

**KINH HOA NGHIÊM**  
**ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT**  
**GIẢNG GIẢI**  
**TẬP 9**



HALONG BAY - VIETNAM . - WWW.HALONG.VN

**HOÀ THƯỢNG TUYÊN HOÁ**

# KINH HOA NGHIÊM ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT

Hán dịch : Sa Môn Thật Xoa Nan Đà  
Việt dịch : Tỳ Kheo Thích Minh Định

Tập 9

Hòa Thượng TUYÊN HOÁ

Giảng giải

Đánh máy : Nguyễn Xuân Tiên, pd Thanh Hỷ



Chùa/Pagode Kim Quang  
75 Allée circulaire  
93600 Aulnay Sous Bois-France  
Tel./Fax : 01.48.69.01.24  
e-mail : kimquangtu@hotmail.com  
website : chuakimquang.com



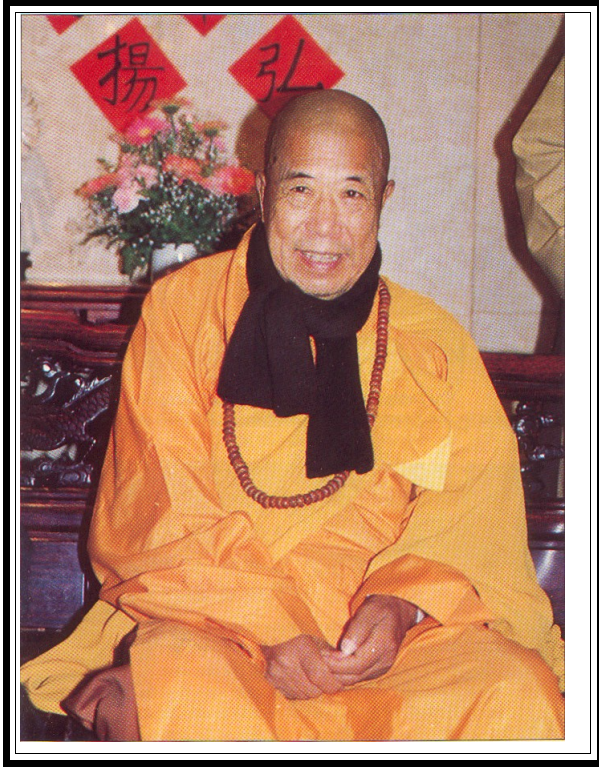
NAM MÔ BỒN SƯ THÍCH CA MÂU NI PHẬT



NAM MÔ ĐẠI TRÍ VĂN THÙ SƯ LỢI BỒ TÁT



NAM MÔ ĐẠI HẠNH PHỔ HIỀN BỒ TÁT



HOÀ THƯỢNG TUYÊN HOÁ

## Nội dung

## Phẩm Thế Chủ Diệu Nghiem Thứ Nhất

(tiếp theo)

Thần.....	Chủ	9	Trú
Thần.....	Chủ	39	Dạ
Thần.....	Chủ	77	Phương
Thần.....	Chủ	118	Không
Thần.....	Chủ	145	Phong
Thần.....	Chủ	171	Hoả
Thần.....	Chủ	194	Thủy
Thần.....	Chủ	212	Hải
Thần.....	Chủ	231	Hà
Thần.....	Chủ	253	Giá
Thần.....	Chủ	281	Dược
Thần.....	Chủ	328	Lâm

# KINH HOA NGHIÊM ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT

Hán dịch: Sa Môn Thật Xoa Nan Đà  
Việt dịch: Tỳ Kheo Thích Minh Định  
Hoà Thượng Tuyên Hoá giảng giải

## QUYỂN MƯỜI SÁU

### PHẨM THĂNG LÊN ĐỈNH NÚI TU DI THỨ MƯỜI BA

Núi Tu Di nằm chính giữa bốn đại châu (Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngưu Hóa Châu, Bắc Câu Lư Châu), dùng kim cang làm nền móng. Trong biển có tám vạn bốn ngàn do tuần. Phía ngoài núi Tu Di là biển Hương Thủy (biển nước thơm), bao bọc núi Tu Di. Có bảy tầng biển Hương thủy chảy chung quanh, có bảy tầng núi vàng bao bọc. Phía ngoài núi vàng của tầng thứ bảy thì có biển nước mặn. Phía ngoài của biển nước mặn thì có núi Thiết Vi.

Diện tích tầng thứ hai là tám ngàn do tuần. Diện tích của tầng thứ ba là bốn ngàn do tuần. Diện tích của tầng thứ tư là hai ngàn do tuần. Lại có bốn thứ màu sắc, đó là màu vàng, màu bạc, màu Kim Cang, màu lưu ly.



Tứ Thiên Vương ở lưng chừng giữa núi Tu Di. Trời Dao Lợi ở trên đỉnh núi Tu Di. Đỉnh núi này đều là nơi người trời và bậc Thánh nhân ở. Vì chưa lìa khỏi đất, cho nên gọi là địa cư Thiên.

Tu Di dịch là Diệu Cao. Từ hai chữ diệu cao mà nhìn thì tòa núi này khả hữu khả vô (có thể có, có thể không). Lúc nhìn thấy thì chẳng thấy đỉnh của nó; lúc chẳng thấy thì núi vẫn sừng sững. Tại sao ? Vì là diệu cao ! Đỉnh núi đó ngoài các vị tiên và Thánh nhân dùng thần thông mới đến được đỉnh, còn các phàm phu chẳng đến được đỉnh được. Vì nó là cảnh giới diệu không thể tả, cho nên gọi là núi Diệu Cao.

Phật Thích Ca Mâu Ni, từ điện Phổ Quang Minh thăng lên đỉnh núi Tu Di để vì chư Thiên mà diễn nói diệu pháp của kinh Hoa Nghiêm. Song Ngài chẳng động tòa ngòai, vẫn ngòai ở dưới cội bồ đề nhập định. Ở trong định phóng quang minh, gia bị cho các Bồ Tát đại biểu diễn nói, phẩm Thăng Lên Đỉnh Núi thuộc về thứ mười ba.

**Bấy giờ, do oai thần lực của Như Lai, mười phương tất cả thế giới, mỗi mỗi tứ Thiên hạ trong cõi Diêm phù đề đều thấy Như Lai ngòai dưới cội bồ đề, đều có Bồ Tát nương thần lực của Phật mà diễn nói pháp, hết thấy đều cho rằng mình luôn ở trước Phật.**

Khi nói xong hội thứ hai thì Đức Phật Thích Ca Mâu Ni hiện ra đại oai thần lực. Trong mười phương vô lượng

vô biên thế giới, trong cõi Nam Diêm Phù Đề (Nam Thiệm Bộ Châu của một tứ Thiên hạ (bốn đại châu), mười phương thế giới chúng sinh, đều thấy Phật ngồi dưới cội bồ đề thành chánh đẳng chánh giác. Bên thân của mỗi vị Phật đều có vô lượng vô biên Bồ Tát, nương đại oai thần lực của Phật để diễn nói tất cả các pháp. Mỗi vị Bồ Tát và tất cả chúng sinh, đều nói như vậy : ‘ Phật luôn đối diện với ta mà nói pháp.’ Đây cũng giống như mặt trăng : Chúng sinh ở bốn hướng đông tây nam bắc, đều nói mặt trăng ở trước họ, chiếu sáng họ.

Ví như thuyền chạy ở trong biển. Thuyền chạy về hướng đông thì cảm thấy mặt trăng đi theo họ để chiếu sáng họ. Thuyền chạy về hướng tây thì cảm thấy mặt trăng đi theo họ để chiếu sáng họ. Thuyền đậu tại chỗ thì cảm thấy mặt trăng trụ ở trong hư không để chiếu sáng họ. Chúng sinh cõi Nam Diêm Phù Đề, cảm thấy Phật đang ở trước họ để vì họ nói pháp. Chúng sinh cõi Nam Diêm Phù Đề trong mười phương thế giới cũng đều nghĩ như thế.

**Bấy giờ, đức Thế Tôn chẳng lìa khỏi dưới tất cả cội bồ đề mà thăng lên đỉnh núi Tu Di, hướng về cung điện của trời Đế Thích.**

Khi đó, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni chẳng lìa khỏi dưới tất cả cội bồ đề, vẫn an nhiên nhập định. Pháp thân của Phật dùng pháp giới làm thể tướng, hay khắp mọi nơi. Cho nên chẳng động bản tòa mà thăng lên đỉnh núi Tu Di, hướng về cung điện của trời Đế Thích.

**Lúc đó, trời Đế Thích ở trước điện Diệu Thắng, xa trông thấy đức Phật đến, bèn dùng thần lực, trang nghiêm cung điện đó, trang trí tòa sư tử phổ quang minh tạng. Tòa đó đều dùng diệu báu làm thành.**

Lúc đó, trời Đế Thích ở trước điện Diệu Thắng, xa trông thấy Phật Thích Ca Mâu Ni đến, bèn dùng sức thần thông để trang nghiêm điện Diệu Thắng. Trang trí tòa sư tử Phổ Quang minh Tạng. Tòa đó dùng tất cả diệu báu làm thành.

**Mười ngàn tầng cấp, rất đẹp trang nghiêm. Mười ngàn lưới vàng, giăng che phía trên. Mười ngàn thứ幔, mười ngàn thứ lọng, bày trí chung quanh. Mười ngàn lụa thêu thòng rủ khắp nơi. Mười ngàn chuỗi châu báu xen kẽ khắp bốn phía. Mười ngàn y phục phôi bày khắp trên tòa. Mười ngàn Thiên tử, mười ngàn Phạm Vương vây quanh trước sau. Mười ngàn quang minh chiếu sáng.**

“Mười” là bắt đầu vô lượng số, biểu thị ý nghĩa trùng trùng vô tận. Cảnh giới của kinh Hoa Nghiêm tức là trùng trùng vô tận, vô tận trùng trùng, diệu không thể tả. Tòa sư tử đó có mười ngàn tầng cấp trùng trùng vô tận, rất

trang nghiêm đặc biệt thù thắng lại có mười ngàn lưới vàng trùng trùng vô tận để giăng che ở phía trên tòa sư tử. Lại có mười ngàn thứ màn báu, lại có mười ngàn thứ lọng báu bày bố trí khắp chung quanh. Lại có mười ngàn lục thêu thòng rũ xuống để làm đồ trang sức. Lại có mười ngàn chuỗi châu báu trùng trùng vô tận, xen kẽ nhau khắp bốn phía. Lại có mười ngàn thứ y phục phôi bày trên tòa báu. Lại có mười ngàn vị Thiên tử và mười ngàn vị Phạm Vương vây quanh trước sau Đức Phật. Lại có mười ngàn ánh sáng trùng trùng vô tận từ các báu phóng ra để chiếu sáng tòa sư tử.

**Bấy giờ, trời Đế Thích vì Như Lai trang trí tòa xong rồi, cúi mình chấp tay cung kính, hướng về Đức Phật mà bạch rằng : Thiện lai đức Thế Tôn, thiện lai đức Thiện Thệ, thiện lai đức Như Lai chánh đẳng chánh giác. Xin nguyện Ngài thương xót mà vào cung điện này.**

Lúc đó, trời Đế Thích vì Đức Phật Thích Ca Mâu Ni trang trí tòa sư tử xong rồi, bèn khom mình chấp tay, biểu thị thân cung kính. Mặt mày tươi cười cung kính kính, khấn khấn thiết thiết hướng về Đức Phật, đây là biểu thị ý cung kính. Mà bạch rằng, là biểu thị miệng cung kính. Thân miệng ý đều thanh tịnh, mà nói với Phật : “ Thế Tôn ! Ngài đến đúng thời, thật là đúng lúc. Đấng Thiện Thệ Ngài đã đến, thật hợp thời, Đức Như Lai đã đến. Hiện tại con cầu xin Đấng chánh đẳng chánh giác thương xót,

phát tâm đại từ bi vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói diệu pháp của kinh Hoa Nghiêm Đại Phương Quảng Phật.”

**Bấy giờ, đức Thế Tôn thọ nhận lời thỉnh cầu, đi vào điện Diệu Thắng. Trong mười phương tất cả thế giới cũng đều như thế.**

Lúc đó, Phật thấy trời Đế Thích rất thành khẩn thỉnh cầu Ngài trụ ở Điện Diệu Thắng, bèn thọ nhận lời thỉnh cầu của trời Đế Thích, vào điện Diệu Thắng thăng lên tòa sư tử. Trong mười phương hết thấy thế giới trong mỗi cõi Diêm Phù Đề Đức Phật Thích Ca dưới cội bồ đề đều cùng nhau thăng lên đỉnh núi Tu Di, nhận lời thỉnh cầu của trời Đế Thích mà vào điện Diệu Thắng.

**Bấy giờ, Đế Thích nương thần lực của đức Phật, trong các cung điện, hết thấy âm nhạc đều tự nhiên ngừng lại. Liên tục nghĩ nhớ ở chỗ chư Phật quá khứ trông các căn lành mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, trời Đế Thích nương đại oai thần lực của Phật, ở trong hết thấy cung điện, tất cả tiếng âm nhạc đều tự nhiên im bật. Lúc đó trời Đế Thích hồi tưởng lại nhân duyên trong quá khứ, đã từng ở chỗ đạo tràng của chư Phật, gieo trồng tất cả căn lành, bèn dùng kệ để nói rõ nhân duyên đời quá khứ.

**Ca Diếp Như Lai đủ đại bi**  
**Trong những cát tường vô thượng nhất**  
**Phật đó từng vào cung điện này**  
**Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Ca Diếp dịch là âm quang, vì Ngài hay che lấp tất cả ánh sáng. Hết thấy ánh sáng đều chẳng mạnh bằng ánh sáng của Ngài; đó là ánh sáng nơi thân Ngài. Lại hay che khuất tất cả tà quang, đó là bi quang của Ngài. Vị Phật đó đầy đủ đại bi quang minh, ở trong tất cả việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Phật Ca Diếp đó, trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói Hoa Nghiêm pháp lớn. Do nhân duyên đó, nên nói đạo tràng điện Diệu Thắng này là cát tường nhất.

**Câu Na Mâu Ni thấy vô ngại**  
**Trong những cát tường vô thượng nhất**  
**Phật đó từng vào cung điện này**  
**Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Câu Na Mâu Ni dịch là kim tịch, kim có quang minh, tịch là vô ngại. Chỗ thấy của vị Phật đó chẳng có chướng ngại. Trong tất cả việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Vị Phật Câu Na Mâu Ni đó đã từng vào trong điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói kinh Hoa Nghiêm. Do nhân duyên đó, cho nên nói điện Diệu Thắng là đạo tràng cát tường nhất.

**Ca La Cưu Đà như núi vàng**

**Trong những cát tường vô thượng nhất  
Phật đó từng vào cung điện này  
Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Ca la curu đà dịch là phiền não đã đoạn sạch. Thân thể của vị Phật đó như là núi vàng, vàng thì thanh tịnh, núi thì chẳng động. Trong tất cả việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Vị Phật Ca La Curu Đà, trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói kinh Hoa Nghiêm. Vì nhân duyên đó, cho nên nói điện Diệu Thắng là đạo tràng cát tường nhất.

**Phật Tỳ Xá Phù sạch ba cầu  
Trong những cát tường vô thượng nhất  
Phật đó từng vào cung điện này  
Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Tỳ Xá Phù dịch là biến nhất thiết tự tại. Vị Phật đó chẳng có ba cầu. Ba cầu tức là nghiệp hiện tại, hạt giống quá khứ, tập khí thối xưa. Cũng có thể nói thân miệng ý ba nghiệp thanh tịnh, chẳng có một chút nhiễm bụi. Vị Phật Tỳ Xá Phù trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói Hoa Nghiêm pháp lớn. Do nhân duyên đó, cho nên nói đạo tràng điện Diệu Thắng cát tường nhất.

**Thi Khí Như Lai là phân biệt  
Trong những cát tường vô thượng nhất  
Phật đó từng vào cung điện này**

## **Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Thi Khí dịch là trì kế. Vị Phật đó như minh châu trong búi tóc, lia khỏi tất cả sự phân biệt, đầy đủ đại trí huệ, chiếu thấu các pháp thật tướng. Ngài đến nơi nào thì nơi đó cát tường. Như Lai Thi Khí đó đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói Hoa Nghiêm pháp lớn. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

## **Phật Tỳ Bà Thi như trăng rằm Trong những cát tường vô thượng nhất Phật đó từng vào cung điện này Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Tỳ Bà Thi có bốn ý nghĩa : Tịnh quán, thắng quán, thắng kiến, biến kiến. Giống như mặt trăng tròn trí đầy, đây là biến kiến tức là thấy khắp. Phách sạch hoặc hết, đây là tịnh quán. Vừa tròn và tịnh, đây là thắng quán thắng kiến. Vị Phật đó như đêm trăng rằm, chiếu khắp tất cả. Ngài đến nơi nào thì nơi đó cát tường. Vị Phật Tỳ Bà Thi đó, trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói Hoa Nghiêm pháp lớn. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

## **Phát Sa thấu rõ đệ nhất nghĩa Trong những cát tường vô thượng nhất Phật đó từng vào cung điện này Thế nên nơi này cát tường nhất.**



Phật Sa dịch là Tăng thịnh, tức cũng là nghĩa lý thù thắng. Vị Phật đó minh bạch thông đạt đạo lý đệ nhất nghĩa. Đệ nhất nghĩa, tức là trước một niệm chưa sinh. Nếu có một niệm thì chẳng phải đệ nhất nghĩa. Một ngày nọ, Bồ Tát Văn Thù hỏi ông Duy Ma Cật rằng : “ Gì là đệ nhất nghĩa ? ” Ông Duy Ma Cật cầm miệng chẳng nói. Do đó “ Bất nhị pháp môn hui khai khẩu, đệ nhất nghĩa để mạc vong đàm.” Một khi nói ra tức là đệ nhị. Đệ nhất nghĩa để là một câu cũng chẳng có. Trong những cát tường là vô thượng cát tường nhất. Vị Phật Phật Sa đó trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói diệu pháp kinh Hoa Nghiêm. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

**Đề Xá Như Lai biện vô ngại  
Trong những cát tường vô thượng nhất  
Phật đó từng vào cung điện này  
Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Đề Xá dịch là độ thuyết. Muốn độ thoát tất cả chúng sinh thì phải thuyết pháp nói giáo. Vị Phật đó khéo về nói pháp, cho nên biện tài vô ngại. Trong tất cả những việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Vị Như Lai Đề Xá trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói diệu pháp của kinh Hoa Nghiêm. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

**Phật Ba Đầu Ma tịnh vô cầu  
Trong những cát tường vô thượng nhất**

## **Phật đó từng vào cung điện này Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Ba Đầu Ma dịch là hoa sen đỏ, thân tâm của vị Phật đó thanh tịnh giống như hoa sen, chẳng có nhiễm bụi bặm. Trong những việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Vị Phật Ba Đầu Ma đó trong quá khứ đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói diệu pháp kinh Hoa Nghiêm. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

## **Nhiên Đăng Như Lai đại quang minh Trong những cát tường vô thượng nhất Phật đó từng vào cung điện này Thế nên nơi này cát tường nhất.**

Nhiên Đăng Như Lai lúc ban đầu phát tâm thì thân phóng quang minh giống như đèn sáng. Về sau đời đời kiếp kiếp, tu phước tu huệ. Khi tu hạnh Bồ Tát thì siêng tu sáu độ, rộng hành vạn hạnh. Trong mỗi một đời thân đều phóng đại quang minh, cho nên gọi là Nhiên Đăng Như Lai. Vị Phật đó chẳng những có đại quang minh mà còn đầy đủ trí huệ. Ngài là vị Phật thứ ba trong kiếp Hiền, Ngài đã từng thọ ký cho Phật Thích Ca Mâu Ni. Trong những việc cát tường là cát tường vô thượng nhất. Vị Phật Nhiên Đăng đó đã từng vào điện Diệu Thắng để vì chư Thiên diễn nói diệu pháp kinh Hoa Nghiêm. Do nhân duyên đó, cho nên điện Diệu Thắng là cát tường nhất.

Đa số các vị Phật đều dùng đức lập tên. Giống như Phật Thích Ca, dịch là Năng Nhân tịch mặc. Năng nhân tức

là động, tịch mặc tức là tĩnh. Năng nhân, khắp giáo hóa tất cả chúng sinh, có từ bi hỷ xả bốn tâm vô lượng. Tịch mặc tức là thường lạc ngã tịnh bốn đức Niết Bàn.

Như trong thế giới này vua trời Đao Lợi, do nhờ nương thần lực của Như Lai, dùng kệ khen ngợi hết thấy công đức của mười vị Phật. mười phương thế giới, các vua trời Đế Thích cũng đều như vậy, khen ngợi công đức của Phật.

Trong thế giới Ta Bà, vua trời Đao Lợi, tức cũng là trời Đế Thích, nương đại oai thần lực của Phật, dùng kệ để tán thán khen ngợi công đức của mười vị Phật. Hết thấy vua trời Đao Lợi trong mười phương thế giới cũng đều giống như trời Đế Thích ở cõi Ta Bà, dùng kệ để khen ngợi công đức của mười vị Phật.

**Bấy giờ, đức Thế Tôn vào điện Diệu Thắng, ngồi kiết già thì điện đó bỗng nhiên rộng lớn vô cùng, như chỗ ở của các chư Thiên. Mười phương thế giới cũng đều như thế.**

Lúc đó, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni tiến vào điện Diệu Thắng, ngồi kiết già phu trên tòa sư tử làm bằng các báu phổ quang minh tạng. Lúc đó điện Diệu Thắng bỗng nhiên rộng lớn vô cùng, có thể dung nạp hết thấy các Thiên chúng đến lắng nghe Phật Thích Ca Mâu Ni diễn nói diệu pháp của kinh Hoa Nghiêm Đại Phương Quảng Phật. Trong mười phương thế giới, hết thấy trời Đao Lợi điện Diệu Thắng cũng đều như thế.

# KINH HOA NGHIÊM ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT

## QUYÊN MƯỜI SÁU

### PHẨM KỆ KHEN NGỢI TRÊN ĐỈNH TU DI THỨ MƯỜI BỐN

Phẩm này là Phật Thích Ca Mâu Ni ở trên trời Đao Lợi điện Diệu Thắng diễn nói pháp môn thập trụ, thuộc về phẩm thứ mười bốn. Cho nên gọi là phẩm Kệ Khen Ngợi trên đỉnh núi Tu Di.

**Bảy giờ, do thần lực của Phật, mười phương đều có một vị đại Bồ Tát. Mỗi vị đều cùng với các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi cõi Phật tụ lại. Từ ngoài cõi nước nhiều như số hạt bụi trăm cõi Phật, trong các thế giới đồng tụ tập đến.**

Sau khi nói xong Phẩm Thăng Lên Đỉnh Núi Tu Di thì lúc đó, nhờ Phật hiển hiện đại thân thông lực, cho nên mười phương thế giới, đều có một vị đại Bồ Tát. Đây là

biểu pháp, dùng để hiển pháp thập trụ. Đại Bồ Tát là thượng thủ trong Bồ Tát, là lãnh tụ. Mỗi vị đại Bồ Tát đều xuất lãnh các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi cõi Phật, cùng nhau đến trời Đao Lợi điện Diệu Thắng. Các Ngài từ ngoài cõi nước nhiều như số hạt bụi trăm cõi Phật, trong các thế giới mà tụ tập đến, gần gũi Phật Thích Ca Mâu Ni.

**Tên của các Ngài là Bồ Tát Pháp Huệ, Bồ Tát Nhất Thiết Huệ, Bồ Tát Thắng Huệ, Bồ Tát Công Đức Huệ, Bồ Tát Tinh Tấn Huệ, Bồ Tát Thiện Huệ, Bồ Tát Trí Huệ, Bồ Tát Chân Thật Huệ, Bồ Tát Kiên Cố Huệ.**

Lúc Phật nói pháp tại điện Diệu Thắng thì có mười vị đại Bồ Tát đến đạo tràng, tùy hỷ công đức, khen ngợi công đức của Phật, trợ giúp Phật hoằng dương Phật pháp. Đây là danh hiệu mười vị đại Bồ Tát trong mười phương :

- 1). Phương đông là Bồ Tát Pháp Huệ. Ngài minh bạch Phật pháp, khai mở đại trí huệ.
- 2). Phương nam là Bồ Tát Nhất Thiết Huệ. Ngài thấu hiểu tất cả Phật pháp, chứng được nhất thiết trí huệ.
- 3). Phương tây là Bồ Tát Thắng Huệ. Ngài có trí huệ thù thắng.
- 4). Phương bắc là Bồ Tát Công Đức Huệ. Ngài có đủ thứ công đức mà được chân thật trí huệ.
- 5). Phương đông bắc là Bồ Tát tinh tấn huệ. Ngài chuyên tu pháp môn tinh tấn, đắc được đại trí huệ.
- 6). Phương đông nam là Bồ Tát Thiện Huệ. Ngài chuyên làm việc thiện mà khai mở trí huệ.
- 7). Phương tây nam là Bồ Tát Trí Huệ. Ngài chuyên tu pháp môn Bát Nhã mà đắc đại

trí huệ. 8). Phương tây bắc là Bồ Tát Chân Thật Huệ. Ngài được trí huệ từ sự tu giới luật, chẳng nói dối thì đắc được trí huệ chân thật. Phương dưới là Bồ Tát Vô Thượng Huệ. Trí huệ của Ngài vô thượng, chẳng ai cao hơn Ngài. 10). Phương trên là Bồ Tát Kiên Cố Huệ. Trí huệ của Ngài kiên cố như kim cương vừa quang minh, vừa sắc bén.

**Từ cõi nước đến đó là thế giới Nhân Đà La Hoa, thế giới Ba Đầu Ma Hoa, thế giới Bảo Hoa, thế giới Ưu Bát La Hoa, thế giới Kim Cang Hoa, thế giới Diệu Hương Hoa, thế giới Duyệt Ý Hoa, thế giới A Lư Na Hoa, thế giới Na La Đà Hoa, thế giới Hư Không Hoa.**

Mười vị đại Bồ Tát đó từ cõi nước nào đến ? 1). Từ thế giới Nhân Đà La Hoa đến. 2). Từ thế giới Ba Đầu Ma đến. 3). Từ thế giới Bảo Hoa đến. 4). Từ thế giới Ưu Bát La Hoa đến. 5). Từ thế giới Kim Cang Hoa đến. 6). Từ thế giới Diệu Hương Hoa đến. 7). Từ thế giới Duyệt Ý Hoa đến. 8). Từ thế giới A Lư Na Hoa đến. 9). Từ thế giới Na La Đà Hoa đến. 10). Từ thế giới Hư Không Hoa đến. Đây cũng là mười phương thế giới.

**Các vị Bồ Tát đó ở chỗ chư Phật Tịnh Tu Phạm Hạnh, Đó Là Phật Thủ Đặc Nguyệt, Phật Vô Tận Nguyệt, Phật Bất Động Nguyệt, Phật Phong Nguyệt, Phật**

## **Thủy Nguyệt, Phật Giải Thoát Nguyệt, Phật Vô Thượng Nguyệt, Phật Tinh Tú Nguyệt, Phật Thanh Tịnh Nguyệt, Phật Minh Liễu Nguyệt.**

Mười vị đại Bồ Tát, mỗi vị ở tại đạo tràng của Phật, tu phạm hạnh thanh tịnh. Các Ngài gắn gửi mười vị Phật. Danh hiệu của mười vị Phật đó dùng chữ nguyệt làm đại biểu. Tại sao ? Đây là đại biểu trí đức viên dung, phước huệ vô ngại. Trí huệ và phước đức đều viên mãn, cho nên giống như trăng rằm.

Mười vị Phật đó là : 1). Phật Thủ Đặc Nguyệt, nhờ mười điều khó mà được pháp, nên gọi là thủ đặc. 2). Phật Vô Tận Nguyệt, phát mười tâm lớn, không thể cùng tận. 3). Phật Bất Động Nguyệt, quán nơi không đều bình đẳng nên chẳng lay động. 4). Phật Phong Nguyệt, biết rõ nghiệp hạnh, sinh tử Niết Bàn, như gió chẳng trụ. 5). Phật Thủy Nguyệt, lợi ích an lạc tất cả chúng sinh, như nước thấm nhuần khắp. 6). Phật Giải Thoát Nguyệt, nghe mười thứ pháp mà tâm định chẳng động. 7). Phật Vô Thượng Nguyệt, nghe thập bất thối, nên gọi là vô thượng. 8). Phật Tinh Tú Nguyệt, ba nghiệp chẳng lỗi lầm, như sao sáng thanh tịnh. 9). Phật Thanh Tịnh Nguyệt, khéo biết phiền não, tập khí, cho nên được thanh tịnh. 10). Phật Minh Liễu Nguyệt, quán sát căn dục của chúng sinh, hoàn toàn thấu rõ.

**Các Bồ Tát đó, đến chỗ Phật rồi, đánh lễ dưới chân Phật, theo phương của mình**

## **đến, ai nấy đều hóa làm tòa sư tử Tỳ Lô Giá Na tạng và ngồi kiết già trên tòa đó.**

Mười vị đại Bồ Tát đó, suất lãnh các Bồ Tát quyền thuộc đến điện Diệu Thắng chỗ Phật đang ngự rồi, đánh lễ chân Phật, nhiễu bên phải ba vòng. Tùy theo phương của mình đến, ai nấy đều biến hóa ra tòa sư tử Tỳ Lô Giá Na Tạng và ngồi kiết già trên tòa đó, lắng nghe Phật nói Hoa Nghiêm pháp lớn.

**Như trong thế giới này, trên đỉnh Tu Di, các Bồ Tát đều tụ tập đến. Trong tất cả thế giới cũng đều như thế. Các Bồ Tát đó, hết thấy danh hiệu, thế giới, danh hiệu Phật, cũng đều giống nhau không khác.**

Trong thế giới Ta Bà này, các Bồ Tát tụ tập trên đỉnh núi Tu Di. Trong mười phương thế giới, hết thấy trên đỉnh núi Tu Di cũng đều như vậy, hết thấy Bồ Tát cũng đều tụ tập. Danh hiệu của mười vị đại Bồ Tát đó, tên của mười thế giới, danh hiệu của mười vị Phật cũng đều hoàn toàn đồng nhau.

**Bấy giờ, đức Thế Tôn từ các ngón chân của hai bàn chân, phóng ra trăm ngàn ức quang minh sắc đẹp, chiếu khắp mười phương tất cả thế giới. Trên đỉnh Tu**



## **Di, trong cung điện trời Đế Thích, Phật và đại chúng thấy đều hiện ra.**

Lúc đó, Phật Thích Ca Mâu Ni từ dưới ngón của hai bàn chân phóng ra trăm ngàn ức quang minh màu sắc tuyệt đẹp, chiếu khắp mười phương tất cả thế giới. Trên đỉnh núi Tu Di, trong cung điện của trời Đế Thích.

Thế giới này, thế giới kia, cõi nước này, cõi nước kia, vô lượng cõi nước chư Phật, trong mỗi thế giới, đều có Phật và đại chúng đều hiện ra. Tóm lại, tình hình Phật nói pháp ở thế giới Ta Bà thì trong mười phương đều như thế.

## **Bấy giờ, Bồ Tát Pháp Huệ, nương thần lực của Phật, quán khắp mười phương mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, Bồ Tát Pháp Huệ ở phương đông, Ngài nương đại oai thần lực của Phật Thích Ca gia trì mà quán khắp căn tánh nhân duyên của mười phương chúng sinh, dùng kệ để nói công đức của Phật.

**Phật phóng tịnh quang minh  
Khắp thấy Thế Đạo Sư  
Trên đỉnh núi Tu Di  
Ngự trong điện Diệu Thắng.**

Quang minh thanh tịnh của Phật Thích Ca Mâu Ni phóng ra từ các ngón dưới hai bàn chân, hết thấy Bồ Tát và tất cả chúng sinh trong mười phương thế giới đều thấy

được Đấng đại đạo sư (Phật) của thế gian, đang ở trên đỉnh núi Tu Di ngự trong điện Diệu Thắng.

**Tất cả trời Đế Thích  
Thỉnh Phật vào cung điện  
Đều dùng mười kệ hay  
Khen ngợi các Như Lai.**

Trong mười phương thế giới, hết thảy tất cả vua trời Đế Thích, đều thỉnh Phật Thích Ca Mâu Ni tiến vào điện Diệu Thắng. Đều dùng mười bài kệ hay để tán thán khen ngợi công đức của chư Phật. Hết thảy tất cả đều giống như ở điện Diệu Thắng trên đỉnh núi Tu Di nơi thế giới Ta Bà không khác.

**Trong các đại hội đó  
Hết thảy chúng Bồ Tát  
Đều từ mười phương đến  
Hóa tòa ngồi trên đó.**

Trong đại pháp hội của chư Phật đó, hết thảy tất cả chúng Bồ Tát đều từ mười phương thế giới mà đến, mỗi vị Bồ Tát tự mình hóa ra tòa sư tử Tỳ Lô Giá Na Tạng mà ngồi yên trên đó, lắng nghe Hoa Nghiêm pháp lớn.

**Các Bồ Tát hội đó  
Danh hiệu đồng chúng tôi  
Đến từ các thế giới  
Danh từ cũng như vậy.**

Trong các thế giới nhiều như số hạt bụi trăm cõi Phật, danh hiệu của các Bồ Tát trong hết thủy pháp hội đều giống như danh hiệu của chúng tôi. Tên của các thế giới mà các Ngài đến cũng giống như tên của thế giới Ta Bà Nam Diêm Phù Đề.

**Cõi nước các Thế Tôn  
Danh hiệu cũng đồng nhau  
Mỗi vị ở nước mình  
Tịnh tu hạnh vô thượng.**

Danh hiệu của các Đức Phật, cõi nước của các vị Bồ Tát đó đến cũng giống nhau. Mỗi vị ở dưới cõi cõi nước của mình tu hạnh môn thanh tịnh từ bi vô thượng.

**Phật tử ông nên quán  
Tự tại của Như Lai  
Tất cả cõi diêm phù  
Đều nói Phật trong đó.**

Bồ Tát Pháp Huệ gọi một tiếng các vị đệ tử của Phật ! Các vị mọi người nên quán xem, phải biết đó đều là sức thần thông tự tại thành tựu của Như Lai, hết thủy tất cả trong thế giới Nam Diêm Phù Đề, đều nói Phật đang ở trong đó chuyển đại pháp luân, giáo hóa tất cả chúng sinh.

**Chúng ta nay thấy Phật  
Trụ trên đỉnh Tu Di  
Mười phương cũng như thế**

## **Sức tự tại Như Lai.**

Chúng ta mọi người hiện tại thấy được Phật, trụ ở trên đỉnh núi Tu Di. Chúng sinh trong hết thủy mười phương thế giới cũng đều nhìn thấy Phật ngự ở trên đỉnh núi Tu Di. Cảnh giới đó là do sức thần thông tự tại thành tựu của Như Lai.

**Trong mỗi mỗi thế giới  
Phát tâm cầu Phật đạo  
Nương vào nguyện như vậy  
Tu tập hạnh bồ đề.**

Trong hết thủy tất cả mười phương thế giới, mỗi vị Bồ Tát, trong quá khứ đã phát tâm cầu Phật đạo thì nương vào nguyện đã phát mà thành tựu Phật đạo vô thượng. Các Ngài trong đời đời kiếp kiếp tu tập hạnh bồ đề, tu hành giác đạo.

**Phật dùng đủ loại thân  
Du hành khắp thế gian  
Pháp giới chẳng gì ngại  
Không ai trắc lượng được.**

Phật dùng đủ loại hóa thân, khắp du hành tất cả thế gian. Pháp thân của Phật là chu khắp pháp giới, đến tất cả mọi nơi mà chẳng chướng ngại, cũng chẳng có ai biết được cảnh giới thần thông diệu dụng của Phật.

**Huệ quang luôn chiếu khắp**

## **Đòi tối đều trừ diệt Tất cả chẳng sánh bằng Làm sao dò biết được !**

Trí huệ quang của Phật, luôn luôn chiếu khắp thế giới, dần dần tiêu diệt trừ sạch tất cả tham sân si đen tối của thế gian. Chẳng có ai sánh bằng Phật. Làm sao có thể trắc lượng biết được cảnh giới của Phật ? Cảnh giới của Phật chẳng dễ gì biết được.

## **Bấy giờ, Bồ Tát Nhất Thiết Huệ, nương oai lực của Phật, quán khắp mười phương, mà nói bài kệ rằng.**

Lúc đó, Bồ Tát Nhất Thiết Huệ ở phương nam, nương đại oai thần lực gia trì của đức Phật, quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh, dùng kệ để khen ngợi công đức của Phật.

## **Giả sử trăm ngàn kiếp Thường thấy đức Như Lai Chẳng nương nghĩa chân thật Mà quán bậc Cứu Thế.**

Nếu như trong trăm ngàn kiếp, luôn luôn thấy được Phật, song chẳng y chiếu nghĩa chân thật (liạ tướng) để quán sát Phật thì thường chấp trụ vào ba mươi hai tướng tám mươi vẻ đẹp của Phật, cho rằng đó tức là chân thật diện mục của Phật.

## **Người đó trụ các tướng Tăng thêm lưới si hoặc Trói chặt ngục sinh tử Mù tối chẳng thấy Phật.**

Tuy nhiên người đó thấy Phật, song trụ vào các tướng, chẳng biết rằng tướng là không thì chỉ Tăng lưới si hoặc mà bị dây thừng sinh tử trói chặt, vĩnh viễn thoát chẳng khỏi sáu nẻo luân hồi. Nhốt ở trong lao ngục sinh tử thì cũng như người mù tối, vĩnh viễn chẳng thấy được chân diện mục của Phật.

Chúng ta nên phá tan chấp trước, đừng chấp trước có, cũng đừng chấp trước không. Chấp có chấp không thì rơi vào hai bên. Chấp có thì thủ lấy các tướng, chấp không thì rơi vào không (chẳng có gì hết). Không, có chẳng chấp trước, tức là trung đạo.

Người chân chánh học Phật pháp thì phải lìa tướng, lìa tướng tức là bỏ đề. Nếu không thể lìa tướng mà chấp trước tướng thì chỉ là ngày càng ngu si, không thể khai mở trí huệ. Khai mở trí huệ thì thấy Phật, chẳng khai mở trí huệ thì ngu si, ngu si thì thấy quý. Người học Phật pháp, nên càng học càng thông minh, không thể càng học càng hồ đồ.

Hiện tại là thời kỳ đả thiên thất, mọi người phải có tâm nhẫn nại, phải luyện tâm kim cang bất hoại, ví như sắt, trải qua rèn luyện rồi thì mới thành thép. Thép chế thành đao kiếm thì mới sắc bén. Chúng ta cũng phải trải qua một phen rèn luyện thì mới thành Thánh Hiền. Bậc Thánh Hiền thì chẳng có tập khí ma bệnh, tất cả đều thanh tịnh. Đả

thiền thất tức là trừ tập khí, khử mao bệnh. Đi hương, chạy hương ngồi hương tức là rèn luyện thân tâm, khiến cho thanh tịnh. Khi đến được cảnh giới trong chẳng biết có tâm, ngoài chẳng biết có thân, xa chẳng biết có vật thì tất cả hết thảy đều buông xả hết. Nếu buông xả được thì tự nhiên sẽ thành Phật. Tại sao chúng ta không khai ngộ ? Vì chẳng buông xả được thân tâm. Cho rằng túi da hôi thối là người bạn tốt thì nhất định sẽ bảo hộ nó, thương tiếc nó, chẳng cho nó chịu thiệt thòi. Khát một chút cũng không được, đói một chút cũng không được, lạnh một chút, nóng một chút đều không xong. Tóm lại, luôn lúc nào cũng chiếu cứ nó, xem nó là bảo bối. Song tuy nhiên bạn thương mến nó, lo cho nó, nhưng đến lúc lâm chung thì nó một chút cũng chẳng trợ giúp bạn, xuôi tay mà đi. Lúc đó chỉ có bạn một mình đi thọ quả báo.

**Quán sát nơi các pháp  
Tự tánh chẳng chỗ có  
Tướng nó vốn sinh diệt  
Chỉ là giả danh nói.**

Ba quán của tông Thiên Thai, tức là quán không, quán giả, quán trung. Dùng một bài kệ để nói rõ : “ Nhân duyên sinh ra pháp, ta nói tức là không (quán không). Tên cũng là giả danh (quán giả). Tên cũng nghĩa trung đạo (quán trung).” Các pháp từ duyên sinh, các pháp từ duyên diệt. Nhân duyên sinh ra các pháp đều là không, cũng là giả; minh bạch tức là nghĩa trung đạo. Ba quán đó vốn là một, tức là quán trung. Song trước hết phải minh bạch nó

là quán không, sau đó lại minh bạch nó là quán giả, lại thấu hiểu nó là trung đạo liễu nghĩa, tức là quán trung.

Quán tất cả các pháp, đều là không tự tánh. Sinh rồi diệt, diệt rồi sinh. Tướng đó là không, nhưng là giả danh, chẳng có thật thể. Cho nên Tỳ Kheo Mã Thắng nói với Tôn giả Xá Lợi Phất rằng : “Các pháp từ duyên sinh, các pháp từ duyên diệt. Phật ta đại Sa Môn, thường nói như vậy đó.” Tức là đạo lý này.

**Tất cả pháp không sinh  
Tất cả pháp không diệt  
Nếu hiểu được như vậy  
Chư Phật thường hiện tiền.**

Quán sát tất cả các pháp chẳng có tướng sinh, cũng chẳng có tướng diệt, đó là đắc được vô sinh pháp nhẫn. Tức cũng là chẳng thấy chút pháp sinh, chẳng thấy chút pháp diệt, mà kham nhẫn thọ nơi tâm. Lúc đó, miệng muốn nói cũng nói không ra. Có trí huệ thấu hiểu như thế thì chư Phật luôn hiện tiền ở trước mặt bạn. Nếu chưa chứng đắc trí huệ như thế thì dù chư Phật ở trước mặt bạn, bạn cũng nhìn chẳng thấy; dù có nhìn thấy cũng chẳng biết. Do đó có câu : “Đôi diện bất thức Quán Thế Âm.” Hà hướng là Phật, càng không thể biết được.

**Pháp tánh vốn vắng lặng  
Không lấy cũng không thấy  
Tánh không tức là Phật  
Không thể suy lường được.**



Bản tánh của pháp là không sinh không diệt, vốn là vắng lặng, không thể nắm lấy, cũng không thể nhìn thấy, do đó : “Nhìn mà chẳng thấy, thính mà chẳng nghe, ngửi mà chẳng có mùi.” Nếu chúng được cảnh giới pháp tánh vắng lặng thì tất cả đều là không. Đó tức là Phật thật hiện ở trước, là cảnh giới không thể suy lường được. Nếu suy lường được thì biến thành đê nhị nghĩa. Đê nhất nghĩa đế tức là không thể nghĩ, không thể tưởng, không thể lường.

**Nếu biết tất cả pháp  
Thể tánh đều như vậy  
Thì người đó không bị  
Phiền não làm nhiễm trước.**

Nếu như biết được bản tánh và tự tánh của tất cả các pháp đều không sinh không diệt thì người đó không bị tất cả phiền não làm nhiễm ô và chấp trước. Nếu biết tất cả pháp vốn không sinh, vốn không diệt thì phiền não sẽ biến thành bờ đề. Lúc đó, chẳng có nhiễm ô, chỉ có thanh tịnh, diệu chân như tánh. Bản thể của tất cả các pháp cũng chẳng nhiễm trước.

**Phàm phu thấy các pháp  
Nhưng tùy theo tướng chuyển  
Chẳng rõ pháp vô tướng  
Do đó chẳng thấy Phật.**

Phàm phu thì thấy có, hàng nhị thừa thì thấy không, Bồ Tát thì thấy trung đạo bản thể. Phàm phu thấy tất cả các pháp, tức là tất cả pháp hữu vi mà chấp trước vào tất cả

tướng. Hàng nhị thừa thấy tất cả các pháp đều là không, nhưng chưa thấy trung đạo. Bồ Tát tu pháp môn trung đạo, chẳng Thiên về không, chẳng rơi vào có. Phạm phu thấy các pháp thì tùy theo tướng mà chuyển, chẳng minh bạch đạo lý pháp là lia tất cả tướng, cho nên không thể thấy được bốn viên tự tánh Thiên chân Phật.

**Mâu Ni lia ba đời  
Các tướng đều đầy đủ  
Trụ nơi chẳng chỗ trụ  
Khắp thấy mà chẳng động.**

Phật Thích Ca Mâu Ni đã lia khỏi quá khứ, hiện tại, vị lai ba đời. Đầy đủ ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp, các tướng đều viên mãn. Phật trụ ở chỗ chẳng chỗ trụ, tức cũng là vô tại mà vô bất tại. Do đó “Tận hư không, khắp pháp giới,” đều là pháp thân của Phật. Phật chẳng động một nơi mà khắp mọi nơi. Tuy khắp mọi nơi mà chẳng lia một nơi. Do đó “Một là tất cả, tất cả là một,” cho nên nói “Khắp hết thấy mà chẳng động.”

**Tôi quán tất cả pháp  
Thấy đều thấu rõ hết  
Nay thấy nơi Như Lai  
Quyết định không có nghi.**

Bồ Tát Nhất Thiết Huệ nói : “Hiện tại tôi quán sát nhân duyên của tất cả các pháp, bất cứ là quán không, quán giả, quán trung, đều hoàn toàn minh bạch thấu rõ. Hiện tại

thấy Phật Thích Ca Mâu Ni, tất cả pháp đều quyết định minh bạch, chẳng có nghi hoặc.”

**Pháp Huệ trước đã nói  
Như Lai chân thật tướng  
Tôi từ đó biết rõ  
Bồ đề khó nghĩ bàn.**

Bồ Tát Pháp Huệ trước đã nói qua thật tướng diệu lý và vô tướng công năng của tất cả chư Phật. Tôi từ bài kệ của Bồ Tát Pháp Huệ khen ngợi mà đã thấu rõ biết được diệu lý của bồ đề, chẳng thể suy tư, chẳng thể luận bàn.

**Bấy giờ, Bồ Tát Thắng Huệ nương  
thần lực của Phật, quán sát khắp mười  
phương mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, vị Bồ Tát Thắng Huệ ở phương tây, nương đại oai thần lực gia trì của Phật, quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh mà dùng kệ để khen ngợi công đức của Phật.

**Như Lai đại trí huệ  
Ít có không thể sánh  
Tất cả các thế gian  
Suy tư chẳng biết được.**

Trí huệ của Phật viên mãn, phước đức cũng viên mãn, do đó “Phước huệ đều đầy đủ.” Đại trí huệ của Phật rất ít có, chẳng thể sánh được. Hết thấy tất cả chúng sinh

thế gian, tất cả chúng sinh trên trời, dù có dùng tâm suy tư cũng không thể biết được. Tại sao ? Vì tâm lượng của chúng sinh nhỏ, cho nên chẳng đạt đến cảnh giới này.

**Phàm phu vọng quán sát  
Giữ tướng chẳng như lý  
Phật lia tất cả tướng  
Phàm phu chẳng thấy được.**

Phàm phu dùng vọng tưởng để quán sát cảnh giới của Phật, giữ lấy tướng thì chẳng khế hợp với diệu lý của Phật. Phật là vô tướng, lia khỏi tất cả tướng hữu vi, chẳng phải cảnh giới của phàm phu thấy được.

**Người mê hoặc vô tri  
Vọng giữ tướng năm uẩn  
Chẳng rõ chân tánh đó  
Người đó chẳng thấy Phật.**

Chúng sinh điên đảo, vì chẳng có trí huệ, nên bị vô minh che đậy. Liên dùng vọng làm chân mà giữ lấy tướng năm uẩn (sắc thọ tưởng hành thức). Người chẳng có trí thức thì cho rằng năm uẩn là thật, cho nên mê hoặc nơi năm uẩn mà chẳng thấy rõ chân tánh của Phật, người đó chẳng thấy được Phật.

**Biết rõ tất cả pháp  
Đều chẳng có tự tánh  
Hiểu pháp tánh như vậy**

## Tức thấy Lô Xá Na.

Nếu thấu hiểu biết rõ tự tánh của tất cả pháp vốn đều chẳng có, được như thế thì chẳng chấp trước nơi pháp mà thấu rõ pháp tánh, tức sẽ thấy được Lô Xá Na, sẽ minh bạch cảnh giới của Phật.

Ở trước nói về năm uẩn, là cầu bên trong, giữ lấy tướng thì chẳng thấy Phật. Hiện tại phá tướng, tức là bỏ địa phong quang. Lià lời nói tướng, lià tâm duyên tướng, lià tướng vẫn tự. Cảnh giới của Phật là lià tất cả tướng và tất cả pháp.

## Vì do năm uẩn trước Uẩn sau khởi liên tục Nơi tánh này biết rõ Thấy Phật khó nghĩ bàn.

Trong Tâm Kinh có nói : “ Bồ Tát Quán Tự Tại, khi hành sâu vào Bát Nhã Ba La Mật Đa thì chiếu thấy năm uẩn đều không, độ tất cả khổ ách. “ Năm uẩn đều là không. Cho nên nói : “ Sắc chẳng khác không, không chẳng khác sắc. Sắc tức là không, không tức là sắc. Thọ tướng hành thức, cũng lại như thế.” Bốn uẩn còn lại cũng đều giống như sắc uẩn, hư huyền chẳng có thật thể.

Năm uẩn trước sinh năm uẩn giữa, năm uẩn giữa sinh năm uẩn sau liên tục không ngừng. Tuy liên tục không ngừng, nhưng năm uẩn trước chẳng đến năm uẩn giữa, năm uẩn giữa chẳng đến năm uẩn sau. Giống như sóng cùng nhau sanh khởi. Song sóng phía trước chẳng đi về phía sau, sóng phía sau cũng chẳng đi về phía sau nó. Năm uẩn

trước, năm uẩn giữa, năm uẩn sau, sinh liên tục. Giống như hạt giống sinh mầm, nhưng hạt giống chẳng đến chỗ mầm.

Vì năm uẩn trước mà năm uẩn sau liên tục sinh ra. Song năm uẩn sau chẳng đến năm uẩn trước; tức nghĩa là sóng trước chẳng đi về sóng phía sau. Nếu minh bạch pháp năm uẩn là không thì thường thấy được Phật, minh bạch Phật là cảnh giới không thể nghĩ bàn.

## **Ví như báu trong tối Không đèn chẳng thể thấy Phật pháp chẳng người nói Dù huệ chẳng biết được.**

Phật pháp là không thể nghĩ bàn. Ví như báu trong phòng tối, nếu chẳng có đèn thì nhìn chẳng thấy được. Báu trong tối tức là Phật tánh, hàm tàng ở trong vô minh, vì vô minh, cho nên che lấp báu thật Phật tánh. Đèn là trí huệ, có trí huệ thì mới minh bạch báu thật của tự tánh. Chẳng có trí huệ thì giống như hạt châu giấu trong áo, vì chẳng ai nói với bạn, cho nên bạn chẳng biết. Vô minh che lấp Phật tánh quang minh, cho nên chẳng có trí huệ.

Phật pháp phải có thiện tri thức giảng nói thì mới minh bạch. Nếu chẳng có thiện tri thức giảng nói thì dù bạn có trí huệ thì cũng không thể minh bạch liễu giải. Nói chung dù bạn có trí huệ, song vẫn cần có người đến mỗi đèn trí huệ của bạn thì bạn mới minh bạch Phật pháp.

Có bốn câu rằng : “ Một, có mắt không đèn thì chẳng thấy. Hai, không mắt có đèn thì chẳng thấy. Ba, không mắt không đèn thì chẳng thấy. Bốn, có mắt có đèn thì thấy.” Có mắt không đèn thì chẳng thể thấy châu báu,

chỉ có đèn mà không có mắt thì nhìn cũng chẳng thấy châu báu. Nếu người nghiệp chướng quá nặng thì đèn trí huệ môi chẳng đặng. Giống như hàng nhị thừa, ở trong pháp hội Hoa Nghiêm mà như điếc như mù, do đó “ Có mắt chẳng thấy Lô Xa Na, có tai chẳng nghe giáo viên đốn.” Người nhị thừa độn tánh, giống như người mù, chẳng thấy được trí huệ vốn có. Chẳng có đèn chẳng có mắt thì càng nhìn chẳng thấy tự tánh pháp bảo. Tất nhiên phải có mắt lại có đèn thì mới thấy được tự tánh pháp bảo.

Mình có đèn trí huệ, lại có thiện trí thức để chỉ dạy, đó là có mắt có đèn thấy pháp bảo. Chúng ta mỗi người đều có tự tánh pháp bảo, là Phật tánh. Nhưng mình chẳng biết. Giống như là mắt, kỳ thật vẫn tồn tại, bất quá chẳng dùng nó được mà thôi.

**Cũng như mắt có màng  
Chẳng thấy màu đẹp tịnh  
Tâm bất tịnh như vậy  
Chẳng thấy pháp chư Phật.**

Ví như con mắt có màng, nhìn sự vật thành hai. Vì trong con mắt có bệnh, cho nên chẳng thể thấy được thanh tịnh diệu pháp thân của Phật. Trong tâm nếu khởi tham sân si ba độc, tâm nhiễm ô, tâm chướng ngại, tâm đố kỵ, tâm ích kỷ, tâm tự lợi, đó đều là tâm chẳng thanh tịnh, chẳng minh bạch được diệu pháp của chư Phật.

**Lại như mặt trời sáng  
Kẻ mù chẳng thấy được**

## **Tâm chẳng có trí huệ Không thấy được chư Phật.**

Ví như mặt trời trong sáng, song người mù nhìn chẳng thấy. Trí huệ vốn có, nếu chẳng hiện ra thì thủy chung chẳng thấy được pháp thân thanh tịnh của chư Phật.

## **Nếu trừ được màng mắt Xả lìa nơi sắc tướng Chẳng thấy nơi các pháp Tức thấy được Như Lai.**

Nếu như chữa được màng trong con mắt, màng trong tâm cũng trừ khử đi, nghĩa là trừ sạch tham san si mạn nghi tất cả phiền não. Nếu xả lìa được sắc pháp trong năm uẩn và tướng ấm. Năm uẩn tất cả pháp đều không, mà chẳng bị năm uẩn che đậy thì thấy được pháp thân của Như Lai.

## **Nhất thiết huệ trước nói Pháp bồ đề chư Phật Tôi nghe từ nơi đó Thấy được Lô Xá Na.**

Bồ Tát Nhất Thiết Huệ nghe được pháp của Bồ Tát Pháp Huệ nói thì Ngài liền minh bạch rất nhiều đạo lý của Phật pháp. Bồ Tát Thắng Huệ lại nói : Ngài từ Bồ Tát Nhất Thiết Huệ học được rất nhiều Phật pháp. Đây là mỹ đức Bồ Tát khiêm nhường với nhau.



Bồ Tát Nhất Thiết Huệ trước đã nói không, giả, trung đạo lý ba quán. Ngài nói ba đời chư Phật diễn nói pháp bồ đề, tôi nghe được diệu pháp này rồi thì mới thấy được thân viên mãn thanh tịnh của Phật Lô Xa Na.

Bồ Tát chẳng có tâm cống cao ngã mạn, tuyệt đối chẳng nói tôi có trí huệ hơn Bồ Tát khác. Kệ của tôi nói ra cao minh hơn Bồ Tát khác. Các Ngài tôn kính với nhau. Chúng ta học Phật pháp thì phải chân thật lãnh thọ tâm của Bồ Tát, tâm của chư Phật. Hành vi của các Ngài làm đều là mô phạm cho chúng ta. Chúng ta phải y chiếu theo pháp mà tu hành, học sự khiêm nhường của Bồ Tát, từ bi của Bồ Tát, đó mới là bản sắc của người học Phật.

**Bấy giờ, Bồ Tát Công Đức Huệ, nương oai lực của Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Công Đức Huệ ở phương bắc, nương đại oai thần lực gia trì của Phật. Khắp quán sát nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh mà dùng kệ để khen ngợi công đức của chư Phật.

**Các pháp chẳng chân thật  
Vọng giữ tướng chân thật  
Do đó các phàm phu  
Luân hồi ngục sinh tử.**

Các pháp tức là trăm pháp. Trăm pháp là sắc pháp mười một, tâm pháp tám, tâm sở pháp năm mươi một, bất tương ưng pháp hai mươi bốn, vô vi pháp sáu, cộng thành

trăm pháp. Tất cả các pháp đều là không tịch, chẳng có thể chân thật. Dùng có ở trên pháp chẳng chân thật mà đi tìm chân thật. Đó cũng giống như tìm lông trên thân rùa, tìm sừng trên đầu con thỏ, vĩnh viễn tìm chẳng thấy được. Dùng vọng tâm để giữ tướng chân thật, muốn trên đầu an đầu, trên chân an chân, đó là dư thừa. Phàm phu tức là làm những việc điên đảo đó, trên pháp chẳng chân thật tìm chân thật. Vì chấp trước như thế, cho nên ở trong sáu nẻo luân hồi, sinh rồi lại chết, chết rồi lại sinh, vĩnh viễn không ngừng. Giống như hạt bụi, hốt lên trời, hốt xuống đất, chẳng có nơi nào chân thật.

## **Lời lẽ nói các pháp Trí nhỏ vọng phân biệt Do đó sinh chương ngại Chẳng rõ nơi tâm mình.**

Phàm là lời lẽ nói ra các pháp, hành nhị thừa trí huệ nhỏ. Tuy đã phá ngã chấp, nhưng chưa phá được pháp chấp. Chỉ chứng được người không, mà chưa chứng được pháp không. Do đó còn chấp trước trên lời lẽ của tất cả pháp, dùng trí nhỏ huệ nhỏ để phân biệt tất cả các pháp. Vì nguyên nhân đó, cho nên sinh ra đủ thứ chương ngại, chẳng minh bạch pháp nói ra, là chẳng lìa tâm mình. Do đó “Phật nói tất cả pháp, ứng sinh tất cả tâm, nếu không tất cả tâm, sao dùng tất cả pháp.” Cho nên tất cả pháp chẳng lìa tâm mình. Nếu cầu pháp ở ngoài tâm, đây tức là ngoại đạo. Do đó có câu : “Tâm, Phật và chúng sinh, cả ba chẳng khác biệt.” Minh bạch tâm mình thì chẳng phân biệt pháp chấp.

**Không thể rõ tâm mình  
Làm sao biết chánh đạo  
Đó do điên đảo huệ  
Tăng trưởng tất cả ác.**

Người nhị thừa chẳng minh bạch đạo lý vạn pháp do tâm, do đó “ Tâm sinh đủ thứ pháp sinh, tâm diệt đủ thứ pháp diệt.” Nếu chẳng thấu rõ tâm mình, thì làm sao biết được chánh đạo ? Người nhị thừa trí nhỏ huệ nhỏ sinh ra tâm phân biệt. Có tâm phân biệt rồi thì có chướng ngại, thì có điên đảo. Điên đảo tức là nhận thức “ thị phi ” chẳng rõ ràng, vì thị phi chẳng rõ ràng, cho nên dùng điên đảo huệ. Đây cũng có thể nói là thế trí biện thông, chẳng có đạo lý mà nói ra đạo lý, tức là “ Cường từ đoạt lý.” Đây tức là chẳng nói về đạo lý, ngã kiến thâm sâu, ngã tướng chẳng phá được. Có tâm phân biệt thì làm Tăng trưởng tất cả các nghiệp ác.

**Chẳng thấy các pháp không  
Luôn thọ khổ sinh tử  
Người đó chưa có được  
Pháp nhãn thanh tịnh vậy.**

Người không là chẳng có chấp ngã (cái ta), pháp không là chẳng có chấp pháp. Ngã pháp hai chấp chẳng dễ gì phá được. Một số phàm phu đều có chấp cái ta, ta như thế này, ta là đệ nhất, ta đều giỏi hơn mọi người. Ngày ngày vì cái ta này mà khổ sở, cũng chẳng cảm thấy khổ sở. Kỳ thật thân thể của con người đều có tên khác nhau, song

tìm chẳng được cái ngã (ta) tồn tại. Vì nhìn chẳng không, cho nên mới nói có cái ta. Chúng ta có thì tướng người cũng có, tướng chúng sinh cũng có, tướng thọ mạng cũng có. Vì bốn tướng chẳng không, cho nên có tâm quá khứ, tâm hiện tại, tâm vị lai. Ba tâm chẳng rõ thì luôn luôn khởi vọng tưởng, khởi phân biệt. Tất cả sự vật chẳng có thì thường tìm cách để có được. Đã có được rồi thì lại sợ mất đi. Khi chẳng có vọng tưởng này thì sinh ra vọng tưởng khác. Đây cũng giống như dùng giầy thừng tự trói mình, chẳng đắc được giải thoát, cho nên nói chấp ta chẳng dễ gì phá được. Nếu phá được chấp ta thì chẳng có thấy ta tướng ta. Nhưng lại có chấp pháp, sinh ra đủ thứ chấp trước đối với tất cả pháp, đủ thứ phân biệt, cho nên nói “chẳng thấy các pháp không.” Không thể ngộ được đạo lý “Bỏ lại chẳng một vật, chỗ nào dính bụi bặm.” Nếu chấp trước pháp hữu vi thì không thể thoát khỏi ba cõi, thường thọ khổ sinh tử trong sáu nẻo luân hồi.

Người như thế, chẳng thấy được tất cả pháp không. Tại sao ? Vì chẳng đắc được pháp nhãn thanh tịnh. Nếu đắc được pháp nhãn thanh tịnh thì thấy được tất cả pháp không sinh, tất cả pháp không diệt, do đó “Các pháp từng bản lai, thường tự tịnh diệt tướng.” nghĩa là : Các pháp vốn xưa nay, tướng thường tự vắng lặng. Đắc được pháp nhãn thanh tịnh thì thấu rõ đạo lý các pháp không tướng.

**Xưa tôi thọ các khổ  
Do tôi chẳng thấy Phật  
Nên phải tịnh pháp nhãn  
Thấy chỗ đáng được thấy.**

Bồ Tát Công Đức Huệ nói : “ Thuở xưa lúc tôi chẳng biết tu hành, cho nên chịu đủ thứ khổ. Tại sao phải thọ khổ ? Vì tôi chẳng thấy được Phật, tại sao chẳng thấy được Phật ? Vì có cái ta. Thấy cái ta, tướng ta, chấp trước quá sâu, cho nên đối diện chẳng thấy Phật, chẳng thấy Bồ Tát, cho nên phải tu hành, thì mới đắc được pháp nhãn thanh tịnh, có thể thấy Phật chỗ đáng nhìn thấy.” Tại sao chúng ta chẳng thấy Phật ? Vì vọng tưởng quá nhiều.

## **Nếu được thấy đức Phật Mà tâm chẳng thủ giữ Người đó tức thấy được Biết pháp của Phật nói.**

Nếu như có người thấy được Phật mà chẳng chấp trước, tức là như bất động, tức cũng là chẳng thủ lấy tướng. Trong kinh Kim Cang có nói : “ Nếu dùng sắc thấy ta, dùng âm thanh cầu ta, người đó hành đạo tà, chẳng thấy được Như Lai.” Đó tức là thủ lấy chấp trước tướng. Nếu thấy được mà chưa thấy, nghe mà chưa nghe thì “ Mắt thấy hình sắc trong chẳng có, tai nghe chuyện đời tâm chẳng hay.” Thấy được Phật mà tâm chẳng động, tức là chẳng thủ lấy tướng. Nếu được như thế chẳng thấy nghĩ khác, chẳng có tâm háo kỳ thì người đó sẽ biết được pháp của Phật nói, tức cũng là liễu liễu thường minh, tức cũng là trí huệ vốn có hiện tiền.

Nghĩ muốn cùng Phật tại một chỗ thì phải như như chẳng động, liễu liễu thường minh; muốn cùng quý ở một chỗ thì như như thường động, liễu liễu bất minh. Hai con đường này tự mình chọn lấy.

Người có định lực thì thấy cảnh giới tốt vẫn như như chẳng động. Dù có thấy cảnh giới không tốt cũng như như chẳng động, nếu như như chẳng động thì sẽ liễu liễu thường minh. Nếu liễu liễu thường minh thì được thăng lên tòa Như Lai, vào nhà Như Lai, mặc y Như Lai, đồng thể với Phật, trụ tại một chỗ.

## **Nếu thấy chân pháp Phật Tức gọi bậc đại trí Người đó có mắt tịnh Quán sát được thể gian.**

Nếu như thấy được chân pháp của Phật, tức là người đại trí huệ. Muốn vào sâu tạng kinh thì mới được trí huệ như biển. Người đó đắc được pháp nhãn thanh tịnh thì quán sát được nhân duyên của toàn thể giới.

Tất cả mọi người đều đầy đủ ba thân, bốn trí, năm nhãn, sáu thông. Nhưng vì chẳng tu hành, cho nên chẳng hiện tiền, nếu tu hành viên mãn thì sẽ thành Phật.

Ba thân là pháp thân, báo thân, ứng (hóa) thân. Pháp thân là thanh tịnh đầy khắp tất cả mọi nơi. Pháp thân của phàm phu, vì bị vô minh che lấp, cho nên chẳng hiện ra. Hóa thân có nhiều hàng trăm ngàn ức, song phàm phu không dùng được nó, chỉ có báo thân. Báo thân tức là thân thể hiện tại, là thân thọ quả báo. Pháp thân của Phật là viên mãn. Chúng ta có đại trí huệ thì mới thấy được ba thân của Phật.

Bốn trí tức là thành sở tác trí, diệu quán sát trí, bình đẳng tánh trí, đại viên cảnh trí. Thành sở tác trí là những gì làm đã làm xong, chẳng thọ thân sau nữa. Diệu quán sát trí

là đắc được năm nhãn mới có trí huệ diệu quán sát. Bình đẳng tánh trí là tất cả chúng sinh đều bình đẳng, chư Phật cũng bình đẳng. Trí huệ này ở chư Phật cũng chẳng Tăng một chút, tại chúng sinh cũng chẳng giảm chút nào, đều là bình đẳng. Song phàm phu bị vô minh che lấp, chẳng chứng được trí huệ tánh bình đẳng. Đại viên cảnh trí là trí huệ thanh tịnh quang minh, giống như tấm gương tròn lớn, một hạt bụi cũng chẳng nhiễm. Vật đến thì ứng, vật đi thì tịnh, chẳng lưu lại dấu vết.

Năm nhãn tức là nhục nhãn, Thiên nhãn, huệ nhãn, pháp nhãn và Phật nhãn. Phật nhãn chiếu sáng như ngàn mặt trời, chiếu khắp vô lượng thế giới. Pháp nhãn quán sát tất cả các pháp. Ví như đọc kinh Hoa Nghiêm thì chiếu thấu tất cả quyền kinh, một bộ kinh Hoa Nghiêm tám mươi quyển, chỉ một phút thì đọc xong. Huệ nhãn đầy đủ tất cả trí huệ, thấu rõ tất cả sự lý. Thiên nhãn thì thấy được người trời hành động. Nhục nhãn (chẳng phải nhục nhãn của phàm phu mà nhục nhãn khác) hay thấy được người quỷ thần, thấy được tướng có hình có sắc. Phật nhãn ở chính giữa trán, pháp nhãn và huệ nhãn ở hai bên trán. Thiên nhãn và nhục nhãn ở tại huyệt thái dương. Quỷ cũng có đầy đủ năm nhãn này nhưng chẳng quang minh.

Sáu thông tức là Thiên nhãn thông, Thiên nhĩ thông, tha tâm thông, túc mạng thông, lậu tận thông. Người tu hành tu đến trình độ tương ứng thì có Thiên nhãn thông, nhìn thấy cử chỉ hành động của người trời mà chư Thiên nói cũng nghe được rất rõ ràng. Có tha tâm thông thì biết được người đối phương muốn nói và làm việc gì. Túc mạng thông quán sát được nhân quả của chúng sinh đã làm trong quá khứ. Có thần túc thông thì có thể đi đứng ở trong

hư không, đến đi tự do, chẳng bị hạn chế. Có lậu tận thông thì quét trừ tất cả phiền não, chẳng có vọng tưởng, tức thành Phật quả.

**Không thấy tức là thấy  
Thấy được tất cả pháp  
Nếu nơi pháp có thấy  
Đó là không chỗ thấy.**

Không thấy tức là chẳng có sự thấy thức phân biệt của phàm phu. Đây tức là sự thấy trí huệ vốn có của Thánh nhân. Có thức phân biệt, là tất cả pháp hữu vi; trí chẳng có phân biệt là tất cả pháp vô vi. Trí huệ của Thánh nhân minh bạch được tất cả pháp thế gian và xuất thế gian, nghĩa là thông đạt các pháp thật tướng mà chẳng có pháp chấp trước, mới thấy được tất cả các pháp. Phàm phu nếu có sự phân biệt về pháp thì vĩnh viễn chẳng minh bạch bản thể của tất cả các pháp. Bất cứ lúc nào cũng không thể vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển. Nếu phá được pháp chấp thì mới minh bạch tất cả các pháp; tức là bốn địa phong quang, nhà vốn có sẵn, mặt mũi vốn có, tức là trở về cội nguồn, nghĩa là pháp thể chẳng sinh chẳng diệt.

**Tất cả các pháp tánh  
Không sinh cũng không diệt  
Lạ thay đại đạo sư  
Tự giác hay giác tha.**

Tánh của tất cả các pháp chẳng có sinh cũng chẳng có diệt, là tịch nhiên bất động. Rất lạ thay đáng đại đạo sư



(Phật) ! Ngài đã giác ngộ đạo lý tất cả các pháp, lại khiến cho người khác cũng giác ngộ đạo lý của tất cả các pháp. Đây là ba giác viên mãn, vạn đức đầy đủ.

**Thắng huệ trước đã nói  
Pháp của Như Lai ngộ  
Chúng tôi từ đó nghe  
Biết được chân tánh Phật.**

Bồ Tát Công Đức Huệ nói : “ Tôi nghe Bồ Tát Thắng Huệ nói kệ rồi, đắc được pháp ích, minh bạch tất cả pháp của Phật đã giác ngộ, quét tất cả pháp, lia tất cả tướng, chẳng có mọi sự chấp trước. Chúng tôi từ Bồ Tát Thắng Huệ nghe được diệu pháp, cho nên thấu rõ chân như tự tánh của Phật, tất cả thế gian đều là vô thường.”

**Bấy giờ, Bồ Tát Tinh Tấn Huệ, nương  
oai lực của Phật, quán sát khắp mười  
phương mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Tinh Tấn Huệ ở phương đông bắc, nương đại oai thần lực của Phật gia trì. Quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh, dùng kệ để khen ngợi công đức của Phật.

**Nếu trụ nơi phân biệt  
Tức hoại mất thanh tịnh  
Ngu si tà kiến Tăng  
Vĩnh chẳng thấy chư Phật.**

Nếu như trụ ở nơi phân biệt, dù có đối diện với Phật và Bồ Tát cũng chẳng nhận thức được. Tại sao ? Vì hư hoại mất thanh tịnh, cho nên ngày càng ngu si, tà kiến Tăng thêm. Phải biết ngu si tức là súc sinh, tà kiến là ngạ quỷ. Như vậy, trước mắt chẳng nhận thức được Phật Pháp Tăng Tam Bảo, vĩnh viễn chẳng thấy được mười phương chư Phật. Lục Tổ Huệ Năng có nói : “ Tin ta, thì dù cách mười vạn tám ngàn dặm, cũng giống như bên cạnh thân ta. Chẳng tin ta thì dù ở bên cạnh thân ta, cũng như cách mười vạn tám nghìn dặm.” Đây là dùng để giải thích bốn kệ tốt nhất.

Phân biệt là thức, chẳng phân biệt là trí; chuyển thức thành trí thì mới đắc được pháp nhãn thanh tịnh. Mất thanh tịnh này chẳng phải đắc được từ bên ngoài, mà là từ trong tâm mà chứng được. Nếu chẳng có phân biệt ta người, thì phi, thiện ác, thì lúc đó đối với tất cả các pháp đều chẳng có chấp trước trí huệ sẽ hiện tiền, chiếu thấy pháp thể xuất thế gian.

Chúng ta học Phật pháp, nếu có tâm phân biệt thì dù Phật Bồ Tát và thiện trí thức ở trước mặt bạn, bạn cũng chẳng nhận ra. Nếu chẳng có tâm phân biệt thì Phật Bồ Tát thiện trí thức hiện tiền, bạn sẽ phân minh rõ ràng, thấy được rõ ràng.

**Nếu rõ được pháp tà  
Như thật chẳng điên đảo  
Biết vọng vốn tự chân  
Thấy Phật liền thanh tịnh.**

Nếu như thấu hiểu pháp tà, tức là minh bạch chánh pháp, tức cũng là minh bạch lý thể chân như thật tướng, không làm việc điên đảo. Điên đảo tức là không nên làm mà làm, nên làm mà không làm. Không điên đảo tức là nên làm thì làm, không nên làm thì không làm. Phải biết vọng là từ chân như thật tướng mà sinh ra. Phải biết gốc rễ của vọng là chân, trừ sạch hết vọng thì chân sẽ hiện ra, chỉ cần trừ khử tâm thức phân biệt thì trí huệ vốn có sẽ hiện tiền. Như thế sẽ đầy đủ mắt thanh tịnh, mới thấy được Phật.

Tại sao chúng ta chẳng thấu hiểu chánh pháp ? Vì vô minh đang tác quái, khởi tâm tham, có tâm dục niệm, cho nên chẳng phân chánh tà. Nếu phá được vô minh thì chẳng còn tâm tham, chẳng có dục niệm, thì sẽ minh bạch gì là chánh pháp ? Tất cả mọi vấn đề đều nghinh nhận mà giải.

Chúng ta vốn giống như Phật, tự tánh quang minh hay chiếu sáng ba ngàn đại Thiên thế giới, vì động một niệm vô minh thì đến thế giới Ta Bà này, hoặc đến thế giới khác đầu thai làm người. Do đó tu hành thì có thể thành Phật, không tu hành thì muốn làm quý.

Chỉ cần chúng ta trở về cội nguồn, khôi phục lại trí huệ vốn có thì chẳng còn tâm phân biệt, thì sẽ minh bạch tất cả. Do đó “Thiện ác hai con đường, tu thì tu, tạo nghiệp thì tạo.” Tu phước tu huệ là Phật, tạo tội tạo nghiệp là quý. Phật xem tất cả chúng sinh đều là Phật. Quý xem chúng sinh đều là quý, đó là hết thảy do tâm tạo. Trong bản kinh có nói : “Nếu ai muốn biết rõ, ba đời tất cả Phật, hãy quán tánh pháp giới, hết thảy do tâm tạo.” Pháp giới tất cả tánh, đều là từ tâm mà tạo ra.

**Có thấy tức là cầu**

## **Đó tức là chưa thấy Xa lìa các sự thấy Nhu vậy mới thấy Phật.**

Nếu có thấy tức là vọng tưởng. Có phân biệt thì có cấu bản. Nếu phàm phu chẳng có vọng tưởng phân biệt thì sẽ xa lìa tất cả tâm phân biệt, tất cả tâm thấy hiểu. Như vậy sẽ thấy được Phật. Song nghĩ muốn thấy Phật cũng là vọng tưởng. Muốn đừng có vọng tưởng này thì chẳng thấy đâu chẳng thấy, cũng chẳng có nghĩ thấy, cũng chẳng có không nghĩ thấy. Đến được cảnh giới này thì sẽ thường thấy Phật.

Sự thấy của phàm phu là có nghĩ có niệm có phân biệt; sự thấy của bậc Thánh là không nghĩ không niệm không phân biệt. Do đó “Thiền đến không tâm tức là đạo.” “Không tâm không niệm phước vô biên, tư dục tạp niệm là tội khiên.” Nghĩa là nói chẳng có tâm phân biệt là phước, có tâm phân biệt tức là tội.

## **Lời lẽ pháp thế gian Chúng sinh vọng phân biệt Biết đời đều không sinh Đó là thấy thế gian.**

Chúng sinh thế gian có đủ thứ lời lẽ. Dùng lời lẽ của thế gian mà nói thì có rất nhiều thứ. Một nước có một thứ tiếng, một tộc có ngôn ngữ của họ, một phương có ngôn ngữ của một phương, ngũ hoa bát môn, đủ loại khác nhau. Chúng sinh dùng vọng tưởng để phân biệt pháp ngôn ngữ. Kỳ thật tất cả pháp ngôn ngữ thế gian, tất cả tướng phân

biệt, đều chẳng có thật thể. Vì chẳng có thật thể, cho nên tất cả chẳng có sinh cũng chẳng có diệt. Phải lãnh ngộ đạo lý này thì mới chân chánh minh bạch pháp thể gian.

**Nếu thấy thấy thể gian  
Tức thấy tướng thể gian  
Nhật thật đồng không khác  
Đây gọi người thấy thật.**

Nếu như thật minh bạch tất cả pháp thể gian, thì sự minh bạch này tức là tướng thể gian thường trụ. Song nó không sinh không diệt, giống như thật tướng lý thể. Nếu thấy được lý này tức là thông đạt nguồn gốc. Lục Tổ Huệ Năng có nói : “ Phật pháp tại thể gian, chẳng lìa thể gian giác, lìa đời cầu bồ đề, ví như tìm sừng thỏ.” Nghĩa là cũng nói như đạo lý này. Đó mới chân chánh liễu giải pháp thể gian và pháp xuất thể gian.

**Nếu thấy đồng không khác  
Nơi vật chẳng phân biệt  
Thấy đó lìa các hoặc  
Vô lậu được tự tại.**

Nếu như minh bạch đạo lý thật tướng thì nơi tất cả sự vật đều chẳng sinh tâm phân biệt, thông đạt bản thể của tất cả sự vật, tức cũng là thật tướng vô tướng mà vô bất tướng đạo lý căn bản này, nếu không phân biệt thì sẽ liễu đạt các pháp thật tướng. Pháp thể gian tức là pháp xuất thể, phiền não tức bồ đề. Phiền não chuyển qua tức là bồ đề. Sự thấy này chẳng có phân biệt. Lìa khỏi tất cả các hoặc thì

đắc được trí huệ căn bản. Nếu chẳng có tâm phân biệt, tức là vô lậu. Lậu tức là có tất cả tập khí ma bệnh. Cảnh giới vô lậu tức là chẳng dùng thức để phân biệt mà đắc được tự tại, cho nên nói vô lậu được tự tại. Tự tại tức là giải thoát, vô câu vô thúc, chẳng sầu chẳng lo, tiêu dao tự tại. Chúng ta học Phật pháp, tức là học pháp môn thân tự tại tâm tự tại. Nếu thân tâm tự tại thì sẽ thành tự.

## **Pháp chư Phật mở bày Tất cả pháp phân biệt Đó đều bất khả đắc Do đó tánh thanh tịnh.**

Chư Phật khai thị tất cả pháp, là đối cơ của chúng sinh mà nói tất cả pháp, do đó ‘Phật nói tất cả pháp, ứng sinh tất cả tâm. Nếu không tất cả tâm, sao dùng tất cả pháp?’ Vì muốn đối cơ của chúng sinh, tất cả phải có sự phân biệt, cho nên mới nói tất cả pháp phân biệt, nói Hoa Nghiêm, A Hàm, Phương Đẳng, Bát Nhã, Pháp Hoa, Niết Bàn đủ thứ pháp khác nhau. Có pháp đại thừa, pháp tiểu thừa, pháp bốn đế, pháp mười hai nhân duyên, pháp lục độ vạn hạnh, đó là theo bệnh cho thuốc, cho chúng sinh uống một thứ thuốc, khi bệnh lành thì không cần uống thuốc nữa. Giống như qua sông, phải cần thuyền mới qua đến bờ kia; nhưng đến bờ kia rồi thì nên bỏ thuyền. Trong kinh Kim Cang có nói: ‘Pháp còn phải xả hà huống là phi pháp?’ Khi khai ngộ rồi, đắc được chân chánh căn bản trí huệ thì tất cả pháp đều phải buông xả, đừng có chấp pháp, cho nên mới nói đó đều bất khả đắc. Tại sao nói bất khả đắc? Vì lý thể của pháp là không sinh không diệt, vốn

thanh tịnh. Tức là thanh tịnh, lại có gì khả đặc ? Trong tâm kinh có nói : “ Vô trí cũng vô đặc.” Tức là xem tất cả pháp đều không, thì minh bạch tất cả pháp không tướng. Pháp Phật nói, bản tánh đều thanh tịnh không tướng, nhưng thuần tạp là vì độ tất cả chúng sinh mà nói, chúng sinh độ tận thì pháp cũng đã dùng tận.

**Pháp tánh vốn thanh tịnh**  
**Như không chẳng có tướng**  
**Tất cả không thể nói**  
**Bậc trí quán như vậy.**

“ Các pháp từ bản lai, tướng thường tự vắng lặng.” Pháp chân chánh thì nói chẳng ra. Do đó “ Lời lẽ đã dứt, tâm hành đã diệt ”; “ Miệng muốn nói mà từ đã mất, tâm muốn duyên mà suy nghĩ chẳng còn nữa,” là không thể nói, không thể nói, một khi nói ra đều là pháp phương tiện.

Bản tánh của pháp là thanh tịnh, giống như hư không, chẳng có hình tướng. Tức nhiên chẳng có hình tướng, lại có gì để nói ? Dùng tỷ lượng để nói, dùng hiện lượng để nói, nói mà không nói, không nói mà nói, vì phương tiện giáo hóa chúng sinh, không thể nói cũng phải nói. Giống như hư không, tuy nhiên chẳng có tướng, nhưng ở trong hư không, nhỏ như hạt bụi, lớn như núi sông đều bao quát ở trong hư không, cũng chẳng ở ngoài hư không. Đây tức là đạo lý chân không diệu hữu, diệu hữu hiện chân không. Do đó “ Chân không chẳng không, chẳng ngại diệu hữu. Diệu hữu chẳng hữu, chẳng ngại chân không.” Diệu hữu tức là chân không, chân không tức là diệu hữu, cho nên mới nói như không chẳng có tướng.

Bản thể của pháp là thanh tịnh, chẳng có gì để nói. Pháp nói ra đều là pháp phương tiện. Song trước khi chúng sinh chưa khai ngộ thì không thể không nói pháp phương tiện cho chúng sinh. Khi chúng sinh khai ngộ rồi thì tất cả pháp đều chẳng cần nữa, quét tất cả pháp, lia tất cả tướng. Do đó “ Mê thì ngàn quyển ít, ngộ rồi một chữ vẫn nhiều.” Khi chúng sinh mê hoặc thì xem ngàn quyển kinh, đọc ngàn quyển kinh, lay ngàn quyển kinh, vẫn cảm thấy ít. Đến khi ngộ rồi thì dù cho một chữ cũng chẳng có, xem vô tự chân kinh, đọc vô tự chân kinh, lay vô tự chân kinh. Đó là người có trí huệ thì quán sát được như vậy.

## **Xa lia nơi pháp tướng Chẳng ưa tất cả pháp Đó cũng không chỗ tu Thấy được Đại Mâu Ni.**

Nếu lia được tất cả pháp tướng thì chẳng có suy nghĩ, chẳng có phân biệt. Không tưởng tức là chân như, tức là pháp thể. Chẳng ưa thích tất cả pháp, tức là phá trừ pháp chấp. Giống như chúng ta hiện tại nghiên cứu tất cả pháp, giảng nói tất cả pháp. Vì chẳng minh bạch, cho nên còn phải giảng nói. Đến khi minh bạch thì vốn chẳng cần giảng nói. Giảng kinh gì, nói pháp gì, đó đều dư thừa.

Song hiện tại chúng ta còn chưa minh bạch tất cả pháp, mà nghĩ không cần tất cả pháp thì chẳng đúng. Ví như muốn qua biển, đây bắt quá là nói mà thôi. Nếu nói tôi đã qua biển rồi, kỳ thật chưa qua. Qua biển rồi mới có thể nói tôi đã qua biển rồi. Trước khi chưa chứng quả, trước khi chưa chứng đắc tự tánh chân như lý thể mà nói tôi



không cần tất cả pháp, đây là khi mình khi người. Giống bị tai ăn cắp chuông, là tự lường gạt mình mà thôi.

Trước khi chưa chứng quả thì phải học tất cả pháp. Nếu thật lìa khỏi tất cả các tướng, đến được cảnh giới “ Một niệm không sinh toàn thể hiện,” thì tất cả pháp đều ở trong tự tánh, cũng chẳng cần tu, cũng chẳng cần học, cho nên mới nói đó cũng chẳng chỗ tu, do đó “ Qua sông chẳng cần thuyền.” Khi chứng được tứ quả A la hán thì tu mà chẳng tu, chẳng tu mà tu, đó là bậc vô học. Khi chưa chứng được tứ quả A la hán thì vẫn phải học, vẫn phải tu hành. Khi đến không chỗ tu thì mới thấy được Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

## **Như chỗ đức huệ nói Đây gọi người thấy Phật Hết thấy tất cả hạnh Thể tánh đều vắng lặng.**

Bồ Tát Tinh Tấn Huệ nói : “ Giống như đạo lý mà Bồ Tát Công Đức Huệ nói, phải minh bạch tất cả Phật pháp, tức là người thấy Phật. Hết thấy tất cả hạnh, thể tánh vốn có đều là vắng lặng. Phải ngộ đến cảnh giới này sẽ minh bạch tự tánh của pháp.”

Bấy giờ Bồ Tát Thiện Huệ, nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó vị Bồ Tát Thiện Huệ ở phương đông nam, nương đại oai thần lực gia trì của Đức Phật. Quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của chúng sinh trong mười phương rồi dùng kệ để khen ngợi công đức của Phật.

## **Ít có đại dũng kiện Vô lượng các Như Lai Lìa cấu tâm giải thoát Tự độ hay độ họ.**

Chúng ta tu hành phải dũng mãnh tinh tấn, siêng tu Phật đạo, dũng mãnh tinh tấn tức là dùng thân giả huyễn này để tu Phật pháp chân chánh. Thân thể phần đoạn sinh tử của chúng ta đây, mỗi người đều có một phần, mỗi người đều có một đoạn. Vì có một phần có một đoạn, cho nên có chấp trước. Chấp trước đây là ta, chấp trước đó là sở hữu của ta. Vì túi da hôi thối này mà suốt ngày diên diên đảo đảo, tự lợi, ích kỷ, tham danh tham lợi. Vì vậy mà thân thể giả này che lấp huệ mạng thật nên không thể dũng mãnh tinh tấn. Tham đồ ngũ ngũ, ăn uống, nam nữ, danh lợi..v..v... đủ thứ chấp trước đều sinh ra. Khi chấp trước sinh ra thì giải đãi mà chẳng tinh tấn, cuối cùng chẳng có thành tựu.

Phẩm Dược Vương Bồ Tát Bản Sự trong kinh Pháp Hoa có nói như vậy : Bồ Tát Dược Vương vì cầu Phật đạo mà dùng thân mình quán vải lụa, đồ dầu thơm lên đốt làm đèn để cúng dường Phật. Vì cầu pháp mà đem thân thể bố thí cho Phật, đó mới là chân tinh tấn, chân cúng dường. Kiên thành như thế mới sớm thành Phật đạo.

Phật Thích Ca Mâu Ni trong đời quá khứ, vì cứu chúng sinh mà xả bỏ vô lượng thân mạng, cho nên nói trong ba ngàn đại Thiên thế giới chẳng có một chỗ nào nhỏ như hạt bụi mà chẳng phải là chỗ của mười phương chư Phật xả thân. Do đó mới nói ít có đại dũng kiện. Trong

Kinh Dịch có nói : “ Thiên hành kiện, quân tử dĩ tự cường bất tức.” Kiện nghĩa là cang cường kiện Khang. Luôn luôn hay tự cường bất tức, tức là dũng kiện. Vô lượng các Như Lai đều ít có đại dũng kiện. Chư Phật quá khứ đều tự cường bất tức, siêng tu tinh tấn, chẳng tiếc thân mạng, để cầu Phật đạo.

Lìa khỏi tất cả bụi dơ, tức cũng là lìa khỏi hai chướng. Hai chướng là gì ? Tức là có hai thứ chấp trước, chướng ngại nên không thể thành đạo. Một là phiền não chướng, hai là sở tri chướng. Phiền não chướng tức là chấp cái ta, sở tri chướng tức là chấp pháp. Chẳng có chấp ta thì phá được phiền não chướng; chẳng có chấp pháp thì phá được sở tri chướng. Nói thì dễ mà hành thì khó. Hay lìa khỏi phiền não chướng và sở tri chướng được thì tâm sẽ giải thoát. Phá tan được hai chướng thì tức là tự độ, cũng phải độ kẻ khác. Phạm là người hành đạo Bồ Tát thì phải độ mình độ người, giác mình giác người, lợi mình lợi người. Phạm là người thọ giới Bồ Tát thì phải mau tu hành, hướng về ba mục tiêu lớn đó mà hành, sớm trở thành Bồ Tát.

**Tôi thấy Thế Gian Đẳng  
Như thật chẳng điên đảo  
Như trong vô lượng kiếp  
Chỗ thấy bậc Tích Trí.**

Phật là thế gian đẳng, vì ba cõi mà làm đèn sáng, chiếu phá đen tối của ba cõi, khiến cho ba cõi chúng sinh đều được ánh sáng. Tôi (Bồ Tát Thiện Huệ) thấy Phật chân như thật tướng, chẳng điên đảo. Cảnh giới của Phật như

như chẳng động, thời thời tự tại, trong vô lượng kiếp thường tịch nhiên chẳng động. Đó là người rộng tu trí huệ phương tiện, nên minh bạch được đạo lý này.

## **Tất cả phàm phu làm Đâu chẳng mau quy tận Tánh đó như hư không Nên nói không có tận.**

Phàm là người chẳng chứng quả đều gọi là phàm phu. Hành vi của phàm phu tục tử đều là vô thường, sinh diệt. Chẳng có phàm phu nào có thể thường trụ không diệt. Bản tánh của phàm phu đều có thật tánh. Hư không tức là Phật tánh. Do đó “ Tự tánh như hư không, chân vọng ở trong đó, ngộ triệt thể bản lai, một thông thủy đều thông.” Phàm phu cũng tốt, Thánh nhân cũng tốt, đều đầy đủ Phật tánh. Phật tánh thì chẳng sinh chẳng diệt, không dơ không sạch, không Tăng không giảm. Tự tánh tức là Phật tánh, Phật tánh tức là tự tánh. Do đó mà chúng ta tất cả chúng sinh đều có thể thành Phật. Phật tánh như thế nào ? Là giống như hư không. Trong chân không có diệu hữu, trong diệu hữu có chân không. Chân không chẳng ngại diệu hữu, diệu hữu chẳng ngại chân không. Cho nên trong Phật tánh có chân có vọng. Phải minh bạch bản lai tự tánh và hư không đều giống nhau, minh bạch như thế thì dần dần đều sẽ minh bạch hết, do đó : “ Được một, vạn sự đều xong.” Nếu đắc được một thì việc gì cũng đều chẳng có, việc lớn đã xong. Cho nên nói, một thông thủy đều thông. Minh bạch được một thì tất cả đều minh bạch.

Vì Phật tánh như hư không, hư không thì vô cùng tận. Cho nên nói : ‘‘ Tất cả chúng sinh đều có Phật tánh, đều có thể thành Phật.’’ Do đó, ai ai cũng đều có tư cách làm Phật, nhưng phải tu hành, phải dụng công tu hành thì mới có thể thành Phật.

Người tu hành, chẳng dễ gì gặp được Phật Bồ Tát, bậc A la hán, tất cả thiện tri thức. Có lúc, cũng có thể gặp được nhưng chẳng nhận ra. Khi qua rồi, nhận thức thì đã muộn. Đây tức là trước mắt mà bỏ lỡ cơ hội.

Lúc tôi ở tại đông bắc Trung Quốc tỉnh Cát Lâm thì nghe được một vị lão tu hành ở trên núi kể chuyện rằng : Trước kia có người đi dạo núi, ông ta đi vào trong núi, gặp hai vị lão tóc bạc phơ, rất hiền lành, khiến cho người tự nhiên cung kính. Hai vị đó ở trong động tụ tinh hội thần để đánh cờ. Người đó ở ngoài động nhìn xem nhiều tiếng đồng hồ, tâm nghĩ muốn vào động xem thử cứu kính ai thắng ai thua. Lúc muốn cất chân bước thì chỉ nghe lão già trong động nói : ‘‘ Người là phàm phu, không thể đi vào trong động.’’ Nói xong dùng tay chỉ một cái thì cửa động đá tự động đóng lại. Người đó mới biết hai vị lão già đó nhất định là thần tiên. Người đó rất thành tâm quý ở ngoài động, cho đến chết ở ngoài động. Về sau có người phát hiện thi thể, mới đem đi mai táng ở bên động. Câu chuyện này nói rõ, cầu đạo thì chẳng dễ dàng. Người đó quý chết ở đó, cửa động thủy chung cũng không mở.

**Bậc trí nói vô tận**  
**Đây cũng không chỗ nói**  
**Vì tự tánh vô tận**

## **Được có nan tư tận.**

Hư không chẳng có tận, cũng chẳng có cái bất tận. Chẳng có cái liễu, cũng chẳng có cái không liễu, nên mới nói bậc trí nói vô tận. Người có trí huệ mới nói hư không là vô tận. Vô tận tức là nói diệu hữu. Trong hư không có diệu hữu, trong chân không có diệu hữu. Trên cảnh giới có tận chẳng có tận nói chẳng ra gì, nói nó là có lại chẳng phải có, nói nó là không lại chẳng phải không. Nói nó có là nhìn không thấy, vì nó là diệu hữu. Nói nó là không lại chẳng không vì có diệu hữu. Diệu hữu lại nhìn chẳng thấy, lại là chân không. Cảnh giới vô tận vô bất tận cũng không chỗ nói. Lúc đó thì chẳng lập văn tự, nói không ra. Vì tự tánh tại hư không, tức là diệu hữu. Tại sao trong chân không có diệu hữu ? Là vì có Phật tánh. Phật tánh là vô tận. Vì nguyên nhân đó nên nói là vô tận không thể nghĩ bàn. Nói nó là thường, cũng chẳng phải thường. Nói nó là đoạn cũng chẳng phải đoạn. Chẳng phải thường chẳng phải đoạn, chẳng rơi vào biên kiến hai bên, tức cũng là trung đạo liễu nghĩa.

**Trong chỗ nói vô tận  
Không chúng sinh khả đắc  
Biết tánh chúng sinh vậy  
Tức thấy Đại Danh Xưng.**

Vô tận tức là chỗ nói về hư không, vô tận vô bất tận. Không thể nói cái hữu tận, cái vô tận. Nếu nói hữu tận thì hư không sao lại hữu tận ? Nếu nói vô tận thì hư không sao lại có vô tận ? Cho nên trung đạo lý thể thì không đoạn

không thường. Chiều theo đạo lý này mà nói thì chẳng có một chúng sinh khả đắc. Sao lại nói không chúng sinh khả đắc ? Vì là hư không ! Phải biết tánh của chúng sinh vốn cũng là không, chẳng có một chúng sinh khả đắc. Minh bạch được đạo lý này thì đến được lý thể bản lai Phật tánh. Đây là nói thường thấy được Phật mà thời khắc chẳng lìa Phật.

**Không thấy nói là thấy  
Không sinh nói chúng sinh  
Nếu thấy, nếu chúng sinh  
Biết rõ không thể tánh.**

Trên cảnh giới chân như thật tướng không thể nói không thể nói, không thấy cũng không chẳng thấy. Chiều theo tri kiến của một số phàm phu, nói là có cái thấy, kỳ thật cũng chẳng có chúng sinh khả đắc, đều là như hư không. Lý luận này hoặc nói thấy hoặc nói chúng sinh. Nếu chân chánh thấu rõ tất cả hết thấy đều như là hư không, vậy thì không thể nói vậy.

**Năng thấy và sở thấy  
Người thấy đều trừ bỏ  
Chẳng hoại nơi chân pháp  
Người đó biết rõ Phật.**

Tánh năng thấy và vật sở thấy, kiến giải đó đều chẳng có. Nếu chẳng có năng kiến và sở kiến tức là bản thể của pháp như như bất động. Do đó đều trừ khử xả lìa năng kiến và sở kiến, bèn hiện ra lý thể như như. Năng kiến và

sở kiến đều không, pháp hữu vi và pháp vô vi cũng đều không, hữu lậu và vô lậu cũng đều không. Tất cả chấp trước cũng chẳng còn, đó mới là lý thể của chân chánh pháp giới.

Tại sao chúng ta không thể đạt được bản thể của pháp ? Chúng được đạo lý thật tướng vô tướng ? Là vì có sự chấp trước vào năng kiến và sở kiến, do đó không thể khế hợp với chân thật lý thể, cũng không thể thấy được Phật. Nếu khế hợp được với chân thật pháp tánh thì người đó thấu rõ được cảnh giới của Phật, biết được đạo lý của Phật pháp.

**Nếu người biết rõ Phật  
Và pháp của Phật nói  
Tức chiếu được thể gian  
Như Phật Lô Xá Na.**

Nếu như có người minh bạch được cảnh giới của Phật và pháp môn phương tiện của Phật nói, tức cũng là tám vạn bốn ngàn pháp môn. Người đó có trí huệ quang minh mới chiếu phá trừ tất cả đen tối của thể gian. Giống như quang minh chiếu soi khắp của Viên Mãn Báo Thân ngàn triệu Lô Xá Na Phật Thích Ca Mâu Ni.

**Chánh giác khéo khai thị  
Một pháp tạo thanh tịnh  
Tinh tấn huệ Đại Sĩ  
Diễn nói vô lượng pháp.**



Phật là vô thượng chánh đẳng chánh giác, Phật khéo dùng pháp phương tiện khéo léo để diễn nói tám vạn bốn ngàn pháp môn, để đối trị tám vạn bốn ngàn tập khí ma bệnh của chúng sinh. Phật đến lúc cuối cùng mới diễn nói một thừa Phật đạo. Bỏ lại một pháp cũng chẳng lập, tức là thanh tịnh bản nguyên, tánh diệu chân như. Bồ Tát Tinh Tấn Huệ Ngài đã diễn nói vô lượng pháp môn phương tiện.

## **Hoặc có hoặc không có Tướng đó đều trừ diệt Như vậy thấy được Phật An trụ nơi thật tế.**

Hoặc là hữu tận, hoặc là vô tận, hoặc là hữu lậu, hoặc là vô lậu; hoặc là pháp hữu vi, hoặc là pháp vô vi, tất cả tướng niệm đều diệt trừ. Phán bốn hoàn nguyên, xuất hiện thanh tịnh nguồn cội, tánh diệu chân như. Nếu có thể một niệm vọng tướng cũng không sinh thì lúc đó một niệm không sinh toàn thể hiện, tức sẽ thấy được Phật, luôn luôn an trụ ở cõi Tịnh Độ Thường Tịch Quang, cảnh giới chân thật. Lúc đó chúng được thật tướng lý thể, minh bạch chẳng có chút pháp sinh, chẳng có chút pháp diệt, tức là pháp chẳng sinh diệt.

## **Bấy giờ, Bồ Tát Trí Huệ, nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương, mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, vị Bồ Tát Trí Huệ ở phương tây nam, nương đại oai thần lực gia trì của Đức Phật, quán sát khắp nhân

duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh, dùng kệ để biểu đạt pháp muốn nói.

Trí huệ tức là Bát Nhã, Bát Nhã có ba thứ : 1). Văn tự Bát Nhã. 2). Quán chiếu Bát Nhã. 3). Thật tướng Bát Nhã. Do văn tự để khởi quán chiếu Bát Nhã, do quán chiếu Bát Nhã mà khế ngộ thật tướng Bát Nhã, bài kệ mà vị đại Bồ Tát này nói, tức là đạo lý này.

**Tôi nghe giáo tối thắng  
Bèn sinh trí huệ quang  
Chiếu khắp mười phương giới  
Đều thấy tất cả Phật.**

Bồ Tát Trí Huệ nói : “ Tôi nghe đến Phật giáo tối thắng (giáo dùng văn tự làm giáo thể), bèn sinh ra trí huệ quang minh (khởi quán chiếu Bát Nhã thì khế hợp với thật tướng Bát Nhã). Thật tướng Bát Nhã này chiếu trời chiếu đất, chiếu khắp mười phương thế giới tất cả vạn vật và mười phương ba đời tất cả chư Phật hợp mà làm một, cho nên thấy được pháp thân của tất cả Phật.”

**Trong đó không chút vật  
Chỉ có danh tự giả  
Nếu tánh có ta người  
Tức là vào đường hiểm.**

Trong thế giới đó vốn là không. Vì chúng sinh chấp trước mới có pháp hữu vi này. Lục Tổ Huệ Năng nói : “ Bồ đề vốn không cây, gương sáng cũng không đài. Bản lai

chẳng một vật, chỗ nào dính bụi bặm ? “ Tức cũng là nói về đạo lý này.

Gì cũng chẳng có, chỉ có giả danh mà thôi. Nếu như nhất định phải nói có người, ta, chúng sinh, thọ mạng bốn tướng, thì ngày càng mê hoặc, luân chuyển trong sáu nẻo luân hồi, đây là con đường rất nguy hiểm.

Nơi chẳng có chân thật mà chấp làm chân thật, cho là chân thật, đó tức là tướng điên đảo của chúng sinh. Vì điên đảo, cho nên vào đường hiểm, chẳng dễ gì thoát khỏi ba cõi, không thể chấm dứt sinh tử.

## **Phàm phu thủ chấp trước Chấp thân là thật có Như Lai chẳng chấp thủ Họ trọn không thấy được.**

Phàm là người chẳng chứng quả, đều là phàm phu. Tại sao chẳng chứng quả ? Vì có sự chấp trước, có sự tham cầu. Tại sao có sự chấp trước ? Vì có thân thể. Thân thể này là do đất nước gió lửa bốn đại giả hợp mà thành. Khi bốn đại này phân tán thì thân thể này chẳng còn nữa. Song phàm phu chẳng minh bạch đạo lý này, vì thân thể này mà sinh ra đủ thứ sự chấp trước, cho rằng thân thể này là ta. Kỳ thật thân thể này chẳng phải ta. Nếu là ta thì tại sao lại chết ? Ai ai đều cũng chẳng muốn chết, nhưng thân thể cuối cùng cũng có ngày phải chết, mình làm chủ chẳng đặng. Khi về già thì bốn đại phải về hưu, trở về chỗ của nó. Mắt cũng hoa, muốn nó đừng hoa cũng chẳng làm được; tai cũng điếc, răng cũng rụng, da nhăn nhó giống như da gà, tóc thì bạc giống như lông hạc. Tìm khắp thân thể này

cứu kính gì là của “ ta ” ? Tìm chẳng được. Thân thể là do bốn đại giả hợp mà thành, chỉ có thể nói thân thể này của ta, chứ không thể nói thân thể là ta. Tại sao ? Vì trong thân thể có chân như tự tánh, đó mới là chủ nhân ông.

Ví như ở trong phòng, không thể nói phòng là ta, chỉ có thể nói cái phòng này là chỗ của ta ở. Thân thể này là nơi ta ở. Chân như tự tánh mới là ta. Chân như tự tánh này ở trong thân thể, khi chết thì nó dọn nhà đi, dọn đến ở trong thân thể mới. Do nhân duyên này, cho nên đừng chấp trước thân thể này là thật có, kỳ thật đều là hư vọng.

Phật thì chẳng có chấp trước, nhưng phàm phu có sự chấp trước, cho nên không thể thấy được Phật. Nên chẳng chấp trước thì mới thấy được Phật. Phàm phu thủ trước, thủ chung chẳng thấy được mặt mũi thật của Như Lai.

## **Người đó không huệ nhãn Không thể thấy được Phật Ở trong vô lượng kiếp Lưu chuyển biển sinh tử.**

Phàm phu chấp giữ, chẳng có mắt trí huệ, không thể thấy được chân thân của Phật. Người đó ở trong vô lượng kiếp, ở trong biển sinh tử, lưu chuyển không ngừng. Ở trong sáu nẻo luân hồi, lúc trên trời, lúc ở nhân gian, lúc làm súc sinh, lúc làm ngựa quỷ, vĩnh viễn chẳng thoát khỏi khổ trong sinh tử luân hồi. Tại sao ? Vì có sự chấp trước thủ lấy tướng, cho nên mê trong sinh tử.

Chúng ta người tu đạo, phải chú ý ! Chú ý cái gì ? Chú ý về số “0”, có thể trở về nguồn cội, trở về số “0”, thì sẽ thấy được mười phương ba đời tất cả chư Phật. Số

“O” là gì ? Gì cũng chẳng có, không đầu không cuối, không trong không ngoài, không lớn không nhỏ. Nếu phá số “O” này ra thì biến thành số 1, đây là bắt đầu số mục. Có số 1 rồi lại thêm số O, muốn thêm nhiều hoặc thêm ít đều được, số mục này sẽ diễn biến vô cùng tận.

Số “O” này chẳng phải chẳng trái, không bạn không ta, không tướng người, không tướng ta, không tướng chúng sinh, không tướng thọ mạng, gì cũng chẳng có. Tuy chẳng có, nhưng tất cả đều bao hàm ở trong số “O.” Nếu phóng mở nó thì thành số 1. Số 1 này rất quan trọng. Tại sao trời thanh ? Vì có được số 1. Tại sao đất lại yên ? Vì có được số 1. Tại sao làm được bậc Thánh ? Vì đắc được số 1 này. Số 1 này là gì ? Tức là trở về nguồn cội. Số “O” là gì ? Tức là bản thể pháp giới, nguồn gốc của Phật tánh.

Trong kinh Đạo Đức có nói : “ Trời được một thì thanh, đất được một thì yên, người được một thì Thánh.” Số một này là mẹ của vạn vật, do đó “ Được một vạn sự đều xong.” Khi chưa đắc được một thì tìm đông, tìm tây, điên điên đảo đảo. Đợi đến khi tìm được một thì việc gì cũng đều xong. Nói tóm lại, sau khi đắc được một thì mọi chấp trước gì cũng đều chẳng có, buông xả hết tất cả. Đó tức là trở về cội nguồn, chấm dứt sinh tử, chẳng còn lưu chuyển trong biển sinh tử nữa.

**Có tranh nói sinh tử  
Không tranh tức Niết Bàn  
Sinh tử và Niết Bàn  
Cả hai bất khả đắc.**

Có phiền não thì có tranh, không phiền não thì không tranh. Do đó “ Tranh là tâm hơn thua, trái ngược lại với đạo, bèn sinh ra bốn tướng, làm sao được tam muội ? ” Tranh là tâm hơn thua, tranh cường luận thắng, đều nghĩ ta giỏi hơn người. Có tâm háo thắng tức là tham. Có tham thì có phiền não; có phiền não thì có hơn thua. Do đó chúng ta người tu đạo, đừng tranh cường luận thắng với người, việc tốt nhường cho người, việc xấu mình nhận, đừng có tâm hơn thua. Có người nói : “ Vầy, tu đạo không cần tu, tu thì có tâm tham.” Tu đạo là hướng về Phật đạo mà đi, đi đến chỗ đáng trụ. Chúng ta muốn thành Phật, đây chẳng phải là tham, tức là muốn trở về nhà. Vì chúng ta bỏ nhà đi quá xa, cho nên phải trở về nhà.

Vì có tranh, nên sinh ra tâm bốn tướng. Có tâm bốn tướng thì có đấu tranh. Có đấu tranh thì có sinh tử. Nếu đắc được tam muội không tranh thì chẳng còn phiền não, chẳng còn đấu tranh, tức là Niết Bàn thanh tịnh, tức cũng là lý như như.

Sao lại có sinh tử ? Là vì có Niết Bàn. Sao lại có Niết Bàn ? Cũng vì có sinh tử. Chẳng có sinh tử thì không thể nói có Niết Bàn. Không có Niết Bàn thì không thể nói có sinh tử. Đến được lý thể chân như tự tánh thì sinh tử và Niết Bàn đều chẳng có. Vì có sinh tử, mới có Niết Bàn; có Niết Bàn mới có sinh tử. Ngộ triệt đạo lý này thì đạt được đại quang minh tạng của tự tánh vốn có.

**Nếu truy danh tự giả  
Thủ trước hai pháp này  
Người đó chẳng như thật**

## Chẳng biết Thánh diệu đạo.

Nếu như theo đuổi danh tự giả này, cứ dụng công phu trên sự giả mà chẳng dụng công phu trên sự thật thì cuối cùng cũng chẳng đắc được Thánh diệu đạo. Xả chẳng được sinh tử và Niết Bàn, chấp trước về danh tự giả, nếu chẳng dụng công phu trên sự thật thì làm sao đắc được thật ? Cứ dụng công phu trên sự giả thì cuối cùng đều là giả. Người đó chẳng minh bạch đạo lý chân như thật tướng, cũng chẳng biết đạo lý chân không diệu hữu, càng chẳng hiểu về đạo lý số “O.” Số “O” này là Thánh diệu đạo.

Số O này diệu không thể tả. Các vị phải nghiên cứu tỉ mỉ một phen. Số O này tức là chân không diệu hữu, tức là đại viên cảnh trí, bình đẳng tánh trí, diệu quán sát trí, thành sở tác trí, đều bao hàm ở trong số O này. Nếu cứ dụng công phu trên sự giả dối thì đạo lý thật vẫn chẳng khi nào minh bạch được.

Diệu đạo mà Phật Bồ Tát Thánh nhân đắc được thì phàm phu không thể hiểu đặng. Nghiên cứu kinh điển là tại chỗ này, phải đặc biệt chú ý. Thánh diệu đạo này tức là trở về nguồn cội, trở về cảnh giới vốn có, chẳng có chỗ đắc. Trong Tâm Kinh có nói : “ Không trí cũng không đắc,” tức là đạo lý này.

Có phải phàm phu làm mất đi Thánh diệu đạo ? Chẳng mất ! Một số phàm phu đều đầy đủ Thánh diệu đạo, bất quá chẳng biết xử dụng như thế nào ? Tu hành như thế nào ? Giống như máy vi tính, người đã học qua máy vi tính thì mới biết xử dụng. Người chẳng học qua máy vi tính thì đương nhiên chẳng biết xử dụng, dù có máy vi tính cũng trở thành vật chết.

Thánh diệu đạo tức là máy vi tánh, dụng được mới có công năng. Người tu đạo phải minh bạch trí huệ vốn có, đại viên cảnh trí, đây tức là máy vi tánh toàn năng. Nếu tu được thành công thì đại viên cảnh trí sẽ hiện tiền, sẽ có cảnh giới không thể nghĩ bàn.

Chẳng những sinh tử và Niết Bàn là danh tự giả mà trên thế gian tất cả cũng đều danh tự giả, ví như trẻ con mới sinh ra chẳng có tên, thì gọi là trẻ con. Đợi khi cha mẹ đặt tên thì đứa bé đó có tên, có người khen ngợi y thì vui mừng, có người phê bình y thì y buồn xả chẳng đặng, thậm chí sẽ sinh nóng giận. Có tên rồi thì ôm chặt chẳng buông tay, trước khi tôi đi xuất gia thì họ là Bạch, về sau thủ hiếu ba năm ở tại mộ phần mẹ, một số người gọi là Bạch hiếu tử. Pháp danh xuất gia gọi là An Từ, về sau lại gọi là Độ Luân, bây giờ gọi là Tuyên Hóa, đây đều gọi là giả, các bạn ! Đừng chấp trước vào danh tự giả, có người mắng bạn, có người đánh bạn, thậm chí có người giết bạn, cũng chẳng động tâm, phải có định lực, đừng bị cảnh giới làm lay chuyển, đây mới là chân công phu tu đạo.

**Nếu sinh tướng như vậy  
 Đây Phật đây tối thắng  
 Diên đảo chẳng thật nghĩa  
 Không thấy được chánh giác.**

Nếu như nghĩ như vậy, vị Phật đó là thù thắng nhất, đây tức là diên đảo chấp trước, chưa thấu hiểu mười phương ba đời tất cả chư Phật là cùng một pháp thân, là bình đẳng, chẳng có vị Phật nào là tối thắng, cũng chẳng có vị Phật nào là tối liệt, đều như nhau, chẳng có khác biệt.



Nếu phân ra thắng liệt thì đều là điên đảo, chẳng phải đạo lý thật tướng. Phật Phật giống nhau, bất quá lời nguyện phát ra khác nhau và có duyên với chúng sinh cũng khác nhau ví như Phật A Di Đà phát bốn mươi tám đại nguyện để tiếp dẫn chúng sinh. Các Đức Phật khác không phát 48 nguyện để tiếp dẫn chúng sinh, nhưng không thể nói Phật A Di Đà là tối thắng, còn các vị Phật khác là tối liệt. Phật là bình đẳng, pháp là bình đẳng, mười phương Hiền Thánh Tăng cũng là bình đẳng, không thể dụng công phu trên sự hư vọng, bằng không thì thủy chung không thể đắc được trí huệ chánh tri chánh kiến.

Chúng ta đừng dụng công phu trên sự giả, phải dụng công phu trên sự chân như thật tướng; đừng dụng công trên vật chết, phải dụng công phu trên sự sống, nếu dụng công phu trên sự sống thì chúng được quả vị chánh đẳng chánh giác, sẽ thấy được Như Lai Vô Thượng chánh đẳng chánh giác.

**Biết được thật thể này  
Tượng tịch diệt chân như  
Thì thấy đấng chánh giác  
Vượt khỏi đường ngôn ngữ.**

Biết được lý thể chân thật, tức cũng là đạo lý thật tướng vô tướng, vô sở bất tướng và là chân không diệu hữu. Lý thể này chân thật này tuy nhiên tịch nhiên không động, song cảm mà toại thông. Nếu ngộ được đạo lý chân như thật tướng, do đó “ Bỏ lại chẳng một vật, chỗ nào dính bụi bặm ? ” Bỏ lại chẳng có phiền não, lại đến nơi nào cầu bồ đề ? Nếu mình bạch được cảnh giới này thì thấy

được mười phương Phật. Song chỗ diệu này, chẳng phải lời lẽ nói ra được, là phải lia tướng văn tự, lia tướng danh tự, lia tâm duyên tướng. Tóm lại, lia tất cả tướng và tất cả pháp, thấu rõ đạo lý này thì thường thấy được mười phương chư Phật.

**Ngôn ngữ nói các pháp  
Không hiển được thật tướng  
Bình đẳng mới thấy được  
Như pháp Phật cũng thế.**

Trên thế gian tất cả vạn sự vạn vật đều đang nói diệu pháp. Mỗi loài chúng sinh nói pháp của loài đó : Trời thì nói pháp trời, người thì nói pháp người, súc sinh thì nói pháp súc sinh, ngựa quý thì nói pháp ngựa quý, A tu la thì nói pháp A tu la, địa ngục thì nói pháp địa ngục. Mười pháp giới đều đang nói pháp, mỗi pháp giới, dùng ngôn ngữ mà họ hiểu để diễn nói các pháp.

Thanh Văn thì nói pháp Thanh Văn, Duyên Giác thì nói pháp Duyên Giác, Bồ Tát thì nói pháp Bồ Tát, Phật thì nói pháp Phật. Pháp gồm có tám vạn bốn ngàn thứ, là đối trị tập khí mao bệnh của chúng sinh. Chúng sinh có mao bệnh này thì Phật dùng phương pháp này để đối trị. Khi chúng sinh chẳng còn tập khí mao bệnh nữa thì tất cả pháp cũng phải buông xả. Pháp khế hợp còn phải buông xả, pháp không khế hợp càng phải buông xả. Trong kinh Kim Cang có nói : “ Pháp còn phải bỏ hà huống là phi pháp ? ” Ngôn ngữ chỉ là nói pháp quyền xảo phương tiện, để giáo hóa chúng sinh. Lý thể thật tướng, chân như tự tánh, không thể dùng ngôn ngữ để diễn đạt được, dùng ngôn ngữ văn tự

thì không thể hiện được đạo lý thật tướng. Vậy phải làm thế nào ? Phải học chư Phật bình đẳng, chứng được tánh trí huệ bình đẳng vốn có thì mới minh bạch đạo lý thật tướng. Nếu hay bình đẳng thì mới có thể trở về cội nguồn. Nếu không bình đẳng thì không thể minh bạch đạo lý chân như thật tướng.

## **Chánh giác đời quá khứ Vị lai và hiện tại Vĩnh đoạn gốc phân biệt Cho nên gọi là Phật.**

Phật là vô thượng chánh đẳng chánh giác, Bồ Tát là chánh đẳng chánh giác, nhị thừa là chánh giác. Chánh giác mà nói ở đây là chỉ Phật mà nói. Phật trong đời quá khứ, đời hiện tại, đời vị lai, vĩnh viễn đoạn tuyệt gốc phân biệt, tức cũng là thức. Phật đã chuyển tám thức thành bốn trí, đã hoàn toàn đoạn trừ thức tâm phân biệt, chỉ tồn tại trí huệ. Trí huệ hay chiếu thấy tất cả các pháp thật tướng. Phật là bậc đại giác, phước huệ đều đủ nên viên mãn, cho nên gọi là Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật, Thế Tôn, mười danh hiệu.

Bấy giờ, Bồ Tát chân thật huệ, nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Chân Thật Huệ ở phương tây bắc, nương đại oai thần lực gia trì của Phật, quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh mà dùng kệ để diễn đạt pháp muốn nói.

**Thà thọ khổ địa ngục  
Được nghe tên chư Phật  
Không thọ vô lượng vui  
Mà chẳng nghe tên Phật.**

Thà tôi chịu đủ thứ sự thống khổ trong địa ngục mà thường được nghe danh hiệu của chư Phật. Nhưng chẳng muốn hưởng thụ vô lượng sự an vui mà chẳng được nghe danh hiệu của chư Phật. Tóm lại, thà là chịu khổ, muốn nghe tên Phật. Chẳng muốn thọ vui mà chẳng nghe được tên Phật.

Chúng ta sinh vào nạn Phật trước Phật sau, một trong tám nạn, tuy nhiên sinh ra vào thời sau Phật, nhưng vẫn còn nghe được pháp, nghe được hồng danh của Phật. Có người một đời chẳng nghe được tên của Phật. Giống như người ở Bắc Câu Lư Châu, tuổi thọ rất dài, có thể sống đến một ngàn tuổi, đời sống rất sung sướng, nhưng chẳng thấy Phật, chẳng nghe Pháp, chẳng gặp Tăng, vĩnh viễn chẳng nghe được tên Phật, cũng là một trong tám nạn.

**Cho nên trong quá khứ  
Chịu khổ vô số kiếp  
Lưu chuyển trong sinh tử  
Vì không nghe tên Phật.**

Vì không nghe tên Phật, cho nên quá khứ trong vô lượng kiếp thường lưu chuyển, thọ hết các sự khổ, luân hồi trong sinh tử. Nếu nghe được tên Phật, y pháp tu hành thì sẽ thoát khỏi ba cõi, chẳng còn thọ khổ nữa.

## **Nơi pháp không điên đảo Như thật mà hiện chứng Lìa các tướng hòa hợp Đó gọi vô thượng giác.**

Nếu không dùng tâm dục làm việc thì nơi pháp chẳng điên đảo. Nếu một niệm không sinh thì sẽ chứng được chân như thật tướng. Nếu lìa khỏi tất cả tướng giả hòa hợp thì đây gọi là vô thượng giác đạo.

Trong kinh Địa Tạng có nói : “ Chúng sinh Nam Diêm Phù Đề, khởi tâm động niệm đâu chẳng phải là nghiệp, đâu chẳng phải là tội.” Vậy có người làm việc thiện cũng có nghiệp, cũng có tội chẳng ? Không sai ! Có nghiệp có tội, song làm việc thiện nếu vô tâm thì mới là chân thiện, nếu có tâm thì là tội ác. Người xưa nói : “ Có tâm làm thiện, tuy thiện không thưởng, vô tâm làm ác, tuy ác không phạt.” Cố ý đi làm việc thiện mà hy vọng đắc được quả báo tốt, đây tức là tội nghiệp, tại sao ? Vì đắc được quả báo tốt, lại hay tạo nghiệp ác, ví như người nghèo, một đồng không xả, không thể đánh bạc, càng không thể hút nha phiến. Người có tiền thì có thể đánh bạc, có thể hút độc, tại sao ? Vì có tiền.

Có người nghĩ, tôi đi đánh bạc, đem tiền đánh bạc ăn được tạo một ngôi chùa lớn. Tư tưởng này tức là ác, bạn tạo chùa chẳng thanh tịnh, e rằng chẳng có ai tu hành. Hoặc có người nghĩ, tôi tạo chùa là cầu phước báo, tương lai sẽ đắc được quả báo tốt, đây cũng là tội nghiệp, vậy làm thế nào mới có công đức ? Phải làm mà đừng có chấp trước, chẳng có xí đồ, tạo chùa làm tháp là làm hết trách nhiệm

của mình, đừng cầu mong quả báo gì hết, đừng động tâm niệm, động tâm tức là điên đảo, làm mà không động niệm, làm mà không có tâm phân biệt, làm mà không có vọng tưởng, đây tức là pháp không điên đảo. Nếu có tâm niệm đi làm việc, hy vọng đắc được quả báo tốt thì đó là tâm tham. Ví như có người lạy Phật, muốn cầu con cái. Có người lạy Phật muốn cầu phát tài. Hoặc cầu vạn sự như ý, tất cả cát tường. Nếu Phật là như vậy, đó chẳng phải là Phật tham ô hối lộ chẳng ?

Chúng ta cúi đầu lạy Phật là cung kính Phật. Vì Phật là vạn đức viên dung, đáng đánh lễ cung kính, chẳng tánh quả báo, chẳng cầu quả báo, đó mới là không điên đảo. Như sinh một tâm niệm, tức là điên đảo. Như sinh một tâm niệm, tức là điên đảo, chưa có thể xa lìa điên đảo mộng tưởng.

Chúng ta tu hành đừng nghĩ muốn khai ngộ, càng nghĩ thì càng không khai ngộ. Tại sao ? Vì muốn khai ngộ, tức là vọng tưởng. Do đó có câu : “ Chỉ hỏi trồng trọt, đừng hỏi thu hoạch.” Đến lúc gieo giống thì đi gieo giống, đừng màng thu hoạch như thế nào ? Hết mình trồng trọt, tưới nước, bón phân. Trồng được phần nào thì sẽ thu hoạch được phần ấy. Đừng động niệm, động niệm tức là vọng tưởng. Do đó “ Có tâm là vọng tưởng, vô tâm là cảm ứng.” Mình tự hỏi mình, một ngày có thời gian dài bao lâu một niệm không sinh ? Tâm của chúng ta như ngựa như khỉ, chẳng nhìn đông thì ngó tây, đây tức là khởi vọng tưởng, tức cũng là điên đảo. Gì là điên đảo ? Tức là đáng làm mà không làm, không đáng làm mà làm. Nếu không khởi vọng tưởng, tức là nơi pháp chẳng điên đảo.

**Hiện tại chẳng hòa hợp  
Khứ lai cũng như thế  
Tất cả pháp vô tướng  
Đó là chân thể Phật.**

Tướng là do các duyên giả hòa hợp mà thành, gọi là tướng hòa hợp. Ví như một hạt bụi, tập nhiều mà thành núi cao. Thật tế lý thể của Phật, chẳng phải hòa hợp mà thành. Nhưng hiện tại chẳng phải, tức là quá khứ và vị lai cũng chẳng phải. Tại sao ? Vì tất cả các pháp chẳng có thể tướng. Chẳng có thể tướng mới là bản lai diện mục thật tướng lý thể của Phật.

**Nếu quán sát như vậy  
Nghĩa các pháp thâm sâu  
Tất thấy tất cả Phật  
Tướng pháp thân chân thật.**

Tất cả tướng hư vọng hòa hợp, đừng chấp trước nó. Nếu như hay quán sát như thế thì sẽ quét tất cả pháp, lia tất cả tướng. Một niệm không sinh thì vạn vật đều đủ nơi ta, đây tức là nghĩa chân thật của pháp vi diệu thâm sâu vô thượng, tức cũng là chân như thật tướng, tức là một niệm không sinh, cũng chẳng có niệm thiện, cũng chẳng có niệm ác. Lục Tổ Huệ Năng nói : “ Không nghĩ thiện, không nghĩ ác, chính lúc đó là bản lai diện mục của Thượng Tọa Huệ Minh.” Lúc không nghĩ thiện không nghĩ ác, còn có gì ? Tức là bản lai diện mục của mỗi người. Cảnh giới này nói thì dễ, nhưng làm thì khó. Nếu trong khoảng năm phút mà

chẳng sinh một niệm thì công đức này còn hơn là tạo tháp bảy báu nhiều như số cát sông Hằng, do đó có câu : “ Nếu ai tĩnh tọa trong chốc lát, hơn tạo tháp bảy báu nhiều như số cát sông Hằng.” Tức là đạo lý này. Tại sao ? Vì tài bồi pháp thân huệ mạng, tưới nước, bón phân, trồng trọt, cho nên công đức lớn nhất, tức là cảnh giới nghĩa các pháp thâm sâu.

Nếu như được như thế thì tức là thấy được mười phương ba đời tất cả chư Phật. Tại sao ? Vì minh bạch đạo lý pháp thân chân như thật tướng của Phật; như vậy thì Phật thường tại một chỗ với bạn.

Tại sao chúng ta không thể trở về nguồn cội ? Là vì có sự chấp trước, có sự điên đảo. Trong kinh Địa Tạng có nói : Tất cả chúng sinh, khởi tâm động niệm, đâu chẳng phải là nghiệp, đâu chẳng phải là tội.” Một số người thấy chúng sinh ba đường ác, làm đều là điên đảo, đều chẳng hợp pháp. Song người trên trời thấy người ở nhân gian, bất cứ là việc thiện hoặc việc ác cũng đều là điên đảo mà chẳng hợp pháp. Chúng ta cảm thấy mình làm đều là việc thiện. Ta tu hành, ăn cơm niệm Phật, tụng kinh, lễ sám, cho rằng là dụng công tu hành, song người trời nhìn thì đều là điên đảo mộng tưởng. Tại sao ? Vì có sở xí đồ. Ăn chay muốn được quả báo, niệm Phật muốn được quả báo, tụng kinh muốn được quả báo, lễ sám muốn được quả báo. Hy vọng tương lai làm quan, phát tài, mạnh khỏe, sống lâu. Kỳ thật, đó đều là điên đảo ! Có niệm thì có khổ, không cầu gì mới là phước. Có tâm niệm là có mong cầu, không có tâm niệm thì không có mong cầu. Do đó có câu : “ Khôg tâm không niệm phước vô biên, tư dục tạp niệm là tội khiên.” Phạm là có sự mong cầu, có tâm niệm đều là điên đảo. Cầu



làm việc lành cũng là điên đảo. Tại sao ? Vì làm việc lành thì được quả báo tốt. Đợi đến khi được quả báo tốt thì lại mê hoặc. Do đó “ Bần cùng bố thí khó, phú quý học đạo khó.” Người nghèo khổ dạy họ bố thí thì rất là khó, vì chẳng có tiền. Người có tiền dạy họ tu hành thì rất là khó, vì muốn hưởng thụ vui năm dục. Không thể tu hành mà còn tạo đủ thứ tội nghiệp, tương lai sẽ đọa vào địa ngục thọ khổ. Khi bần cùng thì muốn bố thí làm việc thiện, nhưng đến lúc giàu có thì ngược lại làm những chuyện chẳng hợp pháp, sẽ đọa lạc thọ khổ. Đây chẳng phải là tướng điên đảo chẳng ?

Chúng ta người tu hành thì không cầu đòi sau quả báo tốt, không cầu quả báo sinh về trời. Tại sao ? Vì khi hưởng hết phước trời thì cũng phải thọ khổ. Phải học không niệm không cầu, không tham, đây mới là giàu sang thật, do đó “ Không tham giàu sang thật, biết đủ là thân tiên.” Phải siêng tu giới định huệ, tiêu diệt tham sân si thì sẽ thoát khỏi ba cõi, chấm dứt sinh tử, đây mới là tự tại thật sự.

**Nơi thật thấy chân thật  
Không thật thấy không thật  
Như vậy hiểu rõ ráo  
Thề nên gọi là Phật.**

Phật là giác cứu kính, lìa khỏi tất cả điên đảo, chấp trước, phân biệt, vọng tưởng, cho nên trên thật tướng chân như, chứng được cảnh giới chân như thật tướng. Tất cả điên đảo chấp trước, phân biệt vọng tưởng, đều là hư vọng, chẳng có thể tánh chân thật. Gì là hiểu cứu kính ? Tức là

nơi thật thấy chân thật, tại lý thể chân như thật tướng, chứng đắc cảnh giới này thì sẽ minh bạch đạo lý này. Lý như như này dùng trí như như để khế hợp. Do đó cho nên gọi là Phật.

## **Phật pháp không thể giác Rõ đây gọi giác pháp Chư Phật tu như vậy Một pháp không thể được.**

Phật nói tất cả pháp là phá chấp trước của chúng sinh. Chúng sinh chẳng còn chấp trước thì Phật pháp cũng chẳng dùng nữa. Nếu chúng ta chẳng có mọi chấp trước thì một niệm chẳng sinh, tức là trở về nguồn cội, trở về nhà thật vốn có. Nếu còn một phần chấp trước thì vẫn phải dùng một phần pháp để đối trị, để không chế nó.

Phật pháp đều là như như, chẳng có cái biết hoặc không biết, đều đến trên cảnh giới vốn có. Chúng ta chẳng đạt được cảnh giới như như chẳng động liễu liễu thường minh, cho nên phải tu phải học. Đến được cứu kính thì một pháp chẳng lập, vạn pháp đều không. Nói ra được đều chẳng phải, hay cảm giác được cũng chẳng phải, cho nên Phật nói pháp không thể giác. Không thể dùng tư tưởng để cảm giác nó, phát hiện nó. Nếu minh bạch được lý chân như thật tướng thì chẳng có cái giác, cũng chẳng có cái không giác. Minh bạch đạo lý này thì minh bạch Phật pháp.

Chư Phật tu đạo đều tu mà chẳng tu, chứng mà chẳng chứng, chẳng tu chẳng chứng. Tham sân si đều thanh tịnh rồi thì đạt đến lý thể như như một pháp chẳng

sinh, vạn pháp đều không, gì cũng chẳng có, cho nên nói một pháp không thể được.

## **Biết do một nên nhiều Biết do nhiều nên một Các pháp chẳng chỗ nương Nhưng từ hòa hợp khởi.**

Phải biết hết thấy tất cả, đều từ một tập tụ mà thành nhiều, lại phải biết nhiều là do rất nhiều mà thành tựu. Ở trên có nói về số O, đó là vượt khỏi ngoài số, do đó “ Vượt ra ngoài ba cõi, chẳng ở trong ngũ hành.” Ba cõi tức là Dục giới, Sắc giới, Vô sắc giới. Ngũ hành tức là kim, mộc, thủy, hỏa, thổ. Tất cả mọi người đều ở trong ngũ hành, tướng mạo của mỗi người, đều đầy đủ ngũ hành. Má gầy thân cao, thuộc về hình cây (mộc). Đầu nhọn cằm rộng thuộc về hình lửa (hỏa). Mặt vuông sắc vàng thuộc về hình thổ (đất). Mặt trắng thuộc về hình kim. Mặt đen mà mập thuộc về hình thủy (nước). Có người là mộc hỏa thổ, có người là mộc hỏa kim. Có người bản thân kim mộc khác với nhau, mình và mình đấu tranh. Hình thủy và hình hỏa ở cùng chỗ thì thường phát sinh đấu tranh. Hình mộc và hình thổ ở cùng chỗ thì thường phát sinh đấu tranh. Nhưng số O vượt ngoài những số mục này.

Một số người cho rằng vạn mạng có sự an bài nhất định, do đó “ Mạng có tám thước, khó cầu một trượng.” Không sai ! Nhưng đây là chỉ người bình thường mà nói. Nếu người tu đạo thì chẳng ở trong số này. Người tu đạo không cần hỏi Kinh Dịch, đó là một số phạm phu tục tử sử dụng sinh tử của người tu đạo còn chầm dứt được, hà

huống là những số khác ? Càng vượt khỏi được, cho nên đừng tin. Nói về ngũ hành bất quá minh bạch lý của nó mà thôi, kỳ thật nhận chân mà tu hành thì bất cứ đạo lý gì cũng sẽ minh bạch. Số O này là pháp môn rất quan trọng ! Các vị phải đối với số O mà dụng công, nghiên cứu từ tế một phen thì tương lai nhất định sẽ có biện pháp, vì nó chẳng ở trong số. Số mục bắt đầu thì có một, song số O cho đến một cũng chẳng có.

Biết một nhiều rồi, tức là nhiều. Biết nhiều là do một mà thành. Do đó có câu “ Một gốc tán làm vạn thù, vạn thù quy về một gốc,” “ Một làm vô lượng, vô lượng làm một.” Tại sao có vô lượng ? Vì có một, tại sao có một ? Vì có vô lượng. Nếu là một sinh ra thì có rất nhiều chuyện rắc rối; từ một sinh ra hai, ba, bốn cho đến tám chín mười, số mục vô cùng vô tận theo đó mà ra. Nếu chẳng có một thì nhiều đương nhiên cũng chẳng có. Cho nên nói : “ Một là không nơi nhiều là không, nhiều là không nơi một là không.” Một hạt bụi chẳng có thì tất cả hạt bụi cũng chẳng có; nhiều hạt bụi không thì một hạt bụi cũng không có.

Các pháp chẳng có thể tánh, cho nên chẳng có chỗ nương tựa, nhưng là từ giả hòa hợp với nhau mà thành tựu tất cả pháp phương tiện.

**Không năng tác sở tác  
Do từ nghiệp tướng sinh  
Sao lại biết như vậy  
Vì khác đây không có.**

Trong trời đất, tất cả vạn sự vạn vật, có những người nói ở trong minh minh có chủ tế thao túng ! Đây là năng

tác. Tất cả vạn sự vạn vật, đây là sở tác. Có chủ thể thì năng tác tất cả vạn sự vạn vật, tất cả vạn sự vạn vật là sở tác ra. Một số tôn giáo đều là nói như thế. Song nói về sự thật thì chẳng có người nào làm chủ thể tất cả vạn sự vạn vật, cho nên mới nói không năng tác sở tác, chẳng có một người năng tác, cũng chẳng có vật sở tác. Đây là như thế nào ? Hết thảy tất cả đều là khởi hoặc, tạo nghiệp, thọ báo. Nghiệp là từ đâu mà sinh ra ? Là từ vọng tưởng tạo ra. Lúc ban đầu là không giác (không hiểu biết), không giác tức là vô minh, vì vô minh nên sinh ra mê hoặc. Nếu chẳng có vô minh thì chẳng có mê hoặc. Có mê hoặc rồi thì sinh ra vọng tưởng. Có vọng tưởng thì tạo ra đủ thứ nghiệp.

Nghiệp tạo ra, nếu trồng nhân lành thì có quả báo lành. Nếu nghiệp ác thì có quả báo ác. Nếu là nghiệp không thiện không ác thì có quả báo không thiện không ác. Cho nên những gì chúng sinh gặp đều là do mình đã tạo ra, chẳng có ai đến chi phối tạo ra; cho đến chuyển đi chuyển lại ở trong luân hồi, không thể thoát khỏi, theo nghiệp mà thọ quả báo; sinh sinh tử tử, tử tử sinh sinh, vĩnh viễn không thoát khỏi sinh tử. Làm thế nào biết được là như vậy ? Nếu lìa khỏi đạo lý này thì chẳng có đạo lý khác để nói.

Có tôn giáo chủ trương tất cả thế gian là do thần chi phối, vậy thì làm thiện làm ác với mình chẳng có quan hệ gì. Song đến lúc thọ quả báo thì mình vẫn phải đi thọ, thần chẳng màng đến. Đây là đạo lý chẳng hợp lý. Vì nhân duyên đó, cho nên nói là từ nghiệp tưởng của mình sinh ra. Giống như có người sai người khác đi giết người. Kẻ giết người tuy là phạm tội, song người sai khiến cũng có tội. Nếu thần chi phối chúng ta thì tất cả đều do thần đến làm chủ, vậy thì nghiệp mà chúng ta tạo ra, thần cũng phải có

một nửa tội nghiệp, mới hợp tình hợp lý. Nếu chẳng phải như vậy, thần dạy chúng ta làm việc, tội nghiệp là chúng ta, có công đức là thần, đây thì chẳng bình đẳng, chẳng hợp lý.

Tội nghiệp mình tạo ra với người khác chẳng có quan hệ gì. Làm việc thiện thì được quả báo thiện; làm việc ác thì được quả báo ác, đây là nhân quả rất hợp lý. Cho nên chúng ta cứ chỉ hành động đừng để người khác đến chi phối. Nếu thật là do thần chi phối thì không nên dạy chúng ta làm đủ thứ chuyện ác, chỉ làm các chuyện tốt, như thế mới đúng. Vì thần chẳng muốn người làm việc ác, mong muốn người làm việc thiện. Nếu thần chẳng có năng lực này thì mình làm ác mình thọ quả báo. Làm công đức là thần, làm ác là mình phải nhận, đây thật chẳng hợp lý chút nào.

## **Tất cả pháp không trụ Định xứ không thể được Chư Phật trụ nơi đây Rốt ráo chẳng giao động.**

Phật nói tám vạn bốn ngàn pháp môn, đều là pháp phương tiện, là để đối trị tham sân si của chúng sinh. Cho nên nói bản thể của tất cả pháp là không chỗ trụ. Không trụ nơi có cũng không trụ nơi không. Do đó, chẳng có xứ sở nhất định. Pháp chẳng có thật thể, đều là nhân duyên sinh ra, cho nên là không. Tức nhiên là không, còn có chỗ nào để trụ? Chư Phật trụ ở trong đạo lý thể chẳng không chẳng có. Pháp thân của Phật là vô tướng, vô tại vô bất tại; Phật

là như như chẳng động, rõ ràng sáng suốt, cho nên rốt ráo chẳng giao động.

Bấy giờ, Bồ Tát vô thượng huệ, nương oai lực của Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Vô Thượng Huệ ở phương dưới, nương đại oai thần lực của Phật gia trì, quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh, dùng kệ để nói pháp mà Ngài muốn nói.

**Vô thượng ma ha tát  
Xa lìa chúng sinh tướng  
Không có ai hơn được  
Nên hiệu là vô thượng.**

Vị đại Bồ Tát Vô Thượng Huệ, trí huệ, tu hành, nguyện lực, thân thông..v..v... của Ngài đều là vô thượng. Pháp của Ngài nói cũng là vô thượng. Ngài không những là vị đại Bồ Tát mà còn là thượng thủ trong Bồ Tát. Lãnh đạo tất cả Bồ Tát để đến chốn Phật, đến điện Diệu Thắng để nghe diệu pháp kinh Hoa Nghiêm.

Vị đại Bồ Tát Vô Thượng Huệ này, hết thấy tất cả Ngài đều đã đạt đến cực điểm, chẳng có ai vượt qua Ngài được, cho nên gọi là vô thượng Ma ha tát.

Bồ Tát là nửa tiếng Phạn, đầy đủ là bồ đề tát đỏa. Bồ đề dịch là giác, tát đỏa dịch là hữu tình. Tức cũng là giác hữu tình, còn gọi là hữu tình giác, ý nghĩa giống nhau, chẳng có khác biệt.

Gì gọi là “ giác hữu tình ? ” Tức là dùng đạo lý mà mình giác ngộ, phương pháp mà mình minh bạch để giác ngộ mười phương tất cả chúng sinh, khiến cho tất cả chúng

sinh cùng đều đắc được sự giác ngộ. Đây là tư tưởng tự giác giác tha của Bồ Tát.

Gì gọi là “ hữu tình giác ? ” Bồ Tát vốn cũng là chúng sinh, vì tu lục độ vạn hạnh, cho nên thành Bồ Tát, đó là một bậc giác ngộ trong hữu tình. Chẳng những Bồ Tát là chúng sinh mà chư Phật cũng do chúng sinh giác ngộ mà thành Phật.

Phàm là có tri giác, có khí huyết đều là chúng sinh, là chúng duyên hòa hợp mà sinh. Phật Bồ Tát trong quá khứ đều giống như chúng ta chúng sinh, bất quá Phật Bồ Tát siêng tu lục độ vạn hạnh, cho nên thành Phật thành Bồ Tát; còn chúng ta lười biếng, chẳng chịu tu hành, cho nên vẫn là chúng sinh.

Tuy nhiên hiện tại chúng ta tu hành, nhưng chẳng tinh tấn, giống như phát nguyện tu hành, đợi ngày mai mới tu, ngày mai lại đợi ngày mai. Một ngày rồi một ngày, đợi đến già rồi cũng chẳng tu hành, cũng chẳng thành tựu. Có người nói, tôi tuổi còn trẻ, đợi tôi lớn tuổi mới tu. Song sau khi lớn tuổi thì bị lưới thế gian ràng buộc, chẳng chịu tu hành. Đến tuổi già thì càng chẳng có thời gian để tu hành. Đợi đến lúc chết thì càng không thể tu hành, là vì có tư tưởng như thế, từ vô lượng kiếp đến nay, chẳng phát tâm bồ đề, chẳng hành đạo Bồ Tát, chẳng tu lục độ vạn hạnh, thì làm sao liễu sinh thoát tử ? Do đó mà sinh sinh tử tử, lưu chuyển không ngừng ở trong luân hồi. Nếu chúng ta chẳng lười biếng, giống như chư Phật, Bồ Tát, A la hán, dũng mãnh tinh tấn thì sớm sẽ thành Phật thành Bồ Tát thành La Hán, mà trở thành bậc giác ngộ trong hữu tình.

Bồ Tát còn dịch là đại đạo tâm, vì tâm đạo đặc biệt lớn, chẳng sợ mọi sự khổ, chẳng sợ mọi sự khó, tinh tấn tu



Phật pháp, hết mình hành đạo Bồ Tát. Còn gọi là Đại Sĩ, là đại trượng phu. Do đó “ Nam Hải Đại Sĩ,” tức là biệt danh của Bồ Tát Quán Thế Âm; còn gọi là Khai Sĩ, chẳng có ích kỷ, tướng ta, thấy cái ta, chẳng đổ ky người khác, cũng chẳng chướng ngại người khác.

Bồ Tát xa lìa hết thảy vọng tưởng của chúng sinh. Những gì chúng sinh nghĩ, đều là vì mình mà tính toán để làm thế nào mình được lợi ích. Hết thảy vọng tưởng của Bồ Tát đều là nghĩ ta muốn lợi ích cho tất cả chúng sinh, ta muốn giáo hóa tất cả chúng sinh, ta muốn cứu độ tất cả chúng sinh, đó là tư tưởng của Bồ Tát xả mình vì người.

Tư tưởng của Bồ Tát với tư tưởng của chúng sinh đều trái ngược nhau. Chúng sinh nghĩ ích kỷ, Bồ Tát thì nghĩ lợi người. Có người nói : “ Tôi hiện tại hành đạo Bồ Tát, tôi cũng là Bồ Tát.” Không sai, bạn là Bồ Tát, song là Bồ Tát mới phát tâm, chứ chẳng phải là lão Bồ Tát. Lão Bồ Tát là từ vô lượng kiếp đến nay tu lục độ vạn hạnh. Bạn vừa mới bước đi trên con đường Bồ Tát, là mới phát tâm Bồ Tát mà thôi. Do đó có câu “ Ngư tử nài ma la, Bồ Tát ban đầu phát tâm, tam sự nhân trung đa, như kỳ kết quả thiểu.” Nghĩa là cá tuy đẻ trứng rất nhiều, nhưng thành cá thì rất ít. Cây nài ma la nở hoa rất nhiều, nhưng kết trái thì rất ít. Bồ Tát mới phát tâm, chẳng biết là bao nhiêu ? Do đó “ Phát tâm thì dễ mãn nguyện thì khó.” Chân chánh hành đạo Bồ Tát, thành tựu quả Bồ Tát thì rất ít. Ba việc này tại nhân địa rất là nhiều, tại quả địa rất là ít. Tuy chúng ta là Bồ Tát mới phát tâm, thì nên phát tâm Bồ Tát vĩnh viễn, đừng phát tâm Bồ Tát năm phút, qua năm phút rồi thì thối thất tâm Bồ Tát, điểm này rất quan trọng, hy vọng mọi người chú ý, phải có trước có sau, quán triệt thủy chúng.

## **Chỗ chư Phật đắc được Vô tác vô phân biệt Thô to không chỗ có Vi tế cũng như thế.**

Mười phương ba đời tất cả chư Phật, lại có thể nói là Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, đắc được Niết Bàn mà chẳng chỗ được. Tại sao ? Vì bản giác là tự nhiên, không cần tạo tác, hoặc thêm công phu để đắc được Niết Bàn, tức cũng là giác ngộ vốn có, cho nên nói vô tác vô phân biệt. Vì chẳng tạo tác, không thể dùng thức để phân biệt. Không có thức thì đắc được trí huệ vốn có. Chẳng những sáu tướng thô hoàn toàn không có mà tướng tam tế cũng chẳng có. Đây là Phật chứng đức bên trong, chính mình chứng được đức hạnh này bên trong. Bài kệ này có sáu câu, còn hai câu kệ phía sau là khen hóa đức bên ngoài, là đức tánh giáo hóa tất cả chúng sinh. Chứng đức bên trong, hóa đức bên ngoài là một thứ đức hạnh của Phật.

Tướng tam tế là gì ? Tức là : 1). Tướng nghiệp. 2). Tướng thấy được. 3). Tướng cảnh giới. Còn nói là tướng nghiệp, tướng hiện, tướng chuyển. Tướng tế này rất là vi tế, chẳng dễ gì giác được, chẳng dễ gì minh bạch, chẳng dễ gì biết được.

1). Tướng nghiệp : Tạo nghiệp như thế nào ? Tức là nương bất giác. Vô minh sinh ra tướng tam tế, do đó “ Một niệm không giác sinh tam tế, cảnh giới là duyên lớn lục thô.” Lại nói : “ Vô minh là nhân sinh tam tế, cảnh giới là duyên sinh lục thô.” Tại sao chúng ta đến làm người ? Vì tạo nghiệp làm người, cho nên đến làm người. Mèo tạo

nghiệp mèò, chó tạo nghiệp chó, cho nên đến làm chó mèò, đây là tự làm tự thọ. Do đó chúng ta vì một niệm vô minh mà đến làm người, vì vô minh mà tâm động, đây tức là nghiệp. Có nghiệp thì có khổ, nghiệp tạo ra phải thọ quả báo. Tạo nghiệp lành thọ quả báo lành, tạo nghiệp ác thọ quả báo ác.

Tướng nghiệp là vì một niệm vô minh mà khởi. Tóm lại, vô minh tức là sinh tử gốc rễ của ái. Vô minh trong mười hai nhân duyên là chỉ nam nữ tướng thấy, sinh ra tâm ưa thích mà thương nhau. Có tình ái thì có hành vi. Gốc rễ sinh tử của chúng ta là từ đây mà ra.

2). Tướng thấy được : Có tướng nghiệp rồi thì sinh ra tướng thấy được. Tức có động tác thì thấy được; Nếu không động tác thì chẳng thấy được.

3). Tướng cảnh giới : Có tướng thấy rồi thì sinh ra tướng cảnh giới, không thấy thì không cảnh giới.

Vô minh tâm động, động thì có khổ. Vì quả chẳng lìa nhân, tạo nhân gì thì thọ quả đó. Có động thì có tướng thấy sinh ra, chẳng động thì chẳng có tướng thấy, do đó “Niệm khởi trăm việc có, niệm dừng vạn việc không.” Động thì có tướng thấy, thì có tướng cảnh giới, tức là cảnh giới thấy được hiện ra.

Tướng lục thô là gì ? Tức là 1). Tướng trí. 2). Tướng tương tục. 3). Tướng chấp lấy. 4). Tướng tánh danh tự. 5). Tướng khởi nghiệp. 6). Tướng nghiệp buộc khổ. Cảnh giới là trợ duyên, lại sinh ra sáu thứ tướng thô này. Do gốc rễ vô minh sinh ra tướng tam tế, do cảnh ngọn vô minh mà sinh ra tướng lục thô.

1). Tướng trí : Có cảnh giới rồi thì biết cảnh giới, bèn sinh ra tâm ưa thích hoặc không ưa thích. Hai thứ tâm này, sinh sinh không ngừng, vọng sinh phân biệt.

2). Tướng tương tục : Nương trí huệ phân biệt, sinh ra hai thứ tâm, ưa và không ưa, lại sinh ra khổ và vui hai thứ tư tưởng. Hoặc ưa hoặc không ưa, hoặc khổ hoặc vui, tư tưởng như thế liên tục không ngừng.

3). Tướng chấp lầy : Vì liên tục không ngừng, nên sinh ra tướng chấp lầy, chấp trước cảnh giới khổ vui. Chẳng biết đây là hư vọng không thật, ngược lại còn sinh tâm niệm chấp lầy thâm sâu.

4). Tướng tánh danh tự : Chấp lầy cảnh giới thì tánh toán rằng đây là danh tự gì kia là danh tự gì ? Bèn chấp trước vào danh tự hư vọng không thật, mà sinh ra phiền não phân biệt.

5). Tướng khởi nghiệp : Chấp trước cảnh giới hư vọng không thật, lại sinh ra nghiệp khổ, nghiệp vui, nghiệp thiện, nghiệp ác đủ thứ tướng. Nương danh tự mà chấp lầy, tạo ra đủ thứ các nghiệp nhiễm tịnh.

6). Tướng nghiệp buộc khổ : Tướng này sinh ra rồi thì bị nghiệp ràng buộc mà chẳng tự tại, chẳng cách chi tháo gỡ. Giống như dạy người tu hành thì họ nói hoàn cảnh không cho phép, trong nhà không ai lo liệu, tóm lại, có đủ thứ lý do, đây tức là tướng nghiệp buộc khổ không thoát được.

**Cảnh giới chư Phật hành**  
**Trong đó chẳng có số**  
**Chánh giác xa lìa số**

## **Dây là chân pháp Phật.**

Cảnh giới chư Phật giáo hóa chúng sinh, vượt ra ngoài tất cả số mục, vì Phật đã xa lìa tất cả số. Chúng sinh còn ở trong số, có số thì có lời lẽ để nói, có tư tưởng để nghĩ. Phật đã vượt ra con đường lời lẽ tư tưởng. Nếu hiểu được cảnh giới này thì tức là pháp môn phương tiện chân chánh của Phật.

Người học Phật pháp thì đừng có tướng ta, thấy ta. Nếu có tướng ta thì có chấp trước, có thấy ta thì vẫn có chấp trước. Có sự chấp trước thì không thể minh bạch lý không. Nếu muốn minh bạch lý không thì phải phá tất cả chấp trước. Đừng vì mình mà tính toán mà vì chúng sinh mưu lợi ích. Đừng lo lắng, buông xả tất cả, do đó “ Buông xả thân tâm Phật tự thành.” Tại sao chúng ta chẳng tự tại ? Vì chẳng buông xả thân tâm. Chúng ta đối với quần áo, thức ăn uống, chỗ ở đừng có tâm tham dục. Quần áo đủ che lạnh là được, đừng mặc đồ đẹp. Ăn cơm no bụng thì được, đừng ăn đồ quá bổ dưỡng. Chỗ ở đủ che mưa che gió thì được, đừng ở nhà sang rộng rãi. Đừng vì thân thể mà lo lắng, lo đến đầu bạc. Đến lúc đó, nó cũng chẳng trợ giúp bạn. Tức nhiên là vô tình vô nghĩa như vậy thì hà tất phải vì đồ giả này ?

**Như Lai quang chiếu khắp  
Diệt trừ các đen tối  
Quang đó chẳng có chiếu  
Cũng lại chẳng không chiếu.**

Phật quang chiếu khắp, trí huệ quang minh của Phật chiếu khắp tất cả tâm chúng sinh. Chiếu soi tâm chúng sinh, tiêu diệt trừ sạch tham sân si, chiếu soi đen tối thành quang minh, diệt trừ tám vạn bốn ngàn tập khí mao bệnh. Chúng ta học Phật pháp, tức là diệt trừ các đen tối, đừng chấp trước vào quang minh của Phật, sao ta chẳng nhìn thấy ? Nghiên cứu Phật pháp, khai mở trí huệ thì đây chẳng phải là quang minh của Phật chăng ? Nếu càng nghiên cứu càng hồ đồ, chẳng hiểu chân chánh đạo lý Phật pháp, như vậy thì chẳng diệt trừ được tập khí mao bệnh, không thể nói quang minh của Phật không chiếu khắp. Minh chẳng khai mở trí huệ thì tham sân si vẫn như cũ, một chút cũng chẳng thay đổi, đây tức là cũng lại chẳng chỗ chiếu, cũng chẳng phải có chiếu, cũng chẳng phải không chiếu, chiếu mà không chiếu, không chiếu mà chiếu. Đây là nói trí huệ quang minh của mình hiện ra, tức là quang minh của Phật chẳng chiếu khắp.

Quang minh của Phật giống như công ty điện lực, phòng của chúng ta ở đã bắt dây điện, bóng đèn, nút mở tắt..v..v... tất cả đều đã bắt xong, đã tiếp thông với điện lực. Nhưng nếu không bật lên thì đèn vẫn không sáng, trong phòng vĩnh viễn vẫn đen tối. Tại sao ? Vì điện chẳng thông, cho nên không khởi tác dụng, phải bật lên thì lập tức đèn sẽ sáng lên, chiếu phá đen tối. Tâm của chúng ta chúng sinh tức là nút bật lên, khai mở bật nút tâm lên thì quang minh của Phật sẽ chiếu sáng. Nếu nút tâm không bật lên thì dù có quang minh của Phật cũng chiếu chẳng đến. Tuy nhiên đây là ví dụ nông cạn, nhưng có lý giống nhau. Các vị ! Hãy mau bật nút tâm lên để tiếp thọ trí huệ quang của

Phật đến dẫn chúng, như vậy thì sẽ đắc được quang minh của Phật chiếu khắp.

Mỗi chúng sinh đều có tập khí mao bệnh của chính họ. Có người hoan hỷ ăn chua, có người hoan hỷ ăn ngọt, có người hoan hỷ ăn đắng, có người hoan hỷ ăn cay, có người hoan hỷ ăn mặn, đây là năm vị mà mọi người ưa thích. Phật nói pháp cũng giống như vậy, là vì người thí giáo. Có người hoan hỷ pháp tiểu thừa thì Phật nói ba tạng giáo. Có người hoan hỷ pháp đại thừa thì Phật nói Bát Nhã, Pháp Hoa, Niết Bàn. Phật giáo phân ra nhiều thứ giáo, mỗi thứ giáo đều khác nhau. Chiếu theo Tông Thiên Thai mà nói thì phân biệt làm bốn giáo, tức là tạng, thông, biệt, viên. Chiếu theo tông Hiền Thủ mà nói thì phân làm năm giáo, tức là tiểu, thủy, chung, đốn, viên. Vì con người hoan hỷ giáo khác nhau, cho nên phân ra đủ thứ giáo. Phật nói xong bộ kinh này thì lại nói bộ kinh khác. Bộ kinh này nói xong, lại nói bộ kinh nọ. Mỗi bộ kinh đều là đối trị tập khí mao bệnh của chúng sinh. Chúng sinh nào cần bộ kinh nào thì bộ kinh đó là chân kinh. Tóm lại, đối trị cơ chúng sinh, trừ khử được mao bệnh của chúng sinh thì tức là chân, không trừ khử được tập khí của chúng sinh thì đều là giả.

Khi Phật sắp vào Niết Bàn thì có người hỏi : “ Đức Thế Tôn ! Ngài nói kinh điển nhiều như vậy, làm sao mà truyền bá ? ” Phật nói : “ Ta một chữ cũng không nói thì có kinh điển gì ? ” Đây có phải là Phật nói dối chăng ? Phật nói ba tạng mười hai bộ, sao lại nói một chữ cũng không nói ? Không phải. Đây nghĩa là nói hữu dụng là thật, vô dụng là giả. Nếu chúng sinh đều không dùng, thì bộ kinh này đương nhiên một chữ cũng chẳng có.

Phật đã từng đoán trước rằng “ Vào lúc Phật sắp diệt vong thì kinh Lăng Nghiêm sẽ mất trước nhất.” Hiện tại đã phát sinh hiện tượng này. Trên toàn thế giới có rất nhiều người nói Kinh Lăng Nghiêm là ngụy tạo. Cứu kính thì thật hay là giả ? Cũng chẳng có bằng cứ gì ! Bất quá họ chỉ là nhìn không mà bắt ảnh, loạn phê bình mà thôi, chẳng những một số học giả bình luận như vậy mà cho đến người xuất gia cũng công khai nói kinh Lăng Nghiêm là giả. Đây là chuyện theo cảnh giới của các vị học giả. Chẳng những nói kinh Lăng Nghiêm là giả mà từ từ hết thấy kinh điển đều là giả, chẳng có bộ kinh nào là thật, một chút một chút sẽ dần dần tiêu diệt. Mạt pháp ! Mạt pháp ! Tức là mạt pháp như vậy. Mọi người đều nói kinh Lăng Nghiêm là giả thì đương nhiên Chú Lăng Nghiêm cũng là giả. Nếu một người truyền mười, mười truyền trăm, trăm truyền ngàn, ngàn truyền vạn người, tuyên truyền như vậy thì bản thân Phật giáo đồ đều giao động, thì sẽ chẳng có ai học kinh Lăng Nghiêm, tụng chú Lăng Nghiêm. Như vậy thì chẳng có trí huệ để nhận thức pháp nào là thật, pháp nào là giả.

Kỳ thật, bất cứ bộ kinh nào, đối với mình có lợi ích thì tức là chân kinh, chẳng có lợi ích thì là kinh giả. Tuy là Phật nói, nhưng chẳng đối cơ lại có dụng gì ? Tóm lại, khế hợp tức là chân, chẳng khế hợp tức là giả.

**Nơi pháp chẳng chấp trước  
Không niệm cũng không nhiễm  
Không trụ không xứ sở  
Chẳng hoại nơi pháp tánh.**



Tất cả pháp là vì độ tất cả chúng sinh, nếu chẳng có tất cả chúng sinh thì tất cả pháp cũng không có. Pháp là đối với chúng sinh mà có. Kinh Phật tức là kinh chúng sinh, tức cũng là kinh trong tâm. Cho nên tất cả đều phải hỏi ngược lại tâm mình. Do đó tâm chân thì pháp chân, tâm chân, kinh giả cũng là chân. Tại sao ? Vì chẳng có phân biệt nhiều. Nếu tâm có sự phân biệt thì chân kinh cũng biến thành kinh giả, pháp thật cũng biến thành pháp giả. Đây với sự tụng chú cũng giống nhau, tụng chẳng có tâm phân biệt, tụng chẳng có vọng tưởng thì tuy là âm chú có chút sai lệch, nhưng cũng sẽ có cảm ứng. Tại sao ? Vì tâm thành chuyên nhất thì linh. Nếu tụng có sự phân biệt vọng tưởng thì dù chú linh cũng chẳng linh. Do đó có câu : “ Người chánh hành pháp tà, pháp tà cũng là chánh. Người tà hành chánh pháp, chánh pháp cũng là tà.” Cho nên nói như vậy : Người chánh đọc kinh giả, kinh giả cũng là thật. Người giả đọc kinh thật, kinh thật cũng là giả.” Chẳng phải kinh có thật giả mà là người có sự phân biệt. So sánh đây là thật, kia là giả, đó là chẳng hiểu Phật pháp. Nếu hiểu Phật pháp thì tuyệt đối chẳng dụng công phu tại chỗ này. Cho nên nói nơi pháp không chấp trước, tức nghĩa là chẳng có tâm phân biệt. Chẳng có niệm tịnh, cũng chẳng có niệm nhiễm, tịnh nhiễm đều chẳng lập, thường gặp xe trâu trắng. Nếu niệm tịnh đều không thì luôn luôn gặp được pháp chân thật. Pháp này là tận hư không biến pháp giới, không trụ mà không chỗ không trụ. Nhưng đều bao quát ở trong tự tánh. Đây tức là chẳng hoại nơi pháp tánh. Pháp tánh là tận hư không biến pháp giới, chẳng phải chỗ nhỏ này là ta, chỗ kia lớn chẳng phải ta. Hoặc chỗ lớn này là ta, chỗ kia nhỏ

chẳng phải ta. Chẳng có cái ta, đều không vượt ra ngoài pháp giới, đều bao quát ở trong pháp tánh.

**Trong đây không có hai  
Cũng lại không có một  
Bậc đại trí khéo thấy  
Như lý khéo an trụ.**

Đây chẳng phải là hai pháp môn, tức là tại tánh không hai. Tức cũng chẳng có một, thậm chí cho đến một cũng chẳng lập, do đó “ Một pháp chẳng lập, vạn pháp đều không.” Một cũng chẳng có, hai cũng chẳng có. Nghĩa là chẳng có một, chẳng có hai niệm, cho đến niệm cũng chẳng có. Nếu còn có hai niệm thì đó vẫn là quái ngại, vẫn là hư vọng, vẫn là có niệm. Niệm cũng chẳng có thì đây mới là cảnh giới “ Chân không chẳng ta người, đại đạo không hình tướng.”

Bậc đại trí huệ thì khéo thấy tất cả lý, tức là đạo lý chân không diệu hữu. Đây là trụ mà không trụ vi diệu không thể nghĩ bàn, cho nên gọi là an trụ.

**Trong không chẳng có hai  
Chẳng hai cũng lại không  
Ba cõi tất cả không  
Đó là chư Phật thấy.**

Trong không đừng có hai niệm. Nếu có hai niệm thì chẳng có không. Chẳng có hai niệm, tức là một không sinh. Một niệm không sinh thì hợp với pháp giới lý thể, cho nên mới nói ba cõi tất cả không. Không tức là đệ nhất nghĩa

không. Đệ nhất nghĩa không thì lúc đó sẽ hợp với pháp giới mà làm một. Pháp giới tức là tự tánh của chúng ta, tự tánh tức là pháp giới; đây tức là cùng chung một kiến giải của chư Phật, một thứ cảnh giới.

**Phàm phu chẳng giác hiểu  
Phật khiến trụ chánh pháp  
Các pháp chẳng chỗ trụ  
Ngộ đây thấy thân mình.**

Tri kiến của phàm phu, đều có sự chấp trước và quái ngại, chẳng có trí huệ chân chánh, cho nên đối với hết thấy tất cả đều chẳng minh bạch. Vì phàm phu chẳng giác chẳng hiểu, cho nên Phật giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ vào chánh pháp, đừng có tà tri tà kiến. Chúng sinh trụ vào chánh pháp thì pháp trụ vào đâu ? Vì các pháp vốn không, cho nên các pháp chẳng chỗ trụ, nếu minh bạch đạo lý này thì phá được hết thấy mọi chấp trước, sẽ chân chánh nhận thức được bản lai diện mục của chính mình.

**Không thân mà nói thân  
Không khởi mà hiện khởi  
Không thân cũng không thấy  
Là Phật vô thượng thân.**

Trong kinh Kim Cang có nói : “ Phật nói không thân, là gọi thân lớn.” Nếu là thân thì chẳng phải thân lớn, thân lớn tức là pháp thân, pháp thân nói là thân; trên thật tế thì chẳng có hình thể, nó là lớn mà không ở ngoài, nhỏ mà không ở trong, cho nên Phật nói không thân, gọi là thân

lớn. Chẳng có thân thể chân thật, mà chỉ nói thân thể. Phật là như như chẳng động, liễu liễu thường minh, vô tại vô bất tại, chẳng có gì mà không biết, chẳng có nơi nào mà không chiếu đến, chẳng có nơi nào mà không hiện, cho nên nói chẳng khởi mà hiện khởi. Chẳng phải như phàm phu phân biệt có khởi không khởi, có động không động. Phật thì tĩnh chẳng ngại động, động chẳng ngại tĩnh, động tĩnh như một, đây là đạo lý chẳng khởi mà hiện khởi.

Tức nhiên chẳng có thân, sao lại có thấy ? Không thân không thấy, tức là thân vô thượng thấy vô thượng của Phật; pháp thân vô thượng thì chẳng có hình tướng. Phải biết, chẳng có hình tướng thì giống như hư không, do đó : “ Nếu ai muốn biết cảnh giới Phật, hãy tịnh ý mình như hư không.” Trong ý niệm chẳng những chẳng có pháp nhiệm ô mà pháp thanh tịnh cũng chẳng sinh, cho nên tất cả đều là bản lai đầy đủ, bản lai viên mãn, đây tức là thân vô thượng của Phật.

**Như vậy thật huệ nói  
Chư Phật diệu pháp tánh  
Nếu người nghe pháp này  
Sẽ được mắt thanh tịnh.**

Giống như các đạo lý đã nói ở trên, là nghe được từ Bồ Tát Chân Thật Huệ, Ngài nói như vậy, tôi (Bồ Tát Vô Thượng Huệ) cũng nói như vậy, đây tức là diệu pháp tánh của mười phương ba đời tất cả chư Phật nói, nếu có người nghe được diệu pháp tánh này thì sẽ đắc được đại trí huệ, đắc được pháp nhãn thanh tịnh.

## **Bấy giờ, Bồ Tát Kiên Cố Huệ, nương oai lực của Phật, quán sát khắp mười phương, mà nói kệ rằng.**

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Kiên Cố Huệ ở phương trên, nương đại oai thần lực gia trì của Phật, quán sát khắp nhân duyên và căn tánh của mười phương chúng sinh, dùng kệ để nói ra pháp muốn nói.

**Vĩ đại đấng quang minh  
Dũng kiện vô thượng sĩ  
Vì lợi ích quần mê  
Mà xuất hiện ra đời.**

Đức Phật rất vĩ đại ! Trí huệ đại quang minh của Ngài đã đạt đến tột đỉnh, Phật là dũng mãnh cường kiện, đối với lục độ vạn hạnh rất là dũng kiện. Phật có mười hiệu, Vô Thương Sĩ là một trong mười hiệu, Phật là Đại Sĩ tôn quý nhất, trên hết, chẳng có ai trên Ngài. Tại sao Phật xuất hiện ra thế giới Ta Bà ? Là vì lợi ích cho tất cả quần mê chúng sinh. Phật khiến cho chúng sinh, bỏ mê về với giác ngộ, cải tà về chánh, trở về cội nguồn, thấy được bộ mặt chân thật. Phật vì giáo hóa tất cả chúng sinh, lia khổ được vui, chấm dứt sinh tử nên mới hiện ra thế gian.

Thế gian có ba thứ : 1). Khí thế gian. 2). Hữu tình thế gian. 3). Chánh giác thế gian. Khí thế gian là gì ? Tức là sông núi đất đai, nhà cửa phòng xá. Gì là hữu tình thế gian ? Tức là nơi tất cả chúng sinh ở. Gì là chánh giác thế gian ? Tức là nơi tất cả bậc Thánh ở. Tại hữu tình thế gian

có thành Phật, có thành Bồ Tát, có thành A la hán, thế gian của các Ngài ở gọi là chánh giác thế gian.

Thế gian mà hiện tại đang nói, bao quát cả ba thế gian. Phật đến thế gian này để giáo hóa chúng sinh, khiến cho họ rõ tâm thấy tánh, rốt ráo thành Phật, đây là tâm nguyện của Phật, cũng là tâm từ bi của Phật.

## **Phật dùng tâm đại bi Quán khắp các chúng sinh Thấy ở trong ba cõi Luân hồi thọ các khổ.**

Phật dùng tâm đại bi, quán sát khắp hết thấy tất cả mười phương chúng sinh, thấy tất cả chúng sinh đang ở trong ba cõi thọ sinh tử, ở trong luân hồi thọ mọi sự khổ, thật là rất thương xót, cho nên đến thế giới này để giáo hóa chúng sinh thoát khỏi biển khổ, đắc được an lạc của Niết Bàn.

Phật giáo hóa chúng sinh, dùng từ bi hỷ xả bốn tâm vô lượng, do đó “ Vô duyên đại từ, đồng thể đại bi.” Gì là vô duyên đại từ ? Tức là gặp người vô duyên phải dùng tâm từ để đối đãi với họ, để cảm hóa họ, như vậy mới kết duyên lành. Nếu đối với người vô duyên mà chẳng kết duyên mà chẳng kết duyên, chẳng chú ý họ, chẳng gần gũi họ, thì cuối cùng vẫn chẳng có duyên với người . Gì là đồng thể đại bi ? Tức là phải nhìn mình không đúng, đừng nhìn họ không đúng. Phật thấy chúng sinh không đúng thì coi như mình không đúng. Tôi thường nói bài kệ này : “ Hãy nhận là mình sai, đừng nói lỗi người quấy. Lỗi người tức lỗi mình, đồng thể gọi đại bi.” Các bạn đại khái vẫn

chưa dùng được, cho nên vẫn thường nói người khác không đúng. Nếu có thể nghĩ như vậy : Họ không đúng tức là mình không đúng. Tội nghiệp của họ, tức là tội nghiệp của mình, đừng có phân biệt đó đây, nhìn thành một thể, đây tức là tâm đại bi.

Tại sao chúng ta có sinh tử ? Là vì có dục niệm. Dục niệm là gốc rễ của sinh tử. Mục đích chúng ta tu đạo, tức là chấm dứt sinh tử, tu như thế nào ? Phương pháp rất đơn giản, tức là đoạn dục khử ái. Nếu triệt để tu hành thành tựu thì sinh tử sẽ chấm dứt, chẳng có dục niệm thì sẽ đóng chặt cửa địa ngục lại. Cho nên người tu đạo, quan trọng là tu chẳng có dục niệm, có dục niệm thì có lậu, có lậu thì có sinh tử. Không có dục niệm thì không có lậu, không có lậu thì không có sinh tử.

Phật thấy chúng sinh trong dục giới, sắc giới, vô sắc giới, sinh sinh tử tử, tử tử sinh sinh, đời này sinh làm con nhà họ Trương, đời sau nữa sinh làm con nhà họ Lý. Đời sau nữa sinh làm cha họ Triệu, hoặc làm ông nhà họ Vương. Cứ chìm nổi như vậy, chẳng có ngừng nghỉ. Có lúc kiếp trước là cha con, đời này là anh em, hoặc kiếp trước làm ông, đời này làm cháu. Điên đảo như vậy là nhân duyên khác biệt. Có lúc làm việc thiện được sinh về cõi trời, có lúc làm ác, đọa vào địa ngục, ở trong luân hồi, chuyển lại chuyển đi.

Chúng sinh trong dục giới, đặc biệt dục niệm rất nặng, cho nên chẳng chứng quả. Ở sắc giới vẫn còn hình sắc có thể thấy. Ở cõi vô sắc tuy không hình sắc có thể thấy, nhưng có thức phân biệt. Vì có thức thì vẫn chưa thoát khỏi ba cõi, vì gốc phân biệt vẫn chưa đoạn sạch. Chúng sinh chưa thoát khỏi ba cõi thì vẫn phải thọ các khổ.

Khổ có ba thứ khổ : 1). Khổ khổ. 2). Hoại khổ. 3). Hành khổ; lại có tám thứ khổ : 1). Sinh khổ. 2). Già khổ. 3). Bệnh khổ. 4). Tử khổ. 5). Ái biệt ly khổ. 6). Oán tăng hội khổ. 7). Cầu bất đắc khổ. 8). Ngũ ấm xí thanh khổ. Ngoài ra còn có vô lượng thứ khổ, suốt thuở vị lai cũng nói không hết.

Chúng sinh phải thọ vô lượng khổ. Có một người mà y thọ nhiều thứ khổ, trải qua rất nhiều khổ nạn; hoặc có nhiều người mà thọ một thứ khổ, ví như chiến tranh, nhiều người chẳng cơm ăn, chẳng áo mặc, chẳng nhà ở, mọi người cùng thọ một tai nạn. Đủ thứ khổ, khó mà nói hết được.

Ngoại đạo chẳng chấp đoạn thì chấp thường, đều là chủ trương cực đoan, chẳng phải lý luận trung đạo. Người chấp đoạn thì cho rằng người chết đi như đèn tắt, gì cũng chẳng còn nữa, chẳng có nhân quả, chẳng có luân hồi, làm thiện làm ác đều chẳng có báo ứng. Đây là tà kiến chấp đoạn. Người chấp thường thì cho rằng người chết rồi thì ở đời sau vẫn làm người, không thể làm súc sinh; súc sinh thì vĩnh viễn làm súc sinh, không thể làm người. Đây là tà kiến chấp thường. Họ chẳng minh bạch nhân quả tuần hoàn báo ứng, cho nên lưu chuyển trong luân hồi mà thọ các khổ, vĩnh viễn chẳng được giải thoát.

**Chỉ trừ chánh đẳng giác  
Đẳng Đạo Sư đủ đức  
Tất cả các người, trời  
Không ai cứu hộ được.**



Phật dùng tâm đại bi, diệt trừ khổ của chúng sinh. Phật thấy chúng sinh ở trong ba cõi, luân hồi thọ tất cả khổ. Chỉ có Phật mới cứu được chúng sinh lìa khổ được vui. Tất cả các người trời, không thể giải cứu được chúng sinh khổ. Phật là Đấng Đại Đạo Sư đầy đủ phước huệ, tức cũng là bậc cứu hộ của ba cõi. Chúng ta cải ác hướng thiện, cải tà về chánh, sửa lỗi làm mới, chúng ta hồi quang phản chiếu, bỏ mê về giác thì đều được Phật cứu hộ, thoát khỏi biển khổ, đến được bờ kia.

**Nếu Phật Bồ Tát thấy  
Chẳng hiện ra thế gian  
Chẳng có một chúng sinh  
Mà đăc được an lạc.**

Phật thành vô thượng chánh đẳng chánh giác, xuất hiện nơi đời. Tất cả Hiền Thánh Tăng chúng, cũng xuất hiện nơi đời, các Ngài ban niềm vui thật sự cho tất cả chúng sinh. Gì là niềm vui thật sự ? Tức là chẳng có khổ chỉ có vui.

**Nếu ai thấy Như Lai  
Sẽ được lợi lành lớn  
Nghe tên Phật liền tin  
Tức là pháp thế gian.**

Tại sao nghĩ muốn thấy Phật ? Vì muốn đăc được lợi lành lớn, nghĩa là muốn đăc được vô thượng chánh đẳng chánh giác. Nếu nghe được danh hiệu của mỗi vị Phật, đều sinh tâm tín ngưỡng thì người đó là đèn tháp của thế gian,

hay chiếu sáng tối tăm, dẫn đường chúng sinh mê mờ, đến được chỗ an lạc.

**Chúng tôi thấy Thế Tôn  
Vì được lợi ích lớn  
Nghe diệu pháp như vậy  
Tất sẽ thành Phật đạo.**

Mục đích chúng ta mọi người muốn thấy được Đấng Thế Tôn, là muốn đắc được lợi ích lớn. Nghe được diệu pháp không thể nghĩ bàn của Đức Thế Tôn nói thì tương lai đều sẽ thành Phật. Trong Kinh Hoa Nghiêm có nói : “ Gọi một tiếng nam mô Phật, đều đã thành Phật đạo.” Lại nói : “ Nếu người tâm tán loạn, cho đến dùng cành hoa, cúng dường nơi tượng Phật, dần thấy vô số Phật. Hoặc có người lạy Phật, hoặc lại chỉ chấp tay, cho đến giơ một tay, hoặc lại chỉ cúi đầu, dùng dây cúng dường tượng, dần thấy vô lượng Phật.” Chúng ta đi vào chùa tháp, hoặc chỉ chấp tay, hoặc chỉ cúi đầu, lại niệm được Nam mô Phật, mười phương ba đời tất cả Phật; Nam mô Pháp, tất cả Tôn Pháp của chư Phật nói; Nam mô Tăng, mười phương tất cả Hiền Thánh Tăng. Chẳng những niệm đầy đủ danh hiệu Tam Bảo mà chỉ niệm một tiếng Nam mô Phật, thì tương lai sẽ thành Phật đạo.

**Các Bồ Tát quá khứ  
Nhờ Phật oai thần lực  
Được huê nhãn thanh tịnh  
Rõ cảnh giới chư Phật.**

Hết thầy Bồ Tát đến được bồ đề đạo tràng thì các Ngài trong quá khứ đã nhờ đại oai thần lực của mười phương ba đời tất cả chư Phật gia trì, mà đắc được trí huệ nhãn thanh tịnh, chiếu rõ các pháp thật tướng, cho nên thấu rõ cảnh giới của tất cả chư Phật. Cảnh giới chư Phật như hư không, song vẫn có diệu hữu. Không chẳng ngại hữu, hữu chẳng ngại không, không hữu chẳng hai, đây tức là cảnh giới của chư Phật.

**Nay thấy Lô Xá Na  
Liên thêm tin thanh tịnh  
Trí Phật không bờ mé  
Diễn nói không hết được.**

Hiện tại chúng ta thấy được Viên Mãn Báo Thân ngàn trượng Lô Xá Na Phật, liền Tăng thêm niềm tin thanh tịnh. Có người thấy tượng Phật trang nghiêm mà tin Phật, sự tin này chẳng thanh tịnh. Có người học Phật pháp, chẳng phải muốn hoằng dương Phật pháp mà muốn làm đại pháp sư, biện tài vô ngại, đắc được thắng lợi, đây cũng chẳng thanh tịnh. Tin thanh tịnh tức là tin khẩn thành thân thiết, chẳng có pháp nhiệm ô xen tạp vào bên trong, chỉ có niềm tin thanh tịnh.

Trí huệ của Phật chẳng có bờ mé, dù có diễn nói thế nào cũng không thể nói hết được, trí huệ của Phật vượt hơn tất cả, không thể dùng lời để nói. Phật là chẳng gì mà không biết, chẳng gì mà không thấy.

**Thắng Huệ các Bồ Tát  
Và ta Kiên Cố Huệ**

## **Trong vô số ức kiếp Nói cũng không hết được.**

Bồ Tát Kiên Cố Huệ nói : “ Phương tây Bồ Tát Thắng Huệ và các Bồ Tát tám phương kia, và ta Kiên Cố Huệ, dù ở trong vô số ức đại kiếp để nói trí huệ và cảnh giới của Phật cũng không thể nào nói hết được.”

# KINH HOA NGHIÊM

## ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT

### QUYỂN MƯỜI SÁU

### PHẨM THẬP TRỤ THỨ MƯỜI LĂM

Địa vị của Bồ Tát có bốn mươi hai cấp bậc, tức là thập trụ, thập hạnh, thập hồi hướng, thập địa, đẳng giác, diệu giác. Vì Bồ Tát có bốn mươi hai phần vô minh hoặc, cho nên phải từ thập trụ mà bắt đầu, tu hành viên mãn một pháp môn thì bớt một phần vô minh, mà Tăng thêm một phần pháp thân, liền thăng lên một bậc. Cho đến bậc đẳng giác thì vẫn còn một phần sinh tướng vô minh chưa dứt. Nếu đoạn hết thì là diệu giác Bồ Tát, tức cũng là Phật.

Phẩm này nói về thập trụ của Bồ Tát. Thập (mười) là đại biểu cho vô lượng số mục. Mười hay sinh trăm, trăm hay sinh ngàn, ngàn hay sinh vạn. Kinh Hoa Nghiêm dù có nói pháp gì cũng đều nói mười thứ, biểu thị cảnh giới của pháp là trùng trùng vô tận, viên dung vô ngại. Trụ là an trụ. Do đó “Huệ trụ nơi ý, được vị bất thối, mà gọi là trụ.” Huệ là năng trụ, lý là sở trụ, được vào chánh vị, vị chẳng giao động. Gì là thập trụ ? Tức là :

- 1). Ban đầu phát tâm trụ.
- 2). Trị địa trụ.
- 3). Tu hành trụ.
- 4). Sinh quý trụ.

- 5). Cù túc phương tiện trụ.
- 6). Chánh tâm trụ.
- 7). Bất thối trụ.
- 8). Đồng chân trụ.
- 9). Pháp vương tử trụ.
- 10). Quán đánh trụ.

Thập trụ này là pháp môn bắt đầu tu của Bồ Tát. Nghĩa lý của thập trụ giải thích rất tỉ mỉ ở dưới sau. Phẩm này thuộc phẩm thứ mười lăm trong kinh Hoa Nghiêm, cho nên gọi là phẩm Thập Trụ thứ mười lăm.

## **Bảy giờ, Bồ Tát Pháp Huệ nương oai lực của đức Phật, nhập vào tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện.**

Sau khi nói xong phẩm thứ mười bốn thì lúc đó có vị Bồ Tát Pháp Huệ, Ngài nương đại oai thần lực của mười phương chư Phật gia trì, ở trong định quán sát nhân duyên của tất cả chúng sinh, đáng dùng pháp gì độ được thì liền nói pháp đó để giáo hóa chúng sinh.

Bất cứ là Phật hoặc là Bồ Tát, trước khi nói pháp thì trước hết phải nhập định. Vị Bồ Tát Pháp Huệ này, Ngài nhập tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện. Bồ Tát là giác hữu tình, giác ngộ hữu tình; còn gọi là hữu tình giác, bậc giác ngộ trong hữu tình, phương tiện là quyền xảo phương tiện. Quyền là thiện quyền, xảo là xảo diệu. Tam muội là chánh định chánh thọ. Bồ Tát đang quán sát pháp môn mà chúng sinh hoan hỷ để nói pháp, khiến cho chúng sinh đắc được pháp hỷ sung mãn. Pháp phương tiện này có vô lượng vô biên.

Do giới mà sinh định, do định mà phát huệ. Cho nên trước khi giảng kinh, phải tĩnh tọa một lúc để cho tâm thanh tịnh, chẳng có tạp niệm. Đến lúc giảng kinh thì trí huệ chân chánh sẽ hiện tiền, từ tự tánh mà chảy ra. Giống như giòng nước, thao thao bất tuyệt; khiến cho người nghe kinh cảm thấy ý vị dồi dào, muốn thối cũng không được. Nếu trước khi giảng kinh mà không thể tĩnh tọa thì đạo lý giảng kinh sẽ khô khan vô vị, khiến cho người nghe chẳng khởi cảm ứng cho nên trước phải nhập định, thanh tịnh thân tâm, quét trừ tạp niệm thì mới được biện tài vô ngại.

**Nhờ sức tam muội, mà ngoài các thế giới nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật trong mười phương, đều có các đức Phật nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật, đều đồng danh hiệu là Pháp Huệ, đều hiện ra ở trước bảo Bồ Tát Pháp Huệ rằng : Lành thay ! Lành thay ! Thiện nam tử ! Ông nhập vào được tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện này.**

Bồ Tát Pháp Huệ nhập định, nhờ sức lực của định mà ngoài các thế giới nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật trong mười phương, lại có các đức Phật nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật. Tuy Phật nhiều như thế, nhưng đồng một danh hiệu, đó là Phật Pháp Huệ, các Ngài khắp hiện ra ở trước Bồ Tát Pháp Huệ mà nói rằng : “ Lành thay ! Lành thay ! Ông là thiện nam tử tốt nhất ! Ông vì giáo hóa chúng

sinh mà nhập vào tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện. Sau khi xuất định sẽ nói pháp giáo hóa chúng sinh. Đây là một việc công đức tốt vô cùng.”

**Thiện nam tử ! Các đức Phật nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật trong mười phương, đều dùng thần lực cùng gia bị cho ông. Và oai thần lực, nguyện lực thuở xưa của Như Lai Tỳ Lô Giá Na, cùng với sức căn lành của ông tu, nên nhập vào tam muội này, khiến cho ông nói pháp.**

Phật Pháp Huệ nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật, đồng thời nói với Bồ Tát Pháp Huệ : Ông là vị nam tử rất tốt ! Chúng ta chư Phật nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật trong mười phương, mỗi vị Phật đều xuất lãnh các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật, cùng nhau đến đây. Dùng đại oai thần lực trí huệ quang minh, cùng nhau gia trì cho ông, khiến cho ông nhập vào tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện. Khi ông xuất định thì sẽ nói vô lượng phương tiện pháp môn. Chẳng những chúng ta chư Phật đến gia trì cho ông mà còn có thanh tịnh pháp thân Tỳ Lô Giá Phật cũng gia trì cho ông. Vì thuở xưa Phật Tỳ Lô Giá Na đã từng phát nguyện lớn, dùng đại oai thần lực để gia trì cho người nói pháp. Đây cũng là lực của ông tu đủ thứ căn lành trong quá khứ, mới nhập vào được tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện, khiến cho ông ở trong pháp hội Hoa Nghiêm mà vì chúng sinh diễn nói diệu pháp Hoa Nghiêm.



**Vì để Tăng trưởng trí của Phật. Vì vào sâu pháp giới. Vì khéo biết rõ chúng sinh giới. Vì chỗ nhập vào vô ngại. Vì chỗ thực hành không chướng ngại. Vì được vô đẳng phương tiện. Vì vào tất cả trí tánh. Vì giác ngộ tất cả pháp. Vì biết tất cả căn tánh. Vì hay trì nói tất cả pháp. Đó là phát khởi mười thứ trụ của Bồ Tát.**

Bồ Tát Pháp Huệ nhập định, trụ định, ra định, đều là nhờ mười phương chư Phật gia trì, mới có cảnh giới này. Bồ Tát Pháp Huệ, tại sao phải nói pháp ? Vì :

1). Khiến cho Bồ Tát tin hiểu nghe pháp Tăng trưởng trí huệ của Phật.

2). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu vào sâu pháp giới. Tuy chúng ta chúng sinh là một phần tử trong pháp giới, nhưng chẳng hợp với pháp giới mà làm một thể, chẳng thấu hiểu tánh pháp giới, chẳng minh bạch lý pháp giới, cho nên không thể vào được pháp giới.

3). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu khéo biết rõ chúng sinh giới. Chúng sinh trong chín pháp giới, nhân duyên quả báo đều khác nhau.

4). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu chỗ nhập vào chẳng có chướng ngại, thấu rõ tất cả chân lý, các pháp thật tướng thì chẳng có chướng ngại.

5). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu, nghiệp tu hành chẳng có nghiệp chướng.

6). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu giác ngộ tất cả pháp.

7). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu

8). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu (bản chánh thiếu 7 và 8 xin thầy bổ túc phần này).

9). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu biết tất cả căn tánh.

10). Vì khiến cho Bồ Tát tin hiểu, trong thì trì tất cả pháp, ngoài thì nói tất cả pháp.

Đây là nói về phát khởi tâm bồ đề của Bồ Tát, sở tu mười pháp môn thập trụ.

## **Thiện nam tử ! Ông hãy nương oai thần lực của Phật mà diễn nói pháp này.**

Phật Pháp Huệ nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật, đồng thời nói : ‘’ Thiện nam tử ! Hiện tại ông được chư Phật gia trì. Chư Phật dùng thân ý để khen ngợi ông, khiến cho ông đắc được lợi ích và thần lực. Ông hãy nương đại oai thần lực của chư Phật mà diễn nói diệu pháp thập trụ, khiến cho tất cả chúng sinh phát tâm bồ đề.’’

**Lúc đó chư Phật, liền ban cho Bồ Tát Pháp Huệ, trí vô ngại, trí vô trước, trí vô đoạn, trí vô si, trí vô dị, trí vô thất, trí vô lượng, trí vô thắng, trí vô giải, trí vô đoạt. Tại sao vậy, vì sức tam muội này, pháp như vậy.**

Lúc đó, mười phương chư Phật đồng thời ban cho Bồ Tát Pháp Huệ mười thứ trí huệ. Mười thứ trí huệ gì ? Đó là :

1). Trí vô ngại : Trí huệ chẳng có gì chướng ngại. Có từ vô ngại, nghĩa vô ngại, pháp vô ngại, nhạo thuyết vô ngại bốn thứ trí vô ngại biện. Từ vô ngại biện là ngôn từ nói ra vô lượng vô biên, biện tài vô ngại. Nghĩa vô ngại biện là nghĩa lý nói ra vô lượng vô lượng vô biên, biện tài vô ngại. Pháp vô ngại biện là pháp nói ra vô lượng vô biên, biện tài vô ngại. Nhạo thuyết vô ngại biện là thích nói pháp, tùy thời tùy lúc tuyên nói Phật pháp, khiến cho tất cả chúng sinh nghe pháp tu hành, do tu mà chứng.

2). Trí vô trước : Trí huệ chẳng chỗ chấp trước. Tuy có trí huệ vô ngại, nhưng không thể mắt nhìn tất cả đều không, coi ai chẳng ra gì. Bằng không tức là chấp trước, thì chẳng được giải thoát. Phải có trí huệ vô trước thì mới đắc được tự tại.

3). Trí vô đoạn : Trí huệ chẳng có sự gián đoạn. Trí huệ có lúc có thì đột nhiên thông minh. Có lúc đoạn thì lại ngu si. Tóm lại, trí huệ không thể thường thường hiện tiền tức là trí đoạn. Trí vô đoạn tức là trí huệ tương tục không đoạn, đều hiện tiền.

4). Trí vô si : Trí huệ chẳng có sự ngu si. Có trí huệ thì thông minh, không trí huệ thì ngu si. Thường tu học Phật thì trí huệ sẽ hiện tiền. Do đó “ Vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.” Lúc này chẳng còn ngu si, chẳng còn vô minh, chẳng còn đen tối, luôn luôn hiện ra trí huệ quang minh.

5). Trí vô dị : Trí huệ chẳng có biến dị. Trí huệ thủy chung vẫn là một, chẳng thể biến thành hai dạng không giống nhau.

6). Vô thất trí : Trí huệ chẳng có sai mất. Đạo lý nói ra đều là chánh quyết chẳng có sai lầm.

7). Vô lượng trí : Trí huệ chẳng có hạn lượng. Trí huệ này, lấy chẳng hết được, dùng cũng chẳng cạn. Nguồn suối của trí huệ, tuôn trào chảy chảy ra, vĩnh viễn chẳng gián đoạn.

8). Vô trướng trí : Trí huệ chẳng có gì thắng được. Trí huệ thù thắng này, chẳng có gì thắng qua được trí huệ này. Trí huệ này có năm thứ đức. Đức thứ nhất, thâm sâu như sấm : Thứ trí huệ này, giống như tiếng sấm lúc trời tạnh, khiến cho chúng sinh mê hoặc tỉnh ngộ. Đức thứ hai, thanh triệt viễn vãn : Thứ trí huệ này, chẳng những thanh triệt mà còn ở nơi rất xa cũng nghe được. Đức thứ ba, âm thanh thương nhã : Âm thanh này, khiến cho người thương xót và lại hòa nhã. Giống như tiếng chim Ca lãng tần già (chim tiếng hay), rất là êm tai; ai nghe cũng đều hoan hỷ. Đức thứ tư, hay khiến cho chúng sinh sanh tâm kính ái : Khiến cho chúng sinh nghe được âm thanh này thì thâm nhập vào trong tâm, mà sinh ra tư tưởng cung kính ái mộ. Đức thứ năm, ai nghe được đều hoan hỷ không nhàm : Phàm là chúng sinh nghe được âm thanh thù thắng này thì luôn luôn hoan hỷ mà chẳng nhàm chán. Đây đủ năm đức này, cho nên là vô trướng.

9). Vô giải trí : Trí huệ chẳng có sự giải đãi. Phàm là lời biêng chẳng tu hành, tức là giải đãi. Nếu đắc được trí huệ vô giải thì bất cứ lúc nào cũng đều tinh tấn.

10). Vô đoạt trí : Trí huệ không thể đoạt lấy. Trí huệ này, dù gặp cảnh giới gì cũng chẳng bị cảnh giới đoạt mất trí huệ.

Tại sao phải nói mười thứ trí huệ này ? Vì dùng mười thứ trí huệ này gia bị cho Bồ Tát Pháp Huệ, khiến cho Ngài nhập vào tam muội Bồ Tát vô lượng phương tiện,

đợi khi ra định thì liền vì tất cả chúng sinh mà nói pháp. Quy tắc nói pháp phải như vậy.

**Lúc đó, chư Phật đều duỗi tay phải ra, xoa đánh Bồ Tát Pháp Huệ. Bồ Tát Pháp Huệ bèn từ định mà dậy, bảo các Bồ Tát rằng : Phật tử ! Trụ xứ của Bồ Tát rộng lớn đồng với pháp giới hư không.**

**Phật tử ! Bồ Tát trụ nơi nhà ba đời chư Phật.**

Lúc đó, Phật Pháp Huệ nhiều như số hạt bụi ngàn cõi Phật, mỗi vị Phật đều duỗi tay phải ra, để xoa đánh đầu Bồ Tát Pháp Huệ. Lúc này có người khởi vọng tưởng : “ Bồ Tát Pháp Huệ chỉ có một đánh đầu, vậy nhiều vị Phật như thế, đồng thời duỗi tay phải ra để xoa đánh, là xoa như thế nào ? ” Đây tức là đạo lý một nhiều vô ngại. Chư Phật đồng thời xoa đánh, chẳng có trước sau, đây là đạo lý không động mà đến, vô vi mà thành. Tức cũng là cảnh giới nhiều chẳng ngại một, một chẳng ngại nhiều. Một nhiều vô ngại, cùng nhau lợi ích. Tác dụng của sự xoa đánh là trừ khử ngu si, Tăng trưởng trí huệ, tức cũng là khử nghiệp chướng Tăng căn lành. Đây là trực tiếp lợi ích Bồ Tát Pháp Huệ, cũng là gián tiếp lợi ích tất cả chúng sinh. Vì Bồ Tát Pháp Huệ đắc được trí huệ, lại vì tất cả chúng sinh mà nói pháp, khiến cho chúng sinh lìa khổ được vui.

Bồ Tát Pháp Huệ ở trong định, được chư Phật xoa đánh, liền từ tam muội mà xuất định, nói với các Bồ Tát đến từ mười phương rằng : “ Các vị đệ tử của Phật ! Bồ

Tát phát tâm bồ đề, chỗ trụ của các Ngài rộng lớn vô biên, đối với pháp giới hư không.” Pháp thân của Bồ Tát cũng tận hư không khắp pháp giới, đầy khắp tất cả mọi nơi.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng : “ Các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát là trụ ở trong nhà của mười phương ba đời tất cả chư Phật.” Vì Phật là pháp vương, Bồ Tát là con của pháp vương, gọi là pháp vương tử. Bồ Tát phải thiêu long Phật vị, kế thừa địa vị chánh đẳng chánh giác, cho nên nói Bồ Tát trụ nhà ba đời chư Phật.

**Nay tôi sẽ nói chỗ trụ của Bồ Tát. Các Phật tử ! Chỗ Bồ Tát trụ có mười thứ. Chư Phật quá khứ, hiện tại, vị lai, đã nói nay nói và sẽ nói.**

Bồ Tát phát tâm bồ đề, trụ ở địa vị, tôi (Bồ Tát Pháp Huệ) hiện tại sẽ nói ra : “ Các vị đệ tử của Phật ! Địa vị của Bồ Tát trụ, có mười thứ trụ. Chư Phật quá khứ, đã nói đạo lý thập trụ của Bồ Tát. Chư Phật hiện tại phải nói đạo lý thập trụ của Bồ Tát. Chư Phật vị lai cũng sẽ nói thập trụ của Bồ Tát.”

**Những gì là mười ? Đó là ban đầu phát tâm trụ, trị địa trụ, tu hành trụ, sinh quý trụ, cụ túc phương tiện trụ, chánh tâm trụ, bất thối trụ, đồng chân trụ, pháp vương tử trụ, quán đánh trụ. Đó là tên**

## **thập trụ của Bồ Tát, quá khứ hiện tại vị lai chư Phật đều nói.**

Gì là thập trụ ? Đó là :

1). Ban đầu phát tâm trụ : Tức là căn lành của Bồ Tát đã gieo trồng trong quá khứ, đã tu đạo Bồ Tát, đã hành lục độ vạn hạnh, căn lành chín mùi, phát tâm đại bồ đề, trụ ở bậc này, cho nên gọi là ban đầu phát tâm.

2). Trị địa trụ : Tức là Bồ Tát trong quá khứ đã tu trị tham sân si ở trong tâm. Vô minh, phiền não, chấp trước, tập khí v.v..., một chút, một chút, dần dần trừ sạch mà trụ ở bậc này, cho nên gọi là trị địa trụ. Phiền não của Bồ Tát có bớt mà chẳng Tăng, còn phiền não của chúng ta phàm phu thì có Tăng mà chẳng giảm. Bớt một phần phiền não, thì Tăng thêm hai phần phiền não, cho nên càng ngày càng nhiều, có tới tám vạn bốn ngàn phiền não, đây là chẳng có trị địa.

3). Tu hành trụ : Tức là Bồ Tát siêng tu đủ thứ pháp môn, đối với tất cả tri kiến đều thấu suốt. Do có “ Siêng tu giới định huệ, tức diệt tham sân si,” cho nên gọi là tu hành trụ.

4). Sinh quý trụ : Bồ Tát vì tu hành, có đủ thứ căn lành, cho nên sinh vào nhà Phật tôn quý, tất cả đều tương đồng với Phật, cho nên gọi là sinh quý trụ.

5). Cụ túc phương tiện trụ : Tức nhiên Bồ Tát sinh vào nhà Phật, nên đầy đủ tất cả phương tiện pháp môn để giáo hóa chúng sinh, cho nên gọi là cụ túc phương tiện trụ.

6). Chánh tâm trụ : Lúc này Bồ Tát trụ vào tam muội chánh tâm, đạo tâm tương đồng với Phật, cho nên gọi là chánh tâm trụ.

7). Bất thối trụ : Tức là niệm bất thối, hành bất thối, vị bất thối. Niệm bất thối là chẳng thối tâm bồ đề, hành bất thối là tinh tấn tu hành, vị bất thối là chẳng thối lùi về hàng nhị thừa. Bồ Tát có ba thứ bất thối này mà dững mãi hướng về trước, cho nên gọi là bất thối trụ.

8). Đồng chân trụ : Tức là thể đồng tử chân thật, tức cũng là chẳng có kết hôn. Bồ Tát đời đời kiếp kiếp giữ gìn bản lai diện mục (đồng thể), cho nên gọi là đồng chân trụ.

9). Pháp vương tử trụ : Bồ Tát là con của đấng Pháp Vương, có quyền lợi kế thừa Phật vị, cho nên gọi là pháp vương tử trụ.

10). Quán đảnh trụ : Pháp vương tử khi sắp muốn thành Phật thì phải tiếp thọ mười phương chư Phật dùng pháp thủy (nước pháp) để quán đảnh, khiến cho đầy đủ từ bi hỷ xả bốn tâm vô lượng, cho nên gọi là quán đảnh trụ.

Đó là nghĩa lý thập trụ, kinh văn ở phía dưới sẽ giải thích tỉ mỉ hơn. Ở trong mỗi trụ, Bồ Tát đối với chúng sinh phải phát mười thứ tâm, khuyến khích chúng sinh học tập phát mười thứ pháp môn. Hiện tại là giải nói ban đầu lược.

Đây là thập trụ vị của Bồ Tát. Trong quá khứ, vị lai, hiện tại chư Phật đều nói pháp môn này, dạy cho hết thảy những người đến nghe pháp, khiến cho hết thảy mọi người đều phát tâm bồ đề, tương lai sẽ đắc được mười thứ thập trụ này.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát phát tâm trụ ? Bồ Tát này thấy Phật Thế Tôn, dung nhan sinh đẹp, sắc tướng viên mãn, người đều ưa thấy, rất khó gặp được, có oai nghi**



**lớn, hoặc thấy thần túc, hoặc nghe thọ ký, hoặc nghe răn dạy, hoặc thấy chúng sinh thọ các sự quá khổ, hoặc nghe Như Lai rộng nói Phật pháp, mà phát tâm Bồ đề, cầu nhất thiết trí.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ ? Tức là phải phát tâm Bồ đề, tu vô thượng đạo, hành Bồ Tát đạo, cho nên gọi là ban đầu phát tâm trụ. Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, thấy được Phật Thế Tôn, có mười thứ duyên.

1). Dung nhan xinh đẹp : Dung nhan của Phật rất trang nghiêm xinh đẹp, do đó “ Ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp.”

2). Sắc tướng viên mãn : Sắc tướng của Phật rất trang nghiêm viên mãn, do đó có câu : “ Phật diện do như tịnh mãn nguyệt, diệp như Thiên nhật phóng quang minh.” Nghĩa là “ Mặt Phật sáng tựa như trăng rằm, cũng như ngàn mặt trời chiếu sáng.”

3). Người đều ưa thấy : Vì tướng của Phật viên mãn, cho nên ai ai cũng đều muốn thấy Phật.

4). Rất khó gặp được : Phật phải trải qua trăm ngàn vạn kiếp, mới xuất hiện ra đời, để lợi ích chúng sinh, cho nên chẳng dễ gì gặp được Phật.

5). Có oai lực lớn : Phật có mười lực vô úy, hàng phục được Thiên ma, chế các ngoại đạo.

6). Hoặc thấy thần túc : Thần thông biến hóa của Phật không thể nghĩ bàn, hoặc thấy được thần túc thông của Phật.

7). Hoặc nghe thọ ký : Hoặc nghe được Phật thọ ký cho.

8). Hoặc nghe răn dạy : Hoặc nghe được Phật răn dạy, biết ác nên đoạn trừ, thiện thì tiến tu.

9). Hoặc thấy chúng sinh thọ các sự quá khổ : Hoặc thấy chúng sinh thọ khổ thì sinh tâm đại bi, thế chúng sinh thọ khổ.

10). Hoặc nghe Như Lai nói Phật pháp rộng lớn, có cảnh giới không thể nghĩ bàn.

Ở trên là nói về mười thứ duyên, Bồ Tát nghe thấy rồi mà phát tâm bồ đề, cầu tất cả trí huệ của Phật, mà trụ ở địa vị ban đầu phát tâm trụ.

**Bồ Tát này duyên mười thứ pháp khó được mà phát tâm. Những gì là mười ? Đó là : Trí xứ phi xứ, trí thiện ác nghiệp báo, trí các căn thẳng liệt, trí đủ thứ giải khác biệt, trí đủ thứ giới khác biệt, trí nhất thiết chí xứ đạo, trí các thiên giải thoát tam muội, trí túc mạng vô ngại, trí thiên nhãn vô ngại, trí ba đời lậu đều sạch, đó là mười.**

Bồ Tát ban đầu phát tâm, thì y chiếu mười thứ pháp đắc được mà phát tâm. Mười pháp này ở tại phần Bồ Tát mà nói là mười trí. Tại phần của Phật mà nói là mười lực. Vì định lực của Bồ Tát vẫn chưa kiên cố, chỉ có thể nói là mười trí, chứ không thể nói là lực. Định lực của Phật đến nơi rốt ráo, cho nên trí biến thành lực. Gì là mười thứ pháp khó được ? Tức là :

1). Trí xứ phi xứ : Xứ là hợp lý, phi xứ là chẳng hợp lý. Hợp lý thì đắc được sự giác ngộ, chẳng hợp lý tức là mê hoặc. Còn có thể nói xứ là nơi thoát khỏi ba cõi, phi xứ là ở trong sáu nẻo luân hồi. Trí là trí huệ, đây chẳng phải lý luận phân biệt mà minh bạch đây là xứ phi xứ.

2). Trí thiện ác nghiệp báo : Phạm là lợi ích nơi người gọi là làm thiện, còn tổn hại người gọi là làm ác, do đó “ Đừng cho rằng thiện nhỏ mà không làm, đừng cho rằng ác nhỏ mà làm.” Tuy thiện nhỏ không thể không làm; tuy ác nhỏ, không thể đi làm. Do đó “ Núi Thái do tích tụ từng hạt bụi mà thành, biển cả do từng giọt nước mà thành.” Làm thiện phải làm từng chút từng chút, tập ít thành nhiều. Ác cũng do từng chút từng chút mà thành nhiều. Cho nên nói dù ác có nhỏ bé cũng đừng làm. Do đó có câu “ Thiện có thiện báo, ác có ác báo; thiện ác chung hữu báo, bất báo, thời thân mạng đáo.” Tại sao người tu hành phải giữ giới ? Tức là ngừa ác phòng điều quấy. Ngừa ác tức là không làm các điều ác, phòng điều quấy. Ngừa ác tức là không làm các điều ác, phòng điều quấy tức là làm các việc lành. Có trí huệ này thì không thể điên đảo thị phi, thiện ác bất phân.

3). Trí các căn thắng liệt : Bồ Tát chẳng những biết các căn thắng liệt của chúng sinh mà cũng biết các căn thắng liệt của mình. Bồ Tát có trí huệ này. Trí huệ thì chẳng có phân biệt, tâm thức mới có phân biệt. Các căn phân biệt này chẳng phải do tâm phân biệt mà minh bạch, mà là do trí huệ chiếu thấu.

4). Trí đủ thứ giải khác biệt : Bồ Tát đối với tất cả các pháp đều thấu hiểu, nhận thức được đạo lý thật tướng của các pháp. Bồ Tát có trí huệ này.

5). Trí đủ thứ giới khác biệt : Bất cứ là giới chúng sinh nào, Bồ Tát đều nhận thức được rõ ràng, tuy có đủ thứ cảnh giới khác nhau, nhưng đều biết hết. Bồ Tát có trí huệ này.

6). Trí nhất thiết trí xứ đạo : Tức là trí huệ nhất thiết cứu kính. Biết hạnh môn năm giới mười thiện, lại biết pháp môn bốn đế mười hai nhân duyên và sáu độ vạn hạnh.

7). Trí các thiền giải thoát tam muội : Các thiền là bốn thiền tám định, giải thoát có tám giải thoát. Tam muội là định, có chín thứ lớp định, đó là bốn thiền, bốn không và diệt tận định. Diệt tận định là diệt tận thức thứ bảy, đây là định của bậc Thánh nhân tu. Bồ Tát có trí huệ này.

8). Trí túc mạng vô ngại : Túc mạng là nhân duyên quả báo kiếp trước. Bồ Tát biết quả báo của chúng sinh tu hành đời đời kiếp kiếp trong quá khứ. Trí huệ chẳng có chướng ngại này, Bồ Tát đã đầy đủ.

9). Trí Thiên nhãn vô ngại : Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ đã đắc được Thiên nhãn thông, quán sát được căn tánh của chư Thiên và thiện ác của chúng sinh nhân gian, chẳng có chướng ngại. Bồ Tát có trí huệ này.

10). Trí ba đời lậu đều sạch : Ba đời tức là đời quá khứ, đời hiện tại và đời vị lai. Tuy người ở đời này nhưng có quan hệ với ba đời. Có quan hệ gì ? Tức là quan hệ nghiệp báo. Lậu tức là tập khí ma bệnh, lậu của ba đời chảy vào trong ba cõi. Ba cõi tức là cõi dục, cõi sắc và cõi vô sắc. Tại sao lại có lậu ? Vì có dục niệm, có vô minh. Nếu chẳng có dục niệm và vô minh thì nói là vô lậu. Bồ Tát đã trừ sạch hết lậu ba đời, cho nên có trí huệ này.

Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ duyên mười thứ pháp khó được này mà phát tâm bồ đề, trụ ở địa vị ban đầu phát tâm trụ.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Siêng cúng dường Phật. Ưa thích trụ nơi sinh tử. Chủ trì dẫn dắt thế gian, khiến cho tiêu trừ nghiệp ác. Dùng diệu pháp thù thắng, để thường hành giáo hóa. Khen ngợi pháp vô thượng. Học công đức của Phật. sinh ở trước chư Phật, luôn được Phật nhiếp thọ. Phương tiện diễn nói, tịch diệt tam muội. Khen ngợi xa lìa sinh tử luân hồi. Vì chúng sinh khổ mà làm chỗ nương tựa.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, nên khuyên nói chúng sinh để học tập mười thứ pháp môn này, song mình cũng phải học tập mười thứ pháp môn này. Gì là mười pháp ? Đó là :

1). Siêng cúng dường Phật : Giáo hóa chúng sinh rộng tu cúng dường tất cả chư Phật. Có người khởi vọng tưởng : “ Phật có nhiều vô lượng, làm sao tôi có thể ở trước mỗi vị Phật để cúng dường ? Dù là một đời cũng không thể mãn nguyện cúng dường chư Phật. Vậy, làm thế nào mới mãn nguyện ? ” Phải dùng pháp giới làm tâm,

dùng pháp giới làm thể. Do đó : “ Lễ lạy một vị Phật, tức là lễ lạy vô lượng Phật; cúng dường một vị Phật, tức là cúng dường vô lượng Phật.” Chỉ cần thành tâm quán tưởng : “ Con đang cúng dường một vị Phật, tức là cúng dường vô lượng Phật.” Hoặc là cúng dường Phật Thích Ca Mâu Ni, hoặc cúng dường Phật A Di Đà, hoặc các vị Phật khác. Dù cúng dường một, tức là cúng dường tất cả; cúng dường tất cả, vẫn là cúng dường một. Lại phải quán tưởng thân mình là tận hư không khắp pháp giới, đều ở trước chư Phật rộng tu cúng dường, đây là siêng cúng dường Phật.

2). Ưu thích trụ nơi sinh tử : Bồ Tát là cam tâm tình nguyện trụ nơi sinh tử, do đó “ Thừa nguyện tái lai.” Nghĩa là “ Thừa nguyện trở lại.” Tuy trụ nơi sinh tử mà chẳng chấp trước tướng sinh tử. chẳng giống như hàng nhị thừa, nhất định phải chấm dứt sinh tử. Do đó “ Quán ba cõi như ngục tù, xem chúng sinh hư oan gia.” Bồ Tát là phổ độ chúng sinh thường trụ sinh tử. Tôi thường nói với các vị phàm là thấy được mặt tôi, nghe được tên tôi, hoặc quy y với tôi, hoặc tín chúng nghe tôi giảng kinh, tôi từng phát nguyện : Họ phải thành Phật trước tôi; nếu còn một người chưa thành Phật thì tôi cũng không thành Phật. Đợi họ thành Phật hết rồi thì tôi mới thành Phật. Dù một đời, trăm đời, tôi cũng phải đợi. Thậm chí một kiếp hoặc trăm kiếp, cũng phải đợi chờ. Như vậy, tức tại tướng sinh tử, tức tại sinh tử mà chấm dứt sinh tử. Do đó “ Sinh tử tức Niết Bàn,” đều như nhau.

3). Chủ trì dẫn dắt thế gian, khiến cho tiêu trừ nghiệp ác : Làm chủ nương hộ của chúng sinh, dẫn dắt chúng sinh thế gian, khiến cho họ tiêu trừ tất cả nghiệp ác, cải tà về chánh, bỏ mê về với giác ngộ.

4). Dùng diệu pháp thù thắng để thường hành giáo hóa : Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, dùng diệu pháp thù thắng để giáo hóa tất cả chúng sinh, khiến cho tất cả chúng sinh không làm các điều ác mà làm các điều lành.

5). Khen ngợi pháp vô thượng : Ca ngợi pháp vi diệu thâm sâu vô thượng.

6). Học công đức của Phật : Phải học tập công đức của chư Phật.

7). Sinh ở trước chư Phật, luôn được nhiếp thọ : Phải sinh vào thời đại Phật còn ở đời, luôn luôn được chư Phật nhiếp thọ giáo hóa.

8). Phương tiện diễn nói, tịnh tĩn tam muội : Dùng pháp môn quyền xảo phương tiện để diễn nói tất cả giáo lý, tu định vắng lặng.

9). Khen ngợi xa lìa sinh tử luân hồi : Bồ Tát tuy mình ưa trụ nơi sinh tử, nhưng khen ngợi xa lìa sinh tử luân hồi.

10). Vì khổ chúng sinh mà làm chỗ nương tựa : Vì hết thấy chúng sinh thọ mà làm chỗ nương tựa cho họ.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát ở trong Phật pháp, tâm thêm rộng lớn. những pháp được nghe, liền tự thấu hiểu, chẳng do người khác dạy.**

Nguyên nhân gì phải khuyến học mười thứ pháp môn này ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ ở trong Phật pháp, tâm Bồ Tát càng ngày càng Tăng thêm rộng lớn. Bất cứ ở trong pháp hội của vị Phật nào, nghe pháp của Phật nói thì tự mình hoát nhiên quán thông, khai

ngộ thấu hiểu tất cả thật tướng của các pháp, nghe một biết mười, phát tâm đại bồ đề, cầu đạo vô thượng.

Trong đại Tạng Kinh, có bộ Kinh Pháp Diệt Tận. Bộ kinh này nói về tình hình diệt pháp như thế nào. Nội dung nói, đến lúc thời đại diệt pháp thì kinh Lăng Nghiêm sẽ mất đi trước nhất, kế tiếp là kinh Phật Lực Tam Muội. Hai bộ kinh này là đại biểu cho sự biểu hiện của thời đại chánh pháp.

Tại sao kinh Lăng nghiêm lại diệt trước nhất ? Vì Kinh Lăng Nghiêm nói về mao bệnh của con người quá rõ ràng. Người có tà tri tà kiến thì không thể tồn tại. Vì nếu kinh Lăng Nghiêm tồn tại thì ai ai cũng đều có chánh tri chánh kiến, không thể không giữ giới luật. Nếu chẳng có kinh Lăng Nghiêm tồn tại thì có thể tùy tiện, muốn làm gì thì làm. Còn các kinh khác thì chẳng nói rõ ràng như kinh Lăng Nghiêm.

Đại sư Ngẫu Ích nói : “ Có người nói kinh Lăng Nghiêm là giả, tôi nhận rằng là Phật nói. Nếu chẳng phải Phật nói thì sao kinh vẫn có ngành thờ không rối, thuận tự có thứ lờp ? Nếu như Phật Thích Ca Mâu Ni hiện thân ra trước, nói với tôi rằng kinh Lăng Nghiêm là giả thì tôi cũng không tin ! ” Chúng ta muốn hộ trì chánh pháp thì phải tin sâu kinh Lăng Nghiêm, không thể có tư hào hoài nghi. Cho nên kinh Lăng Nghiêm là đại biểu cho thời đại chánh pháp. Tóm lại, có kinh Lăng Nghiêm tức là thời đại chánh pháp; không có kinh Lăng nghiêm, tức là thời đại diệt pháp.

Phàm là người xuất gia hoặc người tại gia ở chùa Kim Ban đầun thì đối với Kinh Lăng Nghiêm không thể có sự hoài nghi. Đừng tin lời của một số người vô tri vô thức, chẳng có chánh tri chánh kiến, nói bậy kinh Lăng Nghiêm



là nguy tạo. Không thể tin những lời nói bậy bạ ! Song, người người có đặc tánh, nói với họ chánh pháp thì họ chẳng dễ gì tin, còn nói với họ bất chánh thì họ tin rất dễ dàng. Ví như học việc chẳng tốt thì không thầy mà tự thông, còn dạy họ việc tốt thì họ cũng chẳng tin. Tánh kỳ quái của con người là như thế. Cho nên người chánh tri chánh kiến thì ít, còn người tà tri tà kiến thì nhiều. Phật từng nói rằng : “ Chúng sinh dễ độ người khó độ,” Tuy người là một loài trong chúng sinh, nhưng người là thứ linh trong vạn vật, vì quá linh, cho nên khó độ. Do đó “ Thà độ chúng sinh không độ người.” Tâm người quá phức tạp, vọng tưởng quá nhiều, nên chẳng dễ gì độ được. Cổ đức có nói : “ Cửa Phật tuy rộng, chẳng độ người vô duyên,” tức là đạo lý này.

**Phật tử ! Thế nào là trị địa trụ ? Bồ Tát này nơi các chúng sinh phát mười thứ tâm. Những gì là mười ? Đó là : Lợi ích, tâm đại bi, tâm an lạc, tâm an trụ, tâm thương xót, tâm nhiếp thọ, tâm thủ hộ, tâm đồng như mình, tâm sư, tâm đạo sư, đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là làm Bồ Tát trị địa trụ ? Bồ Tát này trụ, dùng mười thứ tâm để tu trị tâm địa của mình, y pháp tu trì, cho nên gọi là trị địa trụ. Bồ Tát trị địa trụ phải phát mười thứ tâm giáo hóa tất cả chúng sinh. Gì là mười thứ tâm ? Đó là 1). Tâm lợi ích : Phải lợi ích tất cả chúng sinh,

chẳng phải lợi ích cho mình. 2). Tâm đại bi : Đối với tất cả chúng sinh đều có tâm đại bi. Bi hay cứu khổ, hay diệt trừ thống khổ của chúng sinh. 3). Tâm an lạc : Lúc chúng sinh chẳng an lạc thì Bồ Tát phát tâm đại bi, khiến cho họ an lạc, mà chẳng có lo âu. 4). Tâm an trụ : Khiến cho chúng sinh an trụ nơi Bồ Đề giác đạo. 5). Tâm thương xót : Bồ Tát có tâm thương xót chúng sinh, thấy chúng sinh điên đảo, ngu si, vô tri, thật đáng thương xót mà sinh tâm cứu hộ. 6). Tâm nhiếp thọ : Bồ Tát thường sinh tâm nhiếp thọ chúng sinh, khiến cho chúng sinh trừ khử đi tập khí ma bệnh không tốt, dần dần cải ác hướng thiện. 7). Tâm thủ hộ : Bồ Tát có tâm thủ hộ chánh pháp, khiến cho chánh pháp trụ lâu dài không diệt. 8). Tâm đồng như mình : Bồ Tát có tâm từ bi, thấy chúng sinh chịu đói chịu lạnh thì giống như mình chịu đói chịu lạnh. 9). Tâm sư : Bồ Tát tôn tâm giáo hóa chúng sinh, làm thiện tri thức. 10). Tâm đạo sư : Tức là tâm Phật. Tâm của Bồ Tát từ bi giống như tâm Phật, phổ độ chúng sinh. Đó là mười thứ tâm của Bồ Tát phải phát.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là: Tụng tập đa văn, rảnh rang tịch tĩnh, gần gũi thiện tri thức, nói lời hòa nhã, nói phải biết thời, tâm không khiếp sợ, thấu rõ các nghĩa, như pháp tu hành, xa lìa ngu mê, an trụ chẳng động.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát trị địa trụ, nên khuyên hóa chúng sinh học

mười thứ pháp môn, tự mình cũng phải học tập mười pháp. Gì là mười pháp ? Đó là :

1). Tụng tập đa văn : Phải đọc tụng kinh điển đại thừa, học tập kinh điển đại thừa, đa văn kinh điển đại thừa. Bồ Tát chẳng những tự mình như thế mà cũng phải khuyến hóa chúng sinh làm như vậy.

2). Rảnh rang tịch tĩnh : Trụ nơi vắng lặng để tu hành.

3). Gàn gũi thiện tri thức : Phải luôn luôn gần gũi thiện tri thức, phải xa lìa ác tri thức.

4). Nói lời hòa nhã : Bồ Tát nói lời rất hòa nhã khiến cho người nghe sinh tâm hoan hỷ.

5). Nói phải biết thời : Bồ Tát nói thì biết thời, đến lúc nói mới nói, chẳng tùy tiện nói bậy.

6). Tâm chẳng khiếp sợ : Trong tâm của Bồ Tát chẳng có khiếp sợ, cũng khuyến chúng sinh khác trong tâm chẳng khiếp sợ.

7). Thấu rõ các nghĩa : Bồ Tát đối với tất cả kinh điển và tất cả nghĩa lý đều minh bạch thấu hiểu nghĩa chân thật của nó.

8). Như pháp tu hành : Chiếu theo Phật pháp mà tu hành, chẳng tu khổ hạnh vô ích.

9). Xa lìa ngu mê : Bồ Tát hay xa lìa tất cả ngu si mê hoặc, tức cũng là phá tan vô minh, cũng giáo hóa chúng sinh xa lìa ngu mê.

10). An trụ chẳng động : Thường thường tu định, quán trí chiếu lý, quyết định cứu kính, cho nên an trụ chẳng động.

**Tại sao. Vì muốn khiến cho Bồ Tát nơi các chúng sinh Tăng trưởng đại bi. Nếu có nghe pháp, thì tự thấu hiểu, chẳng do họ dạy.**

Vì sao phải khuyên tu mười pháp này ? Là muốn khiến cho Bồ Tát trị địa trụ đối với tất cả chúng sinh Tăng trưởng tâm đại bi. Nếu có nghe được tất cả Phật pháp thì tự mình khai ngộ thấu hiểu, không cần thiện tri thức chỉ dạy.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát tu hành trụ? Bồ Tát này dùng mười thứ hạnh để quán sát tất cả các pháp. Những gì là mười. Đó là : Quán tất cả pháp vô thường, tất cả pháp khổ, tất cả pháp không, tất cả pháp vô ngã, tất cả pháp vô tác, tất cả pháp vô vị, tất cả pháp chẳng như danh, tất cả pháp không xứ sở, tất cả pháp lìa phân biệt, tất cả pháp không kiên thật. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào là Bồ Tát tu hành trụ ? Bồ Tát này trụ, y chiếu theo pháp của Phật nói mà tu hành. Biết pháp hữu vi là vô thường, khổ, không, vô ngã, cho nên gọi là tu hành trụ. Bồ Tát tu hành trụ dùng mười thứ phương pháp tu hành để quán sát tất cả các pháp thật tướng. Pháp môn tu hành của Bồ Tát là lục độ vạn hạnh. Lục độ là bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định và trí huệ.

1). Phải thường tu hành bố thí, bố thí cho người, đừng dạy người bố thí cho mình.

2). Phải thường tu hành trì giới, tức là ngừa ác phòng quấy. Không làm các điều ác, siêng làm các điều lành.

3). Phải thường tu hành nhẫn nhục, nhẫn đói khát, nhẫn nóng lạnh, nhẫn mưa gió, tất cả phải nhẫn chịu, không bị cảnh giới làm lay chuyển.

4). Phải thường tu hành tinh tấn, thân tinh tấn, tâm tinh tấn, ngày đêm thường tinh tấn. Thân tinh tấn tức là tham gia khóa lễ sáng, tối, nhận chân ngồi thiền. Tâm tinh tấn tức là siêng tu giới định huệ, tiêu diệt tham sân si.

5). Phải thường tu hành thiền định. Tại sao phải tu tập thiền định ? Vì do định mà sinh ra trí huệ. Do đó “Ngồi lâu có thiền.” Phải trải qua thời gian lâu dài để ngồi thiền, mới có sự thành tựu.

6). Phải thường tu hành Bát Nhã, nỗ lực nghiên cứu kinh điển, mới minh bạch Phật pháp. Do đó “ Vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.” Mục đích tu hành là đối trị phiền não, không chế vọng tưởng. Tất cả việc chẳng như ý đều nhẫn thọ được hết, do đó “ Nghịch lai thuận thọ.” Tài bồi quả bồ đề của mình thì sẽ đạt đến được bờ bên kia. Người tu hành chỉ sợ giải đãi lười biếng, nếu giải đãi chẳng tinh tấn thì làm cho quả bồ đề khô héo, mất đi cơ hội thành đạo.

Gì là mười thứ pháp môn tu hành ? Đó là :

1). Quán tất cả pháp vô thường : Gì là vô thường ? Tức là niệm trước sinh, niệm sau diệt; niệm sau sinh, niệm sau nữa diệt, niệm niệm đều vô thường, niệm niệm sinh diệt.

Thuở xưa khi Phật Thích Ca tu đạo Bồ Tát thì vì nửa bài kệ mà xả thân mạng, do đó “ vì pháp quên mình.”

Một ngày nạn Phật Thích Ca (trong một đời hành đạo Bồ Tát) ngồi tĩnh tọa ở dưới gốc cây thì tai nghe có người nói : “ Các hành vô thường, là pháp sinh diệt,” mở mắt xem thì thấy quỷ La sát (dùng người làm thức ăn) đứng ở trước. Trong tâm Bồ Tát nghĩ, bài kệ đều là bốn câu, bèn nói với quỷ La sát : “ Xin ngươi hãy nói ra hai câu còn lại có được chăng ? ” Quỷ La sát nói : “ Ông muốn nghe pháp, mà tôi thì đói, đã ba ngày chưa ăn người, chẳng có sức lực để nói ra hai câu kia. Nếu ông có thể dâng thân thể của ông cúng cho tôi, thì tôi mới nói ra.” Bồ Tát nghe, liền đáp rằng : “ Điều kiện này tôi sẵn sàng, xin ngươi hãy nói đi.” Quỷ La sát nói : “ Sinh diệt diệt rồi, tịch diệt là vui.” Nói xong rồi thì quỷ La sát chẳng khách sáo muốn ăn Bồ Tát. Bồ Tát yêu cầu nói : “ Xin ông hãy đợi chốc lát, để tôi khắc bài kệ này lên cây để cho người sau này, có thể y pháp tu hành.” Quỷ La sát nói : “ Được ! ” Do đó bèn khắc bài kệ lên cây. Lại nghĩ : “ Chữ khắc lên cây thì bị mưa gió sẽ mai một đi, tốt hơn là khắc lên đá được lâu dài hơn, lợi ích được nhiều người hơn. Lại nói với quỷ La sát theo ý của mình. Quỷ La sát nói : “ Ông hãy mau khắc lên, tôi đói chịu hết nổi rồi.” Bồ Tát cấp tốc khắc lên đá bài kệ mười sáu chữ rằng : “ Các hành vô thường, là pháp sinh diệt, sinh diệt diệt rồi, tịch diệt là vui.” Tâm nguyện đã hoàn thành, bèn nói với quỷ La sát : “ Xin ông hãy đến ăn tôi đi.” Nói xong tâm vắng lặng chẳng nghĩ gì, nhắm mắt đợi quỷ La sát đến ăn, trải qua khoảng năm phút, chẳng nghe tiếng của quỷ La sát, mở mắt ra nhìn thì quỷ La sát đã vọt lên hư không, hiện ra thân trời Đế Thích mà nói rằng : “ Lành thay ! Lành thay ! Ngài là người rất tinh tấn tu hành, vì nửa bài kệ mà chịu xả tánh mạng.” Nói xong đặng

không mà đi. Nguyên lai là người trời đến khảo nghiệm, xem thử công phu tu hành của Phật Thích Ca như thế nào ?

Phàm là pháp sinh diệt đều là vô thường. Pháp không sinh diệt cũng là vô thường. Tất cả pháp thế gian đều là vô thường. Căn bản chẳng có thường, cũng chẳng có cái không thường. Nói theo pháp chân chánh thì lý thể thật tướng chẳng có cái thường, cũng chẳng có cái không thường.

Tu hành có mười hạnh môn quán tưởng : Một là vô thường. Hai là khổ. Ba là vô ngã. Bốn là ăn bất tịnh. Năm là tất cả thế gian. Sáu là chết. Bảy là bất tịnh (quán xương trắng). Tám là đoạn. Chín là lìa. Mười là nghĩ tận. Quán tất cả pháp vô thường, tức là quán tưởng một trong mười pháp quán tưởng.

2). Tất cả pháp khổ : Khổ có vô lượng vô biên. Nói tóm lại thì có ba thứ khổ và tám thứ khổ. Ba thứ khổ là khổ khổ, hoại khổ, hành khổ; tám thứ khổ là sinh khổ, bệnh khổ, già khổ, chết khổ, thương yêu xa lìa khổ, ghét gặp nhau khổ, năm ấm thiêu đốt khổ. Tuy có vô lượng khổ, song chúng sinh ở thế giới Ta Bà mê mất tự tánh chẳng nhận thức khổ, cho nên nhiễm khổ làm vui.

3). Tất cả pháp không : Các pháp do duyên sinh, các pháp do duyên diệt, chẳng có tự tánh. Phàm là pháp từ nhân duyên sinh ra thì đều là không, cho nên nói tất cả pháp không.

4). Tất cả pháp vô ngã : Phàm là chấp trước cái ta, chẳng buông bỏ cái ta : Đây là ta, kia là của ta. Nếu biết được đạo lý tất cả pháp không thì tất cả pháp chẳng có ngã, cũng chẳng có ngã sở, cho nên đừng chấp trước co cái ngã.

5). Tất cả pháp vô tác : Tức nhiên tất cả pháp vô ngã thì tất cả pháp cũng chẳng có ai tạo tác.

6). Tất cả pháp vô vị : Vì tất cả pháp vô tác, cho nên tất cả pháp chẳng có vị đạo đáng ưa thích.

7). Tất cả pháp chẳng như danh : Tất cả pháp cũng chẳng có danh tự chân thật.

8). Tất cả pháp không xứ sở : Vì tất cả pháp vô ngã, cho nên tất cả pháp cũng chẳng có xứ sở.

9). Tất cả pháp lia phân biệt : Tất cả pháp nên lia khỏi tâm phân biệt. Nếu không có tâm phân biệt thì lý thể thật tướng của tất cả pháp sẽ hiện tiền.

10). Tất cả pháp chẳng kiên thật : Tất cả pháp đều là hư vọng mà sinh, hư vọng mà diệt, chẳng có chân thật kiên cố bất hoại. Đây là mười thứ hạnh môn mà Bồ Tát tu hành trụ phải quán.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Quán sát chúng sinh giới, pháp giới, thế giới, quán sát địa giới, thủy giới, hỏa giới, phong giới. Quán sát dục giới, sắc giới, vô sắc giới.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát tu hành trụ, nên khuyên hóa chúng sinh học mười thứ pháp môn, tự mình cũng phải học mười thứ pháp môn. Gì là mười thứ pháp môn ? Đó là :

1). Chúng sinh giới : Chúng sinh giới tức là Bồ Tát, Duyên Giác, Thanh Văn, trời, người, A tu la, súc sinh, nga



quỷ, địa ngục chín pháp giới. Dùng trí huệ quán chiếu để quán sát vô lượng vô biên chúng sinh giới. Phải minh bạch nhân duyên của chúng sinh giới, mới độ được chúng sinh. Do đó “ Tân nhân tánh, tận kỹ tánh, tận vật tánh.” Phải biết giới hạn của nhân tánh, giới hạn ngã tánh, giới hạn vật tánh, cho nên nói chúng sinh giới là vô lượng vô biên.

2). Pháp giới : Tức là chân tâm của con người, lớn mà chẳng ngoài, nhỏ mà chẳng trong. Tận hư không biến pháp giới, vô tận vô biên.

3). Thế giới : Thế giới này, thế giới kia, vô lượng thế giới. Quán sát kỹ thì đều là vô lượng. Song phải minh bạch tất cả thế giới không lìa tất cả tâm, do đó : “ Mười pháp giới không lìa một tâm niệm.” Vậy những chúng sinh giới, pháp giới, thế giới từ đâu mà tạo thành ? Là từ tâm của chúng sinh mà ra. Do đó có câu : “ Nếu ai muốn biết rõ, tất cả Phật ba đời, hãy quán tánh pháp giới, tất cả do tâm tạo.” Chẳng những phải quán sát chúng sinh giới, thế giới, pháp giới mà còn quán sát nhân duyên của địa giới, thủy giới, hỏa giới, phong giới bốn đại.

4). Địa giới : Đất có đoạn tiết sắc vọng tưởng đại chúng, sinh ra địa giới trong ngoài. Trong tức là thân thể, ngoài tức là núi sông.

5). Thủy giới : Nước có thấm nhuần vọng tưởng đại chúng, bèn sinh ra trong ngoài thủy giới. Trong là nước của thân thể, ngoài là nước của đại địa.

6). Hỏa giới : Lửa có kham năng vọng tưởng đại chúng, nó hay kham khiến cho tất cả vật thành nhiệt, mà sinh ra hỏa giới trong ngoài. Trong là lửa của thân thể, ngoài là lửa của hư không.

7). Phong giới : Gió có thổi động vọng tưởng đại chúng, mà sinh ra phong giới trong ngoài. Trong là khí bên trong thân thể, ngoài là khí của hư không. Đất nước gió lửa bốn đại hòa hợp mà thành thân thể, tan ra thì trở về chỗ của nó. Tánh cứng thì trở về đất, tánh ướt thì trở về nước, tánh nóng thì trở về lửa, tánh động thì trở về gió.

8). Dục giới : Quán sát chúng sinh dục giới, có nhân duyên vô lượng. Chúng sinh dục giới có dục niệm, vật chất, tâm thức.

9). Sắc giới : Quán sát chúng sinh sắc giới, có vô lượng nhân duyên. Sắc giới tuy có sắc tướng, nhưng hình chất chẳng chân thật. Song mắt thịt của phàm phu chúng ta nhìn chẳng thấy, nếu chúng được Thiên nhãn thông thì mới thấy được hành động và cảnh giới của người trời sắc giới.

10). Vô sắc giới : Người trời ở cõi này cho đến hình sắc cũng chẳng có, chỉ có thức. Bồ Tát tu hành trụ nên khuyên chúng sinh học mười pháp quán sát này.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát trí huệ thấu rõ. Nếu có nghe pháp thì liền tự khai ngộ hiểu biết, chẳng do người khác dạy.**

Tại sao phải khuyên tu tập mười pháp này ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát tu hành trụ, trí huệ sáng suốt, bất cứ ở trong đạo tràng của vị Phật nào, nếu có nghe pháp thì tự mình khai ngộ thấu hiểu, chẳng cần Phật phải chỉ dạy, vì Bồ Tát có trí huệ nghe một biết mười.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát sinh quý trụ. Bồ Tát này sinh từ trong Thánh giáo, thành tựu mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Vĩnh viễn chẳng thối chuyển. Nơi chỗ các đức Phật sinh tâm tin thanh tịnh sâu xa. Khéo quán sát pháp. Biết rõ chúng sinh, cõi nước, thế giới, nghiệp hành, quả báo, sinh tử, Niết Bàn. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Gì gọi là Bồ Tát sinh quý trụ ? Bồ Tát này trụ, sinh ở nơi phú quý, trụ ở vị phú quý, cho nên gọi là sinh quý trụ. Bồ Tát sinh quý trụ là sinh ra từ trong Thánh giáo pháp của Phật nói. Bồ Tát trụ này thành tựu mười thứ pháp. Gì là mười pháp ? Đó là :

1). Vĩnh viễn chẳng thối chuyển : Bồ Tát tu hành, chỉ tinh tấn hướng về trước, tuyệt đối chẳng thối lùi. Siêng tu lục độ vạn hạnh, đắc được trụ bất thối, niệm bất thối. Địa vị tại sinh quý trụ, chẳng lùi về nhị thừa. Đời đời kiếp kiếp hành Bồ Tát đạo, trong niệm niệm phát tâm bồ đề, chẳng bị tham sân si làm lay chuyển. Vì có ba ý chí bất thối, cho nên vĩnh viễn chẳng thối chuyển.

2). Ở chỗ các đức Phật, sinh tâm tin thanh tịnh sâu xa : Bồ Tát thường ở trong đạo tràng của chư Phật, lễ kính chư Phật, khen ngợi Như Lai, rộng tu cúng dường, thường học theo Phật. Tu pháp môn này thì sinh ra tâm tin thanh tịnh sâu xa. Đối với Phật pháp chẳng có tư hào hoài nghi, nên đắc được tương ưng.

3). Khéo quán sát pháp : Khéo quán sát về pháp giới, minh bạch tánh pháp giới chẳng ra khỏi tâm mình.

4). Biết rõ chúng sinh : Bồ Tát biết rõ căn tánh của tất cả chúng sinh.

5). Cõi nước : Bồ Tát biết rõ hết thảy mười phương cõi nước, thành như thế nào, hoại như thế nào.

6). Thế giới : Bồ Tát biết rõ quá trình thành trụ hoại không bốn kiếp của tất cả thế giới.

7). Nghiệp hành : Bồ Tát biết rõ đủ thứ nghiệp hành của tất cả chúng sinh tạo ra, là nghiệp thiện hay là nghiệp ác.

8). Quả báo : Chúng sinh thọ tất cả quả báo.

9). Sinh tử : Chúng sinh sanh như thế nào ? Chết như thế nào ? Làm thế nào để liễu sinh tử ? Bồ Tát đều thấu rõ. Sinh tử có hai loại : Một là phần đoạn sinh tử và một là biến dịch sinh tử. Phần đoạn sinh tử tức là mỗi người đều có một phần, có một đoạn. Biến dịch sinh tử là niệm niệm sinh, niệm niệm diệt, niệm niệm không ngừng. Hàng nhị thừa đã dứt được phần đoạn sinh tử, mà chưa dứt được biến dịch sinh tử. Bồ Tát đã dứt được biến dịch sinh tử, do đó “nhị tử vĩnh vong.” Đã dứt được phần đoạn và biến dịch sinh tử.

10). Niết Bàn : Tức là không sinh không diệt, một số người cho rằng viên tịch là Niết Bàn. Kỳ thật Niết Bàn có bốn cảnh giới thường, lạc, ngã, tịnh. Đây là Bồ Tát sinh quý trụ phải thành tựu mười thứ pháp.

Sinh tử của con người thì chiếu theo nghiệp của mình tạo mà quyết định. Tạo nghiệp lành thì đi lên, tạo nghiệp ác thì đọa đi xuống. Khi người chết thì thức thứ tám lìa khỏi thân thể cuối cùng. Đi từ trên thân thì chứng minh

sinh vào ba đường lành, đi từ dưới thân thì chứng minh sinh vào ba đường ác. Làm sao biết được ? Chỗ thức thứ tám ra khỏi thân thì có độ nóng. Ví như nóng cuối cùng ở lòng bàn chân thì đây là hiện tượng sinh vào địa ngục. Nếu nóng ở trên đỉnh đầu thì đây là hiện tượng sinh về cõi trời. Tóm lại, lúc còn sống làm việc lành thì nhất định sinh về ba đường lành, lúc còn sống mà làm ác thì nhất định sinh về ba đường ác. Đây là luật nhân quả vĩnh viễn không bao giờ thay đổi.

Sau khi người chết rồi thì trong vòng bốn mươi chín ngày ở trong địa phủ phải trải qua nhiều phen thẩm phán. Thẩm phán rồi thì nghiệp thiện nặng thì sinh về đường lành; nghiệp ác nặng thì sinh về đường ác, đây là tình hình đại khái về sinh tử của con người. Do đó có câu : “ Nếu ai muốn không chết, hãy làm người sống như đã chết.” Nghĩa là gì ? Tức là nói muốn không chết thì phải làm người sống như người đã chết, nghĩa là mắt chẳng nhìn sự vật, tai chẳng nghe âm thanh, miệng chẳng nói, tâm chẳng nghĩ thì giống như người sống như đã chết. Nếu đạt được cảnh giới này thì chấm dứt sinh tử. Người sống như đã chết chẳng dễ gì làm thành công. Do đó “ Mắt thấy hình sắc bên trong chẳng có, tai nghe chuyện đời tâm chẳng hay.” Đây là tiêu chuẩn của người sống như đã chết.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là biết rõ tất cả Phật pháp quá khứ hiện tại vị lai, tu tập tất cả Phật pháp quá khứ vị lai hiện tại, viên mãn tất cả Phật pháp quá khứ vị**

## **lai hiện tại, biết rõ tất cả chư Phật bình đẳng.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát sinh quý trụ nên khuyên chúng sinh học mười pháp, mình cũng phải học mười pháp; bằng không thì trở thành khẩu đầu thiên. Những gì là mười ? Đó là :

1). Phải thấu rõ biết tất cả Phật pháp của chư Phật nói trong quá khứ.

2). Phải thấu rõ biết tất cả Phật pháp của chư Phật nói thưở vị lai.

3). Phải thấu rõ biết tất cả Phật pháp của chư Phật nói trong hiện tại. Nhưng đối với Phật pháp chẳng những thấu rõ mà còn phải cung hành thật tiến, biết một chút Phật pháp thì tu hành một chút. Biết hai chút thì tu hành hai chút. Tóm lại, biết bao nhiêu Phật pháp thì tu hành bấy nhiêu. Tập ít thành nhiều, tụ cát thành tháp, công đáo tự nhiên thành. Tu pháp môn lục độ thì tu từng độ từng độ, tri từng hạnh từng hạnh.

4). Phải tu tập tất cả Phật pháp của chư Phật quá khứ.

5). Phải tu tập tất cả Phật pháp của chư Phật vị lai.

6). Phải tu tập tất cả Phật pháp của chư Phật hiện tại.

7). Phải viên mãn tất cả Phật pháp của chư Phật quá khứ.

8). Phải viên mãn tất cả Phật pháp của chư Phật vị lai.

9). Phải viên mãn tất cả Phật pháp của chư Phật hiện tại. Biết Phật pháp rồi thì phải tu hành Phật pháp. Tu hành mới chứng được viên mãn.

10). Phải thấu rõ biết tất cả chư Phật là bình đẳng, tất cả Phật pháp cũng bình đẳng.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Tăng tấn trong ba đời tâm được bình đẳng. nếu có nghe pháp, liền tự hiểu biết, chẳng do người khác dạy.**

Tại sao phải khuyên học mười pháp này ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát sinh quý trụ Tăng thêm tinh tấn, đối với ba đời tâm đều đắc được bình đẳng. Nếu có nghe pháp thì lập tức tự khai ngộ thấu hiểu, chẳng cần thiện trí thức chỉ dạy. Do đó “ Nghe một biết mười,” có trí huệ như thế.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ ? Bồ Tát này tu căn lành đều vì cứu hộ tất cả chúng sinh, lợi ích tất cả chúng sinh, an lạc tất cả chúng sinh, thương xót tất cả chúng sinh, độ thoát tất cả chúng sinh, khiến cho tất cả chúng sinh lìa các tai nạn, khiến cho tất cả chúng sinh thoát khỏi khổ sinh tử, khiến cho tất cả chúng sinh phát sinh niềm tin thanh tịnh, khiến cho tất cả chúng sinh đều được điều phục, khiến cho tất cả chúng sinh đều chứng Niết Bàn.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ ? Bồ Tát này vào sâu pháp môn phương tiện khéo léo, tu hành thành công, đầy đủ công đức cho nên gọi là cụ túc (đầy đủ) phương tiện trụ. Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ tu lục độ vạn hạnh, tu phước huệ, tu tất cả căn lành, đều vì chúng sinh mà tu. Các bạn nên chú ý ! Khi đọc đoạn kinh văn này thì nên hồi quang phản chiếu, kiểm thảo sự tu hành của mình, mình trồng các căn lành có phải vì chúng sinh chăng ? Phải làm được mười pháp môn dưới đây :

1). Phải cứu hộ tất cả chúng sinh : Phải phát tâm từ bi của Bồ Tát, phải hành đạo Bồ Tát cứu chúng sinh. Đừng làm tự liễu hán, đừng có tư tưởng ích kỷ lợi mình, tất cả đều vì cứu hộ chúng sinh thoát khỏi biển khổ.

2). Lợi ích tất cả chúng sinh : Bất cứ như thế nào cũng phải lợi ích chúng sinh, đừng lợi ích chính mình. Phàm là việc có lợi ích cho chúng sinh thì làm hết mình, làm đến tận thiện tận mỹ mới ngừng.

3). An lạc tất cả chúng sinh : Chúng sinh có tai nạn thì phải đi cứu hộ họ. Chúng sinh có khốn khổ thì phải đi lợi ích cho họ. Chúng sinh có sầu lo thì khiến cho họ được an lạc. Bồ Tát hành Bồ Tát đạo chỉ biết có chúng sinh mà chẳng biết có mình. Tinh thần hy sinh như thế thật là vĩ đại. Chúng ta người tu đạo nên hướng về Bồ Tát mà học tập. Có tâm Bồ Tát tức là Bồ Tát, có tâm Phật tức là Phật. Do đó có câu : “ Chí nơi Thánh hiền, tức là Thánh hiền; chí nơi hào kiệt tức là hào kiệt.” Chí nơi trung thần hiếu tử, tức là trung thần hiếu tử; chí tại trí nhân triết sĩ, tức là vĩ nhân triết sĩ. Chí tại Bồ Tát tức là Bồ Tát; chí tại thành Phật, thì sẽ thành Phật. Phật là người thành, Bồ Tát cũng là



người thành. Vậy chúng ta cũng là người, tại sao không thể thành Phật, thành Bồ Tát ? Vì chẳng có phát chí nguyện thành Phật thành Bồ Tát. Phát tâm như thế nào ? Thì phải cứu hộ, lợi ích, an lạc, thương xót, độ thoát tất cả chúng sinh.

4). Thương xót tất cả chúng sinh : Thấy chúng sinh chẳng có cơm ăn, chẳng có quần áo mặc, chẳng có chỗ ở, đang thọ tất cả sự khổ thì giống như mình đang thọ khổ. Phải tận hết khả năng của mình đi trợ giúp chúng sinh thọ khổ, hoặc dùng lời hay ý đẹp đi an ủi chúng sinh thọ khổ, phải có tâm thương xót như thế.

5). Độ thoát tất cả chúng sinh : Bất cứ chúng sinh có thông khổ gì thì đều tìm cách độ thoát, khiến cho họ được giải thoát.

6). Khiến cho tất cả chúng sinh lià các tai nạn, ở trong sự chẳng có biện pháp cũng phải nghĩ biện pháp. Khiến cho chúng sinh lià khỏi tất cả tai nạn. Đây là tâm trạng của Bồ Tát.

7). Khiến cho tất cả chúng sinh thoát khỏi sinh tử : Tôn Giả A Nan ở trong pháp hội Lăng Nghiêm có phát nguyện rằng : “ Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật, thì tuyệt đối chẳng thủ chúng quả vị Nê Hoàn.” Đại nguyện của Ngài A Nan là khiến cho tất cả chúng sinh thoát khỏi khổ sinh tử. Bồ Tát tu căn lành, tức là khiến cho chúng sinh chúng được Niết Bàn bờ bên kia.

8). Khiến cho tất cả chúng sinh phát sinh niềm tin thanh tịnh : Khiến cho hết thảy chúng sinh đều phát tâm tin thanh tịnh, chẳng có tư hào hoài nghi.

9). Khiến cho tất cả chúng sinh đều được điều phục : Khiến cho tất cả chúng sinh chẳng có phiền não, chúng

sinh cang cường đều hoàn toàn bị điều phục, biết cải tà quy chánh, bỏ mê về giác.

10). Khiến cho tất cả chúng sinh đều chứng Niết Bàn : Khiến cho tất cả chúng sinh đều chứng được diệu lý của Niết Bàn, chân khoái lạc thường lạc ngã tịnh.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Biết chúng sinh vô biên, biết chúng sinh vô lượng, biết chúng sinh vô số, biết chúng sinh không nghĩ bàn, biết chúng sinh vô lượng sắc, biết chúng sinh không thể lường, biết chúng sinh không, biết chúng sinh vô sở tác, biết chúng sinh vô sở hữu, biết chúng sinh vô tự tánh.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ, nên khuyên chúng sinh học tập mười thứ pháp môn. Song mình cũng phải học tập mười thứ pháp môn này. Gì là mười thứ pháp môn ? Đó là :

1). Biết chúng sinh vô lượng : Bồ Tát phải biết mười hai loài chúng sinh, đều là vô biên.

2). Biết chúng sinh vô lượng : Phải biết chúng sinh chẳng có số lượng, chẳng có cách chi tánh được có bao nhiêu ?

3). Biết chúng sinh vô số : Phải biết chúng sinh chẳng có số mục nhất định.

4). Biết chúng sinh không nghĩ bàn : Biết chúng sinh là không bờ mé, vô số lượng, chẳng có số mục, lại biết chúng sinh là diệu không thể tả. Tất cả chúng sinh điên đảo vọng tưởng là không thể nghĩ bàn, tu hành đạo quả cũng không thể nghĩ bàn.

5). Biết chúng sinh vô lượng sắc : Lại biết chúng sinh có vô lượng sắc tướng, thân hình cũng khác nhau.

6). Biết chúng sinh không thể lường : Lại biết chúng sinh là không thể dùng tâm để suy lường.

7). Biết chúng sinh không : Lại biết chúng sinh có sinh, trụ, dị, diệt bốn tướng, cuối cùng đều hoàn không.

8). Biết chúng sinh vô sở tác : Lại biết chúng sinh vốn là không, sao lại có sở tác ? Cho nên chẳng có năng tác, cũng chẳng có sở tác, càng không thể nói tất cả chúng sinh là thượng đế tạo ra. Vậy thượng đế lại do ai tạo ra ? Vốn chẳng có ai tạo tác.

9). Biết chúng sinh vô sở hữu : Chúng sinh tự tánh vốn không, cho nên biết chúng sinh vốn chẳng chỗ có.

10). Biết chúng sinh vô tự tánh : Biết chúng sinh đều có Phật tánh, đều có thể thành Phật, chúng sinh vốn chẳng có tự tánh.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho tâm của Bồ Tát này càng Tăng thêm thù thắng hơn, chẳng có nhiễm trước. Nếu có nghe pháp thì liền thấu hiểu, chẳng do người khác dạy.**

Tại sao phải khuyên học mười pháp này ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ, tâm càng Tăng

thêm thù thắng hơn trước. Trí tuệ thù thắng, tu tướng thù thắng, tất cả hết thấy đều thù thắng, chẳng có tư tưởng nhiễm ô, chẳng có dục vọng ái tình. Ai chẳng có tư tưởng nhiễm ô chấp trước này thì người đó là Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ. Song dạy người chẳng có tâm nhiễm ô, đây chẳng phải là việc dễ dàng, chẳng có tâm nhiễm ô nhiều thì vẫn có tâm nhiễm ô ít. Dù chẳng có tâm nhiễm ô ít, nhưng ở trong ruộng tám thức vẫn có hạt giống nhiễm ô, cho nên nói không dễ gì làm cho nó hoàn toàn không có. Vậy làm thế nào mới không có nhiễm trước ? Thì phải tu hành, giữ gìn giới luật, phát tâm bồ đề, hành đạo Bồ Tát. Bồ Tát này, bất cứ ở đạo tràng nào, nghe Phật nói pháp, liền tự khai ngộ thấu hiểu nghĩa chân thật, không cần người khác chỉ dạy.

Trước kia ở Thái Lan có vị cao Tăng, là vị thiền sư tu pháp tiểu thừa. Vị thiền sư này ở trong thâm ban đầu, suốt năm chẳng xuống núi, ăn rễ, lá cây, uống nước suối, để duy trì mạng sống. Do đó đời sống “ Bữa ăn chẳng no, ở chẳng cầu an.” Một ngày nọ, ở trong định có một cảnh giới đến, tai nghe có người nói với ông ta rằng : “ Ngày mai vợ cũ (vợ trong kiếp trước) của ông sẽ đến tìm ông, gây phiền phức cho ông, xem thử ông làm như thế nào ? “ Tôi thường nói : “ Tất cả là khảo nghiệm, xem thử làm thế nào ? Trước mắt không nhận thức, phải luyện lại từ đầu.” Vị thiền sư đó sẽ phải đối đầu với sự khảo nghiệm, xem thử định lực của ông ta đến trình độ nào ? Vào trưa ngày thứ hai, quả nhiên có một phụ nữ trung niên đến, tuổi khoảng hơn năm mươi, hình dáng nhã nhặn thuộc về giáo sư. Dắt theo một bé gái, khoảng hơn hai mươi tuổi. Hai người nữ đó đến trước vị thiền sư chấp tay lại chất vấn. Vị

giáo sư đó hỏi vị thiền sư tu hành như thế nào ? Vị thiền sư đều trả lời. Giáo sư khen ngợi sự tu khổ hạnh của bậc tu hành, thật là đáng cung kính.

Lúc đó, con gái của bà ta hướng về vị thiền sư yêu cầu : “ Cha ! Con muốn cưới thiền sư.” Ông ta rất kinh ngạc ! Bèn hỏi cô con gái : “ Tại sao ? “ Con gái của ông ta nói : “ Vì thiền sư quá khổ ! Chẳng có ai chiếu cố, đến lúc già thì càng khổ nữa, cho nên con quyết định kết hôn với thiền sư, lo cho thiền sư suốt đời.” Thiền sư nghe rồi rất kinh ngạc, bèn nói : “ Không thể được ! Tôi là người xuất gia, không thể kết hôn.” Cô gái đó nghe rất là thất vọng, bèn khóc lóc, muốn yêu cầu thiền sư trả lời, kết hôn với cô ta. Thiền sư kiên quyết không đồng ý. Cô ta khổ sở buồn rầu, nhưng vị thiền sư chẳng động tâm. Bà giáo sư nổi trận lôi đình, mang hết đồ đạc của thiền sư đi. Song định lực của vị thiền sư đã đạt đến trình độ không bị cảnh giới làm lay chuyển. Ngài vẫn như như chẳng động, ngồi yên tham thiền. Tâm chẳng nào loạn, quyết định “ đã thất đối.” Lúc bắt đầu thì chẳng ăn chẳng uống, song hình bóng của cô thiếu nữ cứ hiện ra ở trước mặt ông ta, khóc lóc rơi lệ nhất định muốn cưới ông ta. Ngày thứ hai cũng hiện ra cảnh giới đó. Ngày thứ ba lúc ẩn lúc hiện. Ngày thứ tư thì hình bóng thiếu nữ chẳng hiện nữa, mới khôi phục lại sự thanh tịnh như trước, đó là định lực khắc phục cảnh giới. Vị thiền sư từ đó về sau, chuyên tâm tham thiền, chẳng có mọi sự chấp trước, chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển.

Do đó có thể thấy, nghiệp báo của chúng sinh là không thể nghĩ bàn. Chúng ta người tu đạo, nhất định phải đoạn dục khử ái, dùng định lực để khắc chế niệm đầu dâm dục, đừng sinh ra tư tưởng chẳng thanh tịnh. Phải học tập

tác phong của vị thiên sư này, mỹ nữ trước mặt chẳng động tâm. Nếu định lực không đủ thì giới luật chẳng kiên cố, sẽ chuyển theo cảnh giới, như thế thì dễ dàng mất đi đạo nghiệp, hối hận đã quá muộn màng. Do đó có câu : “ Một khi xây chân ngàn năm hận, quay đầu lại trăm năm đã trôi qua.”

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát chánh tâm trụ ? Bồ Tát này nghe mười pháp mà tâm định chẳng động. Những gì là mười pháp ? Đó là : Nghe khen Phật hay phỉ báng Phật, ở trong Phật pháp tâm định chẳng động. nghe khen pháp hay phỉ báng pháp, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe khen Bồ Tát hay phỉ báng Bồ Tát, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe khen Bồ Tát hay phỉ báng pháp hành của Bồ Tát, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói chúng sinh hữu lượng vô lượng, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói chúng sinh hữu cấu vô cấu, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói chúng sinh dễ độ khó độ, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói pháp giới hữu lượng vô**

**lượng, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói pháp giới có thành có hoại, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động. Nghe nói pháp giới hoặc có hoặc không, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng động.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát chánh tâm trụ ? Vì Bồ Tát này đối với Phật pháp nhận thức được rất rõ ràng, chẳng có mê hoặc. Dùng trí huệ chánh tâm để suy tư pháp này, cho nên gọi là chánh tâm trụ. Bồ Tát chánh tâm trụ có chánh định chánh thọ, nghe được mười pháp này mà tâm định chẳng lay động, do đó “ Tám gió thổi không lay, ngồi thẳng trên hoa sen.” Những gì là mười pháp ? Đó là :

1). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe được có người khen ngợi chư Phật hoặc phỉ báng chư Phật, ở trong Phật pháp, tâm định chẳng lay động. Tại sao ? Vì sự trụ của Bồ Tát này, trong tâm chẳng có phân biệt khen hay phỉ báng, tất cả đều bình đẳng. Người có trí huệ thì được người khen cũng chẳng mừng, bị người phỉ báng cũng chẳng phiền não. Do đó “ Khen chê tâm chẳng động.” Nếu là người ngu si được người nói tốt thì cao hứng không thể tả, bị người nói xấu thì nổi phiền não, buồn rầu vô hạn. Cao hứng thì cười, buồn rầu thì khóc. Ai thường thường tươi cười thì giống như đi đến cõi trời; còn nếu luôn luôn u sầu thì giống như đi xuống địa ngục. Cho nên người tu hành đừng cảm tình dụng việc, cũng đừng ý khí dụng việc. Phải có lý trí thì mới không chế được sự cảm tình. Do đó ai phải thường cười, khi cười mới có lý trí, phân biệt thiện ác mới rõ ràng. Cười

là bí quyết sống lâu, do đó “ Từ xưa thần tiên chẳng phép gì khác, luôn sinh hoan hỷ chẳng sầu lo.” Đây là danh ngôn rất chí lý.

2). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người khen ngợi các pháp hoặc phỉ báng các pháp. Đối với trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

3). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người khen ngợi Bồ Tát (Tăng) hoặc phỉ báng Bồ Tát. Đối với trong Phật pháp tâm định chẳng giao động. Tóm lại, nghe khen ngợi Tam Bảo, hoặc phỉ báng Tam Bảo cũng đừng hoan hỷ, cũng đừng nổi giận. Đây là chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển, tức cũng là định lực kiên cố.

5). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói chúng sinh hữu lượng hoặc vô lượng. Ở trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

6). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói chúng sinh hữu cấu hoặc vô cấu, ở trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

7). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói pháp giới hữu lượng hoặc vô lượng. Ở trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

8). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói chúng sinh dễ độ hoặc khó độ. Ở trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

9). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói pháp giới có thành hoặc có hoại. Ở trong Phật pháp tâm định chẳng giao động.

10). Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe có người nói pháp giới hoặc có hoặc không. Ở trong Phật pháp tâm định



chẳng giao động. Đây là mười pháp không bị cảnh giới làm lay chuyển.

Có người khởi vọng tưởng : “ Bồ Tát chánh tâm trụ, chẳng phải người gỗ, cũng chẳng phải người đá, tại sao tâm chẳng động ? ” Vì sự trụ của Bồ Tát này, đã chứng được chánh định chánh thọ, nên chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển. Do đó : “ Người chuyển được cảnh giới, cảnh giới không chuyển được người.” Bồ Tát chánh tâm trụ đã tu đến trình độ này.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Tất cả pháp không tướng, tất cả pháp không thể, tất cả pháp không thể tu, tất cả pháp chẳng chỗ có, tất cả pháp không chân thật, tất cả pháp không, tất cả pháp không tánh, tất cả pháp như huyễn, tất cả pháp như mộng, tất cả pháp không phân biệt.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát chánh tâm trụ, nên khuyên chúng sinh học mười pháp môn này. Nhưng mình cũng phải học, nếu không thì là khẩu đầu thiên. Dạy người tu hành mà mình chẳng tu hành thì chẳng có ích gì. Phải lấy thân làm khuôn phép, cung hành thật tiền, thật thà mà tu hành thì mới có hiệu quả. Những gì là mười pháp ? Đó là :

1). Tất cả pháp vô tướng : Pháp vốn chẳng có tướng. Nếu có sự chấp trước thì pháp tướng tồn tại. Nếu chẳng

chấp trước thì người cũng không, pháp cũng không, đây tức là không tướng.

2). Tất cả pháp không thể : Tất cả pháp tức là tướng là tướng, chẳng có thể tánh chân thật. Cho nên trong kinh Kim Cang có nói : “ Pháp còn phải xả hà huống phi pháp.” Nghĩa là chánh pháp cũng phải xả bỏ, hà huống là chẳng phải pháp, càng phải xả bỏ. Có sự chấp trước có bản thể, đó là sai lầm.

3). Tất cả pháp không thể tu : Không chấp trước pháp gì có thể tu hành, pháp gì không thể tu hành. Tất cả pháp chẳng có cái có thể tu hoặc cái không thể tu. Tu không tu là tại con người, chứ chẳng phải tại pháp. Pháp chẳng có cái tu không tu. Có người nói : “ Tất cả pháp không thể tu, vậy chúng ta không cần tu hành.” Vì bản thân của pháp, không cần tu hay không tu, song chúng ta phải y theo pháp tu hành thì mới trừ khử tập khí mao bệnh.

4). Tất cả pháp chẳng chỗ có : Tất cả pháp vốn là gì cũng chẳng có, đều là không.

5). Tất cả pháp không chân thật : Pháp là phương pháp, pháp là quy tắc, cho nên tất cả pháp chẳng có thể chân thật.

6). Tất cả pháp không : Chúng được tất cả pháp không, gì cũng chẳng có. Đây tức là Lục Tổ Huệ Năng nói : “ Vốn chẳng có một vật, chỗ nào dính bụi bặm.” Đây là cảnh giới tất cả pháp không, đến được cảnh giới này thì còn có gì để chấp trước ? Tham sân si mạn nghi năm thứ phiền não cũng chẳng còn, chỉ có thường lạc ngã tịnh bốn đức Niết Bàn.

7). Tất cả pháp không tánh : Tại sao nói tất cả pháp không ? Vì tất cả pháp không có tự tánh. Có người nói

pháp, có pháp mới có dụng. Người không thì pháp cũng vô dụng. Do đó : “ Người hoằng pháp chứ pháp không hoằng người.”

8). Tất cả pháp như huyễn : Tất cả pháp như huyễn hóa, chẳng chân thật.

9). Tất cả pháp như mộng : Tất cả pháp như giấc mộng, cũng chẳng chân thật. Do đó có câu :

“Đời người một giấc mộng  
 Người chết mộng một giấc  
 Trong mộng thân vinh quý  
 Tỉnh mộng tại quê nghèo  
 Sớm tối đều nằm mộng  
 Không giác mộng hoàng lương  
 Trong mộng nếu không tỉnh  
 Ưng thay mộng một giấc.”

10). Tất cả pháp không phân biệt : Hết thảy tất cả pháp, đều chẳng có phân biệt. Chúng ta nghe kinh, đừng dùng tâm phân biệt để nghe. Tại sao ? Vì tất cả pháp chẳng có phân biệt.

Đoạn kinh văn này là dạy chúng ta đừng chấp trước pháp, nếu có pháp chấp thì nặng giống như ngã chấp (chấp cái ta). Do đó có câu :

“ Thấy việc tỉnh việc xuất thế gian  
 Thấy việc mê việc đọa trầm luân.”

Ở giữa mê và ngộ, chấp trước thì chìm đắm trong sáu nẻo, không chấp trước thì ra khỏi ba cõi. Tức cũng là “ tức tướng lìa tướng,” ở nơi tướng mà lìa khỏi tướng; “tại trần xuất trần,” ở tại trần thế mà vượt khỏi trần thế. Do đó

“ Thân tại trần mà tâm thoát trần,” trong tâm chẳng có vọng tưởng chấp trước. Đây gọi là một bụi trần không nhiễm, vạn tư lự đều không. Cảnh giới này thật là tự tại biết bao !

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát tâm càng Tăng thêm tinh tấn, được không thối chuyển vô sinh pháp nhẫn, nếu có nghe pháp thì liền thấu hiểu, không do người khác chỉ dạy.**

Tại sao phải phá pháp chấp ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát chánh tâm trụ và chúng sinh được giáo hóa, càng Tăng thêm tinh tấn, tức là chẳng có quái ngại. Người tu hành, phải khởi lên tâm niệm tu hành. Đến lúc thành công thì càng phải buông xả một niệm. Một niệm cũng chẳng còn thì còn có gì để lo âu ? Còn có gì quái ngại ? Nếu chẳng có quái ngại thì xa lìa điên đảo mộng tưởng. Tại sao có điên đảo mộng tưởng ? Vì có quái ngại. Nếu không có quái ngại thì sẽ đắc được vị bất thối, đắc được tất cả chẳng thối chuyển. Bất thối chuyển gì ? Tức là bất thối chuyển vô minh pháp nhẫn. Gì gọi là vô minh pháp nhẫn ? Tức là “ chẳng thấy chút pháp sinh, chẳng thấy chút pháp diệt.” Đây tức là cảnh giới pháp không. Người cũng không, pháp cũng không, tự tánh rõ ràng ở trong đó. Lúc này rõ ràng sáng suốt, nhẫn nơi tâm. Cảnh giới này có chút thọ chẳng đặng, có chút nhẫn chẳng đặng, nhưng vẫn phải thọ nhẫn. Đừng cho rằng chẳng thấy chút pháp sinh, chẳng thấy chút pháp diệt, cảnh giới này là việc dễ dàng, là rất khó chứng được cảnh giới này. Nếu đến được cảnh giới này thì chẳng

sầu chẳng lo, xa lìa điên đảo mộng tưởng, cứu kính Niết Bàn.

Lúc này, Bồ Tát chánh tâm trụ, nghe tất cả pháp, liền lập tức khai ngộ thấu hiểu, do đó : “ Thô ngôn tế ngữ, giai quy đệ nhất nghĩa.” Nghĩa là : “ Lời thô lỗ tế, đều thuộc về đệ nhất nghĩa.” Đến được cảnh giới này thì có ai mắng bạn, hoặc có ai khen bạn, tâm chẳng giao động. Nghĩa là cũng chẳng có hoan hỷ, cũng chẳng có nóng giận, cũng chẳng có bi ai, cũng chẳng có khoái lạc. Bốn thứ cảm tình này lúc chẳng phát sinh, tức là trung đạo, tức cũng là định. Pháp nghe được khế hợp với chân lý, không cần người khác chỉ dạy.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát bất thối trụ ? Bồ Tát này nghe mười pháp, kiên cố bất thối. Những gì là mười ? Đó là : Nghe có Phật không có Phật, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe có pháp không có pháp, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe có Bồ Tát không có Bồ Tát, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe có Bồ Tát hạnh không có Bồ Tát hạnh, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe có Bồ Tát tu hành thoát khỏi tu hành không thoát khỏi, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe quá khứ có Phật quá khứ không có**

**Phật, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe vị lai có Phật vị lai không có Phật, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe hiện tại có Phật hiện tại không có Phật, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe trí Phật hữu tận trí Phật vô tận, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Nghe ba đời một tướng ba đời chẳng phải một tướng, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát Bất thối trụ ? Tức là chẳng thối tâm bồ đề, trụ nơi tâm bồ đề. Gì gọi là tâm bồ đề ? Nghĩa là tâm giác ngộ; chẳng có vô minh, phiền não, ngu si. Giác ngộ tất cả pháp hữu vi là vô thường, khổ không, vô ngã, đây gọi là bất thối trụ. Bồ Tát bất thối trụ, tại sao phải nghe mười pháp này ? Vì muốn cho tâm bồ đề kiên cố, chẳng thối chuyển tâm bồ đề. Gì là mười pháp ? Đó là :

1). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói ba đời có Phật hoặc ba đời chẳng có Phật. Ở trong Phật pháp, chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

2). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói có Phật pháp hoặc không có Phật pháp. Ở trong Phật pháp, chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

3). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói có Bồ Tát hoặc chẳng có Bồ Tát. Ở trong Phật pháp, chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

4). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói có Bồ Tát hạnh hoặc chẳng có Bồ Tát hạnh. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Người tiêu thừa chẳng thừa nhận có chư Phật, chỉ thừa nhận có Phật Thích Ca, cũng chẳng thừa nhận có Bồ Tát, chỉ thừa nhận có A la hán. Bồ Tát đại thừa là cước đạp thật địa hành Bồ Tát đạo, cứu độ chúng sinh. Bất cứ ai nói gì cũng đều như như chẳng động, chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển, chẳng bị lời lẽ chi phối, có sự nhận thức rất thâm sâu đối với Phật pháp, cho nên thuận cảnh hoặc nghịch cảnh đều tinh tấn, chẳng thối chuyển.

5). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói Bồ Tát tu hành, được thoát khỏi ba cõi. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển.

6). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói quá khứ có Phật trụ thế hoặc quá khứ chẳng có Phật trụ thế. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển.

7). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói vị lai có Phật trụ thế hoặc vị lai chẳng có Phật trụ thế. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển.

8). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói hiện tại có Phật trụ thế hoặc chẳng có Phật trụ thế. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển.

9). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói trí huệ của Phật có lúc cùng tận hoặc có lúc chẳng cùng tận. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển.

10). Bồ Tát bất thối trụ, nghe có người nói ba đời là một tướng hoặc nói ba đời chẳng phải một tướng. Ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Phạm phu nghe được những lý luận này, chẳng biết thế nào là tốt ? Một niệm vô minh nổi lên thì chẳng minh bạch, bèn sinh tâm thối

chuyên. Bồ Tát chẳng có một niệm vô minh, ở trong Phật pháp, tâm chẳng thối chuyển. Đó là mười pháp.

Giáo nghĩa của Phật giáo là tận hư không, khắp pháp giới, chẳng có hạt bụi nào chẳng phải là Phật giáo ở tại đó. Tất cả tôn giáo đều không chạy ra khỏi phạm vi của Phật giáo. Bất cứ Thiên chúa giáo, Ki tô giáo, Hồi giáo, Đạo giáo, Do thái giáo, Ấn độ giáo, đều ở trong pháp giới, chẳng qua công việc làm khác nhau mà thôi. Mỗi tôn giáo làm việc của mình, đều là khuyên người hướng thiện, cải tà về chánh. Vì đạo lý này, cho nên người người đều có thể thành Phật. Phật đã từng nói : ‘ ‘ Tất cả chúng sinh đều có Phật tánh, đều có thể thành Phật. ’ ’ Đó là lời từ miệng Đức Phật nói ra, tuyệt đối chẳng nói dối. Tông chỉ của tôi là chúng sinh tin Phật cũng thành Phật. Hôm nay chẳng tin Phật, ngày mai sẽ tin Phật. Đời này không tin, đời sau sẽ tin Phật. Kiếp này không tin Phật, kiếp sau sẽ tin Phật. Cuối cùng sẽ có một ngày tin Phật. Chỉ cần tin Phật thì sẽ có cơ hội thành Phật. Phật giáo dùng pháp giới làm thể, làm dụng, làm tông, làm giáo, gì cũng đều là pháp giới. Ví như có người ghét mặt trăng cứ đi theo họ, đi đến đâu thì mặt trăng theo đến đó. Do đó anh ta chạy đến Đông Thắng Thần Châu, nhìn xem thì mặt trăng vẫn ở trên đầu anh ta. Anh ta lại chạy đến Nam Thiệm Bộ Châu, nhìn xem thì mặt trăng vẫn ở trên đầu anh ta, cho đến chạy đến Tây Ngưu Hóa Châu và Bắc Câu Lư Châu, nhìn xem thì mặt trăng vẫn ở trên đầu ông ta. Chạy đi khắp nơi đông tây nam bắc, cuối cùng cũng thấy mặt trăng chạy theo anh ta. Người có mắt thì nghĩ muốn mặt trăng đừng theo họ, nhưng chẳng có cách chi để không nhìn thấy mặt trăng.



Phật giáo giống như mặt trăng, chẳng màng bạn chạy thế nào, cũng chạy không ra khỏi ngoài Phật giáo, đều bao quát ở trong trí huệ quang minh Phật giáo. Cho nên người hồ đồ thì làm việc hồ đồ, người sáng suốt thì làm việc sáng suốt. Vốn chẳng có cái hồ đồ, cái sáng suốt, vốn chẳng có việc, do đó “ Thiên hạ vốn không việc, người ngu tự rầu lo.”

Hết thầy mọi người trên thế gian này, làm việc gì cũng đều là trả nợ. Khi trả hết nợ thì không cần làm nữa. Hết thầy tất cả tôn giáo, có thể nói đều là vì Phật giáo mà làm công việc. Giống như mỗi nước, hết thầy nhân dân đều vì chính phủ mà làm việc, cũng đồng lý ấy, nhưng có người chẳng minh bạch đạo lý này.

Người hành đạo Bồ Tát thì muốn lợi ích người, chẳng muốn tổn hại người. Mình tự hỏi mình, tại sao muốn tổn người hại người ? Tất cả hết thầy phải nghĩ thế cho kẻ khác, phải có lợi ích đối với kẻ khác. Đây tức là Bồ Tát phát tâm, Bồ Tát là hy sinh chính mình để thành tựu cho kẻ khác. Đây là tư tưởng của Bồ Tát, cũng là hành vi của Bồ Tát. Chúng ta mỗi người đều phải tự hỏi mình, tại sao ta đến thế giới này ? Có phải vì ăn cơm mặc quần áo chẳng ? Đến tìm sự hưởng thụ chẳng ? Nếu nghĩ như thế thì làm người chẳng có giá trị gì, chẳng có ý nghĩa gì. Chúng ta đến thế giới này thì nên giúp đỡ cho thế giới này, khiến cho thế giới càng ngày càng tốt đẹp thêm. Đừng ở trong thế giới tranh, tham ! Chỉ biết có mình mà chẳng biết có người khác, ngàn vạn đừng như thế. Nếu có tư tưởng này thì hãy mau sửa đổi, đừng nên suốt đời hồ đồ. Chúng ta làm người phải có công với đời, có đức với dân, có sự cống hiến đối

với Thiên hạ nước nhà, có lợi ích đối với hết thảy tất cả chúng sinh, làm người như vậy mới có ý nghĩa.

Trước kia có lão tu hành, ăn cơm no chẳng có việc làm, nói chuyện tiêu với vị đệ tử. Một ngày nọ, ông thầy nói với vị đệ tử : “ Ai ai cũng đều hoan hỷ số một, việc gì cũng giỏi hơn người, muốn có danh vọng tốt, muốn có địa vị tốt. Hôm nay chúng ta hai người nói xem thử ai thua. Nếu ai nói không ra, tức là thua, bị phạt mua kẹo mời khách.” Vị đệ tử có biện tài vô ngại, đồng ý biện pháp đó của ông thầy. Ông thầy nói : “ Tôi là con chó.” Vị đệ tử nói : “ Tôi là con dòi trong đồng phân của con chó.” Ông thầy nói : “ Con ở trong đó làm gì ? “ Đệ tử nói : “ Con tắm rửa trong phân con chó.” Ông thầy hết lời để nói, thừa nhận là thua, bèn mời đệ tử ăn kẹo. Tuy đó là lời đùa giỡn, nhưng có triết lý. Đây là nói đạo lý bất cầu bất tịnh (không dơ không sạch). Nếu trong tâm một khi sinh tâm phân biệt thì sẽ nôn ra. Do đó : “ Tâm tịnh nhất thiết tịnh, tâm uế nhất thiết uế.” “ Tâm sạch thì tất cả đều sạch, tâm bẩn thì hết thảy đều dơ.” Chúng ta tu đến cảnh giới không sanh không diệt, không dơ không sạch, không Tăng không giảm thì sẽ có sở thành tựu.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp rộng lớn. Những gì là mười ? Đó là : Nói một tức nhiều, nói nhiều tức một. Văn tùy nơi nghĩa, nghĩa tùy nơi văn. Chẳng có tức có, có tức chẳng có. Không tướng tức là tướng, tướng tức là không**

## **tướng. Không tánh tức là tánh, tánh tức là không tánh.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát bất thối trụ, nên khuyến hóa chúng sinh, tu học mười thứ pháp rộng lớn, nhưng mình cũng phải học mười pháp rộng lớn này. Gì là mười pháp rộng lớn ? Tức là:

1). Nói một tức nhiều. 2). Nói nhiều tức một. Nói một pháp tức là tất cả pháp, nói tất cả pháp cũng là một pháp. Nói tất cả hạt bụi, cũng là do một hạt bụi mà thành tựu. Đem tất cả hạt bụi phân ra thì vẫn là một hạt bụi. Một hạt bụi tập tụ nhiều hạt bụi lại, đây là nhiều hạt bụi. Nói nhiều tức là một, do đó :

“Một gốc tán làm vạn thù,  
Vạn thù lại trở về một gốc.”

Một gốc ví như đại địa, vạn thù là tất cả hoa cỏ cây cối, ngũ cốc đủ loại sum la vạn tượng do đại địa sinh trưởng thành tựu. Nhiều thứ như vậy, tương lai cũng vẫn trở về đại địa.

Thân thể của chúng ta cũng có một cái một. Một tán làm vô lượng, vô lượng trở về một. Nếu làm số một thành số 0, thì những phiền phức gì cũng chẳng còn nữa. Do đó :  
“ Vốn chẳng một vật, chỗ nào dính bụi bặm.” Ngộ được lý không này thì sẽ chứng được lý không, ở nơi lý không mà nhập định không, tất cả phiền não cũng chẳng còn. Tất cả tất cả đều chẳng còn nữa. Đây là đạo lý một nhiều không hai, một tức là nhiều, nhiều tức là một.

3). Văn tùy nơi nghĩa. 4). Nghĩa tùy nơi văn. Kinh văn phải thuận với nghĩa lý để diễn nói, do kinh văn mà sinh ra nghĩa lý. Nghĩa lý lại phải tùy thuận kinh văn, phải văn nghĩa đều vô ngại. Ví như trong kinh văn nói : “ Trời Đao Lợi năng Thiên chủ.” Nếu không dùng văn tùy nơi nghĩa để nói thì liền nói vua Diêm La trụ ở trời Đao Lợi, ở đó quản lý quỷ. Đây tức là giảng sai nghĩa. Nếu giảng trời Đao Lợi năng làm chủ, ở đó thống lý một bốn Thiên hạ, bốn Thiên hạ tức là nghĩa, đây tức là văn tùy nơi nghĩa. Vậy, năng làm chủ thống lý bốn Thiên hạ, đây là quy về để giảng, vẫn là giảng năng Thiên chủ. Đây tức là nghĩa tùy nơi văn.

5). Chẳng có tức có. 6). Có tức chẳng có. Chẳng có tức có tức là diệu hữu, có tức chẳng có tức là chân không. Chân không chẳng ngại diệu hữu, cho nên chẳng có. Diệu hữu chẳng có, cho nên chẳng ngại chân không. Chân không diệu hữu, diệu hữu chân không, cùng nhau vô ngại. Do đó : “ Sắc tức là không, không tức là sắc.”

7). Không tướng tức là tướng. 8). Tướng tức là không tướng. “ Lìa tất cả tướng, tức tất cả pháp.” Lìa khỏi tất cả tướng, tức là tất cả pháp. Ở nơi tướng muốn lìa tướng, nhìn nó thành không, đây tức là đạo lý không tướng tức tướng, tức tướng không tướng.

9). Không tánh tức là tánh. 10). Tánh tức là không tánh. Vì tánh tướng không hai, cho nên ở nơi tướng phải hiểu rõ tánh, ở nơi tánh cũng phải xem nó là không. Ở trong tướng tức là tánh, ở trong tánh tức là tướng, tánh tướng không hai, tánh tướng nhất như. Đạo lý này là lý rộng lớn không thể nghĩ bàn, chẳng phải phàm phu có thể minh bạch được.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Tăng thêm tinh tấn, nơi tất cả pháp khéo thoát khỏi. Nếu có nghe pháp thì tự thấu hiểu, không do người khác chỉ dạy.**

Tại sao ? Vì muốn khuyên chúng sinh học mười pháp rộng lớn này, vì muốn khiến cho Bồ Tát bất thối trụ, từng bước càng tinh tấn hơn, đối với tất cả các pháp khéo thoát khỏi được mà thấu hiểu. Nếu có nghe pháp thì tự mình thấu hiểu, không cần thiện trí thức chỉ dạy.

**Phật tử ! thế nào là Bồ Tát đồng chân trụ. Bồ Tát này trụ mười thứ nghiệp. Những gì là mười ? Đó là : Thân hành không lỗi, ngữ hành không lỗi, ý hành không lỗi. Tùy ý thọ sinh. Biết chúng sinh đủ thứ dục, biết chúng sinh đủ thứ sự hiểu biết, biết chúng sinh đủ thứ giới, biết chúng sinh đủ thứ nghiệp, biết thế giới thành hoại. Thần túc tự tại, sở hành vô ngại. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào là Bồ Tát đồng chân trụ ? Vì Bồ Tát này thân như đồng thể (đồng tử), tư tưởng thuần chân, chẳng có tạp khí không tốt, cho nên gọi là đồng chân trụ. Bồ Tát đồng chân trụ, thường trụ nơi mười nghiệp mà không có lỗi

lầm. Gì là mười nghiệp ? Đó là : 1). Thân hành không lỗi : Thân thể làm gì cũng chẳng có sai lầm hoặc có lỗi.

2). Ngữ hành không lỗi : Nói lời nào ra cũng đều đúng đắn không có giả dối. Tuyệt đối chẳng nói dối, hai lưỡi, thù dật chửi mắng.

3). Ý hành không lỗi : Trong tâm nghĩ gì cũng đều thanh tịnh, nhân từ, sáng lạng, tuyệt đối chẳng có tư tưởng nhiễm ô, cũng chẳng có vọng tưởng lỗi lầm.

4). Tùy ý thọ sinh : Tùy theo ý nghĩ của mình mà đi thọ sinh. Đời sau muốn làm gì thì làm cái đó, tức cũng là toại tâm như ý.

5). Biết chúng sinh đủ thứ dục : Biết rõ ràng đủ thứ dục niệm của chúng sinh.

6). Biết chúng sinh đủ thứ sự hiểu biết : Biết tất cả chúng sinh hiểu biết về cái gì ?

7). Biết chúng sinh đủ thứ giới : Biết mỗi chúng sinh giới làm gì. Con ong của giới ong, là biết hút mật hoa về làm mật. Con kiến của giới kiến, là biết đi tìm thức ăn đem về hang. Trong mười hai loại chúng sinh, mỗi loại đều khác nhau, sinh hoạt cũng khác nhau.

8). Biết chúng sinh đủ thứ nghiệp : Biết hết thấy chúng sinh tạo ra đủ thứ nghiệp. Chó tại sao lại làm chó ? Vì tạo làm nghiệp chó. Mèo tại sao phải làm mèo ? Vì tạo nghiệp mèo. Tóm lại, tạo nghiệp gì thì thọ quả báo đó.

9). Biết thế giới thành hoại : Biết thế giới thành như thế nào ? Hoại như thế nào ? Còn biết người sinh ra sao ? Quá trình chết như thế nào ?

10). Thần túc tự tại, sở hành vô ngại : Có thần túc thông thì tùy ý đi lại, tự tại biến hóa vô cùng, toại tâm như

ý, làm gì cũng chẳng có chương ngại. Đây là mười pháp của Bồ Tát đồng chân trụ.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Biết tất cả cõi Phật. Chấn động tất cả cõi Phật. Hộ trì tất cả cõi Phật. Quán sát tất cả cõi Phật. Đến tất cả cõi Phật. Du hành vô số thế giới. Lãnh thọ vô số Phật pháp. Hiện biến hóa thân tự tại. Vang ra âm thanh rộng lớn đầy khắp. Trong một sát na, thừa sự cúng dường vô số các đức Phật.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát đồng chân trụ, nên khuyên hóa chúng sinh học mười thứ pháp này. Gì là mười pháp ? Đó là : 1). Biết tất cả cõi Phật : Bồ Tát đồng chân trụ nên biết mười phương ba đời tất cả cõi nước của chư Phật.

2). Chấn động tất cả cõi Phật : Biết tất cả cõi Phật rồi, còn phải chấn động cõi Phật nào đó, phải biết cõi Phật nào đó, phải biết cõi Phật đó, vị nào làm giáo chủ.

3). Hộ trì tất cả cõi Phật : Cõi Phật cũng có thành trụ hoại không bốn giai đoạn, đến lúc nên đến hộ trì cõi nước của mỗi vị Phật.

4). Quán sát tất cả cõi Phật : Tuy nhiên hộ trì tất cả cõi Phật, nhưng còn phải quán sát nhân duyên của tất cả cõi Phật, có nên đến hộ trì chăng ?

5). Đến tất cả cõi Phật : Nên hộ trì cõi Phật đó thì liền đến cõi Phật đó.

6). Du hành vô số thế giới : Bồ Tát đồng chân trụ, đều có thần thông tự tại, có thể du hành đến vô lượng vô số thế giới.

7). Lãnh thọ vô số Phật pháp : Đến vô số thế giới để làm gì ? Để lãnh thọ tất cả pháp của chư Phật nói.

8). Hiện biến hóa thân tự tại : Hiện ra tự không hóa có, tự có hóa không; tự nhỏ hóa lớn, tự lớn hóa nhỏ; tự ít hóa nhiều; tự nhiều hóa ít, toại tâm như ý, biến hóa vô cùng, đó là thân tự tại.

9). Vang ra âm thanh rộng lớn đầy khắp : Thè tướng lưỡi rộng dài, vang ra âm thanh rộng lớn, đầy khắp các cõi Phật, diễn nói Phật pháp.

10). Trong một sát na, thừa sự cúng dường vô số các đức Phật : Ở trong một niệm, đi đến mười phương thế giới để thừa sự cúng dường mười phương ba đời tất cả các đức Phật. Bồ Tát có thần lực diệu dụng như thế.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Tăng thêm tinh tấn, nơi tất cả pháp đắc được sự khéo léo. Nếu có nghe pháp thì liền thấu hiểu, chẳng do người khác chỉ dạy.**

Tại sao phải khuyên học mười pháp này ? Vì muốn khiến cho Bồ Tát đồng chân trụ, Tăng thêm tinh tấn. Đối với tám vạn bốn ngàn pháp môn Phật nói ra, mỗi một pháp môn, đều đắc được trí huệ phương tiện khéo léo. Bất cứ ở trong pháp hội của vị Phật nào nghe thuyết pháp thì tự mình khoáng nhiên thông đạt, khai ngộ thấu hiểu đạo lý thật



tướng của các pháp, không cần Phật phải giải thích tỉ mỉ, đến giáo hóa.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát pháp vương tử trụ ? Bồ Tát này khéo biết mười pháp. Những gì là mười pháp ? Đó là : Khéo biết các chúng sinh thọ sanh. Khéo biết các phiền não hiện khởi. Khéo biết tập khí liên tục. Khéo biết sở hành phương tiện. Khéo biết vô lượng pháp, khéo hiểu biết các oai nghi. Khéo biết thế giới khác nhau. Khéo biết việc trước sau. Khéo biết diễn nói thế đế. Khéo biết diễn nói đệ nhất nghĩa đế. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát pháp vương tử trụ ? Vì Phật là pháp vương, Bồ Tát là pháp vương tử (con của đấng pháp vương). Có quyền kế thừa đấng pháp vương, cho nên gọi là pháp vương tử trụ. Bồ Tát pháp vương tử trụ, khéo biết mười thứ pháp môn. Những gì là mười ? Đó là : 1). Khéo biết các chúng sinh thọ sinh : Ngài khéo biết tất cả chúng sinh tạo nghiệp như thế nào ? Thọ sinh tử ra sao ? Mỗi loài chúng sinh đều có nhân duyên đặc biệt của họ, Ngài hoàn toàn thấu rõ.

2). Khéo biết các phiền não hiện khởi : Ngài khéo biết tất cả chúng sinh tại sao hiện khởi ra phiền não.

3). Khéo biết tập khí liên tục : Ngài khéo biết tập khí của tất cả chúng sinh, giống như sóng, liên tục không ngừng. Tập khí kiếp trước của chúng sinh, sinh ra tập khí đời này; tập khí đời này, sinh ra tập khí đời sau, đời đời kiếp kiếp, liên tục không ngừng. Bồ Tát làm thế nào mà biết được ? Vì Bồ Tát chứng được trí huệ tức mạng thông, cho nên biết tập khí của tất cả chúng sinh.

4). Khéo biết sở hành phương tiện : Ngài khéo biết sở hành phương tiện : Ngài khéo biết pháp môn phương tiện nên hành. Nghĩa là nên dùng thân gì độ được thì hiện ra thân đó để vì họ nói pháp. Nên dùng pháp gì độ được thì dùng phương tiện pháp môn đó để vì họ nói pháp.

5). Khéo biết vô lượng pháp : Bồ Tát là chiếu thấu các pháp thật tướng, do đó, “ Vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.” Khéo biết vô lượng diệu pháp.

6). Khéo hiểu biết các oai nghi : Ngài khéo hiểu biết ba ngàn oai nghi, tám vạn tế hạnh.

7). Khéo biết thế giới khác nhau : Ngài khéo biết thế giới thành trụ hoại không bốn kiếp, đều có những sự khác nhau.

8). Khéo biết việc trước sau : Ngài khéo biết việc trước, cũng biết việc sau này. Lại biết tâm niệm trước của chúng sinh sanh ra như thế nào ? Tâm niệm sau sinh ra như thế nào ? Tất cả đều thấu rõ.

9). Khéo biết diễn nói thế đế : Ngài khéo biết căn tánh của chúng sinh, dùng pháp hữu vi thế gian để vì họ diễn nói pháp thế đế.

10). Khéo biết diễn nói đệ nhất nghĩa đế : Ngài khéo biết chúng sinh có lợi căn, để vì họ diễn nói pháp vô vi

xuất thế gian, khiến cho họ thấu rõ đạo lý đệ nhất nghĩa đế. Đây là mười pháp mà Bồ Tát pháp vương tử trụ khéo biết.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười pháp. Những gì là mười ? Đó là : Pháp vương xứ thiện xảo, pháp vương xứ quỹ độ, pháp vương xứ cung điện, pháp vương xứ thú nhập, pháp vương xứ quán sát, pháp vương quán đảnh, pháp vương lực trì, pháp vương vô úy, pháp vương ngủ nghỉ, pháp vương khen ngợi.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát pháp vương tử trụ, nên khuyên hóa chúng sinh học mười thứ pháp này. Song mình cũng phải học mười pháp này. Những gì là mười pháp ? Đó là : 1). Pháp vương xứ thiện xảo : Pháp vương (Phật) xử lý phương pháp khéo léo. Cũng có thể nói chỗ ở của đấng pháp vương, làm thế nào xử lý tất cả phương tiện khéo léo. Pháp vương tử phải học theo Phật.

2). Pháp vương xứ quỹ độ : Quỹ là phép tắc, độ là pháp độ. Pháp vương làm thế nào để xử lý tất cả nghi thức và quỹ độ, nên học tập theo.

3). Pháp vương xứ cung điện : Cung là chỗ nghỉ ngơi, điện là chỗ nghị sự. Khi pháp vương ở nội cung thì pháp vương tử nên hành tử lễ, khi pháp vương ở ngoại cung thì pháp vương tử nên hành thần lễ. Đây cũng có quỹ độ nhất định.

4). Pháp vương xứ thú nhập : Khi pháp vương thú nhập tất cả lễ nghi thì nghi thức thế nào cũng phải học theo.

5). Pháp vương xứ quán sát : Khi pháp vương tại vị thì pháp vương tử phải quán sát tất cả nhân duyên. Do đó : “ Vào thì nhìn phụ vương, xem nhan sắc tiếng nói của ông ta. Ra thì nhìn quần thần, biết kẻ hiền người ngu.” Bồ Tát vào thì quán Phật giáo lý, ra thì xem cơ được chăng ?

6). Pháp vương quán đánh : Lúc pháp vương tử thọ chức pháp vương thì phải trải qua nghi thức quán đánh. Mười phương chư Phật dùng nước pháp để quán đánh, khiến cho phát bốn tâm vô lượng, để giáo hóa chúng sinh.

7). Pháp vương lực trì : Pháp vương làm thế nào lực trì tất cả pháp ? Pháp vương tử phải học theo. Bồ Tát lực độ tứ nhiếp, vạn hạnh tổng trì, đây là ý nghĩa về lực.

8). Pháp vương vô úy : Pháp vương vô sở úy như thế nào ? Bồ Tát tu hành thì lia năm thứ sợ hãi, đắc được mười thứ vô úy (không sợ hãi).

9). Pháp vương ngủ nghỉ : Pháp vương ngủ như thế nào ?

10). Pháp vương khen ngợi : Pháp vương nên khen ngợi gì ? Bồ Tát nên kính ngưỡng khen ngợi đức của Phật. Mười pháp này, pháp vương tử trụ Bồ Tát đều nên biết, phải học tập những pháp này.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Tăng thêm tinh tấn, tâm chẳng chướng ngại. Nếu có nghe pháp thì liền tự thấu hiểu, không do người khác chỉ dạy.**

Bồ Tát pháp vương tử, vì sao phải học mười thứ pháp này ? Vì muốn khiến cho Tăng thêm tinh tấn, trong tâm chẳng có mọi chướng ngại và chấp trước nào. Phạm là ở trong đạo tràng của chư Phật, nghe pháp thì tự mình thấu hiểu, không cần Phật phải chỉ dạy.

**Phật tử ! Thế nào là Bồ Tát quán đánh trụ ? Bồ Tát này được thành tựu mười thứ trí. Những gì là mười trí ? Đó là : Chấn động vô số thế giới, chiếu sáng vô số thế giới, trụ trì vô số thế giới, đi đến vô số thế giới, nghiêm tịnh vô số thế giới, khai thị vô số chúng sinh, quán sát vô số chúng sinh, biết căn tánh vô số chúng sinh, khiến cho vô số chúng sinh hướng về, khiến cho vô số chúng sinh điều phục. Đó là mười.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thế nào gọi là Bồ Tát quán đánh trụ ? Vì khi Bồ Tát kế thừa vị pháp vương tử thì trước hết phải thọ nghi thức quán đánh, mười phương chư Phật đến quán đánh, cho nên gọi là quán đánh trụ. Bồ Tát phải thành tựu mười trí huệ không thể nghĩ bàn này mới đắc được bậc quán đánh. Gì là mười thứ trí huệ ? Đó là :

1). Chấn động vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, có trí huệ đại oai thần lực, biết thế giới nào nên chấn động thì hiện sáu thứ chấn động, để nhiếp phục tất cả chúng sinh.

2). Chiếu sáng vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, có đại trí huệ, đại quang minh, chiếu soi đến vô số thế giới.

3). Trụ trì vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, dùng sức thần thông để hộ trì vô số thế giới, khiến cho thế giới an trụ lâu dài, chẳng bị hủy hoại.

4). Đi đến vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, phải đi đến đạo tràng của mười phương tất cả chư Phật, để thừa sự, cúng dường hết thầy chư Phật.

5). Nghiêm tịnh vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, trang nghiêm thanh tịnh vô số thế giới.

6). Khai thị vô số thế giới : Bồ Tát quán đánh trụ, dùng trí huệ không thể nghĩ bàn của Ngài để khai đạo tất cả chúng sinh, để chỉ dạy tất cả chúng sinh, khiến cho vô số chúng sinh phát tâm bồ đề, tương lai sẽ thành Phật đạo.

7). Quán sát vô số chúng sinh : Bồ Tát quán đánh trụ, khéo quán sát nhân duyên của vô số chúng sinh, dùng đủ thứ phương tiện để giáo hóa.

8). Biết căn tánh vô số chúng sinh : Bồ Tát quán đánh trụ, biết căn tánh của vô số chúng sinh. Căn tánh của chúng sinh khác nhau, người gieo căn lành nhiều thì thông minh; người gieo căn lành ít thì ngu si. Biết căn tánh của chúng sinh rồi thì phải dùng phương pháp để cứu độ, khiến cho chúng sinh lìa khổ được vui.

9). Khiến cho vô số chúng sinh hướng về : Bồ Tát quán đánh trụ hay khiến cho vô số chúng sinh hướng về đạo bồ đề.

10). Khiến cho vô số chúng sinh điều phục : Bồ Tát quán đánh trụ, dùng đại trí huệ để điều phục chúng sinh cương cứng. Do đó “ chúng sinh cương cứng khó điều phục.” Song Bồ Tát này đều có thể điều phục được vô số

chúng sinh, phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng. Đây là mười thứ trí huệ của Bồ Tát quán đảnh trụ.

**Phật tử ! Thân của Bồ Tát này và nghiệp thân, thần thông, biến hiện, trí huệ quá khứ, trí huệ vị lai, trí huệ hiện tại, thành tựu cõi Phật, tâm cảnh giới, trí cảnh giới đều không thể biết được, cho đến Bồ Tát pháp vương tử cũng không biết được.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Thân của Bồ Tát quán đảnh trụ và thân nghiệp tạo ra, đều là do thần thông biến hóa. Ngài có cảnh giới không thể nghĩ bàn. Dùng trí huệ đã tu trong quá khứ, trí huệ tu hành thưở vị lai, trí huệ tu hành trong hiện tại, thành tựu tất cả cõi nước chư Phật, trang nghiêm tất cả cõi nước chư Phật, thanh tịnh tất cả cõi nước chư Phật. Tất cả cảnh giới của tâm chúng sinh, cảnh giới của tất cả trí chúng sinh, đều không thể biết được cảnh giới này. Cho đến Bồ Tát pháp vương tử trụ cũng không thể hiểu những cảnh giới vừa nói ở trên của Bồ Tát quán đảnh trụ.

**Phật tử ! Bồ Tát này nên khuyên học mười thứ trí của chư Phật. Những gì là mười ? Đó là : Trí ba đời, trí Phật pháp, trí pháp giới vô ngại, trí pháp giới vô biên, trí sung mãn tất cả thế giới, trí chiếu khắp tất**

## **cả thế giới, trí biết tất cả chúng sinh, trí biết tất cả pháp, trí biết vô biên chư Phật.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng, các vị đệ tử của Phật ! Bồ Tát quán đánh trụ nên khuyên hóa chúng sinh học mười thứ trí huệ của chư Phật. Tự mình cũng phải học mười thứ trí huệ này. Những gì là mười thứ trí huệ ? Đó là:

- 1). Trí ba đời : Tức là trí huệ quá khứ, vị lai, hiện tại ba đời.
- 2). Trí Phật pháp : Trí huệ Phật pháp mà chư Phật nói.
- 3). Trí pháp giới vô ngại : Lý sự vô ngại pháp giới, sự sự vô ngại pháp giới, trí huệ này.
- 4). Trí pháp giới vô biên : Pháp giới chẳng có bờ mé, trí huệ này.
- 5). Trí sung mãn tất cả thế giới : Trí huệ này hay đầy khắp tất cả thế giới.
- 6). Trí chiếu khắp tất cả thế giới : Trí huệ này hay chiếu soi khắp tất cả thế giới.
- 7). Trí trụ trì tất cả thế giới : Thứ trí huệ này hay trụ trì tất cả thế giới.
- 8). Trí biết tất cả chúng sinh : Trí huệ biết tất cả chúng sinh.
- 9). Trí biết tất cả pháp : Trí huệ biết tất cả pháp.
- 10). Trí biết vô biên chư Phật : Trí huệ biết vô biên các đức Phật.

**Tại sao ? Vì muốn khiến cho Tăng trưởng tất cả trí huệ, nếu có nghe pháp,**



## **liền tự thấu hiểu, không do người khác chỉ dạy.**

Tại sao phải học mười thứ trí huệ của chư Phật ? Là vì muốn khiến cho Bồ Tát quán danh trụ Tăng trưởng tất cả trí huệ. Nếu có nghe pháp thì tự khai ngộ thấu hiểu, không cần chư Phật chỉ dạy.

**Bảy giờ, nhờ thần lực của Phật, trong mười phương, mỗi phương có các thế giới nhiều như số hạt bụi một vạn cõi Phật, sáu thứ chấn động. Đó là : Động, biến động, đẳng biến động. Khởi, biến khởi, đẳng biến khởi. Dững, biến dững, đẳng biến dững. Chấn, biến chấn, đẳng biến chấn. Hống, biến hống, đẳng biến hống. Kích, biến kích, đẳng biến kích.**

Lúc đó, vì nhờ oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni. Mỗi phương trong mười phương, đều có các thế giới nhiều như số hạt bụi một vạn cõi Phật. Mỗi thế giới, đều có sáu thứ chấn động phát sinh ra. Nhưng chẳng phải khiến cho chúng sinh thọ tổn hại, mà là khiến cho chúng sinh tỉnh ngộ. Gì là sáu thứ chấn động ? Tức là động, dững, khởi (thuộc về hình), chấn, hống, kích (thuộc về tiếng). Sáu thứ hiện tượng này lại biến thành mười tám thứ hiện tượng.

1). Động : Đây động mà kia chẳng động, hoặc kia động mà đây chẳng động, là động cục bộ.

2). Biến động : Là động khắp hết, cả thế giới đều động.

3). Đẳng biến động : Đồng nơi hết thay thế giới, cùng lúc động khắp hết.

4). Khởi : Ở tại chỗ này có khởi mà chỗ khác chẳng có khởi. Hoặc ở chỗ này chẳng có tình hình khởi, mà chỗ kia có tình hình khởi.

5). Biến khởi : Ở thế giới này khắp nơi đều khởi, mà thế giới khác chẳng khởi.

6). Đẳng biến khởi : Đồng như ở hết thay thế giới, cùng lúc khởi khắp nơi.

7). Dững : Ở tại chỗ này có hiện tượng dững (nhảy), mà ở chỗ khác chẳng có hiện tượng dững.

8). Biến dững : Cả thế giới khắp nơi đều dững.

9). Đẳng biến dững : Đồng như ở hết thay thế giới, cùng lúc dững khắp mọi nơi.

10). Chấn : Ở chỗ này có cảm giác chấn động, nhưng ở chỗ khác chẳng có cảm giác chấn động.

11). Biến chấn : Toàn thế giới đều chấn động khắp nơi.

12). Đẳng biến chấn : Đồng như ở tại hết thay thế giới, cùng lúc đều có cảm giác chấn động.

13). Hống : Ở chỗ này có tiếng hống, mà tại chỗ khác chẳng có tiếng hống.

14). Biến hống : Ở khắp thế giới đều có tiếng hống khắp nơi.

15). Đẳng biến hống : Đồng như ở tại hết thay thế giới, cùng lúc khắp nơi đều có tiếng hống.

16). Kích : Ở chỗ này có tiếng kích (tiếng khua), mà ở thế giới khác chẳng có tiếng (khua) kích.

17). Biến kích : Toàn thể giới khắp nơi đều có tiếng kích.

18). Đẳng biến kích : Đồng như ở tại hết thấy thể giới, cùng lúc khắp nơi đều có tiếng kích. Đây là tình hình mười tám thứ chấn động.

**Mưa hoa trời đẹp, hương bột trời, tràng hoa trời, tạp hương trời y báu trời, mây báu trời, đồ trang nghiêm trời, các âm nhạc trời, không tấu mà tự vang lên. Phóng ánh sáng trời và âm thanh vi diệu.**

Khi đại địa sáu thứ chấn động thì từ trong hư không mưa xuống hoa trời quý đẹp. Hương bột trên trời, tràng hoa trời, tạp hương trên trời, y báu của người trời mặc, mây báu trên trời, đồ trang nghiêm tốt đẹp ở trên trời. Âm nhạc trên trời đều tự nhiên vang ra tiếng hay vi diệu, không cần diễn tấu. Lại phóng ra hết thấy ánh sáng trên trời và hết thấy tiếng hay vi diệu trên trời.

**Như ở đỉnh núi Tu Di tứ Thiên hạ này, trong điện Đế Thích, nói pháp thập trụ, hiện các thần thông biến hóa. Hết thấy tất cả mười phương thể giới cũng đều như vậy.**

Như ở đỉnh núi Tu Di Tứ Thiên hạ của thể giới Ta Bà này, trong cung điện của trời Đế Thích, diễn nói pháp thập trụ, hiện ra đủ thứ thần thông biến hóa. Ở trong mười phương hết thấy thể giới, cũng đều như ở thể giới Ta Bà,

Phật Thích ca ở trên đỉnh núi Tu Di, cung điện trời Đế Thích nói pháp thập trụ.

**Lại nhờ thần lực của Phật, mỗi phương trong mười phương qua các thế giới nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật, có các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi mười cõi Phật, đều đi đến đây, đầy khắp mười phương, nói như vậy : Lành thay ! Lành thay ! Phật tử ! Khéo nói pháp này.**

Hết hay Bồ Tát trong mười phương, lại nhờ đại oai thần lực của đức Phật, mỗi phương trong mười phương qua các thế giới nhiều như số hạt bụi một vạn cõi Phật, có các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi mười vạn cõi Phật, đều đến thế giới Ta Bà trên đỉnh núi Tu Di, cung điện trời Đế Thích, đầy khắp mười phương, các Ngài cùng lúc nói : “Lành thay ! Lành thay ! Phật tử ! Ông khéo nói diệu pháp thập trụ.”

**Chúng tôi mọi người đều đồng hiệu là Pháp Huệ. Đến từ cõi nước đồng tên là Pháp Vân. Đức Như Lai ở cõi đó, đều đồng hiệu là Diệu Pháp. Chúng tôi ở chỗ Phật cũng nói thập trụ, chúng hội quyên thuộc, văn, câu nghĩa, cũng đều như vậy, chẳng có Tăng giảm.**

Những Bồ Tát này nói : Chúng tôi mọi người đều đồng pháp hiệu, đều gọi là Pháp Huệ. Cõi nước của chúng tôi đến cũng đồng tên, đều gọi là Pháp Vân. Danh hiệu Phật trong hết thủy cõi nước Pháp Vân đều gọi là Phật Diệu Pháp. Chúng tôi ở chỗ Phật cũng nói diệu pháp thập trụ. Đại chúng trong pháp hội và hết thủy quyền thuộc đều như nhau. Câu văn và nghĩa lý pháp thập trụ cũng giống như ở thế giới Ta Bà, một chữ không Tăng, một chữ cũng không giảm. Do đó : “Ba đời mười phương Phật, đều cùng một pháp âm.” Đề nói diệu pháp này.

**Phật tử ! Chúng tôi nương thân lực của Phật, đến vào hội này để làm chứng minh cho Ngài. Như nơi hội này, mười phương hết thủy tất cả thế giới, cũng đều như vậy.**

Bồ Tát nhiều như số hạt bụi mười cõi Phật, đến pháp hội Hoa Nghiêm nói với Bồ Tát Pháp Huệ : “ Phật tử ! Chúng tôi mọi người nương đại oai thân lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, đến thế giới Ta Bà, vào pháp hội Hoa Nghiêm, là để chứng minh Ngài nói pháp thập trụ. Trong mười phương hết thủy tất cả thế giới, đều giống như pháp hội này, chẳng có gì khác biệt, đều đang nói pháp thập trụ.”

**Bấy giờ, Bồ Tát Pháp Huệ nương oai lực của Phật, quán sát mười phương khắp cùng pháp giới mà nói kệ rằng.**

Lúc đó vị Bồ Tát Pháp Huệ, nương đại oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, quán sát khắp nhân duyên của mười phương tất cả chúng sinh, cho đến nhân duyên của hết thủy pháp giới chúng sinh, mà nói ra một trăm bài kệ, để giáo hóa pháp giới chúng sinh.

**Thấy tối thắng trí thân tốt đẹp  
Tướng tốt trang nghiêm đều đầy đủ  
Tôn trọng như vậy rất khó gặp  
Bồ Tát dũng mãnh ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát Pháp Huệ nói : Hiện tại tôi thấy được trí huệ tối thù thắng của Phật, lại thấy thân Phật vi diệu không thể nghĩ bàn. Vì thân Phật biến hóa vô cùng, ẩn hiển khó dò. Lại có ba mươi hai tướng đại nhân, tám mươi vẻ đẹp, rất trang nghiêm xinh đẹp. Phước cũng đầy đủ, huệ cũng đầy đủ, do đó “ lương túc tôn.” (Phước huệ đều đầy đủ). Một số chúng sinh tôn trọng Phật, cúng dường Phật, vì thân tốt đẹp của Phật chẳng dễ gì gặp được. Có lúc sinh ở trước Phật, có lúc sinh ra sau Phật. Được sinh vào thời Đức Phật cũng rất khó gặp Phật. Vì nhân duyên đó, cho nên Bồ Tát dũng mãnh ban đầu phát tâm, tinh tấn tu đạo vô thượng.

**Thấy đại thần thông vô đẳng tĩ  
Nghe nói thọ ký và dạy bảo  
Chúng sinh các cõi vô lượng khổ  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Thấy được đại thần thông không ai sánh bằng của Phật, nghe được pháp thọ ký của Phật nói, pháp quyền xảo

phương tiện, pháp chân thật để giáo hóa chúng sinh, khiến cho chúng sinh không làm ác mà làm các điều lành. Do đó : “ Đừng làm các điều ác, hãy làm các điều lành.” Chúng sinh trong sáu nẻo, đều có vô lượng khổ. Mỗi nẻo chúng sinh đều có khổ của họ. Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, thấy được tình hình như vậy, muốn cứu chúng sinh thọ khổ, được an lạc, cho nên phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng.

## **Nghe các Như Lai đấng Phổ Thắng Tất cả công đức đều thành tựu Ví như hư không chẳng phân biệt Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Lại nghe được tất cả Như Lai đấng Phổ Thắng, hết thấy công đức, đều thành tựu. Công đức của Phật, cứu kính có bao nhiêu ? Chẳng cách chi nói được. Do đó “ Sát trần tâm niệm khả sở tri, đại hải trung thủy khả ẩm tận; hư không khả lượng phong khả hệ, vô năng thuyết tận Phật công đức.” Nghĩa là : “ Hạt bụi tâm niệm đếm biết được, hư không lường được, gió buộc được, không thể nói hết công đức Phật.” Cho nên nói tất cả công đức của Phật đều thành tựu. Công đức của Phật giống như hư không, chẳng có khác biệt. Hư không chẳng gì mà không dung được, chẳng gì mà không bao quát hết, hay dung nạp tất cả vạn sự vạn vật. Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, ngưỡng mộ công đức tu hành của Phật, công đức thành tựu của Phật. Do nhân duyên đó mà phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng.

## **Ba đời quả báo gọi là xứ Tự tánh chúng tôi là phi xứ**

## **Đề muốn biết rõ nghĩa chân thật Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Nhân quả đời quá khứ, nhân quả đời vị lai, nhân quả đời hiện tại, gọi là xứ sở thọ quả báo. Do đó có câu :

“Dục tri tiền thế nhân  
Kim sinh thọ giả thị  
Dục tri lai thế quả  
Kim sinh tác giả thị.”

Nghĩa là :

“Muốn biết nhân đời trước  
Là đời nay mình thọ  
Muốn biết quả vị lai  
Là đời này mình làm.”

Đây là nói rõ nhân quả ba đời. Đời trước trồng nhân gì thì đời này kết quả đó. Trồng nhân lành thì kết quả lành, trồng nhân ác thì kết quả ác. Trồng nhân chẳng thiện chẳng ác thì kết quả không thiện không ác. Muốn biết quả đời sau như thế nào thì hãy nhìn đời này làm gì. Đời này cứ làm việc lành thì đời sau sẽ kết quả lành. Đời này cứ làm việc ác thì đời sau sẽ kết quả ác. Cho nên nhân quả tư hào chẳng sai. Nhân quả là mình tạo, chứ chẳng phải Phật, Bồ Tát tạo; chẳng giống như tông giáo khác, chủ trương có thần đến chủ tể đến chi phối vận mạng. Đó là tư tưởng sai lầm mà càng sai lầm. Giống như mình đi đường, muốn đến hướng đông thì đi theo hướng đông; muốn đi đến hướng tây thì đi theo hướng tây, đều tùy tâm niệm của mình mà đi. Nhân quả cũng như vậy, cho nên nói ba đời nhân quả gọi là xứ.



Tự tánh của chúng ta là không chẳng có gì, tức là hợp với pháp giới mà làm một. Đây là chân không, cũng là diệu hữu. Chân không diệu hữu là tự tánh, tự tánh thì tìm chẳng được xứ sở nhất định. Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ muốn chân chính minh bạch đạo lý chân thật này mà phát tâm bồ đề, siêng tu Phật đạo vô thượng.

**Đời quá khứ vị lai hiện tại  
Hết thấy tất cả nghiệp thiện ác  
Đều muốn biết rõ vô bất tận  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Đời quá khứ, đời vị lai, đời hiện tại, đây là ba đời. Tâm quá khứ, tâm vị lai, tâm hiện tại, đây cũng là ba đời. Niệm quá khứ, niệm vị lai, niệm hiện tại, đây cũng là ba đời. Ba đời có ba đời thời gian dài, lại có ba thời gian ngắn. Nghiệp tạo ra trong ba đời là thiện ác xen tạp. Có lúc trong thiện có chút ác, hoặc trong ác có chút thiện. Chẳng phải nghiệp thiện thuần tịnh, cũng chẳng phải nghiệp ác thuần tịnh, là nghiệp thiện ác hỗn hợp. Bồ Tát muốn thấu hiểu tất cả đạo lý, cho đến chẳng có chỗ nào mà chẳng hiểu. Do nhân duyên đó, cho nên Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Các thiện giải thoát và tam muội  
Tạp nhiễm thanh tịnh vô lượng thứ  
Đều muốn biết rõ nhập trụ xuất  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bốn thiên, tám giải thoát, chín định thứ lớp, tạp nhiễm thanh tịnh, đều có vô lượng vô biên thứ loại. Bồ Tát muốn biết rõ nhập định, trụ định, xuất định, đủ thứ cảnh giới. Vì quan hệ như vậy, cho nên Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng.

**Tùy các chúng sinh căn lợi độn  
Như vậy đủ thứ sức tinh tấn  
Đều muốn thấu đạt muốn phân biệt  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Có chúng sinh sanh ra thì thông minh, đây là lợi căn; có chúng sinh sanh ra thì ngu si, đây là độn căn. Cho nên căn tánh chúng sinh đều khác nhau. Nhưng bất luận là lợi căn hoặc độn căn, đều phải dũng mãnh tinh tấn, mới có sự thành tựu. Có đủ thứ phương pháp tinh tấn. Muốn hoàn toàn thấu rõ thông đạt, phân biệt biết căn tánh lợi độn của chúng sinh. Do nhân duyên đó, Bồ Tát ban đầu phát tâm phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Tất cả chúng sinh đủ thứ giải  
Tâm họ ưa thích đều khác nhau  
Như vậy vô lượng dục đều biết  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Tất cả chúng sinh có đủ thứ tri kiến, đủ thứ hiểu biết. Sự hoan hỷ trong tâm mỗi chúng sinh đều khác nhau. Vô lượng vô biên kiến giải như vậy, vì muốn hoàn toàn biết rõ, Bồ Tát nhờ đây mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm, phát bồ đề tâm, tu đạo vô thượng.

**Chúng sinh các loài đều khác nhau  
Tất cả thế gian vô số lượng  
Đều muốn biết rõ thể tánh họ  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Chúng sinh do chúng duyên hòa hợp mà sinh. Chúng sinh có mười hai loài, đó là thai, noãn, thấp, hóa, có tướng, không tướng, có sắc, không sắc, chẳng có tướng, chẳng có sắc, phi vô tướng, phi vô sắc. Phân tích tỉ mỉ mà nói thì trong mỗi loài chúng sinh lại có vô lượng vô biên chúng sinh. Chúng sinh giới đều khác nhau. Chúng sinh trong tất cả thế gian, chẳng có số lượng. Bồ Tát muốn thấu rõ hoàn toàn chúng sinh giới và thể tánh chúng sinh, do nhân duyên đó, nên Bồ Tát trụ nơi bậc Bồ Tát ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng.

**Tất cả hữu vi các hạnh đạo  
Mỗi mỗi đều có chỗ nơi đến  
Đều muốn biết rõ thật tánh đó  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Hết thấy tất cả đạo hữu vi tu hành, mỗi thứ đạo hạnh, đều có một chỗ nơi đến, tức là nơi tương lai sẽ đến. Bồ Tát muốn biết rõ tánh chân thật đó mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Tất cả thế giới các chúng sinh  
Tùy nghiệp trôi nổi chẳng tạm ngừng**

## **Muốn được thiên nhãn đều thấy rõ Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Mười phương hết thấy tất cả thế giới chúng sinh, đều do khởi hoặc, di tạo nghiệp, và thọ lấy quả báo cho nên tùy theo nghiệp đã tạo ra mà trôi nổi. Lúc lên trời, lúc ở dưới đất, lưu chuyển trong sáu nẻo luân hồi, chẳng có lúc nào ngừng. Bồ Tát muốn được trí huệ Thiên nhãn vô ngại, mới thấy rõ cảnh giới này. Do nhân duyên đó, mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

## **Trong đời quá khứ đã từng có Thể tánh như vậy tướng như vậy Đều muốn biết rõ túc thế kia Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Trong đời quá khứ, đã từng có thể tánh như vậy và tướng như vậy. Bồ Tát vì muốn biết rõ thấu hiểu nhân duyên đời quá khứ, cho nên trụ ở bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

## **Tất cả chúng sinh các kiết hoặc Liên tục hiện khởi và tập khí Đều muốn biết rõ rốt ráo hết Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Hết thấy tất cả chúng sinh, đều có kết nghiệp của mình tạo ra và có sự mê hoặc, đều liên tục không ngừng. Hiện khởi và tập khí chẳng gián đoạn. Bồ Tát muốn minh

bạch biết rõ những kết hoặc liên tục hiện khởi tập khí đủ thứ vấn đề, cứu kính đoạn sạch như thế nào ? Do nhân duyên đó, cho nên trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Tùy các chúng sinh chỗ an lập  
Đủ thứ đàm luận đường lời lẽ  
Như pháp thế để đều muốn biết  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Tùy thuận tất cả chúng sinh chỗ an lập, có đủ thứ đàm luận, có đủ thứ đường lời lẽ. Mỗi loại chúng sinh đều có đường đàm luận lời lẽ của họ. Theo loài người mà nói thì toàn thế giới có rất nhiều văn tự và lời lẽ. Mỗi nước đều có một thứ văn tự và mấy thứ tiếng. Chủng tộc của chúng sinh khác nhau, văn tự cũng khác nhau, hết thấy pháp tục để thế gian, thập thụ Bồ Tát đều muốn biết. Do nhân duyên đó, cho nên trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề tu đạo vô thượng.

**Tất cả các pháp lìa lời nói  
Tánh không vắng lặng chẳng tạo tác  
Đều muốn thông đạt nghĩa thật này  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Hết thấy tất cả các pháp, phàm là nói ra được, đều chẳng phải pháp chân thật. Pháp chân thật là lìa tướng lời nói, lìa tướng văn tự, lìa tướng duyên tâm. Nó là quét tất cả pháp, lìa tất cả tướng, cho nên nói “ Tất cả pháp lìa lời nói.” Nếu là pháp chân đế thì đều là lìa khỏi lời nói, do đó

“ Đường lời nói đã đoạn, chỗ tâm hành đã diệt.” Đây tức là thật tướng lý thể của pháp. Tự tánh của tất cả pháp là không, chẳng có thật thể, cho nên “ Tánh không vắng lặng chẳng tạo tác,” chẳng có cái năng tác, cũng chẳng có sở tác. Bồ Tát muốn thấu rõ thông đạt nghĩa chân thật này, cho nên trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Đều muốn chân động mười phương cõi  
Nghiêng đổ tất cả các biển cả  
Đây đủ chư Phật đại thần thông  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát đều muốn mười phương cõi nước đều có sáu thứ chân động có thể nghiêng đổ tất cả các biển cả. Tại sao lại có sức lực như vậy ? Đó là đây đủ đại thần thông lực của chư Phật. Bồ Tát nhờ đây mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Muốn một lỗ lông phóng quang minh  
Chiếu khắp mười phương vô lượng cõi  
Trong mỗi quang minh giác tất cả  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn trong một lỗ chân lông, phóng ra đại quang minh, chiếu khắp hết thấy mười phương vô lượng các cõi Phật. Trong mỗi lỗ chân lông đều có thể phóng quang. Trong mỗi luồng quang minh, giác ngộ được tất cả chúng sinh, khiến cho chúng sinh đều phát tâm bồ đề. Bồ

Tát do nhân duyên cảnh giới này mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Muốn đem các cõi Phật khó nghĩ  
Đều để trong tay mà không động  
Biết rõ tất cả như huyễn hóa  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn đem các cõi Phật không thể nghĩ bàn, hoàn toàn để vào trong lòng bàn tay mà chẳng giao động. Mười phương các cõi Phật cũng chẳng nhỏ, bàn tay của Bồ Tát cũng chẳng lớn, đây là cảnh giới không thể nghĩ bàn. Tại sao được như vậy? Tri kiến của phàm phu chẳng thể minh bạch được. Khi nào chứng được ngũ nhãn lục thông thì nhẹ mà dễ nâng lên, sẽ minh bạch đạo lý của nó. Bồ Tát thấu rõ tất cả các pháp như huyễn như hóa, chẳng có tánh chân thật. Do nhân duyên đó, cho nên trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Muốn đem chúng sinh vô lượng cõi  
Để đầu sợi lông chẳng đè nén  
Đều biết không người không có ta  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn đem vô lượng vô biên chúng sinh trong các cõi Phật, hoàn toàn để trên đầu một sợi lông, mà chẳng đè nén, nghĩa là chẳng chật hẹp. Tại sao lại được như vậy? Vì Bồ Tát đều biết cảnh giới không người, không ta. Bồ Tát nhờ đây mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Muốn dùng sợi lông chấm nước biển  
Tất cả biển cả đều khô cạn  
Thấy đều phân biệt biết số giọt  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn dùng một sợi lông để chấm nước biển cả, khiến cho tất cả biển cả đều hoàn toàn khô cạn hết (Bồ Tát có thần thông diệu dụng này, không thể không tin). Bồ Tát lại biết được dùng bao nhiêu lần sợi lông chấm nước biển, làm cho biển khô cạn, nghĩa là biết rõ bao nhiêu giọt. Bồ Tát nhờ thần thông diệu dụng này mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Không thể nghĩ bàn các cõi nước  
Nghiền hết làm bụi không bỏ sót  
Đều muốn phân biệt biết số bụi  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Mười phương hết thấy các thế giới, nhiều không thể nghĩ bàn. Nếu đem hết thấy cõi nước không thể nghĩ bàn nghiền hết thành bụi, chẳng có bỏ sót. Bồ Tát đều muốn phân biệt để biết có bao nhiêu hạt bụi ? Vì nhân duyên đó, cho nên Bồ Tát trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

**Quá khứ vị lai vô lượng kiếp  
Tất cả thế gian tướng thành hoại  
Đều muốn thông đạt tốt bờ mé**



## **Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Quá khứ vô lượng kiếp, vị lai vô lượng kiếp, hiện tại vô lượng kiếp, hết thấy thế gian thành như thế nào ? Trụ ra sao ? Hoại ra sao ? Không ra sao ? Tướng bốn kiếp này, Bồ Tát đều muốn thấu hiểu, thông đạt tột cùng cảnh của nó. Do nguyên nhân này, Bồ Tát trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

## **Ba đời hết thấy các Như Lai Tất cả Độc Giác và Thanh Văn Muốn biết pháp đó hết không dư Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Ba đời hết thấy tất cả chư Phật, tất cả Độc Giác, tất cả Thanh Văn, Bồ Tát muốn biết thế nào tu mà thành Phật ? Thế nào mà tu thành Độc Giác ? Thế nào mà tu thành Thanh Văn ? Do nguyên nhân này, Bồ Tát trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

## **Vô lượng vô biên các thế giới Muốn dùng sợi lông để nâng lên Như thể tướng đó đều biết rõ Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Có vô lượng vô biên thế giới. Bồ Tát muốn dùng một sợi lông để nâng lên. Thế giới đó hoặc là thể ? Hoặc là tướng ? Bồ Tát đều hoàn toàn biết rõ. Thập trụ Bồ Tát, nhờ

thần thông diệu dụng này mà phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Vô lượng vô số núi luân vi  
Đều muốn khiến vào trong lỗ lông  
Như núi lớn nhỏ đều được biết  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Có vô lượng vô số núi luân vi, Bồ Tát muốn để vào trong một lỗ chân lông. Núi luân vi đó lớn hoặc nhỏ, ở trong một lỗ chân lông đều biết được. Bồ Tát muốn tu thần thông diệu dụng này, cho nên trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ, hướng về trước cầu thắng định, tu đạo vô thượng.

**Muốn dùng một diệu âm tịch tĩnh  
Ứng khắp mười phương tùy loại nói  
Như vậy đều khiến hiểu thanh tịnh  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn dùng một thứ âm thanh vi diệu, ứng khắp hết thầy mười phương tất cả chúng sinh, tùy loài mà diễn nói diệu pháp không thể nghĩ bàn. Do đó “ Phật dùng một âm diễn nói pháp, chúng sinh tùy loài đều hiểu rõ.” Giống như vậy, khiến cho tất cả chúng sinh đều hiểu thanh tịnh pháp âm đó. Vì Bồ Tát cũng muốn đắc được thần thông diệu dụng này, cho nên phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Pháp ngôn ngữ tất cả chúng sinh**

**Một lời diễn nói đều hết cả  
Đều muốn biết rõ tự tánh đó  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Hết thấy tất cả pháp ngôn ngữ của tất cả chúng sinh, ngôn ngữ của loài người và ngôn ngữ của súc sinh. Bồ Tát có thân thông, dùng một câu thì tất cả ngôn ngữ đều hoàn toàn nói hết. Bồ Tát muốn hoàn toàn thấu rõ và biết tự tánh của ngôn ngữ, cho nên thập trụ Bồ Tát phát tâm bồ đề, trụ nơi ban đầu phát tâm trụ.

**Lời tiếng thế gian đều nói được  
Đều khiến họ hiểu chứng tịch diệt  
Muốn được như vậy căn lữi diệu  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát đối với tất cả ngôn ngữ âm thanh thế gian, đều nói được tất cả. Khiến cho hết thấy mỗi loài chúng sinh đều minh bạch mà chứng được pháp chân thường tịch diệt. Bồ Tát muốn đắc được căn lữi vi diệu này, hay diễn nói tất cả diệu pháp. Thập trụ Bồ Tát, vì nhân duyên này mà phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Muốn khiến mười phương các thế giới  
Có tướng thành hoại đều thấy được  
Thấy đều biết từ phân biệt sinh  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn khiến cho mười phương hết thấy tất cả thế giới, có thành, trụ, hoại, không bốn tướng này thì đều thấy được, mà còn biết được thành trụ hoại không, đều do chúng sinh phân biệt suy nghĩ mà thành tựu. Do đó, cho nên thập trụ Bồ Tát phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Tất cả mười phương các thế giới  
Vô lượng Như Lai đều thấy khắp  
Đều muốn biết rõ pháp Phật đó  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Mười phương hết thấy tất cả thế giới, ở trong mỗi thế giới, đều có Phật đang ở đó giáo hóa chúng sinh, cho nên nói : “Vô lượng Như Lai đều thấy khắp.” Bồ Tát muốn biết tất cả pháp của chư Phật nói, cho nên thập trụ Bồ Tát phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Đủ thứ biến hóa vô lượng thân  
Tất cả thế giới nhiều như bụi  
Đều muốn thông đạt từ tâm khởi  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn đắc được đủ thứ biến hóa vô lượng vô biên hóa thân. Hy vọng hóa thành nhiều như hết thấy hạt bụi của tất cả thế giới. Cảnh giới thần thông diệu dụng này vẫn chẳng lìa khỏi một tâm niệm, đều từ tâm mà sinh ra. Thập trụ Bồ Tát, vì muốn thông đạt đạo lý từ tâm khởi, cho nên phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Đời quá khứ vị lai hiện tại  
 Vô lượng vô số các Như Lai  
 Muốn nơi một niệm đều biết rõ  
 Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Đời quá khứ, đời vị lai, đời hiện tại, có vô lượng vô số chư Phật. Bồ Tát muốn nơi một tâm niệm, đều thấu hiểu biết rõ số mục của chư Phật, thập trụ Bồ Tát, vì nhân duyên này mà phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Muốn diễn nói đủ một câu pháp  
 A tăng kỳ kiếp không hết được  
 Mà khiến văn nghĩa đều khác nhau  
 Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn diễn nói đầy đủ viên mãn một câu Phật pháp, dù có vô lượng vô biên kiếp cùng tận, cũng nói không xong một câu pháp. Hết thấy văn nghĩa đều khác nhau. Có lúc văn tùy nghĩa, có khi nghĩa tùy văn. Thập trụ Bồ Tát vì muốn mãn tâm nguyện này, cho nên phát tâm bồ đề, trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Mười phương tất cả các chúng sinh  
 Tùy sự lưu chuyển tướng sinh diệt  
 Muốn nơi một niệm đều thông đạt  
 Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Mười phương thế giới hết thấy tất cả chúng sinh, đều sinh rồi chết, chết rồi sinh, sinh tử ở trong luân hồi, kết

thúc rồi bắt đầu, tuần hoàn không ngừng, lưu chuyển tương sinh diệt. Bồ Tát muốn ở trong một niệm, đều thấu rõ thông đạt tương sinh diệt của chúng sinh. Làm thế nào khiến cho chúng sinh chẳng lưu chuyển ở trong luân hồi sinh tử, mà nhập vào dòng Thánh nhân pháp tánh. Thập trụ Bồ Tát muốn đắc được trí huệ nhân này, cho nên phát tâm bồ đề, mà trụ nơi bậc ban đầu phát tâm trụ.

**Muốn dùng thân, lời và ý nghiệp  
Đến khắp mười phương chẳng chướng ngại  
Biết rõ ba đời đều không tịch  
Bồ Tát nhờ đây ban đầu phát tâm.**

Bồ Tát muốn dùng thân, lời, ý ba nghiệp, ở trong một niệm, đến khắp mười phương gần gũi chư Phật, cúng dường chư Phật. Giáo hóa chúng sinh, phổ độ chúng sinh. Ba nghiệp này đến mười phương chẳng có chướng ngại. Do đó nguyện như thế nào thì như thế ấy. Bồ Tát muốn mình bạch biết ba đời đều là không tịch. Do đó “ Tâm quá khứ không thể được, tâm hiện tại không thể được, tâm vị lai không thể được.” Thập trụ Bồ Tát, do nhân duyên này mà phát tâm bồ đề, trụ ở quả vị ban đầu phát tâm trụ.

**Bồ Tát như vậy phát tâm rồi  
Khiến nên qua đến mười phương cõi  
Cung kính cúng dường các Như Lai  
Nhờ đây khiến cho chẳng thoái chuyển.**

Bồ Tát thập trụ phát những đại tâm bồ đề rồi thì nên đến mười phương thế giới cõi nước chư Phật để cung kính

cúng dường chư Phật. Bồ Tát vì muốn dưỡng mãnh tinh tấn mà phát tâm đại bồ đề, vĩnh viễn chẳng thối chuyển.

**Bồ Tát dưỡng mãnh cầu Phật đạo  
Trụ nơi sinh tử chẳng nhằm chán  
Vì họ khen ngợi khiến thuận hành  
Như vậy khiến cho chẳng thối chuyển.**

Bồ Tát trên cầu Phật đạo, dưới độ chúng sinh. Trong mỗi niệm đều phát tâm bồ đề mà chẳng khởi vọng niệm khác. Tuy Bồ Tát trụ nơi sinh tử mà chẳng nhằm chán sinh tử. Tại sao ? Vì Bồ Tát có tâm từ bi, nhận rằng đó là trách nhiệm của mình, cho nên tâm cam tình nguyện trụ nơi sinh tử, để giáo hóa chúng sinh, lìa khổ được vui. Song người nhĩ thừa chẳng có tư tưởng này. Họ xem ba cõi như lao ngục, thấy sinh tử như oan gia. Cho nên mau mau thoát khỏi sinh tử. Tư tưởng của Bồ Tát ở nơi sinh tử tức là Niết Bàn, chẳng có hai lối nghĩ, cho nên chẳng nhằm chán sinh tử, vì chúng sinh mà khen ngợi siêng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si, đây tức là thuận hành. Vì Bồ Tát thuận hành tinh tấn tu hành, cho nên ngày càng tinh tấn tiến về trước, chứ chẳng thối lùi về sau.

**Mười phương thế giới vô lượng cõi  
Đều ở trong đó làm tôn chủ  
Vì các Bồ Tát nói như vậy  
Nhờ đây khiến cho chẳng thối chuyển.**

Mười phương thế giới vô lượng vô biên cõi nước, ở trong mỗi cõi nước đều có Phật ở trong đó giáo hóa chúng

sinh. Vì thập trụ Bồ Tát mà diễn nói pháp môn thập trụ, khiến cho thập trụ Bồ Tát phát tâm đại bồ đề, chẳng thối chuyển quả vị này.

**Tối thắng tối thượng tối đệ nhất  
Pháp thâm sâu vi diệu thanh tịnh  
Khuyên các Bồ Tát nói cho người  
Dạy như vậy khiến lìa phiền não.**

Pháp là thù thắng nhất, cao thượng nhất, là bậc nhất. Bài kệ khai kinh có nói rằng : “ Pháp vô thượng thâm sâu vi diệu - Trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được - Nay thấy nghe được thọ trì - Nguyên hiểu nghĩa chân thật của Như Lai.” Pháp này là pháp thâm sâu vi diệu thanh tịnh. Pháp này phải nói mới vi diệu được. Nếu không nói thì có vi diệu cũng không vi diệu. Cho nên Phật mong tất cả Bồ Tát đem pháp thâm sâu vi diệu thanh tịnh này diễn nói cho mọi người nghe, khiến cho họ minh bạch pháp vi diệu này. Vì Bồ Tát trợ giúp Phật để giáo hóa chúng sinh. Do đó quay thuyền từ bi trở lại, đến thế giới Ta Bà, giáo hóa chúng sinh, lìa khỏi phiền não, đắc được tự tại.

**Tất cả thế gian không gì bằng  
Nơi không thể khuynh động thối phục  
Vì họ Bồ Tát thường khen ngợi  
Dạy như vậy khiến chẳng thối chuyển.**

Tâm kim cương kiên cố này, tất cả thế gian chẳng có gì sánh được. Cũng không thể khuynh động, cũng không thể thối phục, vì thập trụ Bồ Tát luôn luôn khen ngợi dũng



mãnh tinh tấn bồ đề tâm. Giống như vậy, Phật giáo khiến cho Bồ Tát và chúng sinh chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

**Phật là đại lực chủ thế gian  
Đầy đủ tất cả các công đức  
Khiến các Bồ Tát trụ trong đó  
Nhờ đây dạy thành thắng trượng phu.**

Phật là chủ nhân đại hùng đại lực, đã đầy đủ hết thảy tất cả công đức, khiến cho tất cả Bồ Tát phát tâm bồ đề, trụ ở trong đại lực, trụ ở trong công đức, nhờ nhân duyên đó mà giáo hóa Bồ Tát và chúng sinh trở thành bậc trượng phu thù thắng, tức cũng là bậc đại trượng phu.

**Vô lượng vô biên chỗ chư Phật  
Đều được đi đến để gần gũi  
Thường được chư Phật luôn nhiếp thọ  
Dạy như vậy khiến chẳng thối chuyển.**

Ở chỗ vô lượng vô biên các đức Phật, Bồ Tát đều đi đến đạo tràng của các Đức Phật để gần gũi Phật, luôn luôn được chư Phật nhiếp thọ. Như vậy, Phật giáo khiến cho tất cả Bồ Tát chẳng thối tâm bồ đề, dũng mãnh tinh tấn, cầu đạo vô thượng.

**Hết thảy tịch tĩnh các tam muội  
Thấy đều diễn xướng không còn sót  
Vì họ Bồ Tát nói như vậy  
Nhờ đây khiến họ chẳng thối chuyển.**

Hết thầy tịch tĩnh tất cả tam muội, luôn luôn đều diễn nói diệu pháp này mà chẳng còn sót. Phật thường vì thập trụ Bồ Tát mà nói diệu pháp này, khiến cho Bồ Tát chẳng thối chuyển tâm bồ đề, cũng khiến cho chúng sinh chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

**Phá tan các cõi vòng sinh tử  
Chuyên bán xe diệu pháp thanh tịnh  
Tất cả thế gian chẳng chấp trước  
Vì các Bồ Tát nói như vậy.**

Phá tan luân hồi sinh tử các cõi. Các cõi tức là tam giới hai mươi lăm cõi, có sinh có tử. Muốn chuyên bán xe diệu pháp thanh tịnh, do đó ‘ Pháp luân thường chuyển.’’  
Khiến cho tất cả chúng sinh thế gian chẳng có chấp trước, lại vì tất cả Bồ Tát nói pháp lớn không chấp trước, khiến cho thập trụ Bồ Tát chuyên bán xe diệu pháp vô thượng không thể nghĩ bàn.

**Tất cả chúng sinh đọa đường ác  
Vô lượng khổ nặng vây bức bách  
Làm chỗ nương tựa cứu hộ họ  
Vì các Bồ Tát nói như vậy.**

Bồ Tát Pháp Huệ nói : Tất cả chúng sinh tại sao hay đọa vào ba đường ác ? Vì tham sân si quá nặng, cho nên tạo ra tội nghiệp. Có tội nghiệp thì đương nhiên phải đọa vào ba đường ác, phải chịu vô lượng vô biên khổ nặng. Trong đại địa ngục phải thọ cực hình trên núi đao dưới

chảo dầu sôi, khát thì uống nước sôi nóng, đói thì ăn hoàn sôi nóng, có các sự khổ nặng nói không hết được, nào trôi buột, nào bức bách nào hại. Bồ Tát vì cứu chúng sinh thọ khổ, cũng là chỗ nương tựa của chúng sinh. Vì tất cả Bồ Tát nói pháp nên cứu hộ chúng sinh.

**Đây là Bồ Tát phát tâm trụ  
Một hướng chí cầu đạo vô thượng  
Như pháp dạy bảo tôi vừa nói  
Tất cả chư Phật cũng như vậy.**

Đây là trụ thứ nhất trong thập trụ, Bồ Tát phát tâm trụ. Vì một hướng chí cầu đạo vô thượng, cho nên trụ nơi ban đầu phát tâm trụ. Giống như tôi (Pháp Huệ Bồ Tát) vừa nói pháp thập trụ, là pháp dạy bảo Bồ Tát và chúng sinh, tất cả chư Phật cũng như vậy.

**Thứ hai Bồ Tát trị địa trụ  
Phải nên phát khởi tâm như vậy  
Mười phương tất cả các chúng sinh  
Nguyện đều thuận Như Lai giáo hóa.**

Trụ thứ hai là trị địa trụ. Bồ Tát trụ tại trị địa trụ, phải nên phát khởi tâm như vậy (tâm nói dưới đây), nguyện hết thấy chúng sinh mười phương thế giới, đều thuận theo đạo lý của Như Lai giáo hóa, y theo pháp mà tu hành.

**Tâm lợi ích đại bi an lạc  
Tâm an trụ thương xót nhiếp thọ**

## **Thủ hộ chúng sinh đồng tâm mình Tâm sư, cùng với tâm đạo sư.**

Bồ Tát trị địa trụ, đối với chúng sinh phải phát mười thứ tâm. Tức là tâm lợi ích, tâm đại bi, tâm an lạc, tâm an trụ, tâm thương xót, tâm nhiếp thọ, tâm thủ hộ, tâm đồng mình, tâm sư, tâm đạo sư. Tóm lại, Bồ Tát nơi nơi đều vì chúng sinh mà phát các thứ tâm từ bi.

## **Mình trụ tâm thẳng diệu như vậy Kể khiến tụng tập cầu đa văn Thường ưa vắng lặng chánh tư duy Gần gũi tất cả thiện tri thức.**

Bồ Tát nhị trụ tự mình trụ tâm thù thắng vi diệu không thể nghĩ bàn như đã nói ở trên, cầu đạo vô thượng. Kể tiếp, khiến cho tất cả Bồ Tát và tất cả chúng sinh tụng kinh tập pháp, cầu học rộng hiểu nhiều. Tức cũng là tụng kinh chép kinh, thọ trì kinh điển, nghe nhiều Phật pháp. Phải thường vắng lặng, nguyện tu tập thiền định, đây là pháp môn tư duy tu. Lại phải gần gũi tất cả thiện tri thức, xa lìa ác trí thức. Tại sao ? Vì thiện tri thức có thể dạy bạn tu hành như thế nào, trừ khử tập khí mao bệnh như thế nào ? Ác trí thức dạy bạn chẳng tu hành, làm Tăng thêm tập khí mao bệnh của bạn. Cho nên phải gần gũi thiện tri thức, xa lìa ác trí thức.

## **Nói lời hòa duyệt lìa thô bạo Nói tất biết thời chẳng sợ hãi**

## **Thấu đạt nơi nghĩa như pháp hành Xa lìa ngu mê tâm chẳng động.**

Bất cứ lúc nào nói lời nói phải hòa nhan duyệt sắc, không thể nói lời thô bạo, càng không thể nói lời chẳng có lễ nghĩa. Lúc cần nói thì nói, chẳng có sự sợ hãi. Lúc không nên nói thì đừng nói lời bậy bạ, phải cẩn thận lời nói. Người xưa có nói : ‘‘Bệnh từ miệng vào, họa từ miệng ra.’’ Đây là triết lý kinh nghiệm. Phải thấu rõ tất cả nghĩa lý, y theo phương pháp tu hành, phải xa lìa ngu mê. Lúc này tâm có định lực thì chẳng giao động, chẳng bị cảnh bên ngoài làm lay chuyển. Do đó có câu : ‘‘Núi Thái ban đầu đổ trước mặt chẳng kinh sợ, Người đẹp trước mắt chẳng giao động.’’

## **Đây là ban đầu học hạnh bồ đề Hay hành hạnh này chân Phật tử Nay tôi nói hạnh họ nên hành Như vậy Phật tử nên siêng học.**

Đây là Bồ Tát ban đầu phát tâm, tu tập hạnh bồ đề. Hay tu hành thứ hạnh môn này, tức là Phật tử chân chánh. Tôi (Bồ Tát Pháp Huệ) hiện tại vì Bồ Tát ban đầu phát tâm mà nói hạnh bồ đề nên tu hành. Pháp như vậy, tất cả Phật tử, nên siêng năng tinh tấn, đừng giải đãi.

## **Bồ Tát tu hành trụ thứ ba Nên y Phật dạy siêng quán sát Các pháp vô thường khổ và không**

## **Chẳng có ta người chẳng động tác.**

Trụ thứ ba là Bồ Tát tu hành trụ. Bồ Tát trụ tại tu hành trụ, nên y chiếu theo pháp của Phật dạy mà siêng quán sát, y giáo tu hành. Phải biết các pháp là vô thường, khổ, không, vô ngã. Chẳng những chẳng có cái ta, chẳng có người, cũng chẳng có động tác. Phá tan mọi chấp trước thì chẳng còn chấp ta và chấp pháp. Chấp ta tức là phiền não chướng, chấp pháp tức là sở tri chướng.

## **Tất cả các pháp không đáng ưa Chẳng có danh tự chẳng xứ sở Chẳng có phân biệt chẳng chân thật Hay quán như vậy gọi Bồ Tát.**

Tất cả các pháp, đều chẳng đáng ưa, cũng chẳng có danh tự, cũng chẳng có xứ sở, cũng chẳng có phân biệt (tâm thức có phân biệt, trí tâm chẳng có phân biệt), cũng chẳng có chân thật, tất cả đều là hư vọng. Hay quán sát được như thế thì gọi là Bồ Tát.

## **Lại khiến quán sát chúng sinh giới Và khuyên quán sát nơi pháp giới Thế giới khác nhau không sót thừa Nơi đó đều nên khuyên quán sát.**

Lại nữa, khiến cho Bồ Tát quán sát tất cả chúng sinh giới và khuyên quán sát pháp giới. Hết thấy thế giới, khác nhau như thế nào, đều phải minh bạch thấu rõ. Hết thấy

chúng sinh giới, pháp giới, thể giới, đều nên khuyên quán sát.

**Mười phương thể giới và hư không  
Hết thủy đất nước và gió lửa  
Dục giới sắc giới vô sắc giới  
Đều khuyên quán sát khiến cùng tận.**

Mười phương thể giới và hư không giới, cùng với hết thủy đất nước gió lửa bốn đại, cho đến dục giới, sắc giới, vô sắc giới, đều nên khuyên Bồ Tát và chúng sinh quán sát tỉ mỉ. Tất cả pháp này, phải biết tất cả đều là tướng khác nhau.

**Quán sát giới đó đều khác nhau  
Và thể tánh đó đều rất ráo  
Được dạy như vậy siêng tu hành  
Đây tức gọi là chân Phật tử.**

Quán sát hết thủy chúng sinh giới, pháp giới, thể giới, dục giới, sắc giới, vô sắc giới và đất nước gió lửa bốn đại giới, đều là tướng khác nhau. Và thể tánh của mỗi giới, rất ráo thấu rõ, hay được sự dạy khuyên tu hành như vậy, quán sát nhân duyên của tất cả pháp, hay thấu suốt tất cả pháp thì gọi đó là Phật tử chân chánh.

**Thứ tư Bồ Tát sinh quý trụ  
Từ các Thánh giáo mà sinh ra  
Thấu suốt các cõi chẳng chỗ có**

## **Vượt qua pháp đó sinh pháp giới.**

Trụ thứ tư là Bồ Tát sinh quý trụ. Bồ Tát sinh quý trụ, là từ trong tất cả Thánh giáo sinh ra. Hay thông đạt tất cả các cõi đều là không, chẳng có thể tánh chân thật. Vượt qua tất cả pháp hữu vi, dùng pháp giới làm thể.

## **Tin Phật vững chắc không thể hoại Quán pháp vắng lặng tâm an trụ Tùy các chúng sinh đều biết rõ Thể tánh hư vọng không chân thật.**

Tâm tin Phật phải kiên cố hơn là kim cương, không thể phá hoại được. Quán sát tất cả các pháp, đều là tướng vắng lặng, trong tâm chẳng sợ hãi, an trụ nơi pháp. Tùy thuận chúng sinh giới đều thấu rõ biết được, thể tánh đều là hư vọng, chẳng có chân thật.

## **Cõi nước thế gian nghiệp và báo Sinh tử Niết Bàn đều như vậy Phật tử nơi pháp quán như vậy Từ Phật thân sinh gọi Phật tử.**

Thế gian có chánh giác, hữu tình, khí ba thế gian. Chỗ của Phật, Bồ Tát, Thánh nhân ở gọi là chánh giác thế gian, chỗ của tất cả chúng sinh ở gọi là hữu tình thế gian. Tất cả sông núi đất đai, nhà cửa phòng ốc đều gọi là khí thế gian. Thế gian cõi nước của chúng sinh, vì một niệm vô minh mà sinh ra mê hoặc. Mê hoặc thì đi tạo nghiệp, tạo nghiệp thì phải thọ quả báo. Tạo nghiệp thiện thì thọ báo



thiện, tạo nghiệp ác thì thọ báo ác. Sinh tử và Niết Bàn đều như nhau. Có phiền não thì có sinh tử, biến phiền não thành bồ đề, tức là Niết Bàn. Đệ tử của Phật, đối với tất cả các pháp, đều phải quán sát như vậy. Nếu chẳng có mọi sự chấp trước thì đồng như từ Phật thân tự sinh ra, gọi là đệ tử của Phật.

**Đời quá khứ vị lai hiện tại  
Trong đó hết thấy các Phật pháp  
Biết rõ tích tập và viên mãn  
Như vậy tu tập khiến rất ráo.**

Đời quá khứ, đời vị lai, đời hiện tại, trong ba đời này, Phật pháp của chư Phật nói, đều thấu rõ biết được là do ít tích tập thành nhiều, từ không biết mà biết ít, từ biết ít mà biết nhiều, từ biết nhiều mà viên mãn. Tu học sáu độ vạn hạnh như vậy, khiến cho đến được quả vị rất ráo.

**Ba đời tất cả các Như Lai  
Hay tùy quán sát đều bình đẳng  
Đủ thứ khác nhau bất khả đắc  
Người quán như vậy thấu ba đời.**

Mười phương ba đời tất cả chư Phật, hay tùy theo nhân duyên để quán sát tất cả chúng sinh, đều là bình đẳng. Đủ thứ khác nhau đều là không thể được. Quán sát như vậy chẳng có chấp trước thì sẽ thông đạt đạo lý ba đời vô ngại.

**Như tôi tán dương khen ngợi họ**

**Đây là các công đức tứ trụ  
Nếu hay y pháp siêng tu hành  
Sớm thành Phật bồ đề vô thượng.**

Giống như tôi (Bồ Tát Pháp Huệ) tán thán khen ngợi tất cả Bồ Tát, đây tức là hết thảy tất cả công đức của Bồ Tát đệ tứ trụ (trụ thứ tư). Nếu hay y pháp siêng năng tu hành thì sớm sẽ thành tựu quả vị bồ đề của Phật.

**Từ đây các Bồ Tát thứ năm  
Gọi là cụ túc phương tiện trụ  
Vào sâu vô lượng xảo phương tiện  
Phát sinh nghiệp công đức rất ráo.**

Trụ thứ năm là Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ. Bồ Tát cụ túc phương tiện trụ vào sâu vô lượng vô biên pháp môn phương tiện khéo léo, tu hành thành công thì sẽ phát sinh đủ thứ công đức rất ráo, đắc được nghiệp báo viên mãn.

**Các công đức của Bồ Tát tu  
Đều vì cứu hộ các quần sinh  
Chuyên tâm lợi ích và an lạc  
Thương xót hướng về khiến độ thoát.**

Vì Bồ Tát tu hành tất cả phước đức, cho nên có sức đại thần thông, có thể cứu hộ tất cả chúng sinh. Bồ Tát chuyên tâm lợi ích chúng sinh, khiến cho chúng sinh đắc được an lạc. Bồ Tát thương xót hướng về, khiến cho chúng sinh bỏ mê về giác, cải tà theo chánh, phát tâm bồ đề, tu

đạo bồ đề, từ bờ sinh tử bên này, qua dòng phiền não, đạt đến bờ Niết Bàn bên kia.

**Vì các thế gian trừ các nạn  
Dẫn thoát chúng sinh khiến hoan hỷ  
Điều phục hết thảy không bỏ sót  
Đều khiến đủ đức hướng Niết Bàn.**

Bồ Tát lấy từ bi làm bản hoài, vì tất cả thế gian trừ khử tất cả tai nạn, tiếp dẫn tất cả chúng sinh thoát khỏi tất cả phiền não. Khiến cho tất cả chúng sinh đều được hoan hỷ. Mỗi chúng sinh cang cường đều bị điều phục, chẳng có chúng sinh nào bỏ sót không được điều phục, hoàn toàn đều được cứu thoát. Khiến cho tất cả chúng sinh đều đầy đủ phước đức, đi hướng về đường Niết Bàn.

**Tất cả chúng sinh chẳng bờ mé  
Vô lượng vô biên không nghĩ bàn  
Cho đến không thể xưng lượng thảy  
Nghe thọ pháp Như Lai như vậy.**

Hết thảy tất cả chúng sinh chẳng có bờ mé, hạn lượng, số mục, có nhiều không thể nghĩ bàn, cũng không thể cân đê xưng, cũng không thể dùng thước đê lường. Chúng sinh nhiều như vậy đều nghe thọ pháp cụ túc phương tiện trụ của Phật nói.

**Đây trụ thứ năm chân Phật tử  
Thành tựu phương tiện độ chúng sinh**

## **Tất cả công đức đại trí tôn Dùng pháp như vậy để khai thị.**

Chân Phật tử của trụ thứ năm, thành tựu pháp cụ túc phương tiện để phổ độ tất cả chúng sinh thoát khỏi biển khổ. Thế Tôn tích tập tất cả công đức đại trí huệ, dùng pháp này để khai thị tất cả chúng sinh, khiến cho phát tâm bồ đề, cầu đạo vô thượng.

## **Thứ sáu chánh tâm viên mãn trụ Nơi pháp tự tánh chẳng mê hoặc Chánh niệm suy gẫm lìa phân biệt Tất cả trời người không động được.**

Trụ thứ sáu là Bồ Tát chánh tâm viên mãn trụ, Bồ Tát chánh tâm trụ, đối với Phật pháp thấu suốt, nhận thức rất rõ ràng, chẳng có tư hào mê hoặc. Bồ Tát dùng trí huệ chánh niệm để suy gẫm pháp này, lìa khỏi tâm phân biệt. Cho nên hàng trời, người chẳng cách chi trặc lờng được cảnh giới này, cũng chẳng cách chi giao động được chánh tâm niệm này.

## **Nghe khen chê Phật và Phật pháp Bồ Tát và hạnh Bồ Tát hành Chúng sinh hữu lượng hoặc vô lượng Hữu cấu vô cấu độ khó dễ.**

Định lực của Bồ Tát chánh tâm trụ đều viên mãn, cho nên nghe khen ngợi Phật hoặc phỉ báng Phật, khen

ngợi pháp hoặc phỉ báng pháp, khen ngợi Bồ Tát hoặc phỉ báng Bồ Tát mà tâm chẳng giao động. Chẳng bị gió lời nói thổi lay động. Hạnh môn của Bồ Tát hành hoặc khen ngợi hoặc phỉ báng đều chẳng động tâm. Hoặc chúng sinh hữu lượng, hoặc chúng sinh vô lượng, hoặc chúng sinh hữu cầu, hoặc chúng sinh vô cầu, hoặc chúng sinh khó độ, hoặc chúng sinh dễ độ, Bồ Tát chánh tâm trụ nghe được có người nói những vấn đề này đều chẳng động tâm. Tại sao ? Vì định lực của Bồ Tát chánh tâm trụ rất kiên cố, chẳng bị cảnh bên ngoài làm giao động.

**Pháp giới lớn nhỏ và thành hoại  
Hoặc có hoặc không tâm chẳng động  
Quá khứ vị lai và hiện tại  
Xét nghĩ suy gẫm luôn quyết định.**

Có người nói pháp giới là lớn, hoặc là nhỏ, hoặc lúc thành tựu, hoặc lúc tan hoại, hoặc là có, hoặc là không, những sự nói này đều là giả, chẳng thật có, cho nên tâm chẳng động. Không màng là quá khứ, hoặc vị lai, hoặc hiện tại, suy xét để suy gẫm, luôn luôn quyết định.

**Tất cả các pháp đều vô tướng  
Không thể không tánh không chẳng thật  
Như huyễn như mộng lìa phân biệt  
Luôn ưa lắng nghe nghĩa như vậy.**

Hết thấy tất cả các pháp đều chẳng có hình tướng, cũng chẳng có thể, cũng chẳng có tánh, cũng chẳng thật tại, mà là tướng vắng lặng. Giống như huyễn hóa không thật,

giống như cảnh giới hư vọng ở trong mộng. Bản thể của pháp là lìa khỏi phân biệt. Bồ Tát chánh tâm trụ, luôn luôn muôn lắng nghe đạo lý không thể nghĩ bàn này.

**Thứ bảy Bồ Tát bất thối chuyển  
Nơi Phật và pháp Bồ Tát hạnh  
Hoặc có hoặc không thoát không thoát  
Tuy nghe nói đó chẳng thối động.**

Trụ thứ bảy là Bồ Tát bất thối trụ. Bồ Tát bất thối trụ, đối với Phật Pháp Tăng Tam Bảo, có người khen ngợi hoặc phi báng thì tâm chẳng động. Có người nói có Tam Bảo hoặc chẳng có Tam Bảo, cũng chẳng động tâm. Có người nói tu hành được thoát khỏi ba cõi hoặc chẳng thoát khỏi ba cõi, cũng chẳng động tâm. Tuy nhiên nghe nói những pháp này mà tâm chẳng giao động, chẳng thối chuyển tâm bồ đề.

**Đòi quá khứ hiện tại vị lai  
Tất cả chư Phật có hoặc không  
Trí Phật hữu tận hoặc vô tận  
Ba đời một tướng đủ thứ tướng.**

Có người nói ba đời có Phật, hoặc không có Phật; trí huệ của Phật hữu tận hoặc không cùng tận; ba đời là một tướng, hoặc nhiều tướng. Nói những pháp này, Bồ Tát bất thối trụ đều chẳng động tâm.

**Một tức là nhiều nhiều tức một**

## **Văn tùy nơi nghĩa nghĩa tùy văn Như vậy tất cả triển chuyển thành Bậc bất thối đáng vì họ nói.**

Một tức là nhiều, nhiều tức là một. Người có chấp trước thì nhận rằng một tức là một, nhiều tức là nhiều. Nếu nói với họ một là nhiều thì họ chẳng tin, nói nhiều là một thì họ càng không tin. Tại sao ? Vì có sự chấp trước. Nếu như người chẳng chấp trước thì biết một là do nhiều mà một, nhiều là do một mà nhiều, bỗng lai chẳng có gì phân biệt, cho nên “ một tức là nhiều, nhiều tức một.” Ở trong văn tự có nghĩa, văn là hiển nghĩa, nghĩa cũng do văn sinh ra. Văn tự Bát Nhã tức là văn, quán chiếu Bát Nhã là nghĩa. Thật tướng Bát Nhã tức là đạo lý văn và nghĩa, giống như nhiều tức là một, một tức là nhiều, đây là văn tùy nơi nghĩa, nghĩa tùy nơi văn. Những đạo lý này đều liên tục không ngừng, cùng nhau thành tựu, triển chuyển mà thành tựu. Đạo lý sự lý vô ngại, sự sự vô ngại này, Bồ Tát bất thối trụ, đều minh bạch, nên vì chúng sinh mà nói.

## **Nếu pháp có tướng và vô tướng Nếu pháp có tánh và vô tánh Đủ thứ khác nhau làm quyến thuộc Người này nghe rồi được rốt ráo.**

Hoặc nói pháp này có tướng, hoặc nói pháp kia vô tướng, hoặc nói pháp này có tánh, hoặc nói pháp này không tánh. Bồ Tát bất thối trụ nghe được những sự nói pháp này, chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển. Đủ thứ sự khác nhau

này, cùng nhau làm quyển thuộc. Bồ Tát bất thối trụ, nghe pháp này rồi, đắc được nghĩa lý rất ráo.

**Thứ tám Bồ Tát đồng chân trụ  
Thân lời ý hành đều đầy đủ  
Tất cả thanh tịnh chẳng có lỗi  
Tùy ý thọ sinh được tự tại.**

Trụ thứ tám là Bồ Tát đồng chân trụ. Đồng chân tức là chân thể đồng tử thuần dương. Bồ Tát đồng chân trụ, chẳng có tư tưởng bất chánh đáng, cũng chẳng có tập khí không tốt, cho nên thân lời ý ba nghiệp đều đầy đủ thanh tịnh, chẳng có tất cả lỗi lầm. Tùy theo tâm nguyện của mình mà đi thọ sinh, nguyện muốn đến chúng sinh giới nào thì đến chúng sinh giới đó, chẳng bị hạn chế. Do đó có câu “ Du hí nhân gian ” đều tự tại, đều hợp pháp.

**Biết các chúng sinh tâm ưa thích  
Đủ thứ kiến giải đều khác nhau  
Cho đến hết thấy tất cả pháp  
Mười phương cõi nước tướng thành hoại.**

Bồ Tát đồng chân trụ, biết sự ưa thích trong tâm của tất cả chúng sinh. Hết thấy chúng sinh, hết thấy tư tưởng, hết thấy kiến giải, đều khác nhau mà chẳng giống nhau. Và tất cả pháp tu hành, bốn tướng thành trụ hoại không trong mười phương cõi nước, Bồ Tát đều biết thấu hiểu rõ ràng.

**Đắc được diệu thần thông mau chóng**



**Trong khắp mọi nơi tùy niệm đến  
Nơi chỗ chư Phật lắng nghe pháp  
Khen ngợi tu hành chẳng giải đãi.**

Bồ Tát đồng chân trụ, sớm đắc được thần thông diệu dụng mau chóng, trong tất cả mọi nơi, tùy tâm niệm mà qua đến, đến chỗ đạo tràng của mười phương chư Phật để lắng nghe kinh, nghe pháp. Khen ngợi tu hành, tức là cung hành thật tiến, dũng mãnh tinh tấn. Chẳng giải đãi, tức là không lười biếng, chẳng nhàm mỏi.

**Biết rõ tất cả các cõi Phật  
Chấn động gia trì cũng quán sát  
Vượt qua cõi Phật không thể lường  
Du hành thế giới vô biên số.**

Bồ Tát đồng chân trụ, thấu rõ tất cả cõi nước chư Phật, có lúc chấn động, có lúc gia trì, cũng khéo quán sát. Sự chấn động sự gia trì, vượt qua cõi Phật nhiều không thể lường được. Lại hay hiện ra cảnh giới du hí tam muội, du hành thế giới chẳng có số lượng.

**A tăng kỳ pháp đều thăm hỏi  
Chỗ muốn thọ thân đều tự tại  
Lời lẽ khéo léo sung mãn khắp  
Chư Phật vô số đều thừa sự.**

Có vô lượng vô số các diệu pháp, Bồ Tát đồng chân trụ, trong một niệm, có thể thăm hỏi. Vì Bồ Tát chẳng sợ

sinh tử, cho nên chỗ muốn thọ thân, đều rất tự tại, chẳng có mọi sự thống khổ. Bồ Tát đồng chân trụ, lời lẽ nói ra đều rất êm tai hòa nhã, khéo diễn nói tất cả diệu pháp, sung mãn khắp pháp giới, và còn đến mười phương thế giới để thừa sự chư Phật, cúng dường chư Phật.

**Thứ chín Bồ Tát vương tử trụ  
Thấy được chúng sinh thọ sinh khác  
Phiền não hiện tập đều biết hết  
Sở hành phương tiện đều khéo rõ.**

Trụ thứ chín là Bồ Tát vương tử trụ. Bồ Tát pháp vương tử trụ, thấy được tất cả chúng sinh thọ sinh khác nhau. Hiện tượng phiền não và tập khí đều biết hết. Sở tu hành tất cả pháp môn phương tiện đều khéo biết rõ.

**Các pháp đều khác oai nghi khác  
Thế giới tiền hậu tế đều khác nhau  
Như thế tục đế đệ nhất nghĩa  
Đều khéo biết rõ chẳng sót thừa.**

Hết thấy tất cả pháp khác nhau, hết thấy tất cả oai nghi cũng khác nhau, hết thấy tất cả thế giới cũng khác nhau, tiền hậu tế cũng khác nhau. Hoặc có tục đế của thế tục, hoặc có chân đế của xuất thế. Những pháp môn này, Bồ Tát pháp vương tử trụ đều hoàn toàn khéo biết rõ, cho nên cho nên chẳng có chỗ nào mà không minh bạch.

**Pháp vương khéo léo nơi an lập**

**Tùy theo xứ sở hết thấy pháp  
Cung điện pháp vương hoặc hướng vào  
Cho đến quán thấy ở trong đó.**

Pháp vương khéo giáo hóa chúng sinh, an lập cứu hộ chúng sinh, tùy theo tình hình xứ sở mà dùng phương pháp gì để dạy chúng sinh. Cung điện của pháp vương ở, nơi bồ đề đại đạo pháp vương hướng vào, cùng với pháp mà đáng pháp vương minh bạch, quán thấy đủ thứ các pháp.

**Pháp quán đánh mà pháp vương có  
Thần lực gia trì chẳng khiếp sợ  
Cung thất yên nghỉ và ngợi khen  
Dùng đây chỉ dạy pháp vương tử.**

Phật là pháp vương, Bồ Tát là con của pháp vương. Khi Bồ Tát sắp thành Phật thì trước hết phải thọ pháp quán đánh. Mười phương chư Phật đều đến vì Bồ Tát quán đánh. Phật dùng thần lực gia trì, khiến cho Ngài chẳng có khiếp sợ, thường hành từ bi hỷ xả, bốn tâm vô thượng. Pháp vương yên nghỉ như thế nào ? Tụ cung điện ra sao ? Tại cung điện phải làm gì ? Khi pháp vương được người khen ngợi thì thế nào ? Những quy cụ này, chư Phật chỉ dạy pháp vương tử làm như thế nào ?

**Như vậy vì nói ra hết cả  
Mà khiến cho tâm chẳng chấp trước  
Nơi đây biết rõ tu chánh niệm  
Tất cả chư Phật hiện ra trước.**

Giống như ở trước pháp vương vì pháp vương tử nói đủ thứ quy cụ, nói ra hết. Mục đích của Phật nói là phá chấp trước, khiến cho tâm chẳng có chấp trước. Cải tà quy về chánh, khử thức tồn trí. Biết rõ tu hành chánh niệm như thế nào, mới có chánh tri kiến, đắc được chánh định. Nếu y chánh niệm để tu hành thì chư Phật sẽ hiện ra ở trước để quán đánh thọ ký.

**Thứ mười quán đánh chân Phật tử  
Thành mãn pháp bậc nhất tối thượng  
Mười phương vô số các thế giới  
Thấy đều chấn động quang chiếu khắp.**

Trụ thứ mười là Bồ Tát quán đánh trụ. Bồ Tát quán đánh trụ là Phật tử chân chánh, chẳng thối chuyển, thường học theo Phật, thành tựu viên mãn pháp bậc nhất tối thượng. Hay ở trong mười phương vô số thế giới, dùng sáu thứ chấn động, khiến cho chúng sinh phát tâm Bồ đề, lại phóng đại quang minh chiếu khắp mười phương pháp giới, khiến cho chúng sinh học đạo vô thượng.

**Trụ trì qua đến cũng không thừa  
Thanh tịnh trang nghiêm đều đầy đủ  
Khai thị chúng sinh vô số lượng  
Quán sát các căn đều biết hết.**

Bồ Tát quán đánh trụ, Ngài hay trụ trì thế gian tất cả Phật pháp, lại hay dùng thần thông đến mười phương thế giới, cúng dường tất cả chư Phật, chẳng có cõi Phật nào mà

không đến cúng dường. Phàm là có cõi Phật thì đều đi đến cúng dường; thanh tịnh trang nghiêm, đầy đủ viên mãn. Khai thị chúng sinh nhiều chẳng có số lượng, tuy độ chúng sinh mà chẳng có tướng độ sinh. Trong kinh Kim Cang có nói : “Diệt độ vô lượng vô số vô biên chúng sinh, thật chẳng có chúng sinh được diệt độ.” Tại sao ? Vì lìa khỏi sự chấp trước độ sinh. Biết “Bản lai không một vật, chỗ nào dính bụi bặm.” Quán sát tất cả chúng sinh nhân duyên độ được chẳng độ được, lại quán sát căn tánh của chúng sinh, là lợi căn hay độn căn ? Dùng diệu quán sát trí để quán sát rất rõ ràng, hoàn toàn thấu rõ, chẳng phải quán sát tựa đúng mà sai, chẳng có chỗ nào mà chẳng triệt để, chẳng rốt ráo !

**Phát tâm điều phục cũng vô biên  
Đều khiến hướng về bồ đề  
Tất cả pháp giới đều quán sát  
Mười phương cõi nước đều qua đến.**

Bồ Tát quán đánh trụ, phát tâm điều phục chúng sinh cang cường. Điều phục vô lượng vô biên chúng sinh, đều khiến cho hướng về bồ đề đại đạo, đi đến quả vị Phật. Hết thấy mười pháp giới, Bồ Tát đều dùng trí huệ để quán sát. Mười phương cõi nước chư Phật đều đi đến thừa sự cúng dường tất cả chư Phật.

**Trong đó thân và thân sở tác  
Thần thông biến hiện khó dò được  
Ba đời cõi Phật các cảnh giới**

## **Cho đến vương tử không biết được.**

Bồ Tát quán đánh trụ, thân và thân tác nghiệp, tu tịnh nghiệp; thân thông biến hiện không thể nghĩ bàn, không thể dò được. Mười phương ba đời tất cả chư Phật cõi nước, hết thấy cảnh giới, đều không giống nhau. Cảnh giới này Bồ Tát trụ ở pháp vương tử trụ cũng chẳng biết được, chỉ có Bồ Tát quán đánh trụ, mới thấu rõ được cảnh giới này.

**Tất cả ai thấy trí ba đời  
Nơi các Phật pháp trí thấu rõ  
Pháp giới vô ngại vô biên trí  
Sung mãn tất cả thế giới trí.**

Tất cả ai thấy có trí huệ ba đời, đối với tất cả Phật có trí huệ thấu rõ. Dùng trí huệ viên dung vô ngại để quán sát pháp giới, trí huệ muốn sung mãn tất cả thế giới, đây là diệu quán sát trí của Bồ Tát quán đánh trụ.

**Trí chiếu sáng thế giới trụ trì  
Trí biết rõ chúng sinh các pháp  
Và trí biết chánh giác vô biên  
Như Lai vì nói ra hết cả.**

Có trí huệ mới có quang minh, có quang minh mới chiếu sáng tất cả thế giới. Trí huệ trụ trì Phật pháp phải thấu rõ biết nhân duyên và quả báo của tất cả chúng sinh, cho đến khởi hoặc tạo nghiệp thọ báo các pháp, còn phải

biết chánh giác vô biên trí huệ của Phật. Phật vì tất cả Bồ Tát mà nói trí huệ này, hoàn toàn khiến cho minh bạch.

**Như vậy các Bồ Tát thập trụ  
Đều từ pháp Như Lai hóa sinh  
Tùy theo hết thấy hạnh công đức  
Tất cả trời người không dò được.**

Tất cả các Bồ Tát thập trụ này đều từ pháp của Phật nói hóa sinh ra. Do đó “Từ miệng Phật sinh - Từ pháp hóa sinh.” Là vì pháp vương tử, tùy theo tất cả hạnh công đức của Bồ Tát. Tất cả chư Thiên và loài người, đều không thể biết được tất cả hạnh công đức của Bồ Tát tu, cũng không thể trắc lường được.

**Đời quá khứ vị lai hiện tại  
Phát tâm cầu Phật không bờ mé  
Mười phương cõi nước đều sung mãn  
Sớm sẽ thành tựu nhất thiết trí.**

Bồ Tát thập trụ ở trong ba đời, phát tâm cầu Phật đạo vô thượng, pháp môn tu hành này chẳng có bờ mé. Ở trong mười phương cõi nước, đều sung mãn công đức này, sớm sẽ thành tựu nhất thiết trí, viên mãn quả vị Phật.

**Tất cả cõi nước không bờ mé  
Thế giới chúng sinh pháp cũng vậy  
Hoặc nghiệp tâm thích đều khác nhau  
Nương đó mà phát tâm bồ đề.**

Có một núi Tu Di, một mặt trời trắng, một bốn đại châu, gọi là một thế giới. Trong thế giới có rất nhiều nước, đây gọi là cõi nước. Cõi nước chẳng có bờ mé, thế giới chẳng có bờ mé, chúng sinh chẳng có bờ mé, chúng sinh vì vô minh mà sinh ra tướng tam tế.

- 1). Tướng nghiệp : Tức là khởi hoặc tạo nghiệp.
- 2). Tướng hiện : Hiện ra tướng nghiệp.
- 3). Tướng chuyển : Tướng nghiệp này triển chuyển luân hồi. Khởi hoặc thì phải tạo nghiệp, tạo nghiệp thì phải thọ quả báo, đây là đạo lý tự nhiên. Trong tâm chúng ưa thích, hoan hỷ, hy vọng, đều khác nhau, vô minh sinh ra hoặc nghiệp khổ, nếu giác ngộ được thì phát tâm Bồ đề, nghiên cứu tu hành như thế nào ?

## **Một niệm ban đầu cầu Phật đạo Thế gian chúng sinh và nhị thừa Hết thấy cũng không thể biết được Hà hưởng các hạnh công đức khác.**

Ban đầu phát tâm tu Phật đạo, một niệm tâm này, hết thấy chúng sinh thế gian và hàng nhị thừa chẳng cách chi biết được. Hà hưởng là các hạnh công đức dư thừa khác ? Càng không có ai biết được.

## **Mười phương hết thấy các thế giới Dùng một sợi lông nâng lên được Người đó biết được Phật tử này Hưởng về hạnh trí huệ Như Lai.**



Thế giới này, thế giới kia, vô lượng các thế giới, Bồ Tát có thể dùng sức thần thông, dùng một sợi lông nâng mười phương hết thấy thế giới lên được. Bồ Tát thập trụ mới biết được công đức và năng lực của Phật tử, mới có thể thú hưởng về hạnh môn trí huệ viên mãn của Phật.

**Mười phương hết thấy các biển cả  
Đều dùng đầu lông chấm cạn khô  
Người đó biết được Phật tử này  
Một niệm sở tu hạnh công đức.**

Mười phương hết thấy tất cả biển cả, Bồ Tát dùng đầu sợi lông để chấm nước biển, có thể khiến cho nước biển khô cạn. Bồ Tát có thần thông như thế mới biết được cảnh giới của Bồ Tát thập trụ. Một niệm ban đầu phát tâm, hạnh công đức tu hành thành tựu, đều biết được.

**Tất cả thế giới nghiền thành bụi  
Đều phân biệt được biết số lượng  
Như vậy người đó mới thấy được  
Sự hành đạo các Bồ Tát này.**

Nếu đem tất cả thế giới trong mười phương nghiền thành bụi thì Bồ Tát cũng phân biệt được cứ kính có bao nhiêu hạt bụi. Bồ Tát có thần thông như thế mới thấy được con đường tu hành của Bồ Tát thập trụ.

**Vị lai hiện tại mười phương Phật  
Tất cả Độc Giác và Thanh Văn**

## **Đều dùng đủ thứ diệu biện tài Khai thị ban đầu phát tâm bồ đề.**

Mười phương chư Phật quá khứ, mười phương chư Phật vị lai, mười phương chư Phật hiện tại, hết thầy Độc Giác Phật và tất cả Thanh Văn, dùng đủ thứ biện tài vi diệu, để khai thị chỉ dạy cho tất cả chúng sinh, khiến cho phát tâm bồ đề.

## **Phát tâm công đức không thể lường Sung mãn tất cả chúng sinh giới Chúng trí cùng nói không hết được Hà huống các diệu hạnh khác kia.**

Công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm trong thập trụ, đã là không thể nghĩ bàn, hà huống là công đức của trụ Bồ Tát khác, càng không thể nghĩ bàn. Sung mãn khắp tất cả chúng sinh giới. Hết thầy tất cả trí huệ, cùng nhau nói công đức của thập trụ, cũng nói không hết. Hà huống là các diệu hạnh khác, càng nói không hết được.

# KINH HOA NGHIÊM ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT QUYÊN MƯỜI BẢY

## PHẨM PHẠM HẠNH THỨ MƯỜI SÁU

Phạm hạnh là gì ? Chân cảnh là phạm, trí huệ là hạnh. Hoặc Niết Bàn là phạm, tu nhân là hạnh. Tóm lại, phạm hạnh tức là thanh tịnh hạnh. Vì ở trước đã có phẩm tịnh hạnh, cho nên phẩm này gọi là phẩm phạm hạnh. Phạm hạnh dùng gì làm thể ? Dùng giới, tứ đẳng, huệ ba thứ làm thể. Giới hay ngừa ác phòng quấy. Tứ đẳng tức là từ bi hỷ xả bốn tâm vô lượng. Huệ tức là trí huệ Bát Nhã. Đây là hạnh thanh tịnh tu tập của Bồ Tát. Làm thế nào mới có thể tu tập ? Kinh văn ở dưới sẽ giải thích, phẩm này thuộc về phẩm thứ mười sáu của kinh Hoa Nghiêm, cho nên gọi là Phẩm Phạm Hạnh Thứ Mười Sáu.

**Bấy giờ, Thiên tử chánh niệm bạch Bồ Tát Pháp Huệ rằng : Phật tử ! Các chúng Bồ Tát trong tất cả thế giới, nương sự chỉ dạy của Như Lai, nhuộm y xuất gia. Làm thế nào để đắc được phạm hạnh thanh tịnh. Từ bậc Bồ Tát mà chúng đắc đạo bồ đề vô thượng ?**

Bồ Tát Pháp Huệ nói xong phẩm thập trụ rồi, bây giờ nói Phẩm Phạm Hạnh. Có vị Thiên tử Chánh Niệm, rất cung kính quỳ xuống chấp tay hướng về Bồ Tát Pháp Huệ nói : “Đại đệ tử của Phật ! Trong tất cả thế giới hết thấy Bồ Tát phát tâm hành đạo Bồ Tát, các Ngài đều y chiếu theo pháp môn của Như Lai giáo hóa, mặc y hoại sắc, y của người xuất gia. Làm thế nào để đắc được pháp tịnh,” tất cả tất cả đều thanh tịnh, cho nên gọi là phạm hạnh. Nếu có hành vi chẳng thanh tịnh thì đó chẳng phải là phạm hạnh. Bất tịnh có năm thứ :

1). Hạt giống bất tịnh : Thân thể của chúng ta là do tinh cha huyết mẹ hòa hợp mà thành, cho nên nói hạt giống chẳng thanh tịnh.

2). Chỗ ở bất tịnh : Ở trong bụng của người mẹ, trong bào thai đều là máu huyết, cho nên nói chỗ ở bất tịnh.

3). Thân chẳng thanh tịnh : Thân thể của mình là do ba mươi sáu thứ hình thành, tức cũng là do đất nước gió lửa hình thành, cho nên nói thân thể bất tịnh.

4). Ngoại tướng bất tịnh : Chín lỗ trong thân thể của chúng ta luôn chảy ra đồ bất tịnh. Hai mắt thì chảy ghèn, nước mắt. Hai tai thì có cứt ráy. Hai mũi thì chảy mũi. Miệng thì có đàm, nước bọt. Đại tiểu tiện chảy ra phân, nước tiểu. Cho nên nói ngoại tướng bất tịnh.

5). Cứu kính bất tịnh : Sau khi người chết rồi, thân thể sinh lên, sinh trùng, máu chảy, cuối cùng biến thành bộ xương khô, cho nên nói cứu kính bất tịnh. Đây là hiện tượng năm thứ bất tịnh. Thân thể của chúng ta là túi da hôi thối, chẳng có chỗ nào đáng ưa, cho nên người tu đạo, phải luôn tu quán bất tịnh, tức cũng là quán xương trắng, như thế mới có thể thành tựu đạo nghiệp.

**Đó là : Thân, thân nghiệp. Lời, lời nghiệp. Ý, ý nghiệp. Phạt, pháp, Tăng, giới. Nên quán như vậy. Thân là phạm hạnh chăng ? Cho đến giới là phạm hạnh chăng ?**

Bồ Tát nên dùng mười pháp để quán, chú ý để nghiên cứu, nghiên cứu gì là phạm hạnh ? Nói về mười pháp đó là :

1). Thân : Thân có phải là phạm hạnh chăng ?

2). Thân nghiệp : Nghiệp do thân tạo ra có phải là phạm hạnh chăng ? Nếu thân thể là phạm hạnh, nhưng thân thể là vật bất tịnh, sao có thể cho là phạm hạnh ? Vấn đề này phải nghiên cứu tỉ mỉ một phen. Chúng ta chấp trước thân thể, thương tiếc thân thể, có người mắng một câu thì chịu chẳng được, có người đánh một cái thì càng chịu chẳng được. Nếu là phạm hạnh thì sao lại thọ chẳng được ? Sao lại nổi giận ? Sao lại bị cảnh giới chuyển ? Cho nên quán thân chẳng phải là phạm hạnh. Thân chẳng phải là phạm hạnh thì nghiệp do thân tạo ra cũng chẳng phải là phạm hạnh. Nghiệp có ba thứ : Thiện, ác, chẳng thiện chẳng ác. Nghiệp thiện và nghiệp ác đều chẳng thanh tịnh, cũng chẳng phải phạm hạnh.

3). Lời : Lời nói là phạm hạnh ư ! Lời nói cũng chẳng phải là phạm hạnh.

4). Lời nghiệp : Ngôn ngữ tạo ra nghiệp là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải là phạm hạnh. Tại sao ? Vì miệng hay nói ra lời dối trá, thù dật, chưởi mắng và hai chiều, đủ thứ lời bất tịnh.

5). Ý : Ý niệm là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải phạm hạnh.

6). Ý Nghiệp : Ý niệm tạo ra nghiệp là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải phạm hạnh.

7). Phậ : Phậ là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải.

8). Pháp : Pháp là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải.

9). Tăng : Tăng là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải.

10). Giới : Giới là phạm hạnh chăng ? Cũng chẳng phải. Bồ Tát nên tác ý quán sát như thế. Tác ý tức là chú ý. Bậc A la hán muốn biết việc tiền nhân hậu quả, phải ở trong định quán sát, mới biết rõ nhân quả. Bồ Tát bát địa trở lên thì không cần tác ý quán sát thì lập tức thấu rõ. Nên quán sát như vậy, thân là phạm hạnh chăng ? Cho đến giới là phạm hạnh chăng ? Những vấn đề này, trong kinh văn sẽ có giải đáp.

**Nếu thân là phạm hạnh thì nên biết phạm hạnh tức chẳng phải thiện, tức chẳng phải pháp, tức là hỗn đục, tức là hôi hám, tức là bất tịnh, tức đáng nhàm, tức là trái ngược, tức là tạp nhiễm, tức là tử thi, tức là trùng tích tụ.**

Nếu như nói thân là phạm hạnh ? Vậy nên biết phạm hạnh.

1). Tức là chẳng thiện : Thân thì chẳng thanh tịnh, cho nên chẳng thiện. Phạm hạnh là thanh tịnh, cho nên là thiện. Nếu nói phạm hạnh là thân, vậy phạm hạnh tức là chẳng thiện.

2). Tức là phi pháp : Thân thể có lúc làm những chuyện chẳng hợp pháp. Nếu phạm hạnh là thân thì phạm hạnh cũng là phi pháp.

3). Tức là hỗn đục : Thân thể là vật hỗn đục bất tịnh, phạm hạnh thì thanh tịnh chẳng đơ. Cho nên nói thân chẳng phải là phạm hạnh, phạm hạnh cũng chẳng phải thân.

4). Tức là hôi hám : Thân thể là vật hôi hám. Nếu phạm hạnh là thân thể thì phạm hạnh biến thành hôi hám.

5). Tức là bất tịnh : Thân thể là bất tịnh, chín lỗ thường chảy ra đồ bất tịnh, nếu phạm hạnh là thân thể, vậy phạm hạnh biến thành chẳng thanh tịnh. Chúng ta nên quán năm thứ bất tịnh. Trong đại trí độ luận có năm bài kệ hình dung năm thứ bất tịnh.

A. Kệ hạt giống bất tịnh : “Thị thân chủng bất tịnh - Phi dư diệu bảo vật - Bất do bạch tịnh sinh - Dẫn tòng uế đạo xuất.” Vì thân thể là do khi cha mẹ giao cấu thì có nhân duyên nghiệp, có quả báo thức mà đi thọ thai, trở thành thân thể. Cho nên hạt giống là vật bất tịnh. Chứ chẳng phải là báu vật tốt lành thành tựu, mà là do tinh cha huyết mẹ mà thành tựu. Nó chẳng phải từ nơi thanh tịnh sinh ra, mà là từ âm căn của người mẹ sinh ra, cho nên nói hạt giống chẳng thanh tịnh.

B. Kệ chỗ ở bất tịnh : “Thị thân vi uế xú - Bất tòng hoa khai sinh - Diệt bất tòng diêm bạc - Hựu bất xuất bảo ban đầun.” Thân thể này là do máu thịt mà thành, vừa bản

vừa hôi, lại chẳng thanh tịnh. Thai nhi ở trong bụng mẹ, ở dưới sinh tạng, trên nhiệt tạng, là nơi rất bẩn thỉu. Chẳng phải từ hoa sen sinh ra, do đó “Hoa nở thấy Phật.” Tức chẳng phải từ hương diêm bặc sinh ra, cũng chẳng phải từ núi báu sinh ra, cho nên nói chỗ ở bất tịnh.

C. Bài kệ thân thể bất tịnh : “Địa thủy hỏa phong chất - Năng biến thành bất tịnh - Khuynh hải lưu thử thân - Bất năng khiến hương khiết.” Thân thể này do đất nước gió lửa bốn đại vật chất hòa hợp mà thành, hay biến thành vật chẳng thanh tịnh. Dù có dùng nước biển cả để tắm rửa thân thể hôi hám này, khiến cho dùng nước biển cạn khô cũng không thể rửa sạch được, khiến cho thơm tho thanh khiết.

D. Bài kệ ngoại tướng bất tịnh : “Chủng chủng bất tịnh vật - Sung mãn ư thân trung - Thường lưu xuất bất chỉ - Như lậu nan thạch vật.” Trong thân thể có đủ thứ vật hôi bất tịnh, đầy đầy khắp thân thể. Chín lỗ thường chảy ra vật bất tịnh không ngừng. Thân thể giống như cái túi có lỗ, chứa đầy máu mủ các thứ, luôn luôn chảy ra.

E. Bài kệ cứu kính bất tịnh : “Thảm đê quán thử thân - Tất quy ư tử xứ - Nan nộ vô phản phục - Bội ân như tiêu nhi.” Phải suy gẫm tỉ mỉ để quán sát thân thể này : Nó tương lai nhất định sẽ chết, chẳng cách chi không chế được nó không chết. Bất cứ chiều cố thân thể như thế nào ? Đến lúc nó sẽ vong ân bội nghĩa, sẽ bỏ đi, giống như trẻ con, chẳng có cảm tình và đạo nghĩa.

6). Tức là đáng nhàm : Thân thể là vật đáng nhàm chán, khiến cho người chẳng hoan hỷ. Nếu nói thân là phạm hạnh, thì đó chẳng phải phạm hạnh khiến cho người nhàm chán chẳng ? Chẳng phải. Phạm hạnh là khiến cho



người hoan hỷ, cho nên nói thân thể chẳng phải là phạm hạnh.

7). Tức là trái ngược : Thân thể luôn luôn làm ra việc trái ngược với tâm ý. Giống như tâm chẳng muốn sát sinh, trộm cắp, tà dâm, nói dối, uống rượu. Nhưng thân thể cứ muốn đi làm, chẳng nghe sự chỉ huy và chi phối của tâm, đây tức là hành vi trái ngược. Phạm hạnh chẳng phải như vậy, mà là thuận tình hợp lý đi làm việc, cho nên phạm hạnh tuyệt đối chẳng phải thân thể.

8). Tức là tạp nhiễm : Vì thân là do bốn đại làm thành, cho nên tạp nhiễm. Song phạm hạnh chẳng phải tạp nhiễm, mà là thanh tịnh, cho nên thân thể chẳng phải là phạm hạnh.

9). Tức là tử thi : Vì thân thể tương lai sẽ chết, tử thi là vật người chẳng hoan hỷ, còn phạm hạnh thì khiến cho người hoan hỷ, cho nên phạm hạnh chẳng phải là thân thể. Nếu như nói thân là phạm hạnh, vậy phạm hạnh chẳng phải là tử thi chẳng ? Chẳng phải, phạm hạnh là thanh tịnh.

10). Tức là trùng tích tụ : Thân thể này là do nhiều vi trùng tích tụ lại với nhau mà thành. Thân người chúng ta là trùng lớn, ở trong thân thể có ngàn vạn ức trùng nhỏ, tổ chức thành một đoàn thể, cùng nhau sinh sống. Trong luận Đại Sa Ba có nói : “Trong thân người, toàn là trùng tích tụ, đầu trùng ở trong, ăn đồ con người ăn; đuôi trùng ở ngoài biện tác nhân phẫn.” Chúng ta uống nước ăn cơm, tức là trùng lớn thể trùng nhỏ làm việc. Ngàn vạn ức trùng nhỏ ngồi hưởng, chẳng phí sức lực, ăn xong rồi, rất là tiêu dao, rất là tụ tại !

Trong kinh Quán Phật Tam Muội Hải có nói : “Khi Phật thành đạo thì ma vương phái ba yêu nữ, đến dưới cội

bồ đề, để phá đạo nghiệp của Phật, bèn nói với Phật rằng : Chúng tôi là mỹ nữ ở trên trời, nay hiến thân cho Ngài, hầu hạ Ngài, nguyện vì Ngài phục vụ những gì Ngài cần.” Phật ngồi yên tĩnh tọa chẳng nói gì, thân tâm chẳng động, mà phóng ra luồng hào quang trắng chiếu soi ma nữ. Lúc đó ba con ma nữ, tự quán thân mình, hồi hám vô cùng, chín lỗ chảy ra những thứ dơ bẩn thối tha. Thấy trong bụng mình ruột già ruột non, sinh tạng nhiệt tạng (thực vật chẳng tiêu hóa là sinh tạng, thực vật tiêu hóa là nhiệt tạng). Có rất nhiều trùng nhỏ du hí ở trong ruột già ruột non, du tới du lui rất tự tại. Ba con yêu nữ thấy như vậy rồi, bèn nhàm chán và bỏ đi.

**Nếu thân nghiệp là phạm hạnh thì phạm hạnh tức là đi đứng nằm ngồi, nhìn ngó phải trái, co duỗi cúi ngược.**

Nếu như nói nghiệp do thân làm là phạm hạnh, thì thân có nghiệp đi đứng nằm ngồi, đương nhiên phạm hạnh tức là đi đứng nằm ngồi. Song phạm hạnh chẳng phải như thế. Thân có thể nhìn trái phải, xem trước ngó sau. Duỗi ra co vào, nhìn lên cúi xuống, những động tác đó đều là nghiệp thân tạo ra. Nếu thân nghiệp là phạm hạnh thì phạm hạnh cũng là nhìn trái phải, co duỗi ngược cúi. Song phạm hạnh chẳng phải như thế, chẳng có động tác đó, có thể thấy thân nghiệp chẳng phải là phạm hạnh.

**Nếu lời nói là phạm hạnh thì phạm hạnh tức là âm thanh, gió thổi, môi lưỡi**

## **họng mép, nhả ra nuốt vào, đè nén buông ra, cao thấp, trong đục.**

Nếu như nói lời nói là phạm hạnh, vậy thì phạm hạnh tức là lời nói, gió thổi. Song phạm hạnh chẳng phải âm thanh, cũng chẳng phải gió thổi. Vì lời nói là dùng môi lưỡi họng mép khí quản để phát ra lời nói. Mà phạm hạnh chẳng phải tình hình như vậy. Lời nói có nhả ra nuốt vào, đè nén, buông thả. Song phạm hạnh chẳng phải như vậy. Lời nói có tiếng cao, có tiếng thấp, có âm thanh trong trẻo, có âm thanh hỗn đục, cho nên lời nói chẳng phải là phạm hạnh.

## **Nếu lời nghiệp là phạm hạnh, thì phạm hạnh tức là thưa chào hỏi thăm, nói ban đầu lược nói rộng, nói ví dụ nói thẳng, nói khen nói chê, nói an lập, nói tùy tục, nói hiển rõ.**

Nếu như nói nghiệp lời nói là phạm hạnh, vậy thì, phạm hạnh tức là thưa chào hỏi thăm. Song phạm hạnh chẳng phải thưa chào hỏi thăm, cho nên nói nghiệp lời nói chẳng phải là phạm hạnh. Hoặc nói ban đầu lược, hoặc nói rộng, hoặc nói ví dụ, hoặc nói trực tiếp, hoặc nói khen ngợi, hoặc nói chê bai, hoặc nói an lập, hoặc nói tùy tục, hoặc nói hiển rõ, những nghiệp lời nói này đều chẳng phải là phạm hạnh. Nếu nói nghiệp lời là phạm hạnh thì những điều vừa nói đều biến thành phạm hạnh, song chẳng phải, cho nên nghiệp lời chẳng phải phạm hạnh.

**Nếu ý là phạm hạnh, thì phạm hạnh tức là giác, là quán, là phân biệt, là đủ thứ phân biệt, là nghĩ nhớ, là đủ thứ nghĩ nhớ, là suy gẫm, là đủ thứ suy gẫm, là huyền thuật, là ngủ mộng.**

Nếu như nói ý là phạm hạnh, vậy thì, phạm hạnh tức là giác, là quán xem. Song phạm hạnh chẳng có giác và quán xem, cho nên ý chẳng phải là phạm hạnh. Ý thức khéo phân biệt, là đủ thứ phân biệt, mà phạm hạnh chẳng có phân biệt. Ý thức có sự nghĩ nhớ quá khứ, là nghĩ nhớ đủ thứ, mà phạm hạnh chẳng có nghĩ nhớ. Ý thức là suy gẫm, là suy gẫm đủ thứ, mà phạm hạnh chẳng có suy gẫm. Ý là huyền thuật, ý là ngủ mộng, mà phạm hạnh chẳng có huyền thuật và ngủ mộng. Nếu nói ý là phạm hạnh, vậy thì những điều này chẳng phải đã biến thành phạm hạnh chẳng? Song, chẳng phải, cho nên phạm hạnh chẳng phải là ý.

**Nếu ý nghiệp là phạm hạnh thì nên biết phạm hạnh tức là tư tưởng, nóng lạnh đói khát, khổ vui lo mừng.**

Nếu như nói nghiệp của ý tạo ra là phạm hạnh thì phạm hạnh tức là tư tưởng, nóng lạnh, đói khát, khổ vui, lo mừng. Song, chẳng phải. Vì ý hay cảm giác được sự phân biệt tư tưởng, nóng lạnh, đói khát, khổ vui, lo mừng. Nếu nói ý nghiệp là phạm hạnh, vậy thì những điều này biến thành phạm hạnh chẳng? Song, chẳng phải.

**Nếu Phật là phạm hạnh thì sắc là Phật chẳng ? thọ là Phật chẳng ? tướng là Phật chẳng ? hành là Phật chẳng ? thức là Phật chẳng ? tướng là Phật chẳng ? tốt là Phật chẳng ? thần thông là Phật chẳng ? nghiệp hành là Phật chẳng ? quả báo là Phật chẳng ?**

Nếu như nói Phật là phạm hạnh, vậy thì sắc uẩn là Phật chẳng ? Thọ uẩn là Phật chẳng ? Tướng uẩn là Phật chẳng ? Hành uẩn là Phật chẳng ? Năm uẩn này là hư vọng, đều là không, đều chẳng phải Phật. Vậy sắc thọ tướng hành thức đều là không, Phật có ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp có phải là Phật chẳng ? Chẳng phải. Vì Phật là vô tướng, cho nên chẳng phải là phạm hạnh. Có thần thông là Phật chẳng ? Có nghiệp hành là Phật chẳng ? Có quả báo là Phật chẳng ? Đều chẳng phải. Nếu nói Phật là phạm hạnh thì chẳng phải.

**Nếu pháp là phạm hạnh thì vắng lặng là pháp chẳng ? Niết Bàn là pháp chẳng ? Không sinh là pháp chẳng ? Không khởi là pháp chẳng ? Không thể nói là pháp chẳng ? Không phân biệt là pháp chẳng ? Không chỗ hành là pháp chẳng ? Không hợp tập là pháp chẳng ? Không tùy thuận**

## **là pháp chẳng ? Không chỗ đắc là pháp chẳng ?**

Nếu như nói pháp là phạm hạnh, song pháp là vắng lặng chẳng động, cho nên pháp chẳng phải là phạm hạnh. Phạm hạnh là tu hành mà thành, pháp vốn là vắng lặng. Niết Bàn cũng là pháp. Tuy do tu hành mà đắc được Niết Bàn, song Niết Bàn chẳng tu hành. Phạm hạnh là tu hành thanh tịnh, mà thành phạm hạnh. Cho nên Niết Bàn là pháp; chứ chẳng phải phạm hạnh. Pháp là không sinh, tuy không sinh nhưng chẳng phải là phạm hạnh. Pháp là không sinh, chẳng có thể tánh. Phạm hạnh phải tu hành, mới có được phạm hạnh thanh tịnh. Không thể nói cũng là pháp, tuy không thể nói, nhưng chẳng phải là phạm hạnh. Không phân biệt cũng là pháp, tuy không phân biệt, nhưng chẳng phải là phạm hạnh. Pháp tuy là phân biệt, chẳng có chỗ hành. Không chỗ hành cũng là pháp, nhưng chẳng phải là phạm hạnh. Không tập hợp cũng là pháp, vì pháp là vốn có, không cần hòa hợp mà thành, không cần tạo tác. Song chẳng phải phạm hạnh. Pháp thì chẳng tùy thuận tất cả cảnh giới, cho nên không tùy thuận là pháp, nhưng chẳng phải là phạm hạnh. Pháp vốn không chỗ đắc, nhưng không chỗ đắc chẳng phải là phạm hạnh. Có nhiều lý do vừa nói ở trên, chứng minh pháp chẳng phải là phạm hạnh.

Nhận rằng pháp là phạm hạnh, đây là chẳng thành lập. Vì tám vạn bốn ngàn pháp môn đều chẳng phải là phạm hạnh. Tại sao phải nói như vậy ? Vì dạy bạn đừng chấp trước. đừng chấp trước phạm hạnh, có Phật có Pháp có Tăng, hành sở vô sự. Tu hành đừng có sự chấp trước, nếu chẳng có sự chấp trước thì sẽ chứng được thật tướng.

Do đó “Chúng đắc thật tướng vô nhân pháp, diệt khứ A tỳ chư nghiệp tội.” Thật tu đến trình độ không ta không người không chúng sinh không thọ mạng, thì người cũng không, pháp cũng không. Tự tánh liễu liễu, sẽ chứng được thật tướng lý thể. Tội nghiệp vô gián nhiều như số cát sông Hằng bèn lập tức tiêu diệt. Nếu chẳng có chấp trước thì tất cả pháp hữu vi và pháp vô vi đều tồn tại. Phá được chấp trước thì tất cả đều không. Cảnh giới này như người uống nước, nóng lạnh tự biết. Đây là chứng được thật tướng lý thể, đắc được thọ dụng chân chính.

Pháp có tám vạn bốn ngàn pháp môn, song môn nào cũng đều là số một. Tại sao phải nói như vậy ? Vì Phật đã từng nói : “ Pháp thì bình đẳng, chẳng có cao thấp, gọi là A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề (vô thượng chánh đẳng chánh giác).” Pháp hợp cơ với ai thì là số một, chẳng hợp với căn cơ thì phải chăng là số hai ? Cũng chẳng phải. Chẳng hợp với căn cơ bạn mà hợp với căn cơ của tôi; chẳng hợp với căn cơ tôi mà hợp với căn cơ người khác. Bạn tôi và họ đều có căn cơ khác nhau, hợp cơ là số một, chẳng hợp cơ là bình đẳng. Chẳng cao chẳng thấp, chẳng hơn chẳng kém. Tức nhiên như vậy thì mọi người đừng ở nơi pháp sinh ra phân biệt, tự tìm phiền não. Do đó “ Phân biệt danh tướng chẳng biết nghỉ, vào biển đếm cát những tự khốn.” Phân biệt pháp này, phân biệt pháp kia, phân biệt tất cả danh tướng, chẳng khi nào xong. Trong một đời phân biệt danh tướng cũng phân biệt chẳng rõ ràng. Giống như xuống đáy biển đếm từng hạt cát có bao nhiêu ? Vĩnh viễn cũng đếm chẳng được. Vậy phải làm thế nào ? Phải chọn pháp môn tương ứng, pháp môn nào mà mình hoan hỷ thì y theo pháp mà tu hành, tương lai sẽ có sở thành tựu.

Nếu như nghiên cứu bộ kinh này là thật, bộ kinh kia là giả, nghiên cứu mấy mươi năm, khi đến lúc chết vẫn chẳng biết được rõ ràng. Do đó, cho nên phải lựa chọn một pháp môn, chuyên tâm tu hành thì có thể sẽ thành tựu đạo nghiệp. Khi Phật còn ở đời thì có vị đệ tử ngu si nhất tên là Chu Lợi Bàn Đà Gia. Anh ta ngu si như bò, bất cứ dạy anh ta pháp gì, anh ta cũng đều quên. Phật thương xót anh ta, chỉ dạy anh ta một pháp. Dạy anh ta niệm “chổi quét” hai chữ. Anh ta hằng ngày quét đất, trong miệng niệm “chổi quét.” Niệm tới niệm lui cuối cùng khai ngộ, chứng quả A la hán. Khai ngộ như thế nào ? Một ngày nọ, anh ta đang quét đất, tâm nghĩ, quét đi rác rến bên ngoài thì cũng phải quét đi rác rến trong tâm, tức cũng là bụi bặm tham sân si chẳng thanh tịnh. Từ công án này nhìn lại thì pháp chẳng định pháp, hợp căn cơ là pháp hay. Cho nên Lục Tổ Huệ Năng nói : “Pháp vốn chẳng đón tiệm - Mê ngộ có mau chậm.”

Pháp chẳng có phân biệt đón (mau), chẳng có phân biệt tiệm (chậm), mê hoặc và khai ngộ, có sớm có muộn. Do đây đủ thấy pháp giống như chìa khóa, dùng để mở ổ khóa. Nếu đã mở được ổ khóa rồi thì chìa khóa nên buông bỏ. Nếu chẳng buông bỏ, tức là chấp trước. Do đó “ Qua sông rồi chẳng cần thuyền nữa.” Đã đến được bờ bên kia sông thì không cần vác thuyền đi nữa, phải bỏ thuyền ở trên bờ, đây mới là tự tại, mới được giải thoát. Tu hành thì phải phá chấp trước, nếu vẫn còn chấp cái ta, chấp người, chấp pháp thì chẳng được giải thoát.

Nếu Tăng là phạm hạnh thì hướng dự lưu là Tăng ? Quả dự lưu là Tăng ? Hướng nhất lai là Tăng ? Quả nhất lai là Tăng ? Hướng bất hoàn là Tăng ? Quả bất hoàn là



Tăng ? Hương A la hán là Tăng ? Quả A la hán là Tăng ? Tam minh là Tăng ? Lục thông là Tăng ?

Nếu như nói Tăng là phạm hạnh, vậy thì, 1). Hương dự lưu là Tăng chăng ? Chẳng phải Tăng. Vì Tăng phải có bốn vị trở lên mới gọi là Tăng, do đó “chúng là Tăng,” vậy phạm hạnh chẳng phải là Tăng. Dự lưu là ban đầu quả A la hán, tiếng Phạn là Tu Đà Hoàn. Lại dịch là nhập lưu, “Nhập vào dòng pháp tánh Thánh nhân, ngược dòng lục trần phàm phu.” Chẳng nhập vào sắc thính hương vị xúc pháp. Chưa đoạn sạch tam giới kiến hoặc là hương, tức là thú hướng nhân vị Tu Đà Hoàn. Kiến hoặc là gì ? Tức là đối cảnh khởi tham ái. Đối trước cảnh giới sinh khởi tâm tham và tâm ái. Tham tức là chiếm làm của mình. Ví như mắt thấy sắc thì sinh tâm tham sắc trần; tai nghe tiếng thì sinh tâm tham thính trần; mũi ngửi hương thì sinh tâm tham hương trần; lưỡi nếm vị thì sinh tâm tham vị trần; thân xúc giác thì sinh tâm tham xúc trần; ý biết pháp thì sinh tâm tham pháp trần. Cảnh giới sáu căn đối với sáu trần, bèn sinh ra tâm tham. Thấy vật, nếu hoan hỷ thì sinh tâm ái. Mắt thấy sắc thì ái sắc trần; tai nghe tiếng thì ái thính trần; mũi ngửi hương thì ái hương trần; lưỡi nếm vị thì ái vị trần; thân xúc giác thì ái xúc trần; ý biết pháp thì ái pháp trần. Đây gọi là kiến hoặc.

2). Quả dự lưu là Tăng chăng ? Chẳng phải, vậy phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Dự lưu có thể nói là dự bị tham gia vào dòng Thánh, có thể làm Thánh nhân. Đoạn sạch tam giới tám mươi tám sử kiến hoặc là quả dự lưu. Chúng đắc kiến đạo vị (quả vị thấy đạo), và là hữu học vị. Gì là tám mươi tám sử ? Vì chúng sinh tam giới, đối với sự lý tứ đế (khổ tập diệt đạo) chẳng thấu hiểu, cho nên mê

hoặc, phát sinh mười sử. Mười sử phân làm hai loại, một là lợi sử, tức là phiền não cấp tánh. Hai là độn sử, tức là phiền não mạn tánh. Lợi sử tức là thân kiến, biên kiến, giới thủ, kiến thủ, tà kiến. Độn sử tức là tâm tham, tâm sân, tâm si, tâm mạn, tâm nghi. Cộng lại là mười hoặc, khiến cho chúng sinh lưu chuyển trong tam giới. Tại dục giới có ba mươi hai hoặc, khổ đế có mười hoặc, tập đế có bảy hoặc, diệt đế có bảy hoặc, đạo đế có tám hoặc. Tại sắc giới có hai mươi tám hoặc, khổ đế có chín hoặc, tập đế có sáu hoặc, diệt đế có sáu hoặc, đạo đế có bảy hoặc. Tại vô sắc giới cũng có hai mươi tám hoặc, đồng với sắc giới. Lại có mười sáu tâm, tức là khổ pháp nhãn, khổ pháp trí, khổ loại nhãn, khổ loại trí; tập pháp nhãn, tập pháp trí, tập loại nhãn, tập loại trí; diệt pháp nhãn, diệt pháp trí, diệt loại nhãn, diệt loại trí; đạo pháp nhãn, đạo pháp trí, đạo loại nhãn, đạo loại trí. Đáo mười lăm tâm thì gọi là hướng dự lưu, đáo mười sáu tâm thì gọi là quả dự lưu. Chứng được ban đầu quả Thánh nhân thì đoạn trừ được tám mươi tám phẩm kiến hoặc, đối với cảnh giới chẳng khởi tâm tham ái, song đối với phương diện lý luận vẫn chẳng rõ ràng. Ban đầu quả Thánh nhân có định lực, chẳng bị cảnh giới làm lay động, mà chuyển được cảnh giới. Do đó : “Người chuyển được cảnh giới - Cảnh chẳng chuyển được người.” Lúc này, mắt thấy hình sắc trong chẳng có, tai nghe việc đời tâm chẳng hay, đây tức là nhập vào dòng pháp tánh Thánh nhân, nhưng phải thọ bảy lần sinh tử.

3). Hướng nhất lai là Tăng chẳng ? Chẳng phải, vậy phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Nhất lai là nhị quả A la hán, tiếng Phạn là Tư Đà Hàm. Tức là một lần sinh về trời, một lần xuống nhân gian thọ sinh. Đã đoạn được dục

giới sáu phẩm tư hoặc trước. Sẽ đoạn một đến năm phẩm là hướng nhất lai, đã đoạn sạch sáu phẩm là quả nhất lai. Gì là tư hoặc ? Tức là mê lý khởi phân biệt. Đối với lý luận chẳng rõ ràng thì sinh ra tâm phân biệt. Nếu tâm nghĩ : “Họ chẳng có trí huệ, tôi có trí huệ. Họ không thể làm được việc, tôi sẽ làm được việc.” Đây tức là đối với sự lý nhận thức chẳng rõ ràng mà vọng sinh phân biệt.

4). Quả nhất lai là Tăng chẳng ? Chẳng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Nhị quả là tu đạo vị, còn là hữu học vị, đã đoạn tư hoặc sáu phẩm. Tư hoặc có tám mươi một phẩm. Tam giới có chín địa, mỗi địa, mỗi địa có chín phẩm tư hoặc. Tại dục giới có một địa, tên gọi là ngũ thú tạp cư địa, có chín phẩm tư hoặc. Tại sắc giới có bốn địa, tên gọi là ly sinh hỷ lạc địa, định sinh hỷ lạc địa, ly sinh diệu lạc địa, xả niệm thanh tịnh địa, cộng lại có ba mươi sáu phẩm tư hoặc. Tại vô sắc giới có bốn địa, tên gọi là không vô biên xứ địa, vô sở hữu xứ địa, phi tướng phi phi tướng xứ địa, cộng có ba mươi sáu phẩm tư hoặc.

5). Hướng bất hoàn là Tăng chẳng ? Chẳng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Bất hoàn là tam quả A la hán, tiếng Phạn là A na hàm, còn dịch là bất lai. Vì đã đoạn dục giới ba phẩm tư hoặc sau, cho nên chẳng trở lại dục giới thọ sinh tử. Sẽ đoạn bảy phẩm đến tám phẩm là hướng bất hoàn, đã đoạn chín phẩm là quả bất hoàn.

6). Quả bất hoàn là Tăng chẳng ? Cũng chẳng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Tam quả là tu đạo vị, còn là hữu học vị, từ bậc nhị quả đến bậc tam quả là hướng bất hoàn. Khi đã chứng được bậc tam quả là quả bất hoàn. Tam quả A la hán, đã đoạn sạch chín phẩm tư hoặc.

7). Hưóng A la hán là Tăng chǎng ? Cũng chǎng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chǎng phải là Tăng. A la hán là tiếng Phạn, có ba ý nghĩa :

- Một là sát tặc, giết hết tất cả tặc phiền não.
- Hai là bất sinh, tam quả vĩnh viễn đoạn sinh tử, đã chứng nhập hữu dư Niết Bàn, do đó “Không sinh không diệt.”

- Ba là úng cúng : Xứng đáng thọ nhận trời người cúng dường. Sẽ đoạn bảy mươi hai phẩm tư hoặc của tám địa còn lại là hưóng A la hán, đã đoạn sạch tám địa bảy mươi hai phẩm tư hoặc là quả A la hán.

8). Quả A la hán là Tăng chǎng ? Cũng chǎng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chǎng phải là Tăng. Tứ quả là chứng đạo vị, còn là vô học vị, không cần học nữa. Đến đây chǎng thọ phần đoạn sinh tử, nhưng còn có biến dịch sinh tử. Ban đầu quả là kiến đạo vị, đến đây không thể tin ý niệm của mình. Vì định lực của mình chưa kiên cố, nếu tin ý niệm của mình thì sẽ sai lầm. Phải cẩn thận coi chừng. Khi nào chứng được tứ quả A la hán thì mới có thể tin ý niệm của mình. A la hán là quả vị của Tỳ Kheo. Tỳ Kheo là nhân, A la hán là quả. Tại nhân địa gọi là khát sĩ, tại quả địa gọi là úng cúng. Tại nhân địa khát thực thì trên khát pháp nơi chư Phật để dưỡng pháp thân; dưới khát thực nơi chúng sinh để dưỡng sắc thân. Tỳ Kheo có ba ý nghĩa. Một là khát sĩ, sĩ khát thực. Ôm bát đi khát thực, thọ trời người cúng dường để dưỡng mạng sống. Hai là bố ma. Khi Tỳ Kheo thọ giới cụ túc thì đức giới Hòa Thượng hỏi :

- “Ông phát tâm bồ đề chǎng ?”

- Đáp : “Đã phát tâm bồ đề.”

- Lại hỏi : “Ông có phải là đại trượng phu chǎng ?”

- Đáp : “Là đại trọng phu.”

Lúc này, tất cả Dạ Xoa cùng truyền báo cho nhau, địa Dạ Xoa truyền báo cho không hành Dạ Xoa, không hành Dạ Xoa lại truyền báo cho Thiên ma, truyền báo gì ? Truyền báo quyền thuộc của Phật Tăng thêm một người, còn quyền thuộc của ma thì bớt đi một người. Ma vương nghe rồi thì hoảng hốt lo sợ, tâm nghĩ : “Sức lực của ta càng ngày càng suy yếu, sức lực của Phật càng ngày càng Tăng thêm.” Do đó phát sinh tâm sợ hãi, cho nên gọi là bố ma. Ba là phá ác, tức là phá ác phiền não; giết tặc vô minh, vô minh phiền não là gốc rễ làm hại pháp thân huệ mạng, cho nên phải phá ác.

9). Tam minh là Tăng chăng ? Cũng chẳng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Tam minh tức là Thiên nhãn minh, túc mạng minh và lậu tận minh. Thiên nhãn minh biết được tướng sinh tử đời quá khứ. Lậu tận minh biết được tướng khổ đời hiện tại, và có trí huệ đoạn tất cả phiền não.

10). Lục thông là Tăng chăng ? Cũng chẳng phải. Vậy, phạm hạnh cũng chẳng phải là Tăng. Lục thông tức là Thiên nhãn thông, Thiên nhĩ thông, tha tâm thông, túc mạng thông, thần túc thông, lậu tận thông. Thiên nhãn thông thấy được trên trời, nhân gian, địa ngục. Họ khởi tâm động niệm cũng đều thấy biết được. Thiên nhĩ thông nghe được thân trên trời, quỷ địa ngục, người thế gian nói chuyện, đều nghe được rất rõ ràng. Tha tâm thông biết được trong tâm của người khác suy nghĩ gì. Túc mạng thông biết được nhân duyên quả báo những người khác trong vô lượng kiếp về trước. Thần túc thông hay toại tâm như ý, du hành thế giới, biến hóa vô cùng, ẩn hiện khó dò, có cảnh

giới thân thông như vậy không thể nghĩ bàn. Lưu tận thông hay đoạn tuyệt tất cả tập khí mao bệnh, vô minh phiền não, vọng tưởng dục niệm. Chẳng có chấp trước, tức cũng là vô lậu, vô lậu thì sẽ không đến tam giới để thọ sinh tử nữa.

**Nếu giới là phạm hạnh thì đàn tràng là giới chăng ? Hối thanh tịnh là giới chăng ? Dạy oai nghi là giới chăng ? Ba lần nói yết ma là giới chăng ? Hòa thượng là giới chăng ? A xà lê là giới chăng ? Cạo tóc là giới chăng ? Mặc y cà sa là giới chăng ? Khất thực là giới chăng ? Chánh mạng là giới chăng ?**

Giới, tiếng Phạn là thi la, giới là phòng quấy ngừa ác, tức cũng là cấm thân tâm tạo tội lỗi. Giới có nhiều thứ : Năm giới, tám giới, là giới lật của người tại gia. Mười giới là giới luật của Sa Di thọ. Mười giới trọng bốn mươi tám giới khinh là giới thọ Bồ Tát, Người tại gia và xuất gia đều thọ được. Còn có giới cụ túc, là giới luật của người xuất gia. Giới Tỳ Kheo có 250 giới; Tỳ Kheo Ni có 348 giới. Những giới này đều là răn dạy đừng làm các điều ác, làm các điều thiện.

Giới còn có bốn thứ : Tức là giới pháp, giới thể, giới hạnh, giới tướng. Giới pháp tức là pháp do Phật chế ra. Giới thể tức là lãnh nạp giới pháp nơi tâm, công năng ngừa ác phòng quấy. Giới hạnh tức là tùy thuận giới thể mà thân ngữ ý ba nghiệp làm như pháp, chẳng phạm tội lỗi. Giới tướng tức là năm giới, mười giới, giới cụ túc .v.v...

Khi Phật còn ở đời thì dùng Phật làm thầy. Phật vào Niết Bàn rồi thì lấy giới làm thầy. Cho nên giới rất là quan trọng. Người tu đạo, nhất định phải y chiếu giới luật mà tu trì, không thể đi ngược lại với giới luật. Pháp luật thế gian dùng để ngăn trị thân phạm tội rồi, còn giới luật dùng để điều phục trước khi tâm phạm tội, khiến cho chánh tâm mà không làm việc phạm pháp. Cho nên Phật giáo hay điều phục chúng sinh càng cường thành nhu hòa, khiến cho họ tin nhân quả, làm người dân tốt, tức cũng là làm Phật giáo đồ kiên thành.

Nếu như nói giới luật là phạm hạnh.

1). Đàn tràng thọ giới là giới chắng ? Chẳng phải. Phải có mười phương chư Phật đến truyền giới, thì đó mới là giới.

2). Hỏi thanh tịnh là giới chắng ? Chẳng phải. Khi truyền giới thì Yết Ma Hoà Thượng sẽ hỏi người thọ giới rằng : “ Trong quá khứ ông có làm việc chắng thân cụ chắng ? Nếu có làm thì có thể sửa lỗi làm mới chắng ? Khôi phục thanh tịnh chắng ? ” Hỏi thanh tịnh chắng phải giới, giới luật được truyền mới là giới.

3). Dạy oai nghi là giới chắng ? Chẳng phải. Khi thọ giới thì Hoà Thượng Giáo Thọ thân thọ giới tử thọ giới học tập bốn oai nghi lớn đi đứng nằm ngồi. Do đó:

“Hành như phong  
Lập như tùng  
Tọa như chung  
Ngọa như cung.”

Người xuất gia khi đi thì nhẹ như gió thoảng, không để nghiêng đồng nhìn tây. Khi đứng thì thân thẳng như cây

tùng, chẳng giao động. Khi ngồi thì vững như đại hồng chung, ngồi ngay ngắn. Khi nằm thì phải nằm tư thế cát tường. Tay phải kê dưới đầu, tay trái duỗi thẳng ra, mặt hướng về phía tây thân nghiêng như cây cung. Oai nghi có ba ngàn oai nghi, tám vạn tế hạnh. Cho nên người xuất gia, cử chỉ hành động, lời nói đều phải hợp với tiêu chuẩn oai nghi. Tức là có oai đáng sợ, có nghi đáng kính. Tóm lại, bất cứ đi đứng nằm ngồi đều phải hợp với oai nghi, hợp với giới luật.

4). Ba lần nói Yết ma là giới chăng ? Chẳng phải. Đó chỉ là một thứ nghi thức. Khi truyền giới cụ túc thì Đức giới Hòa thượng hỏi ba lần, yết ma, giáo thọ, tôn chứng đáp ba lần. Đây là ba lần yết ma. Tức cũng là ba lần tuyên đọc trịnh trọng, cẩn thận ba lần thông qua.

5) Hòa thượng là giới chăng ? Chẳng phải. Hòa thượng là người thế Phật truyền giới. Hòa thượng dịch ra là lực sinh, tức là ba thừa đạo lực, năm phần pháp thân, đều do lực này mà sinh.

6). A Xa Lê là giới chăng ? Chẳng phải. Hành vi của vị này làm mô phạm cho đệ tử. Xuất gia thọ giới phải trải qua tam đàn đại giới, đàn thứ nhất là thọ giới Sa di, đàn thứ hai là thọ giới cụ túc, chánh thức trở thành Tỳ Kheo hoặc Tỳ Kheo Ni. Đàn thứ ba là thọ giới Bồ Tát. Tại gia hay xuất gia đều có thể thọ giới này. Vẫn phải có tam sư thất chứng, mới hợp pháp. Tam sư tức là Đức giới Hoà thượng, yết ma Hòa Thượng, giáo thọ Hòa thượng. Còn phải có bảy vị tôn chứng. Giới đức Hòa thượng là người xuất gia được nương tựa. Yết ma hòa thượng là người truyền nghi thức quy cụ. Giáo thọ hòa thượng người giảng dạy quy luật của



giới. Thất chứng là bảy vị luật sư đến chứng minh, mới hoàn thành pháp độ giới cụ túc.

7). Cạo tóc là giới chãng ? Chãng phải. Đây là tướng Tỳ Kheo. Khi xuất gia thì phải cử hành lễ xuống tóc, biểu thị chãng có phiền não, chãng có kiêu ngạo, xa lìa pháp hữu vi thế gian, tinh tu pháp vô vi xuất thế.

8). Mặc y ca sa là giới chãng ? Chãng phải. Cà sa dịch là màu bất chánh, có phân ra y năm điều, y bảy điều và y chín điều .v.v...

9). Khất thực là giới chãng ? Chãng phải. Tỳ Kheo đi khất thực để sống, đó là vì nuôi dưỡng sắc thân, khiến cho chãng có tâm tham.

10). Chánh mạng là giới chãng ? Chãng phải. Tỳ Kheo phải sống một cách chánh đáng. Phải khất thực thanh tịnh để duy trì mạng sống. Không thể dùng năm thứ tà để sống. Năm thứ tà đó là :

A). Trá hiện tướng lạ : Hiện ra hình dạng đặc biệt, khác với mọi người, xí đồ cầu lợi dưỡng.

B). Tự nói công đức : Tự tuyên truyền mình làm những công đức gì ? Ta làm việc thiện gì ? Mục đích của mình mong cho mọi người cúng dường.

C). Chiêm tướng cát hung, và vì người nói : Chiêm bói tướng mặt, phê bát tự, thôi mạng lý, vì người nói cát hung, để cầu lợi dưỡng.

D). Cao thanh hiện oai, khiến người kính sợ : Cố ý nói lớn tiếng, hiện ra vẻ đại oai đức, khiến cho người sinh tâm kính sợ và tâm cung kính, để cầu lợi dưỡng.

E). Rộng nói cúng dường, để động lòng người : Đối với người nói cư sĩ nào đó cúng dường như thế nào ? Cư sĩ nào đó cúng bao nhiêu tiền hương dầu ? Khiến cho người

nghe động tâm, tự động dâng cúng. Đây là lối mưu sinh không chính đáng. Phạm là dùng nhân duyên để duy trì mạng sống đều là tà mạng. Phải khát thực hoặc tìm phương thức thọ người cúng dường, mới làm phước điền Tăng.

Một lần nọ, Tôn giả Xá Lợi Phất ôm bát vào thành khát thực, được thức ăn rồi, bèn ngồi dưới gốc cây ăn. Lúc đó có một vị phạm chí đến tên là Tịnh mục.

Hỏi Tôn giả Xá Lợi Phất rằng : “Ngài là hạ khẩu thực chăng?”

- Đáp : “Chẳng phải.”

- Lại hỏi : “Ngài là ngưỡng khẩu thực chăng?”

- Đáp : “Chẳng phải.”

- Lại hỏi : “Ngài là phương khẩu thực chăng?”

- Đáp : “Chẳng phải.”

- Lại hỏi : “Ngài là duy khẩu thực chăng?”

- Đáp : “Chẳng phải.”

- Ông Tịnh Mục lại hỏi : “Thực (ăn) có bốn thứ, nay tôi hỏi Ngài, Ngài đều nói chẳng phải. Tôi thật chẳng hiểu, xin Ngài từ bi, giải thích có được chăng?”

- Tôn giả Xá Lợi Phất nói : “Người xuất gia, hợp thang dược, trồng ngũ cốc, trồng cây quả để sinh sống, đây là nuôi mạng sống bất tịnh, gọi là hạ khẩu thực. Quán xem tinh tú trời trăng, gió mưa sấm chớp, nói cát hung để sinh sống, đây là nuôi mạng sống bất tịnh, gọi là ngưỡng khẩu thực. Đi khắp nơi phan duyên, nịnh bợ kẻ có quyền có thế, hoặc thông sử bốn phương, khéo ăn khéo nói, đây là nuôi mạng sống bất tịnh, gọi là phương khẩu thực. Học tập chú thuật, bói toán cát hung, để duy trì đời sống, đây là nuôi mạng sống bất tịnh, gọi là duy khẩu thực.” Lại nói : “Tôi

chẳng rơi vào bốn thứ thực này, mà là khát thực thanh tịnh để nuôi mạng sống.”

Phạm chí Tịnh Mục nghe rồi sinh tâm đại hoan hỷ, tin hiểu pháp của Tôn giả Xá Lợi Phất nói mà chứng đắc quả Tu Đà Hoàn, tức cũng là ban đầu quả A la hán. Tỳ Kheo chẳng có bốn thứ thực này, mới là chánh mạng. Tỳ Kheo phải tu bát chánh đạo. Tức là chánh kiến, chánh tư duy, chánh ngữ, chánh nghiệp, chánh mạng, chánh tinh tấn, chánh niệm, chánh định. Tu các pháp đều là chánh, cho nên chẳng đọa vào trong năm tà mạng. Giữ giới thanh tịnh mới thật là phạm hạnh. Phạm hạnh thanh tịnh chẳng thuộc về mười pháp vừa nói ở trên. Vì nhân duyên này, cho nên phải xem giới tướng là không, đừng có chấp trước.

**Quán như vậy rồi thì nơi thân chẳng có chỗ thủ lấy, sự tu chẳng chỗ chấp trước, nơi pháp chẳng chỗ trụ. Quá khứ đã diệt, vị lai chưa đến, hiện tại vắng lặng, chẳng ai tạo nghiệp, chẳng ai thọ quả báo, đời này chẳng di động, đời khác chẳng biến đổi.**

Như ở trên vừa đưa ra mười pháp quán.

1). Nơi thân chẳng chỗ thủ lấy : Quán sát nơi thân mình, cũng tìm chẳng ra chỗ của phạm hạnh.

2). Sự tu chẳng chỗ chấp trước : Nếu tu hành thì không nên trụ ở phạm hạnh. Nếu trong tâm có chấp trước rằng : Tôi tu phạm hạnh, như thế thì chẳng đến được cảnh giới người không và pháp không.

- 3). Nơi pháp chẳng chỗ trụ : Đối với tất cả pháp cũng chẳng có chấp trước.
- 4). Quá khứ đã diệt : Đòi quá khứ đã diệt rồi chẳng tồn tại.
- 5). Vị lai chưa đến : Đòi vị lai thì chưa đến.
- 6). Hiện tại vắng lặng : Đòi hiện tại gì cũng chẳng có.
- 7). Chẳng ai tạo nghiệp : Tức nhiên ba đời đều không, thân cũng không, tâm cũng không, thế giới cũng không, hết thảy tất cả đều không thì đương nhiên chẳng có ai tạo nghiệp.
- 8). Chẳng ai thọ báo : Đã chẳng có ai tạo nghiệp thì lại có ai thọ báo ? Cho nên chẳng có ai thọ báo.
- 9). Đòi này chẳng di động : Thế giới này cũng chẳng di động.
- 10). Đòi khác không biến đổi : Thế giới khác cũng chẳng biến đổi, vẫn như thế.

**Trong đây pháp nào gọi là phạm hạnh ? Phạm hạnh từ đâu đến ? Thuộc sở hữu của ai ? Thế là ai ? Do ai làm ? Là có ? Là không ? Là sắc ? Là chẳng phải sắc ? Là thọ ? Là chẳng phải thọ ? Là tưởng ? Là chẳng phải tưởng ? Là hành ? Là chẳng phải hành ? Là thức ? Là chẳng phải thức.**

Ở trong đây pháp nào là phạm hạnh ? Chẳng có, đều là không, tất cả các pháp đều chẳng phải là phạm hạnh. Vậy, phạm hạnh từ đâu sinh ra ? Phạm hạnh này thuộc về

sở hữu của ai ? Ai là chủ nhân của nó ? Đều chẳng có. Bản thể của phạm hạnh này đáo để là ai ? Ai tạo ra phạm hạnh này ? Lại quán sát phạm hạnh này có chẳng ? Vẫn không có. Sắc thọ tướng hành thức là pháp năm uẩn. Sắc thuộc về sắc pháp, thọ tướng hành thức thuộc về tâm pháp. Phạm hạnh có thuộc về sắc uẩn chẳng ? Trong sắc uẩn chẳng có phạm hạnh. Phạm hạnh có thuộc về thọ uẩn chẳng ? Trong thọ uẩn chẳng có phạm hạnh. Phạm hạnh có thuộc về tướng uẩn chẳng ? Trong tướng uẩn chẳng có phạm hạnh. Phạm hạnh có thuộc về hành uẩn chẳng ? Trong hành uẩn chẳng có phạm hạnh. Phạm hạnh có thuộc về thức uẩn chẳng ? Trong thức uẩn chẳng có phạm hạnh.

**Quán sát như vậy, vì pháp phạm hạnh không thể được, vì pháp ba đời đều vắng lặng, vì ý chẳng chấp lấy, vì tâm chẳng chướng ngại, vì chỗ tu hành không hai, vì phương tiện tự tại, vì thọ pháp không tướng, vì quán pháp không tướng, vì biết Phật bình đẳng, vì đủ tất cả Phật pháp. như vậy gọi là phạm hạnh thanh tịnh.**

Quán sát như vậy :

1). Vì pháp phạm hạnh không thể được : Vì pháp phạm hạnh là không chẳng chỗ có, vì pháp này là không thể được.

2). Vì pháp ba đời đều vắng lặng : Vì đời quá khứ, đời vị lai, đời hiện tại tất cả pháp đều vắng lặng, chẳng có một thật thể.

3). Vì ý chẳng chấp lấy : Vì trong ý thức cũng chấp lấy, cũng chẳng có chấp trước.

4). Vì tâm chẳng chướng ngại : Vì trong tâm cũng chẳng có tất cả mọi chướng ngại.

5). Vì chỗ tu hành không hai : Vì chỗ tu hành đều là pháp môn không hai và trung đạo liễu nghĩa.

6). Vì phương tiện tự tại : Vì pháp phương tiện này tự tại.

7). Vì thọ pháp không tướng : Vì tất cả đều không tướng. Sắc thọ tướng hành thức năm uẩn, đều là không.

8). Vì quán pháp không tướng : Vì hay quán sát pháp không tướng.

9). Vì biết Phật pháp bình đẳng : Vì biết Phật pháp, tâm pháp, chúng sinh pháp đều là bình đẳng.

10). Vì đủ tất cả Phật pháp : Vì tất cả chúng sinh đầy đủ tất cả Phật tánh, tất cả pháp tánh, không thiếu không thừa. Như vậy chẳng chấp trước, quét tất cả pháp, lia hết thấy tướng, đó mới là phạm hạnh thanh tịnh chân chánh.

Khi chúng ta tu hành thì cần phải đạt đến một niệm không sinh. Một niệm đều chẳng có, lại có pháp gì để được ? Nếu một niệm không sinh thì đầy đủ tất cả pháp. Tất cả pháp đều vắng lặng, đây tức là phạm hạnh thanh tịnh.

**Lại nên tu tạo mười pháp. Những gì là mười ? Đó là trí xứ phi xứ. Trí quá hiện vị lai nghiệp báo. Trí các thiên giải thoát tam muội. Trí các căn thắng liệt. Trí đủ thứ giải. Trí đủ thứ giới. Trí nhất thiết chí xứ**

## **đạo. Trí thiên nhân vô ngại. Trí túc mạng vô ngại. Trí vĩnh viễn đoạn tập khí.**

Ở trên nói về phạm hạnh là hư vọng chẳng có thật thể. Phạm hạnh Bồ Tát tu là thanh tịnh quang minh chẳng có hình tướng. Song minh bạch đạo lý này rồi, lại nên tu tập mười pháp môn trí huệ. Mười pháp môn này còn gọi là thập lực của Như Lai. Vì có trí huệ này, cho nên mới có sức lực này. Có sức lực này rồi thì mới có thể đoạn hoặc chứng chân. Đoạn hoặc chứng chân được là vì có mười lực này. Những gì là mười trí pháp.

1). Trí xứ phi xứ : Phật là xứ, địa ngục là phi xứ. Phật là giác xứ, địa ngục là mê xứ. Tại giác xứ đắc được quang minh, tại mê xứ thì đắc được đen tối. Lại có lối nói khác, có đại trí huệ chiếu soi các pháp thật tướng, đây là xứ. Chẳng có trí huệ thì ở trong ba cõi chẳng biết thoát khỏi, đây là phi xứ. Lại có một lối nói khác, xứ tức là xứ sở giác ngộ, phi xứ tức là xứ sở mê hoặc. Tóm lại, chứng được Thánh quả, tức là xứ. Đọa lạc ba đường ác, tức là phi xứ. Minh bạch tất cả các pháp thật tướng là xứ, chẳng minh bạch tất cả các pháp thật tướng là phi xứ. Đoạn vọng chứng chân là xứ, mê hoặc chẳng ngộ là phi xứ. Có trí huệ thì phân tích được vô lượng đạo lý. Phật có trí huệ biết được thị xứ phi xứ.

2). Trí quá hiện vị lai nghiệp báo : Bồ Tát nên tu tập pháp này, quán sát trong quá khứ tạo nghiệp ác, đời này thọ ác báo; đời quá khứ tạo nghiệp thiện thì đời này thọ quả báo thiện; đời hiện tại tạo nghiệp ác thì đời sau thọ ác báo; đời hiện tại tạo nghiệp thiện thì đời sau thọ báo thiện; đời vị lai cũng đồng đạo lý này. Tóm lại, tạo nghiệp gì thì

thọ báo đó, tư hào chẳng sai. Tại sao phải tạo nghiệp ? Vì khởi hoặc. Tại sao khởi hoặc ? Vì vô minh tác quái. Một niệm vô minh bất giác thì sinh ra tướng nghiệp, tướng chuyển và tướng hiện, đây là tướng tam tế. Tam tế sinh ra rồi thì tạo ra đủ thứ nghiệp, thì phải thọ đủ thứ báo. Do đó “ Muốn biết nhân đời trước, đời này mình đang thọ; Muốn biết quả đời sau, đời này mình đang làm.” Đây là nói rõ ràng nhất về nhân quả. Phật có trí huệ biết được nghiệp báo ba đời phải thọ.

3). Trí các thiên giải thoát tam muội : Các thiên tức là hết thấy tất cả thiên na. Thiên na dịch là tư duy tu. Tư duy tu tức là tham. Thế nào gọi là tham ? Giống như dùng khoan để khoan lỗ. Khoan lỗ thông rồi, đây gọi là tham, tức cũng là tham suốt qua. Gì là tham suốt qua ? Tham suốt qua Phật tánh vốn có. Tức cũng là phá được vô minh. Phá được vô minh rồi thì thấy được trí huệ quang minh. Vô minh tức là không thấu rõ, phàm là cảnh giới đến, nhìn chẳng thấu, buông chẳng đặng, chấp trước cảnh giới, thì bị cảnh giới lay chuyển, đây là chẳng có tham thấu đặng. Nếu chuyên được cảnh giới thì tức là có định lực. Tham đến một niệm chẳng sinh, vốn chẳng có một vật thì có tin tức tốt, đã gần kệ khai ngộ.

Chúng ta học Phật, dù học bao nhiêu năm ? Nếu chẳng phá được chấp trước thì học bao nhiêu cũng vô dụng, chỉ trở thành khẩu đầu thiên, do đó có câu “ Hay nói mà chẳng hay làm, tức giống như người đá.” Tu hành thì đừng chấp trước cảnh giới. Bất cứ cảnh giới gì đến, đều phải nhận thức nó. Cảnh thuận cũng tốt, cảnh nghịch cũng tốt, đều vô sở vị, đây gọi là “ cửa ải trước mặt.” Nếu “ cửa ải trước mặt ” chẳng phá được, thì chẳng có công phu



định lực; nếu cửa ải trước mặt phá được, tức là có công phu định lực. Gì là cửa ải trước mặt ? Tức là có người ở trước mặt bạn khen ngợi bạn hoặc phỉ báng bạn, mà bạn chẳng động tâm. Đây tức là cảnh giới của Bồ Tát thập trụ.

Cảnh giới thiền có tứ thiền. Chúng được cảnh giới ban đầu thiền thì lúc nào nơi nào cũng đều có thể nhập định. Nhập định thì mạch máu sẽ ngừng lại, giống như “hoạt tử nhân.” Chúng được cảnh giới nhị thiền thì một khi ngồi sẽ nhập định, chẳng những mạch máu ngừng lại mà hô hấp cũng ngừng lại. Tuy nhiên bộ hô hấp bên ngoài ngừng, nhưng bộ hô hấp bên trong vẫn hoạt động, tức cũng là hơi thở ở lỗ mũi ngừng, nhưng tại lỗ chân lông sẽ bắt đầu hô hấp. Chúng được cảnh giới tam thiền, thì cho đến niệm cũng chẳng còn nữa, song vẫn biết mình đang ngồi thiền. Lúc này, chân chánh một niệm chẳng sinh. Ban đầu thiền rất hoan hỷ, nhị thiền ở trong định rất hoan hỷ, tam thiền thì xả bỏ hoan hỷ, đắc được một thứ diệu lạc phi không phi sắc. Tứ thiền gọi là xả niệm thanh tịnh địa. Đây là một thứ cảnh giới trong thiền định, chứ chẳng phải là chứng được quả vị. Có vị Tỳ Kheo vô tri nhận lầm tứ thiền là tứ quả, đây là quan niệm hoàn toàn sai lầm. Vì chẳng minh bạch quá trình tu hành, chưa chứng quả mà nói chứng quả; chưa đắc được trí huệ mà nói đắc được trí huệ; chưa khai ngộ mà nói đã khai ngộ. Kết quả phạm tội đại vọng ngữ, đoạ vào địa ngục cắt lưỡi.

Giải thoát có tám giải thoát, còn gọi là tám bồi xả, trái với phiền não tam giới mà xả ly. Tám giải thoát là gì ?

- a). Trong có sắc tưởng quán ngoại sắc giải thoát.
- b). Trong không sắc tưởng quán ngoại sắc giải thoát.
- c). Tịnh giải thoát thân tác chứng cụ túc trụ.

- d). Không vô biên xứ giải thoát.
- e). Thức vô biên xứ giải thoát.
- f). Vô sở hữu xứ giải thoát.
- g). Phi tướng phi phi tướng xứ giải thoát.
- h). Diệt thọ tướng định tác chứng cụ túc trụ. Diệt thọ tướng định hay khiến cho sáu thức của tâm diệt mà chẳng khởi.

Tam muội dịch là chánh định, chánh thọ. Lìa tán loạn là định, tức là một lòng chú ý nơi tịnh cảnh, khiến cho tâm chẳng tán loạn. Phật có trí huệ biết được các thiền giải thoát tam muội.

4). Các căn thắng liệt : Các căn tức là mắt tai mũi lưỡi thân ý sáu căn, đều có thắng liệt. Phật có mười lực trí huệ, hay quán sát được các căn thắng liệt của tất cả chúng sinh. Căn tánh của tất cả chúng sinh, ai nên trồng căn lành ? Căn lành của ai đang Tăng trưởng ? Căn lành của ai đã chín mùi ? Căn lành của ai được giải thoát ? Phật đều biết rất rõ ràng, Ngài có trí huệ này.

5). Trí đủ thứ giải : Tất cả chúng sinh, đều có trí huệ khác nhau, tư tưởng, kiến giải. Chúng sinh mình bạch pháp gì ? Thì Phật dùng pháp phương tiện để giáo hóa. Do đó “ Biết mình biết họ, bách chiến bách thắng.” Trước hết phải biết mình, sau đó biết người, như thế mới giáo hóa chúng sinh được. Phật có trí huệ đủ thứ giải.

6). Trí đủ thứ giới : Phật có trí lực đủ thứ giới. Biết chúng sinh có giới hạn ngàn sai vạn biệt, cảnh giới của mỗi loài chúng sinh đều khác nhau. Dù khác nhau như thế nào, Phật cũng đều nhận chứng được, Ngài có lực trí huệ này.

7). Trí tất cả chí xứ đạo : Phật biết tu hành đạo gì ? Đến được nơi nào ? Nghĩa là tu pháp gì thì chứng được quả vị đó. Đây là trí huệ tất cả rốt ráo. Phật có lực trí huệ này.

8). Trí Thiên nhãn vô ngại : Thiên nhãn thông thì chẳng chướng ngại, quán sát được ba ngàn đại Thiên thể giới, quán sát chúng sinh trên trời và chúng sinh ở nhân gian, căn tánh của họ là thiện là ác ? Hoặc là sinh là tử ? Chẳng có chướng ngại. Phật có lực trí huệ vô ngại này.

9). Trí túc mạng vô ngại : Túc mạng tức là nhân duyên đời đời kiếp kiếp trong quá khứ. Căn lành sâu hay cạn ? Trong một đời học Phật pháp hay nhiều đời học Phật pháp ? Hiểu rõ đủ thứ nhân duyên rồi, thì biết nên dùng pháp gì để giáo hóa chúng sinh. Phật có lực trí huệ này.

10). Trí vĩnh viễn đoạn tập khí : Tập khí tức là mao bệnh. Trong đời đời kiếp kiếp học rất là nhiều tập khí ô nhiễm, muôn đoạn cũng chẳng đoạn được. Tại sao ? Vì chẳng có trí huệ. Ví như, tham mặc quần áo đẹp, tham ăn vật ngon, tham ở nhà tốt, tham ngồi xe mới. Phàm là cầu hưởng thụ đều là tập khí. Tập khí ở trong ruộng thức thứ tám, chứa rất là nhiều, chẳng cách chi nói hết được. Giống như người chẳng có tập khí tham tiền tài mà có tập khí ham sắc đẹp; có người chẳng có tập khí ham sắc đẹp mà có tập khí ham xe mới; có người chẳng có tập khí ham xe mới mà có tập khí ham uống rượu. Tóm lại, tuy chẳng có tập khí tham y phục, ăn uống, chỗ ở, nhưng có tập khí rượu, sắc, tiền tài. Hết thấy tập khí đều gọi là làm lậu. Nếu có tập khí thì có hữu lậu. Có lậu thì làm mất đi bảo bối của mình. Cho nên người tu đạo phải cẩn thận coi chừng, thời khắc giữ gìn cẩn thận bảo bối thân mình, đừng để mất đi ! Phật có lực trí huệ vĩnh viễn đoạn tất cả tập khí, chẳng những mình sớm

đã đoạn mà còn khiến cho tất cả chúng sinh cũng học tập Phật pháp, vĩnh viễn đoạn sạch tất cả tập khí.

**Nơi thập lực của Như Lai, mỗi mỗi quán sát. Trong mỗi mỗi lực, có vô lượng nghĩa, đều phải hồi han.**

Bồ Tát tu tập phạm hạnh thanh tịnh, đối với mười lực trí huệ của Như Lai, phải mỗi mỗi quán sát, nghiên cứu kỹ càng. Trong mỗi lực trí huệ đều có vô lượng vô biên nghĩa lý. Mỗi thứ nghĩa lý đều phải tự mình quán sát nghiên cứu. Nên hồi han chính mình, nghĩa là hồi quang phản chiếu, cầu nơi chính mình.

**Nghe rồi, nên khởi tâm đại từ bi quán sát chúng sinh mà chẳng lìa bỏ. Suy gẫm các pháp, chẳng có ngừng nghỉ. Thực hành nghiệp vô thượng, chẳng cầu quả báo. Biết rõ cảnh giới, như huyền như mộng, như bóng như tiếng vang, cũng như biến hóa.**

Bồ Tát tu phạm hạnh thanh tịnh, minh bạch thấu rõ vô lượng nghĩa lý và pháp môn, tự mình nghiên cứu kỹ càng. Hoặc ở nơi chư Phật nghe rồi thì nên sinh tâm vô duyên đại từ đồng thể đại bi. Chư Phật Bồ Tát chẳng thấy lỗi lầm của chúng sinh. Tại sao ? Vì các Ngài xem lỗi lầm của chúng sinh như lỗi lầm của chính mình, cho nên đầy đủ tâm đại bi, nghĩa là ban vui cho chúng sinh, cứu khổ của chúng sinh. Quán sát hết thấy chúng sinh, chẳng màng căn

tánh chúng sinh thẳng hay liệt, đều bình đẳng mà giáo hóa. Chúng sinh lợi căn thì dạy pháp Bát Nhã, chúng sinh độn căn thì dạy pháp nhân quả, chẳng có chúng sinh nào bị xả bỏ. Tôn giả A Nan nói : “Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật, sẽ không thủ chúng quả vị Nê Hoàn.” Đây là đại nguyện rất vô thượng. Nguyện độ chúng sinh, chẳng phân biệt chúng sinh, cho nên chẳng xả bỏ chúng sinh. Phải suy gẫm nghĩa lý tất cả pháp, tám vạn bốn nghìn pháp môn đều phải nghiên cứu minh bạch. Vì cầu đạo vô thượng, lúc cũng tinh tấn, cho nên chẳng ngừng nghỉ. Tu hành nghiệp vô thượng (Phật đạo) mà làm công đức vô thượng, vun bồi phước huệ vô thượng. Mà chẳng cầu quả báo tốt, khi đắc được công đức lành, hoàn toàn hồi hướng cho tất cả chúng sinh; mình chẳng có xí đồ quả báo tốt. Do đó “Thi ân bất cầu báo,” đây là tâm từ bi của Bồ Tát. Bồ Tát thấu rõ cảnh giới, nhận thức rất rõ ràng, chẳng có chấp trước, cho nên biết tất cả cảnh giới, đều là pháp hữu vi, như huyền hóa như mộng tưởng, như hình bóng như tiếng vang, đều là hư vọng không thật. Cũng như biến hóa, tự không hóa có, tự có hóa không. Do đó “biến hóa vô cùng,” tất cả cảnh giới đều như vậy.

**Nếu các Bồ Tát hay quán hành tương ứng như vậy. Ở trong các pháp chẳng sinh hai kiến giải thì tất cả Phật pháp sẽ sớm được hiện tiền.**

Nếu như các Bồ Tát hay quán sát đủ thứ pháp ở trước mà được tương ứng với các pháp. Tương ứng là gì ? Tức là cứu kính minh bạch nghĩa lý của bản thể, chiếu thấu

tất cả pháp, tương ưng hợp mà làm một thể, chẳng phân ra đó đây. Đây là đạo lý hai mà chẳng hai, chẳng hai mà hai. Lúc này, đối với tất cả pháp môn chẳng sinh hai kiến giải, môn nào cũng đệ nhất nghĩa. Tuy chẳng có hai thứ giải pháp, nhưng lại sinh ra vô lượng nghĩa. Tuy sinh vô lượng nghĩa, vẫn là pháp môn không hai. Nếu hay quán hành như thế thì hết thấy các pháp môn, lập tức chiếu thấu minh bạch. Đó sẽ tương ưng với pháp, chẳng sinh hai kiến giải. Như vậy, tất cả Phật pháp sẽ mau hiện tiền.

**Lúc ban đầu phát tâm, liền được A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Biết tất cả pháp, tức tâm tự tánh, thành tựu huệ thân, chẳng do người khác mà khai ngộ.**

Lúc ban đầu phát tâm bồ đề, liền chứng được A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. A dịch là vô, nậu đa la dịch là thượng, tam dịch là chánh, miệu dịch là đẳng, bồ đề dịch là giác. Tức là vô thượng chánh đẳng chánh giác. Chánh giác là địa vị của hàng nhị thừa, hàng nhị thừa với phàm phu khác nhau. Phàm phu thì không giác, là người chẳng có giác ngộ. Hàng nhị thừa là tự giác, là người tự mình giác ngộ. Chánh đẳng là địa vị của Bồ Tát. Bồ Tát khác với hàng nhị thừa. Hàng nhị thừa tuy tự giác, mà không thể giác ngộ kẻ khác. Song, Bồ Tát đã tự giác rồi lại giác ngộ kẻ khác, có tâm từ bi hơn hàng nhị thừa, cho nên thật hành đạo Bồ Tát. Vô thượng là địa vị của Phật. Phật khác với Bồ Tát. Bồ Tát tuy đã viên mãn tự giác và giác tha, nhưng giác hạnh chưa viên mãn. Phật thì ba giác đều viên mãn, cho

nên xưng là Phật. Và chẳng có ai cao hơn Phật. Cho nên vô thượng chánh đẳng chánh giác là quả vị của Phật.

Lúc đó, Bồ Tát biết tất cả pháp duy tâm tạo. Trong bản kinh có nói :

“Nếu ai muốn biết rõ,  
Tất cả Phật ba đời  
Hãy quán tánh pháp giới  
Tất cả do tâm tạo.”

Cho nên nói tất cả pháp đều không lìa khỏi tự tánh. Nếu lìa khỏi tự tánh thì chẳng có tất cả pháp. Nếu có thể quán sát nghiên cứu như thế thì chiếu thấu các pháp thật tướng, liền thành tựu trí huệ thân. Huệ thân này chẳng phải từ bên ngoài mà đắc được, mà là do mình giác ngộ cảnh giới này, mới chứng được huệ thân tam muội. Lục Tổ Huệ Năng có nói :

“Khi mê thì thầy độ  
Khi ngộ thì tự độ.”

Tức là đạo lý này. Lúc khai ngộ thì có cảnh giới không thể nghĩ bàn. Cảnh giới này chẳng phải cầu bên ngoài mà là tự chứng. Nếu có cảnh giới khai ngộ thì phải nhờ bậc thiện trí thức ấn chứng, bằng không thì không thể thành lập. Song, thiện trí thức ấn chứng, phải là người khai ngộ. Khi Lục Tổ ở núi Huỳnh Mai thì Ngũ Tổ chứng minh Ngài khai ngộ, cho nên đến Quảng Đông hoàng dương Phật Pháp, truyền Phật tâm ấn, giáo hóa chúng sinh. Các vị chú ý ! Khai ngộ chẳng phải tự mình thừa nhận, mà là do bậc thiện trí thức đã khai ngộ ấn chứng, mới gọi là khai ngộ. Trong Phật giáo, phải giữ quy cụ, tất cả hết thầy đều

phải hợp với pháp độ, dần dần xu hướng tiến về con đường khai ngộ mà đi. Không giữ quy cụ thì chẳng hợp với pháp độ, tự xưng làm tổ sư thì không thể được.

Cảnh giới của Bồ Tát, vượt qua cảnh giới của A la hán. Cảnh giới của A la hán đã phá được ngã chấp, mà chưa phá được pháp chấp. Ngã không phá chẳng không, còn chấp trước tất cả pháp là thật có. Cảnh giới của Bồ Tát là ngã, pháp đều không. Vốn chẳng biết có mình. Chẳng biết có chẳng biết không, chẳng biết trái chẳng biết phải, tất cả chấp trước đều phá. A la hán đã dứt được phần đoạn sinh tử (nhục thể), nhưng chưa dứt được biến dịch sinh tử (tinh thần). Bồ Tát thì hai tử nói trên đã dứt được, mà nhập vô dư Niết Bàn.

Gì là phần đoạn sinh tử ? Tức là bạn có phần của bạn, tôi có phần của tôi; bạn có hình đoạn của bạn, tôi có hình đoạn của tôi. Mỗi người đều có một phần, có một đoạn, cho nên gọi là phần đoạn sinh tử. Cũng có thể nói tất cả chúng sinh trong ba cõi đều theo nghiệp mà thọ sinh. Trồng nghiệp thiện thì sinh về đường lành, gieo nghiệp ác thì sinh về đường ác. Nhân duyên gì thì chịu quả báo đó, mà chuyển biến tuổi thọ và hình thể, thay đều khác nhau, cho nên có phần đoạn sinh tử.

Gì là biến dịch sinh tử ? Tức là niệm niệm trôi qua, niệm niệm biến đổi. Tức cũng là địa vị tu hành biến đổi, hình tướng cũng biến đổi, càng biến thì càng dễ. Lại có thể nói khi Bồ Tát tu hành thì tâm cảnh trước khác với tâm cảnh sau. Tức là sinh tử của tâm, chứ không phải sinh tử của thân. Do đó “ Biến thân thô thành chất tế, đổi mạng ngắn thành trường thọ.” Cho nên gọi là biến dịch sinh tử.



Phần đoạn sinh tử là sinh tử trong ba cõi, chúng được tứ quả A la hán mới chấm dứt được. Biến dịch sinh tử là sinh tử ngoài ba cõi, chúng được bát địa Bồ Tát thì mới chấm dứt được. Phần đoạn sinh tử là sinh lý sinh tử. Biến dịch sinh tử là tâm lý sinh tử.

# KINH HOA NGHIÊM ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT

## PHẨM CÔNG ĐỨC BAN ĐẦU PHÁT TÂM THỨ MƯỜI BẢY

Lúc ban đầu phát tâm liền thành chánh giác. Đây là pháp môn đốn ngộ. Đốn ngộ tức là chẳng tu trì mà liền chứng được chánh giác. Tại sao lại như vậy ? Vì trong quá khứ đã từng phát tâm tu hành Bồ Tát đạo, hiện tại công đức viên mãn, căn lành chín mùi cho nên khai ngộ.

Ban đầu phát tâm tức là hiện tại bắt đầu phát tâm bồ đề, tu đạo vô thượng. Trong quá khứ chẳng có phát tâm bồ đề, tức cũng là một niệm tin Phật ban đầu, một niệm học Phật pháp ban đầu, một niệm nghĩ xuất gia ban đầu. Bồ Tát ban đầu phát tâm rất nhiều, nhưng Bồ Tát dũng mãnh tinh tấn thì rất ít. Thành tựu quả vị Bồ Tát lại càng ít.

Bồ đề dịch là giác đạo. Chúng ta người tu đạo, nhất định phải phát tâm giác đạo, tức cũng là tâm bồ đề. Tâm bồ đề là gì ? Nói đơn giản tức là trên cầu Phật đạo, dưới độ chúng sinh. Nói rộng ra là giữ năm giới, siêng tu lục độ vạn hạnh, đây đều là phát tâm bồ đề. Quy y Tam Bảo, gạn gũi Tam Bảo, cúng dường Tam Bảo, đây cũng là phát tâm bồ đề. Không làm các điều ác, làm các việc lành. Siêng tu giới định huệ, tiêu diệt tham sân si, đây đều là phát tâm bồ đề. Thậm chí không giữ tiền bạc, phiên dịch kinh điển, đây

cũng là phát tâm bồ đề. Tóm lại, lợi ích kẻ khác, mà mình chẳng có ích kỷ lợi mình, đây tức là bồ đề tâm. Do đó “ Phát tâm bồ đề lớn, thì thành tựu quả lớn; phát tâm bồ đề nhỏ, thì thành tựu quả nhỏ.” Phát tâm bồ đề lớn thì tức thân thành Phật, phát tâm bồ đề nhỏ thì phải trải qua số kiếp mới thành đạo.

Công đức tức là làm việc lợi ích cho chúng sinh. Ví như làm cầu làm đường, xây chùa xây tháp, đều là công đức. Làm việc thiện viên mãn thì có công đức. Do đó “ Công đức vô lượng.” Song Bồ Tát đem hết tất cả công đức hồi hướng cho tất cả chúng sinh. Công đức ban đầu phát tâm không thể nghĩ bàn, tức là suốt thuở vị lai cũng nói không hết. Vì một khi phát tâm thì liền có thể thành Phật. Tức nhiên thành Phật, cho nên công đức vô cùng vô tận. Phẩm này là phẩm thứ mười bảy trong kinh Hoa nghiêm.

## **Bấy giờ, trời Đê Thích bạch Bồ Tát Pháp Huệ rằng : Phật tử ! Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, đắc được bao nhiêu công đức ?**

Lúc đó, vị trời Đê Thích đối với Bồ Tát Pháp Huệ nói : Phật tử ! Xin hỏi Ngài, lúc Bồ Tát mới phát tâm bồ đề thì cứu kính đắc được công đức số lượng bao nhiêu ? Xin Ngài từ bi khai thị.

Trời Đê Thích gọi là Nhân Đà La, còn gọi là Thích Đề Hoàn Nhân. Sao ông ta lại được làm chủ trời Đạo Lợi ? Trong quá khứ, ông ta là một phụ nữ rất nghèo, nhưng có tâm lành lớn. Một ngày nọ, đi ngang qua một ngôi chùa, thấy chánh điện dột nát sập xệ, mái chùa chẳng còn nữa.

Tượng Phật bị mưa gió, màu vàng trên thân chẳng còn nữa, mất đi sự trang nghiêm. Do đó cô ta phát tâm muốn tu sửa lại, nhưng chẳng có tiền, biết làm sao ? Người có chí việc tất thành. Cô ta đi các nơi hóa duyên, cảm động ba mươi hai người nữ đến trợ giúp cô ta hoàn thành tâm nguyện, chẳng bao lâu công đức viên mãn, thân Phật vàng óng ánh chói mắt, chánh điện tu sửa lại rất trang nghiêm. Sau khi cô ta chết đi, vì có công đức đó, cho nên được sinh về cõi trời Đạo Lợi làm Thiên tử. Còn ba mươi hai người nữ kia cũng làm Thiên chủ ba mươi hai trời. Do đó có thể biết, phàm là phát tâm làm công đức thì nhất định sẽ được quả báo thiện. Do đó :

“Trồng nhân lành được quả lành.”

**Bồ Tát Pháp Huệ nói : Nghĩa này rất thâm sâu, khó nói, khó biết, khó phân biệt, khó tin hiểu, khó chứng, khó hành, khó thông đạt, khó suy gẫm, khó độ lượng, khó hướng vào.**

Vị Bồ Tát Pháp Huệ đối với trời Đê Thích nói : Nghĩa lý của công đức này rất thâm áo, chẳng dễ gì nói ra, cũng chẳng dễ gì biết được, càng chẳng dễ gì phân biệt được. Số lượng công đức này, nói ra bạn cũng không thể tin, cũng không thể hiểu đặng. Công đức này cũng chẳng dễ gì chứng thật, cũng chẳng dễ gì tu hành. Khó thông đạt vô ngại, khó suy gẫm trắc lường. Không thể dùng thước để độ lượng, cũng không thể dùng cân để cân lường. Công

đức này chẳng dễ gì hướng vào, số lượng rất ráo có bao nhiêu ? Chẳng cách chi biết được.

## **Tuy nhiên tôi sẽ nương sức oai thần của Phật để vì ông mà nói.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại nói : Tuy nhiên công đức ban đầu phát tâm Bồ đề rất thâm sâu, chẳng dễ gì biết được. Song, tôi (Bồ Tát Pháp Huệ) sẽ nương đại oai thần lực của mười phương chư Phật để vì các ông đại chúng nói ra, công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm có bao nhiêu ?

Tâm lý của chúng sinh đều có hiện tượng biến thái. Tin tà chẳng tin chánh, tin ác chẳng tin thiện. Giảng Phật pháp chân chánh cho họ nghe thì họ chẳng muốn nghe. Giảng tà pháp cho họ nghe thì họ thích nghe. Tại sao ? Vì tâm của chúng sinh có ô nhiễm dơ bẩn, cho nên hoan hỷ nghe pháp ô nhiễm, do đó:

‘Căn lành sâu thì nghe lời thiện  
Tội nghiệp nặng thì nghe lời ác.’

Người có căn lành, đến chùa Kim Ban đầun thì giống như đến được nhà của mình. Song, người chẳng có căn lành, đến được chùa Kim Ban đầun, thì cảm thấy ở trong hầm băng, toàn thân chẳng thoải mái. Cho nên người đến chùa Kim Ban đầun để nghe kinh, đều là người có căn lành lớn. Song, có người tuy đến chùa Kim Ban đầun, nhưng chẳng hiểu quy cụ của chùa Kim Ban đầun, vẫn tùy tiện. Tập khí ở nhà cũng chẳng bỏ, mao bệnh cũng chẳng thay đổi. Mọi người phải biết, nếu tập khí mao bệnh chẳng trừ khử sạch, thì trí huệ không thể hiện tiền.

**Phật tử ! Nếu như có người dùng tất cả nhạc cụ, cúng dường hết thầy chúng sinh ở phương đông A tăng kỳ thế giới, trải qua một kiếp. Sau đó dạy khiến cho họ giữ năm giới thanh tịnh. Phương nam, tây, bắc, bốn hướng, trên dưới, cũng lại như thế.**

Bồ Tát Pháp Huệ đưa ra một ví dụ để nói rõ công đức ban đầu phát tâm có bao nhiêu ? Là mười một cái ?

- 1). Dụ lợi lạc chúng sinh.
- 2). Dụ mau chóng bộ sát.
- 3). Dụ biết kiếp thành hoại.
- 4). Dụ khéo biết thắng giải.
- 5). Dụ khéo biết các căn.
- 6). Dụ khéo biết dục lạc.
- 7). Dụ khéo biết phương tiện.
- 8). Dụ khéo biết tâm kẻ khác.
- 9). Dụ khéo biết tướng nghiệp.
- 10). Dụ khéo biết phiền não.
- 11). Dụ cúng Phật và Tăng.

Bồ Tát Pháp Huệ gọi một tiếng Phật tử ! Nếu như có người dùng đủ thứ nhạc cụ, để cúng dường hết thầy chúng sinh ở phương đông A tăng kỳ thế giới (vô lượng số thế giới), trải qua thời gian một kiếp. Sau đó dạy khiến cho vô lượng vô số vô biên chúng sinh, giữ gìn năm giới thanh tịnh. Ở phương nam, phương tây, phương bắc, bốn hướng (đông bắc, đông nam, tây nam, tây bắc bốn phương),

phương trên, phương dưới, chín phương này cũng đều như vậy.

Một kiếp là gì ? Lấy tuổi thọ con người tám vạn bốn ngàn tuổi làm tiêu chuẩn, mỗi một trăm năm giảm xuống một tuổi, thân cao giảm đi một tấc, giảm đến tuổi thọ con người mười tuổi là ngừng. Sau đó mỗi một trăm năm, tuổi thọ lại Tăng lên một tuổi, thân cao Tăng lên một tấc. Tăng cho đến tám vạn bốn ngàn tuổi là ngừng, một lần Tăng một lần giảm như vậy gọi là một kiếp.

## **Phật tử ! Ý của ông thế nào ? Công đức của người đó có nhiều chăng ?**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Ý nghĩ cảm giác của ông như thế nào ? Công đức của người đó có nhiều chăng ? Ông hãy nói cứu kính có bao nhiêu ?

## **Đề Thích nói : Phật tử ! Công đức của người đó, chỉ có Phật mới biết được. Ngoài ra tất cả, chẳng có ai lường được.**

Trời Đề Thích đối với Bồ Tát Pháp Huệ nói rằng : Phật tử ! Công đức của người đó, cứu kính có bao nhiêu ? Chúng tôi chẳng biết được, ngoài ra tất cả chúng sinh, đều không thể nào lường được công đức đó có bao nhiêu ?

**Bồ Tát Pháp Huệ nói : Phật tử ! Công đức người đó, so với công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng**

**một phần trăm ngàn. Như vậy một phần ức, một phần trăm ức, một phần ngàn ức, một phần trăm ngàn ức, một phần Na do tha ức, một phần trăm Na do tha ức, một phần ngàn Na do tha ức, một phần trăm ngàn Na do tha ức, một phần số, một phần ca la, một phần toán, một phần dụ, một phần ưu ba ni sa đà.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại nói : Phật tử ! Công đức của người đó, tuy nhiều không thể nói, nhưng nếu so với công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm thì chẳng bằng một phần trăm, một phần ngàn, một phần trăm ngàn, một phần ức, một phần trăm ức, một phần ngàn ức, một phần trăm ngàn ức, một phần Na do tha, một phần trăm Na do tha, một phần ngàn Na do tha, một phần trăm ngàn Na do tha, một phần số, một phần ca la, một phần toán, một phần dụ, một phần ưu ba ni sa đà, có công đức nhiều như vậy cũng chẳng bằng một phần công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm.

**Phật tử ! Đừng nói đến ví dụ này. nếu như có người, đem tất cả nhạc cụ, cúng dường cho hết thấy chúng sinh trong mười phương mười A tăng kỳ thế giới, trải qua trăm kiếp. Sau đó dạy khiến cho họ tu mười điều lành.**



Phật tử ! Hãy tạm ngừng ví dụ ở trên. Bây giờ đưa ra một ví dụ khác nữa. Nếu như có người dùng đủ thứ nhạc cụ, để cúng dường hết thấy chúng sinh trong mười phương mười A tăng kỳ thế giới, trải qua thời gian một trăm kiếp. Sau đó dạy khiến cho họ đến tu học mười điều lành. Mười điều lành là gì ? Tức là pháp ba nghiệp thân khẩu ý thanh tịnh, thân nghiệp chẳng phạm sát sinh, trộm cắp, tà dâm; khẩu nghiệp chẳng phạm nói dối, nói thêu dệt, nói hai lưỡi, nói chửi mắng; ý nghiệp chẳng phạm tham, sân, si. Đây là mười điều lành.

**Cúng dường như vậy, trải qua ngàn kiếp, sau đó dạy họ trụ ở tứ thiên. Trải qua trăm ngàn kiếp, dạy họ trụ ở bốn tâm vô lượng. Trải qua ức kiếp, dạy họ trụ ở bốn định vô sắc. Trải qua trăm ức kiếp, dạy họ trụ ở quả Tu đà hoàn. Trải qua ngàn ức kiếp, dạy họ trụ ở quả Tư đà hàm. Trải qua trăm ngàn ức kiếp, dạy họ trụ ở quả A na hàm. Trải qua Na do tha ức kiếp, dạy họ trụ ở quả A la hán. Trải qua trăm ngàn Na do tha ức kiếp, dạy họ trụ ở quả Bích Chi Phật.**

Như vậy cúng dường nhạc cụ cho hết thấy chúng sinh trong mười phương A tăng kỳ thế giới, trải qua thời gian một ngàn kiếp. Sau đó giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở bốn thiên định (ban đầu thiên, nhị thiên, tam thiên và tứ

thiền), tu tập pháp bốn thiền định. Trải qua trăm ngàn kiếp thời gian để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở bốn tâm vô lượng.

Trải qua thời gian ức kiếp để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở bốn định vô sắc (không vô biên xứ, thức vô biên xứ, vô sở hữu xứ, phi tướng phi phi tướng xứ), tu tập pháp bốn không định. Công đức này có thể nói là rất lớn. Song, cũng chẳng bằng một phần công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm. Trải qua trăm ức kiếp thời gian để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở quả Tu Đà Hoàn (ban đầu quả A la hán), dịch là dự lưu hoặc nghịch lưu. Dự vào dòng Thánh nhân pháp tánh, nghịch dòng phàm phu lục trần, còn có bảy lần sinh tử. Khi chúng được ban đầu quả thì mắt chẳng tham sắc, tai chẳng tham tiếng, mũi chẳng tham hương, lưỡi chẳng tham vị, thân chẳng tham xúc, ý chẳng tham pháp. Chẳng bị cảnh giới sáu trần lay chuyển, tâm định như núi. Lúc đó, ngày ngày mưu đạo chẳng mưu thực. Chẳng mưu tức là chẳng nghĩ, chỉ nghĩ tu đạo, chẳng nghĩ ăn vật ngon, nếu bạn muốn trắc lượng mình có chứng quả hay không ? Thì hỏi chính tâm của mình : Có muốn ăn vật ngon chẳng ? Nếu có tâm tham này, thì đó là chúng mình chẳng chứng quả, vẫn còn ở trong giai đoạn phàm phu tục tử. Ban đầu quả A la hán đi đường, chân chẳng dính đất, giống như đi trong hư không. Tại sao phải như vậy ? Vì có tâm từ bi, rất sợ đạp chết kiến và trùng nhỏ. Ai có thể đi được như vậy, thì người đó chúng được ban đầu quả A la hán. Chẳng có cảnh giới này mà nói chúng quả, là phạm tội đại vọng ngữ, tương lai chắc chắn sẽ đọa vào địa ngục vô gián.

Trải qua thời gian dài ngàn ức kiếp, để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở quả Tư Đà Hàm (nhị quả A la hán),

dịch là nhất lai, một lần sinh về trời, một lần sinh xuống nhân gian. thọ hai phen sinh tử, mới vào được hữu dư Niết Bàn.

Trải qua thời gian lâu dài trăm ngàn ức kiếp, để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở quả A na hàm (tam quả A la hán), dịch là bất lai hoặc bất hoàn. Tức là chẳng đến dục giới thọ sinh tử, ở sắc giới hoặc vô sắc giới thọ một phen sinh tử, mới vào được hữu dư Niết Bàn.

Trải qua thời gian lâu dài Na do tha ức kiếp, để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở quả A Na Hán, dịch là vô sinh. Tức là chẳng sinh chẳng diệt, đã chấm dứt phần đoạn sinh tử, chứng được hữu dư Niết Bàn. Lúc này chúng được bậc vô học, học đạo đã viên mãn, chẳng cần tu học nữa.

Trải qua thời gian lâu dài trăm ngàn Na do tha ức kiếp, để giáo hóa tất cả chúng sinh, trụ ở Bích Chi Phật. Thế gian chẳng có Phật mà khai ngộ thì gọi là Độc Giác, có Phật mà khai ngộ thì gọi là Duyên giác. Công đức của người đó tuy rất rộng lớn, nhưng chẳng bằng một phần công đức ban đầu phát tâm.

**Phật tử ! Ý ông thế nào ? Công đức của người đó có nhiều chăng ? Đế Thích nói : Phật tử ! Công đức của người đó, chỉ có Phật mới biết được.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! Theo ý của ông như thế nào ? Người đó trải qua vô lượng kiếp cúng dường các thứ nhạc cụ cho tất cả chúng sinh và dạy khiến cho họ trụ ở tứ thiên, tứ vô lượng tâm cho đến Bích Chi Phật .v.v... Công đức của người này có nhiều chăng ?

Đế Thích nói : Phật tử ! Công đức của người này được bao nhiêu ? Chúng ta chẳng cách chi biết được, chỉ có Phật mới biết được.

**Bồ Tát Pháp Huệ nói : Phật tử ! Công đức của người đó, so với Bồ Tát ban đầu phát tâm chẳng bằng một phần trăm, một phần ngàn, một phần trăm ngàn, cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! Công đức của người đó, so với Bồ Tát ban đầu phát tâm chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng một phần trăm ngàn, cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà.

**Tại sao ? Phật tử ! Vì tất cả chư Phật ban đầu phát tâm, thì chẳng những đem tất cả nhạc cụ cúng dường hết thảy chúng sinh trong mười phương A tăng kỳ thế giới. Trải qua trăm kiếp, cho đến trăm ngàn Na do tha ức kiếp, mà phát bồ đề tâm. Chẳng những vì dạy những chúng sinh đó tu năm giới, mười điều lành. Giáo hóa họ trụ ở bốn thiên, bốn tâm vô lượng, bốn định vô sắc, cho đến chứng quả Tu đà hoàn, quả Tư đà**

## **hàm, quả A na hàm, quả A la hán, quả Bích Chi Phật mà phát tâm bồ đề.**

Ở trước đưa ra đủ thứ ví dụ, để hình dung công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm, song chẳng có công đức nào sánh bằng. Là nhân duyên gì ? Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! Mười phương ba đời tất cả chư Phật, lúc ban đầu phát tâm bồ đề thì chẳng những đem tất cả nhạc cụ để cúng dường hết thảy chúng sinh trong mười phương mười A tăng kỳ thế giới, trải qua trăm kiếp cho đến trăm ngàn Na do tha ức kiếp thời gian, vì đây để phát tâm bồ đề. Chẳng những vì giáo hóa hết thảy những chúng sinh đó, khiến cho họ tu năm giới mười điều lành. Hoặc vì dạy họ trụ ở bốn thiền, bốn tâm vô lượng, bốn định vô sắc. Hoặc giáo hóa họ chứng được quả Tu Đà Hoàn, quả Tư Đà Hàm, quả A na hàm, quả A la hán, quả Bích Chi Phật mà phát tâm bồ đề.

**Mà vì khiến cho chủng tánh của Như Lai chẳng dứt. Vì đầy khắp tất cả thế giới. Vì độ thoát tất cả thế giới chúng sinh. Vì biết hết tất cả thế giới thành hoại. Vì biết hết chúng sinh cấu tịnh trong tất cả thế giới. Vì biết hết tất cả thế giới tự tánh thanh tịnh. Vì biết hết tất cả tâm chúng sinh sở thích phiền não tập khí. Vì biết hết tất cả chúng sinh chết đây sinh kia. Vì biết hết các căn phương tiện của tất cả chúng**

**sinh. Vì biết hết tâm hành của tất cả chúng sinh. Vì biết hết trí ba đời của tất cả chúng sinh. Vì biết hết cảnh giới bình đẳng của tất cả chư Phật mà phát tâm vô thượng bồ đề.**

Tại sao Bồ Tát phải phát tâm bồ đề ?

1). Vì muốn tiếp nối huệ mạng của Phật, khiến cho chủng tánh của Phật chẳng dứt. Nghĩa là khiến cho huệ mạng của Phật tiếp tục tồn tại vĩnh viễn, khiến cho đèn trí huệ của Phật chiếu sáng mãi mãi, chiếu soi tất cả thế giới, vì khiến cho hạt giống Phật vĩnh viễn trụ thế.

2). Vì khiến cho Phật pháp đầy khắp hết thảy tất cả thế giới. Phật thấy tất cả chúng sinh ở thế giới Ta Bà và thế giới khác đều khổ nhiều vui ít, trầm mê chẳng ngộ, cho nên khiến cho chúng sinh quay lưng trần lao hợp với giác ngộ, mới có thể lìa khổ được vui, chấm dứt sinh tử.

3). Vì độ thoát hết thảy chúng sinh trong tất cả thế giới, cho nên Phật mới phát tâm bồ đề.

4). Vì hết tất cả thế giới thành trụ hoại không bốn tướng. Trái đất có thành trụ hoại không, con người có sinh già bệnh chết, vật có sinh trụ dị diệt, nhất định là có lý do.

5). Vì biết hết tất cả chúng sinh trong tất cả thế giới, nhiệm như thế nào ? Được thanh tịnh như thế nào ? Nếu nhiệm pháp thế gian tức là nhiễm ô. Nếu xả bỏ pháp thế gian, bỏ mê về giác, trở về nguồn cội, tức là thanh tịnh.

6). Vì biết hết tất cả thế giới tự tánh là thanh tịnh.

7). Vì muốn biết sự ưa thích, sự phiền não, hết thảy tập khí ở trong tâm của tất cả chúng sinh.

8). Vì muốn biết hết thầy chúng sinh, nguyên nhân gì, ở nơi này chết ? Lại sinh ra ở nơi khác.

9). Vì biết hết đủ thứ căn tánh của tất cả chúng sinh, dùng pháp môn phương tiện gì có thể giáo hóa chúng sinh.

10). Vì biết hết tâm nghĩ, biểu hiện hành động ở trong tâm của tất cả chúng sinh. Vì chúng sinh mê hoặc quá sâu, chẳng biết trở về nguồn cội, cho nên Bồ Tát mới phát tâm bồ đề.

11). Vì biết hết trí huệ ba đời của tất cả chúng sinh. Ba đời là đời quá khứ, đời hiện tại, đời vị lai. Cũng có thể nói hôm qua, ngày nay, ngày mai. Và cũng có thể nói năm qua, năm nay, năm tới. Tóm lại, bất cứ nói như thế nào cũng đều có thể thành lập ba đời. Do đó “pháp vô định pháp,” pháp chẳng có nhất định, đừng chấp trước. Nhất là cảnh giới Hoa Nghiêm, là viên dung vô ngại, nói ngang nói dọc cũng đều có lý.

12). Vì muốn biết cảnh giới của tất cả chư Phật, cảnh giới của chúng sinh, cảnh giới của tâm, đều là bình đẳng. Do đó “Tâm, Phật và chúng sinh, cả ba chẳng khác gì.” Vì muốn biết đủ thứ nhân duyên, cho nên mới phát tâm vô thượng bồ đề, đây là ví dụ thứ nhất, dụ lợi lạc chúng sinh.

Người phát tâm bồ đề, chẳng phải Phật, cũng chẳng phải Bồ Tát mà là chúng ta người tu đạo. Vì Phật, Bồ Tát đã phát tâm bồ đề. Tức đã biết đủ thứ cảnh giới vừa nói ở trên, đủ thứ đạo lý, thì phải dùng mãnh tinh tấn, dùng giải đãi hoặc phóng dật.

**Phật tử ! Hãy miễn ví dụ này. Nếu như có người, trong một niệm, có thể đi qua phương đông A tăng kỳ thế giới. Niệm**

**niệm như vậy, hết số kiếp A tăng kỳ. Các thế giới đó không có ai hiểu được.**

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! Ví dụ vừa nói ở trên hãy tạm gát lại. Bây giờ đưa ra một ví dụ khác nữa : Nếu như có người, ở trong một niệm thời gian rất ngắn, trải qua các thế giới nhiều như số A tăng kỳ ở phương đông. Ở trong mỗi niệm đều trải qua các thế giới nhiều như vậy, trải qua suốt A tăng kỳ kiếp thời gian. Những thế giới đó, chẳng có ai biết được bờ mé. Tại sao ? Vì trong một niệm, trải qua vô lượng thế giới, trong một niệm, trải qua vô lượng vô biên vô số thế giới, hà huống là trải qua vô lượng số kiếp thời gian ? Thật chẳng có ai biết được cứu kính có bao nhiêu ? Chẳng cách chi tánh được.

**Và người thứ hai, ở trong một niệm trải qua các thế giới mà người ở trước đã trải qua A tăng kỳ kiếp. Như vậy cũng hết số kiếp A tăng kỳ. Lần lượt cho đến người thứ mười. Phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như vậy.**

Và người thứ hai, cũng ở trong một niệm, trải qua các thế giới mà người thứ nhất đã trải qua A tăng kỳ. Cứ lần lượt như vậy, cho đến người thứ mười. Ở phương đông tình hình như vậy, ở phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới chín phương này cũng đều như vậy.



**Phật tử ! Trong mười phương này, phàm là có một trăm người, mỗi người cũng đều như vậy, trải qua các thế giới. Các thế giới đó, có thể biết được bờ mé, còn Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, đắc được căn lành, chẳng có ai biết được bờ mé.**

Bồ Tát Pháp Huệ nói : Phật tử ! Trong mười phương này, dù có một trăm người. Mỗi người đều trải qua các thế giới như vậy. Các thế giới đó sẽ tánh hết được bờ mé của nó. Nhưng Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề (vô thượng chánh đẳng chánh giác), công đức và căn lành đắc được, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Phật tử ! Vì Bồ Tát chẳng giới hạn, nhưng vì biết rõ các thế giới đã trải qua, mà phát tâm bồ đề. Vì muốn biết rõ mười phương thế giới mà phát tâm bồ đề.**

Tại sao không thể biết bờ mé công đức và căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề ? Phật tử ! Vì Bồ Tát tu pháp vô sở định. Nhưng Bồ Tát tĩnh cực tự động, muốn qua các thế giới nhiều như vậy để tìm chúng sinh có thể độ được, vì thấu rõ thế giới như thế nào ? Vì Bồ Tát có câu biết dục, cho nên muốn đến nhiều thế giới để quán sát nhân duyên, mà phát tâm bồ đề. Tức cũng là tu đạo, y theo Phật

pháp tu hành, mới đắc được giác đạo. Bồ Tát không việc tìm việc làm, việc không nên biết, Ngài muốn biết. Muốn thấu rõ mười phương thế giới mà phát tâm bồ đề. Tức cũng là muốn tu hành. Tu hành là chức nghiệp của Bồ Tát, Bồ Tát chẳng tu hành thì thất nghiệp.

Phật pháp là gì ? Chỉ tóm tắt một lời đó là chìa khóa. Hiện tại giảng kinh, tức là giảng chìa khóa. Hiện tại thuyết pháp, tức là nói chìa khóa. Vốn chẳng mất đi, nhưng không biết dùng nó. Khi nào tìm được chìa khóa trí huệ này thì lúc đó sẽ khai mở được cửa vô minh. Đó tức là lúc khai ngộ. Mong các vị chuyên nhất để tìm chìa khóa trí huệ này.

**Đó là muốn biết rõ diệu thế giới tức là thế giới thô, thế giới thô tức là diệu thế giới. Thế giới giữa tức là thế giới úp, thế giới nhỏ tức là thế giới lớn. Thế giới lớn tức là thế giới nhỏ. Thế giới rộng tức là thế giới hẹp, thế giới hẹp tức là thế giới rộng. Một thế giới tức là bất khả thuyết thế giới, bất khả thuyết thế giới tức là một thế giới. Bất khả thuyết thế giới vào một thế giới, một thế giới vào bất khả thuyết thế giới. Thế giới dơ tức là thế giới sạch, thế giới sạch tức là thế giới dơ.**

Đó là muốn biết rõ diệu thế giới tức là thế giới thô; thế giới thô tức là thế giới diệu mà phát tâm bồ đề. Gì là diệu thế giới ? Tức là thế giới trang nghiêm thanh tịnh,

giống như thế giới Cực Lạc. Gì là thế giới thô ? Tức là thế giới năm trước (kiếp trước, kiến trước, phiền não trước, chúng sinh trước, mạng trước), như thế giới Ta Bà. Muốn kiến lập thế giới thanh tịnh trang nghiêm thì phải ở trong thế giới năm trước mà kiến lập. Muốn chuyển biến thế giới năm trước thành thế giới tốt đẹp, thì phải ở tại đây dụng công phu, cho nên thế giới thanh tịnh trang nghiêm có thể biến thành thế giới thô xấu, thế giới năm trước có thể biến thành thế giới tốt đẹp. Có thể tốt đẹp như thế nào ? Có thể thô xấu như thế nào ? Thì quyết định ở tại tư tưởng của mình. Trong tâm chẳng có tư tưởng nhiễm ô, tức là thế giới diệu (tốt đẹp); nếu trong tâm có rất nhiều vọng tưởng, dục niệm, tham sân si .v.v... tức là thế giới thô xấu. Tóm lại, thế giới diệu và thế giới thô, chẳng lìa khỏi tâm thế giới của bạn. Tâm thế giới chẳng lìa khỏi một tâm niệm. Một tâm niệm có thể trở thành thế giới thanh tịnh trang nghiêm; một tâm niệm có thể trở thành thế giới thô năm trước.

Thế giới ngửa tức là thế giới úp; thế giới úp tức là thế giới ngửa. Gì là thế giới ngửa ? Tức là thế giới cao. Gì là thế giới úp ? Tức là thế giới thấp. Thế giới cao thấp là một thể. Tại sao thành tựu thế giới ngửa ? Tại sao thành tựu thế giới úp ? Cơ sở của thế giới úp tức là thế giới ngửa, căn bản của thế giới ngửa tức là thế giới úp.

Thế giới nhỏ tức là thế giới lớn; thế giới lớn tức là thế giới nhỏ. Thế giới nhỏ tụ tập nhỏ mà thành lớn, có thể trở thành thế giới lớn. Thế giới lớn phân ra, tức cũng là một bộ phận của thế giới nhỏ, cho nên lớn nhỏ vô ngại.

Thế giới rộng tức là thế giới hẹp; thế giới hẹp tức là thế giới rộng. Thế giới hẹp mà mở rộng ra, tức là thế giới

rộng. Thế giới rộng mà thu hẹp lại thì trở thành thế giới hẹp.

Một thế giới tức là bất khả thuyết thế giới; bất khả thuyết thế giới tức là một thế giới. Tại sao nói như vậy ? Vì thế giới với thế giới có mối quan hệ với nhau. Mỗi hạt bụi và mỗi thế giới, đều thông đạt với nhau. Giống như sóng điện radar, tâm điện của chúng ta chúng sinh thông đạt với nhau. Tại sao đắc được tha tâm thông ? Vì có sóng điện tâm linh tác dụng cảm ứng. Trong mỗi lỗ chân lông đều có thiết bị máy radar (máy lõi đạt), tu hành thành công thì máy ra đa của lỗ chân lông đều phát sinh tác dụng, máy radar và máy radar cùng nhau thông đạt vô ngại, sóng điện và sóng điện cùng nhau thông đạt vô ngại. Cho nên nói tha tâm thông là việc rất bình thường, chẳng có gì lạ lùng. Giống như bây giờ có người chẳng biết xử dụng máy vi tính và máy radar. Nếu học qua cách thức xử dụng thì mới xử dụng được. Hiện tại chúng ta tu hành, tức là học kỹ thuật máy vi tính và máy radar trong tâm linh.

Không thể nói thế giới vào được trong một thế giới, một thế giới cũng có thể vào trong bất khả thuyết thế giới. Tại sao ? Vì nó cùng nhau thông đạt vô ngại.

Thế giới dơ tức là thế giới sạch; thế giới sạch tức là thế giới dơ. Thế giới dơ bản có thể biến thành thế giới sạch sẽ. Biến như thế nào ? Do đó “ Tất cả do tâm tạo.” Thâm thanh tịnh rồi thì thế giới sẽ thanh tịnh, thấy gì cũng đều thanh tịnh, giống như người thấy nước là nước, Phật Bồ Tát thấy nước là lưu ly, quỷ đói thấy nước là lửa ngọn. Cùng tình hình như vậy, thế giới thanh tịnh cũng có thể biến thành dơ bản. Biến như thế nào ? Tâm có tư tưởng nhiễm dơ bản thì thấy gì cũng đều chẳng thanh tịnh. Dù

đến được thể giới thanh tịnh trang nghiêm, cũng cảm thấy là thể giới năm trước. Vì trong tâm chẳng sạch sẽ. Do đó “Mười pháp giới chẳng lìa một tâm niệm.”

**Vì muốn biết trong một đầu sợi lông tất cả thể giới tánh khác biệt, trong tất cả thể giới một đầu sợi lông một thể tánh. Muốn biết trong một thể giới sinh ra tất cả thể giới. muốn biết tất cả thể giới không thể tánh. Muốn dùng một tâm niệm biết hết tất cả thể giới rộng lớn mà chẳng chướng ngại, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Bồ Tát muốn biết tánh khác biệt của tất cả thể giới trong một đầu sợi lông, đều có quan hệ với nhau. Một thể tánh một đầu sợi lông trong tất cả thể giới. Bồ Tát muốn biết trong một thể giới sinh ra tất cả thể giới, cho nên hay sinh ra vô lượng thể giới. Mỗi hạt bụi trong mỗi thể giới, có thể thành trụ vô lượng vô biên thể giới. Bồ Tát muốn biết tất cả thể giới chẳng có một thể tánh. Đều là nhân duyên mà sinh ra, nhân duyên mà diệt. Thành trụ hoại không chẳng phải là một thể tánh cứu kính bất hoại. Bồ Tát muốn dùng một tâm niệm, biết hết thể giới rộng lớn vô biên, mà chẳng có chướng ngại, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ hai, dụ tức tạt bộ sát.

**Phật tử ! Hãy miễn ví dụ này. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được kiếp số thành hoại A tăng kỳ thế giới ở phương đông. Niệm niệm như vậy hết A tăng kỳ kiếp. Các số kiếp này, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.**

Phật tử ! Hãy tạm gác lại ví dụ ở trước vừa nói. Hiện tại lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, ở trong một niệm, biết được kiếp số thành trụ hoại không A tăng kỳ thế giới ở phương đông. Trong mỗi niệm đều như thế, hết số kiếp A tăng kỳ, trải qua thời gian dài như vậy. Kiếp số nhiều như vậy, cứu kính có bao nhiêu ? Chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Có người thứ hai, nơi một tâm niệm biết được kiếp số của người thứ nhất biết trong A tăng kỳ kiếp. Nói rộng như vậy, cho đến người thứ mười. phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như vậy.**

Lại có người thứ hai, cũng trong một tâm niệm, biết được kiếp số của người thứ nhất biết trong A tăng kỳ kiếp thời gian. Tức cũng là trong khoảng một niệm, liền trải qua thời gian dài nhất của người ở trước. Nói rộng như vậy, cho đến người thứ mười. Chín phương kia còn lại cũng đều như vậy.

**Phật tử ! Kiếp số thành hoại trong mười phương A tăng kỳ thế giới này, có thể biết được bờ mé, còn công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.**

Phật tử ! Kiếp số thành trụ hoại không trong mười phương A tăng kỳ thế giới, còn có thể biết được bờ mé của nó, song Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác, đắc được công đức và căn lành, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Vì Bồ Tát chẳng giới hạn, nhưng vì muốn biết kiếp số thành hoại của các thế giới đó mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Vì muốn biết kiếp số thành hoại của hết thảy tất cả thế giới không còn sót mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Tại vì sao ? Bồ Tát chẳng có bờ mé nhất định, chẳng có pháp độ nhất định. Nhưng vì muốn biết các thế giới đó thành, trụ, hoại, không như thế nào ? Vì bốn tướng kiếp số này, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết kiếp số thành trụ hoại không của

tất cả thế giới, không còn sót thừa mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

**Đó là biết kiếp dài và kiếp ngắn bình đẳng, kiếp ngắn và kiếp dài bình đẳng. Một kiếp và vô số kiếp bình đẳng, vô số kiếp và một kiếp bình đẳng. Kiếp có Phật và kiếp không có Phật bình đẳng, kiếp không có Phật và kiếp có Phật bình đẳng. Trong kiếp một vị Phật có bất khả thuyết vị Phật bình đẳng, trong kiếp bất khả thuyết vị Phật có một vị Phật bình đẳng. Kiếp hữu lượng và kiếp vô lượng bình đẳng, kiếp vô lượng và kiếp hữu lượng bình đẳng. Kiếp bất khả thuyết và một niệm bình đẳng, một niệm và kiếp bất khả thuyết bình đẳng. Tất cả kiếp vào phi kiếp, phi kiếp vào tất cả kiếp.**

Đó là Bồ Tát muốn biết kiếp dài và kiếp ngắn là bình đẳng; kiếp ngắn và kiếp dài cũng là bình đẳng. Kiếp dài chẳng lìa một niệm, kiếp ngắn cũng chẳng lìa một niệm. Trong một niệm dài ngắn bình đẳng vô ngại. Giống như băng tức là nước, nước tức là băng. Lại giống như phiền não tức bờ đê, bờ đê tức phiền não, đều bình đẳng.

Một kiếp và nhiều kiếp là bình đẳng; nhiều kiếp và một kiếp cũng là bình đẳng. Một kiếp cũng là kiếp, nhiều



kiếp cũng là kiếp. Trong đó vốn chẳng có thời gian quan hệ, cho nên nói là bình đẳng.

Kiếp có Phật và kiếp không có Phật là bình đẳng; kiếp không có Phật và kiếp có Phật cũng là bình đẳng. Kiếp có Phật ra đời và kiếp chẳng có Phật ra đời đều là bình đẳng, chẳng có phân biệt.

Trong kiếp một vị Phật có bất khả thuyết vị Phật ra đời; trong kiếp bất khả thuyết vị Phật có một vị Phật ra đời đều là bình đẳng, chẳng có phân biệt.

Kiếp hữu lượng và kiếp vô lượng là bình đẳng; kiếp vô lượng và kiếp hữu lượng cũng là bình đẳng. Kiếp hữu tận và kiếp vô tận là bình đẳng; kiếp vô tận và kiếp hữu tận là bình đẳng. Đây tức là chẳng có tâm phân biệt. Nếu có tâm phân biệt thì tất cả đều chẳng bình đẳng.

Kiếp bất khả thuyết thời gian và kiếp một niệm thời gian bình đẳng; kiếp thời gian một niệm và kiếp bất khả thuyết thời gian cũng bình đẳng. Tất cả kiếp vào được trong phi kiếp; phi kiếp vào được trong tất cả kiếp, đều là bình đẳng, chẳng có chướng ngại.

**Muốn ở trong một niệm biết hết tiền tế hậu tế và kiếp thành hoại tất cả thế giới hiện tại mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Đây tên là ban đầu phát tâm đại thế trang nghiêm, biết rõ tất cả kiếp thần thông trí.**

Bồ Tát muốn ở trong một niệm, biết hết kiếp số thành trụ hoại không của tất cả thế giới quá khứ vị lai hiện

tại, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây gọi là ban đầu phát tâm đại thế nguyện trang nghiêm. Trí huệ thấu rõ biết tất cả kiếp thân thông diệu dụng. Đây là ví dụ thứ ba, dụ biết kiếp thành hoại.

**Phật tử ! Hãy thôi ví dụ này. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được đủ thứ kiến giải khác nhau của hết thầy chúng sinh trong A tăng kỳ thế giới ở phương đông. Niệm niệm như vậy, hết số kiếp A tăng kỳ.**

Phật tử ! Hãy tạm ngừng lại ví dụ vừa nói ở trên. Hiện tại đưa ra một ví dụ khác nữa. Nếu như có người, trong một tâm niệm, biết được đủ thứ kiến giải khác nhau của hết thầy chúng sinh trong A tăng kỳ thế giới ở phương đông. Trong niệm niệm đều biết được đủ thứ kiến giải khác nhau của hết thầy chúng sinh trong A tăng kỳ thế giới, mà trải qua thời gian số kiếp A tăng kỳ.

**Có người thứ hai, nơi một tâm niệm, biết được người ở trước biết các kiến giải của chúng sinh trong A tăng kỳ kiếp. Như vậy cũng hết A tăng kỳ kiếp. Lần lượt cho đến người thứ mười. Phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như vậy.**

Lại có người thứ hai, có thể ở trong một niệm, biết được người ở trước biết các kiến giải khác nhau của chúng sinh trong A tăng kỳ kiếp. Cũng như vậy hết A tăng kỳ kiếp thời gian, lần lượt đến người thứ mười ở chín phương kia cũng lại như thế.

**Phật tử ! Đủ thứ kiến giải khác nhau của chúng sinh trong mười phương đó, có thể biết được bờ mé. Công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng có ai biết được bờ mé.**

Các vị Phật tử ! Đủ thứ các kiến giải của tất cả chúng sinh trong mười phương, đều có thể biết được cứu kính có bao nhiêu ? Nhưng công đức và căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Phật tử ! Vì Bồ Tát chẳng giới hạn, nhưng vì muốn biết kiến giải của chúng sinh đó, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Vì biết hết đủ thứ kiến giải khác nhau của hết thấy chúng sinh trong tất cả thế giới mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Tại sao ? Phật tử ! Bồ Tát tu pháp bất định, nhưng vì muốn biết các kiến giải khác nhau của nhiều chúng sinh đó

mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ kiến giải khác nhau của hết thầy chúng sinh trong tất cả thế giới mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

**Đó là vì muốn biết vô biên kiến giải khác nhau. Vì một chúng sinh kiến giải và vô số chúng sinh kiến giải bình đẳng. Vì muốn được bất khả thuyết kiến giải khác biệt phương tiện trí quang minh. Vì muốn biết hết mỗi mỗi kiến giải khác nhau của biển chúng sinh không thừa sót. Vì muốn biết đủ thứ vô lượng kiến giải thiện bất thiện của quá khứ hiện tại vị lai. Vì muốn biết kiến giải tương tự chẳng tương tự. Vì muốn biết tất cả kiến giải tức là một kiến giải, một kiến giải tức là tất cả kiến giải. Vì muốn được sức kiến giải của Như Lai.**

Bồ Tát vì muốn biết biết tất cả kiến giải khác nhau, chẳng có bờ mé. Vì một chúng sinh kiến giải và nhiều chúng sinh kiến giải là bình đẳng. Bồ Tát vì muốn đắc được bất khả thuyết kiến giải khác nhau, phương tiện trí huệ quang minh. Bồ Tát vì muốn biết hết biển chúng sinh mỗi mỗi kiến giải khác biệt, không thừa sót. Bồ Tát vì muốn biết đủ thứ vô lượng kiến giải thiện bất thiện của đời quá khứ hiện tại vị lai. Bồ Tát vì muốn biết kiến giải tương

tợ (kiến giải thể gian) và kiến giải chẳng tương tợ (kiến giải xuất thể). Bồ Tát vì muốn biết tất cả kiến giải tức là một kiến giải; một kiến giải tức là tất cả kiến giải. Bồ Tát vì muốn đắc được giải thoát thập lực của Như Lai, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

**Vì muốn biết hữu thượng kiến giải, vô thượng kiến giải, hữu dư kiến giải, vô dư kiến giải, đẳng kiến giải, bất đẳng kiến giải khác nhau.**

Bồ Tát vì muốn biết hữu thượng kiến giải, tức là trí huệ kiến giải của Bồ Tát. Vô thượng kiến giải, tức là trí huệ kiến giải của Phật. Hữu dư kiến giải, tức là kiến giải của chín pháp giới chúng sinh. Vô dư kiến giải, tức là kiến giải của Phật pháp giới. Đẳng kiến giải, tức là tất cả đẳng đẳng kiến giải. Bất đẳng kiến giải, tức là kiến giải bất tương đồng. Vì có đủ thứ kiến giải khác nhau, cho nên Bồ Tát phát tâm vô thượng bồ đề.

**Vì muốn biết hữu y kiến giải, vô y kiến giải, cộng kiến giải, bất cộng kiến giải, hữu biên kiến giải, vô biên kiến giải, sai biệt kiến giải, vô sai biệt kiến giải, thiện kiến giải, bất thiện kiến giải, thể gian kiến giải, xuất thể gian kiến giải khác nhau.**

Bồ Tát vì muốn biết kiến giải có sở y, kiến giải vô sở y; kiến giải cộng đồng, kiến giải chẳng cộng đồng; kiến

giải hữu biên, kiến giải vô biên; kiến giải có khác biệt, kiến giải chẳng khác biệt; kiến giải thiện, kiến giải chẳng thiện; kiến giải thế gian, tức là sự hiểu biết của phàm phu. Kiến giải xuất thế gian, tức là sự hiểu biết của Thánh nhân. Có đủ sự khác biệt, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

**Vì muốn nơi tất cả diệu kiến giải, đại kiến giải, vô lượng kiến giải, chánh lập kiến giải trung, đắc được giải thoát vô chướng ngại trí của Như Lai.**

Bồ Tát vì muốn nơi tất cả diệu kiến giải, đại kiến giải, vô lượng kiến giải, chánh lập kiến giải trung, đắc được giải thoát vô chướng ngại trí của Như Lai, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

**Vì muốn dùng vô lượng phương tiện, thấy đều biết hết tất cả chúng sinh giới trong mười phương, mỗi mỗi chúng sinh kiến giải thanh tịnh, kiến giải ô nhiễm, kiến giải rộng lớn, kiến giải giản lược, kiến giải vi tế, kiến giải thô, không thừa sót.**

Bồ Tát vì muốn dùng vô lượng phương tiện, thấy đều biết hết tất cả chúng sinh giới trong mười phương, mỗi một chúng sinh kiến giải thanh tịnh, kiến giải nhiễm ô, kiến giải rộng lớn, kiến giải hạn hẹp, kiến giải vi tế, kiến giải

thô, mà triệt để minh bạch, chẳng thừa sót mà phát tâm vô thượng chánh chảnh giác.

**Vì muốn biết kiến giải thâm mật, kiến giải phân biệt, kiến giải tự nhiên, kiến giải theo nhân mà khởi lên, kiến giải theo duyên mà khởi lên. Tất cả lưới kiến giải, đều không thừa sót. Mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Bồ Tát vì muốn biết hoàn toàn về kiến giải thâm mật, tức là kiến giải chân thật. Kiến giải phương tiện, tức là phương tiện khéo léo, tức là nhân sự chế nghi, nhân địa chế nghi, nhân nhơn chế nghi. Kiến giải phân biệt, tức là phân tích tử tế tất cả đạo lý. Kiến giải tự nhiên, tức là rất tự nhiên mà minh bạch. Kiến giải theo nhân khởi lên, tức là tùy theo đủ thứ nhân mà khởi lên đủ thứ kiến giải. Kiến giải theo duyên khởi lên, tức là tùy theo đủ thứ duyên khởi lên đủ thứ kiến giải. Tất cả kiến giải, giống như tấm lưới. Nếu minh bạch thì đắc được giải thoát. Nếu chẳng minh bạch thì vĩnh viễn bị khốn ở trong lưới. Vì minh bạch hết hoàn toàn, chẳng thừa sót mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ thur, dụ khéo biết thắng giải.

**Phật tử ! Hãy ngưng ví dụ này. Nếu như có người nơi một tâm niệm, biết được các căn khác nhau của tất cả chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Niệm**

**niệm đều như vậy, trải qua số kiếp A tăng kỳ.**

Phật tử ! Hãy tạm gác lại ví dụ ở trên. Hiện tại lại đưa ra một ví dụ khác nữa. Ví như có người ở trong một tâm niệm, biết được các căn (sáu căn) khác nhau của hết thảy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Trong niệm niệm đều như vậy, trải qua thời gian dài A tăng kỳ kiếp.

**Có người thứ hai, nơi một tâm niệm biết được người ở trước biết các căn lành khác nhau trong niệm niệm trải qua số kiếp A tăng kỳ. Nói rộng ra như vậy, cho đến người thứ mười, phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như vậy.**

Lại có người thứ hai, trong một tâm niệm, biết được người thứ nhất mỗi mỗi tâm niệm biết các căn khác nhau của hết thảy tất cả chúng sinh thời gian dài A tăng kỳ kiếp. Nói rộng ra như vậy, cho đến người thứ mười. Chín phương kia cũng đều như vậy.

**Phật tử ! Các căn khác nhau của hết thảy chúng sinh trong mười phương thế giới đó, có thể biết được bờ mé. Còn công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm**



## **A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.**

Các vị Phật tử ! các căn khác nhau của hết thầy chúng sinh trong mười phương thế giới đó, có thể biết được bờ mé của nó. Song công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác đắc được, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Vì Bồ Tát chẳng giới hạn, chỉ vì muốn biết căn tánh của chúng sinh ở trong các thế giới đó, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Vì muốn biết hết đủ thứ căn tánh khác nhau của tất cả chúng sinh trong tất cả thế giới, nói rộng ra cho đến muốn biết hết tất cả lưới các căn tánh, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Tại vì sao ? Vì Bồ Tát chẳng có pháp độ nhất định, cho nên chẳng có giới hạn. Nhưng vì muốn biết các căn tánh của hết thầy tất cả chúng sinh trong vô số thế giới đó, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ các căn tánh khác nhau của hết thầy tất cả chúng sinh trong tất cả thế giới. Có người lợi căn, thì có trí huệ. Có người độn căn, thì ngu si. Có người có căn lành, có người có căn ác. Có đủ thứ sự khác nhau. Nói rộng ra, cho đến muốn biết hết tất cả lưới các căn, mà phát tâm

vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ năm, dụ khéo biết các căn.

**Phật tử ! Hãy ngưng ví dụ này. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được đủ thứ sự ưa thích của hết thảy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Niệm niệm đều như vậy, hết số kiếp A tăng kỳ. Lần lượt nói rộng ra, cho đến người thứ mười. Phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như vậy.**

Phật tử ! hãy tạm gác lại ví dụ vừa nói ở trên. Lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, trong một tâm niệm, biết được đủ thứ sự ưa thích của hết thảy tất cả chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nghĩa là một loại chúng sinh đó ưa thích thứ đó, đều hoàn toàn biết hết. Trong mỗi tâm niệm cũng đều như vậy. Hết thời gian A tăng kỳ kiếp. Từng người từng người, cho đến người thứ mười. Chín phương kia cũng tình hình như vậy.

**Hết thảy sự ưa thích của chúng sinh trong mười phương, có thể biết được. Công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé.**

Hết thấy sự ưa thích của chúng sinh trong mười phương, có thể biết được bờ mé của nó. Song, công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác đắc được, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Phạt tử ! Vì Bồ Tát chẳng giới hạn. Nhưng Bồ Tát vì muốn biết sự ưa thích của chúng sinh đó, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Vì muốn biết hết đủ thứ sự ưa thích của hết thấy chúng sinh trong tất cả thế giới, nói rộng ra cho đến vì muốn biết lưới tất cả sự ưa thích mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Tại vì sao ? Phạt tử ! Bồ Tát chẳng có pháp nhất định, chẳng có phạm vi nhất định. Nhưng Bồ Tát vì muốn biết sự ưa thích của hết thấy chúng sinh trong nhiều thế giới đó, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ sự ưa thích của hết thấy chúng sinh trong tất cả thế giới. Nếu nói rộng ra thì cho đến muốn biết tất cả lưới sự ưa thích mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ sáu, dụ khéo biết sự ưa thích.

**Phạt tử ! Hãy ngưng ví dụ này. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được**

**đủ thứ phương tiện của hết thảy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nói rộng ra như vậy, cho đến người thứ mười. Phương nam tây bắc, bốn hướng, trên dưới, cũng lại như vậy.**

Phật tử ! Hãy ngưng ví dụ vừa nói ở trước. Lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, trong một niệm, biết được đủ thứ phương tiện của hết thảy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Tình hình như vậy nói rộng ra cho đến người thứ mười. Chín phương kia còn lại cũng giống như vậy.

**Đủ thứ phương tiện của chúng sinh trong mười phương đó, có thể biết được bờ mé. Công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng ai biết được bờ mé.**

Đủ thứ phương tiện của hết thảy chúng sinh trong mười phương thế giới đó, có thể biết được bờ mé của nó. Song, công đức và căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác, chẳng ai biết được bờ mé của nó.

**Tại sao ? Phật tử ! Vì Bồ Tát chẳng giới hạn. Nhưng vì muốn biết đủ thứ phương tiện của chúng sinh trong những**

**thế giới đó mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. Vì muốn biết hết đủ thứ phương tiện của hết thầy chúng sinh trong tất cả thế giới, nói rộng ra cho đến vì muốn biết tất cả lưới phương tiện, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Tại vì sao ? Phật tử ! Bồ Tát chẳng có pháp nhất định, chẳng có giới hạn nhất định. Nhưng vì muốn biết đủ thứ phương tiện của hết thầy chúng sinh trong nhiều thế giới đó, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ phương tiện của hết thầy chúng sinh trong nhiều thế giới, nói rộng ra cho đến vì muốn biết hết tất cả lưới phương tiện, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ mười, dụ khéo biết phương tiện.

**Phật tử ! Hãy ngưng ví dụ này. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được đủ thứ tâm khác biệt của hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nói rộng cho đến mười phương thế giới, đủ thứ tâm niệm của hết thầy chúng sinh đều có thể biết được bờ mé.**

Phật tử ! Hãy tạm gác lại ví dụ vừa nói ở trước. Lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, trong một tâm niệm, biết được đủ thứ tâm khác nhau của hết thầy chúng

sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nói rộng ra cho đến mười phương thế giới, đủ thứ tâm khác nhau của hết thảy chúng sinh, cũng có thể biết được bờ mé.

## **Công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé. Tại sao ?**

Công đức và căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác, chẳng có ai biết được bờ mé của nó. Tại sao không thể biết được bờ mé của nó.

**Phật tử ! Bồ Tát không giới hạn, nhưng vì muốn biết tâm của những chúng sinh đó mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Vì muốn biết hết đủ thứ tâm khác biệt của vô biên chúng sinh trong pháp giới, cho đến muốn biết tất cả lưới tâm, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.**

Phật tử ! Bồ Tát chẳng có pháp nhất định, chẳng có pháp độ nhất định. Nhưng vì muốn biết tâm của nhiều chúng sinh đó, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ tâm niệm của vô biên vô số chúng sinh, trong cùng tận pháp giới hư không giới, cho đến muốn biết tất cả lưới tâm mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ tám, dụ khéo biết tâm của kẻ khác.

Phật tử ! hãy ngưng ví dụ này. nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được đủ thứ nghiệp khác biệt của hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nói rộng cho đến mười phương chúng sinh đủ thứ nghiệp khác biệt, đều có thể biết được bờ mé.

Phật tử ! Hãy tạm gác lại ví dụ vừa nói ở trên. Lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, nơi một niệm, biết được đủ thứ nghiệp khác nhau của hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Nói rộng ra, cho đến trong mười phương thế giới, đủ thứ nghiệp khác nhau của hết thầy chúng sinh. Bồ Tát có thể biết được bờ mé của nó.

Công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé, vì sao ?

Công đức và căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác đắc được, bờ mé là bao nhiêu ? Chẳng có ai biết được. Vì sao không thể biết được ?

Phật tử ! Bồ Tát không giới hạn, nhưng vì muốn biết nghiệp của các chúng sinh đó, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. vì muốn biết nghiệp của tất cả chúng sinh trong ba đời, cho đến muốn biết tất cả lưới nghiệp, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.

Bồ Tát chẳng có pháp nhất định, chẳng có giới hạn nhất định. Nhưng vì muốn biết nghiệp báo của bao nhiêu chúng sinh đó, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết nghiệp báo của tất cả chúng sinh ba đời, cho đến muốn biết tất cả lưới nghiệp, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ chín, dụ khéo biết tướng nghiệp.

Phật tử ! hãy ngưng ví dụ này. nếu như có người, nơi một tâm niệm, biết được đủ thứ phiền não của hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Niệm niệm đều như vậy cho đến hết số kiếp A tăng kỳ. đủ thứ các phiền não khác biệt đó, chẳng có ai biết được bờ mé của nó.

Phật tử ! Hãy tạm ngưng ví dụ vừa nói ở trên. Lại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, trong một tâm niệm, biết được đủ thứ phiền não của hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới ở phương đông. Trong niệm niệm đều như vậy, hết số kiếp A tăng kỳ thời gian. Đủ thứ các phiền não khác biệt đó, chẳng có người nào biết được bờ mé của nó.

Có người thứ hai, nơi một tâm niệm, biết được người thứ nhất biết các phiền não khác biệt của chúng sinh trong A tăng kỳ kiếp. Như vậy lại hết số kiếp A tăng kỳ. Lần lượt nói rộng ra cho đến người thứ mười. phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới cũng lại như vậy.

Lại có người thứ hai, trong một tâm niệm, biết được người thứ nhất biết phiền não của chúng sinh trải qua thời gian số kiếp A tăng kỳ. Cứ như vậy, lại hết số kiếp A tăng kỳ. Nói rộng ra cho đến người thứ mười. Chín phương kia còn lại, cũng đều như vậy.

Phật tử ! phiền não khác biệt của chúng sinh trong mười phương đó, có thể biết được bờ mé. Công đức căn lành của Bồ Tát phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề, chẳng có ai biết được bờ mé. Vì sao ?

Phật tử ! Trong vô số thế giới ở mười phương, hết thầy chúng sinh, đều có phiền não khác nhau. Chúng sinh có vô lượng vô biên, phiền não cũng có vô lượng vô biên,



cho nên có đủ thứ khác nhau. Tuy có nhiều phiền não như vậy, nhưng cũng có thể biết được bờ mé của nó. Song công đức căn lành của Bồ Tát ban đầu phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác đặc được, cứu kính có bao nhiêu ? Bờ mé của nó đến đâu ? Chẳng có người nào biết được. Tại sao không biết được bờ mé của căn lành.

Phật tử ! Bồ Tát chẳng giới hạn, nhưng vì muốn biết phiền não của chúng sinh trong những thế giới đó mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề. vì muốn biết phiền não khác biệt của hết thảy chúng sinh trong tất cả thế giới, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.

Phật tử ! Bồ Tát chẳng có pháp nhất định, cho nên chẳng giới hạn. Nhưng vì muốn biết phiền não của hết thảy chúng sinh trong những thế giới đó, cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì muốn biết hết đủ thứ phiền não khác nhau của hết thảy chúng sinh trong tất cả thế giới, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Phiền não là gì ? Tức là phiền tâm não thân. Nói rộng ra thì có đến tám vạn bốn ngàn, quy về tức là tham sân si. Phiền não của tham, tham chẳng biết chán, tham mà chẳng được, đều có phiền não. Vật chẳng có thì tìm đủ ngàn phương vạn kế để cho được. Đã có rồi thì lại sợ mất đi, đây đều là phiền não. Phiền não của sân, thì tham được thì vui mừng, tham chẳng được thì sinh tâm sân hận, tức cũng là nóng giận. Một khi nổi nóng thì sẽ thiêu sạch tất cả công đức. Do đó “ Ngàn ngày nhật củi, một đóm lửa nhỏ thiêu sạch.” Phiền não của ngu si, tức là vô minh tác quái. Có vô minh thì sanh ra tâm ái. Ái gì ? Thích hưởng thụ, thích vui năm dục. Vì muốn hưởng thụ, nên bất cứ những gì cũng đều muốn lấy làm của riêng mình. Như vậy thì sẽ làm việc

điên đảo, chẳng phân trắng đen, chẳng rõ thiện ác. Đây tức là biểu hiện của ngu si.

Những là vì muốn biết phiền não nhẹ, phiền não nặng, phiền não ẩn tàng, phiền não sinh khởi, mỗi mỗi chúng sinh có vô lượng phiền não, đủ thứ khác biệt, đủ thứ giác quán, tịnh trị tất cả các tạp nhiễm.

Bồ Tát muốn biết nguyên lai của tất cả phiền não, phiền não nhẹ, tức là phiền não chẳng trọng yếu, tức cũng là phiền não nhỏ của thập hoặc. Phiền não nặng, tức là phiền não rất trọng yếu, tức cũng là đại phiền não của tám hoặc. Phiền não ẩn tàng ở bên trong. Phiền não sinh khởi, tức là phiền não sinh ra tất cả. Mỗi chúng sinh, đều có vô lượng vô biên phiền não, có đủ thứ khác nhau; có đủ thứ giác quán khác nhau. Thanh tịnh tu trị tất cả phiền não biến thành bồ đề, biến tất cả tư tưởng nhiễm ô thành tư tưởng thanh tịnh. Vì nguyên nhân đó, cho nên Bồ Tát phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Vì muốn biết hết vô minh phiền não nương tựa, phiền não ái tương ưng. Đứt trừ tất cả phiền não kết trong các loài.

Bồ Tát muốn biết vô minh phiền não nương tựa, trong đó có hành, thức, danh sắc, lục nhập, xúc, thọ, ái...v.v... phiền não tương ưng. Phải chặt đứt tất cả phiền não kết trong các cõi, cho nên Bồ Tát phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Phiền não kết có ba thứ : Một là dục kết, tức là tất cả ái của dục giới. Hai là hữu kết, tức là tất cả ái sở hợp thành của sắc giới và vô sắc giới. Ba là vô minh kết, tức là vô minh ba cõi. Tam kết tức là ba lậu, nếu si ái chặt đứt, thì vĩnh viễn đoạn trừ dòng sinh tử.

Vì muốn biết phần phiền não tham, phần phiền não sân, phần phiền não si, phiền não đẳng phần. đoạn trừ tất cả gốc rễ phiền não.

Tại sao Bồ Tát phát tâm bồ đề ? Vì muốn giáo hóa chúng sinh, cho nên phát tâm tu hành. Tu hành thành tựu thì mới giáo hóa được chúng sinh. Nếu muốn giáo hóa chúng sinh thì trước hết phải biết căn tánh của chúng sinh. Nếu muốn biết căn tánh của chúng sinh thì trước hết phải biết dục (lòng ưa muốn) của chúng sinh. Tức cũng là chúng sinh hoan hỷ gì ? Dục tức là tham dục, tham dục nhiều thì phiền não nhiều, tham dục ít thì phiền não ít. Bồ Tát muốn biết mỗi chúng sinh có bao nhiêu tham dục ? Cho nên phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Phần phiền não tham : Ai ai cũng đều có phần, không tham danh thì tham lợi. Tham danh thì chết vì lửa, tham lợi thì chết vì nước. Danh là thứ hại người, lợi cũng là thứ hại người, song ai ai cũng chẳng nhận thức nó, cho nên đều tham. Có người tham tài, có người tham sắc, có người tham ăn, có người tham ngủ. Do đó “ Tài sắc danh thực thù, địa ngục năm căn dành sẵn.” Khi tham thì cho rằng là điều tốt, chẳng biết tham tới tham lui, cuối cùng sẽ đọa vào địa ngục. Trên thế giới chỉ có hai hạng người, một hạng người là vì danh, một hạng người là vì lợi. Lấy người xuất gia mà nói thì muốn làm đại hòa thượng, đại pháp sư, tham đến già thì muốn làm lão hòa thượng, lão pháp sư. Tham đồ muốn làm pháp sư có danh vọng nhất thế giới, làm hòa thượng có thế lực nhất, song mình vẫn chẳng biết, tham làm lão pháp sư thì lìa tham tử pháp sư chẳng bao xa; tham làm lão hòa thượng thì tham tử hòa thượng chẳng bao xa. Tham tới tham lui tham chết rồi thì hai tay hoàn không,

tùy theo nghiệp mà đi. Phải biết, tham tiền tài thì có thể chết về tiền tài; tham sắc đẹp thì sẽ chết vì sắc đẹp; tham danh lợi thì sẽ chết vì danh lợi, tham ăn thì sẽ chết vì ăn; tham ngủ thì sẽ chết vì ngủ. Người tham ngủ thì càng ngủ càng hồ đồ, càng hồ đồ thì càng muốn ngủ, ngủ tới ngủ lui thì ngủ chết luôn, thật là đáng thương xót !

Phần phiền não sân : Tức là nóng giận. Vì tâm tham không thể mãn nguyện thì sinh ra tâm sân hận. Nếu nhẹ thì ôm hận trong tâm, nếu nặng thì phát sinh chiến tranh. Bạn tham tôi đoạt, thậm chí bạn chết tôi sống. Ví như nước này với nước kia đánh nhau, đều do tâm sân của vị lãnh tụ nguyên thủ mà ra. Nếu chẳng có tâm sân thì hai nước chẳng có chiến tranh, nhân dân được bình an vô sự. Tại sao thế giới có chiến tranh ? Vì do nguyên thủ quốc gia khởi tâm tham, muốn xâm lược đất đai của nước khác, chiếm lợi ích của nước khác. Nguyên thủ của nước khác, vì giữ gìn quốc gia, chẳng muốn lợi ích bị đoạt lấy đi, bèn phát sinh xung đột với nước khác, hoặc là chiến tranh. Dẫn đến dân của hai nước gặp nạn, chết vô số, làm than khổ cực. Nghiên cứu tỉ mỉ sự phát sinh chiến tranh, đều vì nguyên thủ của hai nước giận dữ mà đưa đến chiến tranh, người dân chết vô số, tổn thất vô số của cải tài sản. Đây là phần phiền não sân.

Phần phiền não si : Tức là ngu si, chẳng rõ sự lý. Người ngu si chẳng có lý tánh, chẳng cứ tất cả, thậm chí giết người phóng lửa cũng dám làm, chẳng suy nghĩ, chẳng lường hậu quả.

Phiền não đẳng phân : Tức là tham sân si ba phần đều nhiều. Ví như phiền não tham có bao nhiêu ? Phiền não sân có bao nhiêu ? Phiền não si có bao nhiêu ? Lại

phân chia nó ra thì biến thành ngàn vạn phiền não, không thể đếm được. Ở trên là lược nói về tham sân si các phiền não.

Vì muốn biết hết phiền não của ngã, phiền não của ngã sở, phiền não ngã mạn. Giác ngộ tất cả phiền não hết không thừa.

Vì Bồ Tát muốn biết phiền não của ngã. Vì có ngã (cái ta), mới có phiền não. Nếu chẳng có cái ta thì chẳng có phiền não. Đạo lý này ai ai cũng biết, song ai ai cũng buông xả chẳng đặng cái ta, cho nên sinh ra quá nhiều phiền não. Bồ Tát muốn biết phiền não của ngã sở. Vì có ngã, đây là sở hữu của ta, kia là sở hữu của ta, con cái sở hữu của tôi, tài sản sở hữu của tôi. Tóm lại, tất cả tất cả đều là sở hữu của tôi, đây đều là phiền não. Bồ Tát muốn biết phiền não ngã mạn. Mạn tức là kiêu mạn, xem ai cũng chẳng ra gì. Đều cảm thấy mình đều giỏi hơn người. Có tâm lý ngã mạn thì sẽ sinh ra đủ thứ phiền não. Ba thứ phiền não này hại người không ít, vì nó mà có sinh tử.

Có phiền não thì có chấp trước, có chấp trước thì có tạo nghiệp, tạo nghiệp thì thọ quả báo. Nếu phiền não không thì nghiệp cũng không, quả báo cũng không, tất cả đều không thì chẳng có sinh tử. Bồ Tát muốn giác ngộ tất cả phiền não hết không thừa sót mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Vì muốn biết hết từ điên đảo phân biệt mà sinh ra gốc rễ phiền não. Tùy phiền não. Vì thấy thân mà sinh ra sáu mươi hai kiến. điều phục tất cả phiền não.

Bồ Tát vì muốn biết tất cả phiền não là từ điên đảo phân biệt mà sinh ra gốc rễ phiền não. Có gốc rễ phiền não thì có tùy phiền não. Gốc rễ phiền não tức là tham, sân, si,

man, nghi, thân kiến, biên kiến, tà kiến, kiến thủ, giới thủ kiến. Tùy phiền não phân làm (đại trung tiểu) lớn vừa nhỏ ba thứ. Đại phiền não là hôn trầm, trạo cử, chẳng tin, giải đãi, phóng dật, thất niệm, tán loạn, bất tri tám thứ. Trung phiền não là không hổ, không thẹn hai thứ. Tiểu phiền não là phẫn, hận, phú, não, kỵ, xan, xiêm, cuồng, hại, kiêu mười thứ. Vì thấy thân mà sinh ra sáu mươi hai kiến. Sáu mươi hai kiến này vốn chẳng có, là vọng chấp mà có sáu mươi hai kiến. Phạm là hư vọng chấp trước đều chẳng phải chánh quyết. Chỉ có tên mà chẳng có nghĩa. Gì là sáu mươi hai kiến ? Trong mỗi năm uẩn có bốn kiến. Ví như “ Cho rằng sắc là tôi, tôi ở trong sắc.” Thọ tướng hành thức bốn uẩn cũng như thế. Đây là hai mươi. Trái qua ba đời, thành là sáu mươi. Lại thêm đoạn kiến và thường kiến là sáu mươi hai kiến. Do thân thấy phân biệt mà sinh ra sáu mươi hai kiến, cho nên Phật thuận theo chúng để phá phiền não của chúng. Bồ Tát vì điều phục tất cả phiền não mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Vì muốn biết hết phiền não che đây, phiền não chướng, phát tâm đại bi cứu hộ, dứt trừ tất cả lưới phiền não, khiến cho tất cả trí tánh thanh tịnh, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.

Bồ Tát vì muốn biết hết phiền não che đây. Giống như mây che mặt trời, tức cũng là vô minh che đây trí huệ quang minh. Che đây có năm thứ :

1). Tham dục che đây (cái) : Chẳng biết tại sao ? Người nam muốn tìm người nữ, người nữ muốn tìm người nam, đi tìm khắp nơi, tìm chẳng được thì sinh phiền não. Đây tức là tham dục đang tác quái, khiến cho bạn sinh phiền não.

2). Sân hận che đậy : Vì tham dục chẳng đắc được, thì sinh ra phiền não sân hận. Sân là hình dáng lộ trên mặt, hận là tâm hận ẩn trong tâm. Hai thứ hiện tượng này, khiến cho người cảm tình hành động, thậm chí không thể lý trí thì phát sinh chuyện điên đảo, cho đến giết người phóng lửa, chẳng có gì mà không làm.

3). Ngủ che đậy : Vì có sân hận bức tức thì đi ngủ để giải cơn sầu. Nhưng càng ngủ thì càng hồ đồ, tâm cũng hôn mê thân cũng nặng nề thì che lấp tâm tánh.

4). Trạo hồi che đậy : Sau khi ngủ mê thì trạo hồi, chẳng biết đâu là đúng, đâu là không đúng, bèn mê hoặc.

5). Nghi pháp che đậy : Trạo hồi rồi thì gì cũng chẳng tin, đối với tất cả pháp đều sinh ra tâm hoài nghi, do dự chẳng quyết định mà che lấp tâm tánh. Vì chẳng mãn túc mà sinh ra năm thứ che đậy, che đến nổi trời đất u ám, chẳng biết đông tây nam bắc. Hoặc lấy tài sắc danh thực thùỳ làm năm thứ che đậy, tham tài thì che lấp trí huệ, tham sắc, tham danh, tham ăn, tham ngủ, đều che lấp trí huệ.

Bồ Tát muốn biết phiền não chướng. Chướng tức là chướng ngại. Chướng có hai thứ :

1). Phiền não chướng : Do ngã chấp mà sinh, hay chướng ngại chân lý Niết Bàn tịch tĩnh.

2). Sở tri chướng : Do pháp chấp mà sinh, hay chướng ngại các pháp thật tướng trí bồ đề. Lại có ba thứ :

2a) Phiền não chướng : Tức là tham sân si mạn nghi các hoặc.

2b). Nghiệp chướng : Tức là ngũ nghịch thập ác các hoặc.

2c). Báo chương : Tức là địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh khổ báo. Còn có rất nhiều thứ chương, tạm ngừng không bàn.

Vì phiền não che đậy và phiền não chương là phiền não nặng, cho nên Bồ Tát phải phát tâm đại bi cứu hộ. Đại bi tức là tâm đại từ bi, tức cũng là tâm đồng tình, tâm thương xót. Tâm đại bi tức là Bồ Tát chẳng thấy chúng sinh lỗi lầm. Chúng sinh dù có khó điều khó phục như thế nào, Bồ Tát vẫn không ngừng nghĩ để giáo hóa. Đây tức là biểu hiện của tâm đại bi. Tâm cứu hộ tất cả chúng sinh, khiến cho đoạn tuyệt tất cả lưới phiền não. Phiền não của người với người giao kết với nhau mà thành lưới. Bất quá, nhục nhãn phàm phu chúng ta nhìn chẳng thấy mà thôi. Lưới phiền não này rất là lợi hại, bạn giảng bủa tôi, tôi giảng bủa bạn, bạn chẳng dạy tôi thoát khỏi ba cõi, tôi cũng chẳng nhường bạn thoát khỏi ba cõi, mọi người giảng bủa với nhau, đều không thể thoát khỏi sáu nẻo luân hồi. Nếu chặt đứt lưới phiền não thì thoát khỏi ba cõi, được giải thoát. Vậy dùng gì để chặt đứt lưới phiền não ? Dùng kiếm báu giới định huệ, nhẹ mà dễ cầm thì sẽ chặt đứt được. Bồ Tát vì khiến cho tất cả gốc rễ trí huệ tánh thanh tịnh khôi phục lại diệu minh chân tâm mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ mười, dụ khéo biết phiền não.

Phật tử ! hãy tạm ngưng ví dụ này. nếu như có người, nơi một tâm niệm, dùng đủ thứ thức ăn uống thượng hạng, hương hoa y phục, tràng phan dù lọng và Tăng già lam, cung điện tốt đẹp, màn lưới báu võng, đủ thứ tòa báu sư tử, và các báu đẹp cúng dường vô số chư Phật ở phương đông, và vô số thế giới hết thầy chúng sinh. cung kính tôn



trọng, lễ lạy khen ngợi, cúi mình chiêm ngưỡng, liên tục không ngừng, trải qua vô số kiếp. Lại khuyên những chúng sinh đó, đều khiến như vậy, cúng dường chư Phật.

Bồ Tát Pháp Huệ nói : Phật tử ! Hãy tạm gác lại ví dụ ở trước. Hiện tại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người, nơi một tâm niệm, dùng đủ thứ thức ăn thơm ngon thượng hạng, hoặc dùng đủ thứ hương hoa, y phục, tràng phan, dù lọng và vườn rừng nơi ở của chư Tăng. Và cung điện trang nghiêm tốt đẹp, dùng màn làm bằng bảy báu, võng báu, lưới báu đủ thứ để trang nghiêm tòa sư tử. Lại dùng đủ thứ báu đẹp, để cúng dường vô số chư Phật ở phương đông, và hết thảy chúng sinh vô số thế giới ở phương đông. Sau đó cung kính chư Phật, tôn trọng chư Phật, lễ kính Tam Bảo, khen ngợi Tam Bảo, trải qua thời gian dài vô số kiếp. Lại phát tâm khuyên dạy hết thảy chúng sinh trong vô số thế giới, cũng cúng dường mười phương ba đời tất cả chư Phật.

Cho đến sau khi Phật diệt độ, mỗi vị Phật đều xây tháp cho rộng. vô số thế giới đều có tạo thành các bảo tháp bảy báu, có đủ thứ sự trang nghiêm. Trong mỗi tháp đều có vô số hình tượng Như Lai. Quang minh chiếu khắp vô số thế giới, trải qua vô số kiếp. Phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới, cũng lại như thế.

Cho đến sau khi Phật diệt độ, vì mỗi vị Phật đều tạo một ngôi tháp báu, cúng dường xá lợi Phật. Tòa tháp báu đó, cao lớn vĩ đại. Trong vô số thế giới, đều có tạo thành tháp báu làm bằng bảy báu, có đủ thứ sự trang nghiêm, rất là mỹ lệ. Trong mỗi tháp lại có vô số hình tượng Phật, tượng Phật dùng bảy báu trang nghiêm, cho nên phóng ra đại quang minh, chiếu soi khắp vô số thế giới, trải qua thời

gian dài vô số kiếp, quang minh đó cũng chẳng giảm đi. Ở phương nam tây bắc, bốn hướng trên dưới chín phương cũng lại như thế.

Phật tử ! ý ông thế nào ? công đức của người đó có nhiều chẳng ? Đế Thích nói : công đức của người đó, chỉ có Phật mới biết được, ngoài ra chẳng có ai lường được.

Bồ Tát Pháp Huệ nói với Đế Thích rằng : Phật Tử ! Ý của ông thế nào ? Cảm tưởng như thế nào ? Công đức của người đó có nhiều chẳng ? Đế Thích trả lời : Công đức của người đó, tôi chẳng biết được cứ kính là bao nhiêu ? Chỉ có đức Phật mới biết được. Ngoài ra hết thầy Bồ Tát e rằng cũng không thể dò lường được.

Phật tử ! công đức của người đó so với công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng một phần trăm ngàn. Cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! công đức của người đó, tuy rất nhiều, nhưng so với công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm thì thua xa lắm, chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng một phần trăm ngàn. Cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà. Bất cứ ví dụ như thế nào cũng đều chẳng bằng một phần công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm.

Phật tử ! hãy ngưng ví dụ này. nếu như lại có người thứ hai, nơi một tâm niệm, làm được như người ở trước và cúng dường hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới trải qua vô số kiếp. Niệm niệm như vậy. Dùng vô lượng các thứ đồ cúng dường, cúng dường vô lượng chư Phật Như Lai. Và hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới, trải qua vô lượng kiếp.

Phật tử ! hãy tạm gác lại ví dụ ở trên. Hiện tại đưa ra một ví dụ khác. Nếu như có người thứ hai. Trong một tâm niệm, làm được như người ở trước và cúng dường hết thầy chúng sinh vô số thế giới, trong vô số kiếp. Một niệm là như vậy, niệm niệm cũng đều như vậy. Dùng vô lượng vô biên đồ cúng dường, để cúng dường vô lượng chư Phật và vô lượng thế giới hết thầy chúng sinh, cũng trải qua thời gian dài vô lượng kiếp.

Người thứ ba, cho đến người thứ mười cũng đều như vậy. Nơi một tâm niệm đều đem các đồ cúng dường như người thứ nhất. Niệm niệm đều như vậy. Dùng vô biên, vô đẳng, bất khả số, bất khả xung, bất khả tư, bất khả lượng, bất khả thuyết, bất khả thuyết bất khả thuyết đồ cúng dường. cúng dường vô biên cho đến bất khả thuyết bất khả thuyết chư Phật, và hết thầy chúng sinh trong vô số thế giới, trải qua vô biên cho đến bất khả thuyết bất khả thuyết kiếp.

Người thứ ba, cũng cúng dường vô số chư Phật và vô số chúng sinh như vậy, cho đến người thứ mười cũng như vậy. Trong một niệm, đem các đồ cúng dường như người thứ nhất. Một niệm như vậy, niệm niệm cũng như vậy. Chẳng có bờ mé, chẳng có tương đẳng, không thể dùng số mục để đếm nó, không thể dùng thước để đo lường nó, không thể dùng lời để hình dung nó, nói thẳng là không thể nói không thể nói, nói không ra các thứ đồ cúng dường, để cúng dường vô biên các Đức Phật. Cho đến không thể nói, không thể nói được bao nhiêu Đức Phật, và hết thầy chúng sinh trong vô lượng vô số thế giới. Trải qua vô biên kiếp, cho đến số kiếp nhiều không thể nói không thể nói được.

Sau khi Phật diệt độ, đều xây tháp báu. Tháp báu đó cao rộng, cho đến kiếp trụ, cũng lại như thế.

Đợi sau khi Phật diệt độ, đều xây dựng tháp báu. Tháp báu đó chẳng những cao đến tận mây mà còn rộng lớn vô cùng. Cho đến trải qua kiếp trụ, cũng vì chư Phật tạo dựng tháp báu như vậy, cúng dường xá lợi và hình tượng của chư Phật.

Phật tử ! công đức của những người cúng dường ở trên, so với công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng một phần trăm ngàn. Cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà. Vì sao ?

Phật tử ! công đức của những người cúng dường chư Phật ở trên, so với công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng bằng một phần trăm, chẳng bằng một phần ngàn, chẳng bằng một phần trăm ngàn. Cho đến chẳng bằng một phần ưu ba ni sa đà. Tóm lại, Bồ Tát phát một chút tâm Bồ đề cũng vượt qua công đức của những người cúng dường vô số chư Phật. Tại sao ?

Phật tử ! Bồ Tát chẳng giới hạn, nhưng vì cúng dường bao nhiêu chư Phật đó, mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam Bồ đề. vì cúng dường hết pháp giới hư không giới, bất khả thuyết bất khả thuyết mười phương vô lượng quá khứ vị lai hiện tại hết thảy các đức Phật mà phát tâm A nậu đa la tam miệu tam Bồ đề.

Phật tử ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát phát tâm Bồ đề chẳng giới hạn. Cảnh giới của Bồ Tát, chẳng có bờ mé nhất định. Nhưng vì cúng dường hết thảy bao nhiêu các đức Phật, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Bồ Tát vì cúng dường tận hư không khắp pháp giới, bất khả

thuyết bất khả thuyết mười phương vô lượng số quá khứ vị lai hiện tại ba đời hết thấy các đức Phật, mà phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Đây là ví dụ thứ mười một, dụ cúng Phật và chúng sinh.

Phát tâm Bồ đề rồi, sẽ biết được quá khứ tất cả chư Phật ban đầu thành chánh giác và vào Niết Bàn. Sẽ tin hết thấy căn lành của tất cả chư Phật vị lai. Biết được hết thấy trí huệ của tất cả chư Phật hiện tại.

Đại Bồ Tát phát tâm Bồ đề rồi, sẽ biết được quá khứ tất cả chư Phật do ban đầu phát tâm cho đến thành chánh giác và vào Niết Bàn. Lại biết được hết thấy căn lành của tất cả chư Phật thuở vị lai. Lại biết được hết thấy trí huệ của tất cả chư Phật đời hiện tại.

Hết thấy công đức của chư Phật đó, Bồ Tát này hay tin, hay thọ trì, hay tu tập, hay đắc được, hay biết được, chứng được, thành tựu được, bình đẳng một tánh với chư Phật.

Hết thấy công đức của tất cả chư Phật ba đời, Bồ Tát ban đầu phát tâm hay tin nói, hay thọ trì, hay tu tập, thành tựu được. Hay tu hành pháp môn này thì bình đẳng một tánh với chư Phật.

Vì sao ? vì Bồ Tát này chẳng dứt tất cả chủng tánh Như Lai mà phát tâm. vì sung mãn tất cả thế giới mà phát tâm. vì độ thoát tất cả thế giới chúng sinh mà phát tâm. vì biết hết tất cả thế giới thành hoại mà phát tâm. vì biết hết tất cả chúng sinh cấu tịnh mà phát tâm. vì biết hết tất cả thế giới ba cõi thanh tịnh mà phát tâm. vì biết hết tất cả chúng sinh tâm ưa thích phiền não tập khí mà phát tâm. vì biết hết tất cả chúng sinh chết đây sinh kia mà phát tâm. vì biết hết tất cả chúng sinh các căn phương tiện mà phát tâm. vì biết

hết tất cả chúng sinh tâm hạnh mà phát tâm. vì biết hết tất cả chúng sinh tri ba đời mà phát tâm.

Vì sao ? Bồ Tát ban đầu phát tâm, hay phát tâm bồ đề mà tu đạo ? Vì muốn tiếp nối huệ mạng Phật. Vì chẳng dứt chủng tánh Như Lai mà phát tâm bồ đề. Vì sung mãn tất cả thế giới mà phát tâm bồ đề. Vì độ thoát tất cả thế giới hết thảy chúng sinh mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết thành trụ hoại không của tất cả thế giới mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết tất cả chúng sinh nhiễm cấu bần như thế nào mà chuyển biến thành thanh tịnh mà phát tâm bồ đề. Vì biết tất cả thế giới ba cõi, làm thế nào mới được thành thanh tịnh, mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết tất cả chúng sinh tâm ưa thích và phiền não tập khí, mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết tất cả chúng sinh chết ở thế giới này lại sinh về ở thế giới kia, mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết các căn phương tiện của tất cả chúng sinh mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết tâm hạnh của tất cả chúng sinh mà phát tâm bồ đề. Vì biết hết trí huệ ba đời của tất cả chúng sinh mà phát tâm bồ đề.

Vì phát tâm bồ đề, nên thường được tất cả chư Phật ba đời nghĩ nhớ. Sẽ đắc được vô thượng bồ đề của tất cả chư Phật ba đời. liền được tất cả chư Phật ba đời ban cho diệu pháp. liền bình đẳng thể tánh với tất cả chư Phật ba đời. đã tu pháp trợ đạo của tất cả chư Phật ba đời thì thành tựu sức vô sở úy của tất cả chư Phật ba đời. trang nghiêm bất cộng Phật pháp của tất cả chư Phật ba đời. đắc được pháp giới tất cả chư Phật nói pháp trí huệ.

Vì phát tâm bồ đề, nên thường được tất cả chư Phật ba đời tưởng niệm, sẽ đắc được vô thượng bồ đề của tất cả chư Phật ba đời. Lập tức thọ các thứ diệu pháp của chư Phật ba đời nói. Lập tức bình đẳng thể tánh của tất cả chư

Phật ba đời. Tức cũng là đã tu hành pháp trợ đạo của tất cả chư Phật ba đời. Cũng thành tựu mười lực và bốn vô sở úy của tất cả chư Phật ba đời. Cũng trang nghiêm mười tám bất cộng Phật pháp của tất cả chư Phật ba đời. Bồ Tát ban đầu phát tâm sẽ đắc được trí huệ pháp giới tất cả chư Phật nói pháp. Dùng đủ thứ phương tiện pháp môn để giáo hóa chúng sinh.

Vì sao ? vì nhờ phát tâm này mà sẽ được thành Phật. nên biết người đó liền đồng với chư Phật ba đời. liền bình đẳng cảnh giới với chư Phật Như Lai ba đời. liền bình đẳng công đức với chư Phật Như Lai ba đời, đắc được một thân vô lượng thân của Như Lai, cứu kính bình đẳng trí huệ chân thật.

Tại vì sao ? Vì nhờ sự phát tâm này, nên sẽ được thành quả vị Phật. Nên biết vị Bồ Tát ban đầu phát tâm đó, lập tức đồng với chư Phật ba đời. Lập tức bình đẳng cảnh giới với chư Phật Như Lai ba đời. Lập tức bình đẳng công đức với chư Phật Như Lai ba đời. Đắc được một thân Phật thì cũng đắc được vô lượng thân Phật. Bài kệ trong phẩm Quang Minh Giác của kinh này có nói :

“Một thân làm vô lượng thân

Vô lượng lại làm một

Biết rõ các thế gian

Hiện hình khắp tất cả

Thân này chẳng từ đâu

Cũng chẳng chỗ tích tụ

Vì chúng sinh phân biệt

Thấy Phật đủ thứ thân.”

Một thân có thể làm vô lượng thân, vô lượng thân là từ một thân mà thành tựu. Thấu rõ biết tất cả thế gian, hiện

ra đủ thứ thân, đầy khắp mọi nơi. Thân này chẳng từ đâu đến, cũng chẳng phải tích tụ mà thành. Vì chúng sinh phân biệt, nên Phật mới hiện đủ thứ thân, khiến cho chúng sinh tùy duyên mà thấy thân Phật. Bồ Tát ban đầu phát tâm, đắc được đại trí huệ bình đẳng cứu kính của Phật, đại trí huệ chân thật.

Lúc vừa phát tâm, liền được tất cả chư Phật mười phương cùng khen ngợi. liền có thể nói pháp giáo hóa Điều phục hết thảy chúng sinh tất cả thế giới. liền chấn động tất cả thế giới. liền phóng quang minh chiếu tất cả thế giới. liền tiêu diệt các đường ác khổ của tất cả thế giới. liền trang nghiêm thanh tịnh tất cả cõi nước. liền có thể thị hiện thành Phật trong tất cả thế giới. liền có thể khiến cho tất cả chúng sinh đều được hoan hỷ. liền nhập vào tất cả tánh pháp giới. liền giữ gìn tất cả chủng tánh Phật. liền đắc được tất cả trí huệ quang minh của Phật.

Bồ Tát ban đầu phát tâm, mới hành đạo Bồ Tát thì lập tức được tất cả chư Phật trong mười phương cùng tán thán khen ngợi : “ A ! Trên thế giới, lại có một người phát tâm bồ đề, tương lai nhất định sẽ thành Phật quả. Lành thay ! Lành thay ! Vị nam tử này rất có chí khí, phát tâm hành Bồ Tát đạo, đáng mừng, đáng mừng.” Bồ Tát ban đầu phát tâm, lập tức được chư Phật mười phương gia bị mà khai mở đại trí huệ, được biện tài vô ngại, vì chúng sinh nói pháp, giáo hóa điều phục hết thảy chúng sinh trong tất cả thế giới. Lúc đó, tất cả thế giới đều phát sinh sáu thứ chấn động, tức là chấn hống kích, động dừng khởi sáu hiện tượng. Lập tức trí huệ quang minh chiếu sáng tất cả thế giới. Lập tức tiêu diệt đủ thứ khổ trong các đường ác của tất cả thế giới. Lập tức trang nghiêm thanh tịnh tất cả cõi



nước chư Phật. Lập tức có thể thị hiện thành Phật trong tất cả thế giới. Lập tức khiến cho tất cả chúng sinh đều được hoan hỷ vui mừng. Lập tức nhập vào tất cả tánh pháp giới, đầy khắp mười phương. Lập tức giữ gìn tất cả chúng tánh Phật không đoạn diệt. Lập tức đắc được tất cả trí huệ quang minh của Phật.

Bồ Tát ban đầu phát tâm đó chẳng có chút sở đắc nơi ba đời, như là chư Phật, hoặc pháp chư Phật. hoặc Bồ Tát hoặc pháp Bồ Tát. Hoặc Độc Giác, hoặc pháp Độc Giác. hoặc Thanh Văn, hoặc pháp Thanh Văn. Hoặc thế gian, hoặc pháp thế gian. hoặc xuất thế gian, hoặc pháp xuất thế gian. hoặc chúng sinh, hoặc pháp chúng sinh. chỉ cầu nhất thiết trí. Nơi các pháp giới, tâm chẳng chấp trước.

Vị Bồ Tát ban đầu phát tâm đó, sở đắc của Ngài với mười phương ba đời chư Phật như nhau. Tức là tất cả chư Phật nói, pháp của chư Phật nói. Tất cả Bồ Tát, pháp của Bồ Tát nói. Tất cả Độc Giác, pháp của Độc Giác nói. Tất cả Thanh Văn, pháp của Thanh Văn nói. Tất cả thế gian, pháp hữu vi của thế gian. Tất cả xuất thế gian, pháp vô vi của xuất thế gian. Tất cả chúng sinh, pháp của chúng sinh. Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, chỉ cầu tất cả trí huệ, ở trong tất cả pháp giới, tất cả hết thảy tâm chẳng dính mắc.

Bây giờ, do thần lực của Phật trong mười phương, mỗi phương đều có các thế giới nhiều như số hạt bụi một vụn cõi Phật, sáu thứ chấn động. đó là động, biến động, đẳng biến động. khởi, biến khởi, đẳng biến khởi. dừng, biến dừng, đẳng biến dừng. Chấn, biến chấn, đẳng biến chấn. Hống, biến hống, đẳng biến hống. Kích, biến kích, đẳng biến kích. Mưa các hoa trời, hương trời, hương bột

trời, hoa man trời, y trời, báu trời, đồ trang nghiêm cõi trời, tấu âm nhạc trời, phóng quang minh trời, và âm thanh trời.

Lúc bấy giờ, nhờ thần thông oai lực của Phật. Mỗi phương trong mười phương có các thế giới nhiều như số hạt bụi một vạn cõi Phật, đều có sáu thứ chấn động phát sinh. Tức là động : Tại một nơi động; biến động : Tại một thế giới biến động khắp; đẳng biến động : Tại hết thảy thế giới đều đồng thời chấn động. Khởi, dừng, chấn, hống, kích, cũng như vậy. Nơi nơi đều có tình hình như vậy phát sinh, trở thành mười tám thứ chấn động.

Cùng lúc đó, từ trên trời mưa xuống tất cả hoa trời, hương trời, hương bột trời, hoa man trời, y trời, báu trời, đồ trang nghiêm trời, ..v..v... lại diễn tấu âm nhạc trời, lại phóng ánh sáng trời, lại vang âm thanh trên trời.

Lúc đó, mỗi phương trong mười phương qua các thế giới nhiều như số hạt bụi mười cõi Phật, có các vị Phật nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật, đồng danh hiệu Pháp Huệ, thấy đều hiện thân, ở trước Bồ Tát Pháp Huệ, nói như vậy : lành thay ! lành thay ! Pháp Huệ, ông hôm nay nói pháp này. chúng ta trong mười phương, mỗi phương có các vị Phật nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật cũng nói pháp này. tất cả chư Phật đều nói pháp này.

Lúc bấy giờ, mười phương, mỗi phương trải qua các thế giới nhiều như số hạt bụi mười cõi Phật, lại có các vị Phật nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật. danh hiệu của những vị Phật đó đều là Pháp Huệ Phật. Mỗi vị Phật Pháp Huệ đều hiện thân ở trước Bồ Tát Pháp Huệ, khác miệng cùng lời nói : Lành thay ! Lành thay ! Pháp Huệ ! Hiện tại ông ở đây nói pháp công đức ban đầu phát tâm bồ đề. Chúng ta trong mười phương, mỗi phương có các vị Phật

nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật cũng đều nói pháp này. Tất cả chư Phật cũng đều nói pháp công đức ban đầu phát tâm bồ đề.

Khi ông nói pháp này thì có các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật phát tâm bồ đề. Hôm nay chúng ta đều thọ ký cho họ, trong đời vị lai, qua ngàn bất khả thuyết vô biên kiếp, cùng ở trong một kiếp mà được thành Phật, xuất hiện ra đời, đều hiệu là thanh tịnh tâm Như Lai. ở các thế giới, đều khác nhau. Chúng ta đều đang hộ trì pháp này, khiến cho đời vị lai, tất cả Bồ Tát, chưa từng được nghe, thấy đều được nghe.

Phật Pháp Huệ nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật lại nói : Pháp Huệ ! Hiện tại ông nói pháp công đức ban đầu phát tâm bồ đề thì các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi vạn cõi Phật, đồng thời phát tâm bồ đề. Hiện tại chúng ta thọ ký cho họ, tương lai sẽ thành Phật, trải qua ngàn bất khả thuyết vô biên kiếp, đồng ở trong một kiếp, thấy đều thành Phật, xuất hiện ra đời. Phật hiệu đều là Thanh Tịnh Tâm Như Lai. Ở các thế giới đều khác nhau. Chúng ta đều hộ trì pháp này, khiến cho đời vị lai Bồ Tát phát tâm bồ đề, chưa từng được nghe qua pháp này thì hoàn toàn được nghe pháp này.

Như trên đỉnh núi Tu Di tứ Thiên hạ thế giới ta bà này nói pháp như vậy. Khiến cho các chúng sinh được nghe rồi, thọ sự giáo hóa của Phật. như vậy mười phương trăm ngàn ức, Na do tha, vô số, vô lượng, vô biên, vô đẳng, bất khả số, bất khả xưng, bất khả tư, bất khả lượng, bất khả thuyết, tận pháp giới hư không giới, trong các thế giới cũng nói pháp này, giáo hóa chúng sinh.

Giống như tại điện Diệu Thắng của trời Đế Thích, trên đỉnh núi Tu Di, ở tứ Thiên hạ thế giới Ta Bà này, diễn nói pháp công đức ban đầu phát tâm. Khiến cho tất cả chúng sinh nghe rồi, được thọ Phật giáo hóa. Như vậy trong mười phương trăm ngàn ức, Na do tha, vô số lượng, vô đẳng biên, bất khả số, bất khả xưng, bất khả tư, bất khả lượng, bất khả thuyết bất khả thuyết, tận hư không biến pháp giới. Trong tất cả thế giới cũng đều nói pháp này để giáo hóa tất cả chúng sinh, khiến cho họ bỏ mê về giác ngộ, phát tâm bồ đề thành vô thượng đạo.

Những người nói pháp đều đồng danh hiệu Pháp Huệ. Vì đều nhờ thần lực của Phật, vì sức bốn nguyện của Thế Tôn, vì muốn hiển bày Phật pháp, vì dùng trí huệ quang minh chiếu khắp. Vì muốn khai xiển thật nghĩa. vì khiến cho chúng đấng pháp tánh. Vì khiến cho chúng hội đều hoan hỷ. vì muốn khai thị Phật pháp nhân. Vì được tất cả Phật bình đẳng. vì thấu rõ pháp giới chẳng có hai mà nói pháp như vậy.

Bồ Tát diễn nói pháp công đức ban đầu phát tâm bồ đề, đồng một danh hiệu là Bồ Tát Pháp Huệ. Vì các Ngài đều nương đại oai thần lực của mười phương chư Phật. Vì bốn nguyện của mười phương chư Phật trong quá khứ đã phát. Vì muốn hiển bày Phật pháp để khai thị cho chúng sinh. Vì dùng trí huệ quang minh để chiếu khắp tất cả thế giới. Nghĩa là đem hết thầy trí huệ nói cho chúng sinh, khiến cho họ khai ngộ. Vì muốn khai xiển diễn nói chân lý đạo lý. Vì khiến cho tất cả chúng sinh chúng được pháp tánh mà thành Phật. Vì khiến cho đại chúng trong pháp hội thấy đều hoan hỷ vui mừng. Vì muốn mở bày cho tất cả chúng sinh minh bạch Phật pháp nhân. Phật pháp nhân là

gì ? Tức là nhân lành. Vì khiến cho tất cả chúng sinh đắc được quả vị chư Phật bình đẳng, tức cũng là chánh đẳng chánh giác. Vì thấu rõ mười phương pháp giới đều là một. Vì có mười nhân duyên này mà nói pháp công đức ban đầu phát tâm.

Bấy giờ Bồ Tát Pháp Huệ, quán sát khắp tận hư không giới mười phương cõi nước tất cả chúng hội. vì muốn thành tựu các chúng sinh. vì muốn tịnh trị các nghiệp quả báo. Vì muốn khai thị hiển bày pháp giới thanh tịnh. vì muốn dứt trừ gốc rễ tạp nhiễm. Vì muốn Tăng trưởng tin hiểu rộng lớn. vì muốn khiến cho biết vô lượng căn tánh chúng sinh. vì muốn khiến cho biết pháp ba đời bình đẳng. vì muốn khiến cho quán sát Niết Bàn giới. vì muốn Tăng trưởng căn lành thanh tịnh của mình. mà nương oai lực của Phật mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Pháp Huệ, quán sát khắp tận hư không giới mười phương hết thấy chúng hội trong cõi nước Phật. Đây là vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh đều thành tựu quả vị Phật. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh tịnh trị tất cả nghiệp ác tạp nhiễm, đắc được nghiệp lành thanh tịnh, minh bạch đạo lý trồng nhân kết quả. Vì muốn hoàn toàn khiến cho pháp giới hiện ra nguồn gốc thanh tịnh. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh dứt trừ vô minh phiền não tất cả gốc rễ tạp nhiễm. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh Tăng trưởng sự tin hiểu rộng lớn. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh biết vô lượng căn tánh của chúng sinh. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh biết pháp ba đời là bình đẳng. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh quán sát Niết Bàn giới là thường, lạc, ngã, tịnh. Vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh Tăng trưởng căn lành thanh

tịnh của mình. Vì những nhân duyên đó, Bồ Tát Pháp Huệ nương đại oai thần lực gia trì của Phật Thích Ca Mâu Ni mà nói ra một trăm hai mươi một bài kệ.

Vì lợi thế gian phát tâm lớn  
 Tâm đó biến khắp nơi mười phương  
 Chúng sinh cõi nước pháp ba đời  
 Phật và Bồ Tát biến tối thắng.

Tại sao Bồ Tát phát tâm bồ đề ? Vì muốn lợi ích hết thảy chúng sinh thế gian, cho nên mới phát tâm lớn. Tâm lớn lượng biến khắp mười phương thế giới. Hết thảy chúng sinh, cõi nước, pháp ba đời, Phật, Bồ Tát và tối thắng hải hội đại chúng nghe pháp.

Cứu kính hư không khắp pháp giới  
 Hết thảy tất cả các thế gian  
 Như các Phật pháp đều qua đến  
 Như vậy phát tâm chẳng thối chuyển.

Cứu kính hư không khắp pháp giới, hết thảy mười phương tất cả thế gian. Dù ở thế giới nào ? Dù ở cõi nước nào ? Phạm là chỗ có Phật, có pháp thì Bồ Tát đều đi đến đó, rộng tu cúng dường mười phương chư Phật, phát tâm đại bồ đề như vậy thì vĩnh viễn chẳng thối chuyển.

Từ niệm chúng sinh chẳng tạm rời  
 Liạ các não hại khắp lợi ích  
 Quang minh chiếu đời làm chỗ tựa  
 Thập lực hộ niệm khó nhĩ bàn.

Bồ Tát phát tâm đại bồ đề, thường thường từ niệm tất cả chúng sinh, chẳng tạm thời quên chúng sinh. Muốn làm cho liạ khỏi não hại chúng sinh, khắp lợi ích cho tất cả chúng sinh. Bồ Tát phóng quang minh chiếu tất cả thế giới. khiến cho tất cả chúng sinh đến quy y Tam Bảo. Dùng thập

lực của Phật để hộ niệm tất cả chúng sinh, tu hạnh môn không thể nghĩ bàn.

Mười phương cõi nước đều hướng vào

Tất cả sắc hình đều thị hiện

Như Phật phước trí rộng vô biên

Tùy thuận tu nhân chẳng chấp trước.

Bồ Tát đến hết thấy cõi nước trong mười phương để cúng dường chư Phật, giáo hóa chúng sinh, đều thị hiện tất cả hình sắc. Ngài có phước đức và trí huệ giống như Phật, rộng lớn vô biên lại hay tùy thuận tất cả Phật pháp mà tu hành, luôn luôn thuận chúng sinh, hành Bồ Tát đạo. Tại nhân địa tu đủ thứ hạnh môn, lại phải đừng chấp trước. Chỗ diệu của Phật pháp là phá chấp trước của chúng sinh.

Tại sao chúng sinh ích kỷ ? Nhìn chẳng thấu ? Buông chẳng đặng ? Là vì có sự chấp trước, chấp trước đất nước, chấp trước nhà, chấp trước thân, chấp trước tất cả của cải sở hữu của mình, do đó mà có vô lượng phiền não.

Có cõi hình ngửa hoặc nghiêng úp

Thô tốt rộng lớn vô lượng thứ

Bồ Tát khi phát tâm tối thượng

đều hay qua đến chẳng chướng ngại.

Có thể giới hoặc là hình trạng ngửa; hoặc hình trạng nghiêng úp. Có thể giới thô, tức là đời ác năm trước; có thể giới tốt, tức là thế giới cực lạc. Có thể giới rộng lớn; có thể giới nhỏ bé. Thế giới vô lượng vô biên loại. Bồ Tát một khi phát tâm bồ đề thì hay qua đến hết thấy thế giới, rộng tu cúng dường, giáo hóa chúng sinh, mà chẳng có mọi chướng ngại.

Bồ Tát thẳng hạnh không thể nói

đều siêng tu tập chẳng chấp trước

Thấy tất cả Phật thường vui mừng  
Khấp vào trong biển pháp thâm sâu.

Bồ Tát tu hạnh môn thù thắng, là không thể nói.  
Ngài đều siêng tu tập đủ thứ hạnh môn, mà chẳng có sự  
chấp trước. Thấy được tất cả Phật thì tâm luôn vui mừng,  
khấp vào trong biển trí huệ thâm sâu của Phật.

Thương xót năm nẻo các quần sinh  
Khiến trừ dơ bẩn được thanh tịnh  
Tiếp tục giống Phật không đoạn tuyệt  
Phá tan cung ma chẳng còn sót.

Bồ Tát từ bi thương xót địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh,  
Tu la, loài người, năm nẻo chúng sinh khổ não nhất. Tại  
sao chúng ta đọa vào trong năm nẻo ? Vì tâm tham sân si  
quá nặng, dơ bẩn quá sâu dày, cho nên phải quét sạch dơ  
bẩn, khôi phục lại sự thanh tịnh vốn có. Phải tiếp tục giống  
Phật, khiến cho dừng đoạn tuyệt, phải phá tan cung điện  
của ma vương, khiến chẳng còn sót thừa.

đã trụ Như Lai tánh bình đẳng  
Khéo tu đạo phương tiện vi diệu  
Nơi cảnh giới Phật khởi tâm tin  
được Phật quán đánh tâm dừng chấp.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, đã trụ ở trong biển tánh bình  
đẳng của Phật, khéo tu hành đủ thứ pháp môn phương tiện  
vi diệu. Đối với hết thảy cảnh giới của Phật và pháp nói ra,  
tin sâu chẳng nghi, cho nên được chư Phật quán đánh thì  
tâm chẳng chấp trước. Tại sao ? Vì đã là một thể với pháp  
giới hư không giới, cho nên chẳng dính mắc.

Nghĩ nhớ báo ân đấng lương túc  
Tâm như kim cương không thể hoại  
Nơi Phật tu hành chiếu thấu được



Tự nhiên tu tập hạnh bồ đề.

Đấng lương tức tức là Phật. Vì phước huệ đều đầy đủ, thọ trời người tôn kính. Trong niệm niệm báo ân Phật, ân chúng sinh. Tâm tu đạo Bồ Tát kiên cố như kim cương, có sức kiên cố quang minh sắc bén, bất cứ sức lực gì cũng chẳng hoại được, tức có nghĩa là không thể cải biến tư tưởng tu đạo. Người tu đạo Bồ Tát thì ban đầu phát tâm đến niệm cuối cùng đều phải như kim cương, tức chẳng thối chuyển tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác. Tu đạo phải có tinh thần quán triệt thủy chung, không thể lúc nóng lúc lạnh. Đối với pháp của Phật tu hành thì dùng trí huệ quang chiếu thấu, tự nhiên sẽ thường tu tập pháp môn hạnh bồ đề.

Người tu đạo phải càng ngày càng tinh tấn, càng ngày càng nhẫn nại. Tu đạo giống như thuyền đi ngược dòng, chẳng nỗ lực tinh tấn thì bị cảnh giới ngược dòng làm lay chuyển mà thối lui. Nhẫn nại là pháp môn tu đạo bậc nhất, không thể nhẫn cũng phải nhẫn, không thể thọ cũng phải thọ, làm được như thế thì mới thành tựu hạnh bồ đề.

Các cõi khác nhau nghĩ vô lượng  
 Nghiệp quả và tâm cũng chẳng một  
 Cho đến căn tánh đủ thứ thù  
 Khi phát tâm lớn đều thấy rõ.

Các cõi có đủ thứ sự khác nhau, mỗi loại chúng sinh, nghĩ tưởng vô lượng vô biên. Chúng sinh khởi hoặc, tạo nghiệp, thọ báo cũng chẳng giống nhau, tâm niệm cũng khác nhau, cũng chẳng phải một. Cho đến căn tánh của chúng sinh cũng có đủ thứ khác nhau. Khi Bồ Tát phát tâm bồ đề thì nghiệp báo, tâm niệm, căn tánh đều thấy rõ.

Tâm đó rộng lớn đồng pháp giới

Không nương không đổi như hư không  
 Hướng về Phật trí chẳng thủ lấy  
 Thấu rõ thật tế lìa phân biệt.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, tâm của các Ngài rộng lớn vô biên, đồng với pháp giới. Chẳng chỗ nương tựa, chẳng chỗ thay đổi, như hư không. Ngài hướng về trí huệ của Phật, nhưng chẳng thủ lấy. Do đó “ vô trí diệt vô đắc ” Ngài thấu rõ ràng lý thể chân thật, lìa khỏi tất cả sự phân biệt.

Biết tâm chúng sinh không sinh tướng  
 Thấu đạt các pháp không pháp tướng  
 Tuy khắp phân biệt chẳng phân biệt  
 ức na do côi đều qua đến.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, biết tâm của chúng sinh, nhưng không vọng tưởng chúng sinh. Vì Bồ Tát là lìa tướng, Bồ Tát là thâm nhập kinh tạng, cho nên trí huệ như biển. Thấu đạt đạo lý các pháp thật tướng, nhưng chẳng có chấp trước, chẳng có chúng sinh tướng, chẳng có ngã tướng, cũng chẳng có pháp tướng. Tuy nhiên vào khắp tất cả thế giới, giáo hóa tất cả chúng sinh, nhưng chẳng có phân biệt. Nếu có một ức Na do tha côi Phật thì Bồ Tát đều đi đến gần gũi chư Phật, lễ bái chư Phật, cúng dường chư Phật.

Vô lượng chư Phật diệu pháp tạng  
 Tùy thuận quán sát đều vào được  
 Chúng sinh căn hạnh thấy đều biết  
 đến nơi như vậy như Thế Tôn.

Vô lượng diệu pháp tạng của chư Phật, Bồ Tát đều tùy thuận quán sát mà thâm nhập trong pháp tánh Như Lai. Hết thấy căn tánh và hành vi của chúng sinh, Bồ Tát đều

biết hết. Bồ Tát hay sinh vào nhà Pháp vương, đến được địa vị tôn quý nhất.

Thanh tịnh đại nguyện luôn tương ưng  
 ưa cúng Như Lai chẳng thối chuyển  
 Trời người thấy được chẳng nhàm đủ  
 Thường được chư Phật luôn hộ niệm.

Bồ Tát phát đại nguyện đại hạnh thanh tịnh, luôn luôn tương ưng. Nghĩa là tu hành theo nguyện mà mình đã phát, ưa tu pháp môn cúng dường. Cúng dường mười phương ba đời tất cả chư Phật, vĩnh viễn chẳng thối tâm cúng dường. Trời và người thấy được vị Bồ Tát đó phát tâm bồ đề thì luôn sinh tâm hoan hỷ, mà chẳng có tâm nhàm mỏi biết đủ, cho nên thường được mười phương chư Phật hộ niệm.

Tâm đó thanh tịnh chẳng chỗ nương  
 Tuy quán pháp sâu mà chẳng chấp  
 Suy gẫm như vậy vô lượng kiếp  
 ở trong ba đời chẳng chấp trước.

Trong tâm Bồ Tát thường thanh tịnh, chẳng có chút tư tưởng nhiễm ô nào. Tuy nhiên hay quán sát pháp vi diệu thâm sâu, nhưng chẳng thủ trước, minh bạch tất cả pháp mà chẳng chấp trước tất cả pháp, suy gẫm nghĩa sâu tất cả pháp như vậy, trải qua vô lượng kiếp thời gian. Đối với pháp chư Phật quá khứ, chư Phật hiện tại, chư Phật vị lai nói, đều chẳng chấp trước.

Tâm đó kiên cố khó phá hoại  
 Hướng Phật bồ đề chẳng chướng ngại  
 Chí cầu diệu đạo trừ mê hoặc  
 đi khắp pháp giới chẳng mệt nhọc.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, tâm đó rất kiên cố, như kim cang, chẳng cách chi phá hoại được. Ngài thú hưởng về chư Phật bồ đề đại đạo, chẳng có chướng ngại. Lập chí truy cầu đạo quả vi diệu, trừ khử đủ thứ ngu tối mê hoặc. Đi khắp pháp giới, đến hết thấy thế giới để giáo hóa chúng sinh, chịu khổ chịu nhọc, tuyệt đối chẳng nhằm khổ nhọc.

Biết pháp lời lẽ đều vắng lặng  
 Nhưng vào chân như bật dị giải  
 Cảnh giới chư Phật đều thuận quán  
 Thông đạt ba đời tâm chẳng ngại.

Bồ Tát biết pháp lời lẽ đều vắng lặng, nhưng Ngài vào lý thể chân như, lia bật tri kiến chẳng chánh quyết, hết thấy cảnh giới của mười phương chư Phật, Ngài đều tùy thuận quán sát, thông đạt pháp của chư Phật ba đời, trong tâm chẳng có quái ngại.

Bồ Tát mới phát tâm rộng lớn  
 Liền qua đến được mười phương cõi  
 Pháp môn vô lượng không thể nói  
 Trí quang chiếu khắp đến thấy rõ.

Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, khi mới bắt đầu phát tâm rộng lớn thì hóa thân của Bồ Tát, liền qua đến được mười phương cõi Phật để cúng dường chư Phật. Tuy pháp môn nhiều không thể nói không thể nói, nhưng đại trí huệ quang minh của Bồ Tát chiếu khắp tất cả các pháp thật tướng, thấy đều thấu suốt.

đại

phương quảng Phật

Hoa nghiêm kinh

Phẩm công đức ban đầu phát tâm  
thứ mười bảy tiếp theo

Quyển 32

Hòa thượng tuyên hóa

Giảng giải

Hán dịch : đường vu chấn quốc

Sa Môn thật xoa nan đà

Việt dịch : thích minh Định

đại bi rộng độ chẳng gì bằng

Tâm từ biến khắp đồng hư không

Mà nơi chúng sinh chẳng phân biệt

Thanh tịnh như vậy du thể gian.

Bồ Tát có tâm đại bi. Bi hay diệt trừ tất cả khổ chúng sinh và hay rộng độ tất cả chúng sinh thoát ba cõi. Tâm đại bi đó cao thượng nhất, chẳng gì sánh bằng. Từ hay ban cho tất cả chúng sinh an vui, dùng tâm từ để cứu hộ khắp tất cả chúng sinh, đồng như hư không. Đối với chúng sinh một luật bình đẳng chẳng có phân biệt. Bất luận chúng sinh có căn lành hoặc chẳng có căn lành, đều xem bình đẳng, giáo hóa khắp. Bồ Tát dùng hành vi thanh tịnh như vậy, du hóa tất cả thế giới.

Mười phương chúng sinh đều an ủi  
 Tất cả sở tác đều chân thật  
 Luôn dùng tâm tịnh lời chẳng khác  
 Thường được chư Phật cùng gia hộ.

Mười phương chúng sinh đều được an ủi, chẳng có khốn nạn, chẳng có chướng ngại. Tất cả việc làm đều chân thật, chẳng có hư vọng. Tâm của Bồ Tát luôn luôn thanh tịnh, chẳng nói hai lời, cho nên thường được mười phương chư Phật cùng đến để gia bị và bảo hộ.

Trong kinh Phương Đẳng, có một đoạn kinh văn rằng : Phật Thích Ca nói với Bồ Tát Lô Ích Âm : Thuở xưa có vị Phật, danh hiệu là Đàn Hoa Phật, vị Phật đó vào Niết Bàn rất lâu. Thời đó, ta và ngươi như nhau, đều là Bồ Tát. Đương thời lại có một vị Bồ Tát hiệu là Thượng Thủ Bồ Tát, hóa làm khát sĩ (Tỳ Kheo), vào trong thành ô m bát khát thực, lại có một vị Tỳ Kheo khác hiệu là Hằng Già Tỳ Kheo. Ông ta hỏi vị khát sĩ : “ Xin hỏi Ngài từ đâu đến ? ” Vị khát sĩ đáp : “ Tôi từ trong chân thật đến.” Tỳ Kheo Hằng Già lại hỏi : “ Gì là chân thật ? ” Vị khát sĩ đáp : “ Tướng vắng lặng gọi là chân thật.” Tỳ Kheo Hằng Già lại

hỏi : “ Trong tướng vắng lặng, có sở cầu ? Vô sở cầu ? “  
 Vị khát sĩ đáp : “ Vô sở cầu.” Tỳ Kheo Hằng Già lại hỏi :  
 “ Vô sở cầu, tại sao phải cầu ? “ Vị khát sĩ đáp : “ Có sở  
 cầu, tất cả đều không. Được cũng không, trước cũng  
 không, thật cũng không, cầu cũng không, lời cũng không,  
 hỏi cũng không. Vắng lặng Niết Bàn, tất cả hư không, tất  
 cả thế giới, cũng đều là không. Ta vì pháp không thứ lớp  
 như vậy mà cầu chân thật.” Tỳ Kheo Hằng Già lại hỏi : “  
 Bồ Tát cầu nơi nào ? “ Vị khát sĩ đáp : “ Cầu trong cầu lục  
 độ Ba La Mật.” Tỳ Kheo Hằng Già nghe vị khát sĩ đáp  
 như vậy rồi, bèn sinh tâm đại hoan hỷ, mới đem thân mình  
 đi bán, được số tiền mang đến cúng dường vị khát sĩ (hóa  
 thân của Bồ Tát Thượng Thủ). Có thể thấy người thời xưa,  
 vì pháp mà quên mình, nghe pháp bán thân, phát tâm rộng  
 lớn, để cúng dường Tam Bảo. Tinh thần như vậy thật là  
 đáng quý !

Quá khứ hết thấy đều nghĩ nhớ

Vị lai tất cả đều phân biệt

Khấp vào trong mười phương thế giới

Vì độ chúng sinh khiến thoát khỏi.

Quá khứ chư Phật, thường nghĩ nhớ Bồ Tát ban đầu  
 phát tâm. Vị lai chư Phật cũng thường phân biệt để gia hộ  
 Bồ Tát ban đầu phát tâm. Khấp vào trong mười phương tất  
 cả thế giới. Vì độ chúng sinh thoát khỏi biển khổ, đắc được  
 an vui.

Bồ Tát đầy đủ diệu trí quang

Khéo rõ nhân duyên chẳng hoài nghi

Tất cả mê hoặc đều dứt trừ

Như vậy du hành nơi pháp giới.

Bồ Tát ban đầu phát tâm, đầy đủ trí huệ quang minh vi diệu, khéo thấu rõ tất cả nhân duyên quả báo, đối với nhân quả báo ứng chẳng có hoài nghi. Vì thấy sự việc gì thì thấu hiểu sự việc đó, cho nên dứt trừ tất cả sự mê hoặc. Bồ Tát có đại trí huệ như thế, nên du hóa nơi pháp giới.

Cung điện ma vương đều phá tan  
 Chúng sinh màn lừa đều trừ diệt  
 Lìa các phân biệt tâm chẳng động  
 Khéo rõ cảnh giới của Như Lai.

Hay khiến cho cung điện của ma vương hoàn toàn phá tan. Vô minh của chúng sinh, giống như màn mắt bị lừa, cho nên nhìn chẳng thấy rõ. Phải trừ diệt nó thì mới khôi phục được quang minh. Bồ Tát giáo hóa chúng sinh, chẳng có tâm phân biệt. Vì lìa khỏi chấp trước, cho nên tâm chẳng động. Ngài khéo thấu rõ tất cả cảnh giới của Như Lai đặc được.

Lưới nghi ba đời đều đã trừ  
 ở chỗ Như Lai khởi tin tịnh  
 nhờ tin được thành trí bất động  
 vì trí thanh tịnh hiểu chân thật.

Lưới nghi hoặc ba đời, đã hoàn toàn tiêu trừ. Ở trong đạo tràng của Phật, sinh ra tâm tin thanh tịnh, nhờ tâm tin thanh tịnh mà đặc được thành tựu trí huệ bất động. Vì có trí huệ thanh tịnh bất động, cho nên mới thấu hiểu đạo lý chân thật.

Vì khiến chúng sinh được thoát khỏi  
 Tận thuở vị lai khắp lợi ích  
 Mãi mãi cần khổ tâm chẳng mỏi.  
 Cho đến địa ngục cũng an thọ.



Vì khiến cho tất cả chúng sinh thoát khỏi ba cõi, đắc được khoái lạc. Tận thuở vị lai, khắp lợi ích tất cả chúng sinh, bất cứ trải qua thời gian dài bao lâu ? Chẳng màng thọ khổ bao nhiêu ? Tâm cũng chẳng nhàm mỏi, cho đến vào địa ngục thọ khổ, tâm cũng an nhiên tiếp thọ. Như Bồ Tát Địa Tạng hiện tại vẫn ở trong địa ngục, cứu thoát chúng sinh thọ khổ. Tại sao phải như vậy ? Vì Bồ Tát Địa Tạng phát đại nguyện “ Địa ngục chẳng trống không, thề không thành Phật.” Tinh thần như vậy thật là vĩ đại !

Phước huệ vô lượng đều đầy đủ  
 Căn dục chúng sinh đều biết rõ  
 Và các nghiệp hành đều thấy hết  
 Như chỗ họ thích vì nói pháp.

Bồ Tát tu vô lượng vô biên phước huệ, cho nên phước huệ đều đầy đủ. Căn tánh và dục vọng của chúng sinh, Bồ Tát đều hoàn toàn biết rõ. Hết thấy nghiệp báo và hành vi của chúng sinh đều nhìn thấy hết. Như có chỗ chúng sinh hoan hỷ thì vì họ bố thí, ái ngữ, lợi hành, đồng sự. Bồ Tát dùng bốn pháp nhiếp này để giáo hóa chúng sinh.

Biết rõ tất cả không vô ngã  
 Từ niệm chúng sinh luôn chẳng xả  
 Dùng một âm đại bi vi diệu  
 Vào khắp thế gian để diễn nói.

Bồ Tát biết rõ tất cả đều là không, chẳng có cái ta tồn tại, cho nên chẳng có mọi sự chấp trước. Ngài từ bi nghĩ nhớ tất cả chúng sinh, chẳng xả bỏ tất cả chúng sinh. Dùng một âm thanh đại bi vi diệu, vào khắp tất cả thế gian, để vì chúng sinh diễn nói tất cả diệu pháp.

Phóng đại quang minh đủ thứ màu

Chiếu khắp chúng sinh trừ đen tối  
 Trong quang Bồ Tát ngồi hoa sen  
 Vì chúng xiển dương pháp thanh tịnh.

Phóng ra đủ thứ đại quang minh, trong đại quang minh lại có đủ thứ màu. Quang màu đó chiếu khắp tất cả chúng sinh, khiến cho họ tiêu trừ đen tối. Trong quang minh có Bồ Tát ngồi trên hoa sen báu lớn, vì chúng sinh khai xiển tuyên dương diệu pháp thanh tịnh.

Nơi đâu sợi lông hiện các cõi  
 Các đại Bồ Tát đều đầy đầy  
 Chúng hội trí huệ đều khác nhau  
 Thấy đều thấu rõ tâm chúng sinh.

Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, nương đại oai thần lực của chư Phật, có thể ở đâu một sợi lông, hiện ra cõi nước chư Phật mười phương. Ở trong các cõi Phật có các đại Bồ Tát đầy đầy pháp giới. Trong chúng hội chư Phật, có biển chúng Bồ Tát thanh tịnh, trí huệ của mỗi vị Bồ Tát đều khác nhau. Hết thấy Bồ Tát hoàn toàn hiểu rõ tâm niệm của tất cả chúng sinh hoan hỷ gì ?

Mười phương thế giới không thể nói  
 Một niệm đi khắp hết tất cả  
 Lợi ích chúng sinh cúng dường Phật  
 Nơi chỗ chư Phật hỏi nghĩa sâu.

Mười phương thế giới, tuy nhiều không thể nói hết được, nhưng Bồ Tát trong một niệm, đều có thể du hành khắp hết thấy thế giới, chẳng có nơi nào mà không đến. Tại sao ? Vì Ngài muôn lợi ích chúng sinh và cúng dường chư Phật. Do đó “ Trên cầu Phật đạo, hạ hóa chúng sinh.” Nên đến mười phương chỗ các Đức Phật để thưa hỏi diệu nghĩa thâm sâu.

Nơi các Như Lai nghĩ từ phụ  
 Vì lợi chúng sinh tu giác hạnh  
 Trí huệ khéo léo thông pháp tạng  
 Vào chỗ trí sâu chẳng chấp trước.

Bồ Tát ban đầu phát tâm, đối với mười phương chư Phật nghĩ là từ bi phụ. Vì lợi ích chúng sinh, mới tu hành tất cả giác hạnh. Còn gọi là giác quán, tức là do giác ngộ để quán sát. Trí huệ nhiều rồi thì sẽ khéo léo phương tiện thông đạt tất cả các pháp thật tướng, vào môn Bát Nhã thâm sâu của Bồ Tát mà chẳng chấp trước.

Giác có tám thứ. 1). Dục giác : Tức là thường nghĩ muốn đắc được cảnh giới hoan hỷ trong tâm. 2). Sân giác : Tức là lửa vô minh quá lớn, tự mình không chế chẳng đặng, đến lúc chẳng giữ được nữa thì nổi giận với người. 3). Não giác : Tức là não hại kẻ khác, xúc phạm đến tự do của kẻ khác, phi báng danh dự của kẻ khác. 4). Thân lý giác : Tức là thường nghĩ nhớ thân nhân bà con bạn bè. 5). Quốc độ giác : Tức là thường nghĩ thế giới bình an hoặc chẳng bình an. 6). Bất tử giác : Không thể giác ngộ mình sẽ chết, cho nên liêu mạng tích của cải đồ ăn. 7). Tộc tánh giác : Thường phân biệt sang hèn trong tộc tánh. 8). Khinh mạn giác : Tức là cống cao ngã mạn, đều cảm thấy mình cao mình hơn người khác. Tám thứ giác này chẳng tương ưng với đạo, nên chuyển biến nó lại thì mới tương ưng với đạo.

Tùy thuận suy gẫm nói pháp giới  
 Trái vô lượng kiếp không thể lường  
 Tuy trí khéo vào chẳng xứ sở  
 Chẳng có mỗi nhàm chẳng chấp trước.

Tùy thuận sự suy gẫm của chúng sinh để nói đạo lý pháp giới, trải qua thời gian vô lượng kiếp, cũng chẳng thể nói hết được. Trí huệ tuy khéo vào tạng pháp, nhưng cũng chẳng có xứ sở. Tuy chẳng có xứ sở, nhưng cũng chẳng mỗi nhàm, cũng chẳng chấp trước. Tại sao ? Vì có sở đắc vô sở đắc, đều chẳng chấp trước.

Sinh trong nhà chư Phật ba đời  
 Chúng được diệu pháp thân Như Lai  
 Khắp vì quần sinh hiện các màu  
 Ví như huyễn sư biến hết thấy.

Bồ Tát làm con của đấng pháp vương trong nhà chư Phật ba đời, chúng được diệu pháp thân của Như Lai. Khắp vì tất cả chúng sinh hiện ra đủ thứ sắc thân, giống như nhà huyễn thuật ngàn biến vạn hóa, chẳng có gì mà chẳng biến hóa được.

Hoặc hiện ban đầu tu thắng hạnh  
 Hoặc hiện ban đầu sinh và xuất gia  
 Hoặc hiện dưới cây thành chánh giác  
 Hoặc vì chúng sinh hiện Niết Bàn.

Bồ Tát hoặc hiện ra ban đầu tu hành hạnh môn thù thắng, hoặc hiện ra ban đầu sinh ra đời, hoặc hiện ra xuất gia tu đạo, hoặc hiện ra ở dưới cội bồ đề thành tựu quả Phật chánh đẳng chánh giác, hoặc thị hiện vào Niết Bàn..v..v... tám tướng thành đạo.

Bồ Tát trụ chỗ pháp hi hữu  
 Chỉ cảnh giới Phật chẳng nhị thừa  
 Thân ngữ ý tưởng đều đã trừ  
 đủ thứ tùy nghi đều hiện được.

Sở trụ của Bồ Tát đều là pháp ít có, làm gì cũng đều là cảnh giới của Phật, chứ chẳng phải là cảnh giới Thanh

Văn, Duyên giác nhị thừa. Thân, khẩu, ý ba nghiệp đều thanh tịnh, đều đã đoạn trừ ba nghiệp ác. Ngài dùng đủ thứ phương tiện pháp môn, tùy nghi nói pháp, thị hiện tất cả thứ thân hình.

Bồ Tát đắc được các Phật pháp  
 Chúng sinh suy giảm phát cuồng loạn  
 Trí vào thật tế tâm vô ngại  
 Khấp hiện Như Lai tự tại lực.

Bồ Tát đắc được tất cả Phật pháp, chúng sinh suy giảm cảnh giới đó thì tâm sẽ phát cuồng loạn. Trí huệ của Bồ Tát hay vào lý thể Bát Nhã chân thật, tâm chẳng quái ngại. Khấp thị hiện tự tại thần lực của Phật.

đây nơi thế gian chẳng gì bằng  
 Hà hướng lại thêm hạnh thù thắng  
 Tuy chưa đầy đủ nhất thiết trí  
 đã được sức tự tại Như Lai.

Cảnh giới đó, ở tại thế gian chẳng có gì sánh bằng, hà hướng càng ngày càng Tăng thêm hạnh thù thắng. Tuy Bồ Tát chưa đầy đủ tất cả trí huệ của Phật, nhưng đã đắc được thần lực tự tại của Phật.

đã trụ một thừa đạo cứu kính  
 Vào sâu pháp tối thượng vi diệu  
 Khéo biết chúng sinh thời phi thời  
 Vì lợi ích mà hiện thân thông.

Đã trụ nơi một thừa Phật đạo cứu kính, vào sâu pháp môn tối thượng vi diệu không thể nghĩ bàn, khéo biết tâm chúng sinh, lúc nào cơ duyên thành thực độ được ? Lúc nào cơ duyên chẳng thành thực, không thể độ được ? Hoàn toàn biết rõ. Vì lợi ích chúng sinh, cho nên thị hiện đủ thứ thân thông.

Phân thân đầy khắp tất cả cõi  
 Phóng tịnh quang minh diệt đời tối  
 Ví như Long vương nổi mây lớn  
 Mưa khắp pháp vũ đều thấm nhuần.

Bồ Tát hay phân thân vô lượng, đầy khắp tất cả cõi Phật. Phóng đại trí huệ quang minh, phá trừ tất cả đen tối của thế gian. Ví như Long vương ở trong hư không nổi vàng mây lớn, khắp mưa xuống pháp vũ vi diệu, khiến cho chúng sinh đều được thấm nhuần pháp vũ.

Quán sát chúng sinh như huyền mộng  
 Vì nghiệp lực nên thường lưu chuyển  
 đại bi thương xót đều cứu vớt  
 Vì nói pháp tánh tịnh vô vi.

Bồ Tát quán sát tất cả chúng sinh như huyền mộng. Vì chúng sinh khởi hoặc, tạo nghiệp, thọ báo, cho nên chuyển đi chuyển lại trong sáu nẻo luân hồi, chẳng được giải thoát. Bồ Tát có tâm đại bi thương xót tất cả chúng sinh, cho nên cứu vớt tất cả chúng sinh thoát khổ được vui. Vì chúng sinh mà nói pháp tánh thanh tịnh vô vi.

Phật lực vô lượng đầy cũng thế  
 Ví như hư không chẳng bờ mé  
 Vì khiến chúng sinh được giải thoát  
 ức kiếp siêng tu chẳng nhàm mỏi.

Lực lượng của Phật vô lượng vô biên, lực lượng Bồ Tát giáo hóa chúng sinh cũng vô lượng vô biên. Ví như hư không chẳng có bờ mé. Vì khiến cho tất cả chúng sinh được giải thoát, cho nên trong ức kiếp, siêng tu Phật pháp chẳng nhàm mỏi.

đủ thứ suy gồm diệu công đức  
 Khéo tu nghiệp bậc nhất vô thượng

Nơi các thắng hạnh luôn không bỏ  
Chuyên niệm họ thành nhất thiết trí.

Dùng đủ thứ thiên định tam muội để tu hành tất cả diệu công đức, đặc được cảnh giới thiên duyệt vi thực, pháp hỷ sung mãn. Khéo tu hành nghiệp bậc nhất vô thượng, nghĩa là phát tâm Bồ đề, hành Bồ Tát đạo. Tu tất cả pháp môn thù thắng, luôn luôn chẳng xả bỏ hành Bồ Tát đạo, chuyên nghĩ tất cả chúng sinh, chuyển hóa tất cả chúng sinh, thành tựu tất cả trí huệ.

Một thân thị hiện vô lượng thân  
Tất cả thế giới đều đến khắp  
Tâm Ngài thanh tịnh chẳng phân biệt  
Một niệm sức tư nghì như vậy.

Một thân hay thị hiện vô lượng thân, vô lượng thân lại thị hiện ra một thân. Thần thông này hay dùng đầy khắp tất cả thế giới. Tâm của Bồ Tát thanh tịnh, cho nên lúc hành Bồ Tát đạo, hoặc lúc giáo hóa chúng sinh, chẳng có phân biệt. Chẳng màng chúng sinh thiện hay ác, Ngài là một luật bình đẳng, chẳng phân chia đó đây, xem như nhau. Mà trong một niệm đi khắp mười phương thế giới. Hết thấy các cõi nước chư Phật, sức không thể nghĩ bàn, tức là như vậy.

Nơi các thế gian chẳng phân biệt  
Nơi tất cả pháp chẳng vọng tưởng  
Tuy quán các pháp chẳng thủ lấy  
Luôn cứu chúng sinh chẳng chỗ độ.

Bồ Tát giáo hóa chúng sinh, trong tất cả thế gian, dùng trí quang để chiếu soi căn tánh của tất cả chúng sinh, mà chẳng phân biệt chúng sinh thiện ác. Đối với tất cả pháp, đều chẳng sinh ra vọng tưởng : Tôi dùng pháp gì để

giáo hóa chúng sinh ? Tuy dùng trí huệ để quán sát các pháp, nhưng chẳng thủ lấy các pháp. Luôn luôn cứu độ chúng sinh mà chẳng chấp trước tướng độ chúng sinh.

Chúng ta người tu đạo, đừng có tư tưởng tuyên truyền cái ngã của mình : “ Ồ ! Anh biết chẳng ? Tôi đang hành Bồ Tát đạo, tôi đang giáo hóa chúng sinh, tôi đang cứu độ chúng sinh..v..v...” Do đó “ Suốt ngày độ chúng sinh, mà chẳng chỗ độ.” Phải có tinh thần như vậy. Trong thiên tông có nói : “ Suốt ngày ăn cơm chưa ăn một hạt gạo, suốt ngày mặc áo chưa mặc một sợi tơ.” Tại sao phải nói như vậy ? Là vì dạy người đừng chấp trước, đừng giữ lấy tướng.

Tất cả thế gian chỉ là tướng  
 Trong đó đủ thứ đều khác nhau  
 Biết cảnh giới tướng hiểm lại sâu  
 Vì họ hiện thân thông cứu thoát.

Do vọng tưởng của chúng sinh mà tạo thành thế gian hư vọng, cho nên nói tất cả thế gian chỉ là tướng. Trong thế gian có đủ thứ vọng tưởng, mỗi loại chúng sinh có mỗi loại vọng tưởng, đều khác nhau. Bồ Tát biết cảnh giới vọng tưởng là nguy hiểm, lại vừa sâu vừa rộng, cho nên thị hiện thân thông để cứu thoát tất cả chúng sinh thoát khỏi ba cõi.

Mục đích của chúng ta tu đạo là  
 (chỗ này thiếu mất một tờ bản chánh viết tay tức là hai trang 516 và 517)

năng sở phân biệt hai đều lìa  
 tạp nhiễm thanh tịnh chẳng thủ lấy  
 hoặc trói hoặc giải trí đều mất  
 nhưng nguyện ban vui khắp chúng sinh.



Chẳng có cái năng phân biệt, cũng có cái sở phân biệt. Năng sở phân biệt đều lìa. Tâm của Bồ Tát chẳng có tạp nhiễm, cũng chẳng có thanh tịnh, cho nên gọi bất cấu bất tịnh, đều chẳng thủ lấy. Chẳng chấp trước dơ, cũng chẳng chấp trước sạch. Hoặc bị nghiệp ràng buộc, hoặc đắc được giải thoát. Bất luận là trói buộc hoặc giải thoát, cả hai trí huệ này đều hoàn toàn mất đi. Nhưng nguyện ban vui cho chúng sinh, lợi ích khắp chúng sinh. Tại sao thế giới có chiến tranh ? Vì mọi người tranh giành lợi ích. Bạn tranh tôi giành thì phát sinh chiến tranh. Người ngu si thì bị người thông minh gạt gẫm. Người thông minh chẳng những gạt người mà còn gạt chính mình. Do đó “ Thông minh ngược lại bị thông minh lừa.” Chiến tranh trên thế gian hoặc chiến tranh là vì danh hoặc vì lợi. Nếu buông xả danh lợi thì chẳng có tranh, cũng chẳng có giành, nhân loại hòa bình với nhau thì biến thành thế giới thanh tịnh. Cho nên Bồ Tát đem tất cả lợi ích hồi hướng cho tất cả chúng sinh, chính mình một chút cũng chẳng cần. Chỉ cần có lợi ích đối với chúng sinh, hay khiến cho chúng sinh hoan hỷ thì Bồ Tát mãn nguyện. Do đó “ Quên người không ta.” Bồ Tát có tư tưởng này thì còn có ai đến chiến tranh với Bồ Tát chẳng ? Dù ma vương thấy Bồ Tát cũng sinh tâm hoan hỷ mà chẳng chiến tranh. Người người đều học tinh thân của Bồ Tát, tất cả vì người chẳng vì mình thì trên thế giới tuyệt đối chẳng có chiến tranh, vĩnh viễn hòa bình.

Tất cả thế gian do sức tưởng  
 Dùng trí mà vào tâm chẳng sợ  
 Suy gẫm các pháp cũng như thế  
 Ba đời thôi cầu chẳng thể được.

Tất cả thể gian hư vọng, là do sức vọng tưởng mà thành tựu. Bồ Tát dùng trí huệ để minh bạch thể gian tất cả hư vọng, thì tâm chẳng sợ hãi, sẽ nhìn xuyên thủng, buông xả dặng. Suy gẫm tất cả pháp đều như vậy. Tu thiền định tư duy tu, tu trí huệ văn tư tu, cũng như thế. Đòi quá khứ không thể được, đòi hiện tại không thể được, đòi vị lai không thể được. Tại sao ? Vì thời gian quá khứ đã qua rồi; thời gian hiện tại cũng chẳng ngừng; thời gian vị lai thì chưa đến, cho nên ba đòi thôi câu, tất cả không thể được, tất cả chẳng có thật thể. Thôi câu thể nào cũng tìm chẳng được, vì rõ là không thể được !

Hay vào quá khứ xong thuở trước

Hay vào vị lai xong thuở sau

Hay vào hiện tại tất cả nơi

Thường siêng quán sát chẳng chỗ có.

Suy gẫm các pháp ba đòi không thể được, hay vào quá khứ thì thuở trước cũng chẳng có. Hay vào vị lai thì thuở sau cũng chẳng có. Hay vào hiện tại thì tất cả thời gian và không gian, tất cả mọi nơi cũng chẳng có. Thường thường quán sát tất cả các pháp, đều rõ là không thể được.

Tùy thuận Niết Bàn pháp vắng lặng

Trụ nơi vô tránh chẳng chỗ nương

Tâm như thật tế chẳng gì bằng

Chyên hướng bồ đề vĩnh bất thoái.

Tại sao tất cả các pháp chẳng thể được ? Vì tùy thuận pháp Niết Bàn vắng lặng, cho nên rõ không thể được. Trụ ở trong tam muội vô tránh và chẳng có tranh luận với ai, cũng chẳng nương tựa hết thầy pháp. Tâm tức là thật tướng, thật tướng tức là tâm. Thật tướng này chẳng gì sánh bằng, chỉ là hướng về đạo bồ đề mà đi, vĩnh viễn chẳng

quay đầu lại, tức cũng là chẳng sinh tâm thối chuyển. Người tu hành, nhất định tiến về trước, đừng lùi về sau, bằng không sẽ cách rất xa đạo bồ đề.

Tu các thắng hạnh chẳng thối sợ

An trụ bồ đề chẳng lay động

Phật và Bồ Tát hiện ra đời

Tận nơi pháp giới đều thấu rõ.

Bồ Tát tu hành tất cả hạnh thù thắng thì chẳng sợ tất cả gian nan khốn khổ. An trụ ở đạo bồ đề thì chẳng bị tư tưởng khác làm giao động. Nghĩa là vĩnh viễn có đạo tâm kiên cố, chẳng bị cảnh giới làm lay chuyển, chẳng bị ma khảo nghiệm mà sinh tâm thối lui. Chư Phật Bồ Tát ở tại thế gian, hết thấy đạo lý pháp giới đều hoàn toàn thấu rõ minh bạch.

Muốn được đạo đệ nhất tối thắng

được nhất thiết trí vua giải thoát

Hãy mau chóng phát tâm bồ đề

Vĩnh sạch các lậu lợi quần sinh.

Bồ Tát tu hành, muốn đắc được vô thượng chánh đẳng chánh giác, cho nên đắc được tất cả trí huệ, trở thành vua giải thoát trong sự giải thoát. Làm thế nào để đắc được cảnh giới này ? Hãy mau cấp tốc phát tâm đại bồ đề, vĩnh viễn dứt sạch tập khí ma bệnh, vô minh phiền não của mình. Nếu được như vậy thì chẳng còn lậu. Lậu tức là có tâm dục. Tâm dục tức là gốc rễ của sinh tử. Nói nông cạn là ai có lậu thì người đó không thể thoát khỏi ba cõi. Tu đạo tức là phải vĩnh viễn sạch các lậu. Nhất là tâm niệm dâm dục, rất là quan trọng. Nếu tâm niệm dấy lên thì có lậu, lậu đi vào trong ba cõi thọ sinh tử. Nếu như vĩnh viễn

dứt sạch các lậu thì sẽ lợi ích quần sinh, khiến cho tất cả chúng sinh đều đắc được lợi ích diệu dụng.

Hướng về bồ đề tâm thanh tịnh  
 Công đức rộng lớn không thể nói  
 Vì lợi chúng sinh nên khen thuật  
 Các ông hiền nhân khéo lắng nghe.

Thường thường hướng về đạo bồ đề thì trong tâm sẽ thanh tịnh. Công đức phát tâm bồ đề rộng lớn vô biên không thể nói hết được. Tức nhiên không thể nói ra, vậy tại sao lại phải nói ? Vì muốn khiến cho chúng sinh đồng phát tâm bồ đề, đồng thành đạo vô thượng, cho nên trong sự không thể nói lại nói công đức này. Các ông (chỉ chúng đại hội Hoa Nghiêm) các vị hiền nhân, nên chú ý nghe đạo lý tôi nói.

Vô lượng thế giới làm bụi hết  
 Trong mỗi hạt bụi vô lượng cõi  
 Trong đó chư Phật đều vô lượng  
 Thấy đều thấy rõ chẳng thủ lấy.

Ví như đem vô lượng vô biên thế giới đều nghiền nát thành từ hạt bụi. Trong mỗi hạt bụi, lại hiện ra vô lượng vô biên chư Phật đang ở trong đó giáo hóa chúng sinh. Song Bồ Tát ban đầu phát tâm, đối với số mục rộng lớn, phân tích được rất rõ ràng, mà chẳng chấp trước số mục, cho nên nói thấy đều thấy rõ chẳng thủ lấy.

Khéo biết chúng sinh không sinh tướng  
 Khéo biết lời lẽ chẳng lời tướng  
 Nơi các thế giới tâm vô ngại  
 đều khéo biết rõ chẳng chấp trước.

Vì Bồ Tát có tha tâm thông, cho nên khéo biết sự nghĩ tưởng trong tâm chúng sinh. Ngài dùng phương tiện

khéo léo để giáo hóa chúng sinh, song chẳng chấp trước có giáo hóa chúng sinh. Bồ Tát đối với tất cả lời lẽ, hoàn toàn thấu rõ, chẳng những nói được mà còn biên được, bất cứ loại ngôn ngữ nào, Ngài đều có thể không thầy mà tự biết. Cho nên dùng đủ thứ lời lẽ để giáo hóa đủ loài chúng sinh, song chẳng chấp trước lời lẽ. Đối với hết thảy tất cả trong tất cả thế giới, đều minh bạch, tâm chẳng quái ngại. Bất cứ pháp thế gian hoặc pháp xuất thế gian đều thấu triệt mà chẳng chấp trước.

Tâm lượng rộng lớn như hư không  
 Sự việc ba đời đều thông đạt  
 Tất cả nghi hoặc đều trừ diệt  
 Chánh quán Phật pháp chẳng thủ lấy.

Tư tưởng và hành vi của Bồ Tát, rộng lớn vô biên như hư không. Đối với sự việc ba đời đều hoàn toàn thấu rõ, thông đạt vô ngại. Hết thảy tất cả vô minh và mê hoặc đều trừ sạch, tuy tu trì tất cả Phật pháp, chung chẳng chấp tất cả pháp.

Mười phương vô lượng các cõi nước  
 Một niệm qua đến tâm chẳng chấp  
 Thông đạt thế gian các pháp khổ  
 đều trụ vô sinh chân thật tế.

Mười phương vô lượng vô biên các cõi nước Phật, Bồ Tát có thể trong một niệm, đều qua đến mười phương các cõi Phật để cúng dường chư Phật, giáo hóa tất cả chúng sinh. Bất cứ đến nước nào, tâm đều chẳng chấp trước. Thấu rõ thông đạt thế gian tất cả vui, bèn là nhân của các khổ. Do đó ‘các khổ đốt nhau, các ma đầy đầy.’ Ngài thường trụ ở thật tướng lý thể, pháp chân thật vắng lặng.

Vô lượng nan tư chỗ chư Phật

đều đến hội đó chiêm lễ Phật  
 Thường làm thượng thủ hỏi Như Lai  
 Các hạnh nguyện tu của Bồ Tát.

Chỗ các đức Phật nhiều không thể suy lường được, không thể nói được. Bồ Tát thấy đều qua đến pháp hội đạo tràng của chư Phật, lễ bái chư Phật, chiêm ngưỡng chư Phật, làm thượng thủ, đại biểu đại chúng hướng Phật thỉnh pháp, đây là tất cả nguyện, tất cả hạnh của Bồ Tát tu hành.

Tâm thường nghĩ nhớ mười phương Phật  
 Mà chẳng chỗ nương chẳng thủ lấy  
 Luôn khuyên chúng sinh trông căn lành  
 Trang nghiêm cõi nước khiến thanh tịnh.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, trên cầu Phật đạo, dưới độ chúng sinh. Cho nên trong tâm thường nghĩ nhớ mười phương chư Phật. Tuy nhiên nghĩ nhớ, nhưng chẳng ỷ lại, cũng chẳng thủ lấy. Tại sao ? Vì Bồ Tát biết Phật là Phật đã thành, chúng sinh là Phật chưa thành, mình sẽ thành Phật, cho nên chẳng chấp trước. Bồ Tát thường dùng phương tiện pháp môn, đủ thứ lời lẽ để khuyên tất cả chúng sinh trông nhiều căn lành, vun bồi căn lành, khiến cho Tăng trưởng, khiến cho chín mùi, đắc được giải thoát. Ngài lại trang nghiêm mười phương cõi nước chư Phật, khiến cho thanh tịnh.

Tất cả hướng sinh nơi ba cõi  
 Dùng mắt vô ngại để quán sát  
 Hết thấy tập tánh các căn giải  
 Vô lượng vô biên đều thấy rõ.

Tất cả chúng sinh, hướng về chỗ sinh, nơi ba cõi, Bồ Tát dùng mắt trí huệ vô ngại để quán sát nhân duyên của tất cả chúng sinh. Hết thấy đủ thứ tập khí, căn tánh, tri giải

của chúng sinh nhiều vô lượng vô biên, song Bồ Tát đều hoàn toàn thấy rõ.

Chúng sinh tâm thích đều biết rõ  
 Như vậy tùy nghi vì nói pháp  
 Nơi các nhiệm tịnh đều thông đạt  
 Khiến họ tu trị vào trong đạo.

Chúng sinh có đủ thứ tâm ưa thích Bồ Tát thấy đê biết rõ. Vì Bồ Tát minh bạch căn tánh và ưa muốn của chúng sinh mà nói pháp phương tiện khéo léo. Bồ Tát đối với pháp nhiệm ô và pháp thanh tịnh đều thông đạt vô ngại, minh bạch thấu rõ. Khiến cho tất cả chúng sinh y pháp tu hành, đối trị tất cả tập khí ma bệnh, khiến cho vào đạo vô thượng.

Vô lượng vô biên các tam muội  
 Bồ Tát một niệm đều vào được  
 Trong đó tưởng trí và sở duyên  
 đều khéo biết rõ được tự tại.

Vô lượng vô số tam muội giải thoát, Bồ Tát có thể trong một niệm, đều vào được vọng tưởng, trí huệ, phan duyên...v.v... tất cả ở trong tam muội, đều thấu triệt rất rõ ràng, biết tử mi, đắc được chân chánh tự tại thanh tịnh.

Bồ Tát được trí rộng lớn này  
 Mau hướng bồ đề chẳng chướng ngại  
 Vì muốn lợi ích các quần sinh  
 Nơi nơi tuyên dương pháp đại nhân.

Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, đắc được trí huệ rộng lớn này, thấu rõ tất cả cảnh giới, mau hướng về đạo bồ đề, chẳng có gì chướng ngại. Bồ Tát vì muốn lợi ích tất cả chúng sinh, cho nên khắp nơi đều tuyên dương pháp đại nhân, pháp đại nhân là tám pháp giác nói ở trong kinh Bát

Đại Nhân Giác. 1). Giác thế gian vô thường. 2). Giác nhiều tham dục là khổ. 3). Giác tâm chẳng nhằm đủ. 4). Giác giải đãi đọa lạc. 5). Giác ngu si sinh tử. 6). Giác nghèo khổ nhiều oán. 7). Giác năm dục họa hoạn. 8). Giác sinh tử thiêu đốt, khổ não vô lượng. Tám việc này là pháp giác ngộ của Phật Bồ Tát đại nhân.

Trong kinh Di Giáo (kinh Niết Bàn) cũng nói tám thứ pháp.

1). Thiểu dục : Tức là chẳng có háo danh, cũng chẳng có háo lợi, chẳng có ham muốn làm lãnh tụ, cũng chẳng có ham tranh luận. Tóm lại, chẳng có tham dục gì.

2). Tri túc : Tức là tâm không tham. Do đó “ Tri túc thường lạc, năng nhẫn tự an.” Người biết đủ thì luôn luôn an lạc. Người chẳng biết đủ thì luôn luôn khổ đau. Do đó “ Tham tâm bất túc xà thôn tượng.” mọi thời mọi nơi, luôn luôn biết đủ thì chẳng có phiền não.

3). Tịch tĩnh : Lìa khỏi phiền não là tịch, đoạn tuyệt khổ hoạn là tĩnh. tức là chẳng có tiếng ồn ào. Pháp của bậc đại nhân giác là ưa thích vắng lặng, không tiếng động.

4). Tinh tấn : Tức là siêng học dững mãnh tinh tấn, do đó “ nghiệp tinh ư siêng,” nghề nghiệp giỏi nhờ siêng năng. Người tu đạo, dụng một phần công thì có một phần giá trị. Thời gian của người tu đạo rất quý báu, có thể nói một tác thời gian là một tác vàng. Phải thân tâm đều tinh tấn, ngày đêm sáu thời luôn tinh tấn, phải vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.

5). Chánh niệm : Tức là niệm chánh đáng thanh tịnh, chứ chẳng phải là tà niệm. Chánh niệm tức là tâm thanh tịnh, tà niệm tức là tâm nhiễm ô.



6). Chánh định : Chẳng lệch chẳng tà là chánh, chẳng suy chẳng nghĩ là định. Tức cũng là biểu hiện chẳng động tâm. Người tu đạo phải có mắt chọn pháp, tu chánh định chẳng tu tà định.

7). Chánh huệ : Tức là trí huệ chân chánh, biện rõ thị phi, rõ thiện ác, phân tích sự lý, mười phần chánh quyết. Không thể có tiểu thông minh thế trí biện thông, đó là trí huệ tà.

8). Chẳng hý luận : Phật Bồ Tát thì chẳng nói tếu, đều là lời chân thật, chẳng có pháp hý luận. Tám thứ pháp này là pháp của bậc đại nhân tu.

Khéo biết thế gian kiếp dài ngắn

Một tháng nửa A THÁNG V à NGÀY ĐÊM

Cõi nước khác nhau tánh bình đẳng

Thường siêng quán sát chẳng phóng dật.

Bồ Tát hay quán sát ngoài nhân duyên tám vạn đại kiếp, A la hán chỉ có thể quán sát nhân duyên trong vòng tám vạn đại kiếp. Vị Bồ Tát này chẳng những quán sát được sự vật tám vạn đại kiếp, mà dù kiếp dài nhất và kiếp ngắn nhất cũng đều có thể biết rất rõ ràng. Mỗi thế giới có thành trụ hoại không bốn kiếp làm một đại kiếp. Trong một đại kiếp có hai mươi tiểu kiếp. Tóm lại, trong kiếp dài, có vô số kiếp thành trụ hoại không. Trong kiếp ngắn, có một tháng hoặc nửa tháng, thậm chí thời gian ngắn một ngày đêm. Cõi nước tuy khác nhau, nhưng tánh cõi nước đều bình đẳng. Bồ Tát thường siêng tu học đủ thứ trí huệ, quán sát nhân duyên thanh trụ hoại không, lúc nào cũng tinh tấn mà chẳng phóng dật cũng chẳng giải đãi.

đến khắp mười phương các thế giới

Mà các nơi đến chẳng thủ lấy

Nghiêm tịnh cõi nước đều không thù  
 Cũng chẳng sinh phân biệt thanh tịnh.

Bồ Tát đến khắp mười phương các thế giới, đi lễ kính chư Phật, khen ngợi Như Lai, rộng tu cúng dường. Đến các thế giới mà chẳng chấp trước, cũng chẳng có tâm phân biệt. Ngài chỉ biết đến mười phương để gần gũi chư Phật, đi trang nghiêm thanh tịnh hết thấy cõi nước chư Phật. Tuy nhiên nghiêm tịnh cõi nước mà chẳng sinh tưởng phân biệt thanh tịnh trang nghiêm cõi nước.

Chúng sinh thị xứ hoặc phi xứ  
 Cùng với các nghiệp cảm báo khác  
 Tùy thuận tu đi vào Phật lực  
 Nơi đó tất cả đều biết rõ.

Bồ Tát chẳng màng chúng sinh ở Thiên đường cũng tốt, tại địa ngục cũng tốt, và ba nghiệp cảm báo khác biệt. Ngài đều tùy cơ nói pháp, tức cũng là quán cơ thí pháp. Tóm lại, vì người nói pháp, theo bệnh cho thuốc. Tùy thuận tư duy mà dùng đủ thứ sức phương tiện của chư Phật, đối với chúng sinh nên dùng pháp gì để giáo hóa được thì Bồ Tát đều thấy rõ.

Tất cả thế gian đủ thứ tánh  
 đủ thứ sở hành trụ ba cõi  
 Lợi căn cùng với trung hạ căn  
 Như vậy tất cả đều quán sát.

Tất cả thế gian hết thấy chúng sinh, có đủ thứ căn tánh, vì chúng sinh có đủ thứ nghiệp sở hành sở tác, cho nên trụ ở trong ba cõi, luân chuyển không ngừng, bất luận là lợi căn ? Hoặc trung căn ? Hay hạ căn ? Căn tánh như vậy, Bồ Tát đều quán sát được rất rõ ràng.

Tịnh và bất tịnh đủ thứ giải

Thẳng liệt và trung đều thấy rõ  
 Tất cả chúng sinh chỗ đi đến  
 Ba cõi liên tục đều nói được.

Căn tánh của chúng sinh hoặc là thanh tịnh ? Hoặc chẳng thanh tịnh, tình hình như vậy, Bồ Tát đều thấu rõ, hoặc là thẳng căn, hay liệt căn, hoặc trung căn, hay trung căn ? Bồ Tát đều thấy rõ hết. Tất cả chúng sinh trồng nhân gì thì kết quả gì ? Tu pháp môn gì ? Thì thành tựu quả vị gì ? Tất cả đều tự mình tu hành. Tại sao chúng sinh lưu chuyển trong sinh tử luân hồi ? Lại liên tục chẳng đoạn tuyệt ? Bồ Tát lại có tâm từ bi, vì chúng sinh giải thích tỉ mỉ, khiến cho họ biết nguồn gốc sinh tử.

Thiền định giải thoát các tam muội  
 Nhiệm tịnh nhân khởi đều khác nhau  
 Cùng với khổ vui thù đòi trước  
 Tịnh tu Phật lực đều thấy được.

Thiền định có chín thứ đệ định. Tức là tứ thiền, tứ không xứ và diệt thọ tưởng định, đây là định chỉ tức tất cả tâm thức. Giải thoát có tám giải thoát, tức là 1). Trong có sắc tưởng quán ngoại sắc giải thoát. 2). Trong không sắc tưởng quán ngoại sắc giải thoát. 3). Tịnh giải thoát thân tác chứng cụ túc trụ. 4). Không vô biên xứ giải thoát. 5). Thức vô biên xứ giải thoát. 6). Vô sở hữu xứ giải thoát. 7). Phi tướng phi phi tướng xứ giải thoát. 8). Diệt thọ tưởng định thân tác chứng cụ túc trụ. Tam muội dịch là định. Tâm dừng nơi một cảnh, chẳng khiến cho tán động, đây gọi là định. Tam muội có nhiều thứ, ví như niệm Phật tam muội, Pháp Hoa tam muội, Hải ấn tam muội, Duy tâm tam muội, An thuyên tam muội, Du hí tam muội...v.v... tức cũng là tất cả định. Nếu trồng nhân nhiệm ô thì chẳng dễ gì được định.

Nếu trồng nhân thanh tịnh thì dễ dàng được định, cũng dễ dàng được giải thoát. Cho nên nói nhiễm tịnh nhân khởi đều khác nhau. Hoặc đời trước thọ nhiều khổ, hoặc hưởng nhiều vui đều do nhân trồng khác nhau, cho nên Bồ Tát thanh tịnh tu tập thập lực của Phật, đối với tất cả nhân duyên đều thấy được rất rõ ràng.

Chúng sinh nghiệp hoặc tục các cõi  
 Dứt các cõi này được vắng lặng  
 đủ thứ pháp lậu vĩnh chẳng sinh  
 Và tập chúng đó đều biết rõ.

Tại sao chúng sinh luân hồi trong sáu nẻo ? Vì nghiệp hoặc liên tục. Do đó ‘ ‘ Khởi hoặc, tạo nghiệp, thọ báo, ’ ’ cho nên liên tục không ngừng. Nếu dứt trừ được sáu nẻo luân hồi thì đắc được vắng lặng, thoát khỏi ba cõi. Nếu dứt trừ được tập khí ma bệnh, vô minh phiền não..v..v... thì vĩnh viễn chẳng sinh nữa, và tập tánh chủng tử đó, Bồ Tát cũng đều biết rõ.

Như Lai phiền não đều trừ sạch  
 Đại trí quang minh chiếu thể gian  
 Bồ Tát ở trong Phật thập lực  
 Tuy chưa chứng được cũng chẳng nghi.

Phật đã dứt trừ sạch tất cả phiền não, cho nên trí huệ vốn có hiện tiền. Đại trí huệ quang minh đó, chiếu khắp nơi thể gian. Bồ Tát ở trong mười thứ trí huệ lực của Phật, tuy chưa chứng được mười lực của Phật, nhưng tư hào chẳng có hoài nghi.

Bồ Tát ở trong một lỗ lông  
 Hiện khắp mười phương vô lượng cõi  
 Hoặc có tạp nhiễm hoặc thanh tịnh  
 đủ thứ nghiệp làm đều rõ được.

Bồ Tát có thần thông diệu dụng, có thể ở trong một lỗ chân lông, khắp hiện ra mười phương vô lượng các cõi nước chư Phật. Hoặc có cõi nước tạp nhiễm hoặc có cõi nước thanh tịnh. Chúng sinh khởi đủ thứ nghiệp, thọ đủ thứ quả báo, Bồ Tát đều thấu rõ được.

Trong một hạt bụi vô lượng cõi  
 Vô lượng chư Phật và Phật tử  
 Các cõi khác nhau chẳng tạp loạn  
 Như một tất cả đều thấy rõ.

Ở trong một hạt bụi, hiện ra được vô lượng cõi nước chư Phật. Ở trong vô lượng cõi nước chư Phật, lại có vô lượng chư Phật ở trong đó diễn nói diệu pháp. Ở trong đạo tràng của mỗi vị Phật, lại có vô lượng đại Bồ Tát đang ở trong đó nghe Phật diễn nói diệu pháp. Ở trong một hạt bụi hoặc ở một lỗ chân lông, hiện ra vô lượng cõi Phật có hàng lồi chẳng tạp loạn. Bồ Tát thấy được mỗi cõi Phật, cho đến hết thấy cõi Phật đều thấy rõ ràng.

Nơi một lỗ lông thấy mười phương  
 Tận hư không giới các thế gian  
 Chẳng có nơi nào không có Phật  
 Như vậy cõi Phật đều thanh tịnh.

Bồ Tát có thể trong một lỗ chân lông, nhìn thấy mười phương hết thấy thế giới. Tận hư không biên pháp giới các thế gian đều hoàn toàn nhìn thấy được, chẳng có một nơi nào mà chẳng thấy Phật ở đó chuyên đại pháp luân, giáo hóa tất cả chúng sinh. Trong mỗi lỗ lông đều hiện ra mười phương thế giới, trong mỗi thế giới, có vô lượng chư Phật đang diễn nói diệu pháp, những cõi Phật đó đều thanh tịnh trang nghiêm.

ở trong lỗ lông thấy cõi Phật

lại thấy tất cả các chúng sinh  
ba đời sáu nẻo đều khác nhau  
ngày đêm tháng giờ có buộc giải.

Bồ Tát có thể ở trong một lỗ chân lông, thấy được  
mười phương các cõi nước Phật. Chẳng những thấy được  
các cõi Phật mà còn thấy được tất cả chúng sinh. Trong ba  
đời sáu nẻo đều có nghiệp báo khác nhau. Ngày đêm tháng  
giờ đều khác nhau hoặc bị nghiệp ràng buộc hoặc được giải  
thoát.

Như vậy các Bồ Tát đại trí  
Chuyên tâm hướng về bậc pháp vương  
Chỗ của Phật trụ thuận tư duy  
Mà được vô biên đại hoan hỷ.

Như vậy có các Bồ Tát đại trí huệ, chuyên tâm  
hướng về quả vị pháp vương. Tức là tu pháp lục độ vạn  
hạnh, mới có thể trụ ở chỗ Đức Phật, tùy thuận tư duy của  
Phật mà đắc được vô biên đại hoan hỷ.

Bồ Tát phân thân vô lượng ức  
Cúng dường tất cả các Như Lai  
Thần thông biến hiện thắng vô tỷ  
Chỗ hành của Phật đều trụ được.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, hay phân thân thành vô  
lượng ức, đến khắp mười phương chư Phật, để cúng dường  
tất cả chư Phật. Thần thông biến hiện của Bồ Tát rất thù  
thắng, chẳng gì sánh bằng. Phạm là nơi có Phật giáo hóa  
chúng sinh, Bồ Tát đều đến cúng dường. Vì Bồ Tát rộng tu  
pháp môn cúng dường.

Chỗ vô lượng Phật đều suy ngưỡng  
Hết thầy tạng pháp đều đàm vị  
Thấy Phật nghe pháp siêng tu hành

Như uống cam lồ tâm hoan hỷ.

Bồ Tát ở chỗ của vô lượng chư Phật, suy xét nghiên cứu nghĩa lý pháp của chư Phật nói, kính ngưỡng Phật pháp, dụng công tu tập. Hết thấy tạng pháp của Phật, Bồ Tát đều tìm pháp vị ở trong đó. Thấy được Phật, nghe được pháp bèn siêng năng tu hành, nghiên cứu pháp lý. Giống như uống nước cam lồ ngon ngọt, giải trừ đi sự khô khát, tiêu trừ hết tham sân si, cho nên tâm sinh đại hoan hỷ.

đã được Như Lai thắng tam muội  
Khéo vào các pháp trí Tăng trưởng  
Tâm tin chẳng động như Tu Di  
Khắp làm quần sinh công đức tạng.

Bồ Tát ban đầu phát bồ đề tâm thì đã đắc được định thù thắng của chư Phật. Khéo vào các pháp, diễn nói các pháp thì trí huệ càng ngày càng Tăng trưởng, tâm tin càng ngày càng vững chắc, tuyệt đối chẳng giao động, như núi Tu Di. Khắp vì chúng sinh mà làm công đức tạng.

Tâm từ rộng lớn khắp chúng sinh  
đều nguyện sớm thành nhất thiết trí  
Mà luôn chẳng chấp chẳng chỗ nương  
Lìa các phiền não được tự tại.

Tâm từ bi của Bồ Tát rộng lớn vô bờ, khắp cứu hộ tất cả chúng sinh, nguyện chúng sinh sớm được thành tựu tất cả trí huệ. Tuy đắc được trí huệ, nhưng chẳng chấp trước, cũng chẳng chỗ nương tựa, lìa khỏi tất cả phiền não mà đắc được tự tại.

Tại sao chúng sinh làm chúng sinh ? Vì chẳng có lìa khỏi tất cả phiền não. Nếu lìa khỏi phiền não thì sẽ được giải thoát, đắc được tự tại. Tại sao Bồ Tát làm Bồ Tát ? Vì chẳng có phiền não. Bất luận việc gì ? Đều nghĩ đến chúng

sinh, chẳng có chút tâm ích kỷ lợi mình nào, chỉ muốn lợi ích cho chúng sinh, Ngài cam tâm tình nguyện hy sinh tánh mạng của mình để phục vụ cho chúng sinh, tinh thần này thật là vĩ đại.

Thương xót chúng sinh trí rộng lớn  
 Khấp nhiếp tất cả đồng như mình  
 Biết không vô tướng chẳng chân thật  
 Mà hành tâm nguyện chẳng giải thối.

Bồ Tát có trí huệ rộng lớn, thương xót tất cả chúng sinh, cho nên khấp nhiếp thọ tất cả chúng sinh, như đồng nhiếp thọ chính mình. Bồ Tát biết các pháp đều không, chẳng có thật tánh. Nhưng hành tâm nguyện của Bồ Tát đạo, vĩnh viễn chẳng giải đãi, chẳng thối lùi.

Bồ Tát phát tâm công đức lượng  
 ức kiếp khen ngợi không hết được  
 Vì sinh tất cả các Như Lai  
 Độc Giác Thanh Văn đều an lạc.

Lượng công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm, dùng ức kiếp thời gian dài để khen ngợi tán thán cũng nói không hết được. Mười phương chư Phật thuở xưa đều hành Bồ Tát đạo, đây là khiến cho hàng Thanh Văn và Độc giác đều đắc được an lạc.

Mười phương cõi nước các chúng sinh  
 Thủy đều thí an vô lượng kiếp  
 Khuyến giữ năm giới và thập thiện  
 Tứ thiên tứ đẳng các định xứ.

Bồ Tát trong mười phương các cõi nước, thường hành bố thí, khiến cho tất cả chúng sinh đắc được an lạc, trải qua thời gian vô lượng kiếp. Lại khuyến nói hướng dẫn tất cả chúng sinh giữ năm giới tu mười điều lành, và tu tứ



thiền định và tứ đẳng định. Tứ đẳng tức là tứ không định, diệt thọ tướng định, đây là các định xứ.

Lại trong nhiều kiếp thí an lạc  
 Khiến dứt các hoặc thành la hán  
 Các phước đức đó tuy vô lượng  
 Chẳng bằng công đức phát tâm này.

Bồ Tát lại ở trong nhiều đời nhiều kiếp, bố thí tất cả an lạc cho chúng sinh, khiến cho tất cả chúng sinh dứt hoặc chứng chân, trở thành quả vị A la hán. Phước đức đó tuy vô lượng vô biên, nhưng chẳng bằng so với công đức phát bồ đề tâm.

Lại dạy ức chúng thành duyên giác  
 được vô tánh hành đạo vi diệu  
 Dùng đó mà sánh tâm bồ đề  
 Tánh đến ví dụ chẳng bằng được.

Bồ Tát lại dạy trăm ngàn vạn ức chúng sinh, thành tựu quả vị Duyên giác. Đắc được tam muội vô trính, hành đạo vi diệu không thể nghĩ bàn. Công đức đó vô lượng vô biên. Song so sánh với công đức ban đầu phát tâm bồ đề, dùng tánh đếm ví dụ để hình dung cũng chẳng bằng được.

Một niệm qua được cõi số bụi  
 Như vậy trải qua vô lượng kiếp  
 Các cõi đó đếm còn lường được  
 Công đức phát tâm chẳng biết được.

Trong một niệm, có thể đi qua các cõi Phật nhiều như số hạt bụi. Cảnh giới như vậy, trải qua vô lượng kiếp thời gian, cõi Phật đó đếm cũng chẳng cách chi biết được. Song tánh đếm còn có thể biết được số lượng, nhưng công đức ban đầu phát tâm, chẳng có ai biết được là bao nhiêu ?

Quá khứ vị lai và hiện tại

Hết thủy kiếp số vô biên lượng  
 Các kiếp đó đếm có thể biết  
 Công đức phát tâm không dò được.

Kiếp quá khứ, kiếp vị lai, kiếp hiện tại, hết thủy kiếp số vô lượng vô biên, chẳng biết được có bao nhiêu ? Những kiếp số đó còn có thể biết được, song công đức ban đầu phát tâm Bồ đề, chẳng có ai có thể dò lường được cứu kính là bao nhiêu ?

Dùng tâm Bồ đề khắp mười phương  
 Hết thủy phân biệt đâu chẳng biết  
 Một niệm ba đời đều thông đạt  
 Vì lợi ích vô lượng chúng sinh.

Dùng tâm Bồ đề rộng lớn, đầy khắp mười phương thế giới. Hết thủy căn tánh và tri giải của chúng sinh đâu mà chẳng biết. Trong một niệm, thời gian ba đời đều thông đạt vô ngại. Bồ Tát phát tâm Bồ đề, vì lợi ích vô lượng chúng sinh, khiến cho chúng sinh lìa khổ được vui, chấm dứt sinh tử.

Mười phương thế giới các chúng sinh  
 Muốn hiểu phương tiện ý hành vi  
 Với bờ mé hư không dò được  
 Công đức phát tâm khó biết được.

Mười phương thế giới hết thủy chúng sinh, Bồ Tát đều muốn minh bạch phương tiện trí huệ và ý niệm hành vi của họ, cùng với bờ mé của hư không có thể dò lường được, nhưng công đức Bồ Tát ban đầu phát tâm Bồ đề khó dò lường biết được.

Bồ Tát chí nguyện đồng mười phương  
 Tâm từ nhuần khắp các quần sinh  
 Khiến họ tu thành công đức Phật

Cho nên lực đó chẳng bờ mé.

Bồ Tát ban đầu phát tâm, chí nguyện đầy khắp mười phương. Dùng tâm từ bi độ khắp chúng sinh, khiến cho họ bỏ mê về giác, tu thành công đức của Phật. Vì nhân duyên đó, cho nên sức lực công đức ban đầu phát tâm chẳng có bờ mé.

Chúng sinh muốn hiểu tâm ưa thích  
 Các căn phương tiện hành khác nhau  
 ở trong một niệm đều thấu rõ  
 nhất thiết trí trí tâm đồng nhau.

Sự ưa muốn của chúng sinh, sự hiểu biết của chúng sinh, tâm ưa thích của chúng sinh, các căn và sở hành phương tiện pháp môn của chúng sinh đều khác nhau mà chẳng giống nhau. Tuy rất phức tạp, nhưng Bồ Tát có thể trong một niệm đều biết được. Vì nhất thiết trí và nhất thiết chủng trí tâm đều đồng nhau, chẳng có khác biệt.

Phát tâm hay lìa nghiệp phiền não  
 Cúng dường tất cả các Như Lai  
 Nghiệp hoặc sẽ lìa dứt liên tục  
 Khắp nơi ba đời được giải thoát.

Phát tâm bồ đề hay lìa khỏi tất cả nghiệp phiền não, mà hay rộng tu cúng dường tất cả chư Phật. Nghiệp và mê hoặc mà chúng sinh đã tạo ra đều đã dứt tuyệt. Quả sinh tử cũng đoạn tuyệt, chẳng còn liên tục nữa. Khắp nơi ba đời đều đắc được giải thoát.

Một niệm cúng dường vô biên Phật  
 Cũng cúng vô số các chúng sinh  
 Cũng cúng hương hoa và màn đẹp  
 Tràng phan lọng báu y phục tốt.

Bồ Tát dùng sức thần thông, ở trong một niệm, cúng dường mười phương vô số chư Phật. Cũng cúng dường vô số các chúng sinh. Dùng gì để cúng dường ? Dùng đủ thứ hương thơm hoa đẹp màn quý và tràng báu, phan báu, lọng báu, y phục tốt đẹp để cúng dường.

Thức ngon tòa quý nơi kinh hành  
 đủ thứ cung điện đều nghiêm đẹp  
 Tỳ Lô Giá Na châu báu đẹp  
 Như ý ma ni phát quang chiếu.

Bồ Tát dùng thức ăn uống thơm ngon, tòa sư tử trân quý để cúng dường Phật, và chỗ đi kinh hành đều dùng bảy báu để trang nghiêm. Lại dùng đủ thứ cung điện để cúng dường chư Phật và tất cả chúng sinh, đều là trang nghiêm tốt đẹp. Châu báu đẹp Tỳ Lô Giá Na Phật, châu như ý, châu ma ni đều phát ra ánh sáng chiếu soi mười phương thế giới.

Niệm niệm như vậy đem cúng dường  
 Trải vô lượng kiếp không thể nói  
 Phước đức người đó tuy rất nhiều  
 Chẳng bằng đại công đức phát tâm.

Trong niệm niệm, dùng đủ thứ bảy báu để cúng dường chư Phật và tất cả chúng sinh, trải qua vô lượng kiếp thời gian không thể nói. Phước báo của người đó tuy rất nhiều nhưng chẳng bằng đại công đức ban đầu phát tâm Bồ đề.

đủ thứ các ví dụ nói ra  
 đều không bằng phát tâm Bồ đề  
 Bởi các nhân trung tôn ba đời  
 đều từ phát tâm mà sinh ra.

Bất cứ ví dụ nào cũng đều không bằng công đức ban đầu phát tâm Bồ đề. Mười phương ba đời tất cả chư Phật, đều từ phát tâm Bồ đề mà sinh ra. Ai phát tâm Bồ đề thì người đó là Phật.

Phát tâm vô ngại chẳng bờ mé  
 Muốn biết lượng đó không thể được  
 Nhất thiết trí trí thế tất thành  
 Hết thấy chúng sinh vĩnh viễn độ.

Công đức phát tâm Bồ đề, chẳng có bờ mé nhất định, là viên dung vô ngại. Muốn biết công đức ban đầu phát tâm là bao nhiêu ? Không thể biết được, chẳng cách chi dò lường được. Nhất thiết trí, nhất thiết chủng trí, Bồ Tát cũng phải phát thế, tất sẽ được thành tựu. Bồ Tát phát tâm là vĩnh viễn độ thoát hết thấy chúng sinh, khiến cho họ thoát khỏi ba cõi, đắc được Niết Bàn khoái lạc.

Phát tâm rộng lớn đồng hư không  
 Sinh các công đức đồng pháp giới  
 Sở hành phổ khắp như không khác  
 Vĩnh lìa chấp trước Phật bình đẳng.

Bồ Tát là tâm bao thái hư, lượng khắp pháp giới. Phát tâm Bồ đề rộng lớn đồng với hư không. Phát tâm Bồ đề này, sinh ra công đức bình đẳng đồng với pháp giới. Bồ Tát sở hành, tuy nhiên phổ khắp pháp giới, nhưng vĩnh viễn lìa khỏi tất cả sự chấp trước, và bình đẳng với sự giải thoát của chư Phật, chẳng có gì khác biệt.

Tất cả pháp môn thấy đều vào  
 Tất cả cõi nước đều qua đến  
 Tất cả trí cảnh đều thông đạt  
 Tất cả công đức đều thành tựu.

Hết thấy tám vạn bốn ngàn pháp môn, Bồ Tát thấy đều nhập vào, mười phương tất cả chư Phật cõi nước, Bồ Tát thấy đều nhập vào mười phương tất cả chư Phật cõi nước, Bồ Tát đều đi đến cúng dường chư Phật. Tất cả cảnh giới trí huệ của chư Phật, Bồ Tát đều thông đạt vô ngại. Hết thấy tất cả công đức của chư Phật, Bồ Tát đều thành tựu.

Tất cả xả được luôn liên tục  
 Tịnh các giới phẩm chẳng chấp trước  
 đầy đủ đại công đức vô thượng  
 Thường siêng tinh tấn chẳng thoái lui.

Bồ Tát có tâm trạng từ bi khó xả bỏ mà xả bỏ được, cho nên luôn luôn bố thí liên tục không ngừng. Bồ Tát chẳng những tu pháp môn bố thí, mà còn tu pháp môn trì giới. Tu giữ tất cả giới phẩm thanh tịnh, mà chẳng chấp trước. Do đó, đầy đủ đại công đức vô thượng, Bồ Tát siêng tu pháp môn nhẫn nhục và pháp môn tinh tấn, vĩnh viễn chẳng thoái chuyển.

Vào sâu thiền định luôn suy gẫm  
 Trí huệ rộng lớn cùng tương ứng  
 đây là bậc Bồ Tát tối thắng  
 Sinh ra tất cả đạo phổ hiền.

Bồ Tát siêng tu thiền định thâm sâu, tức cũng là tư duy tu. Luôn luôn tư duy tu thì sẽ tương ứng với đại trí huệ. Tóm lại, trí huệ là từ trong thiền định sinh ra, ngồi thiền ngồi đến lúc một niệm không sinh thì đại trí huệ tự nhiên sẽ hiện tiền, tức cũng là trí huệ hơn người. Nói nông cạn cho dễ hiểu tức là thần thông, biết việc người chẳng biết, thấy việc người chẳng thấy. Lục độ này là hạnh môn

tối thắng của Bồ Tát, do sự quan hệ phát tâm bồ đề mà sinh ra tất cả đạo tu hành của Bồ Tát Phổ Hiền.

Ba đời tất cả các Như Lai  
Thấy đều hộ niệm ban đầu phát tâm  
đều dùng tam muội đà la ni  
Thần thông biến hóa cùng trang nghiêm.

Mười phương ba đời tất cả chư Phật, chẳng có vị Phật nào mà chẳng hộ niệm Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề. Mười phương chư Phật dùng đủ thứ sức tam muội để gia trì Bồ Tát ban đầu phát tâm, lại dùng đủ thứ đà la ni và thần thông biến hóa cùng để trang nghiêm.

Mười phương chúng sinh vô số lượng  
Thế giới hư không cũng như vậy  
Phát tâm vô lượng quá hơn đó  
Cho nên hay sinh tất cả Phật.

Mười phương thế giới chúng sinh, nhiều vô lượng vô biên. Thế giới cũng vô lượng, hư không cũng vô lượng. Phát tâm bồ đề cũng vô lượng, song vượt qua chúng sinh, thế giới, hư không đủ thứ vô lượng. Tại sao ? Vì phát tâm bồ đề hay sinh ra tất cả chư Phật.

Tâm bồ đề là gốc mười lực  
Cũng là gốc bốn biện vô úy  
Mười tám bất cộng cũng từ đó  
Thấy đều từ phát tâm mà được.

Tâm bồ đề là mẹ của tất cả chư Phật, cho nên sinh ra tất cả chư Phật. Lại là gốc mười lực của Phật, lại là gốc của bốn biện tài vô ngại. Lại là gốc của bốn vô sở úy, lại là gốc của mười tám pháp bất cộng. Tóm lại, tất cả pháp đều từ ban đầu phát tâm bồ đề mà chúng được.

Thân sắc tướng trang nghiêm chư Phật

Cùng với diệu pháp thân bình đẳng  
 Trí huệ vô trước sở ứng cúng  
 đều nhờ phát tâm mà đắc được.

Thân sắc tướng trang nghiêm của mười phương chư Phật, tức cũng là ba mươi hai tướng, tám mươi vẻ đẹp. Thân bình đẳng, thân trí huệ, thân diệu pháp, thân vô trước, thân ứng cúng, đều từ sự phát tâm Bồ đề mà đắc được đủ thứ thân đó.

Tất cả Độc Giác Thanh Văn thừa  
 Các thiên tam muội vui cõi sắc  
 Và các tam muội cõi vô sắc  
 đều nhờ phát tâm làm cơ bản.

Tất cả Độc giác thừa và Thanh Văn thừa, ở cõi sắc đắc được khoái lạc tam muội tứ thiên. Do đó “Thiền duyệt vi thực, pháp hỷ sung mãn.” Ở cõi vô sắc đắc được khoái lạc tam muội tứ không. Sự khoái lạc đó chẳng cách chi hình dung được, đều là từ ban đầu phát tâm mà chứng được, cho nên ban đầu phát tâm làm cơ sở của các thiên tam muội.

Tất cả trời người tự tại vui  
 Cùng với các cõi đủ thứ vui  
 Tấn định căn lực thấy các vui  
 Hết thấy đều do ban đầu phát tâm.

Hết thấy người ở trên trời và người ở thế gian, đắc được sự an vui tự tại, cùng với đủ thứ sự an vui trong các cõi. Sự an vui của tín tấn niệm định huệ năm căn và sự an vui của tín tấn niệm định huệ năm lực (năm căn hay sinh ra năm lực). Đủ thứ sự an vui đó, đều từ ban đầu phát tâm mà đắc được.

Nhờ nhân phát sinh tâm rộng lớn



Tất hay tu hành hạnh lục độ  
 Khuyên các chúng sinh hành chánh hạnh  
 ở trong ba cõi thọ an vui.

Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, lúc ở tại nhân địa thì phát tâm nguyện rộng lớn. Nguyện tất cả chúng sinh đoạn trừ tất cả phiền não, nguyện tất cả chúng sinh học tất cả Phật pháp, nguyện tất cả chúng sinh thành Phật đạo vô thượng. Vì phát tâm rộng lớn, cho nên mới tu hành hạnh lục độ. Công việc của Bồ Tát là khuyên nói tất cả chúng sinh tu hành bồ đề chánh hạnh, ở trong ba cõi luôn thọ sự an lạc.

Trụ Phật vô ngại trí thật nghĩa  
 Hết thấy diệu nghiệp đều khai xiển  
 Hay khiến vô lượng các chúng sinh  
 đều dứt hoặc nghiệp hướng Niết Bàn.

Bồ Tát hay trụ ở trí huệ viên dung vô ngại chân thật nghĩa lý của chư Phật, hết thấy nghiệp vi diệu đều vì chúng sinh khai diễn xiển dương diệu pháp, hay khiến cho vô lượng chúng sinh đều dứt trừ sạch hoặc thô hoặc tế, hoặc thấy, hoặc suy nghĩ, cùng với hoặc trần sa và hoặc vô minh, để hướng về Niết Bàn.

Khắp phát vô biên nguyện công đức  
 đều ban vui tất cả chúng sinh  
 Suốt thuở vị lai nương nguyện hành  
 Thường siêng tu tập độ chúng sinh.

Bồ Tát khắp phát nguyện công đức rộng lớn vô biên, nguyện ban cho tất cả chúng sinh an vui, nguyện đời đời kiếp suốt thuở vị lai, y chiếu nguyện của mình đã phát mà tu hành, thường siêng học tập pháp môn rộng độ chúng sinh.

Vô lượng đại nguyện khó nghĩ bàn  
 Nguyện khiến chúng sinh đều thanh tịnh  
 Không vô tướng nguyện chẳng chỗ nương  
 Nhờ nguyện lực nên đều hiểu rõ.

Bồ Tát phát vô lượng đại nguyện đều không thể nghĩ bàn, Ngài nguyện khiến cho tất cả chúng sinh đều đắc được pháp thanh tịnh, mà chẳng có tư tưởng nhiễm ô. Bồ Tát tu hành hạnh môn chẳng có chấp trước. Tại sao ? Vì tất cả pháp đều là không, chẳng có thật tướng. Tuy nhiên phát nguyện độ chúng sinh, nhưng chẳng chấp trước nguyện, cũng chẳng nương tựa vào nơi nào. Do nhờ phát nguyện lực, cho nên tất cả đều hiển hiện ra rõ ràng.

Rõ pháp tự tại như hư không  
 Tất cả vắng lặng đều bình đẳng  
 Pháp môn vô số không thể nói  
 Vì chúng sinh nói chẳng chấp trước.

Bồ Tát thấu rõ tất cả tự tánh của tất cả các pháp như hư không. Bản thể của pháp là vắng lặng, pháp vắng lặng này là bình đẳng. Pháp môn có rất nhiều vô lượng không thể nói. Vì giáo hóa chúng sinh, ở trong sự không thể nói, vẫn phải nói pháp này. Tuy vì chúng sinh nói pháp, nhưng chẳng có sự chấp trước.

Như số chúng sinh bao kiếp số  
 Nói công đức đó không hết được  
 Nhờ ở nhà Như Lai rộng lớn  
 Ba cõi các pháp không thể dụ.

Dù có dùng thời gian nhiều đại kiếp như số lượng chúng sinh, để nói công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, cũng không thể nói hết được. Đã ở trong nhà rộng

lớn của Như Lai thì dùng tất cả các pháp trong ba cõi để ví dụ công đức ban đầu phát tâm, cũng không thể ví dụ được.

Muốn biết tất cả các Phật pháp  
 Hãy nên mau phát tâm bồ đề  
 Công đức tâm này tối thắng nhất  
 Sẽ được trí Như Lai vô ngại.

Muốn biết hết thấy các pháp của mười phương chư Phật, thì hãy mau phát tâm bồ đề. Công đức của tâm bồ đề là tối thù thắng trong công đức, tất sẽ đắc được trí huệ chẳng chướng ngại của chư Phật.

Tâm hành chúng sinh đếm biết được  
 Hạt bụi cõi nước cũng như thế  
 Bờ mé hư không có thể lường  
 Công đức phát tâm không dò được.

Tâm niệm và hành vi của chúng sinh, có thể đếm biết được có bao nhiêu ? Hết thấy hạt bụi trong mỗi cõi nước cũng có thể đếm biết được có bao nhiêu ? Bờ mé của hư không cũng có thể độ lượng lớn bao nhiêu ? Song công đức của Bồ Tát ban đầu phát tâm, chẳng cách chi dò lường được.

Sinh ra ba đời tất cả Phật  
 Thành tựu thế gian tất cả vui  
 Tăng trưởng tất cả thắng công đức  
 Vĩnh dứt tất cả các nghi hoặc.

Tâm bồ đề hay sinh ra ba đời tất cả chư Phật, tâm bồ đề hay thành tựu tất cả khoái lạc an vui của thế gian. Tâm bồ đề hay Tăng trưởng tất cả công đức thù thắng. Tâm bồ đề hay vĩnh viễn dứt trừ tất cả nghiệp chướng nghi hoặc, nói chung, phát tâm bồ đề, mới có thể thành Phật đạo.

Mở bày tất cả diệu cảnh giới

Trừ sạch tất cả các chướng ngại  
 Thành tựu tất cả cõi thanh tịnh  
 Sinh ra tất cả trí Như Lai.

Công đức của tâm bồ đề, hay mở bày tất cả diệu cảnh giới, hay trừ sạch tất cả các chướng ngại, hay thành tựu tất cả các cõi nước, hay thanh tịnh tất cả các cõi nước, hay sinh ra tất cả trí huệ của Phật.

Muốn thấy mười phương tất cả Phật  
 Muốn thí vô tận tạng công đức  
 Muốn diệt phiền não của chúng sinh  
 Hãy nên mau phát tâm bồ đề.

Muốn thấy được mười phương ba đời tất cả chư Phật chăng ? Vậy thì phải phát tâm bồ đề. Muốn thành tựu tạng công đức vô cùng tận chăng ? Vậy thì phải phát tâm bồ đề. Muốn diệt trừ tất cả phiền não của chúng sinh chăng ? Vậy thì phải phát tâm bồ đề. Hãy nên mau phát tâm bồ đề, mới đạt được mục đích hy vọng là cứu kính Niết Bàn./.

Quyển mười tám  
 Phẩm minh pháp thứ mười tám

Minh pháp là gì ? Minh tức là minh bạch, pháp tức là Phật pháp. Muốn minh bạch chân lý của Phật pháp. Minh có đủ thứ minh, pháp có đủ thứ pháp. Minh bạch một pháp mà chẳng minh bạch nhiều pháp thì đây chẳng thể gọi là minh. Phải minh bạch tất cả pháp thì đây mới gọi là minh. Phật pháp có tám vạn bốn ngàn pháp môn, đều phải thông đạt vô ngại, phải minh bạch bản thể của pháp cứu kính là gì ? Tức cũng là vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.

Cho nên gọi là Phẩm Minh Pháp. Phẩm này là phẩm thứ mười tám của kinh Hoa Nghiêm.

Nghĩa lý của kinh Hoa Nghiêm, một phẩm so với một phẩm hơn, một phẩm so với một phẩm thâm áo hơn, một phẩm so với một phẩm thù thắng hơn, thật là diệu không thể tả. Chúng ta nghiên cứu kinh Hoa Nghiêm thì phải minh bạch đạo lý thật tướng của các pháp. Phải thấu hiểu nghĩa lý nhất chân pháp giới.

Bấy giờ, Bồ Tát tinh tấn huệ bạch Bồ Tát Pháp Huệ rằng : Phật tử ! đại Bồ Tát ban đầu phát tâm cầu nhất thiết trí. Thành tựu vô lượng công đức như vậy.

Lúc đó, có vị đại Bồ Tát Tinh Tấn Huệ, Ngài siêng tu tinh tấn, chẳng có lúc nào mà không tinh tấn, do đó : ngày đêm sáu thời siêng tinh tấn.” Ngài siêng tu giới định huệ, đây là thân tinh tấn; diệt trừ tham sân si, đây là tâm tinh tấn. Vị đại Bồ Tát này nói với đại Bồ Tát Pháp Huệ rằng : “ Phật tử ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, lúc ban đầu phát tâm cầu tất cả trí huệ, hành đạo Bồ Tát, tâm đó hay thành tựu vô lượng công đức như đã nói ở trước.”

đủ đại trang nghiêm. Thăng lên tất cả trí thừa. nhập vào chánh vị Bồ Tát. Xả bỏ các pháp thế gian. đắc được pháp xuất thế của Phật. quá khứ vị lai hiện tại chư Phật nhiếp thọ. Quyết định đạt đến nơi cứu kính vô thượng bồ đề.

Ngài đầy đủ trang nghiêm rộng lớn. Thăng đến tất cả thừa môn trí huệ. Nhập vào quả vị chân chánh Bồ Tát. Xả bỏ pháp hữu vi thế gian, chẳng tham danh thế gian, cũng chẳng chấp trước lợi thế gian. Tức là “ Tài sắc danh thực thùý,” sự vui năm dục này đều chẳng tham cầu; “ Sắc thanh hương vị xúc,” năm trần cảnh này đều xả lìa được.

Lại đắc được pháp xuất thế của Phật, tức cũng là pháp môn ba mươi bảy phẩm trợ đạo. Gì là ba mươi bảy phẩm trợ đạo ? 1). Bốn niệm xứ : Quán thân bất tịnh, quán thọ là khổ, quán tâm vô thường, quán pháp vô ngã. 2). Bốn chánh cần : Chưa sinh thiện thì khiến cho sinh; đã sinh thiện thì khiến cho Tăng trưởng; chưa sinh ác thì đừng sinh, đã sinh ác thì khiến cho dứt trừ. 3). Bốn như ý túc : Dục, niệm, tấn, huệ. 4). Năm căn : Tin, tấn, niệm, định, huệ. 5). Năm lực : Năm căn sinh ra năm lực. 6). Bảy giác phần : Chọn pháp, tinh tấn, hỷ, trừ, xả, định, niệm. 7). Tám chánh đạo : Chánh kiến, chánh tư duy, chánh ngữ, chánh mạng, chánh nghiệp, chánh tinh tấn, chánh niệm, chánh định. Bảy hạng này hợp lại là ba mươi bảy phẩm trợ đạo. Còn có pháp bốn đế của hàng Thanh Văn tu, tức là khổ, tập, diệt, đạo. Mười hai nhân duyên của hàng Duyên Giác tu, tức là vô minh, hành, thức, danh sắc, lục nhập, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử. Pháp lục độ của Bồ Tát tu hành, tức là bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định, trí huệ. Đây tức là pháp hữu vi. Quá khứ, vi lai, hiện tại ba đời tất cả chư Phật đều dùng trí huệ quang minh để nhiếp thọ đại Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, quyết định sẽ đạt được quả vị cứu kính vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Các Bồ Tát đó, ở trong Phật giáo, tu tập như thế nào ? khiến cho các Như Lai đều sinh hoan hỷ. nhập vào nơi trụ xứ của các Bồ Tát. Tất cả đại hạnh đều được thanh tịnh. hết thảy đại nguyện đều khiến cho đầy đủ. đắc được tạng rộng lớn của các Bồ Tát. Tùy chúng sinh đáng giáo hóa được thương vì họ nói pháp. luôn luôn chẳng bỏ hạnh Ba La Mật. Sở niệm chúng sinh đều khiến cho được độ.

Tiếp nối giống tam bảo khiến cho chẳng đoạn tuyệt. Căn lành phương tiện thầy đều chẳng hư.

Bồ Tát Tinh Tấn Huệ lại hỏi Bồ Tát Pháp Huệ mười vấn đề : Đại Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, ở trong sự giáo hóa của Phật, làm thế nào để tu tập ? 1). Làm thế nào khiến cho mười phương chư Phật đều sinh đại hoan hỷ ? 2). Làm thế nào nhập vào được địa vị của Bồ Tát trụ ? 3). Làm thế nào tu tất cả đại hạnh môn đều được thanh tịnh ? 4). Làm thế nào khiến cho đại nguyện phát ra đều được đầy đủ ? 5). Làm thế nào đắc được tạng công đức rộng lớn của Bồ Tát thành tựu ? 6). Làm thế nào để tùy thuận chúng sinh đáng được giáo hóa để vì họ nói pháp ? Do đó “ vì người thí giáo, theo bệnh cho thuốc.” 7). Làm thế nào luôn luôn tu hành hạnh Ba La Mật ? 8). Làm thế nào khiến cho sở niệm tất cả chúng sinh đều được độ thoát ? 9). Làm thế nào tiếp nối hạt giống Tam Bảo liên tục chẳng đoạn tuyệt ? 10). Làm thế nào khiến cho chúng sinh đắc được căn lành và pháp môn phương tiện đều hợp với chỗ tốt mà chẳng hư.

Phật tử ! các Bồ Tát đó dùng phương tiện gì, mà khiến cho pháp này sẽ được viên mãn. Xin thương xót, vì tôi mà nói. đại chúng trong hội này thầy đều muốn nghe.

Bồ Tát Tinh Tấn Huệ lại gọi một tiếng Phật tử ! Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, dùng pháp môn phương tiện gì để tu hành ? Hay khiến cho đủ thứ pháp lập tức đắc được viên mãn thành tựu ? Hy vọng Ngài (Bồ Tát Pháp Huệ) từ bi thương xót, vì tôi (Bồ Tát Tinh Tấn Huệ) diễn nói làm thế nào mà tu hành ? Chẳng những tôi muốn nghe pháp mà hết thầy đại chúng trong pháp hội Hoa Nghiêm, đều hoan hỷ lắng nghe diệu pháp của Ngài nói, chẳng có vị nào mà không muốn nghe, đều đang rửa tai lắng nghe.

Lại nữa, như các đại Bồ Tát thường siêng năng tu tập, thì diệt trừ tất cả vô minh đen tối. Hàng phục ma oán, chế ngự các ngoại đạo. Vĩnh viễn quét sạch tất cả phiền não tâm dơ bẩn. Tất sẽ thành tựu tất cả căn lành. Vĩnh viễn thoát khỏi tất cả đường ác các nạn. Tịnh trị tất cả cảnh giới đại trí. Thành tựu tất cả các bậc của Bồ Tát, các Ba La Mật, tổng trì, tam muội, sáu thông, ba minh, bốn vô sở úy, công đức thanh tịnh.

Và kế tiếp. Giống như đại Bồ Tát trong Bồ Tát phát tâm bồ đề, các Ngài luôn luôn siêng năng tu tập. Hay diệt trừ tất cả vô minh đen tối, đắc được trí huệ quang minh. Hay hàng phục tất cả Thiên ma chướng đạo và oán gia cừu hận. Hay chế ngự tất cả tà luận ngoại đạo. Hay vĩnh viễn rửa sạch phiền não dơ bẩn trong tâm. Hay thành tựu tất cả căn lành. Hay vĩnh viễn thoát khỏi ba đường ác và các tai nạn. Hay thanh tịnh tu trị tất cả đại trí huệ, khiến cho hiện tiền. Hay thành tựu mười bậc của của Bồ Tát, tức là bậc hoan hỷ, bậc ly cấu, bậc phát quang, bậc diễm huệ, bậc nan thắng, bậc hiện tiền, bậc viên hành, bậc bất động, bậc thiện huệ, bậc pháp vân. Hay thành tựu mười pháp môn Ba La Mật, tức cũng là đến bờ kia. Tức là bố thí, trì giới, nhẫn nhục, tinh tấn, thiền định, trí huệ, phương tiện, nguyện, lực, trí. Hay thành tựu tổng trì (đà la ni), tức là tổng tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa. Hay thành tựu tam muội, tức là chánh định chánh thọ. Hay thành tựu sáu thần thông. Hay thành tựu ba minh, tức là Thiên nhãn minh, tức mạng minh, lậu tận minh. Hay thành tựu bốn vô úy, trì căn vô sở úy, đáp nạn vô sở úy. Đây là bốn vô sở úy của Bồ Tát chứ chẳng phải bốn vô sở úy của Phật. Bồ Tát hay thành tựu bảy thứ công đức thanh tịnh này.



Trang nghiêm tất cả cõi nước chư Phật, và các tướng tốt, thân, lời nói, tâm hành, thành tựu đầy đủ. Khéo biết sức vô sở úy của tất cả chư Phật Như Lai, Phật pháp bất cộng. tất cả trí trí sở hành cảnh giới. vì muốn thành thực tất cả chúng sinh, tùy theo tâm ưa thích của chúng sinh mà thành tựu cõi Phật. tùy căn tùy thời, như pháp đáng nói, đủ thứ vô lượng Phật sự rộng lớn.

Bồ Tát hay trang nghiêm tất cả cõi nước chư Phật. Lại hay trang nghiêm ba mươi hai tướng và tám mươi vẻ đẹp. Lại hay khiến cho thân lời nói ý ba nghiệp đều thanh tịnh. Thành tựu tất cả đạo bồ đề. Lại hay khéo biết mười lực của tất cả chư Phật. Lại hay khéo biết bốn vô sở úy của tất cả chư Phật, tức là tất cả trí vô sở úy, lậu tận vô sở úy, nói chương đạo vô sở úy, nói tận khổ đạo vô sở úy. Lại hay khéo biết mười tám pháp bất cộng của tất cả chư Phật, tức là thân không lỗi, miệng không lỗi, niệm không lỗi, chẳng nghĩ khác, tâm định, biết mình xả, dục chẳng diệt, tinh tấn chẳng diệt, niệm chẳng diệt, huệ chẳng diệt, giải thoát chẳng diệt, giải thoát trí kiến chẳng diệt, tất cả thân nghiệp theo trí huệ hành, tất cả khẩu nghiệp theo trí huệ hành, tất cả ý nghiệp theo trí huệ hành, trí huệ biết đời quá khứ vô ngại, trí huệ biết đời vi lai vô ngại, trí huệ biết đời hiện tại vô ngại. Nhất thiết trí và nhất thiết chủng trí, đủ thứ cảnh giới trí huệ tu hành. Bồ Tát vì muốn thành thực nguyện của tất cả chúng sinh, cho nên tùy thuận sự hoan hỷ trong tâm chúng sinh mà thành tựu cõi Phật của mình. Tùy theo căn tánh của tất cả chúng sinh, thuận theo thời cơ của tất cả chúng sinh, để nói pháp đáng nói. Tức cũng là đáng dùng pháp nào độ được ? Thì nói pháp đó để độ. Dùng đủ thứ vô

lượng vô biên Phật sự rộng lớn, để giáo hóa chúng sinh, để thành tựu chúng sinh.

Và vô lượng các pháp công đức khác, các hạnh các đạo và các cảnh giới thảy đều viên mãn. Sớm bình đẳng với công đức của Như Lai.

Bồ Tát tu vô lượng tất cả pháp công đức, tu tất cả hạnh môn, tu tất cả đạo, tu tất cả cảnh giới. Những vấn đề đó đều đầy đủ viên mãn, sớm sẽ bình đẳng với công đức của Phật, chẳng có gì khác biệt.

Nơi các Như Lai ứng chánh đẳng giác, trong trăm ngàn A tăng kỳ kiếp, tu hạnh Bồ Tát thì tập tụ pháp tạng, thảy đều thủ hộ, khai thị diễn nói. các ma ngoại đạo không thể trở ngại phá hoại được. nhiếp trì chánh pháp chẳng có cùng tận. Nơi tất cả thế giới diễn nói pháp thì vua trời, vua rồng, vua Dạ Xoa, vua Càn thất bà, vua A tu la, vua Khẩn na la, vua ca lâu la, vua ma hầu la già, vua người, vua Phạm Thiên, Như Lai pháp vương, thảy đều thủ hộ.

Nơi mười phương chư Phật ứng thành chánh đẳng chánh giác, trải qua trăm ngàn A tăng kỳ kiếp thời gian, để tu hạnh Bồ Tát, lợi ích tất cả chúng sinh, tu tập tất cả pháp tạng công đức, hoàn toàn có thể thủ hộ mà chẳng phá hoại. Hay khai thị diễn nói tất cả Phật pháp, tất cả Thiên ma ngoại đạo chẳng cách chi trở ngại, phá hoại được.

Ma có nhiều thứ, ma lợi hại nhất là tâm ma. Nó hay khiến cho bạn chướng tu hành. Bạn muốn tu hành thì nó lại nhiễu loạn, khiến cho bạn sinh vọng tưởng. Nó hay nói với bạn như vậy : “ Đừng tu hành ! Tu hành là một việc khổ sở. Bạn phải ăn nhiều một chút, phải mặc nhiều một chút, phải ngủ nhiều một chút, nuôi dưỡng thân thể cho tốt. Đó

mới là đúng, đừng quá ngu si ! ‘ ‘ Tâm ma của mình thường hay phá hoại tâm tu đạo của mình.

Ngoại đạo là gì ? Tức là người tu hành tâm cầu pháp bên ngoài, chẳng minh bạch tất cả pháp không lìa tự tâm, tâm chạy tìm pháp bên ngoài. Ngoại đạo có ba ngàn bàng môn, chín mươi sáu thứ ngoại đạo (đương thời ở Ấn Độ có sáu đại luận sư, chủ trương lý luận đều bác vô nhân quả. Mỗi người có mười lăm đệ tử, thành là chín mươi. Ngoài ra còn sáu sư, cộng thành chín mươi sáu, cho nên có chín mươi sáu thứ ngoại đạo).

Bồ Tát tu hành chánh pháp, nhiếp trì chánh pháp, bảo hộ chánh pháp, Thiên ma ngoại đạo chẳng cách chi trở ngại chướng ngại. Bồ Tát làm những sự việc đó chẳng cùng tận. Khi ở tất cả thế giới diễn nói diệu pháp thì sẽ có trời rồng tám bộ và mười vua đến bảo hộ. Mười vua tức là vua trời, có bốn Thiên vương : Phương đông Trì Quốc Thiên Vương, phương nam Tăng Trưởng Thiên Vương, phương tây Quảng Mục Thiên Vương, phương bắc Đa Văn Thiên Vương. Vua rồng có tám vua rồng : Vua rồng Nan Đà, vua rồng Bạt Nan, vua rồng Ca Lô La, vua rồng Tu Cát, vua rồng Đức Xoa Tôn, vua rồng A Na Bà Đạt Đa, vua rồng Ma Na Tư, vua rồng Ưu Bát La. Vua Dạ Xoa : Tức là Tiệp Tật Quỷ Vương. Vua Càn thát bà : Tức là vua hương thần. Vua A tu la : Tức là vua vô đoan chánh. Vua Ca Lô La : Tức là vua kim xí điều. Vua Khẩn na la : Tức là vua thần nhạc. Vua người tức là hoàng đế, chúa của nhân gian. Vua Phạm Thiên : Tức là Đại Phạm Thiên, vua ở trên trời. Như Lai pháp vương : Tức là Phật. Mười vị vua này đều đến thủ hộ Bồ Tát phát tâm bồ đề.

Tất cả thế gian đều cung kính cúng dường, đều quán đảnh, thường được chư Phật hộ niệm. tất cả Bồ Tát, cũng đều ái kính. được sức căn lành, trắng trẻo bạch pháp. khai diễn pháp tạng thâm sâu của Như Lai. Nhiếp trì chánh pháp để tự trang nghiêm. Tất cả Bồ Tát tu hành thứ lớp, nguyện đều diễn nói.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, nên thọ tất cả chúng sinh thế gian cung kính cúng dường. Mười phương ba đời tất cả chư Phật, đến quán đảnh hộ niệm. Tất cả Bồ Tát cũng đều ái hộ kính ngưỡng. Bồ Tát phát tâm bồ đề đắc được đủ thứ sức lực căn lành, Tăng trưởng pháp thanh tịnh, tức cũng là chẳng có vô minh. Có đại trí huệ rồi thì sẽ khai triển diễn nói các tạng pháp thâm sâu của Phật nói. Nhiếp trì chánh pháp để trang nghiêm ba mươi hai tướng tốt tám mươi vẻ đẹp của mình. Tất cả Bồ Tát tu hành hạnh môn thứ lớp đều nguyện diễn nói.

Bấy giờ Bồ Tát tinh tấn huệ muốn tuyên lại nghĩa trên bèn nói kệ rằng.

Lúc đó, vị Bồ Tát Tinh Tấn Huệ, muốn dùng kệ để diễn nói lại đạo lý trường hàng ở trên, khiến cho đại chúng trong pháp hội Hoa Nghiêm nhận thức sâu xa về nghĩa lý này. Bồ Tát đều có tâm hoàn toàn từ bi, cho nên Bồ Tát là Thánh nhân lợi mình lợi người, giác mình giác người, độ mình độ người.

Bậc đại danh xưng khéo diễn nói

Pháp công đức Bồ Tát tu thành

Vào sâu vô biên hạnh rộng lớn

đầy đủ thanh tịnh trí vô sư.

Bậc đại danh xưng khéo diễn nói diệu nghĩa của các pháp. Bồ Tát tu thành đủ thứ pháp công đức hay vào sâu vô

lượng vô biên hạnh môn rộng lớn, đầy đủ trí huệ thanh tịnh. Do đó : Trí huệ “ không thầy mà tự thông.” Tức cũng là sinh ra đã biết, chẳng cần thiện tri thức đến chỉ dạy, tự nhiên minh bạch.

Nếu có Bồ Tát ban đầu phát tâm  
Thành tựu bậc phước đức trí huệ  
Vào vị lìa sinh vượt thế gian  
Khắp được chánh đẳng pháp bồ đề.

Nếu như có Bồ Tát, lúc ban đầu phát tâm, thành tựu phước đức và trí huệ không thể nghĩ bàn, đã chứng nhập địa vị thoát khỏi sinh tử. Đã vượt khỏi hết thủy công đức của người thế gian, khắp đắc được pháp bồ đề chánh đẳng chánh giác.

Vị đó thế nào trong Phật giáo  
Kiên cố siêng tu càng Tăng thắng  
Khiến các Như Lai đều hoan hỷ  
Sớm sẽ nhập vào nơi Phật trụ.

Vị Bồ Tát ban đầu phát tâm đó, Ngài ở trong Phật giáo như thế nào ? Tâm bồ đề của Ngài, càng ngày càng kiên cố. Siêng tu tất cả hạnh môn mà đắc được thần thông thù thắng. Hay khiến cho mười phương chư Phật đều đại hoan hỷ, đến khen ngợi, đến thủ hộ. Nơi Phật trụ, Bồ Tát ban đầu phát tâm sớm sẽ nhập vào quả vị Phật.

Tu hành thanh tịnh nguyện đều mãn  
Và được tạng trí huệ rộng lớn  
Thường hay nói pháp độ chúng sinh  
Mà tâm chẳng nương chẳng chỗ chấp.

Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, tu hành thanh tịnh nguyện, sớm sẽ viên mãn. Lại đắc được tạng trí huệ rộng lớn, thường hay nói pháp để giáo hóa chúng sinh, mà

chẳng chấp trước độ thoát chúng sinh. Vì tâm là tất cả chấp trước, cho nên chẳng chỗ nương tựa.

Bồ Tát tất cả Ba La Mật  
 đều khéo tu hành chẳng khuyết giảm  
 Sở niệm chúng sinh đều cứu độ  
 Luôn giữ giống Phật khiến chẳng dứt.

Bồ Tát tu hành tất cả Ba La Mật, trước do một thứ pháp môn Ba La Mật mà bắt đầu tu hành. Nếu một thứ pháp môn Ba La Mật tu hành thành tựu thì tất cả pháp môn Ba La Mật đều sẽ thành tựu. Tại sao ? Vì tu một thì tu tất cả, thành tựu một thì thành tựu tất cả. Bồ Tát tu hành pháp Ba La Mật, chỉ có Tăng thêm, chứ chẳng có khuyết giảm. Phạm là sự ức niệm chừa chúng sinh thì đều cứu thoát biển khổ, độ đến bờ kia. Do đó “ Nếu còn một chúng sinh chưa thành Phật thì chẳng thủ Nê Hoàn.” Trách nhiệm của Bồ Tát là tiếp nối dòng giống Phật, dòng giống Pháp, dòng giống Tăng, khiến cho Tam Bảo thường trụ ở đời, chẳng khiến cho Tam Bảo dứt tuyệt. Đây cũng là nhiệm vụ của người xuất gia, tức cũng là nghĩa vụ của người tại gia. Tóm lại, phạm là Phật giáo đồ đều có trách nhiệm này, nối tiếp Tam Bảo, dòng giống Phật.

Sở tác kiên cố chẳng tổn hại  
 Tất cả công thành được thoát khỏi  
 Như các bậc thắng sở tu hành  
 đạo thanh tịnh đó nguyện tuyên nói.

Hiện tại Chùa Kim Ban đầun lại dã thiên thất (tháng 1 năm 1976), phạm là người tham gia thiên thất, tức là Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề. Các bạn mọi người đang ngồi ở thiên đường, tức là tu Ba La Mật. Nếu chẳng trộm cắp, giết hại, dâm dục tức là thân thanh tịnh. Không nói chuyện

là miệng thanh tịnh. Chẳng khởi vọng tưởng, tức là ý thanh tịnh. Thân khẩu ý ba nghiệp thanh tịnh, tức là tu pháp Ba La Mật. Đây là pháp môn căn bản của Bồ Tát ban đầu phát tâm. Hiện tại nói với đại chúng pháp môn tối trọng yếu, đó là phải tu thiền Ba La Mật. Vì sao chúng ta xuất gia tu đạo ? Tức là vì cầu trí huệ, dứt sinh tử. Trí huệ là từ trong thiền định mà đắc được. Có trí huệ rồi thì sẽ dứt sinh tử. Tu như thế nào ? Mọi người hãy chú ý nghe ! Tư thế ngồi thiền, phải hợp với tiêu chuẩn, bằng không thì sẽ chẳng có sự thành tựu. Khi ngồi thiền thì thân phải ngay thẳng, không thể ngã về trước, không thể uốn về sau, không thể nghiêng bên trái bên phải, càng không thể nhập định ngủ. Nếu ngồi ngay ngắn thì thân chẳng phạm giết hại, trộm cắp, dâm dục ba điều ác. Miệng chẳng phạm nói dối, thêu dệt, hai lưỡi, chưởi mắng, bốn điều ác. Ý không phạm tham, sân, si ba điều ác. Ba nghiệp này thanh tịnh rồi thì sẽ xả bỏ tâm phan duyên, đây là bố thí; hay giữ quy cụ của thiền đường, đây là trì giới; hay nhẫn thọ sự khổ chân đau lưng ê, đây là nhẫn nhục; có trước có sau, chẳng sinh tâm thôi chuyên, tinh tấn chẳng giải đãi, đây là tinh tấn; ngồi yên tâm chẳng động, một niệm không sinh tức là thiền định; công phu đến lúc hỏa lò thuần thành thì trí huệ sẽ tự nhiên hiện tiền. Sáu Ba La Mật này có sự quan hệ với nhau.

Các vị phải chú ý ! Tham thiền đã tọa phải nhận chân, đừng có cầu thả, không thể tùy tiện. Phải cước đạp thật địa, đừng nghĩ muốn tìm đường tắt. Cảm thấy pháp môn này tốt thì tu pháp môn này ! Kỳ thật, chẳng có pháp môn nào là đường tắt, pháp môn nào chẳng phải đường tắt, đều là bình đẳng. Chỉ cần nhận chân mà tu, tức là đường

tắt; không nhận chân tu thì chẳng phải đường tắt. Do đó “ Trông trọng một phần thì thu hoạch một phần.” Tu hành không thể tham đồ phương tiện, không thể xí đồ cầu may. Tu hành nói công phu chân thật là dùng một phần công thì sẽ có một phần quả thật; dùng mười phần công thì sẽ có mười phần quả thật. Đây là định luật Thiên cổ bất biến. Bất cứ tu pháp môn gì, càng khổ thì càng tốt, càng hạnh nhọc càng tốt, càng phí sức càng tốt. Từ xưa tới nay, cảnh giới khai ngộ đều từ trong sự khổ mà đắc được. Bốn phận của tôi thì nên tu hành như vậy (ngồi thiền), cho đến thành hay chẳng thành đạo, đừng màng nó. Nên có tư tưởng như thế. Có người nói : “ Tôi một ngày niệm một trăm linh tám biến Chú Đại Bi, lại tụng một bộ kinh Pháp Hoa, đó có thật tu hành chẳng ? ” Đó thì chẳng cho là tu hành. Hãy nhìn quá khứ chư Phật Bồ Tát, các Ngài vì tu hành mà xả thân mạng; vì cầu Phật đạo phân thân nát cốt, mà chẳng tiếc. Phải có tinh thần hy sinh như thế, mới là đệ tử Phật chân chính, mới có thể đắc được định chân chính kiên cố.

Phải trông nhân kiên cố thì mới có thể kết quả kiên cố. Có quả kiên cố rồi thì sẽ thoát khỏi ba cõi, dứt sinh tử. Muốn thoát khỏi cõi dục chẳng ? Vậy, trước hết phải đoạn dục, tức là đoạn tài, sắc, danh, thực, thù, năm dục. Hoặc đoạn sắc, thanh, hương, vị, xúc năm cảnh. Đoạn được thì sẽ thanh tịnh, chẳng đoạn được thì ô nhiễm. Thanh tịnh thì thoát khỏi cõi dục, ô nhiễm thì sẽ đọa sáu nẻo. Dục đoạn thì thoát khỏi cõi dục, sắc đoạn thì thoát khỏi cõi sắc, như nếu chẳng chấp tướng, do đó “ Quét tất cả pháp, lia tất cả tướng.” Hoặc là “ Thấy việc tỉnh việc thoát khỏi thế gian, thấy việc mê việc đọa trầm luân.” Hoặc là “ Mắt thấy hình sắc trong chẳng biết, tai nghe chuyện đời tâm chẳng hay.”



Hoặc là ‘ ‘ Bên trong chẳng có tâm, bên ngoài chẳng có hình, xa xa chẳng có vật.’ ’ Nếu đến được những cảnh giới này thì sẽ vượt khỏi cõi sắc. Đến được chẳng có cảnh giới, chẳng những chẳng có hình sắc mà cho đến tâm thức cũng chẳng còn. Lúc đó, liền thoát khỏi ba cõi.

Bồ Tát tu hành, làm các công đức rất kiên cố, không thể phá hoại được. Cho nên nói sở tác kiên cố chẳng tổn hại. Tức cũng là sở hành sở tác nhất định sẽ thành tựu, không thể lãng phí công phu. Giống như tất cả Bồ Tát tu hạnh thù thắng (lục độ vạn hạnh), chứng được công đức, chẳng cách chi hình dung được. Bồ Tát tu hành đạo thanh tịnh (chẳng có dục niệm), nguyện vì chúng sinh để tuyên nói, khiến cho chúng sinh cũng tu đạo thanh tịnh. Tóm lại, tức là đoạn dục khứ ái. Nhìn thủng thân thể, buông bỏ chấp trước. Bằng không thì chấp cái này, chấp cái kia, chẳng phải là đạo thanh tịnh mà là đạo ô nhiễm. Đạo thanh tịnh tức là bỏ đi diện mục, tức cũng là cảnh giới như như chẳng động, liễu liễu thường minh.

Vĩnh phá tất cả vô minh tối

Hàng phục chúng ma và ngoại đạo

Hết thảy cấu uế đều tẩy sạch

được gần Như Lai đại trí huệ.

Mỗi người đều có đủ thứ vô minh. Vì có đủ thứ vô minh, cho nên có đủ thứ phiền não. Có đủ thứ phiền não thì sẽ sinh ra đủ thứ khổ. Đây là đạo lý tự nhiên. Vô minh tức là gặp cảnh giới xảy đến thì nhận thức chẳng rõ ràng. Bất luận là cảnh thuận hay cảnh nghịch, đều bị cảnh giới chuyển biến, hoặc là giao động. Một khi giao động thì sinh ra phiền não. Có phiền não thì sẽ có thống khổ. Thanh tịnh đạo là vĩnh viễn phá tan vô minh đen tối. Phá tan tất cả vô

minh phiền não thì sẽ sinh ra trí huệ. Có trí huệ thì sẽ phóng quang minh. Quang minh này hàng phục được các ma. Ma có bốn thứ, tức là ma ngũ âm, ma phiền não, Thiên ma và tử ma. Lại có thể nói có Thiên ma, địa ma, thần ma, quỷ ma, nhân ma (ma người), tâm ma, bệnh ma..v..v... Tóm lại, đều gọi là yêu ma. Tất cả ma hàng phục được rồi thì biến thành thiện thần hộ pháp. Ví như Thiên long bát bộ, tức là trước thì là ma, sau là thần hộ pháp.

Trí huệ quang thanh tịnh lại hay hàng phục tất cả ngoại đạo. Ngoại đạo không nhất định muốn tu pháp ngoại đạo, mà là tìm chẳng được chánh đạo, cho nên mới nhận pháp ngoại đạo là đúng. Giống như Tôn giả Xá Lợi Phất và Mục Kiền Liên, ban đầu làm đệ tử của ngoại đạo, về sau nhân duyên thành thực, mới quy y với đức Phật, trở thành trí huệ đệ nhất và thần thông đệ nhất. Cho nên dùng chánh pháp để giáo hóa ngoại đạo, khiến cho họ cải tà quy chánh, bỏ tối về sáng. Phải tẩy sạch tư tưởng dơ bẩn cấu uế. Thanh tịnh không nhiễm thì trí huệ hiện tiền, sẽ gần với trí huệ của Phật, tức cũng là đại quang minh tạng, nghĩa là đại viên cảnh trí.

Vĩnh lià đường ác các hiểm nạn  
 Tịnh trị đại trí cảnh thù thắng  
 được sức diệu đạo gần Như Lai  
 Tất cả công đức đều thanh tịnh.

Vĩnh viễn lià khỏi A tu la, súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục bốn đường ác. Trong bốn đường ác này, có rất nhiều hiểm nạn. Nếu đọa lạc vào địa ngục thì vạn kiếp khó được sanh trở lại. Nếu đọa vào trong ngạ quỷ thì luôn bị lửa đói thiêu đốt. Nếu đọa lạc vào trong súc sinh thì bị vô minh che đậy, thường ngu si. Nếu đọa lạc vào trong A tu la thì

ưa thích đấu tranh. Tu hành tức là muốn lìa khỏi tất cả hiểm nạn, song phải dùng phương pháp đối trị. Phương pháp gì ? Tức là dùng giới định huệ ba học vô lậu để đối trị tham sân si mạn nghi năm độc. Tiêu diệt năm độc rồi thì sẽ đắc được đại trí huệ. Có đại trí huệ thì đắc được tất cả cảnh giới thần thông thù thắng. Đắc được sức thần thông diệu dụng không thể nghĩ bàn, thì sẽ ở gần với chư Phật, công đức tu hành đều có sự thành tựu.

Chúng được trí Như Lai tối thắng  
 Trụ nơi vô lượng cõi nước  
 Tùy tâm chúng sinh mà nói pháp  
 Và làm các Phật sự rộng lớn.

Bồ Tát chúng được trí huệ tối thù thắng của Phật, trụ ở trong vô lượng vô biên các cõi nước chư Phật, tám tướng thành đạo, trăm kiếp làm Phật để giáo hóa chúng sinh. Tùy thuận tâm niệm của chúng sinh để vì họ nói pháp, khiến cho chúng sinh bỏ mê về giác, lìa khổ được vui, mà làm tất cả Phật sự rộng lớn.

Thế nào mà được các diệu đạo  
 Khai diễn chánh pháp tạng Như Lai  
 Thường hay thọ trì các Phật pháp  
 Không ai hơn được không gì bằng.

Làm thế nào mới có thể đắc được tất cả đạo quả không thể nghĩ bàn ? Thì phải luôn luôn giảng kinh thuyết pháp, khai diễn chánh pháp tạng của Phật, mà đắc được tất cả các diệu đạo. Nếu thường y chiếu pháp của Phật nói đi tu hành thì sẽ đắc được tất cả các diệu đạo. Như vậy thì chẳng có gì hơn được Phật pháp.

Thế nào không sợ như sư tử  
 Sở hành thanh tịnh như trăng rằm

Thế nào tu tập công đức Phật  
Giống như hoa sen chẳng dính nước.

Làm thế nào tu được cảnh giới bốn vô sở úy ? Giống như sư tử hồng, thì trăm thú nghe đều kinh hãi. Sở hành phải thanh tịnh, trì giới phải thanh tịnh, giống như trăng ngày rằm, vừa tròn vừa sáng. Làm thế nào tu tập công đức của chư Phật ? Giống như hoa sen tuy sinh ra ở trong bùn, nhưng thanh tịnh chẳng nhiễm, chẳng dính bùn, cũng chẳng dính nước, chẳng nhiễm một bụi trần, vạn niệm đều không. Đạt được cảnh giới này thì chúng được công đức của chư Phật.

Bấy giờ, Bồ Tát Pháp Huệ nói với Bồ Tát tinh tấn huệ rằng : lành thay Phật tử ! nay Ngài vì muốn nhiều lợi ích, nhiều an lạc, nhiều huệ lợi. thương xót thế gian chư Thiên và người mà hồi hạnh tu hành thanh tịnh của Bồ Tát như vậy.

Bồ Tát Tinh Tấn Huệ nói xong các pháp bằng kệ xong rồi thì Bồ Tát Pháp Huệ lại nói với Bồ Tát Tinh Tấn Huệ rằng : Lành thay ! Lành thay ! Phật tử ! Hiện tại Ngài hỏi công đức ban đầu phát tâm bồ đề, chẳng phải vì mình mà hỏi, mà là vì chúng sinh mà hỏi. Ngài muốn cho pháp giới hết thảy chúng sinh đều đắc được lợi ích, lại đắc được an lạc vĩnh viễn, lại đắc được huệ lợi. Ngài có tâm từ bi, thương xót thế gian chư Thiên và loài người. Đại biểu họ để hỏi pháp môn thanh tịnh của Bồ Tát tu, khiến cho chúng sinh trở về nguồn cội, khôi phục lại bản nhiên thanh tịnh.

Phật tử ! Ngài trụ thật pháp, phát đại tinh tấn, Tăng trưởng chẳng thối lui. đã được giải thoát, có thể hỏi như thế, đồng với Như Lai.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Ngài đã trụ ở trong pháp thật tướng, phát tâm tinh tấn, thân cũng tinh tấn, tâm cũng tinh tấn; ngày cũng tinh tấn, đêm cũng tinh tấn. Ngài đã đắc được vị không thối, niệm không thối, hạnh không thối. Ngài đã chứng được giải thoát chân chánh, đã đắc được cảnh giới vô cấu vô thức, vô quái vô ngại. Ngài hỏi những pháp này thì chẳng bao lâu tương lai sẽ đồng với cảnh giới của Phật.

Hãy lắng nghe ! Hãy lắng nghe ! khéo suy gẫm . nay tôi nương sức oai thần của đức Phật, vì Ngài mà nói ít phần trong vấn đề đó.

Bồ Tát Pháp Huệ lại nói : Xin Ngài hãy lắng nghe ! Hãy chú ý nghe ! Xin Ngài nhớ cho, suy gẫm cho. Hiện tại tôi nương đại oai thần lực của mười phương chư Phật, vì ông mà nói pháp này. Bất quá, chỉ có thể nói ít phần trong vô lượng vô biên mà thôi.

Phật tử ! đại Bồ Tát đã phát tâm nhất thiết trí thì nên lìa ngu si đen tối, tinh tấn giữ gìn, đừng có phóng dật.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, đã phát tâm bồ đề nhất thiết trí huệ. Nên xa lìa tất cả sự ngu si đen tối (vô minh). Làm thế nào để lìa khỏi ngu si đen tối ? Thì phải tu pháp môn thiền định Ba La Mật. Có trí huệ quang minh rồi thì sẽ phá tan vô minh. Còn phải tu pháp môn tinh tấn Ba La Mật, ở nơi vi tế nhất cũng phải cẩn thận coi chừng, siêng năng giữ gìn giới luật, đừng có phóng dật. Phóng dật tức là chẳng giữ quy cụ, nghĩa là phá hoại đạo tràng.

Người xuất gia chẳng giữ giới luật của người xuất gia, người tại gia chẳng giữ giới luật của người tại gia thì thành thể thống gì ? Làm mất đi địa vị vốn có. Tức nhiên

quy y Tam Bảo thì phải cung kính Tam Bảo, cúng dường Tam Bảo, không được phỉ báng Tam Bảo, không được phá hoại Tam Bảo. Ở trong đạo tràng phải giữ quy cụ, không được làm cho kẻ khác sinh phiền não. Nghĩa là cử chỉ hành động, lời nói việc làm, đều phải hợp với giới luật, không được phóng dật.

Phật tử ! đại Bồ Tát trụ ở mười pháp, gọi là không phóng dật. Những gì là mười. một là giữ gìn các giới luật. Hai là xa lìa ngu si, thanh tịnh tâm bồ đề. Ba là tâm ưa ngay thẳng, lìa các xiêm nịnh. Bốn là siêng tu căn lành, chẳng có thói chuyển. năm là luôn khéo suy gẫm, tâm của mình đã phát. Sáu là không ưa gần gũi tại gia xuất gia, tất cả phàm phu. Bảy là tu các nghiệp lành mà chẳng muốn cầu quả báo thế gian. tám là vĩnh viễn lìa hàng nhị thừa, hành Bồ Tát đạo. chín là thích tu các việc lành, khiến chẳng dứt trừ. Mười là luôn khéo quán sát sức liên tục của mình.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, nên thường tu tập mười pháp này. Tức là dần dần chú ý mười pháp này, luôn luôn đừng quên nó. Đây nghĩa là trụ nơi mười pháp thì gọi là không phóng dật.

Những gì là mười pháp :

1). Giữ gìn các giới luật : Giới của Phật nói ra đều phải giữ gìn cẩn thận, giữ gìn thanh tịnh, không được to hào vi phạm, không được tùy ý phóng túng. Cũng giống như giữ gìn con mắt của mình.

2). Xa lìa ngu si, thanh tịnh tâm bồ đề : Nếu có vô minh phiền não, tức là ngu si. Do đó phải vĩnh viễn lìa khỏi ngu si thì sẽ có trí huệ. Lại phải thanh tịnh tâm bồ đề, trên

cầu vô thượng đạo của chư Phật, dưới độ chúng sinh thoát biển khổ.

3). Tâm ưa ngay thẳng, lia các xiêm nịnh : Tâm của Bồ Tát là ngay thẳng, do đó : “ Tâm thẳng là đạo tràng.” Tâm của chúng sinh là quanh co, thấy người có tiền có thế lực bèn tỏ ra cung kính, nói những lời lẽ xiêm nịnh trái với tâm. Còn có một hạng chuyên nói lời lẽ dối trá gạt người, bất cứ đối với ai cũng chẳng nói lời chân thật. Hành vi như thế là hành vi ngu si nhất. Nhưng Bồ Tát thì xa lia tất cả xiêm nịnh dối trá.

4). Siêng tu căn lành, chẳng có thói chuyễn : Căn lành phải siêng tu thì mới Tăng trưởng, bằng không thì sẽ khô héo. Phát tâm bồ đề tức là Tăng trưởng căn lành, giống như dùng nước tưới lên, khiến cho tươi mát phát triển. Phát tâm bồ đề chỉ có tinh tấn mà chẳng thói chuyễn. Dù có chết cũng không thói chuyễn, phải có ý chí kiên nhẫn bất khuất như thế.

5). Luôn khéo suy gẫm tâm của mình đã phát : Phải luôn luôn suy gẫm tâm bồ đề mà mình đã phát, có tinh tấn hay là thói chuyễn ? Phải kiểm tra lại, nếu tinh tấn thì thôi; còn nếu thói chuyễn thì phải sửa đổi. Phản tỉnh một phen, tại sao mình phải tạo nghiệp ? Tại sao phải phóng dật ? Tại sao muốn phá hoại đạo tràng ? Những vấn đề này là trái ngược với tâm bồ đề của mình đã phát lúc ban đầu.

6). Không ưa thích gần gũi tại gia xuất gia tất cả phàm phu : Bồ Tát đã là bậc Thánh nhân, cho nên chẳng ưa gần gũi kẻ phàm phu tại gia hoặc xuất gia. Phàm phu là gì ? Tức là người bình thường, người chẳng có trí huệ, chẳng phải là người phi phàm xuất chúng. Phàm là người

có phiền não, người tư tưởng chẳng thanh tịnh thì đều là phàm phu.

7). Tu các nghiệp lành mà chẳng muốn cầu quả báo thế gian : Bồ Tát muốn làm đủ thứ nghiệp lành, nhưng chẳng cầu quả báo trời người. Nghĩa là chẳng muốn làm người giàu sang phú quý, cũng chẳng hy vọng làm chư Thiên hưởng phước.

8). Vĩnh viễn lìa hàng nhị thừa, hành Bồ Tát đạo : Bồ Tát có tâm từ bi, làm gì cũng đều vì lợi ích chúng sinh, cho nên vĩnh viễn lìa khỏi pháp nhị thừa, chuyên tu pháp lục độ vạn hạnh, lấy hạnh Bồ Tát làm tông chỉ, đó là tinh thần của Bồ Tát.

9). Ưa thích tu các việc lành, khiến chẳng dứt trừ : Bồ Tát thường làm việc lành là vì lợi ích chúng sinh, chẳng nghĩ riêng mình. Tư tưởng này vĩnh viễn chẳng đoạn tuyệt.

10). Luôn khéo quán sát sức liên tục của mình : Bồ Tát luôn luôn hồi quang phản chiếu, kiểm thảo mình có nổi lửa vô minh chẳng ? Có nhận chân tu hành chẳng ? Có hành Bồ Tát đạo chẳng ? Có gieo trồng căn lành chẳng ? Những vấn đề đó, mỗi ngày đều phải phản tỉnh một lần. Mỗi ngày phải quán sát thân miệng ý ba nghiệp của mình có tạo tội lỗi chẳng ? Nếu không thì đến thuở vị lai cũng tu chẳng thành công.

Người tu hành phải hành đạo Bồ Tát, đối tốt với người chứ chẳng phải dạy người đối tốt với mình. Tôi thường nói với các vị rằng : Phải làm lợi ích cho kẻ khác, dù có bị mắng cũng tốt. Không thể lợi ích kẻ khác thì dù có người đánh lễ bạn cũng chẳng có ý nghĩa gì. Do đó người tu hành, nhất định phải lợi người thì mới hợp với mục đích ban đầu Đức Phật nói pháp. Do đó phải luôn luôn quán sát



sức hành Bồ Tát đạo của mình có liên tục chẳng dư chẳng ?

Phật tử ! nếu các Bồ Tát hành mười pháp này thì gọi là trụ không phóng dật.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Hết thấy tất cả Bồ Tát, nếu hay nhận chân tu hành mười pháp này thì trụ nơi cảnh giới không phóng dật, cho nên gọi là trụ không phóng dật.

Phật tử ! đại Bồ Tát trụ không phóng dật, đắc được mười thứ thanh tịnh. những gì là mười ? một là làm đúng như lời nói. hai là niệm trí thành tựu. ba là trụ nơi định sâu, chẳng hôn trầm chẳng trạo cử. bốn là ưa cầu Phật pháp, chẳng có giải đãi thối nghi. Năm là theo pháp đã nghe, như lý quán sát. đầy đủ sinh ra trí huệ xảo diệu. Sáu là vào sâu thiền định, được thần thông của Phật. bảy là tâm được bình đẳng, chẳng có cao thấp. Tám là nơi các chúng sinh, thượng trung hạ, tâm chẳng chướng ngại. Như đại địa, lợi ích hết thấy. Chín là nếu thấy chúng sinh, cho đến một khi phát tâm bồ đề thì tôn trọng thừa sự, như là hòa thượng. mười là nơi thọ giới hòa thượng, và a xà lê, tất cả Bồ Tát, các thiện trí thức, chỗ pháp sư, thường sinh tâm tôn trọng, thừa sự cúng dường.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, tu hành trụ nơi chẳng phóng dật rồi, sẽ đắc được mười pháp thanh tịnh. Những gì là mười ?

1). Làm theo lời nói : Bồ Tát bất cứ tu pháp môn gì cũng đều y pháp tu hành, chẳng đi ngược lại với đạo, tức cũng là tuyệt đối chẳng phóng dật, chẳng đi ngược lại giáo pháp.

2). Niệm trí thành tựu : Một niệm phát tâm bồ đề ban đầu, sẽ thành tựu nhất thiết chủng trí.

3). Trụ nơi định sâu, chẳng hôn trầm chẳng trạo cử : Thanh tịnh không nhiễm thì thường ở trong định. Do đó “ Na Già thường tại định, chẳng lúc nào mà không định.” Nếu thường hay ở trong định thì cũng chẳng hôn trầm, cũng chẳng trạo cử. Cũng chẳng tham chấp trước, cũng chẳng khởi vọng tưởng. Rõ ràng sáng suốt, tâm trong như nước, sáng suốt như gương. Đây tức là cảnh giới định sâu. Pháp giới tức là ta, ta tức là pháp giới hợp mà làm một, đây là vào định sâu. Khi đến được trình độ này thì sự việc gì trong pháp giới đều tự nhiên biết được.

4). Ưu cầu Phật pháp, chẳng có giải đãi thối nghĩ : Bồ Tát hoan hỷ cầu tất cả Phật pháp, tinh tấn lại tinh tấn, học tập lại học tập, vĩnh viễn chẳng giải đãi, chẳng ngừng nghĩ.

5). Theo pháp đã nghe, như lý quán sát, đầy đủ sinh ra trí huệ xảo diệu : Bồ Tát bất luận nghe pháp ở đâu, đều dùng lý trí để quán sát để phân tích. Lý trí giống như gương, bất cứ là vật gì đều chiếu hiện ra rõ ràng. Do đó “ Vật đến bóng hiện, vật đi bóng lặn.” Có thể hoàn toàn đầy đủ sinh ra diệu trí huệ không thể nghĩ bàn.

6). Vào sâu thiền định, đắc được thân thông của Phật : Tĩnh tọa đến cực điểm thì trí huệ quang minh sẽ thông đạt. Tức cũng là vào sâu thiền định. Lúc đó, mạch máu của hành giả ngừng lại (chứng được cảnh giới đệ nhất thiền). Hoặc hơi thở ngừng lại (chứng được cảnh giới đệ nhị thiền). Hoặc niệm lực ngừng lại (chứng được cảnh giới đệ tam thiền), hoặc tâm thức ngừng lại (chứng được cảnh giới đệ tứ thiền). Đây là hiện tượng vào sâu thiền định. Ở trong

cảnh giới này, giống như là người chết, song chẳng phải chết. Chúng được cảnh giới tứ thiên, vẫn còn là phạm phu, chứ chẳng phải Thánh nhân chứng quả. Điểm này mọi người phải chú ý, không thể hiểu lầm. Phải dùng mãnh tinh tấn, tiếp tục vào định sâu. Ngoại đạo thì nhập vào trời vô tướng. Chúng đạo thì nhập vào trời Ngũ Bất Hoàn. Lúc này mới là ban đầu quả A la hán, hoặc Thập trụ Bồ Tát. Đến được cảnh giới này sẽ đắc được thần thông của Phật.

7). Tâm bình đẳng chẳng có cao thấp : Tâm thanh tịnh của Bồ Tát, rất bình đẳng, tất cả tất cả cũng chẳng phân biệt cao thấp.

8). Nơi các chúng sinh, thượng trung hạ, tâm chẳng chướng ngại. Như đại địa, lợi ích hết thảy : Bồ Tát đối với chúng sinh dù là thượng căn lợi trí, hoặc là trung căn phổ trí, hoặc là hạ căn độn trí, ba căn đều bình đẳng, chẳng có tâm chướng ngại. Giống như đại địa, hay sinh vạn vật, lợi ích bình đẳng.

9). Nếu thấy chúng sinh, cho đến một khi phát tâm bồ đề thì tôn trọng thừa sự như hòa thượng : Nếu thấy được chúng sinh phát tâm bồ đề thì nên tôn kính họ, thừa sự họ. Giống như tôn trọng thừa sự hòa thượng. Hòa thượng là người xuất gia tối cao thượng, tối tôn kính.

10). Nơi thọ giới hòa thượng và A xà lê, tất cả Bồ Tát, các thiện tri thức, chỗ pháp sư, thường sinh tâm tôn trọng, thừa sự cúng dường : Đối với thọ giới hòa thượng, thầy quy phạm, tất cả Bồ Tát, tất cả thiện tri thức, tất cả pháp sư, phải thường đến chỗ của họ để gần gũi, tôn trọng thừa sự, cúng dường. Không được giải đãi, không được ngã mạn. Phải báo ân thầy, ân thầy đồng như ân cha mẹ.

Phật tử ! đó là mười pháp thanh tịnh của Bồ Tát trụ không phóng dật.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, trụ nơi cảnh giới không phóng dật, đắc được mười pháp thanh tịnh.

Phật tử ! đại Bồ Tát trụ không phóng dật, phát tâm đại tinh tấn, khởi chánh niệm. Sinh dục lạc thù thắng, tu hành chẳng thôi nghỉ. Nơi tất cả pháp, tâm chẳng chỗ nương tựa. nơi pháp thâm sâu, siêng năng tu tập. Nhập vào môn vô tránh, sẽ Tăng thêm tâm rộng lớn. Phật pháp vô biên, hay tùy thuận biết rõ. Khiến các Như Lai thấy đều hoan hỷ.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát thường chẳng phóng dật. Phát tâm đại tinh tấn, chỉ hướng về trước, chẳng lùi về sau. Thường khởi chánh niệm, chẳng sinh tà niệm. Thường sinh dục lạc thù thắng, tức là cầu đạo bồ đề, viên mãn quả giác. Thường tu hành chẳng thôi nghỉ. Đối với tất cả Phật pháp, tâm chẳng chấp trước. Đối với tất cả pháp môn Bát Nhã siêng năng tu tập mà chẳng giải đãi. Hay nhập vào môn vô tránh, chẳng tranh luận với người, có tu dưỡng nhẫn nại. Hay Tăng thêm tâm bồ đề rộng lớn. Phật pháp vô biên, Bồ Tát hay tùy thuận đạo lý của Phật pháp để nghiên cứu, thấu rõ tất cả lý luận. Hay khiến cho tất cả chư Phật đều sinh hoan hỷ mà đến khen ngợi.

Phật tử ! đại Bồ Tát, lại có mười pháp, hay khiến cho tất cả chư Phật đều hoan hỷ. những gì là mười ? một là tinh tấn chẳng thôi lùi. Hai là chẳng tiếc thân mạng. Ba là nơi các lợi dưỡng chẳng có mong cầu. Bốn là biết tất cả pháp đều như hư không. năm là khéo hay quán sát, khắp vào

pháp giới. sáu là biết các pháp ấn, tâm chẳng ý lại chấp trước. bảy là thường phát nguyện lớn. tám là thành tựu thanh tịnh, nhãn trí quang minh. Chín là quán pháp lành của mình, tâm chẳng Tăng giảm. Mười là nương môn vô tác, tu các tịnh hạnh.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, lại có mười pháp, hay cảm động đến mười phương chư Phật mà hoan hỷ khen ngợi. Những gì là mười pháp ? Tức là :

1). Tinh tấn chẳng thối lùi : Bồ Tát tu hành thì ngày đêm sáu thời luôn tinh tấn, vĩnh viễn chẳng thối lùi.

2). Chẳng tiếc thân mạng : Vì pháp quên mình đây là tinh thân của Bồ Tát.

3). Nơi các lợi dưỡng chẳng có mong cầu : Bồ Tát đối với tứ sự cúng dường (thức ăn uống, quần áo, chăn mền, thuốc thang), tất cả đồ đạc dưỡng thân thể chẳng mong cầu, tùy duyên ứng cúng, chẳng khởi tâm phân biệt.

4). Biết tất cả pháp, đều như hư không : Bồ Tát minh bạch tất cả pháp đều do nhân duyên mà sinh, do nhân duyên mà diệt, tất cả đều không, như hư không, chẳng có thể thật tại, cho nên chẳng chấp trước cái ta, chẳng chấp trước pháp. Do đó ‘ Ta pháp đều không.’

5). Khéo hay quán sát, khắp vào pháp giới : Bồ Tát khéo hay quán sát tất cả pháp, khắp vào pháp giới tất cả môn.

6). Biết các pháp ấn, tâm chẳng ý lại chấp trước : Bồ Tát biết pháp dùng tâm ấn tâm. Tuy nhiên biết các pháp ấn, ấn chứng pháp này là thật. Song, tâm chẳng ý lại pháp ấn, chẳng chấp trước pháp ấn.

7). Thường phát nguyện lớn : Bồ Tát thường phát đại trí đại hạnh, đại nguyện đại bi, do đó “ Đại Trí Văn Thù Bồ Tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát, Đại Nguyện Địa Tạng Bồ Tát, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát.” Bốn vị đại Bồ Tát này đại biểu cho bốn đại hạnh nguyện. Do đó người tu hành đều phải phát đại nguyện, nguyện tức là pháp thuyền. Muốn từ bờ sinh tử bên này, qua dòng phiền não và đạt đến bờ Niết Bàn bên kia. Phải ngồi thuyền pháp lớn, đi qua biển sinh tử, mới bình an đạt đến cảnh Phật. Tu hành chẳng phát nguyện cũng giống như cây nở hoa mà chẳng kết trái, chẳng ích gì.

8). Thành tựu thanh tịnh, nhãn trí quang minh : Phải thành tựu tâm thanh tịnh, tu hành pháp môn nhãn nhục. Tức là nhãn đói nhãn khát, chịu lạnh chịu nóng, chịu gió chịu mưa. Tóm lại, tất cả đều phải nhãn chịu. Do đó “ Hay nhãn thì an.” Nhãn được thì có trí huệ, có trí huệ thì có quang minh.

9). Quán pháp lành của mình, tâm chẳng Tăng giảm : Phải quán sát pháp lành của mình tu, nơi tâm chẳng Tăng chẳng giảm. Đối với pháp lành hoặc pháp ác, tâm đều chẳng chấp trước, cũng chẳng Tăng giảm.

10). Nương môn vô tác, tu các tịnh hạnh : Nương tựa môn vô tác, để tu tất cả hạnh thanh tịnh.

Gì là môn vô tác ? Tức là cảnh giới làm mà chẳng làm, chẳng làm mà làm. Tóm lại, bất cứ tu hạnh môn nào thì đừng chấp trước hạnh môn đó. Chẳng chấp trước thì tự tại, đây nghĩa là đạo lý tu mà không tu, không tu mà tu. Chẳng phải tạo tác, một chút miễn cưỡng đều chẳng tồn tại, hoàn toàn đều tự nhiên.

Tu hành tức là tu hành. Đừng có tư tưởng này : “ Tại sao tôi phải tu hành ? ” Gì cũng chẳng làm ! Tức là tu hành. Không nghĩ cầu gì mà tu hành thì chẳng có sở cầu. Cũng chẳng cần khai ngộ, cũng chẳng cầu chứng quả, tức là tu hành. Đây tức là tu hành vô cầu. Phải vì vô cầu mà tu hành, phải vì vô tác mà tu hành, phải vì vô tham mà tu hành. Chẳng phải nói : “ Tôi tu hành vì thành Phật.” Nếu có tư tưởng như thế thì là có tác.

Vô tác tức là nói tôi nên tu hành, tôi gì cũng chẳng cầu. Do đó “ Đến chỗ vô cầu sẽ hết lo.” Đến được chỗ chẳng cầu gì nữa thì chẳng còn lo lắng gì cả. Tại sao lại có sự lo lắng ? Vì còn có sự mong cầu ? Vì chẳng có mãn túc (chưa biết đủ). Nếu đầy đủ thì còn cầu gì nữa ? Ví như, muốn tu Bồ Tát đạo, lúc chưa hành Bồ Tát đạo thì cảm thấy muốn hành Bồ Tát đạo. Đã hành Bồ Tát đạo thì càng gọi là môn vô tác.

Trách nhiệm của Phật giáo đồ chúng ta là giáo hóa chúng sinh, lợi ích chúng sinh, bảo hộ chúng sinh. Trách nhiệm của chúng ta là giảng kinh thuyết pháp. Trách nhiệm của chúng ta là nghe kinh nghe pháp. Vì chúng ta chẳng minh bạch đạo lý Phật pháp, cho nên phải đến nghe kinh, chẳng màng minh bạch hay chẳng minh bạch đều đến nghe kinh, đây là nghe pháp vô tác. Nghe kinh phải tự nhiên, chẳng có tham cầu. Minh bạch tôi cũng nghe kinh, chẳng minh bạch tôi cũng nghe kinh, đây tức là vô tác, chẳng miễn cưỡng, rất tự nhiên, phải tu hành tất cả hạnh môn thanh tịnh.

Phật tử ! đó là Bồ Tát trụ mười pháp hay khiến chotắt cả Như Lai đều hoan hỷ.

Đệ tử của Phật ! Đó là mười pháp trụ của Bồ Tát. Khiến cho mười phương chư Phật sinh tâm đại hoan hỷ, mà đến khen ngợi : Lành thay ! Lành thay ! Thiện nam tử ! Ông thật là Phật tử !

Phật tử ! lại có mười pháp, hay khiến cho tất cả chư Phật hoan hỷ. những gì là mười ? đó là an trụ không phóng dật. An trụ vô sinh nhẫn. An trụ đại từ. An trụ đại bi. An trụ đầy đủ các Ba La Mật. An trụ các hạnh. An trụ đại nguyện. An trụ phương tiện khéo léo. An trụ sức dũng mãnh. An trụ trí huệ, quán tất cả pháp, đều chẳng có chỗ trụ, như hư không.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, lại có mười pháp thanh tịnh, có thể khiến cho mười phương chư Phật sinh tâm hoan hỷ ? Những gì là mười pháp ? Tức là :

1). An trụ chẳng phóng dật : Tức là an trụ ở vô sinh pháp nhẫn.

2). Gì gọi là vô sinh pháp nhẫn ? Tức là chẳng thấy có chút pháp sinh, chẳng thấy có chút pháp diệt. Nhẫn nơi tâm.

3). An trụ đại từ : Từ hay ban sự an vui cho tất cả chúng sinh, do đó : “ Vô duyên đại từ.”

4). An trụ đại bi : Hay cứu khổ tất cả chúng sinh, do đó : “ Đồng thể đại bi.”

5). An trụ đầy đủ các Ba La Mật : Tu lục độ hoặc thập độ đều đầy đủ chẳng thiếu.

6). An trụ các hạnh : Bồ Tát tu lục độ vạn hạnh đều thành tựu.

7). An trụ đại nguyện : Bồ Tát giữ gìn đại nguyện của mình đã phát.



8). An trụ phương tiện khéo léo : Tức là pháp môn phương tiện khéo léo.

9). An trụ sức dũng mãnh : Tức là sức dũng mãnh tinh tấn.

10). An trụ trí huệ : An trụ ở trong tất cả trí huệ, quán sát tất cả pháp, chẳng dính mắc nơi các pháp, như hư không, chẳng chỗ có.

Phật tử ! nếu các Bồ Tát trụ mười pháp này thì khiến cho tất cả chư Phật đều hoan hỷ.

Đệ tử của Phật ! Nếu tất cả Bồ Tát, an trụ vào mười pháp này thì khiến cho mười phương chư Phật đều sinh đại hoan hỷ, đến khen ngợi, đến quán đảnh, trở thành pháp vương tử.

Phật tử ! có mười pháp, khiến cho các Bồ Tát sớm nhập vào các địa vị. Những gì là mười ? một là khéo léo viên mãn phước trí hai hạnh. Hai là có thể đại trang nghiêm đạo Ba La Mật. Ba là trí huệ sáng suốt thông đạt, chẳng tùy theo lời của người khác. Bốn là thừa sự bạn lành, luôn không bỏ lia. Năm là thường hành tinh tấn, chẳng có giải đãi. Sáu là khéo an trụ nơi thân lực của Như Lai. Bảy là tu các căn lành, chẳng sinh tâm nhàm mỏi. Tám là thâm tâm lợi trí, dùng pháp đại thừa để tự trang nghiêm. Chín là nơi pháp môn các địa, tâm chẳng chỗ trụ. Mười là căn lành phương tiện đồng một thể tánh với ba đời chư Phật.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Lại có mười pháp, có thể khiến cho Bồ Tát sớm nhập vào mười địa vị. Những gì là mười pháp ? Tức là :

1). Khéo léo viên mãn phước trí hai hạnh : Tức là phước huệ song tu, phước cũng viên mãn, trí cũng viên

mãn. Phước huệ đều đủ tức là Phật do đó gọi là “ Lương Túc Tôn.”

2). Hay đại trang nghiêm, đạo Ba La Mật : Tức là cung hành thật tiến, thân thể lục hành, tu đến pháp môn bờ bên kia.

3). Trí huệ sáng suốt thông đạt, chẳng tùy theo lời của người khác : Hay tu pháp môn Bát Nhã thì sẽ đắc được trí huệ quang minh, thông đạt vô ngại. Có trí huệ rồi thì chẳng tùy thuận lời lẽ bất chánh của kẻ khác mà giao động. Do đó “ Tám gió thổi không lay.”

4). Thừa sự bạn lành, luôn chẳng bỏ lìa : Phải thừa sự thiện tri thức, gần gũi thiện tri thức, cúng dường thiện tri thức. Không được công cao ngã mạn, không được đồ kỵ chướng ngại. Đủ thứ tập khí không tốt, đủ thứ mao bệnh xấu, đều phải quét cho sạch sẽ. Khai quật gốc rễ thì vĩnh viễn chẳng sinh ra nữa. Phải luôn luôn đừng bỏ lìa thiện tri thức, thiện tri thức là đạo sư, có thể chỉ dạy làm thế nào để lìa khỏi tham sân si, y pháp tu hành như thế nào.

5). Thường hành tinh tấn chẳng có giải đãi : Nghiên cứu Phật pháp thì thường phải tinh tấn, không được giải đãi, chỉ có hướng về trước, chẳng thối lùi về sau.

6). Khéo hay an trụ nơi thần lực của Như Lai : Hay nghe lời thiện tri thức giáo hóa thì mới tinh tấn chẳng giải đãi, mới an trụ nơi thần thông lực của chư Phật.

7). Tu các căn lành chẳng sinh tâm nhàm mỏi : Tu hành tất cả căn lành, quán triệt thủy chung, chẳng sinh tâm nhàm mỏi, chẳng sinh tâm lười biếng.

8). Thâm tâm lợi trí, dùng pháp đại thừa mà tự trang nghiêm : Dùng pháp đại thừa Bát Nhã thâm sâu để trang

nghiêm mình. Nghĩa là dùng sự trang nghiêm của Phật để tự trang nghiêm chính mình.

9). Nơi pháp môn các địa, tâm chẳng chỗ trụ : Mỗi pháp môn trong mười địa, tâm chẳng trụ nơi pháp.

10). Căn lành phương tiện đồng một thể tánh với ba đời chư Phật : Căn lành phương tiện của mười phương ba đời tất cả chư Phật đều cùng một thể tánh.

Phật tử ! mười pháp này khiến cho các Bồ Tát sớm nhập vào các địa vị.

Đệ tử của Phật ! Mười pháp đã nói ở trên hay khiến cho tất cả các Bồ Tát sớm nhập vào địa vị thập địa, cho đến quả vị đẳng giác và diệu giác.

Lại nữa, Phật tử ! lúc các Bồ Tát ban đầu trụ địa thì nên khéo quán sát, tùy thuận hết thấy tất cả pháp môn. tùy thuận hết thấy trí huệ thâm sâu. Tùy thuận nhân tu hành. Tùy thuận sự đắc quả. Tùy thuận cảnh giới. tùy thuận lực dụng. Tùy thuận sự thị hiện. Tùy thuận sự phân biệt. Tùy thuận sở đắc. đều khéo quán sát. Biết tất cả pháp đều là tự tâm mà chẳng chấp trước. biết như vậy rồi, nhập vào địa vị Bồ Tát mà khéo an trụ.

Lại nói tiếp. Đệ tử của Phật ! Tất cả Bồ Tát lúc ban đầu trụ thập địa thì nên khéo quán sát tất cả cảnh giới. Phải tùy thuận hết thấy tám vạn bốn ngàn pháp môn. Lại phải tùy thuận hết thấy trí huệ thâm sâu của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận nhân tu hành của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận sự chứng quả của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận cảnh giới đắc được của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận lực dụng đắc được của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận sự thị hiện của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận sự

phân biệt của mười phương chư Phật. Lại phải tùy thuận sở đắc của mười phương chư Phật. Hoàn toàn khéo quán sát, biết hết thấy tất cả các pháp, chẳng lìa tự tâm. Vì chẳng lìa tự tâm, cho nên chẳng có chấp trước. Bồ Tát biết các pháp thật tướng như vậy rồi thì sẽ đắc được thập địa, có thể an trụ vào địa vị của thập địa.

Phật tử ! các Bồ Tát đó suy gẫm như vậy : chúng ta hãy mau nhập vào các địa. Vì sao ? nếu chúng ta trụ ở trong các địa thì sẽ thành tựu công đức rộng lớn như vậy. đầy đủ công đức rồi, dần dần sẽ nhập vào Phật địa. Trụ ở Phật địa rồi, sẽ làm vô biên Phật sự rộng lớn. do đó phải nên thường siêng tu tập, chẳng có ngừng nghỉ, chẳng có mỗi nhàm. Dùng đại công đức để tự trang nghiêm, nhập vào địa vị Bồ Tát.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Những vị đại Bồ Tát đó đều hay suy gẫm như vậy : “ Chúng ta hãy mau chúng nhập vào địa vị thập địa. Tại sao ? Vì nếu chúng ta trụ ở trong các địa thì sẽ thành tựu công đức rộng lớn của chư Phật. Đầy đủ công đức rồi thì dần dần sẽ nhập vào quả vị Phật địa. Trụ nơi Phật địa rồi thì sẽ làm vô biên Phật sự rộng lớn. Do nguyên nhân đó, cho nên chúng ta phải nên thường siêng tu tập. Không được nghỉ ngơi, không được mệt mỏi. Dùng đại công đức của chư Phật để làm trang nghiêm cho mình, thì sẽ nhập vào địa vị của Bồ Tát.”

Phật tử ! có mười pháp khiến cho các Bồ Tát sở hành thanh tịnh. những gì là mười ? một là xả bỏ tiền tài vật chất, mãn ý chúng sinh. hai là trì giới thanh tịnh, chẳng có hủy phạm. Ba là nhu hòa nhẫn nhục chẳng cùng tận. Bốn là siêng tu các hạnh, vĩnh viễn chẳng thôi chuyển. năm là

dùng sức chánh niệm, tâm chẳng mê loạn. Sáu là phân biệt biết rõ vô lượng các pháp. bảy là tu tất cả các hạnh mà chẳng chấp trước. tám là tâm chẳng lay động giống như núi chúa. Chín là rộng độ chúng sinh, giống như cầu lương. Mười là biết tất cả chúng sinh đồng một thể tánh với các Như Lai.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Lại có mười pháp, hay khiến cho tất cả Bồ Tát hạnh môn tu hành đều được thanh tịnh. Những gì là mười pháp :

1). Xả bỏ tài vật, mãn ý chúng sinh : Bồ Tát đem tất cả tài sản bố thí cho chúng sinh, thậm chí nội tài dầu mắt tủy não hoặc ngoại tài đất nước vợ con đều đem bố thí hết. Hành Bồ Tát đạo là hy sinh tất cả, mãn nguyện ý của chúng sinh, được như thế thì sẽ được thanh tịnh.

2). Trì giới thanh tịnh, chẳng có hủy phạm : Bồ Tát đã thọ giới rồi thì nhất định phải giữ gìn, vĩnh viễn chẳng hủy phạm. Y giới tu hành thì mới được ba nghiệp thanh tịnh.

3). Nhu hòa nhẫn nhục, chẳng có cùng tận : Bồ Tát tu pháp môn nhẫn nhục, hay nhẫn nhục thì nhu hòa, chẳng nóng giận với chúng sinh. Tu nhu hòa nhẫn nhục thì chẳng có lúc nào hết được. Nhu là nhu nhuyễn, hòa là hòa khí. Do đó : “ Nhu hay thắng cương, nhược hay thắng cường.” Dùng từ bi nhu hòa để cảm hóa chúng sinh cang cường, khiến cho chúng sinh bỏ mê về giác. Nhẫn là nhẫn nại, nhục là nhịn nhục. Phải nhịn nhục nhẫn nại, giống như có người mắng bạn, hoặc đánh bạn thì đều phải nhẫn chịu, do đó “ Nghịch đến thuận thọ.” Thậm chí có người đến phỉ báng bạn hoặc phá hoại danh dự của bạn, đều phải tu nhẫn nhục Ba La Mật, phải xem là thiện tri thức.

4). Siêng tu các hạnh, vĩnh viễn chẳng thối chuyển : Bồ Tát siêng tu giới định huệ, diệt trừ tham sân si. Siêng năng tu tập đủ thứ hạnh môn, tinh tấn lại tinh tấn, vĩnh viễn chẳng thối chuyển.

5). Dùng sức chánh niệm, tâm chẳng mê loạn : Bồ Tát tu pháp môn thiền định (sức chánh niệm). Có định lực rồi thì tâm chẳng điên đảo, cũng chẳng mê loạn. Gặp cảnh giới thì phân tích rõ ràng, chẳng bị cảnh giới chuyển, mà chuyển được cảnh giới. Đây tức công năng của sức chánh niệm.

6). Phân biệt biết rõ vô lượng các pháp : Bồ Tát tu pháp môn Bát Nhã. Dùng trí huệ Bát Nhã để phân biệt để biết rõ đạo lý tất cả các pháp thật tướng. Ở trên là pháp môn lục độ, tu hành thanh tịnh thì đắc được cảnh giới Ba La Mật (đến bờ kia).

7). Tu tất cả hạnh mà chẳng chấp trước : Bồ Tát tu hành tất cả hạnh môn cũng chẳng chấp trước nơi tất cả hạnh môn. Nếu trong tâm nghĩ ta tu pháp môn gì ? Thì đó là có chỗ chấp trước. Có chỗ chấp trước thì chẳng được giải thoát.

8). Tâm chẳng lay động, giống như núi chúa : Bồ Tát là như như bất động, liễu liễu thường minh. Giống như núi chúa Tu Di, tâm chẳng bị cảnh giới làm lay động.

9). Rộng độ chúng sinh, giống như kiêu lương : Bồ Tát tu hành pháp thanh tịnh, tức là muốn độ khắp chúng sinh, lìa khổ được vui. Giống như cây cầu, lợi ích chúng sinh, từ bờ sinh tử bên này, đi đến bờ Niết Bàn bên kia.

10). Biết tất cả chúng sinh, đồng một thể tánh với các đức Như Lai : Bồ Tát biết chúng sinh và chư Phật là một thể. Do đó : “ Tâm, Phật, chúng sinh cả ba chẳng khác

nhau.” Vì chúng sinh một niệm vô minh liền mê hoặc, luân chuyển ở trong luân hồi mà chẳng dừng lại. Phật là bậc Thánh nhân chẳng mê hoặc, cho nên thoát khỏi ba cõi, chẳng sinh chẳng diệt, pháp thân vĩnh viễn tồn tại. Do đó “Ngộ là Phật, mê là chúng sinh.” Mười pháp này người tu hành phải tu, ai ai tu thành công thì ai ai cũng đều thành Phật.

---

Phật lịch 2548  
----- 2 0 0 4 -----

đại

phương quảng Phật

Hoa nghiêm kinh

(tiếp theo quyển 18  
Phẩm minh pháp thứ mười tám)

Quyển 33



Hòa thượng tuyên hóa  
 Giảng giải  
 Hán dịch : Sa Môn thật xoa nan đà  
 Việt dịch : thích minh Định

Phật tử ! đó là mười pháp, khiến cho các Bồ Tát sở hành thanh tịnh.

Đệ tử của Phật ! Mười pháp này hay khiến cho tất cả Bồ Tát sở tu hành đều đắc được thanh tịnh.

Bồ Tát đắc được hạnh thanh tịnh rồi, lại đắc được mười pháp Tăng thêm thù thắng. những gì là mười ? Một là chư Phật phương khác thấy đều hộ niệm. hai là căn lành Tăng trưởng thù thắng, vượt qua các bậc khác. Ba là khéo hay lãnh thọ, lực gia trì của Phật. bốn là thường được thiện nhân làm chỗ nương tựa. năm là an trụ tinh tấn, luôn chẳng phóng dật. Sáu là biết tất cả pháp, bình đẳng không khác. Bảy là tâm luôn an trụ, vô thượng đại bi. Tám là như thật quán pháp, sinh ra trí huệ vi diệu. Chín là hay khéo tu hành, phương tiện khéo léo. Mười là biết được sức phương tiện của Như Lai.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, tức nhiên đắc được hạnh thanh tịnh rồi, lại đắc được mười pháp Tăng thêm thù thắng. Những gì là mười pháp Tăng thêm thù thắng ?

1). Chư Phật phương khác, thấy đều hộ niệm : Mười phương chư Phật, đều hộ niệm gia trì vị Bồ Tát phát tâm bồ đề đó.

2). Căn lành Tăng trưởng thù thắng, vượt qua các bậc khác : Bồ Tát ban đầu phát tâm Bồ đề đắc được thanh tịnh rồi thì căn lành sẽ Tăng trưởng. Chẳng những Tăng trưởng mà còn thù thắng, cho đến vượt qua hết thảy địa vị của Bồ Tát khác. Do đó : “ Ban đầu phát tâm Bồ đề, liền thành chánh giác.”

3). Khéo hay lãnh thọ sức gia trì của Phật : Bồ Tát đắc được pháp Tăng trưởng thì khéo hay lãnh thọ sức gia trì của chư Phật. Nghĩa là trong tâm chẳng lay động, chẳng hoan hỷ chẳng bi ai, dùng định lực tam muội để tiếp thọ thần lực gia trì của chư Phật.

Chúng ta người học Phật hoặc ngồi thiền, hoặc niệm Phật, hoặc tụng kinh, hoặc trì chú ? Lúc đó cảm thấy đầu tóc của mình giống như bị gió thổi động. Hoặc cảm giác trên đầu có con gì bò, nếu có sự cảm giác như thế thì đó là chư Phật dùng tay để rờ đầu của bạn, khiến cho bạn thoát khỏi được ba cõi. Tóm lại, công phu tu hành đến cực điểm thì sẽ được chư Phật Bồ Tát đến gia trì, ban cho một sức lực mà đắc được trí huệ hơn người.

4). Thường được thiện nhân làm chỗ nương tựa : Bồ Tát luôn luôn được thiện trí thức làm chỗ nương tựa, làm chỗ cậy nhờ. Giống như trẻ con nương tựa cha mẹ bảo hộ thì được sự an toàn.

5). An trụ tinh tấn luôn chẳng phóng dật : Bồ Tát thì giữ giới luật, tuyệt đối chẳng phạm quy cụ. Ngài an trụ trong sự tinh tấn, thân tinh tấn, tâm tinh tấn, chẳng giải đãi phóng dật.

6). Biết tất cả pháp, bình đẳng không khác : Bồ Tát biết tất cả pháp, tuy nhiên chẳng giống, nhưng bản thể bình đẳng, chẳng có hai dạng.

7). Tâm luôn an trụ vô thượng đại bi : Tâm của Bồ Tát, thường an trụ ở vô thượng đại bi để cứu khổ tất cả chúng sinh. Do đó “ Đồng thể đại bi.” Bồ Tát có tư tưởng như vậy, chúng sinh thọ khổ, giống như chính mình đang thọ khổ.

8). Như thật quán sát, sinh ra trí huệ vi diệu : Bồ Tát thường suy gẫm thường quán sát đạo lý thật tướng của các pháp, cho nên hay sinh ra trí huệ vi diệu.

9). Hay khéo tu hành phương tiện khéo léo : Bồ Tát có đủ thứ sức lực Tăng thêm thù thắng, lại hay khéo tu hành, tu hành diệu pháp phương tiện khéo léo.

10). Hay biết sức phương tiện của Như Lai : Bồ Tát hay biết hết thấy sức phương tiện của chư Phật.

Phật tử ! đó là mười pháp Tăng thêm thù thắng của Bồ Tát.

Đệ tử của Phật ! Đó là mười pháp Tăng thắng của Bồ Tát. Có nhân hạnh thanh tịnh thì sẽ được quả thắng pháp. Tức là tha lực thắng, tự thiện thắng, thâm định thắng, đồng hạnh thắng, trợ đạo thắng, chân trí thắng, ý lạc thắng, quán huệ thắng, tu hành thắng, Tăng tấn thắng, mười thứ pháp Tăng thắng.

Phật tử ! Bồ Tát có mười nguyện thanh tịnh. những gì là mười ? một là nguyện thành thực chúng sinh, chẳng có mỗi nhàm. Hai là nguyện thành đầy đủ các điều thiện để thanh tịnh các thế giới. ba là nguyện thừa sự Như Lai, thường sinh tôn trọng. bốn là nguyện hộ trì chánh pháp, chẳng tiếc thân mạng. Năm là nguyện dùng trí quán sát, nhập vào các cõi nước chư Phật. sáu là nguyện đồng một thể tánh với các Bồ Tát. Bảy là nguyện vào nhà Như Lai, thấu rõ tất cả pháp. tám là kẻ thấy liền sinh niềm tin, đặc

được lợi ích. Chín là nguyện thân lực trụ thế hết kiếp vị lai. Mười là nguyện đầy đủ hạnh phổ hiền, tịnh trị môn nhất thiết chúng trí.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Bồ Tát hành Bồ Tát đạo, nên phát mười đại nguyện thanh tịnh này. Mười đại nguyện thanh tịnh này chẳng những Bồ Tát phải phát mà chúng ta cũng phải phát. Nếu viên mãn mười đại nguyện thanh tịnh này, tức là thành tựu quả vị Bồ Tát.

Hết thấy chúng sinh, phải phát mười nguyện thanh tịnh này, cảm thấy đúng tâm ý thì có thể phát nguyện. Vì nguyên nhân này, cho nên phải giảng kinh, phải nghe kinh, phải tụng kinh. Nếu chỉ phát nguyện mà chẳng tu hành thì chẳng ích gì. Đừng nghĩ như vậy : Đây là nguyện của Bồ Tát phát, chẳng có quan hệ gì với chúng ta. Vậy chúng ta đại khái bắt tất giảng kinh, bắt tất nghe kinh, chẳng cần tụng kinh. Tại sao ? Ngược lại kinh điển chẳng có quan hệ gì với chúng ta. Tư tưởng này sai lầm lại càng sai lầm ! Vì nguyện của Bồ Tát, ai ai cũng nên phát, ai ai cũng nên hành, cho nên chúng ta phải giảng kinh, phải nghe kinh, phải tụng kinh điển, phải nghiên cứu kinh điển, sau đó y theo pháp tu hành, mới đắc được tự tại giải thoát. Do đó, chúng ta cũng phải phát mười điều nguyện thanh tịnh này, thì mới trở thành Bồ Tát lỗi lạc phi phạm xuất chúng. Những gì là mười điều nguyện thanh tịnh ? Tức là :

1). Nguyện thành thực chúng sinh, chẳng có mỗi nhàm : Phát nguyện độ thoát chúng sinh, do đó “ Chúng sinh vô biên thế nguyện độ.” Khiến cho chúng sinh căn lành thành thực thì thành tựu vô thượng bồ đề. Công tác này tuy là khó khăn, nhưng Bồ Tát cũng chẳng mỗi nhàm.

Do đó ‘ ‘ Chịu nhọc chịu oán,’ ’ chẳng cảm thấy là việc khổ nhọc.

2). Nguyên hành đầy đủ các việc thiện, tịnh các thế giới : Phát nguyện làm đủ thứ việc lành, dùng công đức lành để trang nghiêm các thế giới, khiến cho tất cả thế giới cũng thanh tịnh.

3). Nguyên thừa sự Như Lai, thường sinh tôn trọng : Phát nguyện thừa sự chư Phật. Lúc nào cũng sinh tâm tôn trọng chư Phật.

4). Nguyên hộ trì chánh pháp chẳng tiếc thân mạng : Phát nguyện muốn hộ trì tất cả chánh pháp, phạm là có người hoăng dương Phật pháp thì chúng ta đều đi hộ trì. Vì hộ trì chánh pháp, dù hy sinh thân mạng cũng chẳng tiếc. Do đó ‘ ‘ Vì pháp quên mình,’ ’ tinh thần như thế thật là vĩ đại !

5). Nguyên dùng trí quán sát, nhập vào cõi nước chư Phật : Phát nguyện dùng trí huệ để quán sát mười phương cõi nước chư Phật. Quán sát nên đi đến cõi nước nào để giúp Phật giáo hóa chúng sinh ? Thì đi đến cõi đó.

6). Nguyên đồng một thể tánh với các Bồ Tát : Phát nguyện đồng một nguyện, đồng một tâm, đồng một thể, đồng một tánh với mười phương các Bồ Tát. Tức cũng là đồng một pháp thân.

7). Nguyên vào nhà Như Lai, biết rõ tất cả pháp : Phát nguyện vào nhà của Như Lai, mặc y Như Lai, ngồi tòa Như Lai, thấu rõ pháp của Như Lai, tu hành đạo của Như Lai.

8). Nguyên kẻ thấy bèn sinh niềm tin, được lợi ích : Phát nguyện phạm là chúng sinh thấy được Bồ Tát, đều sinh tín ngưỡng, phát tâm bồ đề. Chẳng có một chúng sinh

nào mà chẳng đắc được lợi ích. Lợi ích gì ? Tức là lợi ích dứt trừ phiền não chúng Bồ đề.

9). Nguyện thân lực trụ thế, hết kiếp vị lai : Phát nguyện muốn có sức thần thông, thường trụ thế gian, giáo hóa chúng sinh. Hết thuở vị lai để bảo hộ chúng sinh. Dùng sức thần thông khiến cho chúng sinh bỏ trần hợp giác, thoát khỏi biển khổ, đắc được an lạc.

10). Nguyện đầy đủ hạnh Phổ Hiền, tịnh trị môn nhất thiết chủng trí : Phát nguyện đầy đủ mười đại nguyện vương của Phổ Hiền. Một là lễ kính chư Phật. Hai là xưng tán Như Lai. Ba là rộng tu cúng dường. Bốn là sám hối nghiệp chướng. Năm là tùy hỷ công đức. Sáu là thỉnh chuyển pháp luân. Bảy là thỉnh Phật trụ thế. Tám là thường tùy Phật học. Chín là hằng thuận chúng sinh. Mười là phổ giai hồi hướng. Tu hành hạnh thanh tịnh để đối trị tất cả phiền não, thành tựu môn nhất thiết chủng trí.

Phật tử ! đó là mười điều nguyện thanh tịnh của Bồ Tát.

Đệ tử của Phật ! Mười điều nguyện vừa nói ở trước : Một là vì thành thực nguyện của chúng sinh. Hai là vì thanh tịnh cõi nước chư Phật. Ba là nguyện cúng dường chư Phật. Bốn là nguyện hộ trì chánh pháp. Năm là nguyện thừa sự chư Phật. Sáu là nguyện đồng căn lành với Bồ Tát. Bảy là nguyện nhiếp pháp là thượng thủ. Tám là nguyện ba nghiệp chẳng không. Chín là nguyện tu đầy đủ vạn hạnh. Mười là nguyện thành chánh giác. Đó là mười điều nguyện thanh tịnh của Bồ Tát pháp. Chúng ta hiện tại nghe được mười điều nguyện này cũng phải phát mười điều nguyện này. Do đó “ Nguyện ra sao thì quả như vậy.” Bồ Tát tu hạnh thanh tịnh, phát nguyện thanh tịnh, thành tựu quả

thanh tịnh. Chúng ta phải hướng về Bồ Tát nhìn cho bằng Bồ Tát, do đó “ Thấy bậc hiền thì nghĩ làm cho bằng họ, ” chuyên tâm học tập tinh thân của Bồ Tát.

Phật tử ! Bồ Tát trụ mười pháp, khiến cho các đại nguyện đều được viên mãn. Những gì là mười ? một là tâm chẳng nhàm mỏi. Hai là đủ đại trang nghiêm. Ba là niệm nguyện lực thù thắng của các Bồ Tát. Bốn là nghe cõi nước chư Phật thì nguyện vãng sinh. năm là tâm sâu lâu dài hết kiếp vị lai. Sáu là nguyện tất thành tựu tất cả chúng sinh. bảy là trụ tất cả kiếp, chẳng cho rằng nhọc. tám là thọ tất cả khổ, chẳng sinh nhàm lìa. Chín là nơi tất cả vui sướng, tâm chẳng chấp trước. mười là thường siêng thủ hộ pháp môn vô thượng.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Bồ Tát phát tâm bồ đề, phải thường trụ ở mười pháp này thì mới khiến cho nguyện đã phát ra đều được viên mãn. Những gì là mười pháp ? Tức là :

1). Tâm chẳng nhàm mỏi : Tâm của Bồ Tát dũng mãnh tinh tấn, đối với tất cả pháp chẳng sinh nhàm mỏi, chẳng sinh phiền não. Phật pháp tuy rộng như biển cả, nhưng lần lượt tu hành tiến dần tiến dần thì công đạo tự nhiên thành. Không thể một ngày nóng mười ngày lạnh, không thể thấy khác nghĩ lệch. Hai thứ tư tưởng này là đá cột chân người tu hành, nếu có những tư tưởng này thì vĩnh viễn cũng không thể thành tựu.

Hiện tại có người khởi vọng tưởng : Phật pháp có tám vạn bốn ngàn pháp môn, lúc nào mới có thể tu hết ? Khi ý niệm này sinh ra thì sẽ sinh nhàm chán đối với Phật pháp. Người học Phật phải vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển. Có trí huệ rồi thì một thông tất cả đều thông. Không

thể cho rằng Phật pháp như biển cả mà sinh tâm thối chuyển, đó chẳng phải là hành vi của người tu hành. Đừng có tư tưởng như vậy : “ Tôi học Phật nhiều năm, ngày ngày nghiên cứu Phật pháp, hằng ngày nghe kinh nghe pháp, song chẳng đắc được lợi ích.” Bạn đã đắc được năm sự lợi ích mà chính bạn vẫn không biết. Lợi ích thứ nhất là bạn ở chùa Kim Ban đàu học tập Phật pháp, chẳng thể đi ra ngoài giết người phóng lửa. Ở trong danh sách phạm tội chẳng có tên của bạn, đây chẳng phải là điều lợi ích chẳng ? Lợi ích thứ hai là bạn ở chùa Kim Ban đàu nghiên cứu Phật pháp, chẳng thể đi ra ngoài trộm cắp, ở trong danh sách tội phạm chẳng có tên của bạn, đây chẳng phải là điều lợi ích chẳng ? Điều lợi thứ ba là bạn ở chùa Kim Ban đàu tham thiền đả tọa, chẳng thể đi ra ngoài hành dâm dục, hoặc cưỡng hiếp, trong danh sách tội phạm chẳng có tên của bạn, đây chẳng phải là lợi ích chẳng ? Điều lợi thứ tư là bạn ở chùa Kim Ban đàu niệm Phật lay Phật, chẳng thể đi ra ngoài nói dối lường gạt người, trong danh sách tội phạm chẳng có tên của bạn, đây chẳng phải là lợi ích chẳng ? Điều lợi thứ năm là bạn ở chùa Kim Ban đàu phiên dịch kinh điển hoặc chuẩn lý kinh điển, chẳng thể đi ra ngoài uống rượu hoặc hút độc, trong danh sách tội phạm chẳng có tên của bạn, đây chẳng phải là lợi ích chẳng ? Thân nghiệp của bạn cũng thanh tịnh, khẩu nghiệp của bạn cũng thanh tịnh. Nếu chẳng tham, chẳng sân, chẳng si thì ý nghiệp cũng thanh tịnh. Ba nghiệp thanh tịnh, đây chẳng phải là ích lợi của sự học Phật pháp chẳng ? Song, nếu chẳng học tập Phật pháp thì thân dễ phạm sát sinh, trộm cắp, tà dâm ba điều ác; miệng dễ phạm nói dối, nói thêu dệt, nói hai lưỡi, nói chửi mắng bốn điều ác; ý thì dễ



phạm tham sân si ba điều ác. Ba nghiệp nếu chẳng thanh tịnh, nhẹ thì gia đình chẳng hòa mục, nặng thì xã hội chẳng an ninh, phạm mười điều tội ác thì bị tòa án phạt hoặc bắt bỏ vào tù, thọ khổ vô tận. Lúc đó sám hối cũng chẳng kịp nữa. Học tập Phật pháp, giữ gìn năm giới thì những tai nạn đó đều chẳng có, đây chẳng phải là ích lợi chăng ?

2). Đủ đại trang nghiêm : Người học Phật pháp, lấy sự trang nghiêm của chư Phật để tự trang nghiêm, lấy sự trang nghiêm của Bồ Tát để tự trang nghiêm, lấy sự trang nghiêm của A la hán để tự trang nghiêm. Chúng ta trang nghiêm và Thánh nhân trang nghiêm, lâu dần trở thành giống nhau không khác, cho nên nói đầy đủ sự trang nghiêm rộng lớn.

3). Niệm nguyện lực thù thắng của các Bồ Tát : Đừng quên niệm nguyện lực thù thắng của các Bồ Tát đã phát ra. Như vậy thì nguyện lực của bạn cũng sẽ viên mãn. Nguyện của Bồ Tát phát là nguyện độ tất cả chúng sinh, nguyện thành Phật đạo. Nguyện vì chúng sinh thọ khổ, nguyện thọ nhận sự chưởi mắng của chúng sinh, nguyện tiếp thọ sự phỉ báng của chúng sinh, đó là nguyện lực thù thắng của Bồ Tát. Bồ Tát là chúng sinh trong quá khứ phát tâm bồ đề. Chúng ta là Bồ Tát hiện tại phát tâm bồ đề. Chúng sinh vị lai phát tâm bồ đề thì đều là Bồ Tát. Tóm lại, chúng sinh quá khứ phát tâm bồ đề là Bồ Tát, chúng sinh hiện tại phát tâm bồ đề là Bồ Tát, chúng sinh vị lai phát tâm bồ đề là Bồ Tát, cho nên ai ai cũng đều có thể làm Bồ Tát. Việc của Bồ Tát nguyện ý vì phàm phu đều chẳng nguyện ý. Tại sao ? Vì tư tưởng của Bồ Tát là lợi tha, tư tưởng của phàm phu là lợi mình, cho nên tương phản với nhau. Phàm phu thì tham, Bồ Tát thì chẳng tham; phàm

phu thì sân, Bồ Tát thì chẳng sân; phàm phu thì si, Bồ Tát thì chẳng si. Bồ Tát tiêu trừ tham sân si, tu hành viên mãn thành tựu giới định huệ, cho nên đây là nguyện lực thù thắng của Bồ Tát. Nguyện lực của Bồ Tát là nguyện ý thọ khổ thay thế cho chúng sinh. Chúng ta chúng sinh có chịu vì chúng sinh thọ khổ như thế chẳng ? Ai có tinh thần hy sinh như thế, có thể nói là “đuôi phụng sừng lân,” hiếm lại càng hiếm. Bồ Tát là chúng sinh ngốc nhất. Tại sao lại nói như thế ? Vì Bồ Tát có tinh thần vì người mà chẳng vì mình, nơi nơi đều chịu thiệt thòi, chẳng muốn chiếm tiện nghi. Đây là biểu hiện chẳng ích kỷ lợi mình. Bồ Tát nguyện ý xả mình vì người, chẳng vì mình mà tách toán. Vì kẻ khác mà quên đi chính mình, ai làm được trình độ như thế thì người đó là Bồ Tát. Người tu hành chẳng phát tâm bồ đề thì vĩnh viễn là chúng sinh. Do đó có thể thấy đây là sự khác biệt giữa chúng sinh và Bồ Tát, tức là quan hệ giữa sự phát tâm bồ đề. Nói tóm lại, phát tâm bồ đề là Bồ Tát, phát nghiệp tâm là chúng sinh.

4). Nghe cõi nước của chư Phật thì đều nguyện vãng sinh : Nếu muốn viên mãn tất cả nguyện thì khi nghe được cõi nước của mười phương chư Phật thì hoàn toàn nguyện vãng sinh. Tại sao ? Vì Bồ Tát muốn gần gũi chư Phật, học tập pháp của chư Phật nói, Tăng trưởng trí huệ, tương lai vì giáo hoá chúng sinh, làm thức ăn tinh thần.

5). Tâm sâu lâu dài, hết kiếp vị lai : Phải phát tâm tin Phật pháp sâu xa, trải qua thời gian lâu dài, hết kiếp vị lai cũng chẳng thoái tâm. Dùng tâm tin sâu và đại nguyện để học tập Phật pháp.

6). Nguyện đều thành tựu tất cả chúng sinh : Chúng sinh có mong cầu gì thì Bồ Tát đều làm cho họ mãn

nguyện. Chúng sinh cầu phú quý thì được phú quý, cầu sống lâu thì được sống lâu, cầu con cái thì được con cái, phàm là tất cả chúng sinh có sở cầu thì Bồ Tát nhất định làm cho họ mãn nguyện. Đây tức là tâm từ bi của Bồ Tát.

7). Trụ tất cả kiếp, chẳng cho rằng nhọc : Bồ Tát vì làm cho chúng sinh được mãn nguyện, mà trụ ở trong tất cả kiếp, trải qua thời gian lâu dài vô số kiếp, Ngài cũng chẳng cho rằng khổ nhọc. Do đó “ chịu nhọc chịu oán.” Khiến cho chúng sinh đắc được an lạc, dù có nhảy vào dầu sôi lửa bỏng, Bồ Tát cũng cam tâm tình nguyện, chẳng khước từ.

8). Thọ tất cả khổ, chẳng sinh nhàm lìa : Bồ Tát nguyện ý thọ khổ thay thế cho chúng sinh. Tại sao ? Vì “ Thọ khổ thì hết khổ, hưởng phước thì hết phước.” Khổ phải thọ thì mới hết, nếu chẳng thọ khổ thì vĩnh viễn tồn tại. Nếu có phước báo mà cứ hưởng thọ thì phước báo sẽ tiêu hao. Khi hưởng thọ hết phước báo thì phải thọ khổ. Cho nên tư tưởng của Bồ Tát và chúng sinh trái ngược nhau. Bồ Tát thọ khổ thế cho chúng sinh, đồng như chính mình thọ khổ, cho nên chẳng sinh tâm nhàm lìa.

9). Nơi tất cả vui, tâm chẳng tham trước : Bồ Tát phát tâm bồ đề, đối với hết thảy tất cả cảnh giới an vui, trong tâm chẳng tham trước, đem tất cả sự an vui hồi hướng cho pháp giới tất cả chúng sinh.

Các vị hãy xem ! Bồ Tát phát tâm đều vì trợ giúp chúng sinh, quên đi chính mình. Tuy trợ giúp kẻ khác mà chẳng có tâm xí đồ. Các vị ! Ai chịu đi trợ giúp chúng sinh mà quên đi chính mình, đây tức là tâm từ bi của Bồ Tát. Nếu quên mình đi chẳng được, chẳng chịu đi trợ giúp chúng sinh, đây tức là chúng sinh ích kỷ. Mình hãy tự hỏi mình, là Bồ Tát chăng ? Hay là chúng sinh ? Tự mình phản

tỉnh mình sẽ biết. Tóm lại, đối với tất cả sự việc chẳng tham trước, đối với tất cả khổ chẳng nhàm lia thì gọi là Bồ Tát.

10). Thường siêng thủ hộ, pháp môn vô thượng : Trách nhiệm của Bồ Tát là hộ trì Phật Pháp Tăng Tam Bảo, thường thường siêng năng thủ hộ pháp môn vô thượng.

Phật tử ! khi Bồ Tát mãn túc nguyện như vậy thì liền đắc được mười tạng vô tận. Những gì là mười ? đó là tạng vô tận khắp thấy chư Phật. tạng vô tận tổng trì chẳng quên. Tạng vô tận quyết rõ các pháp. tạng vô tận đại bi cứu hộ. tạng vô tận đủ thứ tam muội. tạng vô tận mãn tâm chúng sinh phước đức rộng lớn. tạng vô tận diễn nói tất cả pháp trí huệ thâm sâu. Tạng vô tận báo được thần thông. Tạng vô tận trụ vô lượng kiếp. Tạng vô tận vào vô biên thế giới.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Khi Bồ Tát trụ ở mười pháp, hay mãn túc mười đại nguyện thanh tịnh đã phát ra, thì liền được mười thứ tạng vô tận, tức là bảo tạng chẳng có cùng tận. Do đó “ Đức rộng lớn vô cùng là vô tận, đức bao hàm vô tận là tạng - Trí huệ rộng lớn, bao hàm các pháp là tạng.” Tóm lại, kinh điển bao hàm uẩn tích văn nghĩa là tạng. Những gì là mười tạng vô tận ?

1). Tạng vô tận thấy khắp chư Phật : Thấy được khắp hết thấy chư Phật, thấy xong vị Phật này, lại thấy vị Phật kia, luôn luôn thấy Phật, luôn luôn nghe pháp mà chẳng cùng tận.

2). Tạng vô tận tổng trì chẳng quên : Đà la ni dịch là tổng trì, tức cũng là chân ngôn (thần chú). Tổng trì tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa, đây là pháp tổng trì. Do đó “ Tổng thân miệng ý ba nghiệp thanh tịnh, trì giới định huệ

ba học viên minh.” Chẳng quên tức là học tập tất cả Phật pháp, hay thọ trì, hay đọc tụng thì vĩnh viễn chẳng quên vô lượng tạng pháp của chư Phật nói.

3). Tạng vô tận quyết rõ các pháp : Quyết định hiểu rõ tất cả các pháp, bất cứ có bao nhiêu pháp môn, đều minh bạch hết.

4). Vô tận tạng đại bi cứu hộ : Minh bạch tất cả các pháp, phải có tâm đại bi cứu hộ tất cả chúng sinh lìa khổ được vui, khiến cho chúng sinh chấm dứt sinh tử.

5). Tạng vô tận đủ thứ tam muội : Tam muội tức là định. Định có chín định thứ lớp, tức là tứ thiền, tứ không, diệt thọ tưởng định (diệt hết hai uẩn thọ tưởng). Tam muội có nhiều vô lượng vô biên, cho nên nói là tạng vô tận.

6). Tạng vô tận mãn tâm chúng sinh, phước đức rộng lớn : Tâm của chúng sinh rất khó mãn túc, vì tham chướng biết chán. Do đó “ Chư Phật và Bồ Tát khó làm mãn nguyện chúng sinh.” Bồ Tát dùng phước đức rộng lớn để thỏa mãn tâm chúng sinh, khiến cho chúng sinh toại tâm mãn nguyện, đầy đủ tất cả sự việc mong cầu.

7). Tạng vô tận diễn nói tất cả pháp, trí huệ thâm sâu : Diễn nói pháp của mười phương chư Phật nói, có thể đem một nghĩa lý diễn nói thành vô lượng nghĩa lý; và đem vô lượng nghĩa lý quy về một nghĩa lý. Có trí huệ thâm sâu thì mới có biện tài vô ngại.

8). Tạng vô tận báo được thần thông : Thần thông mà có là do đời này tu mà đắc được, cũng có khi đời trước tu hành mà được. Tu đắc được thần thông tức là đời này tinh tấn tu hành, lâu dần thì sẽ đắc được thần thông. Báo đắc được thần thông tức là sự tu hành của đời trước vẫn chưa quên mất, đời này nhân duyên chín mùi nên đắc được

thần thông. Hai thứ thần thông này vô cùng vô tận. Hết thầy chúng ta phải thật tâm mà tu hành (tham thiền) thì đều sẽ đắc được thần thông, khai mở đại trí huệ. Tại sao chúng ta chẳng có thần thông ? Vì vọng tưởng quá nhiều, tâm chẳng chuyên nhất, cho nên tu chẳng thành thần thông.

9). Tạng vô tận trụ vô lượng kiếp : Bồ Tát trong vô lượng kiếp, trụ ở trên thế gian để giáo hóa chúng sinh, độ thoát chúng sinh, chẳng cảm thấy thời gian quá dài, cho nên đắc được tạng vô tận này.

10). Tạng vô tận nhập vào vô biên thế giới : Bồ Tát phát đại nguyện, nguyện đi đến hết thầy thế giới để cúng dường chư Phật, giáo hóa chúng sinh. Chỉ cần nơi nào có chúng sinh thì Bồ Tát đều đi đến độ thoát họ thoát khỏi ba cõi. Vì chúng sinh trôi nổi ở trong biển khổ, cần chư Phật Bồ Tát từ bi đến cứu độ, cho nên Bồ Tát Quán Thế Âm nương thuyền từ bi trở lại thế giới Ta Bà để cứu chúng sinh thọ khổ thọ nạn.

Phật tử ! đó là mười tạng vô tận của Bồ Tát.

Đệ tử của Phật ! Đó là mười tạng vô tận của Bồ Tát. Trong Bốn Kinh phẩm thứ hai mươi hai, Bồ Tát Công Đức Lâm nói mười tạng vô tận là tín tạng, giới tạng, tâm tạng, quý tạng, văn tạng, thí tạng, huệ tạng, niệm tạng, tri tạng, biện tạng chẳng giống với mười tạng vô tận này.

Bồ Tát được mười tạng này rồi thì phước đức đầy đủ, trí huệ thanh tịnh. nơi các chúng sinh tùy thuận chúng sinh đáng được giáo hóa mà vì họ nói pháp.

Bồ Tát hành Bồ Tát đạo, đắc được mười tạng vô tận này rồi thì phước và đức đều đầy đủ trang nghiêm, đắc được trí huệ tối thượng thanh tịnh. Đối với tất cả chúng sinh, tùy theo chúng sinh đáng được giáo hóa mà vì họ nói

pháp. Nghĩa là đáng dùng thân Phật độ được, liền hiện ra thân Phật để vì họ nói pháp, đáng dùng thân Bồ Tát độ được, liền hiện ra thân Bồ Tát để vì họ nói pháp; đáng dùng thân La Hán độ được, liền hiện ra thân La Hán để vì họ nói pháp; đáng dùng thân Tỳ Kheo hoặc Tỳ Kheo Ni độ được, liền hiện ra thân Tỳ Kheo hoặc Tỳ Kheo Ni để vì họ nói pháp; đáng dùng thân Ưu bà tắc (cư sĩ nam) hoặc Ưu bà di (cư sĩ nữ) độ được, liền hiện ra thân Ưu bà tắc hoặc Ưu bà di để vì họ nói pháp.

Phật tử ! nơi các chúng sinh, Bồ Tát làm thế nào mà tùy thuận chúng sinh đáng được độ để vì họ nói pháp ? đó là biết việc của họ làm, biết nhân duyên của họ, biết tâm hành của họ, biết sự ưa thích của họ.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đối với tất cả chúng sinh, Bồ Tát làm thế nào mà tùy chúng sinh đáng được giáo hóa để vì họ nói pháp ? Bồ Tát phải biết nghiệp của chúng sinh tạo, phải thọ quả báo gì. Sau đó đối cơ của chúng sinh mà vì chúng sinh nói pháp. Bồ Tát phải biết tiền nhân hậu quả của chúng sinh, tất cả nhân duyên thành thực hoặc chưa thành thực ? Phải biết sự suy nghĩ và sự hành động ở trong tâm của chúng sinh như thế nào ? Phải biết sự hoan hỷ và ưa thích ở trong tâm của chúng sinh là gì ? Minh bạch bốn tình hình này rồi đối với chúng sinh nói pháp mới có hiệu quả. Tức cũng là thấu rõ tâm lý của chúng sinh, mới dễ dẫn đến sự tín tâm. Do đó “ Quán cơ đầu giáo,” tức cũng là vì người nói pháp. Tùy thời tùy lúc đều là cơ hội nói pháp. Bất quá phải có trí huệ chọn lựa, đối với kẻ lợi căn thì nói pháp Bát Nhã; đối với kẻ độ căn thì nói pháp nhân duyên.

Bồ Tát đối với người nhiều tham dục thì vì họ nói pháp bất tịnh, người nhiều sân hận thì vì họ nói pháp đại bi, người nhiều ngu si thì vì họ dạy siêng tu quán sát. Người ba độc bằng nhau thì vì họ nói pháp môn thành tựu trí huệ thù thắng, người ưa sinh tử thì vì họ nói ba thứ khổ, nếu người chấp trước xứ sở thì nói pháp hư không tịch. Người tâm giải đãi thì nói đại tinh tấn. Người ngã mạn thì nói pháp bình đẳng, người nhiều dua nịnh dối trá thì vì họ nói tâm Bồ Tát ngay thẳng, người ưa vắng lặng thì rộng vì họ nói pháp, khiến cho họ thành tựu, như vậy Bồ Tát tùy theo người đáng độ được mà vì họ nói pháp.

Bồ Tát tùy thuận sự thời cơ của chúng sinh mà nói ra mười pháp dưới đây :

1). Đối với chúng sinh nhiều tham dục thì vì họ nói pháp quán bất tịnh. Quán thân mình bất tịnh : Một là nghĩ về sự chết, hai là quán sinh lên, ba là nghĩ về máu đọng ú, bốn là nghĩ về mũ hôi hám, năm là nghĩ về hủy hoại, sáu là nghĩ về máu chảy, bảy là nghĩ về dòi, trùng ăn, tám là nghĩ về cốt xương, chín là nghĩ về tan hoại. Đây là chín sự quán tưởng bất tịnh. Hoặc là thường quán chín lỗ thường chảy ra đồ dơ dáy. Lại quán thân bất tịnh là : Một là chủng tử bất tịnh, hai là trụ xứ bất tịnh, ba là tự tướng bất tịnh, bốn là tự thể bất tịnh, năm là cứ kính bất tịnh. Hay tu quán như vậy thì chẳng còn tâm tham dục nữa. Đây là một trong ngũ đình tâm quán. (Ngũ đình tâm quán tức là một là quán bất tịnh, hai là quán từ bi, ba là quán nhân duyên, bốn là quán giới phân biệt, năm là quán sở tức. Quán bất tịnh đối trị bệnh tham dục. Quán từ bi đối trị bệnh nhiều sân hận. Quán nhân duyên đối trị bệnh ngu si. Quán giới phân biệt



đổi trị bệnh nhiều ngã kiến. Quán số tức đổi trị bệnh nhiều tán loạn).

2). Đối với chúng sinh nhiều sân hận thì vì họ nói pháp quán từ bi. Thấy chúng sinh đáng thương mà ngừng lại tâm sân hận, phát khởi tâm đại bi, sẽ chẳng còn tâm sân hận.

3). Đối với chúng sinh nhiều ngu si thì vì họ nói pháp nhân duyên. Quán mười hai nhân duyên, tu hành pháp môn nhân quả báo ứng. Dứt vô minh thì sẽ hết sinh tử.

4). Đối với chúng sinh tham sân si đồng đều thì vì họ nói pháp thành tựu thắng trí, tức là làm thế nào để tu pháp môn trí huệ thù thắng.

5). Đối với chúng sinh tham ưa sinh tử thì vì họ nói pháp ba thứ khổ. Ba khổ là khổ khổ, hoại khổ, hành khổ. Khổ khổ là khổ của người nghèo, hoại khổ là khổ của kẻ giàu, hành khổ là khổ của mọi người.

6). Đối với chúng sinh chấp trước xứ sở thì vì họ nói pháp hư không tịch. Xứ sở vốn là không, đừng chấp trước.

7). Đối với chúng sinh tâm giải đãi thì vì họ nói pháp đại tinh tấn. Khiến cho họ dụng công tu hành.

8). Đối với chúng sinh cống cao ngã mạn thì vì họ nói pháp bình đẳng. Do đó “ là pháp bình đẳng, chẳng có cao thấp.” Không nên có tư tưởng và hành vi ngã mạn.

9). Đối với chúng sinh đua nịnh dối trá thì vì họ nói pháp về tâm Bồ Tát, là ngay thẳng, chẳng có cong vạy.

10). Đối với chúng sinh hoan hỷ vắng lặng thì họ rộng nói tất cả pháp, khiến cho họ thành tựu tam muội. Bồ Tát nên vì chúng sinh nói pháp như vậy.

Vì lúc nói pháp văn liên thuộc với nhau, nghĩa chẳng trái ngược. quán sát pháp trước sau, dùng trí phân biệt. Thẩm định phải quấy, chẳng trái pháp ấn. Kiến lập thứ tự, vô biên hạnh môn. khiến cho các chúng sinh dứt trừ tất cả nghi. Khéo biết các căn, nhập vào giáo lý của Như Lai. Chúng được chân thật tế, biết pháp bình đẳng. dứt các pháp ái, trừ tất cả chấp. Thường niệm chư Phật, tâm chẳng tạm lìa. Biết rõ âm thanh thể tánh bình đẳng. nơi các chân ngôn, tâm chẳng chấp trước. khéo nói ví dụ, chẳng trái ngược nhau. đều khiến cho được ngộ, tất cả chư Phật, tùy nghi khắp hiện trí thân bình đẳng.

Bồ Tát vì chúng sinh nói pháp thì kinh văn trước sau phải quán thông với nhau, chẳng trái ngược. Đạo lý nói ra chẳng có sai trái. Quán sát pháp trước sau, dùng trí huệ để phân biệt. Hoặc đứng hoặc chẳng đứng phải thẩm định, không thể trái với các pháp ấn thật tướng. Từng bước từng bước kiến lập vô biên pháp môn tu hành, khiến cho tất cả chúng sinh dứt trừ nghi hoặc từng chút từng chút. Khéo biết các căn của chúng sinh. Dùng pháp môn phương tiện khéo léo để giáo hóa, khiến cho nhập vào biển giáo lý của Như Lai, chúng được lý thể chân chánh thật tế. Biết tất cả pháp là bình đẳng, không nên phân biệt cao thấp. Dứt trừ tất cả pháp ái, tiêu trừ tất cả chấp trước. Phải luôn nhớ niệm tất cả Phật, trong tâm thời khắc chẳng quên chư Phật. Thấu rõ tất cả âm thanh, thể tánh của nó cũng là bình đẳng. Đối với tất cả lời nói, tâm chẳng chấp trước. Khéo nói đủ thứ ví dụ mà chẳng trái với nghĩa lý kinh văn. Hoàn toàn khiến cho tất cả chúng sinh, đều ngộ được nhân duyên tùy thuận chúng sinh của tất cả chư Phật mà khắp thị hiện thân trí huệ bình đẳng.

Bồ Tát vì các chúng sinh mà diễn nói pháp như vậy. Tức tự mình tu tập, Tăng trưởng nghĩa lý lợi ích. Chẳng xả bỏ các lục độ. đầy đủ trang nghiêm đạo Ba La Mật.

Bồ Tát phát tâm bồ đề thì vì chúng sinh nói pháp đáng nói, nghĩa là đối với chúng sinh tham dục nhiều thì dạy họ tu quán bất tịnh. Đối với chúng sinh sân hận nhiều thì dạy họ quán từ bi. Đối với chúng sinh ngu si nhiều thì dạy họ quán nhân duyên. Dùng đủ thứ pháp môn phương tiện khéo léo để vì chúng sinh nói pháp, dùng đủ thứ ví dụ để vì chúng sinh nói pháp. Khiến cho chúng sinh minh bạch đạo lý của pháp, y pháp tu hành. Do đó, Bồ Tát vì chúng sinh diễn nói diệu pháp. Bồ Tát là độ mình độ người, chẳng những vì chúng sinh nói pháp mà chính mình cũng tu tập, mới Tăng trưởng nghĩa lý, đắc được trí huệ và lợi ích. Bồ Tát chẳng phải là khẩu đầu thiền, dạy người tu hành mà mình chẳng tu hành. Bồ Tát chẳng xả bỏ pháp môn lục độ vạn hạnh. Chẳng phải dạy người tu lục độ, còn mình thì chẳng tu lục độ. Dạy người bố thí cho mình, nhưng mình thì chẳng bố thí cho người. Bồ Tát tự mình tu bố thí, cũng dạy người khác tu bố thí cho đến tự mình tu Bát Nhã, cũng dạy người tu Bát Nhã. Như vậy phước huệ đầy đủ, phước huệ trang nghiêm mà thành Phật Đấng Lương Túc. Bồ Tát cung hành thật tiền, thân thể lục hành để tu Ba La Mật, tức cũng là pháp môn đến bờ kia.

Bấy giờ, Bồ Tát vì khiến cho tâm chúng sinh được đầy đủ, trong ngoài đều xả bỏ mà chẳng chấp trước, đó là thanh tịnh được bố thí Ba La Mật.

Lúc đó, vị Bồ Tát phát tâm hành Bồ Tát đạo, vì khiến cho tâm chúng sinh được đầy đủ. Nguyện của chúng sinh là mình được đầy đủ, nguyện của Bồ Tát là lợi ích

chúng sinh. Chúng sinh có tư tưởng ích kỷ lợi mình, Bồ Tát thì có tư tưởng đại công vô tư. Chỗ khác nhau giữa Bồ Tát và chúng sinh là tại chỗ này. Bồ Tát minh bạch tâm lý của chúng sinh, do đó “ Muốn khiến vào trí Phật, trước dùng câu dục mồi.” Ví như chúng sinh chẳng có cơm ăn thì mang bát cơm đến cho họ. Chúng sinh chẳng có đồ mặc thì mang đồ mặc đến cho họ. Chúng sinh đó cảm kích ân đức của bạn mà sinh hảo cảm đối với bạn, làm người bạn tốt với bạn, trở thành ân nhân. Bạn đến chùa Kim Ban đàu nghe kinh Hoa Nghiêm, họ sẽ thọ ảnh hưởng của bạn, cũng sẽ đến chùa Kim Ban đàu nghe kinh Hoa Nghiêm. Nghe tới nghe lui thì sẽ cảm giác Phật pháp là pháp cứu đời, là đèn sáng của đêm tối, là con đường chân chánh mà phát tâm bồ đề, quy y Tam Bảo, trở thành Phật tử.

Đây cũng là một bộ phận mãn tâm nguyện của chúng sinh. Bồ Tát có thể bên trong thì xả bỏ đầu mắt tùy nảo, bên ngoài thì xả bỏ đất nước vợ con. Trong ngoài đều xả được, một chút chấp trước cũng chẳng còn. Do đó “ Xả được mới đắc được, không xả không đắc được.” Cho nên không xả được cũng phải xả, tu thành như vậy thì sẽ thanh tịnh pháp môn bố thí đến bờ kia.

Tu trì đầy đủ các giới mà chẳng chấp trước. vĩnh viễn lìa khỏi ngã mạn. đó là thanh tịnh trì giới Ba La Mật.

Bồ Tát hay tu trì đầy đủ tất cả các giới mà chẳng chấp trước. Do đó “ Trì mà chẳng trì, giới mà chẳng giới.” Hành sở vô sự, vô vi mà vô bất vi. Phải vĩnh viễn lìa khỏi tư tưởng và hành vi cống cao ngã mạn, không thể giải đãi, không thể phóng dật. Phải giữ gìn giới luật, hợp với uy nghi, mới có thể tu hành thành tựu thanh tịnh viên mãn pháp môn trì giới đến bờ kia.

Hay nhẫn thọ tất cả các việc ác. Nơi các chúng sinh, tâm đều bình đẳng, chẳng có giao động. ví như đại địa hay giữ gìn tất cả. đó là thanh tịnh được nhẫn nhục Ba La Mật.

Nhẫn nhục Ba La Mật, tức là dạy bạn nhẫn không được cũng phải nhẫn. Giống như đả thiên thất, nghĩa là phải chịu đựng mọi sự đau đớn khổ sở, lưng ê cũng phải nhẫn chịu, chân đau cũng phải nhẫn, tuyệt đối không chịu đầu hàng. Phải đấu tranh triệt để thì cuối cùng thắng lợi sẽ thuộc về bạn, như thế tức là nhẫn thọ tất cả các việc ác. Đối với tất cả chúng sinh, tâm phải bình đẳng. Bất cứ là thuận hay nghịch, đều không bị cảnh giới làm lay động. Giống như đại địa, hay giữ gìn tất cả vạn vật. Như vậy thì sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn nhẫn nhục đến bờ kia.

Khấp phát các việc thiện, thường tu chẳng giải đãi. Làm các việc thiện, luôn không thôi chuyển. dùng mãnh thế lực, không gì có thể điều phục. Nơi các công đức, chẳng lấy chẳng bỏ mà hay đầy đủ tất cả trí môn. đó là hay thanh tịnh tinh tấn Ba La Mật.

Khấp phát khởi tất cả các nghiệp lành. Thường tu hành phước huệ mà chẳng giải đãi. Làm tất cả nghiệp lành chỉ có tinh tấn, chẳng có thoái lui. Dùng mãnh tinh tấn thế lực, chẳng cách chi có thể chế ngự hàng phục. Đối với hết thảy công đức, chẳng lấy làm của mình, cũng chẳng xả bỏ, mà hay đầy đủ tất cả môn trí huệ. Như vậy sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn tinh tấn đến bờ kia.

Nơi cảnh giới năm dục, chẳng có tham trước. các định thứ lớp thảy đều thành tựu. thường sinh tâm suy giảm, chẳng trụ chẳng xuất. mà có thể tiêu diệt tất cả phiền não. Sinh ra vô lượng các môn tam muội. thành tựu vô biên sức đại thần thông. Nghịch thuận thứ tự, nhập vào các tam

muội. nơi một môn tam muội, nhập vào vô lượng môn tam muội. đều biết tất cả cảnh giới tam muội, với tất cả tam muội tam ma bát đề. Trí ấn chẳng trái ngược nhau. Có thể mau nhập vào nơi tất cả trí địa đó là thanh tịnh thiên Ba La Mật.

Bồ Tát đối với cảnh giới năm dục (tài sắc danh thực thùỵ hoặc sắc thanh hương vị xúc), chẳng sinh tâm tham trước. Nếu sinh tâm tham trước thì sẽ có phiền não. Tham sắc là truy đuổi sắc đẹp, dính mắc nơi cảnh giới sắc trần. Tham thanh : Theo đuổi tiếng hay, dính mắc nơi cảnh giới thanh trần. Tham hương : Theo đuổi hương thơm, dính mắc nơi cảnh giới hương trần. Tham vị : Theo đuổi vị ngon, dính mắc nơi cảnh giới vị trần. Tham xúc : Theo đuổi xúc đẹp, dính mắt nơi cảnh giới xúc trần. Bồ Tát tu chín định thứ tự, tức là bốn thiên định, bốn không định, diệt thọ tướng định. Nếu chẳng tham vui năm dục thì đều có thể tu tập thành tựu. Bồ Tát thường tư duy tu (tham thiên), phải có chánh tư duy, không thể có tà tư duy. Ở trong định chẳng có nhập định cũng chẳng có xuất định. Tức cũng là thường ở trong định tư duy tu, nên có thể tiêu diệt tất cả phiền não. Chúng ta ngồi thiền không thể nhập định là vì có phiền não, cho nên có vô minh phiền não chướng ngại cửa trí huệ. Chẳng có vô minh, chẳng có phiền não thì trí huệ sẽ khai mở, trí huệ sẽ hiện tiền. Tự tánh của chúng ta, giống như một bồn nước trong, phiền não giống như cặn bã bụi bặm. Nếu trong nước có bụi bặm thì nước sẽ đục, bèn sinh ra nhiễm ô. Chẳng có phiền não thì từ tánh sẽ thanh tịnh, trí huệ hiện tiền. Nếu đoạn sạch được phiền não thì sẽ sinh ra vô lượng môn tam muội, ở

trong định sẽ thành tu vô biên đại thần thông. Sức thần thông đó Thiên ma ngoại đạo không thể nào phá hoại được. Hoặc nương vào thứ tự mà nhập vào, hoặc chẳng nương tựa thứ tự mà nhập vào tam muội. Ở trong một môn tam muội, có thể nhập vào vô lượng môn tam muội. Do đó : “ Nhập vào một môn tam muội, tức nhập vào tất cả tam muội; nhập vào tất cả tam muội, chẳng lìa một tam muội.” Cảnh giới này diệu không thể tả. Bồ Tát hoàn toàn biết tất cả cảnh giới tam muội, và hết thảy định, cùng với tam ma bát đề (một thứ thin định dịch là đẳng chí), và trí huệ quán chiếu chẳng trái ngược, có thể mau nhập vào tất cả trí địa. Sự tu hành này sẽ thành tựu thanh tịnh viên mãn pháp môn thiên na đến bờ kia.

ở chỗ chư Phật, nghe pháp thọ trì. Gắn gũi thiện tri thức, thừa sự chẳng mỗi một. Thường ưa nghe pháp, tâm chẳng nhàm đủ. Tùy thuận pháp đã được nghe lãnh thọ, như lý mà tư duy. Nhập vào chân tam muội, lìa các kiến giải chẳng chánh đáng. khéo quán sát các pháp, đắc được ấn tướng. biết rõ Như Lai, vô công dụng đạo. thừa phổ môn huệ, nhập vào môn trí huệ nhất thiết chủng trí. Vĩnh viễn được nghỉ ngơi. đó là thanh tịnh Bát Nhã Ba La Mật.

Ở trong đạo tràng của mười phương ba đời tất cả chư Phật, nghe được pháp của tất cả chư Phật nói, thì sẽ y pháp tu hành, cung hành thật tiến, thọ trì chẳng quên. Hay thường gần gũi, cúng dường, thừa sự thiện tri thức, vĩnh viễn chẳng nhàm mỏi. Thường ưa thích nghe pháp của chư Phật nói mà chẳng có phiền não và tri túc. Tùy thời tùy lúc đã nghe pháp của Phật nói, lãnh thọ đạo lý, nương lý suy gẫm, đắc được định huệ chân chánh. Nhờ định sinh huệ, nhờ huệ trợ định, định huệ viên minh. Đây là nhập chân

tam muội. Lại có thể lìa khỏi tất cả kiến giải chẳng chánh đáng. Hay khéo quán sát tất cả các pháp, đắc được ấn thật tướng. Tất cả các pháp dùng thật tướng làm ấn. Hay thấu rõ đạo lý thật tướng vô tướng, vô sở bất tướng, thì sẽ thấu suốt vô công dụng đạo của chư Phật. Vô công dụng đạo tức là chẳng thêm tạo tác, rất tự nhiên tác dụng, tức cũng rất tự nhiên khế hợp với chân tánh. Thừa trí huệ phổ môn (một trong một môn nhiếp tất cả pháp), nhập vào môn trí huệ nhất thiết trí, lúc đó, những gì là đã làm xong, chẳng thọ thân sau nữa. Có thể nói là vô vi mà vô bất vi mà vĩnh viễn được nghỉ ngơi. Như vậy thì sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn Bát Nhã đến bờ kia.

Bồ Tát thị hiện nghiệp tạo ra của tất cả thế gian. giáo hóa chúng sinh mà chẳng nhằm mỗi. Tùy theo tâm ưa thích của họ mà hiện thân. tất cả sở hành đều chẳng nhiễm trước. hoặc hiện phàm phu, hoặc hiện Thánh nhân, hoặc hiện sinh tử, hoặc hiện Niết Bàn, khéo quán sát tất cả việc làm. Thị hiện tất cả các sự trang nghiêm mà chẳng tham trước. khắp vào các cõi, độ thoát chúng sinh. đó là thanh tịnh phương tiện Ba La Mật.

Bồ Tát thị hiện hết thảy nghiệp làm của tất cả thế gian, giáo hóa chín pháp giới tất cả chúng sinh, chẳng có tư tưởng nhằm mỗi. Tùy tâm ưa thích của chúng sinh mà vì họ hiện thân nói pháp. Bồ Tát tu tất cả hạnh môn đều lìa khỏi pháp nhiễm ô mà chẳng có sự chấp trước. Hoặc thị hiện thân phàm phu để giáo hóa chúng sinh, hoặc thị hiện thân Thánh nhân để giáo hóa chúng sinh. Dùng việc phàm phu làm và việc Thánh nhân làm để ảnh hưởng đến chúng sinh phát tâm bồ đề. Có lúc thị hiện sinh tử để giáo hóa chúng sinh, có lúc thị hiện Niết Bàn để giáo hóa chúng



sinh. Bồ Tát khéo quán sát việc làm của tất cả chúng sinh, hay thị hiện việc trang nghiêm đạo tràng của tất cả cõi nước chư Phật. Tuy nhiên hay trang nghiêm mà chẳng tham trước. Lại hay vào khắp các cõi để độ thoát tất cả chúng sinh, khiến cho họ lìa khổ được vui. Như vậy sẽ thành tựu thanh tịnh viên mãn pháp môn phương tiện đến bờ kia.

Bồ Tát thành tựu hết tất cả chúng sinh, trang nghiêm hết tất cả thế giới. cúng dường hết tất cả chư Phật. thông đạt hết các pháp chẳng chương ngại. Tu hành hết các hạnh khắp pháp giới. thân luôn trụ hết kiếp thuở vị lai. Trí biết hết tất cả tâm niệm. giác ngộ hết pháp lưu chuyển hoàn diệt. Thị hiện hết tất cả cõi nước. chúng được hết trí huệ của Như Lai. đó là thanh tịnh được nguyện Ba La Mật.

Bồ Tát có thể thành tựu hết tất cả chúng sinh đặc được giải thoát. Lại trang nghiêm hết tất cả thế giới được thanh tịnh viên mãn. Lại cúng dường hết mười phương chư Phật. Lại thông đạt hết tất cả tạng pháp chẳng chương ngại. Lại tu hành hết hạnh môn khắp pháp giới, lại thường trụ vô lượng kiếp cho đến thuở vị lai để giáo hóa chúng sinh. Trí huệ của Bồ Tát rộng lớn, biết hết tâm niệm của tất cả chúng sinh nghĩ gì? Lại giác ngộ hết môn lưu chuyển sinh tử và môn hoàn diệt Niết Bàn. Môn lưu chuyển tức là vô minh duyên hành, hành duyên thức, thức duyên danh sắc, danh sắc duyên lục nhập, lục nhập duyên xúc, xúc duyên thọ, thọ duyên ái, ái duyên thủ, thủ duyên hữu, hữu duyên sinh, sinh duyên lão tử. Đây là pháp tắc sinh tử mười hai nhân duyên. Môn hoàn diệt là vô minh diệt thì hành diệt, hành diệt là thức diệt, thức diệt là danh sắc diệt, danh sắc diệt là lục nhập diệt, lục nhập diệt là xúc diệt, xúc diệt là

thọ diệt, thọ diệt là ái diệt, ái diệt là thủ diệt, thủ diệt là hữu diệt, hữu diệt là lão tử diệt. Cho nên người tu đạo phải diệt trừ vô minh. Nếu chẳng có vô minh thì chẳng có sinh tử, sẽ thoát khỏi ba cõi. Bồ Tát thị hiện hết tất cả cõi nước chư Phật. Lại chứng được hết trí huệ của Phật. Như vậy sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn nguyện đến bờ kia.

Bồ Tát đầy đủ sức tâm sâu, vì chẳng có tạp nhiễm. đầy đủ sức tin sâu, vì không thể thối phục. đầy đủ sức đại bi, vì không sinh nhàm mỏi. đầy đủ sức đại từ, vì sở hành đều bình đẳng. đầy đủ sức tổng trì, vì dùng phương tiện trì tất cả nghĩa. đầy đủ sức biện tài, vì khiến cho tất cả chúng sinh hoan hỷ mãn túc. đầy đủ sức Ba La Mật, vì trang nghiêm đại thừa. đầy đủ sức đại nguyện, vì vĩnh viễn chẳng đoạn tuyệt. đầy đủ sức thần thông, vì sinh ra vô lượng. đầy đủ sức gia trì, vì khiến cho tin hiểu lãnh thọ. đó là thanh tịnh được định lực Ba La Mật.

Bồ Tát tu hành, đầy đủ tâm thanh tịnh, chẳng có tâm nhiễm ô. Tâm thanh tịnh thì có trí huệ, tâm nhiễm ô thì có ngu si. Ngu si là từ vô minh mà ra. Phạm là đầy đủ sức tâm sâu thì chẳng có mọi tư tưởng tạp nhiễm. Lại đầy đủ sức tin sâu, bất cứ gặp ai đến phỉ báng Phật pháp hoặc phá hoại Phật pháp cũng chẳng bị họ thối phục. Lại đầy đủ sức tâm đại bi, giáo hóa chúng sinh, chẳng sinh tâm mỏi nhàm. Lại đầy đủ sức tâm đại từ, đối với chúng sinh sở hành sở tác, một luật bình đẳng. Lại đầy đủ sức tổng trì, tổng tất cả pháp, trì vô lượng nghĩa, hay dùng phương tiện nói đạo lý tất cả các pháp. Lại đầy đủ sức biện tài, hay khiến cho tất cả chúng sinh đều đại hoan hỷ mà mãn túc. Lại đầy đủ sức mười Ba La Mật, hay trang nghiêm đại thừa tất cả Phật pháp. Lại đầy đủ sức đại nguyện, vĩnh viễn chẳng đoạn

tuyệt đại nguyện mình đã phát ra. Lại đầy đủ sức thần thông, sinh ra vô lượng thần thông. Lại đầy đủ sức gia trì, khiến cho tất cả chúng sinh đều tin hiểu mà lãnh thọ nghĩa lý Phật pháp. Như vậy sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn lực đến bờ kia.

Bồ Tát biết hành giả tham dục, biết hành giả sân hận, biết hành giả ngu si, biết hành giả đặng phần, biết hành giả bậc tu học. trong một niệm, biết vô lượng hạnh của chúng sinh, biết vô lượng tâm của chúng sinh, biết tất cả pháp chân thật, biết tất cả lực của Như Lai. Khắp giác ngộ môn pháp giới. đó là thanh tịnh đượ trí Ba La Mật.

Bồ Tát biết sự tham muốn dâm dục của chúng sinh, đáng dùng pháp môn quán bất tịnh để giáo hóa họ, khiến cho họ tâm đượ thanh tịnh. Đối với chúng sinh có tâm sân hận thì khiến cho họ sinh tâm từ bi, đối với người chẳng nổi giận thì tu pháp môn nhẫn nhục, sẽ thành tựu có hàm dưỡng công phu. Đối với chúng sinh ngu si thì nên dùng pháp môn nhân duyên để giáo hóa họ. Vì chúng sinh làm việc sai lầm mà chẳng biết, cho nên phải nhờ thiện tri thức chỉ dẫn, mới có thể sửa lỗi làm mới, y pháp tu hành. Đối với chúng sinh đặng phần (tham sân si ba độc đầy đủ) thì phải dùng pháp môn phương tiện khéo léo để giáo hóa họ. Khiến cho họ biết tham sẽ bị đọa địa ngục, sân có thể làm nga quý, si sẽ đọa làm súc sinh. Biết chúng sinh bậc tu học pháp môn nào ? Căn tánh ra sao ? Phải có trí huệ mới tùy cơ nói pháp, để giáo hóa chúng sinh, hành Bồ Tát đạo, có thể trong một niệm biết đượ vô biên chúng sinh làm gì ? Thực hành những gì ? Lại biết đượ trong tâm của chúng sinh nghĩ gì ? Lại biết đượ bản thể của tất cả pháp là chân thật. Lại biết đượ mười lực của Phật. Khắp giác ngộ hết

thầy pháp của pháp giới. Như vậy sẽ tu thành thanh tịnh viên mãn pháp môn trí huệ đến bờ kia.

Mười pháp môn Ba La Mật này mà tu viên mãn thì sẽ chứng nhập địa vị thập địa. Thành tựu (đàn) bố thí Ba La Mật thì chứng nhập hoan hỷ địa. Thành tựu trì giới Ba La Mật thì chứng nhập ly cấu địa. Thành tựu nhẫn nhục Ba La Mật thì chứng nhập phát quang địa. Thành tựu tinh tấn Ba La Mật thì chứng nhập diệm huệ địa. Thành tựu thiền Ba La Mật thì chứng nhập nan thắng địa. Thành tựu Bát Nhã Ba La Mật thì chứng nhập hiện tiền địa. Thành tựu phương tiện Ba La Mật thì chứng nhập viễn hành địa. Thành tựu lực Ba La Mật thì chứng nhập thiện huệ địa. Thành tựu trí Ba La Mật thì chứng nhập pháp vân địa.

Phật tử ! khi Bồ Tát thanh tịnh các Ba La Mật như vậy, khi viên mãn các Ba La Mật, khi chẳng xả bỏ các Ba La Mật thì trụ ở trong Bồ Tát thừa đại trang nghiêm, tùy theo sở niệm của tất cả chúng sinh, đều vì họ nói pháp, khiến cho Tăng trưởng nghiệp thanh tịnh mà được độ thoát.

Bồ Tát Pháp Huệ đối với Bồ Tát Tinh Tấn Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát hành Bồ Tát đạo, khi tu hành thành tựu thanh tịnh mười pháp Ba La Mật này, khi viên mãn mười pháp Ba La Mật này, khi chẳng xả bỏ mười pháp Ba La Mật này thì trụ ở trong Bồ Tát thừa đại trang nghiêm, tùy theo sở niệm của tất cả chúng sinh, đều vì họ nói pháp. Khiến cho chúng sinh Tăng thêm nghiệp thanh tịnh, viên mãn tâm bồ đề mà được thoát khỏi khổ trong ba cõi.

Kẻ đọa vào đường ác thì khiến cho họ phát tâm. kẻ ở trong hoạn nạn thì khiến cho họ siêng tinh tấn. Chúng sinh

nhiều tham lam thì chỉ bày pháp không tham. Chúng sinh nhiều sân hận thì khiến cho họ hành pháp bình đẳng. chúng sinh chấp trước tà kiến thì vì họ nói pháp duyên khởi. chúng sinh cõi dục thì dạy họ pháp lìa dục sân hận các điều ác không thiện. chúng sinh cõi sắc thì vì họ tuyên nói pháp tứ bát xá na. Chúng sinh cõi vô sắc thì vì họ tuyên nói trí huệ vi diệu. Hàng nhị thừa thì dạy họ hạnh vắng lặng. người ưa đại thừa thì vì họ nói mười lực trang nghiêm rộng lớn.

Bất cứ là ai ? Nếu chẳng tu hành, thì sẽ đọa vào ba đường ác. Phạm là chúng sinh đọa lạc vào ba đường ác thì khiến cho họ phát tâm Bồ đề, mới có thể thoát khỏi. Gì là ba đường ác ? Tức là súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục. Chúng sinh trong tất cả tai nạn thì khiến cho họ tu pháp tinh tấn Ba La Mật, dụng công tu tập, sẽ có trí huệ, có thể sẽ tiêu tai hoạn nạn. Đối với chúng sinh nhiều tham lam thì chỉ bày pháp không tham lam. Không tham tài, đó là thanh liêm. Không tham sắc đó là thanh tịnh. Không tham danh đó là thanh cao. Cũng chẳng tham ăn, cũng chẳng tham ngủ. Bồ Tát dùng thân làm khuôn phép, làm mô phạm cho họ. Đối với chúng sinh nhiều sân thì khiến cho họ tu quán từ bi, hành pháp bình đẳng, ta người cùng một thể. Đối với chúng sinh chấp trước tà kiến thì vì họ nói đủ thứ pháp môn nhân duyên sinh khởi. Đối với chúng sinh cõi dục thì dạy họ xa lìa tâm dâm dục, tâm sân hận, tất cả các điều ác không thiện. Đối với chúng sinh cõi sắc thì vì họ nói pháp môn chỉ quán, khiến cho họ lìa khỏi điên đảo. Đối với chúng sinh cõi vô sắc thì vì họ nói pháp môn trí huệ vi diệu. Đối với hàng nhị thừa Thanh Văn Duyên giác thì dạy

họ hạnh môn vắng lặng. Đối với đại thừa Bồ Tát thì vì họ nói pháp mười lực rộng lớn trang nghiêm của Phật.

Như Bồ Tát thuở xưa phát tâm thì thấy vô lượng chúng sinh, đọa vào các đường ác, bèn làm sư tử hống, nói như vậy : ta sẽ dùng đủ thứ pháp môn, tùy nghi để độ thoát họ. Bồ Tát đầy đủ trí huệ như vậy, hay độ thoát tất cả chúng sinh.

Giống như Bồ Tát thuở xưa lúc phát tâm bồ đề, thấy vô lượng vô biên chúng sinh, đọa vào trong ba đường ác, đã từng làm đại sư tử hống nói như vậy : “ Hiện tại ta đã phát tâm bồ đề, nên dùng đủ thứ pháp môn, tùy thuận nhân duyên của chúng sinh mà độ thoát chúng sinh thoát khỏi ba đường ác.” Bồ Tát đầy đủ trí huệ như vậy, khắp rộng độ chúng sinh thọ khổ, khiến cho được giải thoát.

Phật tử ! Bồ Tát đầy đủ trí huệ như vậy, khiến cho hạt giống tam bảo vĩnh viễn chẳng đoạn tuyệt.

Đệ tử của Phật ! Bồ Tát đầy đủ đại trí huệ, hay khiến cho hạt giống Tam Bảo Phật Pháp Tăng vĩnh viễn liên tục mà chẳng đoạn tuyệt.

Vì sao ? vì đại Bồ Tát giáo hóa các chúng sinh phát tâm bồ đề, khiến cho hạt giống Phật không dứt. Thường vì chúng sinh khai xiển pháp tạng, cho nên khiến cho hạt giống pháp không dứt. Khéo giữ giáo pháp không trái nghịch, cho nên khiến cho hạt giống Tăng không dứt.

Làm thế nào để khiến cho hạt giống Tam Bảo không đoạn tuyệt ? Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, thường giáo hóa tất cả chúng sinh phát tâm bồ đề. Do đó, cho nên khiến cho hạt giống Phật chẳng dứt. Bồ Tát thường vì tất cả chúng sinh khai diễn xiển minh đạo lý tất cả tạng pháp. Vì vậy, cho nên khiến cho tất cả hạt giống pháp chẳng dứt. Bồ Tát

khéo giáo hóa tất cả chúng sinh chẳng trái nghịch với Phật pháp, do đó, cho nên khiến cho hạt giống Tăng chẳng dứt.

Lại nữa, hay khen ngợi tất cả đại nguyện, cho nên hay khiến cho hạt giống Phật chẳng dứt. Phân biệt diễn nói pháp nhân duyên, cho nên hay khiến cho hạt giống pháp chẳng dứt. Thường siêng tu tập pháp lục hòa kính, cho nên hay khiến cho hạt giống Tăng chẳng dứt.

Lại nữa, Bồ Tát hay khen ngợi tán thán đại nguyện của tất cả chư Phật đã phát ra. Vì vậy, cho nên hay khiến cho hạt giống Phật chẳng dứt. Bồ Tát hay phân biệt diễn nói đạo lý pháp nhân duyên. Vì vậy, cho nên hay khiến cho hạt giống pháp chẳng dứt. Bồ Tát thường tu tập pháp lục hòa kính, tức là giới hòa đồng tu, kiến hòa đồng giải, thân hòa đồng trụ, khẩu hòa vô tránh, ý hòa đồng duyệt, lợi hòa đồng quân. Vì vậy, cho nên khiến cho hạt giống Tăng chẳng dứt.

Lại nữa, ở trong ruộng chúng sinh gieo hạt giống Phật, cho nên hay khiến cho hạt giống Phật chẳng dứt. Hộ trì chánh pháp chẳng tiếc thân mạng, cho nên hay khiến cho hạt giống pháp chẳng dứt. Thông lý đại chúng chẳng mệt mỏi, cho nên hay khiến cho hạt giống Tăng chẳng dứt.

Lại nữa, Phật là từ trong mộng chúng sinh sanh ra. Ở trong mộng đất chúng sinh gieo xuống hạt giống Phật (phát tâm bồ đề), vì vậy, cho nên hay khiến cho hạt giống Phật chẳng dứt. Bồ Tát dùng trí huệ và thần thông để hộ trì chánh pháp, thậm chí hy sinh thân mạng cũng chẳng tiếc. Vì vậy, cho nên hay khiến cho hạt giống Pháp chẳng dứt. Trong Tăng đoàn phải có người trụ trì thì mới có quy cụ, mới trật tự. Bằng không thì sẽ tạp loạn. Bồ Tát thông lý đại

chúng chẳng mệt mỏi. Vì vậy cho nên khiến cho hạt giống Tăng chẳng dứt.

Lại nữa, trong quá khứ, vị lai, hiện tại, pháp của Phật nói, giới Phật chế ra thấy đều phụng trì, tâm chẳng xả lìa. Cho nên hay khiến cho hạt giống Phật pháp Tăng, vĩnh viễn chẳng đoạn tuyệt.

Lại nữa, trong quá khứ, vị lai, hiện tại ba đời, tất cả pháp của chư Phật nói, giới luật của chư Phật chế ra, Bồ Tát thấy đều phụng trì, tâm chẳng xả bỏ, chẳng lìa khỏi. Vì vậy cho nên hay khiến cho hạt giống Phật, Pháp, Tăng vĩnh viễn liên tục chẳng đoạn tuyệt.

Bồ Tát thiệu long tam bảo như vậy. Tất cả sở hành chẳng có lỗi. tùy theo các việc làm đều hồi hướng môn nhất thiết trí. Cho nên ba nghiệp đều chẳng có tỳ vết. Vì chẳng có tỳ vết, nên làm các việc lành, thực hành các hạnh, giáo hóa chúng sinh, tùy nghi nói pháp, cho đến một niệm đều không sai lầm. đều tương ưng với phương tiện trí huệ. Thấy đều hồi hướng về nhất thiết trí, không thể luống qua.

Bồ Tát phát tâm bồ đề như vậy, thiệu long Tam Bảo, khiến cho hạt giống Phật Pháp Tăng liên tục chẳng đoạn tuyệt. Sở hành sở tác của Bồ Tát chẳng có lỗi lầm. Tùy các việc làm, thấy đều hồi hướng về môn nhất thiết trí huệ. Vì vậy cho nên thân miệng ý ba nghiệp đều thanh tịnh, chẳng có tỳ vết, do đó làm các việc lành, tu hành các hạnh, giáo hóa tất cả chúng sinh, tùy nghi mà nói pháp. Cho đến trong một tâm niệm cũng chẳng sai lầm. Sở hành sở tác của Bồ Tát đều hợp với Phật pháp. Cho nên tương ưng với môn phương tiện trí huệ. Thấy đều hồi hướng về nhất thiết trí và nhất thiết chủng trí, chẳng trôi qua lãng phí.



Bồ Tát tu tập pháp lành như vậy, niệm niệm đầy đủ mười thứ trang nghiêm. Những gì là mười ? đó là thân trang nghiêm, tùy theo các chúng sinh đáng được điều phục mà vì họ thị hiện. Lời trang nghiêm, dứt tất cả nghi, đều khiến cho hoan hỷ. tâm trang nghiêm, ở trong một niệm, nhập vào các tam muội. cõi Phật trang nghiêm, vì tất cả đều thanh tịnh, lìa các phiền não. Quang minh trang nghiêm, vì phóng vô biên quang, chiếu khắp chúng sinh. chúng hội trang nghiêm, vì nhiếp khắp chúng hội, đều khiến cho hoan hỷ. thần thông trang nghiêm, vì tùy theo tâm chúng sinh mà thị hiện tự tại. chánh giáo trang nghiêm, vì hay nhiếp tất cả người thông minh trí huệ. Niết Bàn địa trang nghiêm, vì tại một nơi thành đạo, chu khắp mười phương không thừa sót. Khéo nói trang nghiêm, vì tùy nơi tùy thời, tùy căn cơ của họ mà vì họ nói pháp.

Bồ Tát tu tập tất cả pháp lành như vậy, ở trong niệm niệm, đều đầy đủ mười pháp môn trang nghiêm. Những gì là mười thứ trang nghiêm ? Đó là :

1). Thân trang nghiêm; Bồ Tát dùng thân trang nghiêm, tùy theo cơ duyên của tất cả chúng sinh, đáng dùng thân gì độ được thì thị hiện thân đó để điều phục.

2). Lời trang nghiêm : Lời lẽ của Bồ Tát nói ra cũng trang nghiêm. Hay dứt trừ hoài nghi của tất cả chúng sinh. Dùng bốn pháp nhiếp (bố thí, ái ngữ, lợi hành, đồng sự) để khiến cho tất cả chúng sinh đều sinh tâm hoan hỷ.

3). Tâm trang nghiêm : Bồ Tát ở trong một niệm, nhập vào tất cả tam muội.

4). Quang minh trang nghiêm : Vì Bồ Tát phóng ra vô lượng quang minh trí huệ, chiếu khắp tất cả chúng sinh, khiến cho họ đắc được quang minh.

5). Cõi Phật trang nghiêm : Vì Bồ Tát hay khiến cho tất cả cõi nước chư Phật thanh tịnh, hay khiến cho tất cả chúng sinh lìa khỏi phiền não.

6). Chúng hội trang nghiêm : Bồ Tát tham gia tất cả pháp hội, khiến cho các pháp hội trang nghiêm, khắp nhiếp trì chúng sinh trong pháp hội, khiến cho họ được hoan hỷ.

7). Thần thông trang nghiêm : Bồ Tát lại dùng thần thông diệu dụng để giáo hóa chúng sinh, tùy theo tâm ý của chúng sinh mà thị hiện tự tại.

8). Chánh giáo trang nghiêm : Bồ Tát đầy đủ chánh giáo trang nghiêm, hay độ thoát tất cả mọi người có trí huệ thông minh.

9). Niết Bàn địa trang nghiêm : Bồ Tát đầy đủ không sinh không diệt sự trang nghiêm này. Tại một nơi thành tựu đạo nghiệp mà có thể ở khắp mọi nơi thành tựu đạo nghiệp. Do đó : “ Một nơi thành, nơi nơi thành.” Cho nên chu biến khắp mười phương, chẳng một nơi nào chẳng thành đạo nghiệp.

10). Khéo nói trang nghiêm : Bồ Tát đầy đủ phương tiện khéo léo nói pháp trang nghiêm, tùy thời tùy nơi, tùy căn cơ chúng sinh mà vì họ nói pháp.

Bồ Tát thành tựu trang nghiêm như vậy, ở trong niệm niệm, thân lời ý nghiệp đều chẳng luống qua. thấy đều hồi hướng về môn nhất thiết trí.

Bồ Tát thành tựu mười thứ trang nghiêm này, ở trong niệm niệm, thân, lời, ý ba nghiệp đều chẳng luống qua. Bồ Tát đem mười thứ trang nghiêm này hồi hướng về môn nhất thiết trí huệ.

Nếu có chúng sinh thấy Bồ Tát đó thì nên biết cũng chẳng luống qua. vì tất sẽ thành tựu A nậu đa la tam miệu

tam bồ đề. Nếu nghe danh, hoặc cúng dường, hoặc ở chung, hoặc nghĩ nhớ, hoặc theo xuất gia, hoặc nghe nói pháp, hoặc tùy hỷ căn lành, hoặc ở xa sinh tâm khâm kính, cho đến xưng dương khen ngợi danh tự, đều sẽ đắc được A nậu đa la tam miệu tam bồ đề.

Nếu chư có chúng sinh thấy được vị Bồ Tát đó thì nên biết chúng sinh đó cũng chẳng luống qua, nhất định sẽ đắc được công đức đáng đắc được. Tất sẽ thành tựu vô thượng chánh đẳng chánh giác. Hoặc nghe được danh hiệu của vị Bồ Tát đó, hoặc cúng dường, hoặc ở chung, hoặc nghĩ nhớ, hoặc theo xuất gia tu hành, hoặc nghe giảng kinh thuyết pháp, hoặc tùy hỷ căn lành đã gieo trồng, hoặc ở xa xa mà sinh tâm khâm phục cung kính, cho đến xưng dương khen ngợi danh tự của Bồ Tát đó, đều đắc được vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Phật tử ! ví như có thuốc tên là thiện kiến. Chúng sinh thấy được thì các độc đều tiêu trừ. Bồ Tát thành tựu pháp này cũng như vậy. Chúng sinh thấy được thì các độc phiền não đều được trừ diệt, pháp lành Tăng trưởng.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Ví như có một thứ thuốc hay, tên là thiện kiến. Hết thấy chúng sinh thấy được cây thuốc đó thì hết thấy bệnh độc đều hoàn toàn tiêu trừ. Bồ Tát tu hành mười thứ trang nghiêm mà thành tựu pháp này. Đồng lý ấy, nếu có chúng sinh nào thấy được vị Bồ Tát đó thì tham sân si mạn nghi năm thứ bệnh độc, đều sẽ tiêu trừ. Các pháp lành đã tu đều sẽ Tăng trưởng, thành thực giải thoát.

Phật tử ! đại Bồ Tát trụ ở trong pháp này, siêng năng tu tập. Dùng trí huệ quang minh diệt trừ các ngu si đen tối. Dùng sức từ bi phá tan quân ma. Dùng đại trí huệ và sức

phước đức chế ngự các ngoại đạo. dùng định kim cương diệt trừ tất cả tâm dơ bẩn phiền não. Dùng sức tinh tấn tu tập các căn lành. dùng sức các căn lành tịnh cõi Phật, xa lìa tất cả đường ác các nạn. dùng sức không chấp trước tịnh cảnh giới trí huệ. Dùng sức phương tiện trí huệ, sinh ra tất cả các địa của Bồ Tát, các Ba La Mật, và các tam muội, sáu thông, ba minh, bốn vô sở úy, đều khiến cho thanh tịnh.

Bồ Tát Pháp Huệ đối với Bồ Tát Tinh Tấn Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, trụ ở trong thiện pháp này, siêng năng nỗ lực mà tu tập. Dùng trí huệ quang minh để tiêu diệt ngu si đen tối. Dùng sức đại từ đại bi để phá tan mười đại ma quân, tức là ma năm uẩn, ma phiền não, ma nghiệp, ma tâm, ma chết, ma thiện căn (chấp trước thân mình đắc được căn lành), ma tam muội (chấp trước thân mình đắc được thiền định), ma thiện tri thức (keo kiệt pháp chẳng chịu giáo hóa người), ma bồ đề pháp trí (đối với pháp bồ đề mà khởi trí huệ chấp trước). Tóm lại tất cả việc ác, chướng ngại Phật pháp, che đậy chánh đạo, xâm hại huệ mạng, đều gọi là ma quân. Bồ Tát dùng sức đại trí huệ, dùng sức đại phước đức để điều phục tất cả ngoại đạo. Ngoại đạo có mười một tông : Số luận sư, kế minh đế sinh. Vệ thế sư, kế lục câu sinh. Đồ hô ngoại đạo, kế tự tại trời sinh vạn vật. Vi Đà luận sư, kế na ca diên, trời sinh bốn tánh. An trà luận sư, kế bốn tế sinh. Thời tán ngoại đạo, kế vật từ thời sinh. Phương luận sư, kế phương sinh người, người sinh trời đất. Thuận thế ngoại đạo, kế sắc tâm pháp, đều cực vi tác. Khẩu lực luận sư, kế hư không là nhân vạn vật. Túc tác luận sư, kế khổ tùy nghiệp. Vô nhân luận sư, kế tự nhiên sinh. (Mười một ngoại đạo này trong Hoa Nghiêm số sao có giải thích rõ).

Nhưng Bồ Tát dùng định Kim Cang kiên cố để tiêu diệt trừ sạch tất cả trần cấu và phiền não ở trong tâm. Dùng sức tinh tấn để tụ tập tất cả căn lành. Dùng sức tất cả căn lành và thanh tịnh các cõi Phật để xa lìa tất cả đường ác và tất cả tai nạn. Dùng sức chẳng chấp trước để thanh tịnh cảnh giới trí huệ. Dùng sức phương tiện trí huệ khéo léo để sinh ra tất cả các địa của Bồ Tát, tức là thập địa. Sinh ra các Ba La Mật : Tức là pháp môn thập độ đến bờ kia. Sinh ra các tam muội : Tức là chánh định chánh thọ. Sinh ra sáu thân thông, sáu thứ thân thông này từ trong thiền định mà sinh ra. Sinh ra ba minh, tức là Thiên nhãn minh : Biết được thân mình và thân kẻ khác sinh tử ba đời. Túc mạng minh : Biết được nhân duyên thưở xưa của thân mình và thân kẻ khác. Lậu tận minh : Minh bạch tất cả tướng khổ, hay đoạn tuyệt tất cả phiền não. Sinh ra bốn vô sở úy mà hoàn toàn khiến cho họ thanh tịnh.

Bồ Tát dùng sức tất cả pháp lành thành tựu viên mãn tất cả cõi nước chư Phật, vô biên tướng tốt, thân lồi và tâm đều đầy đủ trang nghiêm. Dùng sức trí huệ tự tại quán sát, biết tất cả lực Như Lai vô sở úy Phật pháp bất cộng, thấy đều bình đẳng. dùng sức trí huệ rộng lớn, biết rõ cảnh giới nhất thiết trí. Dùng sức thệ nguyện thưở xưa, tùy thời giáo hóa, hiện cõi nước Phật, chuyển bánh xe pháp, độ thoát vô lượng vô biên chúng sinh.

Bồ Tát dùng sức lực của tất cả pháp lành để thành tựu tất cả cõi nước chư Phật. Thành tựu viên mãn vô biên tướng tốt, tức là ba mươi hai tướng đại nhân, tám mươi vẻ đẹp. Thành tựu viên mãn thân miệng ý ba nghiệp thanh tịnh, đều đầy đủ và trang nghiêm. Dùng sức trí huệ tự tại quán sát (diệu quán sát trí), biết mười lực của chư Phật,

bốn vô sở úy, mười tám pháp bất cộng, tất cả pháp vốn đều bình đẳng. Trong kinh Kim Cang có nói : “ Là pháp bình đẳng, chẳng có cao thấp.” Dùng sức trí huệ rộng lớn, biết được cảnh giới của nhất thiết trí và nhất thiết chủng trí. Dùng sức thệ nguyện đã phát ra trong quá khứ, tùy thời tùy lúc vì chúng sinh đáng được giáo hóa mà thị hiện các cõi nước chư Phật, chuyển bánh xe pháp, rộng độ giải thoát vô lượng vô biên chúng sinh, khiến cho họ lia khổ được vui.

Phật tử ! đại Bồ Tát, siêng tu pháp này, lần lượt thành tựu các hạnh Bồ Tát, cho đến được sự bình đẳng với chư Phật. ở trong vô biên thế giới, làm đại pháp sư, hộ trì chánh pháp, được tất cả chư Phật hộ niệm.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, siêng năng tu tập pháp như đã nói ở trước, từng bước từng bước mà thành tựu hạnh Bồ Tát, cho đến đạt được bình đẳng giống như chư Phật. Có thể ở trong vô lượng vô biên thế giới làm đại pháp sư, hộ trì tất cả chánh pháp, được sự gia trì và hộ niệm của chư Phật.

Bồ Tát thủ hộ thọ trì tạng pháp rộng lớn. đặc được biện tài vô ngại. Thâm nhập pháp môn. ở trong đại chúng của vô biên thế giới, tùy loại khác nhau, khắp hiện đủ loại thân, sắc tướng đầy đủ, tối thắng không gì bằng. dùng vô ngại biện tài, khéo nói pháp thâm sâu. âm thanh viên mãn, vì khéo phân bố, khiến cho người nghe được nhập vào môn trí huệ vô tận.

Bồ Tát hay thủ hộ và thọ trì tạng pháp rộng lớn vô biên, cho nên đặc được pháp vô ngại biện, từ vô ngại biện, nghĩa vô ngại biện, lạc thuyết vô ngại biện. Có thể nhập vào tất cả pháp môn, ở trong vô lượng vô biên thế giới, tùy thuận các loài chúng sinh khác nhau, khắp thị hiện các loại

thân, mà vì họ nói pháp. Tóm lại, gặp loại chúng sinh nào độ được thì thị hiện thân đó để độ họ. Song, sắc tướng thị hiện đều đủ đại oai đức, đức tướng thù thắng chẳng gì sánh bằng. Dùng trí huệ biện tài vô ngại, phương tiện khéo léo để diễn nói diệu pháp thâm sâu vô thượng, âm thanh đó viên mãn chẳng chướng ngại. Bất cứ loại chúng sinh nào, nghe được âm thanh đó thì sẽ tự động phát tâm đại Bồ đề. Vì khéo phân bố, hay khiến cho chúng sinh nghe được diệu âm đó, đều nhập vào môn trí huệ vô tận.

Bồ Tát biết tâm hành phiền não của các chúng sinh, mà vì họ nói pháp. vì lời lẽ nói ra đều đầy đủ thanh tịnh. Một lời diễn xướng, hay khiến cho tất cả đều sinh tâm hoan hỷ. thân hình đoan chánh, vì có đại oai lực, ở trong chúng hội chẳng ai hơn được.

Bồ Tát vì có trí huệ vô tận, cho nên biết được trong tâm chúng sinh nghĩ gì ? Thân thể làm gì ? Có phiền não gì ? Có vọng tưởng gì ? Thì chiếu theo nhân duyên đó mà vì họ nói pháp. Âm thanh của Bồ Tát nói pháp rất rộng lớn và thanh tịnh, có thể khiến cho chúng sinh xa gần đều nghe được mà sinh tâm đại hoan hỷ. Tại sao có người nói lời thanh tịnh ? Có người nói lời chẳng thanh tịnh ? Vì giữ giới thanh tịnh hoặc chẳng thanh tịnh. Nếu muốn nói lời thanh tịnh thì phải giữ gìn giới luật, không được phóng dật. Bồ Tát dùng âm thanh để diễn xướng nói pháp thì tất cả chúng sinh, theo loài đều được hiểu, đều được lợi ích. Thân hình của Bồ Tát rất đoan chánh trang nghiêm. Vì có đại oai lực, cho nên ở trong đại chúng pháp hội, chẳng có ai hơn được. Do đó thọ người cung kính, gọi là đại Bồ Tát.

Vì Bồ Tát khéo biết tâm chúng sinh, nên khắp hiện thân. vì nói pháp khéo léo, nên âm thanh vô ngại. Vì được

tâm tự tại, nên khéo nói pháp lớn, không bị trở ngại phá hoại. Vì được vô sở úy, nên tâm không khiếp nhược. vì nơi pháp tự tại, nên không ai hơn được. vì Bát Nhã Ba La Mật tự tại, nên pháp tướng nói ra, chẳng trái nghịch. Vì biện tài tự tại, nên tùy thích thuyết pháp liên tục chẳng dứt. Vì đà la ni tự tại, nên tùy sự diễn nói, khai mở đủ thứ môn ví dụ. Vì đại bi tự tại, nên siêng dạy chúng sinh, tâm chẳng giải đãi ngưng nghỉ. Vì đại từ tự tại nên phóng lưới quang minh, vui lòng đại chúng.

Vì Bồ Tát khéo biết tâm của tất cả chúng sinh, cho nên khắp thị hiện thân để vì họ nói pháp. Vì Bồ Tát khéo nói pháp, cho nên âm thanh chẳng có chướng ngại, rất thanh tịnh. Vì Bồ Tát đắc được tâm tự tại, cho nên phương tiện khéo léo nói tất cả pháp lớn, tất cả ma vương chẳng cách chi phá hoại được, chẳng cách chi cản trở. Vì Bồ Tát đắc được bốn vô sở úy (tổng trì vô sở úy, tri căn vô sở úy, quyết nghị vô sở úy, đáp nạn vô sở úy), cho nên tâm chẳng khiếp nhược, cũng chẳng sợ hãi. Vì Bồ Tát đối với các pháp đắc được tự tại, cho nên chẳng có ai hơn được. Vì Bồ Tát đối với trí huệ đắc được tự tại, cho nên chẳng có ai thắng hơn được. Vì Bồ Tát đối với Bát Nhã Ba La Mật đắc được tự tại, cho nên nói pháp tướng, chẳng trái nghịch nhau. Nói ngang nói dọc, nói sao cũng có đạo lý. Vì Bồ Tát đắc được biện tài tự tại, cho nên hay tùy theo tâm ưa thích mà vì họ nói pháp, liên tục chẳng dứt. Vì Bồ Tát đối với Đà la ni được tự tại, hay quyết định khai thị pháp ấn các pháp thật tướng. Vì Bồ Tát đối với biện tài được tự tại, lúc nào ở đâu cũng có thể nói diệu pháp, khai mở đủ thứ môn ví dụ, để giải thích nói nghĩa lý của các pháp thật tướng. Vì Bồ Tát có tâm đại bi tự tại, hay siêng năng giáo hóa chúng



sinh nên trong tâm chẳng có giải đãi và nghỉ ngơi. Vì Bồ Tát có tâm đại từ tự tại, nên phóng ra lưới quang minh trí huệ, để chiếu khắp chúng sinh, khiến cho sinh tâm hoan hỷ. Bồ Tát dùng mười lực tự tại này để khiến cho chúng sinh gieo trồng căn lành, Tăng trưởng pháp thanh tịnh.

Bồ Tát ngồi trên tòa sư tử cao rộng như vậy để diễn nói pháp lớn. trừ Như Lai và các đại Bồ Tát thắng nguyện trí ra, các chúng sinh khác không ai thắng hơn được, không ai thấy đành được, không ai chối đoạt được. có ai muốn vắn nạn, khiến cho bị thua, không thể nào có được.

Bồ Tát ngồi trên tòa sư tử cao rộng như vậy; diễn nói pháp lớn thật tướng, pháp của Ngài nói ra, ngoại trừ chư Phật và các đại Bồ Tát nguyện thù thắng, trí thù thắng ra, các chúng sinh khác, không ai thắng hơn được. Cũng chẳng có chúng sinh nào cao hơn Ngài được, không ai phóng quang minh chối đoạt được. Nếu như có chúng sinh muốn đến vắn nạn, khiến cho Bồ Tát chẳng có cách chi đáp được, khiến cho Bồ Tát bị thua. Đây là chuyện không bao giờ có, chẳng bao giờ xảy ra.

Phật tử ! đại Bồ Tát được sức tự tại như vậy rồi. Nếu như có lượng thế giới bất khả thuyết đạo tràng rộng lớn đầy đầy chúng sinh. mỗi mỗi chúng sinh oai đức sắc tướng, đều như chủ ba ngàn đại Thiên thế giới. Bồ Tát ở nơi đó, vừa hiện thân thì chiếu sáng che lấp đại chúng trên đây. Dùng đại từ bi an ủi chúng sinh khiếp nhược. dùng trí huệ thâm sâu quán sát sự ưa muốn của họ. dùng biện tài vô úy vì họ nói pháp, hay khiến cho tất cả đều sinh tâm hoan hỷ. vì sao ?

Bồ Tát Pháp Huệ đối với Bồ Tát Tinh Tấn Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, đặc

được mười lực tự tại rồi, nếu như có lượng thể giới nhiều bất khả thuyết, hết thấy chúng sinh ở trong đạo tràng rộng lớn, mỗi chúng sinh đều đầy đủ ba mươi hai tướng và tám mươi vẻ đẹp trang nghiêm thân, sắc tướng oai đức như chủ ba ngàn đại Thiên thế giới. Bồ Tát ở trong đó, nếu hiện thân thì quang minh chiếu soi đại chúng ba ngàn đại Thiên thế giới. Bồ Tát dùng đại từ đại bi tâm để an ủi chúng sinh khiếp nhược, khiến cho họ đừng sinh tâm sợ hãi. Bồ Tát dùng Bát Nhã trí huệ thâm sâu để quán sát sự ưa muốn trong tâm của chúng sinh. Bồ Tát dùng biện tài vô úy để vì chúng sinh nói pháp. Khiến cho tất cả chúng sinh sanh tâm hoan hỷ, tiếp thọ Phật pháp, y pháp tu hành. Tại sao Bồ Tát có oai đức thể lực lớn như thế ?

Phật tử ! vì đại Bồ Tát thành tựu vô lượng trí huệ luân. Vì thành tựu vô lượng phân biệt khéo léo. vì thành tựu sức chánh niệm rộng lớn. Vì thành tựu vô tận trí huệ khéo léo. vì thành tựu quyết định thấu rõ các pháp thật tướng đà la ni. vì thành tựu vô biên tế bồ đề tâm. vì thành tựu diệu biện tài không sai lầm. Vì thành tựu được tất cả Phật gia trì tin hiểu sâu. vì thành tựu khắp nhập vào sức trí huệ đạo tràng chúng hội của chư Phật ba đời. vì thành tựu biết chư Phật ba đời đồng một thể tánh tâm thanh tịnh. vì thành tựu ba đời tất cả trí huệ Như Lai, tất cả Bồ Tát đại nguyện trí, hay làm đại pháp sư, khai thị xiển dương tạng chánh pháp của chư Phật và hộ trì.

Bồ Tát Pháp Huệ lại gọi một tiếng đệ tử của Phật ! Đại Bồ Tát trong Bồ Tát, vì phát tâm bồ đề, cho nên thành tựu vô lượng trí huệ luân. Vì thành tựu vô lượng phân biệt khéo léo. Vì thành tựu sức chánh niệm chánh tri chánh kiến rộng lớn. Vì thành tựu vô tận trí huệ khéo léo. Vì thành tựu

quyết định thấu rõ đạo lý các pháp thật tướng, chúng được tông tri tam muội. Vì thành tựu tâm bồ đề vô biên tế. Vì thành tựu tam muội diệu biện tài không sai lầm. Vì thành tựu đắc được tất cả chư Phật đến gia trì, tức là dùng nước cam lồ để quán đánh, hoặc chư Phật dùng tay sờ đầu, hoặc chư Phật phóng quang minh để gia bị, khiến cho sinh tâm tin hiểu sâu xa. Vì thành tựu khắp nhập vào sức đại trí huệ trong đạo tràng chúng hội của chư Phật ba đời, cho nên tiếp thọ được pháp của chư Phật nói. Vì thành tựu biết được chư Phật ba đời đồng một thể tánh, tức cũng là cùng một pháp thân, là bình đẳng, vì tâm thanh tịnh. Vì thành tựu trí huệ của chư Phật ba đời, thành tựu đại nguyện đại trí của tất cả Bồ Tát, hay làm đại pháp sư, khai xiển chánh pháp nhân tạng của tất cả chư Phật, và còn hộ trì chánh pháp nhân tạng của chư Phật.

Bây giờ, Bồ Tát Pháp Huệ muốn thuật lại nghĩa trên, bèn nương thần lực của Phật mà nói kệ rằng.

Lúc đó, Bồ Tát Pháp Huệ rất từ bi, sợ rằng đại chúng trong pháp hội Hoa Nghiêm, nghe đạo lý kinh trường hàng vẫn chưa thấu hiểu cho lắm, cho nên muốn thuật lại tỉ mỉ hơn. Bèn nương đại oai thần lực, sự gia trì của mười phương chư Phật. Dùng kệ để nói rõ đạo lý ở trên, hy vọng mọi người hãy chú ý lắng nghe, đừng ngủ, đây là cơ hội ngàn năm khó gặp được, đừng để bỏ lỡ cơ hội. Nếu không chú ý nghe thì nhất định sẽ hối hận !

Tâm trụ bồ đề tu các phước  
 Thường chẳng phóng dật trong kiên huệ  
 Chánh niệm tâm ý luôn không quên  
 Mười phương chư Phật đều hoan hỷ.

Bồ Tát phát tâm bồ đề, tu tập hạnh bồ đề. Tu hành mới có thể phước huệ đều đầy đủ. Phước đủ thì mới có đại oai đức, huệ đủ thì mới có đại quang minh, cho nên nói tâm trụ bồ đề, tụ tập tất cả các phước. Bồ Tát nhận chân tu hành, thời khắc chẳng phóng dật, nghiêm trì giới luật, gieo trồng tài bồi huệ lực kiên cố. Bồ Tát chánh niệm, tức là niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng, thời khắc chẳng quên công đức Tam Bảo. Vì vừa tu huệ vừa tu phước, lại gần gũi Tam Bảo, lại cúng dường Tam Bảo, cho nên mười phương chư Phật đều đại hoan hỷ.

Chí nguyện kiên cố tự siêng gắng  
 Nơi đời không nương không thối khiếp  
 Dùng hạnh vô tránh vào pháp sâu  
 Mười phương chư Phật đều hoan hỷ.

Bồ Tát tu hành tâm niệm và chí nguyện rất kiên cố. Siêng năng tu tập, tự cố gắng nỗ lực chính mình. Ở trên thế gian này, chẳng chỗ nương tựa, cũng chẳng sinh tâm thối lui khiếp nhược. Dùng hạnh môn vô tranh luận, nhập vào tạng pháp của Phật. Nếu tu hành như vậy thì mười phương chư Phật, nhất định sẽ đại hoan hỷ.

Phật hoan hỷ rồi kiên tinh tấn  
 Tu hành phước trí trợ đạo pháp  
 Nhập vào các địa tịnh các hạnh  
 Mãn túc nguyện của Như Lai nói.

Chư Phật tức nhiên hoan hỷ, Bồ Tát càng phải dùng tâm kiên cố để dũng mãnh tinh tấn tu đạo bồ đề. Tu phước tu huệ, đây là pháp trợ đạo. Tu ba mươi bảy đạo phẩm, tu bốn đế mười hai nhân duyên, tu lục độ vạn hạnh. Nhập vào các địa thanh tịnh, sẽ mãn túc tất cả đại nguyện của chư Phật nói.

Như vậy mà tu được diệu pháp  
 Tức được pháp rồi thí quần sinh  
 Tùy tâm họ thích và căn tánh  
 đều thuận cơ nghi vì khai diễn.

Tu đủ thứ pháp môn như vậy, sẽ đắc được tất cả diệu pháp. Tức nhiên đắc được diệu pháp rồi, lại đem bố thí cho tất cả chúng sinh, khiến cho họ cũng đắc được diệu pháp. Đó là tinh thần của Bồ Tát. Đừng học Tôn giả Châu Lợi Bàn Đà, là đệ tử của Phật, một trong mười sáu đại A la hán. Thuở xưa Ngài là đại thiện tri thức, có năm trăm vị đệ tử. Song, ông ta rất bồng xển pháp, chẳng chịu nói pháp cho đệ tử, cho nên đầu thai làm Tôn giả Châu Lợi Bàn Đà thì rất ngu si. Nếu ai đắc được pháp mà chẳng nói pháp thì tương lai nhất định là người ngu si nhất, tại sao ? Vì chẳng tu huệ ! Cho nên phải tùy thuận tâm ưa thích và căn tánh của chúng sinh, hoàn toàn thuận cơ nghi với chúng sinh, để vì họ khai xiển diễn nói diệu pháp.

Bồ Tát vì họ diễn nói pháp  
 Chẳng xả hạnh các độ của mình  
 đạo Ba La Mật đã thành tựu  
 Thường trong các cõi cứu quần sinh.

Bồ Tát tự đắc được diệu pháp, sau đó vì chúng sinh diễn nói diệu pháp. Bồ Tát vẫn tiếp tục nỗ lực tinh tấn, chẳng xả bỏ pháp môn tu hành lục độ vạn hạnh của mình. Tuy nhiên đến được pháp bờ bên kia, Ngài tu đã thành công, nhưng thường ở trong tam giới các cõi, cứu tế tất cả chúng sinh thọ khổ, khiến cho họ cũng lìa khổ được vui. Do đó ” Biển khổ vô biên, hồi đầu là bờ.” Chúng ta chúng sinh là chạy ngược lại với đạo, đi lầm vào đường tà, càng

đi càng xa nhà. Nếu quay trở lại thì nhất định sẽ trở về ngôi nhà của mình vốn có, đó là các cõi Phật.

Ngày đêm siêng tu chẳng giải đãi  
 Khiến giống tam bảo chẳng đoạn tuyệt  
 Tu hành tất cả pháp thanh tịnh  
 đều hồi hướng về cõi Như Lai.

Bồ Tát ngày đêm sáu thời, siêng năng tu tập các pháp, chẳng có giải đãi, chẳng có mỗi mết. Khiến cho hạt giống Phật Pháp Tăng vĩnh viễn chẳng đoạn tuyệt. Sở hành tất cả pháp thanh tịnh, thấy đều hồi hướng về cõi nước chư Phật thanh tịnh trang nghiêm.

Bồ Tát tu hành các hạnh lành  
 Khấp vì thành tựu các quần sinh  
 Khiến họ phá tối diệt phiền não  
 Hàng phục ma quân thành chánh giác.

Bồ Tát thành tựu tất cả hạnh môn, khấp vì thành tựu tất cả chúng sinh, khiến cho họ phá tan vô minh đen tối, tiêu diệt phiền não chấp trước, phải hàng phục ma quân, chế ngự ngoại đạo, sau đó thành vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Như vậy tu hành được Phật trí  
 Vào sâu chánh pháp tạng Như Lai  
 Làm đại pháp sư diễn diệu pháp  
 Ví như cam lồ đều thấm nhuần.

Bồ Tát tu hành như vậy, mới viên mãn thành tựu trí huệ của mười phương chư Phật, vào sâu chánh pháp nhãn tạng của chư Phật. Hay ở trong mười phương thế giới làm đại pháp sư, diễn nói tất cả diệu pháp. Ví như cam lồ vì chúng sinh quán đảnh, khiến cho họ được thấm nhuần.

Từ bi thương xót khắp tất cả

tâm hạnh chúng sinh đều biết hết  
theo chỗ họ thích vì khai triển  
vô lượng vô biên các Phật pháp.

Bồ Tát có nguyện lực từ bi, thương xót tất cả chúng sinh, cho nên chẳng ngại gian khổ, mà biến khắp mười phương tất cả thế giới để giáo hóa chúng sinh. Hết thấy tâm niệm và hành vi của chúng sinh, Bồ Tát đều biết rõ ràng. Bồ Tát tùy thuận tâm ưa thích của chúng sinh mà vì họ khai xiển diễn nói vô lượng vô biên diệu pháp của chư Phật nói.

Tiến dừng an chậm như voi chúa  
Dững mãnh chẳng sợ đường sư tử  
Bất động như núi trí như biển  
Cũng như mưa lớn trừ nóng bức.

Hành động của Bồ Tát hoặc tiến tới, hoặc dừng lại, hoặc an ổn bộ hành, hoặc đi bộ chậm chậm, giống như voi chúa lớn. Lúc tiến về trước thì đi về trước. Lúc lùi về sau thì lùi về sau. Vì sao ? Vì thời khắc phải chiếu cứ bày voi an toàn. Bồ Tát tu hành lục độ vạn hạnh, chẳng phát sinh khốn nạn. Giống như sự dững mãnh của sư tử. Sư tử là vua của loài thú, cho nên chẳng sợ hãi. Bồ Tát như như bất động, giống như núi Tu Di. Trí huệ rộng lớn như biển cả, giống như mưa lớn, tiêu trừ phiền não nóng bức của tất cả chúng sinh, khiến cho họ được mát mẻ.

Bây giờ Bồ Tát Pháp Huệ, nói bài kệ này rồi. Như Lai hoan hỷ, đại chúng phụng hành.

Lúc đó, vị Bồ Tát Pháp Huệ nói bài kệ này xong rồi, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni nghe Bồ Tát Pháp Huệ nói xong rồi, sinh đại hoan hỷ. Đại chúng ở trong pháp hội Hoa Nghiêm cũng đều đại hoan hỷ, tin thọ phụng hành./.

Quyển mười chín  
 Phẩm thăng lên cung trời Dạ Ma  
 Thứ mười chín

Đức Phật Thích Ca Mâu Ni không lìa khỏi dưới cội bồ đề, mà thăng lên cung trời Dạ Ma Điện Bảo Trang Nghiêm vì chư Thiên mà nói pháp tập hạnh. Chẳng những Phật đến cung trời Dạ Ma ở thế giới Ta Bà này mà còn đến khắp các cung trời Dạ Ma trong mười phương hết thảy thế giới. Do đó “chẳng động nơi Bồ đề, mà thăng khắp mọi nơi.” Cảnh giới này không thể nghĩ bàn, là một nhiều vô ngại, một tức là nhiều, nhiều tức là một, một nhiều viên dung vô ngại, tức cũng là cảnh giới tuy thăng lên khắp cả mọi nơi, mà vẫn ở tại một nơi.

Trời Dạ Ma dịch là “Thời phân,” tức là phân biệt thời giờ. Tầng trời này là tầng trời thứ ba của dục giới, vì lìa khỏi núi Tu Di, cho nên gọi là Không cư Thiên. Trời này chẳng có ánh sáng mặt trời mặt trăng, dùng hoa sen nở làm ngày, hoa sen khép lại làm đêm. Chư Thiên ở cõi này trên thân phóng ra ánh sáng, chiếu trời chiếu đất. Hơn nữa, vì ánh sáng này thường tồn, nên chẳng phân ngày đêm. Lại có giả thuyết nói, cõi trời này dùng hoa sen đỏ nở ra làm ngày, dùng hoa sen trắng nở ra làm đêm. Tóm lại, cõi trời này mãi mãi phóng quang minh. Phẩm này là phẩm thứ mười chín trong kinh Hoa Nghiêm, cho nên gọi là phẩm Thăng lên cung Trời Dạ Ma thứ mười chín.

Bấy giờ, nhờ oai thần lực của Như Lai, nên mười phương tất cả thế giới, mỗi mỗi tứ Thiên hạ nam Diêm phù đề và trên đỉnh núi Tu Di, đều thấy chỗ Như Lai ở trong



chúng hội. các Bồ Tát đó đều nhờ thần lực của Phật mà diễn nói pháp, chẳng ai mà không cho rằng mình luôn ở trước đức Phật.

Sau khi Phật nói xong phẩm Minh Phát. Lúc đó, Phật dùng đại oai thần lực. Ở trong mười phương tất cả thế giới, hết thấy mỗi mỗi tứ Thiên hạ (bốn đại bộ châu : Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngự Hóa Châu, Bắc Câu Lư Châu. Bốn Đại Bộ Châu này bao bọc núi Tu Di. Một núi Tu Di, một bốn đại châu, gọi là một tứ Thiên hạ). Tức là vô lượng núi Tu Di và vô lượng bốn đại bộ châu. Ở mỗi một tứ Thiên hạ của cõi Diêm Phù Đề (Nam Thiệm Bộ Châu) và trên đỉnh núi Tu Di, đều thấy được chỗ Đức Phật Thích Ca Mâu Ni ở trong chúng hội. Tóm lại, ở dưới cội bồ đề và trên đỉnh núi Tu Di, đều có pháp hội rộng lớn. Ở trong chúng hội có ảnh hưởng chúng (các đại Bồ Tát). Các vị đại Bồ Tát đó, vì nương đại oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, cho nên đối với đại chúng pháp hội Hoa nghiêm diễn nói diệu pháp. Đối với mỗi vị Bồ Tát, mỗi chúng sinh, họ đều nói như vậy : “Mình luôn luôn thấy được Đức Phật Thích Ca Mâu Ni ở trước mặt mình.”

Bây giờ đức Thế Tôn chẳng lìa khỏi dưới tất cả cội bồ đề và đỉnh núi Tu Di, mà hướng về cung trời Dạ Ma điện bảo trang nghiêm.

Lúc đó, Đức Phật Thích Ca Mâu Ni không lìa khỏi dưới tất cả cội bồ đề, cũng chẳng lìa khỏi tất cả đỉnh núi Tu Di, mà dùng sức thần thông, thăng lên cung trời Dạ Ma Điện Bảo Trang Nghiêm để vì Thiên chúng nói diệu pháp diệu hạnh.

Lúc đó, Thiên chủ trời Dạ Ma, từ xa thấy đức Phật đến, bèn dùng thần lực hóa làm tòa sư tử bảo liên hoa tạc ở trong cung điện.

Lúc đó, Thiên Chủ trời Dạ Ma, trông thấy Đức Phật từ xa đến, bèn lập tức dùng sức thần thông, hóa làm pháp tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạc ở trong Điện Bảo Trang Nghiêm.

Trăm vạn từng cấp dùng làm trang nghiêm, trăm vạn lưới vàng, trăm vạn màn hoa, trăm vạn màn tràng hoa, trăm vạn màn hương, trăm vạn màn báu giăng che phía trên tòa sư tử.

Tòa sư tử báu liên hoa tạc, có trăm vạn từng cấp bọc làm trang nghiêm. Lại có lưới vàng giăng bủa xen nhau ở phía trên tòa sư tử. Lại có trăm vạn màn hoa, màn tràng hoa, màn hương, màn báu... giăng che phủ ở phía trên tòa sư tử rất mỹ lệ trang nghiêm.

Lọng hoa, lọng tràng, lọng hương, lọng báu, mỗi thứ cũng trăm vạn bày bố la liệt chung quanh. Trăm vạn quang minh chiếu sáng khắp nơi.

Lại có trăm vạn lọng hoa, lọng tràng, lọng hương, lọng báu...v.v... mỗi thứ đủ loại giăng bày la liệt ở trong hư không để trang nghiêm đạo tràng. Lại có trăm vạn quang minh chiếu sáng đạo tràng. Cảnh giới này diệu không thể tả.

Trăm vạn Thiên chủ Dạ Ma cung kính đảnh lễ, trăm vạn Phạm Vương vui mừng hớn hở, trăm vạn Bồ Tát khen ngợi tán thán. Trăm vạn nhạc trời diễn tấu trăm vạn thứ pháp âm, liên tục không ngừng. Trăm vạn thứ mây hoa, trăm vạn thứ mây tràng, trăm vạn thứ mây đồ trang

nghiêm, trăm vạn thứ mây y phục, giảng phủ khắp nơi. Trăm vạn thứ mây ma ni, ánh sáng chiếu soi.

Lại có trăm vạn Thiên vương Dạ Ma, cung kính đảnh lễ Đức Phật. Lại có trăm vạn Đại Phạm Thiên Vương hớn hở đến tham gia pháp hội, vui mừng lắng nghe Phật nói diệu pháp thập hạnh. Lại có trăm vạn vị đại Bồ Tát đến đạo tràng làm ảnh hưởng chúng, khen ngợi Phật, tán thán Phật, ca tụng Phật. Lại có trăm vạn nhạc trời, diễn tấu trăm vạn thứ pháp âm liên tục không ngừng, khiến cho người nghe sinh tâm niệm Phật niệm Pháp niệm Tăng. Lại có trăm vạn thứ mây hoa, mây tràng, mây đồ trang nghiêm, mây y phục..v..v... ở trong hư không giảng bày che phủ. Lại có trăm vạn mây ma ni, ánh sáng chiếu soi khắp đạo tràng pháp hội Hoa Nghiêm.

Từ trăm vạn thứ căn lành sinh ra. Có trăm vạn chư Phật hộ trì. Trăm vạn thứ phước đức Tăng trưởng. trăm vạn thứ tâm sâu, trăm vạn thứ thệ nguyện nghiêm tịnh. trăm vạn thứ hạnh sinh ra. Trăm vạn thứ pháp kiến lập. Trăm vạn thứ thần thông biến hiện, luôn vang ra trăm vạn thứ lời tiếng, hiển bày các pháp.

Từ trăm vạn thứ căn lành sinh ra. Có trăm vạn chư Phật đến hộ trì đạo tràng. Lại có trăm vạn thứ phước đức Tăng trưởng. Lại có trăm vạn thứ tâm sâu; tâm sâu hay khế lý. Lại có trăm vạn thệ nguyện để trang nghiêm thanh tịnh cung trời Dạ Ma. Lại có trăm vạn thứ hạnh môn sinh ra. Lại có trăm vạn thứ pháp kiến lập. Đó là trăm vạn thứ thần thông biến hiện ra cảnh giới. Luôn luôn vang ra trăm vạn thứ lời tiếng, hiển bày cảnh giới các pháp không thể nghĩ bàn.

Lúc đó, Thiên vương Dạ Ma bố trí tòa rồi, bèn hướng về đức Phật Thế Tôn cúi mình chấp tay, cung kính tôn trọng mà bạch Phật rằng : lành thay đức Thế Tôn ! lành thay đấng Thiện Thệ ! lành thay đức Như Lai, ứng chánh đẳng giác. xin nguyện thương xót vào nơi cung điện này.

Lúc đó, Thiên Vương Dạ Ma bố trí an bày tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạng xong rồi, bèn đối với Đức Phật Thích Ca Mâu Ni cúi mình chấp tay, biểu thị thân cung kính. Cung kính tôn trọng là biểu thị ý cung kính, mà bạch Phật rằng, đây là biểu thị miệng cung kính. Thiên chủ Dạ Ma dùng ba nghiệp cung kính mà nói với Phật rằng : “ Đức Thế Tôn ! Ngài đến thật là đúng thời, khéo đến khéo đi. Thật là đúng lúc, Đấng Thế Tôn Ngài đến cung trời Dạ Ma, ứng chánh đẳng giác. Con xin cung thỉnh Phật từ bi, thương xót tất cả Thiên chúng và tất cả chúng sinh, ngự ở Điện Bảo Trang Nghiêm để nói pháp.”

Bấy giờ Phật nhận lời thỉnh cầu, bèn thăng lên bảo điện. Tất cả mười phương cũng lại như vậy.

Sau khi Thiên Chủ Dạ Ma thỉnh pháp rồi, thì lúc đó Đức Phật nhận lời thỉnh pháp ân cần mà chấp nhận. Bèn lập tức thăng lên ngai trên tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạng. Ở trong hết thảy mười phương thế giới cũng đều như vậy, đều có Thiên chủ Dạ Ma thỉnh pháp, cũng có Phật đang ở đó nói pháp. Cảnh giới này diệu không thể tả. Chẳng phải một số phàm phu tục tử thấu hiểu được.

Bấy giờ Thiên vương Dạ Ma liền tự nhớ lại ở chỗ Phật quá khứ, gieo trồng căn lành. nương oai lực của đức Phật, mà nói kệ rằng :

Lúc đó, Thiên vương Dạ Ma, nhớ lại thuở xưa lúc ở tại chỗ chư Phật, gieo trồng tất cả căn lành. Nương đại oai

thần lực của Đức Phật mà dùng kệ để biểu đạt nhân duyên trong quá khứ.

Danh xưng Như Lai nghe mười phương  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện ma ni này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Thiên vương Dạ Ma nói : “ Con nhớ lại trong quá khứ đã từng có mười vị Phật (đại biểu vô lượng số) đến Điện Bảo Trang Nghiêm này vì Thiên chúng nói pháp.” Có vị Phật hiệu là danh xưng Như Lai. Danh hiệu của Ngài trong mười phương thế giới tất cả chúng sinh, nếu nghe được thì sẽ tiêu tai sống lâu, đắc được cát tường vô thượng nhất. Vị Phật Danh Xưng đó là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường, Ngài đã từng đến điện Ma Ni Bảo này. Do đó, cho nên Điện Ma Ni Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Bảo vương Như Lai đèn thế gian  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện thanh tịnh này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Bảo Vương Như Lai. Ngài như đèn sáng của thế gian, hay chiếu sáng phá tan sự ngu si đen tối của chúng sinh. Vị Phật Bảo Vương đó là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường, Ngài đã từng vào điện thanh tịnh này. Bởi thế, cho nên điện Thanh Tịnh Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Hỷ mục Như Lai thấy vô ngại  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện trang nghiêm này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật, hiệu là Hỷ Mục Như Lai. Ai thấy được Ngài thì sẽ đắc được tất cả hỷ duyệt vô ngại, vị Phật Hỷ Mục đó là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Ngài cũng đã từng vào Điện Trang Nghiêm này. Cho nên Điện Bảo Trang Nghiêm là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Nhiên đăng Như Lai chiếu thế gian  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện thù thắng này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Nhiên Đăng Như Lai. Trí huệ quang minh của Ngài, chiếu khắp tất cả thế gian, hay khiến cho chúng sinh bỏ mê về với giác ngộ, quay lưng với trần lao hợp với giác ngộ. Vị Phật Nhiên Đăng đó, là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Ngài cũng đã từng vào điện thù thắng này. Do đó Điện Thù Thắng Bảo Trang Nghiêm là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Nhiều ích Như Lai lợi thế gian  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện vô cầu này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Nhiều Ích Như Lai, Ngài hay lợi ích thế gian tất cả chúng sinh, khiến cho chúng sinh lìa khổ được vui, chứng được Niết Bàn. Vị Phật Nhiều Ích đó là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Ngài cũng đã từng vào điện Vô Cầu này, vì vậy, cho nên điện Vô Cầu Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Thiện giác Như Lai chẳng có thầy  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất

Ngài từng vào điện bảo hương này  
Thế nên chốn này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Thiện Giác Như Lai. Ngài khéo về giác ngộ, đó là không có thầy mà tự ngộ. Vị Phật Thiện Giác đó, Ngài là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Nếu tất cả chúng sinh nghe được âm thanh danh hiệu của vị Phật đó thì cũng đắc được cát tường. Ngài cũng đã từng vào điện Bảo Hương này, cho nên điện Bảo Hương Trang nghiêm là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Thắng Thiên Như Lai đèn trong đời  
Trong sự cát tường vô thượng nhất  
Ngài từng vào điện diệu hương này  
Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật, danh hiệu là Thắng Thiên Như Lai. Ngài là đèn sáng của thế gian. Ánh sáng của đèn báu hay chiếu phá tất cả đen tối, khiến cho chúng sinh đắc được ánh sáng trí huệ, thoát khỏi ba cõi, vĩnh viễn được giải thoát. Vị Phật Thắng Thiên đó, Ngài là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Ngài cũng đã từng vào điện Diệu Hương này, vì vậy cho nên điện Diệu Hương Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Vô khú Như Lai hùng biện nhất  
Trong sự cát tường vô thượng nhất  
Ngài từng vào điện phổ nhãn này  
Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Vô Khú Như Lai. Ngài có biện tài vô ngại là đại anh hùng trong sự biện luận. Vị Phật Vô Khú này, Ngài là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường, Ngài cũng đã từng vào điện Phổ Nhãn này.

Do đó cho nên, điện Phổ Nhãn Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Vô thắng Như Lai đủ các đức  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện thiện nghiêm này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Vô Thắng Như Lai. Ngài đầy đủ tất cả đức hạnh, vị Phật Vô Thắng đó, Ngài là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường. Ngài cũng đã từng vào điện Thiện Nghiêm này. Vì vậy cho nên điện Thiện Nghiêm Bảo Trang nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Khổ hạnh Như Lai lợi thế gian  
 Trong sự cát tường vô thượng nhất  
 Ngài từng vào điện phổ nghiêm này  
 Thế nên nơi này cát tường nhất.

Lại có vị Phật hiệu là Khổ Hạnh Như Lai. Lúc thuở xưa Ngài chuyên tu khổ hạnh, lợi ích tất cả chúng sinh thế gian. Vị Phật Khổ hạnh đó, Ngài là bậc cát tường vô thượng nhất trong tất cả sự cát tường, Ngài cũng đã từng vào điện Phổ Nghiêm này, Vì vậy cho nên, điện Phổ Nghiêm Bảo Trang Nghiêm này là đạo tràng nói pháp cát tường nhất.

Như trong thế giới này Thiên vương Dạ Ma, nương thần lực của Phật, nhớ lại công đức thuở xưa của chư Phật, tán thán khen ngợi. mười phương thế giới Thiên vương Dạ Ma đều cũng như vậy khen ngợi công đức của Phật.

Giống như trong thế giới Ta Bà này, Thiên vương Dạ Ma nương đại oai thần lực gia bị của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, nên nhớ lại công đức của tất cả chư Phật, cho



nên tán thán chư Phật, khen ngợi chư Phật. Trong mười phương thế giới hết thấy Thiên Vương Dạ Ma cũng lại như vậy, tán thán khen ngợi công đức của chư Phật.

Bấy giờ đức Thế Tôn vào điện ma ni trang nghiêm, ngồi kiết già trên tòa sư tử bảo liên hoa tạng.

Lúc đó, Đức Phật Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni vào điện Bảo Trang Nghiêm, ngồi kiết già trên tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạng mà vì Thiên chúng diễn nói diệu pháp thập hạnh của kinh Hoa Nghiêm.

điện đó hốt nhiên rộng lớn vô cùng, như chỗ ở của các Thiên chúng. Mười phương thế giới cũng đều như vậy.

Điện Ma Ni Trang Nghiêm đó, hốt nhiên rộng lớn ra, diện tích rộng lớn vô cùng, có thể dung nạp hết thấy các Thiên chúng Dạ Ma, và tất cả chỗ ở. Điện Ma Ni Trang Nghiêm trong cung trời Dạ Ma trong mười phương thế giới cũng đều như vậy./.

Quyển mười chín

Phẩm trong cung Dạ Ma kệ tán

Thứ hai mươi

Trong điện Bảo Trang Nghiêm trong cung Dạ Ma, có mười vị đại Bồ Tát, dùng kệ để tán thán khen ngợi công đức của Phật Thích Ca Mâu Ni. Phẩm này là phẩm thứ hai mươi trong bốn kinh. Cho nên gọi là phẩm Kệ Tán trong cung Dạ Ma thứ hai mươi.

Bấy giờ, nhờ thần lực của đức Phật, nên mỗi phương trong mười phương có một vị đại Bồ Tát cùng với các Bồ Tát số nhiều như hạt bụi cõi Phật tụ hội lại, từ những thế giới ngoài cõi nước mười vạn số hạt bụi cõi Phật mà đến.

Lúc đó, do đại oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni. Mỗi thế giới trong mười phương thế giới, có một vị Bồ Tát xuất lãnh các Bồ Tát nhiều như số hạt bụi cõi Phật, cùng nhau đến thế giới Ta Bà tại Điện Bảo Trang Nghiêm ở cung trời Dạ Ma để nghe Phật nói Hoa Nghiêm pháp lớn. Họ đều từ những thế giới ngoài cõi nước mười vạn số hạt bụi cõi Phật mà đến.

Danh hiệu của các Ngài là Bồ Tát công đức lâm, Bồ Tát huệ lâm, Bồ Tát thắng lâm, Bồ Tát vô úy lâm, Bồ Tát tầm quý lâm, Bồ Tát tinh tấn lâm, Bồ Tát lực lâm, Bồ Tát hạnh lâm, Bồ Tát giác lâm, Bồ Tát trí lâm.

Danh hiệu của mười vị đại Bồ Tát này đều có chữ Lâm làm đại biểu, vì trí huệ và công đức của các Ngài nhiều giống như rừng lâm, cho nên dùng chữ Lâm, để hình dung sự đặc biệt.

Vị thứ nhất là Bồ Tát Công Đức Lâm, Ngài là chủ thuyết pháp hội thứ tư, Ngài nhập vào tam muội Bồ Tát thiện tư duy, để diễn nói pháp môn thập hạnh. Vị thứ hai là Bồ Tát Huệ Lâm, trí huệ của Ngài như rừng lâm. Vị thứ ba là Bồ Tát Thắng Lâm, sự hiểu ngộ của Ngài rất thù thắng. Vị Bồ Tát thứ tư là Bồ Tát Vô Úy Lâm, Ngài nghe pháp vô úy, khéo hiểu lý khó. Vị thứ năm là Bồ Tát Tầm Quý Lâm, Ngài thường hỏi quang phản chiếu, cầu nơi chính mình. Vị thứ sáu là Bồ Tát Tinh Tấn Lâm, Ngài dũng mãnh tinh tấn, tuyệt đối chẳng giải đãi. Vị thứ bảy là Bồ Tát Lực Lâm, Ngài tu sức lực lực độ, thẳng đến bờ kia. Vị thứ tám là Bồ Tát Hạnh Lâm, Ngài chiếu lý để quán sát Phật mà sinh khởi chánh tu. Vị thứ chín là Bồ Tát Giác Lâm, Ngài giác ngộ tự tâm, minh tâm thấy tánh. Vị thứ mười là Bồ Tát Trí

Lâm, Ngài có đại viên cảnh trí, chiếu rõ các pháp thật tướng.

Các Bồ Tát đó đến từ cõi nước, đó là thế giới thân huệ, thế giới tràng huệ, thế giới bảo huệ, thế giới thắng huệ, thế giới đấng huệ, thế giới kim cang huệ, thế giới an lạc huệ, thế giới nhật huệ, thế giới tịnh huệ, thế giới phạm huệ.

Mười vị đại Bồ Tát đó, các Ngài đến từ thế giới nào ? Bồ Tát Công Đức Lâm đến từ thế giới Thân Huệ. Bồ Tát Huệ Lâm đến từ thế giới Tràng Huệ. Bồ Tát Thắng Lâm đến từ thế giới Bảo Huệ. Bồ Tát Vô Úy Lâm đến từ thế giới Thắng Huệ. Bồ Tát Tàm Quý Lâm đến từ thế giới Đấng Huệ. Bồ Tát Tinh Tấn Lâm đến từ thế giới Kim Cang Huệ. Bồ Tát Lực Lâm đến từ thế giới An Lạc Huệ. Bồ Tát Hạnh Lâm đến từ thế giới Nhật Huệ. Bồ Tát Giác Lâm đến từ thế giới Tịnh Huệ. Bồ Tát Trí Lâm đến từ thế giới Phạm Huệ.

Các Bồ Tát đó, ở chỗ các đức Phật tịnh tu phạm hạnh đó là Phật thường trụ nhãn, Phật vô thắng nhãn, Phật vô trụ nhãn, Phật bất động nhãn, Phật Thiên nhãn, Phật giải thoát nhãn, Phật thẩm đế nhãn, Phật minh tướng nhãn, Phật tối thượng nhãn, Phật cảm thanh nhãn.

Mười vị đại Bồ Tát đó từ thế giới trí huệ mà đến. Mỗi vị đại Bồ Tát đều ở tại đạo tràng Phật tu hành phạm hạnh thanh tịnh. Có vị Phật hiệu là Phật Thường Trụ Nhãn, vì tích hạnh tại thân, công đức viên mãn. Lại có vị Phật hiệu là Phật Vô Thắng Nhãn, vì huệ tối thắng. Lại có vị Phật hiệu là Phật Vô Trụ Nhãn, vì ngộ thắng nghĩa đế. Lại có vị Phật hiệu là Phật Bất Động Nhãn, vì nghe sâu không sợ sệt. Lại có vị Phật hiệu là Phật Thiên Nhãn, vì tông chân

cự mê, thành đại quang tịnh. Lại có vị Phật hiệu là Phật Giải Thoát Nhân, vì sự lý chẳng khác, lia tướng thân tâm. Lại có vị Phật hiệu là Phật Thẩm Đế Nhân, vì tướng chẳng động. Lại có vị Phật hiệu là Phật Minh Tướng Nhân, vì chiếu lý chánh tu. Lại có vị Phật hiệu là Phật Tối Thượng Nhân, vì chiếu cố nguồn gốc tâm, thành quả vô thượng. Lại có vị Phật hiệu là Phật Cấm Thanh Nhân, vì giám đạt chư Phật, hồi siêu sắc thanh, đường tâm lời bật, đắc quả diệu minh.

Các vị Bồ Tát đó đều đến chỗ đức Phật rồi, đánh lễ chân Phật, theo phương hướng của mình đến, ai nấy đều hóa làm tòa sư tử ma ni tạng, ngồi kiết già trên tòa đó.

Những vị đại Bồ Tát đó đến thế giới Ta Bà cung trời Dạ Ma Điện Bảo Trang Nghiêm rồi, hướng về Đức Phật Thích Ca Mâu ni đánh lễ chân Phật. Theo hướng của mình tới, ai nấy đều hóa làm tòa sư tử ma ni tạng, ngồi kiết già trên tòa đó, tu đủ thứ tam muội, điều thân điều tâm, chuẩn bị lắng nghe Phật nói diệu pháp.

Như trong thế giới này, các Bồ Tát tụ tập đến cung trời Dạ Ma. Tất cả thế giới cũng đều như vậy. Các Bồ Tát, thế giới, Như Lai, hết thấy danh hiệu cũng đều giống nhau không khác.

Cung trời Dạ Ma ở thế giới Ta Bà, các Bồ Tát đều vân tập đến. Cung trời Dạ Ma trong mười phương thế giới cũng như vậy. Hết thấy Bồ Tát, hết thấy thế giới, hết thấy Như Lai, hết thấy danh hiệu cũng đều giống nhau, chẳng có gì khác biệt.

Bấy giờ, từ hai bàn chân của đức Thế Tôn, phóng ra trăm ngàn ức quang minh sắc đẹp, chiếu khắp mười

phương tất cả thế giới. trong cung trời Dạ Ma, Phật và đại chúng thấy đều hiện ra.

Lúc đó, từ dưới hai bàn chân của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, phóng ra trăm ngàn ức quang minh sắc đẹp, do đó “ Năm quang mười sắc, rực sáng chói lòa.” Lại có thể nói : Vạn luồng hào quang, tận hư không khắp pháp giới. Quang đó chiếu khắp mười phương thế giới, trong cung trời Dạ Ma của mười phương thế giới đều có Phật Thích Ca Mâu Ni và đại chúng đều hiện ra cảnh giới ở trong đó.

Bấy giờ, Bồ Tát công đức lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng :

Lúc đó, đại Bồ Tát Công Đức Lâm, nương đại oai thần lực của Đức Phật, quán sát khắp mười phương tất cả chúng sinh, mà dùng hai mươi bài kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Phật phóng đại quang minh  
Chiếu khắp trong mười phương  
đều thấy Thiên nhân tôn  
Thông đạt chẳng chướng ngại.

Phật Thích Ca Mâu Ni thường nói pháp ở trong quang minh, thường phóng đại quang minh, chiếu khắp mười phương. Do đó “ Phật quang phổ chiếu.” Nhưng người tự tánh thanh tịnh, mới đắc được Phật quang gia bị mà có đại trí huệ. Phật quang tuy chiếu khắp, nhưng chẳng chiếu chúng sinh có tâm đồ kỹ, tâm chướng ngại, tâm ích kỷ, tâm cống cao ngã mạn. Nếu quét sạch hết những tâm đen tối đó thì mới thấy được Thiên Nhân Tôn (Phật), và hợp với Phật quang mà làm một, quang minh chiếu với nhau, thông đạt chẳng chướng ngại.

Phật ngồi cung Dạ Ma

Khắp cùng mười phương cõi  
 Việc này rất kỳ đặc  
 Thế gian rất ít có.

Phật chẳng động bốn xứ (bồ đề đạo tràng) mà thăng lên cung trời Dạ Ma điện Bảo Trang Trang Nghiêm, ngồi trên tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạng, vì đại chúng nói pháp mười hạnh. Chẳng những ở thế giới Ta Bà là như thế, mà cung trời Dạ Ma trong mười phương thế giới cũng đều như vậy. Phật đang nói pháp, đại chúng đang nghe pháp. Cảnh giới đó rất kỳ đặc. Do đó cảnh giới “ Một nơi tức tất cả nơi, tất cả nơi tức một nơi.” Tức cũng là cảnh giới một nhiều vô ngại, cùng nhau viên dung vô ngại. Cảnh giới đó là hiện tượng lạ lùng ít có, một số phàm phu tục tử nhìn chẳng thấy được.

Trời Dạ Ma Thiên vương  
 Kệ khen mười Như Lai  
 Như hội này đã thấy  
 Tất cả nơi cũng vậy.

Thiên vương Dạ Ma dùng kệ để khen ngợi tán thán mười vị Phật. Trong pháp hội Hoa Nghiêm Điện Bảo Trang Trang Nghiêm đã thấy Phật Thích Ca Mâu Ni phóng quang minh từ hai bàn chân. Hết thấy cung Dạ Ma trong mười phương thế giới cũng đều như vậy. Quang minh của Phật chiếu khắp đại chúng. Phật đều đang nói pháp mười hạnh, đại chúng đều đang lắng nghe pháp mười hạnh.

Các chúng Bồ Tát đó  
 Hiệu đồng với chúng tôi  
 Mười phương tất cả nơi  
 Diễn nói pháp vô thượng.

Trong pháp hội Hoa Nghiêm cung trời Dạ Ma trong mười phương thế giới, có vô số đại Bồ Tát, giúp Phật hoàng pháp, làm ảnh hưởng chúng. Danh hiệu của các Ngài đều giống chúng tôi (Bồ Tát Công Đức Lâm cho đến Bồ Tát Trí Lâm). Hết thấy tất cả đạo tràng trong mười phương thế giới đều đang diễn nói diệu pháp thâm sâu vô thượng.

đến từ các thế giới  
 Danh từ cũng không khác  
 đều ở chỗ đức Phật  
 Tu phạm hạnh thanh tịnh.

Các vị đại Bồ Tát đó, đến từ các thế giới, tên gọi đều giống nhau, không khác. Mỗi vị Bồ Tát ở chỗ Đức Phật đều tu hạnh thanh tịnh. Phạm hạnh thanh tịnh tức là chẳng có tâm tham, tâm sân, tâm đố kỵ, tâm chướng ngại, tâm ngu si, tâm cống cao, tâm ngã mạn, tâm ích kỷ.

Các đức Như Lai đó  
 Danh hiệu cũng giống nhau  
 Cõi nước đều giàu vui  
 Thần lực đều tự tại.

Danh hiệu của hết thấy tất cả chư Phật trong mười phương thế giới đều hoàn toàn giống nhau. Tất cả cõi nước đều giàu có vui sướng. Sức thần thông của chư Phật đều tự tại vô ngại.

Mười phương tất cả nơi  
 đều nói Phật ở đó  
 Hoặc thấy tại nhân gian  
 Hoặc thấy ở cung trời.

Mười phương hết thấy tất cả trong đạo tràng, tất cả Bồ Tát và chúng sinh đều nói như vậy : ‘ ‘ Đức Phật ở trong

đạo tràng chúng ta, diễn nói diệu pháp.’’ Hoặc thấy Phật thị hiện ở nhân gian, vì chúng sinh nói pháp. Hoặc thấy Phật trụ ở cung trời, vì chúng trời nói pháp.

Như Lai khắp an trụ  
Tất cả các cõi nước  
Chúng ta nay thấy Phật  
Nơi điện cung trời này.

Đức Phật Thích Ca an tọa khắp mười phương thế giới, mười phương thế giới các cõi nước đều có Phật đang nói pháp. Chúng ta (Bồ Tát Công Đức Lâm và các Bồ Tát khác) nay thấy Phật ở tại điện Bảo Trang Nghiêm diễn nói diệu pháp.

Xưa phát nguyện bồ đề  
Khắp cùng mười phương cõi  
Thế nên oai lực Phật  
Khắp hết không nghĩ bàn.

Phật Thích Ca Mâu Ni thuở xưa đã từng phát đại nguyện bồ đề, nguyện, nguyện vì lợi ích chúng sinh. Đại nguyện đó khắp cùng mười phương thế giới. Vì vậy cho nên đại oai thần lực của Phật sung mãn khắp mười phương thế giới, thật là cảnh giới không thể nghĩ bàn.

Lìa sự tham ở đời  
đầy đủ vô biên đức  
Nên được sức thần thông  
Chúng sinh thấy đều thấy.

Tại sao Phật có sức thần thông đại oai đức ? Vì Ngài xả bỏ tất cả danh lợi của thế gian, lại chẳng tham vui năm dục, cho nên mới đầy đủ vô biên đức hạnh. Có đức hạnh thì sẽ đắc được sức thần thông diệu dụng. Chúng sinh có duyên đều thấy được Phật đang nói pháp.



Năm dục có hai lối nói : 1). Tài sắc danh thực thù. 2). Sắc thanh hương vị xúc. Đây là năm trần. Phật pháp chủ yếu nhất là dạy người đừng tham năm dục. Do đó “ Tài sắc danh thực thù, địa ngục ngũ điều căn.” Xa lìa năm dục thì sẽ thoát khỏi sinh tử.

Du hành mười phương cõi  
 Như không chẳng chướng ngại  
 Một thân vô lượng thân  
 Tướng thân bất khả đắc.

Tuy Phật thường du hành mười phương thế giới, song bản thể chẳng động, vẫn ngồi dưới cội bồ đề, (đây là cảnh giới diễn nói kinh Hoa Nghiêm pháp lớn) đi đến mười phương thế giới giáo hóa chúng sinh, giống như hư không, đến đi chẳng chướng ngại. Phật một báo thân có thể hóa trăm ngàn ức ứng thân. Tóm lại, có bao nhiêu thế giới thì Phật hóa bấy nhiêu thân. Chúng sinh trong mỗi thế giới đều thấy Phật đang nói pháp. Song, tướng thân bất khả đắc, không thể chỉ định vị nào là Phật Thích Ca Mâu Ni. Dùng tướng để cầu Phật, đây là hành đạo tà. Trong kinh Kim Cang có nói : “ Nếu dùng sắc thấy ta, dùng âm thanh cầu ta, người đó hành tà đạo, chẳng thấy được Như Lai.” Đây là đạo lý chẳng minh bạch Phật pháp. Vì Phật là vô tướng, vô tướng vô bất tướng.

Công đức Phật vô biên  
 Làm sao dò biết được  
 Chẳng trụ cũng chẳng đi  
 Vào khắp nơi pháp giới.

Thuở xưa Phật làm nhiều công đức. Ngài chẳng làm các điều ác, cho nên chẳng có tội nghiệp; Ngài làm các điều lành, cho nên có vô biên công đức, không thể nào dò biết

được công đức của Phật có bao nhiêu ? Trong phẩm Nhập Pháp Giới có nói : “ Sát trăm tâm niệm khả sở tri, đại hải trung thủy khả ẩm tận, hư không khả lượng phong khả kế, vô năng tận thuyết Phật công đức.” Nghĩa là : Tâm niệm bụi cỗi đếm biết được, nước trong biển lớn uống hết được, hư không lường được gió buộc được, không thể nói hết công đức Phật.

Phật chẳng có đến cũng chẳng có đi. Do đó “ Không đến không đi, gọi là Như Lai.” Pháp thân của Phật vào khắp trong pháp giới. Phật là dùng pháp giới làm thể.

Pháp giới phân làm bốn pháp giới của bậc Thánh và sáu pháp giới của phàm phu. Do đó “ Mười pháp giới chẳng lìa một tâm niệm, một tâm niệm đầy đủ mười pháp giới.” Phật và chúng sinh đều ở trong mười pháp giới, tâm đó đây thông đạt với nhau, cho nên gọi “ Tâm, Phật, chúng sinh, cả ba chẳng khác nhau.”

Tâm của chúng ta có thể thông với pháp giới của Phật, pháp giới của Bồ Tát, pháp giới của Thanh Văn, pháp giới của Duyên Giác (bốn pháp giới của bậc Thánh). Lại có thể thông với pháp giới của trời, pháp giới của loài người, pháp giới của A tu la, pháp giới của súc sinh, pháp giới của ngựa quỷ, pháp giới của địa ngục (sáu pháp giới phàm phu). Hết thấy pháp giới thông đạt với nhau. Thân Phật là pháp giới, có thể vào khắp pháp giới. Nếu chúng ta chúng sinh tu hành thì cũng có thể thấy, ai ai cũng có Phật tánh, ai ai cũng có thể thành Phật. Song, ai ai cũng chẳng biết tu hành, cho nên ai ai cũng chẳng thành Phật.

Bấy giờ Bồ Tát huệ lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Huệ Lâm, nương đại oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, quán khắp tất cả chúng sinh trong mười phương, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

đại đạo sư thế gian  
đăng lìa cầu vô thượng  
Kiếp không thể nghĩ bàn  
Khó có thể gặp được.

Thế gian phân làm ba thứ : 1). Hữu tình thế gian : Tức là chúng sinh thế gian. Tất cả chúng sinh có sự chấp trước ngã chấp và pháp chấp. Thế gian này chẳng bình đẳng, có sự khác nhau trí ngu, giàu nghèo, quý tiện, yếu thọ đủ thứ. 2). Khí thế gian : Tức là quốc độ thế gian. Tất cả sự vật đều ở tại thế gian như núi sông đất đai, nhà cửa phòng ốc ..v..v... Thế gian này cũng chẳng bình đẳng, có nhà đẹp ruộng tốt cũng có nhà dột đất xấu. 3). Trí chánh giác thế gian, tức là Phật thế gian. Chân chánh giác ngộ chân lý vũ trụ vạn hữu, cũng giác ngộ tâm thanh tịnh của mình, tức cũng là giác ngộ tất cả pháp thế gian và xuất thế gian. Thế gian này bình đẳng nhất, chẳng có gì phân biệt. Pháp môn có y, chánh hai báo. Y báo tức là sông núi đất đai, nhà cửa phòng ốc, chỗ chúng ta nương tựa để ở. Chánh báo là thân thể của chúng ta, đời trước tạo nghiệp thiện thì đời này chỗ ở tốt đẹp; đời trước tạo nghiệp ác thì đời này chỗ ở thấp kém. Đây là luật nhân quả, tơ hào chẳng sai.

Phật là đại đạo sư tiếp dẫn tất cả mọi người thế gian và xuất thế gian. Phật đã lìa khỏi tất cả trần cấu (nhiễm ô), nên đắc được bốn thể thanh tịnh.

Cầu là gì ? Nói đơn giản là vô minh, ngu si. Tham danh tham lợi đều là cầu. Người tham danh muốn làm nhân vật nổi tiếng của thế giới, lưu danh Thiên cổ, tức là lưu

truyền đời đời, lại như thế nào ? Đây là pháp nhiệm ô. Người tham lợi thì muốn được của cải cho nhiều, để lại cho con cháu, song, dù có trở thành phú ông giàu có, khi hai mắt nhắm lại, hai chân duỗi ra thì tay không đi châu Diêm Vương, gì cũng chẳng mang theo được, chỉ có nghiệp chướng theo mình mà đi.

Đức Phật nhìn thủng giả danh giả lợi hư vọng không thật, buông xả hết, cho nên đắc được tự tại, trở thành Đấng chí tôn vô thượng. Thời gian dài không thể nghĩ bàn, rất khó gặp được Phật. Do đó “Pháp vi diệu thâm sâu vô thượng, trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được, nay con nghe thấy được thọ trì, nguyện hiểu nghĩa chân thật của Như Lai.” Đây là nói pháp khó nghe được. Lại có thể nói như vậy : “Phật vi diệu chí tôn vô thượng, trăm nghìn vạn kiếp khó gặp được, nay con nghe thấy được đánh lễ, nguyện được Như Lai thường gia bị.” Chúng ta gặp nạn sau Phật (một trong tám nạn), hôm nay vẫn còn nghe được Phật pháp, đây có thể nói là nhờ đại quang minh của Phật chiếu soi.

Phật phóng đại quang minh  
Thế gian thấy đều thấy  
Vì chúng rộng diễn nói  
Lợi ích các quần sinh.

Phật phóng đại quang minh, chiếu khắp mười phương tất cả chúng sinh. Hết thấy chúng sinh thấy đều gặp Phật. Phật vì tất cả chúng sinh rộng diễn nói pháp vi diệu thâm sâu vô thượng. Phật vì lợi ích tất cả chúng sinh mà nói pháp, khiến cho họ lìa khổ được vui.

Như Lai hiện thế gian  
Vì đời trừ si tối

Như Lai đèn thế gian  
ít có khó gặp được.

Tại sao Phật xuất hiện ra đời ? Ở cõi Thường Tịch Quang ngồi thiền nhập định chẳng tốt lắm sao ! Bất tất phải đến thế gian, đó chẳng phải không có việc tìm việc làm chẳng ? Chẳng phải ! Phật có tâm từ bi, thương xót chúng sinh, cho nên nương thuyền từ bi trở lại thế gian để trừ khử ngu si đen tối của chúng sinh. Phật là đèn sáng của thế gian hay chiếu phá tất cả đen tối. Phật là trăm ngàn kiếp khó gặp được, chẳng dễ gì gặp được Phật. Các vị muốn gặp được Phật chẳng ? Vậy thì phải nỗ lực tham thiền đả tọa, đến được hỏa lò trừng thanh thì chứng được ngũ nhãn, mới thấy được pháp thân của chư Phật và tất cả Bồ Tát.

đã tu bố thí nhãn  
Tinh tấn và thiền định  
Bát Nhã Ba La Mật  
Nhờ đây chiếu thế gian.

Phật đã tu hành viên mãn bố thí, do đó “ Đều mắt tùy nã nội tài), đất nước vợ con (ngoại tài), ” đều đem bố thí cho người cần. Lúc bố thí thì tâm bố thí đều chẳng có. Do đó “ Tam luân thể không.” chẳng có kẻ bố thí, cũng chẳng có người nhận, cũng chẳng có vật thí. Có tư tưởng như thế mới thật là bố thí.

Phật đã tu trì giới viên mãn, chẳng những chẳng giết hại, chẳng trộm cắp, chẳng dâm, chẳng nói dối, chẳng uống rượu. Và còn giữ bát quan giới, giới Bồ Tát, ở trên là giới luật của người tại gia thọ. Lại giữ giới Sa di mười giới, giới Tỳ Kheo hai trăm năm chục giới.

Phật đã tu hành nhẫn nhục viên mãn. Nhẫn tức là nhẫn thọ không được cũng phải nhẫn. Gặp cảnh giới không

như ý cũng phải nhẫn, có người mắng bạn, đánh bạn cũng phải nhẫn. Do đó “ Nhẫn là báu vô giá, người người xử không tốt, nếu hay dùng được nó, mọi việc đều tốt đẹp.” Nhẫn có sinh nhẫn, pháp nhẫn, vô sinh pháp nhẫn.

Phật đã tu hành tinh tấn viên mãn. Chỉ có tinh tấn, chẳng thối lùi. Dũng mãnh tinh tấn, tuyệt đối chẳng giải đãi. Chẳng những ngày tinh tấn, đêm tinh tấn; mà thân cũng tinh tấn, tâm cũng tinh tấn. Tóm lại, thời khắc tinh tấn. Do đó “ Vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.”

Phật đã tu hành thiên định viên mãn. Thường ở trong định, cảnh giới gì đến cũng chẳng động tâm. Bộ kinh Hoa Nghiêm này là Phật ở trong định đến bảy nơi nói chín hội.

Phật đã tu hành Bát Nhã viên mãn. Bát Nhã dịch là trí huệ, tu viên mãn năm pháp Ba La Mật ở trên thì mới đắc được đại trí huệ, có trí huệ hiện tiền thì sẽ đến được bờ kia.

Tu hành lục độ được viên mãn thì trí huệ đại quang minh sẽ chiếu khắp tất cả thế gian. Lục độ là hạnh môn tu hành của Bồ Tát, tức cũng là pháp đại thừa, tự giác giác tha, tự lợi lợi tha. Chẳng phải là tự liễu hán độc thiện kỳ thân, mà là tự tưởng kiêm thiện Thiên hạ. Tức cũng là tinh thần hy sinh tiểu ngã để hoàn thành đại ngã. Bồ Tát vì chúng sinh an vui mà tự mình cam tâm tình nguyện chịu khổ.

Như Lai chẳng ai bằng  
Muốn sánh không thể được  
Chẳng rõ pháp chân thật  
Không thể thấy được Phật.

Ai cũng không thể so sánh với Phật được, muốn tìm cũng tìm chẳng được. Tại sao ? Vì trí huệ của Phật là vô thượng nhất, tướng tốt trang nghiêm của Phật, thần thông

rộng lớn vô biên của Phật, pháp thân tận hư không biến pháp giới của Phật, trên thế gian có người nào chí tôn như vậy chăng ?

Nếu chẳng minh bạch tánh chân thật của Pháp, đạo lý các pháp thật tướng thì không thể nào thấy được Phật. Nếu thấu rõ được tánh chân thật của pháp thì mới thấy được Phật.

Thân Phật và thần thông

Tự tại khó nghĩ bàn

Chẳng đến cũng chẳng đi

Thuyết pháp độ chúng sinh.

Pháp thân và thần thông của Phật là tự tại vô ngại, biến hóa vô cùng, có cảnh giới không thể nghĩ bàn. Pháp thân Phật là chẳng đến cũng chẳng đi, song Ngài luôn luôn nói pháp để giáo hóa tất cả chúng sinh.

Nếu ai được thấy nghe

Thanh tịnh Thiên nhân sư

Mãi thoát các đường ác

Xả lìa tất cả khổ.

Nếu như có người được thấy nghe Đấng Thanh Tịnh Thiên Nhân Sư (Phật) thì mãi mãi thoát khỏi bốn đường ác, xả lìa ba khổ, tám khổ, vô lượng khổ. Bốn đường ác tức là A tu la, súc sinh, ngạ quỷ, địa ngục. Ba khổ là khổ khổ, hoại khổ, hành khổ. Tám khổ là sinh, già, bệnh, chết, ái biệt ly, oán tắng hội, cầu bất đắc, ngũ ấm sí thành. Vô lượng khổ tức là tất cả sự khổ não, có tám vạn bốn ngàn thứ khổ./.

---

Phật lịch 2547  
----- 2 0 0 3 -----

đại

phương quảng Phật

Hoa nghiêm kinh



Phẩm kệ tán trên cung Dạ Ma  
(thứ hai mươi)

Quyển 34

Hòa thượng tuyên hóa  
Giảng giải  
Hán dịch : Sa Môn thật xoa nan đà  
Việt dịch : thích minh Định

Vô lượng vô số kiếp  
Tu tập hạnh bồ đề  
Không biết được nghĩa này  
Không thể được thành Phật.

Phải trải qua vô lượng vô số đại kiếp thời gian, chuyên tâm tu tập hạnh bồ đề thì mới thấu rõ nghĩa chân thật của Phật pháp. Bằng không thì không thể nào minh bạch được đạo lý Phật pháp, không thể nào được thành quả vị Phật.

Kiếp không thể nghĩ bàn  
Cúng dường vô lượng Phật  
Nếu biết được nghĩa này  
Công đức hơn người đó.

Trải qua thời gian kiếp số không thể nghĩ bàn để cúng dường vô lượng vô số chư Phật. Công đức này rất lớn. Song, nếu biết được nghĩa lý giảng trong phẩm thập

hạnh này thì vượt hơn công đức cúng dường vô lượng Phật bội phần.

Châu báu vô lượng cõi  
 đem cúng dường đức Phật  
 Không biết được nghĩa này  
 Trọn không thành bồ đề.

Dùng châu báu vô lượng cõi Phật để cúng dường bố thí cho Phật, công đức này có thể nói là vô lượng. Song chẳng minh bạch nghĩa chân thật của phẩm thập hạnh này thì dù bố thí tu hành bao lâu cũng không thể thành tựu vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Bấy giờ, Bồ Tát thắng lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng :

Lúc đó, đại Bồ Tát Thắng Lâm, nương đại oai thần lực của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, quán sát khắp tất cả chúng sinh trong mười phương mà dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Ví như tháng mùa hạ  
 Trời xanh không mây mù  
 Mặt trời tỏa chiếu khắp  
 sung mãn khắp mười phương.

Giống như lúc mùa hạ, bầu trời trong xanh, chẳng có bợn mây nào. Ánh sáng của mặt trời chiếu khắp mười phương. Trong mười phương đều sung mãn ánh sáng mặt trời.

Anh sáng vô hạn lượng  
 Không ai dò biết được  
 Có mắt còn như thế  
 Hà huống kẻ mù lòa.

Nhiệt độ của ánh sáng mặt trời chẳng có hạn lượng, chẳng có ai dò lường được nhiệt độ của ánh sáng mặt trời, cứu kính có bao nhiêu độ. Có thể nói là không ai biết được. Hà huống là kẻ mù lòa, họ làm sao biết được. Đương nhiên họ chẳng biết được.

Chư Phật cũng như vậy  
 Công đức không bờ mé  
 Kiếp không thể nghĩ bàn  
 Không thể phân biệt biết.

Công đức của mười phương chư Phật, giống như độ nóng của ánh sáng mặt trời, chẳng có bờ mé. Dù trải qua thời gian đại kiếp không thể nghĩ bàn cũng chẳng có ai phân biệt được cứu kính là bao nhiêu ? Biết số lượng tỉ mỉ.

Các pháp chẳng chỗ đến  
 Cũng chẳng có tác giả  
 Chẳng có chỗ sinh ra  
 Không thể phân biệt được.

Tất cả pháp chẳng có chỗ đến, cũng chẳng có người làm ra pháp. Bản thể của pháp như hư không, chẳng phải từ nơi nào sinh ra, cho nên bản thể của pháp không thể phân biệt được. Gốc rễ của pháp chẳng có một bản thể. Do đó “ Các pháp chẳng tự sinh, cũng chẳng từ nó sinh, chẳng cùng chẳng không nhân, cho nên biết không sinh.”

Tất cả pháp chẳng đến  
 Cho nên chẳng có sinh  
 Do vì không có sinh  
 Nên diệt bất khả đắc.

Các pháp tức nhiên chẳng đến, thì nó làm sao sinh ? Vì nó không thể tự sinh thì sao lại có diệt ? Pháp là không

sinh không diệt, cho nên sinh bất khả đắc, diệt cũng bất khả đắc.

Tất cả pháp không sinh  
Cũng lại không có diệt  
Nếu hiểu được như vậy  
Người đó thấy Như Lai.

Vì tất cả pháp chẳng có sinh, cho nên cũng chẳng có diệt. Tức cũng chẳng có tướng sinh, cũng chẳng có tướng diệt. Nếu minh bạch đạo lý các pháp không sinh không diệt, không dơ không sạch, không Tăng không giảm thì người đó thấy được Như Lai.

Vì các pháp không sinh  
Tự tánh không chỗ có  
Phân biệt biết như vậy  
Người đó đạt nghĩa sâu.

Tất cả pháp chẳng có sinh, sao lại có tự tánh ? Nếu có tự tánh thì sẽ có sinh. Nếu phân biệt được như vậy, biết chân lý của tất cả pháp thì người đó sẽ được như như chẳng động, thông đạt được nghĩa lý thâm sâu.

Vì nhờ pháp không tánh  
Chẳng ai biết rõ được  
Thấu hiểu pháp như vậy  
Rốt ráo chẳng chỗ hiểu.

Vì các pháp chẳng có thể tánh, cho nên chẳng có ai thấu hiểu biết được. Thấu hiểu được tất cả pháp không tánh thì rốt ráo đạt đến cực điểm, tức là gì cũng chẳng có, đều chẳng chỗ hiểu.

Nói rằng có sự sinh  
Hiện ra các cõi nước  
Biết được tánh cõi nước

Người đó chẳng mê hoặc.

Nói rằng có chúng sinh hoặc có pháp sinh, hiện ra nơi các cõi Phật. Nếu mình bạch được tánh của tất cả cõi nước như hư không thì tâm của người đó chẳng bị cảnh giới hư vọng không thật làm mê hoặc.

Tánh cõi nước thế gian  
Quán sát đều như thật  
Nếu biết được như vậy  
Khéo nói tất cả nghĩa.

Hết thấy tánh cõi nước chư Phật thế gian, quán sát tất cả đều là cảnh giới chân như thật tướng. Nếu mình bạch được chân lý như vậy, biết tất cả đều là không sinh không diệt thì mới khéo léo diễn nói tất cả nghĩa chân thật của Phật pháp.

Bấy giờ, Bồ Tát vô úy lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương, mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Vô Úy Lâm, nương đại oai thần lực của Đức Phật. Quán sát khắp mười phương tất cả chúng sinh, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Thân Như Lai rộng lớn  
Rớt ráo nơi pháp giới  
Chẳng lia khỏi tòa này  
Mà khắp hết mọi nơi.

Pháp thân của Như Lai là tận hư không biến pháp giới, cho nên chẳng đến chẳng đi. Trong kinh Kim Cang có nói : “ Chẳng từ đâu đến, cũng chẳng về đâu, gọi là Như Lai.” Thân rộng lớn của Như Lai, dùng pháp giới làm thể, thân trí huệ của Như Lai chứng được cực giới. Cho nên ứng thân của Như Lai, chẳng lia khỏi tòa ngồi mà đầy khắp tất cả mọi nơi. Tức cũng là chẳng lia khỏi tòa Kim Cang

dưới cội bồ đề ở thế giới Ta Bà, chẳng lìa khỏi tòa sư tử Bảo Liên Hoa Tạng cung điện bảo Trang Nghiêm cung trời Dạ Ma mà đầy khắp tất cả dưới cội bồ đề và tất cả cung trời Dạ Ma trong mười phương.

Nếu nghe pháp như vậy  
Cung kính tin mừng vui  
Mãi thoát ba đường ác  
Tất cả các khổ nạn.

Nếu nghe được pháp viên dung vô ngại trùng trùng vô tận của kinh Hoa Nghiêm, mà sinh tâm cung kính, sinh tâm tín ngưỡng, sinh tâm hoan hỷ vui mừng thì người đó nhất định vĩnh viễn thoát khỏi ba đường ác, thoát khỏi tất cả khổ nạn chẳng cát tường.

Như qua các thế giới  
Vô lượng không thể đếm  
Chuyên tâm muốn lắng nghe  
Sức tự tại Như Lai.

Nếu như muốn đi qua tất cả thế giới, gần gũi Phật, cúng dường Phật. Qua vô lượng vô biên thế giới nhiều không thể đếm, đều muốn chuyên tâm để lắng nghe Phật pháp, đó là nhờ sức thần thông tự tại của Như Lai, mới có được cảnh giới như vậy.

Các Phật pháp như vậy  
Là vô thượng bồ đề  
Giả sử muốn tạm nghe  
Không ai có thể được.

Các Phật pháp như vậy, đều là phương pháp thành tựu vô thượng chánh đẳng chánh giác. Giả sử muốn tạm thời nghe pháp thì không thể nào nghe được diệu pháp.

Chẳng phát tâm bồ đề lâu dài, phải ngày ngày nghe kinh nghe pháp thì mới đắc được lợi ích Phật pháp.

Nếu ở trong quá khứ  
 Tin Phật pháp như vậy  
 đã thành Đấng Lương Túc  
 Mà làm đèn thế gian.

Nếu như trong quá khứ, tín ngưỡng kinh Hoa Nghiêm pháp vi diệu thâm sâu vô thượng, hoặc đã thành Đấng Lương Túc (phước cũng đầy đủ, huệ cũng đầy đủ). Đấng Lương Túc tức là Phật, mà làm đèn sáng cho thế gian, hay chiếu phá tất cả đen tối thế gian, tức cũng là chẳng có tất cả thống khổ.

Nếu có ai được nghe  
 Sức tự tại Như Lai  
 Nghe rồi sinh niềm tin  
 Họ cũng sẽ thành Phật.

Nếu có ai sẽ nghe được diệu pháp kinh Hoa Nghiêm, đó là trong sức thần thông tự tại của chư Phật gia bị. Đó là thuở xưa đã trồng căn lành, cho nên hôm nay mới có nhân duyên nghe kinh Hoa Nghiêm. Nghe pháp rồi, sinh tâm tin thì mới có thể thành Phật được. Bằng không, nghe pháp rồi như gió thoảng qua tai chẳng lưu lại thì trong mộng thức thứ tám chẳng trồng xuống hạt giống căn lành. Đây là nghe mà chưa nghe, chẳng có ích gì.

Nếu ai trong hiện tại  
 Nghe được Phật pháp này  
 Cũng sẽ thành chánh giác  
 Nói pháp chẳng sợ hãi.

Nếu như trong hiện tại, tin sâu diệu pháp kinh Hoa Nghiêm mà chẳng sinh tâm hoài nghi thì cũng sẽ được thành Phật. Lúc vì chúng sinh nói pháp oai đức đầy đủ, to hào chẳng sợ hãi. Tóm lại, chẳng bị uy của đại chúng nhiếp phục mà bị chướng ngại.

Vô lượng vô số kiếp  
 Pháp này rất khó gặp  
 Nếu có ai được nghe  
 Nên biết nhờ nguyện xưa.

Trong vô lượng vô số đại kiếp, phải phát đại nguyện bồ đề thì mới nghe được Phật pháp. Hôm nay chúng ta nghe được pháp lớn Hoa Nghiêm, chẳng những ở tại một vị Phật hoặc hai vị Phật gieo trồng căn lành. Diệu pháp Hoa Nghiêm này, thật là trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được. Nếu như có người nghe được pháp này, đó là do thưở xưa phát nguyện lực bồ đề.

Nếu ai hay thọ trì  
 Các Phật pháp như vậy  
 Trì rồi rộng tuyên nói  
 Người này sẽ thành Phật.

Nếu như có người hay thọ trì diệu pháp của kinh Hoa Nghiêm, người đó hay đọc tụng, giải nói, rộng vì mọi người tuyên nói thì người đó sẽ thành Phật. Chúng ta nghe được diệu lý của kinh Hoa Nghiêm rồi, phải nghiên cứu, mới minh bạch được. Minh bạch rồi phải y pháp tu hành thì mới chứng được quả vị diệu giác.

Hướng lại siêng tinh tấn  
 Tâm kiên cố chẳng bỏ  
 Nên biết người như vậy  
 Quyết định thành bồ đề.



Huống là người đó lại hay thân tinh tấn, tâm tinh tấn, ngày đêm sáu thời luôn tinh tấn. Có tâm kiên cố, tâm kiên thành, tâm hằng thường tinh tấn mà chẳng giải đãi. Dùng tâm kiên thành hằng ba tâm để tu lục độ vạn hạnh, vĩnh viễn chẳng xả bỏ. Nên biết người như vậy quyết định sẽ thành tựu vô thượng chánh đẳng chánh giác. Giống như Bồ Tát Dược Vương, đốt thân cúng dường Phật, đó là thật tinh tấn. Tinh thần đó, thật là vĩ đại, khiến cho người kính phục.

Bấy giờ Bồ Tát Tàm Quý Lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Tàm Quý Lâm nương đại oai thần lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, quán sát khắp mười phương tất cả chúng sinh, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Tàm quý là gì ? Tàm quý là biết hổ thẹn. Cảm thấy hành động của mình chẳng đối xử tốt với người, lại chẳng tốt đối với chính mình. Tức cũng là chẳng có lợi ích đối với người, cũng chẳng có lợi ích đối với mình. Phải sinh tâm tàm quý, cải ác tự tân. Nếu làm việc quấy thì nên đến trước Phật để sám hối. Do đó “ Tội nhiều như núi, sám hối tiêu tan.” Nếu chẳng sinh tâm sám hối thì tội nghiệp vĩnh viễn tồn tại.

Tôi thường nói với các vị : “ Hãy nhận thật lỗi mình, đừng luận bàn lỗi người, lỗi người tức lỗi mình, đồng thể gọi đại bi.” Phạm là người có tâm đại bi thì tuyệt đối chẳng nói lỗi thị phi của người khác, chẳng bình luận thiện ác của người. Nên nhớ ! Nên nhớ ! Bất cứ là người xuất gia hoặc tại gia đừng nói dối, đừng tạo thị phi, nên lấy từ bi làm gốc, dùng phương tiện làm cửa. Nơi nơi vì người phương tiện, đừng tìm phiền não của người. Bằng không

thì tu đến thuở vị lai, vẫn là chúng sinh, vĩnh viễn chẳng thành công.

Nếu ai được nghe pháp  
 Rất hy hữu tự tại này  
 Hay sinh tâm hoan hỷ  
 Sớm dứt lưới nghi hoặc.

Nếu có người nào nghe được bộ kinh Hoa Nghiêm pháp kỳ diệu ít có này thì nhất định hay sinh tâm hoan hỷ. Vì đạo lý của Bộ kinh Này vừa viên dung vừa tự tại. Cảnh giới của bộ kinh này trùng trùng vô tận, vô tận trùng trùng. Nghe được pháp này thì sẽ mau chóng sẽ dứt trừ lưới nghi hoặc.

Tại sao chúng ta có tâm tham, tâm sân, tâm si ? Vì không được nghe Phật pháp. Muốn chẳng còn tâm ba độc thì hãy mau buông xả tất cả, nhận chân đến học Phật pháp. Cho dù không mặc y áo, không ăn cơm, không ngủ nghỉ cũng phải học Phật pháp. Tại sao ? Vì y áo, cơm, ngủ nghỉ là sự hưởng thụ tạm thời. Nhưng học Phật pháp, có thể đắc được an vui vĩnh viễn, đó mới là an vui chân chánh.

Tất cả người tri kiến  
 Tự nói lời như vậy  
 Như Lai biết tất cả  
 Cho nên khó nghĩ bàn.

Tất cả người có chánh tri chánh kiến, tự nói như vậy : “ Phật là bậc Thánh nhân đại trí huệ, chẳng gì mà không biết, chẳng gì mà không thấy.” Do đó cho nên không thể nghĩ bàn. Tư tưởng của phàm phu không thể minh bạch lời lẽ ở trên.

Không có từ vô trí  
 Mà sinh ra trí huệ

Thế gian thường tối tăm  
Cho nên không thể sinh.

Bồn lai chẳng có trí huệ thì không thể sinh ra trí huệ, phải học pháp môn Bát Nhã, mới có thể sinh ra trí huệ. Do đó “ Vào sâu tạng kinh, trí huệ như biển.” Vì thế gian luôn luôn là đen tối, cho nên không thể sinh ra trí huệ.

Như sắc và phi sắc  
đây hai chẳng phải một  
Trí vô trí cũng vậy  
Thế đó đều khác biệt.

Đạo lý có trí huệ và không có trí huệ, giống như vàng và màu vàng. Tuy là một, nhưng vàng là vàng, màu là màu. Vàng và màu trên danh từ là hai, cho nên nói đây hai chẳng phải một. Có trí huệ và chẳng có trí huệ cũng đạo lý ấy, thể của nó khác nhau.

Như tướng và vô tướng  
Sinh tử và Niết Bàn  
Phân biệt đều khác nhau  
Trí vô trí cũng vậy.

Lại giống như có tướng và không có tướng, có hình tướng là tướng, không hình tướng vẫn là tướng. Nhưng tướng và vô tướng khác nhau, một là có, một là không có. Sinh tử và Niết Bàn, phân biệt đều có sự khác nhau. Sinh tử phải thọ luân hồi, Niết Bàn thì chấm dứt sinh tử. Nhưng, Niết Bàn thì chẳng còn sinh tử, sinh tử chẳng phải là Niết Bàn, mỗi cái có danh từ khác nhau. Đạo lý có trí huệ và chẳng có trí huệ cũng như vậy.

Thế giới mới thành lập  
Chẳng có tướng bại hoại  
Trí vô trí cũng vậy

Hai tướng chẳng một thời.

Thế giới là do thành, trụ, hoại, không bốn trung kiếp thành lập. Trong mỗi kiếp có hai mươi tiểu kiếp. Thời kỳ thành lập thì chẳng có tướng bại hoại hiện ra. Có trí huệ và chẳng có trí huệ cũng như vậy. Hai tướng này không thể đồng thời cùng có.

Như Bồ Tát ban đầu tâm  
Chẳng cùng với hậu tâm  
Trí vô trí cũng vậy  
Hai tâm chẳng cùng thời.

Giống như Bồ Tát ban đầu phát tâm bồ đề, chẳng cùng với tâm Kim Cang cuối cùng. Có trí huệ và chẳng có trí huệ cũng như vậy. Hai thứ tâm đó không thể đồng thời cùng có.

Ví như các thức thân  
Mỗi mỗi chẳng hòa hợp  
Trí vô trí cũng vậy  
Rốt ráo chẳng hòa hợp.

Các thức tâm tức là sáu căn đối với cảnh giới sáu trần, cho nên sinh ra sáu thứ tâm phân biệt, gọi là sáu thức. Nhãn thức và nhĩ thức, tỷ thức và thiệt thức, thân thức và ý thức đều có tướng của nó, đều có công dụng của nó, không thể hòa hợp. Có trí huệ và chẳng có trí huệ cũng như vậy, hoàn toàn không thể hòa hợp, vì chẳng cùng một dạng, cho nên chẳng hòa hợp với nhau.

Như thuốc a già đà  
Hay giải tất cả độc  
Có trí cũng như vậy  
Hay tiêu diệt vô trí.

A già đà dịch là phổ khứ. Nó hay khứ trừ hết tất cả bệnh độc, còn gọi là thuốc bất tử, hay tiêu trừ tất cả độc, cho nên không thể chết. Thuốc A già đà hay giải trừ tất cả độc. Có trí huệ cũng như vậy, hay trừ khứ tất cả độc. Độc gì ? Đó là độc tham sân si, độc tà kiến, độc đố kỵ, độc phiền não, độc ngu si. Có trí huệ quang minh thì sẽ phá tan tất cả ngu si đen tối.

Như Lai chẳng ai hơn  
 Cũng chẳng ai bằng được  
 Tất cả không thể sánh  
 Cho nên khó gặp được.

Phật là vô thượng chánh đẳng chánh giác, chẳng có ai cao hơn Phật, cho nên Phật gọi là Vô Thượng Sĩ. Cũng chẳng có ai bằng Phật. Tất cả, tất cả không thể nào sánh với tướng tốt của Phật. Do đó cho nên trăm ngàn vạn kiếp khó gặp được pháp thân của Phật.

Bấy giờ, Bồ Tát tinh tấn lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Tinh Tấn Lâm nương đại oai thân lực của Phật Thích Ca Mâu Ni, quán sát khắp mười phương tất cả chúng sinh, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Các pháp không khác biệt  
 Chẳng có ai biết được  
 Chỉ Phật với Phật biết  
 Vì trí huệ rất ráo.

Các pháp chẳng có tánh khác biệt. Một pháp tức là tất cả pháp, tất cả pháp trở về một pháp. Đến nơi rất ráo thì một pháp chẳng lập, vạn pháp đều không. Phật pháp như hư không, chẳng ai thấu hiểu Phật pháp. Chỉ có Phật mới

biết rõ nghĩa vi diệu của tất cả pháp. Phật Phật đạo đồng, Phật Phật một thể. Do đó “ Mười phương Phật ba đời, đều cùng một pháp thân.” Tại sao Phật với Phật biết nghĩa chân thật của pháp ? Vì trí huệ của Phật đã đạt đến cảnh giới rốt ráo.

Như vàng và màu vàng  
Tánh đó chẳng khác biệt  
Pháp phi pháp cũng vậy  
Thể tánh chẳng gì khác.

Pháp và phi pháp giống như vàng và màu vàng, tánh đó chẳng có gì phân biệt. Vì thể và tánh đều là không, chẳng có gì khác biệt.

Pháp là pháp lành, phi pháp là pháp ác. Trong bách luận có nói : “ Phước còn phải xả bỏ, hà huống là phi pháp.” Trong kinh Kim Cang có nói : “ Pháp còn phải xả bỏ, hà huống là phi pháp.” Đây là dạy người đừng chấp trước vào tất cả pháp.

Chúng sinh phi chúng sinh  
Hai đều chẳng chân thật  
Các pháp tánh như vậy  
Thật nghĩa đều chẳng có.

Chúng sinh là chúng duyên hòa hợp mà sinh, chúng sinh phân tán mà diệt, đều là hư vọng không thật. Cho nên nói “Chúng sinh phi chúng sinh, hai đều chẳng chân thật.” Giống như ở trước có nói về thể tánh đủ thứ pháp, nhưng có lời nói, đều chẳng thật nghĩa. Phạm là pháp nói ra được thì thật nghĩa đều chẳng có.

Ví như đời vị lai  
Chẳng có tướng quá khứ  
Các pháp cũng như vậy

Chẳng có tất cả tướng.

Ví như đời vị lai, chưa đến. Tức nhiên chưa đến thì chẳng có tướng quá khứ, cũng chẳng có tướng hiện tại. Quá khứ đã qua rồi, vị lai thì chưa đến, hiện tại vẫn không ngừng, cho nên chẳng có hình tướng quá khứ. Các pháp và đạo lý ba đời là như nhau, chẳng có tất cả tướng.

Ví như tướng sinh diệt  
đủ thứ đều chẳng thật  
Các pháp cũng như vậy  
Tự tánh chẳng chỗ có.

Ví như tướng sinh và diệt. Sinh cũng chẳng nhất định là sinh, diệt cũng chẳng nhất định là diệt. Sinh diệt chẳng có một thật tướng. Nếu là thật có thì không thể diệt, nếu không thể diệt thì không thể sinh. Phạm là có sinh có diệt thì đều chẳng chân thật. Các pháp cũng như vậy, tự tánh chẳng chỗ có, tức cũng chẳng có một thể tướng.

Niết Bàn không thể lấy  
Nói thời có hai thứ  
Các pháp cũng như vậy  
Phân biệt có thứ khác.

Niết Bàn là không, lấy thời không thể được. Nói thời có hai thứ, một là có Hữu Dư Niết Bàn (của hàng nhị thừa), hai là Vô Dư Niết Bàn (của Bồ Tát). Đây bất quá là danh từ mà thôi, rốt ráo là liễu bất khả đắc. Các pháp cũng như vậy, nếu phân biệt nó thì có sự thù đặc khác biệt.

Như nương Phật tánh đếm  
Mà có sự tánh đếm  
Tánh đó không chỗ có  
Biết rõ pháp như vậy.

Giống như nương theo vật tánh đếm. Có vật tánh đếm và người hay đếm. Vật tánh đếm và người hay đếm, tánh đó chẳng chỗ có, thấu rõ tất cả pháp như vậy thì như vậy.

Ví như pháp toán số  
 Thêm một đến vô lượng  
 Pháp đếm không thể tánh  
 Vì trí huệ khác biệt.

Ví như phương pháp toán số, một khi bắt đầu thì có một, lại thêm một tức là hai, lại thêm một là ba, cho đến thêm vô lượng một thì số vô lượng. Do đó “ Một làm vô lượng, vô lượng làm một.” Trở về nguồn cội, vẫn là một. Pháp toán số vốn chẳng có thể tánh. Song, vì người dùng trí huệ tánh đếm để phân biệt, cho nên mới có khác biệt.

Ví như các thế gian  
 Kiếp thiêu có hết sạch  
 Hư không chẳng tổn hại  
 Phật trí cũng như vậy.

Hữu tình chúng sinh và vô tình chúng sinh thế gian, đều có tánh mạng. Mỗi loài chúng sinh có thọ mạng dài hoặc ngắn, đều chẳng giống nhau. Thế gian (quả địa cầu) lúc thành thì sinh trưởng, lúc trụ thì kiên kang, lúc hoại thì bệnh hoạn, lúc không thì chẳng còn nữa. Thế gian đến lúc kiếp hỏa ba nạn lớn thì nước biển cả tự động sẽ khô cạn, ban đầu hà đại địa thiêu thành tro. Song hư không chẳng có tướng tổn hại, vì hư không vốn chẳng có một vật. Trí huệ của Phật cũng như vậy, như hư không, chẳng các chi tổn hại.

Như mười phương chúng sinh



đều lấy tướng hư không  
 Chư Phật cũng như vậy  
 Thế gian vọng phân biệt.

Giống như mười phương hết thấy chúng sinh, đều muốn thủ lấy tướng hư không. Song, chẳng màng lấy hư không như thế nào? Vẫn là tướng hư không, chẳng có tồn hoại. Chư Phật cũng như vậy, lấy chẳng hết, dụng chẳng cạn. Chúng sinh thế gian, vì có phân biệt hư vọng, mới sinh ra pháp và phi pháp đủ thứ sự phân biệt khác nhau.

Bấy giờ, Bồ Tát lực lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương, mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Lực Lâm, Ngài nương đại oai thần lực của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, quán sát khắp nhân duyên của tất cả chúng sinh trong mười phương, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Tất cả chúng sinh giới  
 đều ở trong ba đời  
 Ba đời các chúng sinh  
 đều ở trong năm uẩn.

Chín pháp giới chúng sinh, đều ở trong ba đời. Chẳng màng là chúng sinh quá khứ, chúng sinh hiện tại, chúng sinh vị lai, hoàn toàn đều ở trong năm uẩn ràng buộc, chẳng được giải thoát.

Các uẩn nghiệp là gốc  
 Các nghiệp tâm là gốc  
 Tâm pháp giống như huyễn  
 Thế gian cũng như vậy.

Tất cả uẩn dùng nghiệp làm gốc, tạo nghiệp thì sinh ra sắc thọ tướng hành thức năm uẩn. Tất cả nghiệp, dùng tâm làm gốc. Nghiệp là từ tâm chúng sinh mà sinh ra. Do

đó “ Tất cả do tâm tạo.” Tâm pháp chẳng phải là chân thật, nó giống như huyền hóa. Tất cả hết thấy thế gian cũng là hư huyền, chẳng có thật thể. Tất nhiên biết là hư vọng không thật, sao lại chấp trước ?

Thế gian chẳng tự làm  
Cũng chẳng phải họ làm  
Mà nó được hình thành  
Cũng lại có hủy hoại.

Thế gian này chẳng phải mình tự làm ra, cũng chẳng phải riêng người nào làm ra. Nó có lúc thành cũng có lúc hoại. Vì thế gian cũng có mạng sống, cho nên có thành tất có hoại. Thành trụ hoại không bốn tướng, chấm dứt rồi bắt đầu, tuần hoàn không ngừng.

Thế gian tuy có thành  
Thế gian tức có hoại  
Người thấu đạt thế gian  
Cả hai không đáng nói.

Tuy thế gian có thành, có hoại, nhưng nếu thấu rõ thông đạt hiện tượng của thế gian, cũng biết đó là hư vọng không thật. Kỳ thật thế giới cũng chẳng có thành, cũng chẳng có hoại, cho nên không đáng nói có tướng thành hoại.

Thế nào là thế gian  
Thế nào phi thế gian  
Thế gian phi thế gian  
Chỉ là tên khác biệt.

Thế nào mới là thế gian ? Thế nào mới là phi thế gian ? Nói là thế gian hoặc phi thế gian, bất quá có tên gọi khác nhau mà thôi. Kỳ thật bốn thể là hư vọng, chẳng thật.

Pháp ba đời năm uẩn

Nói tên là thể gian  
đó diệt phi thể gian  
Chỉ tên giả như vậy.

Pháp ba đời và năm uẩn, là phương tiện giả mượn cho nó tên gọi, mà gọi là thể gian, nó hay diệt, chẳng phải thể gian, là tên giả mà thôi.

Thế nào nói các uẩn  
Các uẩn có tánh gì ?  
Tánh uẩn không thể diệt  
Cho nên nói không sinh.

Nói pháp năm uẩn như thế nào ? Năm uẩn lại có thể tánh gì ? Tánh của năm uẩn không thể diệt, tức nhiên chẳng có diệt, sao lại có sinh ? Có sinh thì có diệt, chẳng có diệt thì chẳng có sinh. Cho nên nói pháp thể gian và năm uẩn đều là hư vọng không thật, đừng chấp trước nó.

Phân biệt các uẩn này  
Tánh nó vốn không tịch  
Vì không chẳng thể diệt  
đây là nghĩa không sinh.

Phân biệt pháp năm uẩn, thể tánh của nó vốn là không tịch, chẳng có hình tướng. Vì là không, cho nên không thể diệt. Tức nhiên không thể diệt thì sao lại có sinh ? Đây là đạo lý không sinh không diệt.

Chúng sinh tức như vậy  
Chư Phật cũng như thế  
Phật và các Phật pháp  
Tự tánh chẳng chỗ có.

Chúng sinh tức nhiên là như vậy, đều là không, vậy bản thể của chư Phật cũng là không. Do đó “ Nếu ai muốn

biết cảnh giới Phật - Hãy tịnh ý mình như hư không.” Phật và các Phật pháp cũng như hư không, tự tánh chẳng chỗ có.

Biết được các pháp này  
 Như thật chẳng điên đảo  
 Người thấy biết tất cả  
 Thường thấy ở trước họ.

Nếu mình bạch được chúng sinh, thế gian, năm uẩn các pháp đều là hư vọng không thật, thì còn chấp trước vào cái gì ? Nếu chấp trước thì bất quá chấp trước vào hư không mà thôi. Vậy hư không có gì để chấp trước ? Nếu mình bạch đạo lý này thì chẳng bị tất cả mọi điên đảo. Người có thấy biết như vậy thì chư Phật thường hiện ở trước mặt họ.

Đây là dạy người đừng chấp trước tướng. Do đó “Chấp tướng đầu đầu si, vô vi lại lạc không.” Phàm là chấp tướng gì ? Chấp gì cũng đều sai; nếu nói gì cũng chẳng có thì đó là lạc vào không vọng. Chẳng lạc về không, chẳng lạc về có, mới là trung đạo. Do đó “Chân không chẳng ngại diệu hữu, diệu hữu chẳng ngại chân không.” Vì chân không chẳng không, cho nên mới có diệu hữu. Diệu hữu chẳng hữu, mới là chân không.

Bấy giờ, Bồ Tát hạnh lâm, nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Hạnh Lâm, Ngài nương đại oai thần lực của Đức Phật Thích ca Mâu Ni. Quán sát khắp nhân duyên của tất cả chúng sinh trong mười phương, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Ví như mười phương giới  
 Tất cả các đất đai  
 Tự tánh chẳng chỗ có

Chẳng đâu mà không có.

Phật pháp giống như các đất đai của đại địa trong mười phương tất cả thế giới. Bản thể của nó chẳng chỗ có, song, chẳng có một nơi nào mà chẳng có đất. Hết thấy tất cả thế giới đều có đất đai.

Thân Phật cũng như vậy

Khắp hết các thế giới

đủ thứ các sắc tướng

Chẳng trụ chẳng nơi đến.

Pháp thân của Phật, giống như đất đai, khắp hết thấy mọi nơi. Trong mười phương thế giới, thân Phật đều khắp hết. Phật hiện ra các sắc tướng ba mươi hai tướng tám mươi vẻ đẹp. Chẳng có chủ thể, cũng chẳng có đến cũng chẳng có đi. Như hư không, chẳng trụ chẳng nơi đến.

Nhưng vì nhờ các nghiệp

Gọi tên là chúng sinh

Cũng chẳng lìa chúng sinh

Mà đắc được các nghiệp.

Chúng sinh là do nghiệp báo mà thành tựu. Nghiệp chẳng phải riêng một thứ nghiệp, mà là có đủ thứ nghiệp. Có đủ thứ nghiệp, nên thọ đủ thứ báo. Vì phải thọ báo, cho nên làm chúng sinh. Nghiệp thì ở trong chúng sinh, chứ chẳng phải lìa khỏi chúng sinh, mà riêng ngoài có nghiệp. Sự thành tựu của nghiệp là năm uẩn, chẳng phải năm uẩn lại tạo nghiệp, mà là tạo nghiệp sinh ra năm uẩn.

Tánh nghiệp vốn không tịch

Chỗ chúng sinh y chỉ

Khắp làm các sắc tướng

Cũng lại chẳng chỗ đến.

Tánh nghiệp vốn là không tịch. Do đó “ Rõ được nghiệp chương vốn là không, chẳng rõ thì phải trả nợ nghiệp cũ.” Nếu như thấu rõ giác ngộ thì nghiệp chương vốn không tịch. Một niệm mê hoặc thì bị nghiệp chương che đậy, nên không thể không tịch. Do đó phải thọ quả báo, trả nợ tội nghiệp đời trước. Chúng sinh y chỉ tánh nghiệp, mới có tất cả sắc tướng. Chúng sinh cũng chẳng đến chẳng đi, vì tánh nghiệp vốn không tịch, cho nên chẳng có chỗ đến.

Các sắc tướng như vậy  
 Nghiệp lực khó nghĩ bàn  
 Thấu đạt gốc rễ nghiệp  
 Trong đó chẳng chỗ thấy.

Đủ thứ sắc tướng như vậy, là do nghiệp lực tạo thành, cũng là khó nghĩ bàn. Minh bạch đạo lý gốc rễ của nghiệp, là không tịch, thì trong nghiệp chẳng tìm được gì để thấy.

Thân Phật cũng như vậy  
 Bất khả đắc tư nghi  
 đủ thứ các sắc tướng  
 Khắp hiện mười phương cõi.

Pháp thân của Phật cũng như vậy, không thể suy tư, không thể luận bàn. Đủ thứ các sắc tướng của Phật, thị hiện nơi mười phương các cõi Phật. Nhưng, bản thể của Phật chẳng động, chẳng lìa khỏi Bồ Đề Đạo Tràng tòa kim cang dưới cội bồ đề.

Thân cũng chẳng phải Phật  
 Phật cũng chẳng phải thân  
 Chỉ dùng pháp làm thân  
 Thông đạt tất cả pháp.

Tuy Phật thị hiện đủ thứ sắc thân, nhưng chẳng chấp trước nơi sắc tướng. Sắc thân của Phật, chẳng phải là Phật thật. Phật chân thật thì chẳng đến chẳng đi, khắp hư không cùng pháp giới, vô tại mà vô bất tại. Lấy báo thân nhận là Phật, đó là sai lầm; không thể chấp trước về thân thể ? Buông xả chẳng đặng nó ? Phật dùng pháp thân làm thân, pháp thân là khắp tất cả mọi nơi. Tất cả pháp đều thuộc về pháp thân của Phật. Nếu thông đạt được tất cả thì tức cũng là thấy được thân Phật.

Nếu thấy được thân Phật  
Thanh tịnh như pháp tánh  
Người đó nơi Phật pháp  
tất cả chẳng nghi hoặc.

Nếu như có người thấy được chân thân của Phật. Chân thân của Phật là thanh tịnh, giống như pháp tánh. Do đó “ Các pháp tướng vắng lặng, không thể dùng lời giải.” Hết thấy pháp tánh là vắng lặng, chẳng động. Người đó nếu minh bạch đạo lý này thì tất cả chẳng chấp trước. Đối với tất cả Phật pháp, sẽ chẳng sinh tâm nghi hoặc. Tại sao ? Vì pháp vô định pháp, cho nên pháp cũng không thể chấp trước. Nếu chẳng chấp trước thì còn có gì hoài nghi ? Còn có gì chẳng minh bạch ? Tất cả chẳng chấp thì tất cả sẽ thấu rõ.

Nếu thấy tất cả pháp  
Bản tánh như Niết Bàn  
đó là thấy Như Lai  
Rót ráo chẳng chỗ trụ.

Nêu thấy được bản thể của pháp, là tướng vắng lặng. Bản tánh của tất cả pháp là không sinh không diệt, không đơ không sạch, không Tăng không giảm. Nêu minh bạch

đạo lý này thì thấy được pháp thân của Phật, thấy pháp thân chẳng chỗ trụ thì rốt ráo chẳng chỗ chấp trước.

Nếu tu tập chánh niệm  
Rõ suốt thấy chánh giác  
Không tướng không phân biệt  
đó gọi pháp vương tử.

Nếu tu tập chánh niệm chẳng có chấp trước thì sẽ thông đạt tất cả các pháp thật tướng mà đắc được quả vị chánh đẳng chánh giác. Quả vị đó không tướng không phân biệt. Danh tự đó gọi là pháp vương tử (con của đấng pháp vương), tức là sẽ kế thừa vị Pháp Vương. (Phật). Phật là Pháp Vương, Bồ Tát là con của Pháp Vương. Muốn làm Phật thì trước làm Bồ Tát, phát tâm bồ đề, hạnh đạo Bồ Tát.

Bấy giờ, Bồ Tát giác lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Giác Lâm nương đại oai thân lực của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, giám sát khắp mười phương tất cả chúng sinh, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Ví như nhà họa sĩ  
Phân bày các màu sắc  
Hư vọng lấy tướng khác  
đại chủng chẳng khác biệt.

Tâm của con người giống như họa sĩ. Lúc muốn họa thì trong tâm trước hết muốn họa trên giấy những gì ? Làm thế nào để phối hợp các màu sắc xanh vàng đỏ trắng đen ? “ Phân bày các màu sắc,” đây là nương họ khởi tánh. Nương tờ giấy trắng và đủ các màu sắc, vẽ ra nương họ họa khởi tánh. “ Hư vọng lấy tướng khác,” Đây là biên kế



chấp tánh. Họa như thế nào ? Họa những gì ? Kỳ thật họa gì cũng đều hư vọng chẳng thật. “ Đại chúng không khác biệt,” đây là viên thành thật tánh, căn bản chẳng có gì phân biệt.

Vị họa sĩ đó muốn vẽ ban đầu thủy ? Hoặ vẽ nhân vật ? Hoặ vẽ cây cỏ ? Hoặ vẽ cầm thú ? Chim cá ? Các tướng khác nhau. Song, tờ giấy trắng đó chẳng có gì phân biệt, mà là dùng màu sắc khác nhau, sự lấy tướng khác nhau, cho nên sự họa vẽ ra cũng khác nhau.

Đại chúng đó, ví như chân như, hình sắc của chúng sinh, điên điên đảo đảo, chẳng lìa khỏi thường trụ chân tâm. Tức cũng là chẳng lìa khỏi tánh Như Lai tạng. Ở đây có chân không diệu hữu. Chúng sinh tức là tướng điên đảo, không nên làm mà làm, nên làm mà chẳng làm; không nên lấy mà lấy, nên lấy mà không lấy; không nên nói mà nói, nên nói mà không nói. Giống như trời mưa đá, hột nào cũng trong suốt, kẻ ngu si cho rằng là trân châu, thấy nó lóng lánh đẹp đẽ, bèn lượm rất nhiều hột, để vào trong rương, chẳng bao lâu thì đá tan thành nước. Đó là lỗi lầm không nên lấy mà lấy. Sau đó, kẻ ngu si đó gặp hạt châu thật, anh ta lại nghĩ : “ Đây là hạt đá, sẽ tan thành nước, không thể lấy.” Đây là đạo lý đáng lấy mà không lấy. Chúng sinh là điên đảo như thế, chẳng phân được thị phi, trắng đen. Khởi cảm, tạo nghiệp, thọ báo, luân chuyển không ngừng.

Trong đại chúng không sắc  
 Trong sắc không đại chúng  
 Cũng chẳng lìa đại chúng  
 Mà có được màu sắc.

Trong giấy vốn chẳng có màu sắc. Hoặ dùng nhiều màu sắc, hoặ dùng ít màu sắc thì họa ra sẽ có màu sắc. Đây là đạo lý y chân khởi vọng. Trong chân như tự tánh, bản lai gì cũng chẳng có, là trắng không. Song, nương chân mà sinh ra vọng. Bản lai trong chân chẳng có vọng, do đó “chân chẳng khởi vọng,” cho nên mới nói “trong sắc không đại chúng.” Vọng này không thể sinh chân. Càng họa thì màu sắc càng chẳng giống, che lấp tờ giấy trắng nguyên thủy của nó. Giống như từ chân như sinh ra vô minh. Vô minh sinh ra phiền não thì tham sân si đều hiện ra. Tuy nhiên nói “Trong đại chúng không sắc, trong sắc không đại chúng.” Song, sắc này cũng chẳng lìa khỏi đại chúng này. Tức cũng là lìa khỏi chân cũng chẳng có vọng. Nếu lìa khỏi đại chúng, lìa khỏi chân như tự tánh thì tất cả hết thảy phiền não vô minh đều chẳng còn. Đây là chân tâm của chúng ta hiện ra một thứ vọng tưởng. Song, trong vọng tưởng không thể hiện ra chân tâm. Vọng tưởng cũng chẳng lìa khỏi chân tâm. Đây giống như đạo lý phiền não tức bồ đề, sinh tử tức Niết Bàn. Đó là đạo lý nói rõ về chân như, cho nên mới nói “Cũng chẳng lìa đại chúng, mà có được màu sắc.” Chẳng phải lìa khỏi chân như tự tánh mà có phiền não và vọng tưởng. Vọng tưởng là nương chân khởi vọng. Song, vọng chẳng hiện chân, vì có vọng rồi chân cũng chẳng hiện.

Trong tâm không màu vẽ

Trong màu vẽ không tâm

Nhưng chẳng lìa nơi tâm

Mà có được màu vẽ.

Trong tâm vốn chẳng có màu vẽ gì, rõ là bất khả đắc. Tuy nhiên trong tâm tìm chẳng ra màu vẽ, song, trong

màu vẽ cũng tìm chẳng ra tâm. Tâm vẽ vẫn không lìa khỏi, nếu lìa khỏi tâm thì vẽ chẳng ra vẽ; lìa khỏi vẽ thì cũng chẳng có tâm họa vẽ. Cho nên không thể lìa khỏi tâm, riêng ngoài có màu vẽ. Họa màu vẽ là dùng tâm để họa vẽ, tuy nhiên dùng tâm họa vẽ; nhưng trong họa vẽ chẳng có tâm.

Tâm đó luôn không trụ  
 Vô lượng khó nghĩ bàn  
 Thị hiện tất cả sắc  
 Thấy đều chẳng biết nhau.

Tâm họa vẽ, thường chẳng chỗ trụ, họa vẽ vô lượng vô biên, nhưng nghĩ chẳng được rốt ráo họa vẽ bao nhiêu ? Trong đại chúng thị hiện tất cả màu sắc, mỗi trang họa vẽ với trang họa vẽ chẳng biết nhau, chẳng nhận thức nhau được.

Ví như nhà họa sĩ  
 Không thể biết tâm mình  
 Vì chỉ do tâm vẽ  
 Các pháp cũng như vậy.

Giống như nhà họa sĩ khéo vẽ họa, khi ông ta vẽ họa thì chỉ biết vẽ họa. Cứu kính họa vẽ gì ? Cũng chẳng biết rõ, bất quá tùy duyên ứng họa vẽ mà thôi. Do tâm nghĩ họa thì họa. Tất cả các pháp tánh cũng giống như tâm họa vẽ.

Tâm như nhà họa sĩ  
 Hay vẽ các thế gian  
 Năm uẩn từ tâm sinh  
 Không pháp gì chẳng tạo.

Tâm của con người, giống như nhà họa sĩ, hay họa ra tất cả cảnh giới của thế gian, ban đầu hà đại địa, sum la vạn tượng, đều họa vẽ ra được. Sắc thọ tướng hành thức

năm uẩn cũng từ tâm sinh ra, giống như họa vẽ. Trước hết sinh ra sắc pháp, sau đó đủ thứ pháp đều sinh ra, cho nên nói không pháp gì chẳng sinh. Do đó “ Tâm sinh đủ thứ pháp sinh - Tâm diệt đủ thứ pháp diệt.” Tâm sinh diệt này chẳng phải là chân tâm. Chân tâm thì chẳng sinh chẳng diệt. Đó là vọng tâm. Do vọng tâm mà khởi hoặc, tạo nghiệp, thọ báo. Vốn phiền não gì cũng đều chẳng có. Vì một niệm vọng, dùng vọng theo đuổi vọng, truy đuổi với nhau thì sẽ các chân càng xa. Nếu trở lại, bỏ mê trở về giác, trở về nguồn cội thì sẽ về đến nhà cố hương vốn có.

Như tâm Phật cũng thế  
 Như Phật chúng sinh vậy  
 Nên biết Phật với tâm  
 Thể tánh đều vô tận.

Do đó “ Phật nói tất cả pháp, vì độ tất cả tâm, nếu không tất cả tâm, đâu dùng tất cả pháp.” Bài kệ này là nói về tâm của chúng sinh trùng trùng vô tận, Phật mới nói pháp trùng trùng vô tận. Giống như tâm và Phật, giống như tâm với chúng sinh cũng như vậy. Nên biết Phật và tâm sinh diệt của mình, thể tánh đều vô cùng vô tận.

Nếu người biết tâm hành  
 Khấp tạo các thể gian  
 Người đó tức thấy Phật  
 Rõ Phật chân thật tánh.

Nếu như có người biết tâm và tư tưởng là như vậy, khấp tạo ra tất cả cảnh giới thể gian. Nếu ở trong tục đế mà tìm được chân đế, ở trong vọng tìm được chân thì trở về nguồn cội, người đó sẽ thấy được Phật mà mình bạch thể tánh chân thật của Phật.

Tâm chẳng trụ nơi thân

Thân chẳng trụ nơi tâm  
 mà làm được Phật sự  
 tự tại chưa từng có.

Do đó “ Thường trụ chân tâm, tánh tịnh minh thể.”  
 Tức cũng là chân như, tức cũng là tánh Như Lai tạng. Tâm này chẳng ở trong thân, chẳng ở ngoài thân, cũng chẳng ở giữa, cho nên mới nói : “ Tâm chẳng trụ nơi thân.” Thân thì có hình tướng, tâm thì chẳng có hình tướng, khắp mọi nơi. Tức cũng là đạo lý “ Trong đại chúng không sắc, trong sắc không đại chúng.” Chẳng lìa đại chúng mà có được màu sắc. Cũng có thể nói : “ Trong tâm chẳng màu vẽ, trong màu vẽ không tâm.” Con người chẳng lìa nơi tâm mà có được màu vẽ. Lại có thể nói “ Băng chẳng trụ nơi nước, nước chẳng trụ nơi băng.” Băng chẳng phải nước, nước chẳng phải băng. Song, do nước mà biến thành băng, do băng mà biến thành nước. Cho nên nói : “ Trong chân tâm có vọng, vọng không hiện chân.” Trong chân tâm có vọng tâm, trong vọng tâm không thể hiện ra chân tâm. Cho nên mới nói : “ Thân chẳng trụ nơi tâm.” Song, thân và tâm cùng nhau nương giữ, mà có thể làm đủ thứ Phật sự. Đây là pháp sự lý vô ngại, viên dung cùng khắp, cảnh giới tự tại chưa từng có.

Nếu người muốn biết rõ  
 Tất cả Phật ba đời  
 Nên quán tánh pháp giới  
 Tất cả do tâm tạo.

Nếu như có người muốn thấu rõ tất cả chư Phật mười phương ba đời thì hãy quán sát tánh pháp giới. Pháp giới là chân như thật quán, chỉ tâm thức quán. Tất cả hết thảy cảnh giới đều do tâm tạo ra.

Hiện tại kể về câu chuyện vào đời Đường Tống Văn Minh nguyên niên (năm 684 tây lịch), có người xuất gia tên là Vương Minh Cán, là người Lạc Dương. Tuy xuất gia tu hành, nhưng chẳng có giới hạnh, lại chẳng tu việc thiện. Một ngày nọ, do bệnh mà qua đời, bị hai con quỷ vô thường dẫn đến trước cửa địa ngục. Ông ta gặp một vị hòa thượng (Bồ Tát Địa Tạng) dạy ông ta một bài kệ : “ Nếu ai muốn biết rõ, tất cả Phật ba đời, hãy quán sát như vậy, tâm tạo các Như Lai.” Khiến cho ông ta tụng niệm, cho nên thoát khỏi khổ địa ngục. Do đó ông ta chuyên tâm tụng niệm, lúc đến điện Diêm Vương thì vua Diêm Vương thấy ông ta trên đầu phóng quang, bèn hỏi ông ta : “ Ông lúc sinh tiền làm những công đức gì ? ” Đáp : “ Tôi chỉ niệm bài kệ bốn câu.” Vua Diêm Vương lại hỏi : “ Bốn câu nào ? Niệm cho tôi nghe thử xem ” Ông ta đọc lên bài kệ đó thì nơi nào được nghe, phàm là người thọ khổ, đều được giải thoát. Vua Diêm Vương vì thấy ông ta có công đức này, khiến cho ông ta trở lại dương thế, tuyên nói bài kệ này. Dương Minh Cán chết rồi ba ngày sau lại sống dậy, nhớ rõ bài kệ này, bèn hỏi Pháp sư Tăng Định ở chùa Không Quán rằng bài kệ này ở trong kinh nào ? Thì tìm thấy ở trong kinh Hoa Nghiêm. Các bạn hãy nghĩ xem, chỉ niệm một bài kệ của kinh Hoa Nghiêm mà có công đức lớn như thế; nếu niệm tụng toàn bộ bài kệ trong kinh thì đương nhiên có công đức không thể nghĩ bàn !

Bây giờ, Bồ Tát trí lâm nương oai lực của đức Phật, quán sát khắp mười phương, mà nói kệ rằng.

Lúc đó, vị đại Bồ Tát Trí Lâm, nương đại oai thần lực của Đức Phật, quán sát khắp nhân duyên của tất cả

chúng sinh trong mười phương, dùng kệ để nói rõ cảnh giới của Phật.

Chỗ lấy không thể lấy  
 Chỗ thấy không thể thấy  
 Chỗ nghe không thể nghe  
 Một tâm không nghĩ bàn.

Chúng sinh vì có sự chấp trước, chấp trước có lấy, thấy, nghe, nghĩ, bốn thứ chấp trước, cho nên không đắc được lợi ích của pháp. Nếu chỗ lấy không thể lấy, chỗ thấy không thể thấy, chỗ nghe không thể nghe, chỗ nghĩ không thể nghĩ. Vậy thì vẫn chấp trước gì ? Bốn câu kệ này là dạy bạn đừng chấp trước vào sự, cũng đừng chấp trước vào lý. Sự lý vô ngại, vì tất cả cảnh giới đều là hư vọng không thật, đừng chấp trước. Cho nên mới nói “ Một tâm không nghĩ bàn.”

Hữu lượng và vô lượng  
 Cả hai không thể lấy  
 Nếu có người muốn lấy  
 Rớt ráo không chỗ được.

Có số lượng hay không có số lượng, cả hai pháp này đều có sinh diệt, cho nên mới nói “ Cả hai không thể lấy.” Nếu như có người chấp trước hữu lượng và vô lượng làm quy tắc thì cuối cùng hữu lượng cũng chẳng có, vô lượng cũng chẳng có. Đều là một pháp chẳng lập, vạn pháp chẳng sanh. Nếu minh bạch đạo lý các pháp thật tướng thì tất cả đều không thể lấy.

Không nên nói mà nói  
 đó là tự khi dối  
 Việc mình chẳng thành tựu  
 Chẳng khiến chúng hoan hỷ.

Không nên nói mà nói, đây là nói dối. Không nên nói dối mà nói dối, đây là tự lừa gạt mình. Nên nói mà không nói, cũng là nói dối, cũng là lừa gạt mình.

Việc lớn của mình chưa rõ thì không thể có sự thành tựu. Vì mình chẳng chứng quả, thiếu đức hạnh, thì không thể khiến cho chúng sinh sanh tâm hoan hỷ. Phật Bồ Tát vì có oai đức lớn, cho nên khiến cho chúng sinh thấy mà sinh tâm đại hoan hỷ.

Chúng ta người tu đạo thì nhất định phải nói lời chân thật. Thấy thì nói thấy, nghe thì nói nghe, không được nói dối. Nếu không nói lời chân thật thì dù giảng kinh thuyết pháp cũng chẳng có ai đến nghe. Dù có người đến nghe, cũng chẳng sinh tâm hoan hỷ.

Do đó “ Sinh tử của mình tự mình lo - Mình ăn cơm thì mình no.” Việc của mình thì tự mình làm, không thể quên đi việc của mình (sinh tử) mà không làm, mà đi “ Bỏ gốc tìm ngọn.” Nếu xả bỏ gốc rễ, đi truy tìm ngọn ngành thì chẳng có ích gì.

Phương pháp tu hành, là siêng tu giới định huệ, tiêu diệt tham sân si. Phải diệt trừ tâm ích kỷ, tâm đố kỵ, tâm ngã mạn. Ở trong đạo tràng đừng tồn tại những tâm tà chẳng chánh thường đó. Phải đem việc có lợi ích, nhường cho mọi người; việc chẳng có lợi ích thì để lại cho mình. Đây tức là hành đạo Bồ Tát.

Có người khen Như Lai

Vô biên diệu sắc thân

Hết cả vô số kiếp

Không thể thuật khen hết.

Có người muốn khen ngợi Phật, khen ngợi ba mươi hai tướng tốt, tám mươi vẻ đẹp diệu sắc thân của Phật.



Song, Phật chẳng động tâm. Khen ngợi Ngài thì Ngài cũng như như chẳng động; phỉ báng Ngài thì Ngài cũng như như chẳng động. Tại sao ? Vì Phật chẳng chấp trước, do đó “ Tám gió thổi chẳng lay.” Dù có hết trọn vô số kiếp thời gian để khen ngợi Phật, cũng không thể nào nói hết được cảnh giới tướng tốt trang nghiêm của Phật.

Ví như châu như ý  
 Hay hiện tất cả sắc  
 Không sắc mà hiện sắc  
 Chư Phật cũng như vậy.

Tâm của chúng ta giống như châu như ý, hay toại tâm mãn nguyện, lại hay hiện ra tất cả cảnh giới. Tất cả cảnh giới chẳng lìa khỏi tâm mình. Trong tâm vốn chẳng có cảnh giới gì có thể hiện, song, trong sự chẳng có cảnh giới mà hiện ra cảnh giới, đây là diệu không thể tả. Mười phương ba đời tất cả chư Phật cũng đều như vậy.

Lại như tịnh hư không  
 Chẳng sắc không thể thấy  
 Tuy hiện tất cả sắc  
 Chẳng thấy được hư không.

Chân tâm của chúng ta, lại ví như hư không thanh tịnh, chẳng có tất cả sắc tướng có thể thấy. Tuy nhiên hư không chẳng có màu sắc, song, trong chân không có diệu hữu, hay hiện ra tất cả sắc. Tất cả ban đầun hà đại địa nhà cửa phòng ốc, đều ở trong hư không hiện ra. Chẳng có ai thấy được bốn tướng của hư không là như thế nào ? Hư không chẳng có tướng mạo, chẳng có thể tánh. Tánh Như Lai tạng (chân tâm) cũng như vậy.

Chư Phật cũng như vậy  
 Khắp hiện vô lượng sắc

Chẳng phải chỗ tâm hành  
Tất cả không thấy được.

Mười phương chư Phật cũng là không tướng hiện tướng, không sắc hiện sắc. Giống như hư không chẳng có màu sắc mà hiện ra màu sắc, đây là đạo lý chân không diệu hữu. Phật có thể trong mười phương thế giới thị hiện thành Phật, mỗi vị Phật đều đầy đủ tướng tốt trang nghiêm thân. Cảnh giới này chẳng phải tâm lượng của chúng sinh biết được. Tất cả chúng sinh không thể thấy được pháp thân của Phật.

Tuy nghe tiếng Như Lai  
Tiếng chẳng phải Như Lai  
Cũng chẳng lìa nơi tiếng  
Biết được chánh đẳng giác.

Tất cả chúng sinh, tuy đều nghe được âm thanh của Phật nói pháp, nhưng âm thanh đó chẳng phải là Phật. Song, âm thanh thuyết pháp chẳng lìa khỏi Phật, cũng không thể trụ âm thanh tức là Phật, cũng không thể lìa khỏi âm thanh của Phật nói pháp. Minh bạch được đạo lý này thì biết được vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Bồ đề chẳng đến đi  
Lìa tất cả phân biệt  
Sao lại ở trong đó  
Tự nói hay thấy được ?

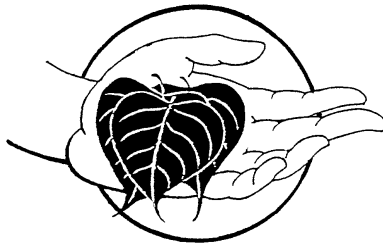
Tâm giác đạo cũng chẳng đến chẳng đi. Nó lìa khỏi tất cả tâm thức phân biệt. Sao lại có thể nói ở trong bồ đề đắc được bồ đề ? Hoặc thấy được Phật. Nếu người nào có sự suy nghĩ như thế thì vĩnh viễn chẳng đắc được bồ đề.

Chư Phật chẳng có pháp  
Phật nơi nào có nói

Chỉ tùy theo tâm mình  
Rằng nói pháp như vậy.

Chư Pháp tòng bản lai, thường tại tịch diệt tướng.  
Pháp vốn là không nói không truyền, hãy nên quán như vậy. Song, vì chúng sinh chấp trước có tướng, cho nên Phật ở trong tình hình không pháp có thể nói, mới đến nói pháp.

Chư Phật tức nhiên không pháp có thể nói, vậy tại sao lại phải nói pháp ? Vì tùy thuận tâm ý của chúng sinh và tâm ý của mình mà nói pháp. Do đó “ Quán căn cơ thí giáo,” vì người mà nói pháp, theo bệnh cho thuốc, mới nói pháp không thể nói.



(Từ đây về sau dịch đánh thẳng vào Ordinateur)

## Hồi hướng công đức

Trong các sự bố thí, thì bố thí pháp là cao thượng nhất. Vì Ức tôn kinh điển bố thí cho mọi người đọc, khiến cho họ hiểu rõ những lời đức Phật dạy, phát tâm tu học, thực hành hạnh Bồ Tát, tự lợi lợi tha, tự độ độ tha, tự giác giác tha, tích tụ căn lành công đức, hồi hướng về quả Vô thượng bồ đề, cuối cùng sẽ chứng ngộ quả vị Phật. Nhờ giáo lý Pháp bảo, mà chúng ta tin, hiểu, thực hành, và chứng ngộ.

Xin hồi hướng công đức pháp thí cao thượng này, đến các bậc Thầy Tổ, và toàn thể tất cả Phật tử, đã phát tâm hùn phước Ức tôn, hữu danh hoặc vô danh, và thân bằng quyến thuộc của tất cả quý vị còn sống, hoặc đã quá vãng, cùng pháp giới chúng sinh, thầy đều được lợi lạc, căn lành Tăng trưởng, tâm bồ đề kiên cố, luôn luôn an trụ ở trong chánh pháp, tu hành chánh pháp, rốt ráo được thoát khỏi sinh tử luân hồi, đến được bờ giác ngộ bên kia.



Nam Mô Hộ Pháp Vi Đà Tôn Thiên Bồ Tát

### **Kệ hồi hương công đức**

Nguyện đem công đức này  
Trang Nghiêm cõi Phật tịnh  
Trên đền bốn ân nặng  
Dưới cứu ba đường khổ  
Nếu có ai thấy nghe  
Liền phát tâm bồ đề  
Khi bỏ báo thân này  
Sinh về cõi Cực Lạc.

Những kinh sách do Hoà Thượng Tuyên Hoá giảng giải, cùng một dịch giả đã in ra:

- Nhân sinh yếu nghĩa.
- Chú đại bi giảng giải.
- Chú lãng nghiêm giảng giải tập 1.
- Chú lãng nghiêm giảng giải tập 2.
- Kinh hoa nghiêm giảng giải tập 1.
- Kinh hoa nghiêm giảng giải tập 2.
- Kinh hoa nghiêm giảng giải tập 3.
- Kinh hoa nghiêm giảng giải tập 4.
- Kinh pháp hoa giảng giải tập 1.
- Kinh pháp hoa giảng giải tập 2.
- Kinh pháp hoa giảng giải tập 3.
- Kinh pháp hoa giảng giải tập 4.
- Kinh pháp hoa giảng giải tập 5 (trọn bộ).

Quý vị nào muốn thỉnh, xin liên lạc về Chùa Kim Quang.

- Sắp tới đây sẽ tiếp tục lần lượt in ra những tập kế tiếp Kinh Hoa Nghiêm giảng giải và Chú Lãng Nghiêm giảng giải.



Phật dùng một âm diễn nói pháp  
Chúng sinh các loài đều hiểu được.